

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

Copyright © United Nations 1999
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1999
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1782

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1999

Volumes 1778 to 1782 contain the texts of the Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, concluded at Brussels on 16 December 1991, registered under No. I-31031. The five volumes reproduce the official texts as follows:

- Volume 1778: Spanish, Danish
 - Volume 1779: German, Greek
 - Volume 1780: English, French
 - Volume 1781: Italian, Dutch
 - Volume 1782: Portuguese, Hungarian
-

Les volumes 1778 à 1782 renferment les textes de l'Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Hongrie, d'autre part, conclu à Bruxelles le 16 décembre 1991, enregistré sous le numéro I-31031. Les cinq volumes reproduisent les textes officiels comme suit :

- Volume 1778 : espagnol, danois
- Volume 1779 : allemand, grec
- Volume 1780 : anglais, français
- Volume 1781 : italien, néerlandais
- Volume 1782 : portugais, hongrois

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1782

1994

I. No. 31031 (*continued*)

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 10 June 1994*

	<i>Page</i>
No. 31031. European Union, Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and Hungary:	
Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part (with annexes, protocols, final act and protocol of correction of 7 June 1993). Concluded at Brussels on 16 December 1991	2

(The authentic Portuguese and Hungarian texts of the Agreement are reproduced herein. The authentic Spanish and Danish texts appear in volume 1778; the authentic German and Greek texts appear in volume 1779; the authentic English and French texts appear in volume 1780; the authentic Italian and Dutch texts appear in volume 1781.)

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1782

1994

I. N° 31031 (suite)

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 10 juin 1994*

	<i>Page</i>
N° 31031. Union européenne, Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Hongrie :	
Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Hongrie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et procès-verbal de rectification du 7 juin 1993). Conclu à Bruxelles le 16 décembre 1991	3

(On trouvera les textes authentiques portugais et hongrois de l'Accord dans le présent volume. Les textes authentiques espagnol et danois sont reproduits dans le volume 1778; les textes authentiques allemand et grec sont reproduits dans le volume 1779; les textes authentiques anglais et français sont reproduits dans le volume 1780; les textes authentiques italien et néerlandais sont reproduits dans le volume 1781.)

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SÉCRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 10 June 1994

No. 31031 (continued)

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 10 juin 1994

N° 31031 (suite)

No. 31031

**EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK,
FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND, ITALY,
LUXEMBOURG, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN
AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND,
and
HUNGARY**

Europe Agreement establishing an Association between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part (with annexes, protocols, final act and protocol of correction of 7 June 1993). Concluded at Brussels on 16 December 1991

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese and Hungarian.

Registered by the European Union on 10 June 1994.

N° 31031

**UNION EUROPÉENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE,
DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRÈCE, IRLANDE,
ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS, PORTUGAL
ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD,
et
HONGRIE**

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République de Hongrie, d'autre part (avec annexes, protocoles, acte final et procès-verbal de rectification du 7 juin 1993). Conclu à Bruxelles le 16 décembre 1991

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais et hongrois.

Enregistré par l'Union européenne le 10 juin 1994.

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

ACORDO EUROPEU QUE CRIA UMA ASSOCIAÇÃO ENTRE AS COMUNIDADES EUROPEIAS E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO, E A REPÚBLICA DA HUNGRIA, POR OUTRO

O REINO DA BÉLGICA,

O REINO DA DINAMARCA,

A REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA,

A REPÚBLICA HELÉNICA,

O REINO DA ESPANHA,

A REPÚBLICA FRANCESA,

A IRLANDA,

A REPÚBLICA ITALIANA,

O GRÃO-DUCADO DO LUXEMBURGO,

O REINO DOS PAÍSES BAIXOS,

A REPÚBLICA PORTUGUESA,

O REINO UNIDO DA GRÃ-BRETANHA E DA IRLANDA DO NORTE,

Partes Contratantes no Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia, no Tratado que institui a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço e no Tratado que institui a Comunidade Europeia da Energia Atómica,

a seguir denominados "Estados-membros", e

a COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA, a COMUNIDADE EUROPEIA DO CARVÃO E DO AÇO e a COMUNIDADE EUROPEIA DA ENERGIA ATÓMICA, a seguir denominadas "a Comunidade",

por um lado,

a REPÚBLICA DA HUNGRIA, a seguir denominada "Hungria",

por outro,

CONSIDERANDO a importância dos laços tradicionais existentes entre a Comunidade, os seus Estados-membros e a Hungria, bem como os valores comuns que partilham;

RECONHECENDO que a Comunidade e a Hungria desejam reforçar esses laços e estabelecer relações estreitas e duradouras, baseadas em interesses mútuos, que facilitem a participação da Hungria no processo da integração europeia, consolidando e alargando assim, as relações estabelecidas anteriormente, nomeadamente pelo Acordo relativo ao Comércio e à Cooperação Económica e Comercial, assinado em 26 de Setembro de 1988;

CONSIDERANDO que a emergência de uma nova democracia na Hungria abre perspectivas para o estabelecimento de um novo tipo de relações;

REITERANDO o seu empenhamento numa democracia pluralista baseada no primado do direito, nos direitos humanos e nas liberdades fundamentais, num sistema pluripartidário assente em eleições livres e democráticas, nos princípios de uma economia de mercado e na justiça social, que constituem a base para a presente associação;

RECORDANDO o firme empenhamento da Comunidade, dos seus Estados-membros e da Hungria no processo da CSCE, incluindo a aplicação integral de todas as disposições e princípios que a regem, em especial a Acta Final de Helsínquia, os documentos finais das reuniões de acompanhamento de Madrid e Viena, bem como a Carta de Paris para uma nova Europa;

CONSCIENTES da importância do Acordo de Associação para a construção das estruturas de uma Europa pacífica, próspera e estável, de que a Comunidade constitui uma das pedras angulares;

CONVENCIDOS de que a execução integral da associação será facilitada pela continuação da actual evolução em curso na Hungria no sentido de uma economia de mercado, nomeadamente à luz das conclusões da Conferência de Bona da CSCE, e de uma verdadeira aproximação dos sistemas económicos das Partes Contratantes,

DESEJOSOS de estabelecer um diálogo político regular sobre questões bilaterais e internacionais de interesse comum, de modo a reforçar e completar a associação;

TENDO EM CONTA que a Comunidade está disposta a prestar um apoio decisivo à conclusão do processo de transição para uma economia de mercado na Hungria, bem como a ajudar este país a enfrentar as consequências económicas e sociais do reajustamento estrutural;

TENDO EM CONTA, além disso, que a Comunidade está disposta a criar instrumentos de cooperação e de assistência económica, técnica e financeira numa base global e plurianual;

CONSCIENTES das disparidades económicas e sociais existentes entre a Comunidade e a Hungria, reconhecendo, assim, que os objectivos da presente associação serão atingidos através das disposições pertinentes do presente Acordo;

CONVICTOS de que o Acordo de Associação criará um novo clima para as suas relações económicas, nomeadamente para o desenvolvimento do comércio e do investimento, instrumentos indispensáveis à reestruturação económica e à modernização tecnológica;

DESEJOSOS de estabelecer uma cooperação cultural e de desenvolver o intercâmbio de informações;

CONSIDERANDO a firme intenção da Hungria de se integrar plenamente na ordem política, económica e de segurança de uma nova Europa;

CONSCIENTES de que o objectivo final da Hungria é o de se tornar membro da Comunidade e de que a presente associação, na opinião das Partes, contribuirá para a realização deste objectivo,

ACORDARAM NO SEGUINTE:

ARTIGO 1º

É criada uma associação entre a Comunidade e os seus Estados-membros, por um lado, e a Hungria, por outro. Os objectivos desta associação são os seguintes:

- proporcionar um enquadramento adequado para o diálogo político entre as Partes que permita o desenvolvimento de relações políticas estreitas;
- estabelecer progressivamente uma zona de comércio livre entre a Comunidade e a Hungria, que abranja a quase totalidade das trocas comerciais entre as duas Partes;
- contribuir para estabelecer entre as Partes as outras liberdades económicas em que a Comunidade se baseia;
- estabelecer novas regras, políticas e práticas que constituam uma base para a integração da Hungria na Comunidade;
- promover a cooperação económica, financeira e cultural numa base o mais ampla possível;
- apoiar os esforços da Hungria no sentido de desenvolver a sua economia e de realizar a transição para uma economia de mercado;
- criar as instituições adequadas para garantir a eficácia de associação.

TÍTULO I

DIÁLOGO POLÍTICO

ARTIGO 2º

Será estabelecido um diálogo político regular entre as Partes. Esse diálogo acompanhará e consolidará a aproximação entre as Partes, apoiará a nova ordem política na Hungria e contribuirá para o estabelecimento de laços duradouros de solidariedade, bem como de novas formas de cooperação. O diálogo e a cooperação política, baseado em valores e aspirações comuns:

- facilitarão a plena integração da Hungria na comunidade das nações democráticas, assim como a sua aproximação gradual da Comunidade. A convergência política e a aproximação económica previstas no presente Acordo estão estreitamente ligadas e constituem elementos complementares da associação;

- proporcionarão uma melhor compreensão mútua e uma maior convergência das posições sobre questões internacionais e, em especial, sobre as questões susceptíveis de terem repercussões importantes em qualquer das Partes;
- permitirão a cada Parte ter em conta a posição e os interesses da outra Parte no respectivo processo de tomada de decisão;
- contribuirão para a aproximação da posição das Partes em questões de segurança e reforçarão a segurança e a estabilidade em toda a Europa.

ARTIGO 3º

1. Sempre que necessário, realizar-se-ão consultas entre as Partes ao nível mais elevado.
2. A nível ministerial, o diálogo político realizar-se-á no âmbito do Conselho de Associação, que terá competência em todas as questões que as Partes lhe desejem apresentar.

ARTIGO 4º

As Partes estabelecerão outros procedimentos e mecanismos para o diálogo político, através do estabelecimento de contactos, intercâmbios e consultas adequados, designadamente:

- realizando reuniões, a nível de responsáveis pela definição da política, entre funcionários húngaros, por um lado, e a Presidência do Conselho das Comunidades Europeias e a Comissão das Comunidades Europeias, por outro;
- utilizando plenamente todos os canais diplomáticos entre as Partes, incluindo os contactos adequados a nível bilateral e multilateral, tais como as reuniões das NU, CSCE e outras;
- facultando informações regulares à Hungria sobre a Cooperação Política Europeia, a qual procederá do mesmo modo, sempre que adequado;
- recorrendo a quaisquer outros meios que contribuam para a consolidação, desenvolvimento e aprofundamento do diálogo político.

ARTIGO 5º

O diálogo político a nível parlamentar decorrerá no âmbito do Comité Parlamentar de Associação.

TÍTULO II

PRINCÍPIOS GERAIS

ARTIGO 6º

1. A Associação compreende um período de transição com uma duração máxima de dez anos, dividido em duas fases sucessivas, de cinco anos cada uma, em princípio. A primeira fase inicia-se na data da entrada em vigor do Acordo.
2. O Conselho de Associação examinará regularmente a aplicação do Acordo, bem como os progressos realizados pela Hungria no âmbito do processo de transição para uma economia de mercado.
3. Durante o período de doze meses que antecede o termo da primeira fase, o Conselho de Associação reunirá para decidir da passagem para a segunda fase, bem como de quaisquer eventuais alterações a introduzir nas medidas de execução das disposições que regem a segunda fase. Ao tomar esta decisão, o Conselho de Associação terá em conta os resultados da análise referida no nº 2.
4. As duas fases previstas nos nºs 1, 2 e 3 não se aplicam ao Título III.

TÍTULO III

LIVRE CIRCULAÇÃO DAS MERCADORIAS

ARTIGO 7º

1. A Comunidade e a Hungria estabelecerão progressivamente uma zona de comércio livre durante um período de transição de, no máximo, dez anos a contar da data da entrada em vigor do Acordo, em conformidade com as disposições do presente Acordo e as do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio.

2. A Nomenclatura Combinada das mercadorias será utilizada na classificação das mercadorias a importar na Comunidade. A pauta aduaneira da Hungria será aplicada na classificação das mercadorias a importar na Hungria.

3. Sem prejuízo das disposições específicas dos Capítulos II e III, para cada produto, o direito de base a partir do qual devem ser efectuadas as sucessivas reduções previstas no presente Acordo, é o efectivamente aplicado erga omnes no dia anterior à data da entrada em vigor do Acordo.

4. Se, após a entrada em vigor do Acordo, for aplicada qualquer redução pautal numa base erga omnes, nomeadamente qualquer redução resultante do acordo pautal concluído na sequência do Uruguay Round do GATT, esse direito reduzido substituirá o direito de base referido no nº 3 a partir da data da aplicação de tal redução.

5. A Comunidade e a Hungria informar-se-ão mutuamente dos respectivos direitos de base.

CAPÍTULO I

PRODUTOS INDUSTRIAIS

ARTIGO 8º

1. As disposições do presente Capítulo são aplicáveis aos produtos originários da Comunidade e da Hungria enumerados nos Capítulos 25 a 97 da Nomenclatura Combinada e da pauta aduaneira da Hungria, com excepção dos produtos enumerados no Anexo I.

2. As disposições dos artigos 9º a 13º inclusive, não são aplicáveis aos produtos referidos nos artigos 15º e 16º.

ARTIGO 9º

1. Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Comunidade aos produtos originários da Hungria, que não os constantes dos Anexos IIa, IIb e III, serão abolidos, a partir da data da entrada em vigor do presente Acordo.

2. Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Comunidade aos produtos originários da Hungria que figuram no Anexo IIa, serão progressivamente abolidos de acordo com o seguinte calendário:

- na data da entrada em vigor do presente Acordo todos os direitos serão reduzidos para 50% do direito de base;
- um ano após a entrada em vigor do presente Acordo, os restantes direitos serão eliminados.

Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Comunidade aos produtos originários da Hungria que figuram no Anexo IIb serão progressivamente reduzidos, a partir da data da entrada em vigor do presente Acordo, através de reduções anuais de 20% do direito de base, de modo a obter uma eliminação total dos direitos antes do termo do quarto ano após a data da entrada em vigor do Acordo.

3. Os produtos originários da Hungria referidos no Anexo III, beneficiarão de uma suspensão dos direitos aduaneiros de importação dentro dos limites dos contingentes pautais ou dos limites máximos anuais da Comunidade, que aumentarão progressivamente em conformidade com as condições previstas no referido Anexo.

Simultaneamente, os direitos aduaneiros de importação aplicáveis às quantidades importadas que excedem os contingentes ou os limites máximos acima referidos serão progressivamente reduzidos, de acordo com as condições previstas no Anexo III, de modo a obter uma abolição completa dos direitos aduaneiros de importação aplicáveis aos produtos em causa antes do termo do quinto ano, o mais tardar.

4. As restrições quantitativas aplicáveis às importações na Comunidade e as medidas de efeito equivalente serão abolidas, relativamente aos produtos originários da Polónia, a partir da data da entrada em vigor do presente Acordo.

ARTIGO 10º

1. Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Hungria aos produtos originários da Comunidade que figuram no Anexo IV, serão progressivamente reduzidos :

na data de entrada em vigor do Acordo - para dois terços do direito de base,	
em 1 de Janeiro de 1993	para um terço do direito de base,
em 1 de Janeiro de 1994	para zero.

2. Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Hungria aos produtos originários da Comunidade que não os constantes dos Anexos IV e V serão progressivamente reduzidos :

em 1 de Janeiro de 1995	para dois terços do direito de base,
em 1 de Janeiro de 1996	para um terço do direito de base,
em 1 de Janeiro de 1997	para zero.

3. Os direitos aduaneiros de importação aplicáveis na Hungria aos produtos originários da Comunidade que figuram no Anexo V serão progressivamente reduzidos :

em 1 de Janeiro de 1995	para 90% do direito de base
em 1 de Janeiro de 1996	para 75% do direito de base
em 1 de Janeiro de 1997	para 60% do direito de base
em 1 de Janeiro de 1998	para 45% do direito de base
em 1 de Janeiro de 1999	para 30% do direito de base
em 1 de Janeiro de 2000	para 15% do direito de base
em 1 de Janeiro de 2001	para 0% do direito de base

4. As restrições quantitativas aplicáveis às importações na Hungria e as medidas de efeito equivalente aplicáveis aos produtos originários da Comunidade que figuram no Anexo VIa serão progressivamente abolidas entre 1 de Janeiro de 1995 e 31 de Dezembro de 2000, de acordo com o calendário apresentado nesse Anexo. Todas as outras restrições quantitativas e medidas de efeito equivalente serão abolidas a partir da data da entrada em vigor do Acordo.

O Conselho de Associação examinará periodicamente os progressos realizados no que respeita ao desmantelamento das restrições quantitativas.

A partir da data da entrada em vigor do Acordo, a Hungria estabelecerá limites máximos de importação para os produtos originários da Comunidade cuja lista consta do Anexo VIb, de acordo com as condições nele referidas.

ARTIGO 11º

As disposições relativas à abolição dos direitos aduaneiros de importação aplicam-se igualmente aos direitos aduaneiros de carácter fiscal.

ARTIGO 12º

A partir da data da entrada em vigor do Acordo, a Comunidade abolirá, nas suas importações originárias da Hungria, todos os encargos de efeito equivalente aos direitos aduaneiros de importação.

A Hungria abolirá, nas suas importações originárias da Comunidade, todos os encargos de efeito equivalente aos direitos aduaneiros de importação, de acordo com o seguinte calendário :

	1 de Janeiro de 1995	1 de Janeiro de 1996	1 de Janeiro de 1997
a taxa da licença			
de 1%	1%	-	-
a taxa de			
desalfandegamento			
de 2%	-	1%	1%
a taxa estatística			
de 3%	1%	1%	1%

ARTIGO 13º

1. A Comunidade e a Hungria abolirão progressivamente entre si, o mais tardar até ao final do quinto ano após a entrada em vigor do presente Acordo, quaisquer direitos aduaneiros de exportação e encargos de efeito equivalente, bem como restrições quantitativas aplicáveis às exportações e quaisquer medidas de efeito equivalente, excepto as que se possam revelar necessárias por força das respectivas obrigações internacionais;

ARTIGO 14º

Cada uma das Partes declara-se disposta a reduzir os seus direitos aduaneiros aplicáveis ao comércio com a outra Parte a um ritmo mais rápido do que o previsto nos artigos 9º e 10º caso a sua situação económica geral e a situação do sector económico em causa o permitam.

O Conselho de Associação pode dirigir às Partes recomendações para esse efeito.

ARTIGO 15º

O Protocolo nº 1 estabelece o regime aplicável aos produtos têxteis nele referidos.

ARTIGO 16º

O Protocolo nº 2 estabelece o regime aplicável aos produtos abrangidos pelo Tratado que institui a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço.

ARTIGO 17º

1. As disposições do presente Capítulo não prejudicam a manutenção pela Comunidade de um elemento agrícola nos direitos aplicáveis aos produtos enumerados no Anexo VII no que diz respeito aos produtos originários da Hungria.

2. As disposições do presente Capítulo não prejudicam a introdução pela Hungria de um elemento agrícola nos direitos aplicáveis aos produtos enumerados no Anexo VII no que diz respeito aos produtos originários da Comunidade.

CAPÍTULO II

AGRICULTURA

ARTIGO 18º

1. As disposições do presente Capítulo são aplicáveis aos produtos agrícolas originários da Comunidade e da Hungria.

2. Por "produtos agrícolas" entende-se os produtos cuja lista figura nos Capítulos 1 a 24 da Nomenclatura Combinada e da pauta aduaneira da Hungria, bem como os produtos enumerados no Anexo I, com exclusão dos produtos da pesca, tam como definidos pelo Regulamento (CEE) nº 3687/91.

ARTIGO 19º

O Protocolo nº 3 estabelece o regime das trocas comerciais aplicável aos produtos agrícolas transformados nele enumerados.

ARTIGO 20º

1. Na data da entrada em vigor do Acordo, a Comunidade abolirá as restrições quantitativas aplicáveis às importações de produtos agrícolas originários da Hungria, mantidas, em conformidade com o Regulamento nº 3420/83 do Conselho, na forma existente à data da sua assinatura.
2. Os produtos agrícolas originários da Hungria enumerados no Anexo VIIIA ou no Anexo VIIIB, beneficiam, à data de entrada em vigor do presente Acordo, da redução dos direitos niveladores dentro dos limites dos contingentes comunitários ou de redução dos direitos aduaneiros nas condições previstas no referido Anexo.
3. Os produtos agrícolas cuja lista figura no Anexo IXa originários da Comunidade serão importados na Hungria sem qualquer restrição quantitativa. Os produtos agrícolas originários da Comunidade cuja lista figura no Anexo IXb serão importados sem qualquer restrição quantitativa até ao limite quantitativo fixado no referido Anexo.
4. A Comunidade e a Hungria efectuarão as concessões mútuas previstas nos Anexos Xa, Xb, Xc, XIa, XIb, XIc e XId numa base recíproca e harmoniosa, em conformidade com as condições neles fixadas.
5. Tendo em conta a importância das suas trocas comerciais de produtos agrícolas e a sua especial sensibilidade, as regras da Política Agrícola Comum da Comunidade e as regras da política agrícola da Hungria, bem como as consequências das negociações comerciais multilaterais no âmbito do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, a Comunidade e a Hungria examinarão, no âmbito do Conselho de Associação, a possibilidade de efectuarem novas concessões mútuas, produto por produto, numa base ordenada e recíproca.

ARTIGO 21º

Sem prejuízo de outras disposições do presente Acordo e, nomeadamente do disposto no seu artigo 30º, se, dada a sensibilidade especial dos mercados agrícolas, as importações de produtos originários de uma das Partes, que são objecto de concessões efectuadas por força do artigo 20º, provocarem uma grave perturbação nos mercados da outra Parte, ambas as Partes procederão imediatamente a consultas, a fim de encontrarem uma solução adequada. Na pendência dessa solução, a Parte interessada pode tomar as medidas que considerar necessárias.

CAPÍTULO III

PESCAS

ARTIGO 22º

As disposições do presente Capítulo são aplicáveis aos produtos da pesca originários da Comunidade e da Hungria abrangidos pelo Regulamento (CEE) nº 3796/81 relativo à organização comum do mercado no sector dos produtos da pesca.

ARTIGO 23º

As disposições do nº 5 do artigo 20º são aplicáveis mutatis mutandis aos produtos da pesca.

CAPÍTULO IV

DISPOSIÇÕES COMUNS

ARTIGO 24º

As disposições do presente Capítulo são aplicáveis ao comércio de todos os produtos, salvo disposição em contrário prevista no presente Capítulo ou nos Protocolos nºs 1, 2 e 3.

ARTIGO 25º

1. Não serão introduzidos quaisquer novos direitos aduaneiros de importação ou de exportação ou encargos de efeito equivalente, nem serão aumentados os já existentes, nas trocas comerciais entre a Comunidade e a Hungria, a partir da data da entrada em vigor do Acordo.

2. Não serão introduzidas quaisquer novas restrições quantitativas à importação ou exportação ou medidas de efeito equivalente, nem serão tornadas mais restritivas as já existentes, nas trocas comerciais entre a Comunidade e a Hungria a partir da data da entrada em vigor do Acordo.

3. Sem prejuízo das concessões efectuadas por força do artigo 20º, as disposições dos nºs 1 e 2 do presente artigo não obstam de modo algum à prossecução das políticas agrícolas da Hungria e da Comunidade nem à adopção de quaisquer medidas no âmbito dessas políticas.

ARTIGO 26º

1. As duas Partes abster-se-ão de qualquer medida ou prática de carácter fiscal interno que estabeleça, directa ou indirectamente, uma discriminação entre os produtos de uma das Partes e os produtos similares originários da outra Parte.

2. Os produtos exportados para o território de uma das Partes não podem beneficiar do reembolso de imposições internas superiores ao montante das imposições directas ou indirectas que lhes são aplicadas.

ARTIGO 27º

1. O presente Acordo não prejudica a manutenção ou a criação de uniões aduaneiras, zonas de comércio livre ou regimes de comércio fronteiriço, desde que os mesmos não alterem o regime comercial previsto no presente Acordo.

2. As Partes consultar-se-ão no âmbito do Conselho de Associação relativamente a acordos que criem as referidas uniões aduaneiras ou zonas de comércio livre e, se for caso disso, a outras questões importantes relacionadas com a respectiva política comercial com países terceiros. Em especial, no caso da adesão de um país terceiro à Comunidade, realizar-se-ão consultas a fim de assegurar que os interesses mútuos da Comunidade e da Hungria referidos no presente Acordo sejam tomados em consideração.

ARTIGO 28º

A Hungria pode adoptar medidas excepcionais de duração limitada, sob a forma de um aumento dos direitos aduaneiros, que derroguem às disposições do artigo 10º e do nº 1 do artigo 25º.

Estas medidas podem ser aplicáveis unicamente a indústrias nascentes ou a determinados sectores em reestruturação, ou que enfrentam graves dificuldades, em especial quando tais dificuldades originem graves problemas sociais.

Os direitos aduaneiros de importação introduzidos por essas medidas, aplicáveis na Hungria a produtos originários da Comunidade, não excederão 25% ad valorem e manterão um elemento de preferência para os produtos originários da Comunidade. O valor total das importações dos produtos sujeitos a estas medidas não pode exceder 15% das importações totais de produtos industriais da Comunidade, tal como definidos no Capítulo I, durante o último ano em relação ao qual existem estatísticas disponíveis.

Estas medidas serão aplicáveis por um período não superior a 5 anos, a menos que o Conselho de Associação autorize um período mais longo. Deixarão de ser aplicáveis no termo do período transitório, o mais tardar.

Tais medidas não poderão ser introduzidas relativamente a um determinado produto, se tiverem decorrido mais de três anos desde a eliminação de todos os direitos e restrições quantitativas ou encargos ou medidas de efeito equivalente relativas a esse produto.

A Hungria informará o Conselho de Associação de quaisquer medidas de carácter excepcional que tencione adoptar e, a pedido da Comunidade, realizar-se-ão consultas no âmbito do Conselho de Associação relativamente a tais medidas e aos sectores a que se referem antes do início da sua aplicação. Quando adoptar tais medidas, a Hungria comunicará ao Conselho de Associação um calendário para a eliminação dos direitos aduaneiros introduzidos ao abrigo do presente artigo. O referido calendário conterá uma previsão da abolição gradual, em fracções anuais iguais, destes direitos, com início, o mais tardar, dois anos após a sua introdução. O Conselho de Associação pode decidir adoptar um calendário diferente.

ARTIGO 29º

Se uma das Partes verificar a existência de práticas de dumping nas suas relações comerciais com a outra Parte, na acepção do Artigo VI do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, pode adoptar medidas adequadas contra tais práticas, em conformidade com o Acordo relativo à Aplicação do Artigo VI do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, a legislação nacional na matéria, de acordo com as condições e procedimentos previstos no artigo 33º.

ARTIGO 30º

Quando um determinado produto for importado em quantidades e em condições tais que causem ou ameacem causar:

- um grave prejuízo aos produtores nacionais de produtos similares ou directamente concorrenciais no território de uma das Partes Contratantes, ou
 - graves perturbações num sector da actividade económica ou dificuldades que possam causar uma grave deterioração da situação económica de uma região,
- a Comunidade ou a Hungria, consoante o caso, pode adoptar medidas adequadas, nas condições e em conformidade com os procedimentos previstos no artigo 33º.

ARTIGO 31º

Quando o cumprimento do disposto nos artigos 13º e 25º conduzir

- i) à reexportação para um país terceiro em relação ao qual a Parte exportadora mantém, para o produto em causa, restrições quantitativas de exportação, direitos aduaneiros de exportação ou medidas de efeito equivalente;

ou

- ii) a uma grave escassez, ou a uma ameaça de escassez, de um produto essencial para a Parte exportadora,

e as situações acima referidas provoquem, ou sejam susceptíveis de provocar, dificuldades importantes para a Parte exportadora, esta pode tomar as medidas que se revelem adequadas, nas condições e em conformidade com os procedimentos previstos no artigo 33º. Essas medidas serão não discriminatórias e serão eliminadas quando as circunstâncias deixarem de justificar a sua manutenção.

ARTIGO 32º

Os Estados-membros e a Hungria ajustarão progressivamente todos os monopólios estatais de carácter comercial, de modo a assegurar que, antes do termo do quinto ano seguinte à entrada em vigor do presente Acordo, não subsista qualquer discriminação relativamente às condições de fornecimento e de

comercialização das mercadorias entre os nacionais dos Estados-membros e os nacionais da Hungria. O Conselho de Associação será informado das medidas adoptadas para a concretização deste objectivo.

ARTIGO 33º

1. Se a Comunidade ou a Hungria sujeitarem as importações de produtos susceptíveis de provocarem as dificuldades a que se refere o artigo 30º a um procedimento administrativo que tenha por objectivo fornecer rapidamente informações sobre a evolução das correntes comerciais, informará desse facto a outra Parte.

2. Nos casos especificados nos artigos 29º, 30º e 31º, antes da adopção das medidas neles previstas ou, nos casos em que seja aplicável o disposto na alínea d) do nº 3, a Comunidade ou a Hungria, consoante o caso, comunicará, o mais rapidamente possível, ao Conselho de Associação todas as informações relevantes, com vista a encontrar uma solução aceitável para ambas as Partes.

Na selecção das medidas a adoptar, serão prioritariamente consideradas as medidas que menos perturbem o funcionamento do Acordo.

O Conselho de Associação será imediatamente notificado das medidas de salvaguarda, que serão objecto de consultas periódicas no âmbito desse órgão, nomeadamente com vista ao estabelecimento de um calendário para a sua eliminação, logo que as circunstâncias o permitam.

3. Para efeitos de aplicação do nº 2, são aplicáveis as seguintes disposições:

a) No que diz respeito ao artigo 30º, as dificuldades decorrentes da situação mencionada no referido artigo serão notificadas, a fim de serem examinadas, ao Conselho de Associação, que pode adoptar qualquer decisão necessária para sanar tais dificuldades.

Caso o Conselho de Associação ou a Parte exportadora não tenha tomado uma decisão que ponha termo às dificuldades, ou não tenha sido encontrada qualquer outra solução satisfatória no prazo de trinta dias a contar da data da notificação, a Parte importadora pode adoptar as medidas adequadas para sanar o problema. Estas medidas não podem exceder o estritamente indispensável para sanar as dificuldades que se tenham verificado.

- b) No que diz respeito ao artigo 29º, o Conselho de Associação será notificado do caso de dumping logo que as autoridades da Parte importadora tenham dado início a um inquérito. Caso não tenha sido posto termo à prática de dumping, nem tenha sido encontrada qualquer outra solução satisfatória no prazo de trinta dias a contar da data da notificação ao Conselho de Associação, a Parte importadora pode adoptar as medidas adequadas.
- c) No que diz respeito ao artigo 31º, as dificuldades decorrentes das situações nele referidas serão notificadas ao Conselho de Associação, a fim de serem examinadas.

O Conselho de Associação pode tomar qualquer decisão necessária para pôr termo a essas dificuldades. Caso não tenha tomado qualquer decisão no prazo de trinta dias a contar da data da notificação, a Parte exportadora pode aplicar as medidas adequadas relativamente à exportação do produto em causa.

- d) Nos casos em que circunstâncias excepcionais, que exijam uma acção imediata, tornem impossível proceder à informação ou exame prévios, consoante o caso, a Comunidade ou a Hungria, conforme o caso, podem, nas situações especificadas nos artigos 29º, 30º e 31º, aplicar imediatamente as medidas de protecção estritamente necessárias para resolver a situação.

ARTIGO 34º

O Protocolo nº 4 estabelece as regras de origem para a aplicação das preferências pautais previstas no presente Acordo.

ARTIGO 35º

O Acordo não prejudica as proibições ou restrições à importação, exportação ou trânsito de mercadorias, justificadas por razões de moral pública, de ordem pública e de segurança pública, de protecção da saúde e da vida das pessoas e dos animais ou de preservação das plantas, de protecção do património nacional de valor artístico, histórico ou arqueológico ou de protecção da propriedade intelectual, industrial e comercial, nem as regulamentações relativas ao ouro e à prata. Todavia, tais proibições ou restrições não podem constituir um meio de discriminação arbitrária, nem qualquer restrição dissimulada ao comércio entre as Partes.

ARTIGO 36º

O Protocolo nº 5 estabelece as disposições específicas aplicáveis ao comércio entre a Hungria, por um lado, e Espanha e Portugal, por outro.

TÍTULO IV

CIRCULAÇÃO DOS TRABALHADORES, DIREITO DE ESTABELECIMENTO,
PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS

CAPÍTULO I

CIRCULAÇÃO DOS TRABALHADORES

ARTIGO 37º

1. Sem prejuízo das condições e modalidades aplicáveis em cada Estado-membro:

- o tratamento concedido aos trabalhadores de nacionalidade húngara, legalmente empregados no território de um Estado-membro, não pode ser objecto de qualquer discriminação baseada na nacionalidade, no que respeita a condições de trabalho, remunerações ou despedimentos, em relação aos cidadãos nacionais.
- o cônjuge e os filhos legalmente residentes de um trabalhador legalmente empregado no território de um Estado-membro, com exclusão dos trabalhadores sazonais e os trabalhadores abrangidos por acordos bilaterais na acepção do artigo 45º, salvo disposição em contrário dos referidos acordos, terão acesso ao mercado de trabalho desse Estado-membro, durante o período de validade da autorização de trabalho.

2. Sem prejuízo das condições e modalidades aplicáveis no seu território, a Hungria concederá o tratamento referido no nº 1 aos trabalhadores nacionais de qualquer dos Estados-membros que estejam legalmente empregados no seu território, bem como aos respectivos cônjuges e filhos legalmente residentes no seu território.

ARTIGO 38º

1. A fim de coordenar os regimes de segurança social dos trabalhadores de nacionalidade húngara legalmente empregados no território de qualquer Estado-membro e dos membros da sua família, legalmente residentes nesse Estado-membro, sem prejuízo das condições e modalidades aplicáveis em cada Estado-membro,

- todos os períodos completos de seguro, emprego ou residência desses trabalhadores nos vários Estados-membros serão cumulados para efeitos do estabelecimento das pensões e anuidades de velhice, invalidez ou sobrevivência, bem como para efeitos de assistência médica para esses trabalhadores e respectivas famílias;
- quaisquer pensões ou anuidades de velhice, de sobrevivência, de acidente de trabalho ou de doença profissional, ou de invalidez deles resultante, com exclusão de benefícios decorrentes de regimes não contributivos, serão transferíveis livremente à taxa aplicada por força da legislação do(s) Estado(s)-membro(s) devedor(es);
- os trabalhadores em causa receberão prestações familiares para os membros da sua família, tal como acima definidos.

2. A Hungria concederá aos trabalhadores nacionais de um Estado-membro legalmente empregados no seu território, bem como aos membros das suas famílias legalmente residentes no referido território, um tratamento similar ao especificado no segundo e terceiro travessões do nº 1.

ARTIGO 39º

1. O Conselho de Associação adoptará, por meio de decisão, as disposições adequadas a fim de assegurar a aplicação dos princípios enunciados no artigo 38º.

2. O Conselho de Associação adoptará, por meio de decisão, as regras de cooperação administrativa que ofereçam as necessárias garantias de gestão e de controlo da aplicação das disposições referidas no nº 1.

ARTIGO 40º

As disposições adoptadas pelo Conselho de Associação em conformidade com o Artigo 39º não afectarão quaisquer direitos ou obrigações decorrentes de acordos bilaterais entre a Hungria e os Estados-membros sempre que tais acordos concedam um tratamento mais favorável aos nacionais da Hungria ou dos Estados-membros.

ARTIGO 41º

1. Tendo em conta a situação do mercado de trabalho nos Estados-membros, sob reserva das respectivas legislações e do respeito das regras em vigor, nos referidos Estados-membros, em matéria de mobilidade dos trabalhadores:

- serão preservadas e, na medida do possível, melhoradas as actuais facilidades de acesso ao emprego concedidas aos trabalhadores húngaros pelos Estados-membros, no âmbito de acordos bilaterais,
- os outros Estados-membros considerarão favoravelmente a possibilidade de concluírem acordos similares.

2. O Conselho de Associação examinará a possibilidade de concessão de outras melhorias, incluindo facilidades de acesso à formação profissional, em conformidade com as regras e procedimentos em vigor nos Estados-membros, tendo em conta a situação do mercado de trabalho nos Estados-membros e na Comunidade.

ARTIGO 42º

Durante a segunda fase referida no artigo 6º, ou mais cedo se assim for decidido, o Conselho de Associação examinará outras formas de facilitar a circulação dos trabalhadores, tendo em conta inter alia a situação económica e social da Hungria e a situação do emprego na Comunidade. O Conselho de Associação formulará recomendações para esse efeito.

ARTIGO 43º

A fim de facilitar a reorganização da mão-de-obra resultante da reestruturação económica na Hungria, a Comunidade fornecerá uma assistência técnica para a criação de um sistema de segurança social e de relações de trabalho adequados na Hungria, tal como previsto no artigo 88º do presente Acordo.

CAPÍTULO II

DIREITO DE ESTABELECIMENTO

ARTIGO 44º

1. Durante o período de transição referido no Artigo 6º a Hungria favorecerá o estabelecimento no seu território, de operações de empresas e de nacionais da Comunidade. Para o efeito concederá

- i) gradualmente, e o mais tardar no termo da primeira fase referida no artigo 6º, ao estabelecimento de sociedades e de nacionais da Comunidade um tratamento não menos favorável do que o concedido aos seus próprios nacionais e sociedades, com exclusão dos sectores referidos nos Anexos XIIa e XIIb aos quais tal tratamento será concedido, o mais tardar, no termo do período de transição referido no Artigo 6º e,
- ii) a partir da data da entrada em vigor do presente Acordo, às sociedades e nacionais da Comunidade estabelecidos na Hungria, um tratamento não menos favorável do que o concedido às suas próprias sociedades e nacionais. Se as disposições legislativas e regulamentares em vigor na Hungria não concederem tal tratamento às sociedades e nacionais da Comunidade no que se refere a determinadas actividades económicas na Hungria aquando da entrada em vigor do presente Acordo, a Hungria alterá-las-á de modo a garantir o referido tratamento, o mais tardar no termo da primeira fase referida no Artigo 6º.

2. A Hungria não adoptará, durante os períodos de transição referidos no nº 1, qualquer nova regulamentação ou medida que introduza uma discriminação no que respeita ao estabelecimento e actividade das sociedades e nacionais da Comunidade no seu território, relativamente às suas próprias sociedades e nacionais.

3. A partir da data da entrada em vigor do presente Acordo, os Estados-membros concederão ao estabelecimento de sociedades e de nacionais da Hungria, um tratamento não menos favorável do que o concedido às suas próprias sociedades e nacionais e concederão à actividade das sociedades e dos nacionais da Hungria estabelecidos no seu território um tratamento não menos favorável do que o concedido às suas próprias sociedades e nacionais.

4. Não obstante o disposto nos nºs 1, 2 e 3, o tratamento nacional, tal como descrito nos nºs 1 e 3, será unicamente aplicável às filiais, agências e nacionais que exerçam uma actividade independente a partir do início da segunda fase referida no artigo 6º.

5. Para efeitos do presente Acordo,

a) Entende-se por "estabelecimento":

i) no que se refere aos nacionais, o direito de aceder a actividades económicas não assalariadas, e de as exercer, bem como de criar e dirigir sociedades, em especial sociedades que efectivamente controlem. O exercício de actividades não assalariadas e a constituição de sociedades comerciais pelos nacionais não incluem a procura e o exercício de actividades assalariadas no mercado de trabalho nem o direito de acesso ao mercado de trabalho de uma outra Parte. O disposto no presente capítulo não é aplicável aos trabalhadores que não desempenhem exclusivamente actividades não assalariadas;

ii) no que se refere às sociedades, o direito ao acesso e ao exercício de actividades económicas através da constituição e gestão de filiais, sucursais e agências;

b) Entende-se por "filial" de uma sociedade, uma sociedade efectivamente controlada pela primeira;

c) Entende-se por "actividades económicas", em especial as actividades de carácter industrial, comercial, artesanal, bem como as profissões liberais.

6. Durante os períodos de transição referidos na alínea 1) do nº 1, o Conselho de Associação examinará regularmente a possibilidade de acelerar a concessão de tratamento nacional nos sectores referidos nos Anexos XIIa e XIIb e de incluir os domínios ou matérias enumeradas no Anexo XII no âmbito de aplicação das disposições dos nºs 1, 2 e 4. Por decisão do Conselho de Associação, estes Anexos podem ser alterados.

Após o termo dos períodos de transição referidos na alínea i) do nº 1, o Conselho de Associação pode, a título excepcional, a pedido da Hungria e se tal se revelar necessário, decidir prolongar a duração da exclusão de certos domínios ou matérias enumerados nos Anexos XIIa e XIIb por um período de tempo limitado.

7. As disposições relativas ao estabelecimento e ao exercício de actividade de sociedades e de nacionais da Comunidade e da Hungria, previstas nos nºs 1, 2, 3 e 4, não são aplicáveis aos domínios e matérias enumerados no Anexo XII.

8. Não obstante o disposto no presente artigo, as sociedades comunitárias estabelecidas no território da Hungria terão, a partir da data da entrada em vigor do Acordo, o direito de adquirir, utilizar, arrendar e vender propriedades imobiliárias e, no que se refere aos recursos naturais, às terras agrícolas e às zonas florestais, o direito de arrendamento sempre que tal se revele necessário para o exercício das actividades económicas para as quais se estabeleceram. Este direito não inclui o estabelecimento para efeitos de comércio e de agência no domínio imobiliário e dos recursos naturais. A Hungria concederá estes direitos às sucursais e agências de sociedades comunitárias e aos nacionais da Comunidade estabelecidos como independentes no seu território, o mais tardar no termo da primeira fase referida no artigo 6º. Este direito não inclui o estabelecimento para efeitos de comércio e de agência no domínio imobiliário e dos recursos naturais.

ARTIGO 45º

1. Sem prejuízo do disposto no artigo 44º, com excepção dos serviços financeiros descritos no Anexo XIIa, cada Parte pode regular o estabelecimento e a actividade das sociedades e nacionais no seu território, desde que tal regulamentação não implique qualquer discriminação das sociedades e nacionais da outra Parte relativamente às suas próprias sociedades e nacionais.

2. No que respeita aos serviços financeiros referidos no Anexo XIIa, o presente Acordo não prejudica o direito das Partes adoptarem as medidas necessárias à condução das respectivas políticas monetárias ou as regras de prudência que permitam assegurar a protecção dos investidores, dos depositantes, dos titulares de apólices de seguros ou das pessoas com quem tenham uma relação fiduciária, ou garantir a integridade e a estabilidade do sistema financeiro. Estas medidas não podem implicar qualquer discriminação das sociedades e nacionais da outra Parte relativamente às suas próprias sociedades e nacionais.

ARTIGO 46º

A fim de facilitar aos nacionais da Comunidade e aos nacionais húngaros o acesso e o exercício de actividades profissionais regulamentadas na Hungria e

na Comunidade, o Conselho de Associação examinará as medidas necessárias com vista ao reconhecimento mútuo das qualificações. Para o efeito, pode tomar todas as medidas necessárias.

ARTIGO 47º

As disposições do artigo 45º não prejudicam a aplicação, por uma Parte Contratante, de regras específicas no que se refere ao estabelecimento e às actividades, no seu território, de sucursais e agências de sociedades da outra Parte, não constituídas no território da primeira Parte, que se justifiquem em virtude de diferenças de ordem jurídica ou técnica entre tais sucursais e agências e as das sucursais e agências de sociedades constituídas no seu território ou, no que respeita aos serviços financeiros, por razões de prudência. A diferença de tratamento não ultrapassará o estritamente necessário por força dessas diferenças de ordem jurídica ou técnica ou, no que respeita aos serviços financeiros, descritos no Anexo XIIa, por razões de prudência.

ARTIGO 48º

1. Para efeitos da aplicação do presente Acordo, entende-se por "sociedade da Comunidade" e "sociedade húngara", respectivamente, uma sociedade ou uma empresa constituída em conformidade com a legislação de um Estado-membro ou da Hungria e que tenha a sua sede social, administração central ou estabelecimento principal no território da Comunidade ou da Hungria. No entanto, se a sociedade ou empresa constituída em conformidade com a legislação de um Estado-membro ou da Hungria, tiver apenas a sua sede social no território da Comunidade ou da Hungria, a sua actividade terá obrigatoriamente uma ligação efectiva e contínua com a economia de um dos Estados-membros ou da Hungria.

2. No que respeita aos transportes marítimos internacionais, beneficiam igualmente das disposições do presente Capítulo e do Capítulo III do presente Título, qualquer nacional ou companhia de navegação dos Estados-membros ou da Hungria estabelecidos fora da Comunidade ou da Hungria e controlados por nacionais de um Estado-membro ou da Hungria, se os seus navios estiverem registados nesse Estado-membro ou na Hungria em conformidade com as respectivas legislações.

3. Para efeitos da aplicação do presente Acordo entende-se por nacional da Comunidade e nacional húngaro uma pessoa singular nacional de um dos Estados-membros ou da Hungria respectivamente.

4. As disposições do presente Acordo não prejudicam a aplicação, por cada uma das Partes, de quaisquer medidas necessárias para impedir que as medidas por ela tomadas relativamente ao acesso de países terceiros ao seu mercado sejam evadidas através das disposições do presente Acordo.

ARTIGO 49º

Para efeitos da aplicação do presente Acordo, entende-se por "serviços financeiros" as actividades descritas no Anexo XIIa. O Conselho de Associação pode alargar ou alterar o âmbito do Anexo XIIa.

ARTIGO 50º

Durante a primeira fase referida no artigo 6º ou, no que se refere aos sectores que constam dos Anexos XIIa e XIIb, durante o período de transição referido no artigo 6º, a Hungria pode introduzir medidas que derroguem as disposições do presente Capítulo relativamente ao estabelecimento de sociedades e nacionais da Comunidade se certas indústrias:

- estiverem em fase de reestruturação, ou
- enfrentarem sérias dificuldades, especialmente quando as mesmas provocarem graves problemas sociais na Hungria, ou
- correrem o risco de serem eliminadas ou de verem drasticamente reduzida a totalidade da parte de mercado detida pelas sociedades ou nacionais húngaros num determinado sector ou indústria na Hungria, ou
- forem indústrias recentemente surgidas na Hungria.

Tais medidas:

- deixarão de ser aplicáveis, o mais tardar, dois anos após o termo da primeira fase referida no artigo 6º ou, no que respeita aos sectores que constam dos Anexos XIIa e XIIb, no termo do período de transição referido no artigo 6º;

- serão razoáveis e necessárias a fim de sanarem a situação e
- respeitarão unicamente a estabelecimentos a serem criados na Hungria após a entrada em vigor dessas medidas e não implicarão a introdução de qualquer discriminação das sociedades ou nacionais da Comunidade já estabelecidos na Hungria aquando da introdução de uma determinada medida, relativamente às sociedades ou aos nacionais húngaros.

Ao elaborar e aplicar tais medidas, a Hungria concederá, sempre que possível, às sociedades e nacionais da Comunidade em tratamento preferencial que nunca poderá ser menos favorável do que o conferido às sociedades ou nacionais de qualquer país terceiro.

A Hungria consultará o Conselho de Associação antes de introduzir estas medidas e só as aplicará decorrido um período de um mês a contar da notificação ao Conselho de Associação das medidas concretas a introduzir, excepto nos casos em que a ameaça de danos irreparáveis exija que sejam tomadas medidas de urgência. Nesse caso, a Hungria consultará o Conselho de Associação imediatamente após a sua introdução.

Após o termo da primeira fase referida no artigo 6º ou, no que respeita aos sectores que constam dos Anexos XIIa e XIIb, após o termo do período de transição referido no artigo 6º, a Hungria poderá unicamente introduzir tais medidas se para tal for autorizada pelo Conselho de Associação e de acordo com as condições por ele determinadas.

ARTIGO 51º

1. As disposições do presente Capítulo não são aplicáveis aos serviços de transporte aéreo, de navegação interior e de transporte marítimo de cabotagem.
2. O Conselho de Associação pode formular recomendações tendo em vista melhorar o estabelecimento e o exercício das actividades nos sectores abrangidos pelo nº 1.

ARTIGO 52º

1. Em derrogação do disposto do Capítulo I do presente Título, os beneficiários dos direitos de estabelecimento concedidos, respectivamente pela Hungria e pela Comunidade, podem empregar directamente ou através de uma das

suas filiais, em conformidade com a legislação em vigor no país de estabelecimento, no território da Hungria e da Comunidade, respectivamente nacionais dos Estados-membros e da Hungria, desde que tais trabalhadores façam parte do pessoal de base, tal como definido no nº 2, e que sejam exclusivamente empregados por esses beneficiários ou pelas suas filiais. As autorizações de residência e de trabalho abrangerão unicamente o período de emprego referido.

2. O pessoal de base dos beneficiários dos direitos de estabelecimento, a seguir designados "organização", é constituído por":

a) Quadros superiores de uma organização responsáveis pela respectiva gestão, sob o controlo ou a direcção geral do conselho de administração ou dos accionistas, a quem incumbe:

- a direcção da organização, de um departamento ou de uma secção da organização;
- a supervisão e o controlo do trabalho dos outros membros do pessoal que exercem funções técnicas ou administrativas;
- admitir ou despedir pessoal ou propor a sua admissão ou despedimento ou outras acções relativas ao pessoal;

b) Pessoas empregadas por uma organização e que possuam um nível elevado ou invulgar de:

- qualificações para um tipo de trabalho ou de actividade que exija conhecimentos técnicos específicos;
- conhecimentos essenciais no que respeita ao serviço, equipamento de investigação, técnicas ou gestão da organização.

Estas pessoas podem incluir membros das profissões reconhecidas, embora não se limitem a estas últimas.

Qualquer das pessoas acima referidas deve ter sido empregada pela organização em causa durante, pelo menos, um ano antes do destacamento.

ARTIGO 53º

1. As disposições do presente Capítulo são aplicáveis sem prejuízo das limitações justificadas por razões de ordem pública, segurança pública e saúde pública.
2. As disposições do presente capítulo não são aplicáveis às actividades que, no território de cada Parte, estejam ligadas, ainda que a título ocasional, ao exercício da autoridade pública.

ARTIGO 54º

As sociedades controladas e detidas a 100% conjuntamente por sociedades ou nacionais da Hungria ou por sociedades ou nacionais da Comunidade, beneficiam igualmente das disposições do presente Capítulo e do Capítulo III do presente Título.

CAPÍTULO III

PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS
ENTRE A COMUNIDADE E A HUNGRIA

ARTIGO 55º

1. As Partes comprometem-se, em conformidade com o disposto no presente Capítulo, a adoptar as medidas necessárias a fim de permitir progressivamente a prestação de serviços pelas sociedades ou nacionais da Comunidade ou da Hungria estabelecidos numa Parte que não a do destinatário dos serviços, tendo em conta a evolução do sector dos serviços nas Partes.
2. Paralelamente ao processo de liberalização referido no nº 1 e sob reserva do disposto no nº 1 do artigo 58º, as Partes autorizarão a circulação temporária de pessoas singulares que prestem um serviço ou sejam empregadas por um prestador de serviços na qualidade de pessoal de base na acepção do nº 2 do artigo 52º, incluindo as pessoas singulares que representem uma sociedade ou um nacional comunitário ou húngaro e que pretendam entrar temporariamente no território a fim de negociarem a venda de serviços ou a conclusão de acordos de venda de serviços por um prestador de serviços, sob reserva de esses representantes não procederem a vendas directas ao público nem prestarem serviços eles próprios.

3. O Conselho de Associação tomará as medidas necessárias tendo em vista a aplicação progressiva do disposto no nº 1.

ARTIGO 56º

No que respeita à prestação de serviços de transporte entre a Comunidade e a Hungria, as disposições do artigo 55º do presente Capítulo são substituídas pelas seguintes disposições:

1. No que respeita aos transportes marítimos internacionais, as Partes comprometem-se a aplicar efectivamente o princípio do livre acesso ao mercado e ao tráfego numa base comercial.

a) A disposição acima referida não prejudica os direitos e as obrigações decorrentes do Código de Conduta das Conferências Marítimas das Nações Unidas, tal como aplicado por uma ou outra das Partes Contratantes no presente Acordo. As companhias não abrangidas pela Conferência podem competir com as companhias por ela abrangidas desde que adiram ao princípio da concorrência leal numa base comercial;

b) As Partes afirmam o seu empenhamento no princípio da livre concorrência para o comércio de sólidos e líquidos.

2. Ao aplicarem os princípios enunciados no nº 1, as Partes:

a) não introduzirão, em futuros acordos bilaterais com países terceiros, cláusulas de partilha de cargas, salvo nos casos excepcionais em que as companhias de navegação de uma das Partes no presente Acordo não possam, de outro modo, participar no tráfego com destino e proveniente do país terceiro em causa;

b) proibirão regimes de partilha de carga em futuros acordos bilaterais relativos ao comércio de sólidos e líquidos.

c) abolirão, a partir da entrada em vigor do presente Acordo, todas as medidas unilaterais, bem como os entraves administrativos, técnicos e outros susceptíveis de terem efeitos restritivos ou discriminatórios sobre a livre prestação de serviços no domínio do transporte marítimo internacional.

3. A fim de assegurar um desenvolvimento coordenado e a liberalização progressiva dos transportes entre as Partes, adaptados às suas necessidades comerciais recíprocas, as condições de acesso recíproco ao mercado no domínio dos transportes aéreos e dos transportes interiores serão objecto de acordos especiais, a negociar entre as Partes após a entrada em vigor do presente Acordo.

4. Até à conclusão dos Acordos referidos no nº 3, as Partes abster-se-ão de adoptar medidas ou de iniciar acções susceptíveis de provocarem situações mais restritivas ou discriminatórias do que as existentes antes da entrada em vigor do Acordo.

5. Durante o período de transição, a Hungria adaptará progressivamente a sua legislação, incluindo as regras administrativas, técnicas e outras, à legislação comunitária aplicável no domínio dos transportes aéreos e interiores a fim de promover a liberalização e o acesso recíproco aos mercados das Partes e de facilitar a circulação de passageiros e das mercadorias.

6. A medida que os objectivos do presente capítulo forem sendo concretizados pelas Partes, o Conselho de Associação examinará as possibilidades de criar as condições necessárias para melhorar a livre prestação de serviços no domínio dos transportes aéreos e interiores.

ARTIGO 57º

As disposições do artigo 53º são aplicáveis às matérias abrangidas pelo presente Capítulo.

CAPÍTULO IV

DISPOSIÇÕES GERAIS

ARTIGO 58º

1. Para efeitos da aplicação do Título IV do presente Acordo, nenhuma disposição do Acordo obsta à aplicação, pelas Partes, das respectivas legislações e regulamentações respeitantes à entrada e à residência, ao trabalho, às condições de trabalho, ao estabelecimento de pessoas singulares e à prestação de serviços, desde que tal aplicação não anule ou comprometa as

vantagens que qualquer das Partes retira de uma disposição específica do Acordo. Esta disposição não prejudica o disposto no artigo 53º.

2. As disposições dos Capítulos II, III e IV do Título IV serão adaptadas, por decisão do Conselho de Associação, à luz dos resultados das negociações sobre os serviços que decorrem no âmbito do Uruguay Round, a fim de garantir, em especial, que o tratamento concedido por uma Parte à outra Parte, por força de qualquer disposição deste Acordo, não seja menos favorável do que o concedido ao abrigo das disposições de um futuro acordo GATT.

TÍTULO V

PAGAMENTOS, CAPITAIS, CONCORRENCIA E OUTRAS DISPOSIÇÕES EM MATÉRIA ECONÓMICA, APROXIMAÇÃO DAS LEGISLAÇÕES

CAPÍTULO I

PAGAMENTOS CORRENTES E CIRCULAÇÃO DE CAPITAIS

ARTIGO 59º

As Partes Contratantes comprometem-se a autorizar, numa moeda livremente convertível, todos os pagamentos da balança corrente da balança de pagamentos, desde que as transacções que estão na origem desses pagamentos digam respeito à circulação de mercadorias entre as Partes, liberalizada nos termos do presente Acordo.

ARTIGO 60º

1. No que respeita às transacções da balança de pagamentos, os Estados-membros e a Hungria garantirão, a partir da entrada em vigor do presente Acordo, a livre circulação de capitais respeitante aos investimentos directos efectuados em sociedades constituídas em conformidade com a legislação do país de acolhimento e aos investimentos efectuados em conformidade com as disposições do Capítulo II do Título IV, bem como a liquidação ou repatriamento de tais investimentos e de quaisquer lucros deles resultante. Em derrogação das disposições acima referidas, esta liberdade de circulação, de liquidação e de repatriamento será garantida, no termo da primeira fase referida no artigo 6º, relativamente a todos os investimentos relacionados com o estabelecimento de

sucursais e de agências de sociedades da Comunidade e de nacionais da Comunidade que exerçam uma actividade independente em conformidade com o Capítulo II do Título IV.

2. Sem prejuízo do disposto no nº 1, os Estados-membros, a partir da entrada em vigor do presente Acordo, e a Hungria, a partir do início da segunda fase referida no artigo 6º, não introduzirão quaisquer novas restrições cambiais que afectem a circulação de capitais e os pagamentos correntes com ela relacionados entre os residentes da Comunidade e da Hungria e não tornarão mais restritivos os regimes existentes.

3. As disposições dos nºs 1 e 2 não impedem a Hungria de aplicar restrições a investimentos no estrangeiro efectuados por nacionais e sociedades húngaros.

4. As Partes consultar-se-ão a fim de facilitar a circulação de capitais entre a Comunidade e a Hungria e de promover assim os objectivos do presente Acordo.

ARTIGO 61º

1. Durante a primeira fase referida no artigo 6º, as Partes Contratantes adoptarão as medidas necessárias tendo em vista a aplicação progressiva da regulamentação comunitária relativa à livre circulação de capitais.

2. Durante a segunda fase referida no artigo 6º, o Conselho de Associação examinará os meios susceptíveis de permitir a aplicação integral da regulamentação comunitária relativa à circulação de capitais.

CAPÍTULO II

CONCORRÊNCIA E OUTRAS DISPOSIÇÕES ECONÓMICAS

ARTIGO 62º

1. São incompatíveis com o bom funcionamento do Acordo, na medida em que são susceptíveis de afectar o comércio entre a Comunidade e Hungria:

- 1) Todos os acordos entre empresas, todas as decisões de associações de empresas e todas as práticas concertadas que tenham por objectivo ou efeito impedir, restringir ou falsear a concorrência;

ii) A exploração abusiva, por parte de uma ou mais empresas, de uma posição dominante no conjunto dos territórios da Comunidade ou da Hungria ou numa parte substancial dos mesmos;

iii) Qualquer auxílio público que falseie ou ameace falsear a concorrência, favorecendo certas empresas ou certas produções.

2. Quaisquer práticas contrárias ao presente artigo serão examinadas com base em critérios decorrentes da aplicação das regras dos artigos 85º, 86º e 92º do Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia.

3. O Conselho de Associação adoptará por decisão, no prazo de três anos a contar da entrada em vigor do presente Acordo, as regulamentações necessárias à execução dos nºs 1 e 2.

4. a) Para efeito da aplicação das disposições da alínea iii) do nº 1, as Partes reconhecem que durante os primeiros cinco anos após a entrada em vigor do presente Acordo, qualquer auxílio público concedido pela Hungria deve ser examinado tendo em conta o facto de a Hungria ser considerada como uma região idêntica às regiões da Comunidade descritas na alínea a), do nº 3 do artigo 92º do Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia. O Conselho de Associação, tendo em conta a situação económica da Hungria, decidirá se esse período deve ser prorrogado por períodos adicionais de cinco anos.

4. b) Cada uma das Partes garantirá a transparência no domínio dos auxílios públicos, informando nomeadamente anualmente a outra Parte do montante total e da repartição dos auxílios concedidos e apresentando, mediante pedido, informações relativas aos regimes de auxílios. A pedido de uma das Partes, a outra Parte fornecerá informações relativamente a casos específicos de auxílios públicos.

5. No que se respeita aos produtos referidos nos Capítulos II e III do Título III:

- não é aplicável o disposto na alínea iii) do nº 1.

- quaisquer práticas contrárias ao disposto na alínea i) do nº 1 serão examinadas em conformidade com os critérios estabelecidos pela Comunidade com base nos artigos 42º e 43º do Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia e, designadamente, os critérios estabelecidos no Regulamento nº 26/1962 do Conselho.

6. Se a Comunidade ou a Hungria considerar que uma determinada prática é incompatível com os termos do nº 1, e:

- não for resolvida através das regras de execução referidas no nº 3, ou,
- na ausência de tais regras, se tal prática causar ou ameaçar causar prejuízo grave aos interesses da outra Parte ou um prejuízo importante à sua indústria nacional, incluindo a sua indústria de serviços,

pode tomar as medidas adequadas, após consultas no âmbito do Conselho de Associação ou no prazo de 30 dias úteis a contar da data da notificação de tais consultas.

No caso de práticas incompatíveis com a alínea iii) do nº 1, essas medidas adequadas, quando forem abrangidas pelo Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, podem ser adoptadas unicamente em conformidade com os procedimentos e nas condições por ele fixados ou por qualquer outro instrumento relevante negociado ao seu abrigo e aplicável entre as Partes.

7. Sem prejuízo de qualquer disposição em contrário adoptada em conformidade com o nº 3, as Partes procederão ao intercâmbio de informações, tendo em conta os limites impostos pelo segredo comercial e profissional.

8. O presente artigo não é aplicável aos produtos abrangidos pelo Tratado que institui a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço e que são objecto do Protocolo nº 2.

ARTIGO 63º

1. As Partes evitarão, na medida do possível, a adopção de medidas restritivas, incluindo medidas relativas às importações, resultantes de considerações relacionadas com a balança de pagamentos. Se uma Parte introduzir tais medidas, apresentará o mais rapidamente possível à outra Parte um calendário para a sua supressão.

2. Se um ou mais Estados-membros da Comunidade ou a Hungria enfrentarem graves dificuldades a nível da balança de pagamentos ou na iminência de tais dificuldades, a Comunidade ou a Hungria, consoante o caso, podem, em conformidade com as condições estabelecidas no âmbito do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, adoptar, durante um período de tempo limitado,

medidas restritivas, incluindo medidas relativas às importações, que não podem exceder o estritamente necessário para sanar a situação da balança de pagamentos. A Comunidade ou a Hungria, consoante o caso, informarão imediatamente desse facto a outra Parte.

3. As transferências relacionadas com investimentos e, designadamente, com o repatriamento de montantes investidos ou reinvestidos, bem como qualquer tipo de rendimentos, não serão objecto de quaisquer medidas restritivas.

ARTIGO 64º

No que respeita às empresas públicas e às empresas a que foram concedidos direitos especiais ou exclusivos, o Conselho de Associação garantirá, a partir do terceiro ano a contar da data da entrada em vigor do presente Acordo, o respeito dos princípios do Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia, designadamente do seu artigo 90º, e dos princípios que constam do documento final da reunião de Bona, de Abril de 1990, da Conferência sobre Segurança e Cooperação na Europa (nomeadamente a liberdade de decisão dos empresários).

ARTIGO 65º

1. A Hungria continuará a melhorar a protecção dos direitos de propriedade intelectual, industrial e comercial a fim de assegurar, no termo do quinto ano a contar da entrada em vigor do presente Acordo, um nível de protecção similar ao que existe na Comunidade, nomeadamente no que respeita aos meios previstos para assegurar o respeito de tais direitos.

2. No termo do quinto ano a contar da entrada em vigor do presente Acordo, a Hungria apresentará o seu pedido de adesão à Convenção de Munique sobre a Emissão de Patentes Europeias, de 5 de Outubro de 1973, e aderirá às outras convenções multilaterais em matéria de direitos de propriedade intelectual, industrial e comercial referidas no nº 1 do Anexo XIII de que os Estados-membros são Parte ou que são de facto aplicadas pelos Estados-membros.

ARTIGO 66º

1. As Partes Contratantes consideram desejável a abertura da contratação pública com base na não discriminação e na reciprocidade, designadamente no contexto do GATT.

2. A partir da entrada em vigor do presente Acordo, as sociedades húngaras, tal como definidas no artigo 48º do presente Acordo, têm acesso à contratação pública na Comunidade em conformidade com a regulamentação comunitária na matéria, beneficiando de um tratamento não menos favorável do que o concedido às sociedades da Comunidade.

O mais tardar no termo do período de transição referido no artigo 6º, as sociedades da Comunidade, na acepção do artigo 48º do Acordo, terão acesso à contratação pública na Hungria, beneficiando de um tratamento não menos favorável do que o concedido às sociedades húngaras.

As sociedades da Comunidade estabelecidas na Hungria em conformidade com as disposições do Capítulo II do Título IV têm acesso, a partir da entrada em vigor do presente Acordo, à contratação pública, beneficiando de um tratamento não menos favorável do que o concedido às sociedades húngaras.

O Conselho de Associação examinará periodicamente a possibilidade de a Hungria abrir a todas as sociedades da Comunidade, antes do final do período de transição, o acesso à contratação pública na Hungria.

3. As disposições dos artigos 37º a 57º são aplicáveis ao estabelecimento, às operações, e à prestação de serviços entre a Comunidade e a Hungria, bem como ao emprego e à circulação dos trabalhadores ligados à execução dos contratos públicos.

CAPITULO III

APROXIMAÇÃO DAS LEGISLAÇÕES

ARTIGO 67º

As Partes Contratantes reconhecem que a integração económica da Hungria na Comunidade está essencialmente subordinada à aproximação entre a actual e a futura legislação desse país e a da Comunidade. A Hungria velará por que a sua futura legislação seja, tanto quanto possível, compatível com a legislação comunitária.

ARTIGO 68º

A aproximação das legislações abrangerá, em especial, os seguintes domínios: legislação aduaneira, direito das sociedades, direito bancário, contabilidade e fiscalidade das empresas, propriedade intelectual, protecção dos trabalhadores no local de trabalho, serviços financeiros, regras de concorrência, protecção da saúde e da vida das pessoas, animais e plantas, legislação alimentar, protecção dos consumidores incluindo a responsabilidade do fabricante, fiscalidade indirecta, regras e normas técnicas, transportes e ambiente.

ARTIGO 69º

A assistência técnica que Comunidade fornecerá à Hungria para a realização destas medidas pode incluir:

- o intercâmbio de peritos;
- o fornecimento de informações;
- a organização de seminários;
- a realização de actividades de formação;
- a ajuda à tradução de legislação comunitária nos sectores relevantes.

TÍTULO VI

COOPERAÇÃO ECONÓMICA

ARTIGO 70º

1. A Comunidade e a Hungria colaborarão a fim de reforçar os seus laços económicos numa base o mais ampla possível, em benefício de ambas as Partes e de contribuir para o desenvolvimento da Hungria.
2. As políticas tendo em vista a promoção do desenvolvimento económico e social da Hungria, em especial políticas respeitantes à indústria, incluindo o sector mineiro, à indústria da construção, ao investimento, à agricultura, à energia, aos transportes, às telecomunicações, ao desenvolvimento regional e

ao turismo devem ser regidas pelo princípio do desenvolvimento equilibrado. Tal implica a necessidade de garantir que as considerações ambientais integrem plenamente desde o início tais políticas.

Estas políticas tomarão igualmente em consideração os requisitos para um desenvolvimento equilibrado e harmonioso.

3. Uma atenção especial será também prestada às medidas susceptíveis de promoverem a cooperação regional.

ARTIGO 71º

COOPERAÇÃO INDUSTRIAL

1. A cooperação tem por objectivo promover nomeadamente:

- a cooperação industrial entre operadores económicos da Comunidade e da Hungria, tendo em vista, em especial, o reforço do sector privado;
- a reestruturação de sectores individuais;
- a criação de novas sociedades em sectores que ofereçam possibilidades de crescimento;
- a transferência de tecnologia e de saber-fazer.

2. As iniciativas de cooperação industrial terão em conta as prioridades definidas pela Hungria. Essas iniciativas procurarão, em especial, estabelecer um enquadramento adequado e transparente para as empresas e melhorar as técnicas da gestão.

ARTIGO 72º

PROMOÇÃO E PROTECÇÃO DO INVESTIMENTO

1. A cooperação tem por objectivo manter e, se necessário, melhorar um ambiente favorável e um enquadramento jurídico favoráveis para o investimento privado, tanto nacional como estrangeiro, essencial para a recuperação económica e industrial da Hungria. A cooperação procurará também incentivar e promover o investimento estrangeiro e a privatização na Hungria.

2. A cooperação assumirá as seguintes formas:

- conclusão, se for caso disso, de acordos entre Estados-membros e a Hungria sobre a promoção e a protecção do investimento, incluindo a transferência de lucros e o repatriamento de capitais;
- prossecução da desregulamentação na Hungria e melhoria da infra-estrutura económica;
- intercambio de informações sobre legislação, regulamentação e práticas legislativas no domínio do investimento;
- intercambio de informações sobre as possibilidades de investimento no âmbito de feiras comerciais, de exposições, de semanas comerciais e de outras manifestações;
- organização de missões de investimento na Hungria e na Comunidade.

ARTIGO 73º

NORMAS INDUSTRIAIS E AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE

1. A cooperação tem por objectivo reduzir as divergências existentes nos domínios da normalização e da avaliação da conformidade.

2. Para o efeito, a cooperação procurará:

- promover a utilização da regulamentação técnica comunitária e das normas europeias e dos processos de avaliação da conformidade;
- se for caso disso, favorecer a conclusão de acordos de reconhecimento mútuo nestes domínios;
- promover a participação da Hungria nos trabalhos de organismos especializados (CEN, CENELEC, ETSI e EOTC).
- apoiar a Hungria nos programas europeus de medição e ensaio;

- promover o intercâmbio de informações técnicas e metodológicas no domínio do controlo da qualidade da produção e dos processos de produção entre as partes interessadas.

3. A Comunidade fornecerá, se for caso disso, assistência técnica à Hungria.

ARTIGO 74º

COOPERAÇÃO NO DOMÍNIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA

1. As Partes promoverão a cooperação no domínio da investigação e do desenvolvimento tecnológico. Concederão especial atenção às seguintes iniciativas:

- intercâmbio de informações sobre as respectivas políticas científicas e tecnológicas;
- organização de reuniões científicas conjuntas (seminários e grupos de trabalho);
- actividades conjuntas de investigação e desenvolvimento (I&D) com o objectivo de promover o progresso científico e a transferência de tecnologia e de saber-fazer;
- actividades de formação e programas de mobilidade destinados a investigadores e a especialistas de ambas as Partes;
- desenvolvimento de um clima propício à investigação e à aplicação das novas tecnologias e protecção adequada dos direitos de propriedade intelectual decorrentes da investigação;
- participação nos programas comunitários em conformidade com o disposto no nº 3.
- apoio da Comunidade à participação da Hungria nos programas pertinentes de investigação e desenvolvimento.

Será prestada assistência técnica sempre que adequado.

2. O Conselho de Associação determinará os procedimentos adequados para o desenvolvimento da cooperação.

3. A cooperação em matéria de investigação e desenvolvimento tecnológico a título do programa-quadro da Comunidade realizar-se-á em conformidade com acordos específicos a negociar e concluir em conformidade com os procedimentos adoptados por cada Parte.

ARTIGO 75º

EDUCACÃO E FORMAÇÃO

1. A cooperação terá por objectivo a promoção de um desenvolvimento harmonizado dos recursos humanos e a melhoria do nível geral do ensino, da formação e das qualificações profissionais, tendo em conta as prioridades da Hungria.

2. A cooperação abrangerá os seguintes domínios:

- reforma do sistema educativo e de formação;
- formação inicial, formação profissional, formação em gestão e ensino superior profissional;
- formação em exercício e educação permanente;
- formação em exercício dos professores;
- reciclagem e adaptação ao mercado de trabalho;
- ensino das línguas comunitárias e da língua húngara;
- promoção dos estudos europeus nas instituições adequadas;
- melhoria das condições gerais de aprendizagem de línguas estrangeiras;
- desenvolvimento do ensino à distância e de novas tecnologias de formação;
- atribuição de bolsas de estudo;
- fornecimento de material didáctico e de equipamento.

3. Serão criados outros enquadramentos institucionais, bem como projectos de cooperação, a começar pela Fundação Europeia de Formação, quando esta for instituída, e a participação da Hungria no programa TEMPUS. Neste contexto e em conformidade com os procedimentos da Comunidade, será também considerada a participação da Hungria noutros programas comunitários.

4. A cooperação promoverá a colaboração directa entre estabelecimentos de ensino e entre estes últimos e as empresas, a mobilidade e o intercâmbio de professores, de estudantes e de administradores, os períodos de estágios práticos e de formação profissional no estrangeiro e contribuirá para o

desenvolvimento de programas, para a concepção de material didáctico e para o equipamento dos estabelecimentos de ensino.

A cooperação terá igualmente por objectivo o reconhecimento mútuo dos períodos de estudos e dos diplomas.

5. No domínio da tradução, a cooperação concentrar-se-á na formação de tradutores e intérpretes e na promoção das normas e da terminologia linguística da Comunidade.

ARTIGO 76º

AGRICULTURA E SECTOR AGRO-INDUSTRIAL

A cooperação neste domínio terá por objectivo a modernização, a reestruturação e a privatização da agricultura e do sector agro-industrial na Hungria.

Procurará nomeadamente:

- desenvolver as explorações e os circuitos de distribuição privados, as técnicas de armazenagem, de comercialização, etc.;
- modernizar as infra-estruturas do sector rural (transportes, abastecimento de água, telecomunicações);
- melhorar o ordenamento do território, incluindo a construção civil e o urbanismo;
- melhorar a produtividade e a qualidade através do recurso a técnicas e produtos adequados, assegurar a formação e o controlo no que respeita à utilização de técnicas anti-poluentes ligadas aos factores de produção;
- reestruturar, desenvolver e modernizar as empresas transformadoras, bem como as suas técnicas de comercialização;
- promover a cooperação industrial no domínio da agricultura e o intercâmbio de saber-fazer, designadamente entre os sectores privados da Comunidade e da Hungria;
- desenvolver a cooperação em matéria de sanidade animal e vegetal tendo em vista uma harmonização progressiva com as normas comunitárias através de uma assistência à formação e à organização dos controlos.

- estabelecer e promover uma cooperação eficaz no que respeita aos sistemas de informação agrícola;
- desenvolver e promover uma cooperação eficaz no que respeita a sistemas de garantia da qualidade compatíveis com os modelos comunitários;
- promover o desenvolvimento rural integrado na Hungria;
- proceder ao intercâmbio de informações em matéria de política e de legislação agrícolas;
- assegurar uma assistência técnica e uma transferência de saber-fazer para a Hungria no que se refere ao sistema de distribuição de leite nas escolas.

ARTIGO 77º

ENERGIA

1. A cooperação inscrever-se-á no âmbito dos princípios da economia de mercado e desenvolver-se-á numa perspectiva de integração progressiva dos mercados da energia na Europa.
2. A cooperação concentrar-se-á em especial nos seguintes aspectos:
 - modernização das infra-estruturas;
 - melhoria e diversificação do abastecimento;
 - formulação e planeamento de uma política energética;
 - gestão e formação no sector da energia;
 - desenvolvimento dos recursos energéticos;
 - promoção da poupança de energia e do rendimento energético;
 - impacto ambiental da produção e do consumo de energia;
 - sector da energia nuclear;

- sectores da electricidade e do gás natural, incluindo o exame da possibilidade de interligar as redes de abastecimento europeias;
- formulação das condições-quadro de cooperação entre as empresas do sector;
- transferência de tecnologias e de saber-fazer;
- liberalização do mercado da energia e facilitação do trânsito do gás natural e da electricidade.

ARTIGO 78º

SEGURANÇA NUCLEAR

1. A cooperação terá por principal objectivo melhorar a segurança da utilização da energia nuclear.
2. A cooperação abrangerá essencialmente os seguintes aspectos:
 - segurança nuclear, preparação tendo em vista casos de emergência nuclear e gestão de casos de emergência;
 - protecção contra as radiações, incluindo o controlo das radiações no ambiente;
 - problemas ligados ao ciclo do combustível, protecção dos materiais nucleares;
 - gestão dos resíduos radioactivos;
 - desactivação e desmantelamento das instalações nucleares;
 - descontaminação.
3. A cooperação incluirá o intercâmbio de informações e experiências, bem como as actividades de investigação e desenvolvimento, em conformidade com o artigo 74º.

ARTIGO 79º

AMBIENTE

1. As partes desenvolverão e reforçarão a sua cooperação na luta contra a degradação do ambiente, que consideram prioritária.
2. A cooperação centrar-se-á nos seguintes domínios:
 - controlo eficaz dos níveis de poluição;
 - luta contra a poluição local, regional e transfronteiras do ar e da água;
 - produção e consumo eficazes da energia e segurança das instalações industriais;
 - classificação e manipulação segura das substâncias químicas;
 - qualidade da água, nomeadamente nos cursos de água internacionais;
 - redução, reciclagem e eliminação segura dos resíduos; aplicação da Convenção de Basileia;
 - impacto da agricultura no ambiente; erosão dos solos; protecção das florestas, da fauna e da flora;
 - ordenamento do território, incluindo a construção civil e o urbanismo;
 - utilização de instrumentos económicos e fiscais;
 - evolução global do clima.
 - recuperação de zonas industriais fortemente poluídas;
 - protecção da saúde pública contra os riscos de ordem ambiental.
3. Para estes fins, as Partes cooperarão do seguinte modo:
 - transferência de tecnologias e de saber-fazer;

- intercâmbio de informações e de peritos, nomeadamente em matéria de tecnologias limpas;
- programas de formação;
- aproximação das legislações (normas comunitárias);
- cooperação a nível regional (incluindo no âmbito da Agência Europeia do Ambiente, quando for criada pela Comunidade) e a nível internacional;
- desenvolvimento de estratégias, designadamente no que respeita aos problemas globais e climatéricos.
- melhoria da gestão do ambiente, designadamente da gestão dos recursos hídricos.

ARTIGO 80º

GESTÃO DOS RECURSOS HÍDRICOS

As Partes desenvolverão a sua cooperação em vários domínios da gestão dos recursos hídricos, designadamente no que respeita à:

- utilização racional dos recursos hídricos das bacias hidrográficas, rios e lagos internacionais;
- harmonização da regulamentação relativa à gestão dos recursos hídricos e aos meios para a sua regulamentação técnica (directivas, limites, normas, documentos normativos, logística);
- modernização da investigação e desenvolvimento (I&D) e das bases científicas da gestão dos recursos hídricos.

ARTIGO 81º

TRANSPORTES

1. As Partes desenvolverão e reforçarão a sua cooperação a fim de permitir à Hungria:

- reestruturar e modernizar os seus transportes;

- melhorar a circulação das pessoas e das mercadorias, bem como o acesso ao mercado dos transportes através da eliminação de obstáculos de ordem administrativa, técnica ou outra;
 - facilitar o trânsito comunitário na Hungria feito por estrada, caminho-de-ferro, via navegável e transportes combinados;
 - atingir normas de exploração comparáveis às da Comunidade.
2. A cooperação incluirá, em especial:
- programas de formação económica, jurídica e técnica;
 - prestação de assistência técnica e aconselhamento e intercâmbio de informações (conferências e seminários).
 - disponibilização dos meios para desenvolver as infra-estruturas na Hungria.
3. Os domínios prioritários serão os seguintes:
- construção e modernização das infra-estruturas rodoviárias, ferroviárias, portuárias, aeroportuárias e de vias navegáveis nos grandes eixos de interesse comum e nos entroncamentos europeus;
 - gestão dos caminhos de ferro e dos aeroportos, incluindo a cooperação entre as autoridades nacionais competentes;
 - ordenamento do território, incluindo a construção civil e o urbanismo;
 - aperfeiçoamento do equipamento técnico de modo a cumprir as normas comunitárias, nomeadamente no domínio dos transportes rodo-ferroviário, da contentorização e do transbordo;
 - contribuir para o desenvolvimento de políticas de transportes compatíveis com as aplicáveis na Comunidade.

ARTIGO 82º

TELECOMUNICAÇÕES, SERVIÇOS POSTAIS E RADIODIFUSÃO

1. As Partes desenvolverão e reforçarão a sua cooperação neste domínio, iniciando, para o efeito, nomeadamente, as seguintes acções:
 - intercâmbio de informações sobre as políticas em matéria de comunicações;
 - intercâmbio de informações técnicas e outras e organização de seminários, grupos de trabalho e conferências para peritos de ambas as Partes;
 - acções de formação e de consultoria;
 - transferência de tecnologias;
 - execução de projectos conjuntos pelos organismos competentes das duas Partes;
 - promoção das normas, regulamentações e sistemas de certificação europeus;
 - promoção de comunicações, facilidades e serviços novos, nomeadamente dos que têm aplicações comerciais.
2. Estas actividades concentrar-se-ão nos seguintes domínios prioritários:
 - modernização da rede de telecomunicações húngara e sua integração nas redes europeia e mundial;
 - cooperação no âmbito das estruturas da normalização europeia;
 - integração dos sistemas transeuropeus; aspectos jurídicos e regulamentares das telecomunicações;
 - modernização dos serviços postais e de radiodifusão húngaros, incluindo os aspectos jurídicos e regulamentares;
 - gestão das telecomunicações, dos serviços postais e de radio-difusão na nova conjuntura económica: estruturas, estratégia e programação organizacionais, princípios de aquisição;
 - ordenamento do território, incluindo a construção civil e o urbanismo.

ARTIGO 83º

SERVIÇOS BANCÁRIOS, DE SEGUROS E OUTROS SERVIÇOS FINANCEIROS

1. As Partes cooperarão com o objectivo de desenvolver os serviços bancários, de seguros e os serviços financeiros na Hungria.
2. A cooperação abrangerá essencialmente os seguintes aspectos:
 - harmonização do sistema de contabilidade húngaro com as normas europeias;
 - harmonização do sistema de controlo e de regulamentação dos serviços bancários e financeiros;

- preparação das traduções do direito comunitário e do direito húngaro;
- preparação de glossários de terminologia;
- intercâmbio de informações, nomeadamente no que diz respeito aos projectos legislativos;
- fornecimento de documentação especializada e apoio à criação de um centro de informação e de documentação na Hungria para o sector financeiro.

3. Para o efeito, a cooperação incluirá a prestação de assistência técnica e formação. A Comunidade organizará, nomeadamente, programas de formação em exercício de curta e longa duração nas instituições financeiras e nos serviços de regulamentação da Comunidade.

ARTIGO 84º

POLÍTICA MONETÁRIA

A pedido das Autoridades húngaras, a Comunidade prestará assistência técnica a fim de ajudar a Hungria a introduzir a convertibilidade integral do forint e a aproximar progressivamente as suas políticas das do Sistema Monetário Europeu. Tal incluirá o intercâmbio informal de informações relativamente aos princípios e ao funcionamento do Sistema Monetário Europeu.

ARTIGO 85º

COOPERAÇÃO NO DOMÍNIO DA AUDITORIA E DO CONTROLO FINANCEIRO

1. As Partes cooperarão a fim de desenvolver, no âmbito da administração húngara, sistemas eficazes de controlo financeiro e de auditoria, em conformidade com os métodos e procedimentos harmonizados em vigor na Comunidade.
2. A cooperação concentrar-se-á, em especial, nos seguintes pontos:
 - intercâmbio de informações relevantes no que diz respeito aos sistemas de auditoria;
 - uniformização dos documentos de auditoria;
 - acções de formação e de consultoria;
3. A Comunidade fornecerá a assistência técnica necessária para este efeito.

ARTIGO 86º

BRANQUEAMENTO DE DINHEIRO

1. As Partes acordaram na necessidade de trabalharem e de cooperarem no sentido de impedirem a utilização dos seus sistemas financeiros para o branqueamento de dinheiro proveniente de actividades criminosas em geral e do tráfico ilícito da droga em particular.

2. A cooperação neste domínio inclui nomeadamente uma assistência administrativa e técnica tendo em vista a adopção das normas adequadas de luta contra o branqueamento de dinheiro, comparáveis às adoptadas na matéria pela Comunidade e pelas instâncias internacionais activas neste domínio, nomeadamente a Task Force acção financeira (TFAF).

ARTIGO 87º

DESENVOLVIMENTO REGIONAL

1. As Partes reforçarão a sua cooperação no domínio do desenvolvimento regional e do ordenamento do território.

2. Para o efeito, podem recorrer às seguintes medidas:

- intercâmbio de informações pelas autoridades nacionais relativamente à política de desenvolvimento regional e de ordenamento do território e, se necessário, prestação de assistência à Hungria tendo em vista a elaboração destas políticas;
- acções conjuntas entre autoridades regionais e locais no domínio do desenvolvimento económico;
- intercâmbio de visitas tendo em vista explorar as possibilidades de cooperação e de assistência;
- intercâmbio de funcionários;
- prestação de assistência técnica, em especial no que respeita ao desenvolvimento das regiões desfavorecidas;
- estabelecimento de programas de intercâmbio de informações e de experiências, incluindo sob a forma de seminários.

ARTIGO 88º

COOPERAÇÃO EM MATÉRIA SOCIAL

As Partes Contratantes, reconhecendo a estreita ligação existente entre o desenvolvimento económico e social, cooperarão nos diferentes domínios da segurança social e da saúde, tendo em vista nomeadamente:

- melhorar o nível de protecção da saúde e da segurança dos trabalhadores, tomando como referência o nível de protecção atingido na Comunidade;
- modernizar os serviços de colocação, formação e orientação profissionais na Hungria, apoiar essas acções através de medidas de acompanhamento e promover o desenvolvimento local a fim de contribuir para a reestruturação industrial;
- adaptar o regime de segurança social à nova situação económica e social.

A cooperação compreenderá, em especial:

- fornecimento de assistência técnica;
- intercâmbio de peritos;
- cooperação entre empresas;
- acções de informação e formação.

ARTIGO 89º

TURISMO

As Partes reforçarão e desenvolverão a sua cooperação, nomeadamente pelos seguintes meios:

- favorecendo o intercâmbio turístico em geral e o turismo dos jovens em particular;
- reforçando os fluxos de informações disponíveis por intermédio das redes internacionais, bancos de dados, etc.;

- organizando acções de formação, intercâmbios e seminários com o objectivo de favorecer a transferência de saber-fazer;
- assegurando a participação da Hungria nas organizações europeias activas no domínio do turismo;
- organizando acções conjuntas, tais como projectos transfronteiras, cidades geminadas, etc.;
- harmonizando os sistemas e as regras estatísticas no domínio do turismo;

ARTIGO 90º

PEQUENAS E MÉDIAS EMPRESAS

1. As Partes têm por objectivo desenvolver e reforçar as pequenas e médias empresas, bem como a cooperação entre as pequenas e médias empresas da Comunidade e da Hungria.

2. As Partes promoverão o intercâmbio de informações e de saber-fazer nos seguintes domínios:

- melhoria do enquadramento jurídico, administrativo, técnico, fiscal e financeiro necessário à criação e ao desenvolvimento das pequenas e médias empresas, bem como à cooperação transfronteiras;
- prestação dos serviços especializados requeridos pelas pequenas e médias empresas (formação de quadros, contabilidade, comercialização, controlo da qualidade, etc) e reforço das agências que oferecem tais serviços;
- estabelecimento de ligações adequadas com os operadores da Comunidade com o objectivo de melhorar os fluxos de informação para as pequenas e médias empresas e de promover a cooperação transfronteiras (rede europeia de cooperação e de aproximação das empresas (BC-NET), Euro-info-centros, conferências, etc).

ARTIGO 91º

INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO

1. No que diz respeito à informação e à comunicação, a Comunidade e a Hungria adoptarão as medidas adequadas a fim de favorecer um intercâmbio de informações eficaz. É atribuída prioridade aos programas que têm por objectivo fornecer ao grande público informações de base a respeito da Comunidade e da Hungria e aos meios específicos na Hungria informações especializadas incluindo, na medida do possível, o acesso às bases de dados comunitárias.

2. As Partes coordenarão e, se necessário, harmonizarão as suas políticas relativas à regulamentação das emissões transfronteiras, às normas técnicas e à promoção da tecnologia audiovisual europeia.

3. A cooperação pode compreender o intercâmbio de programas, a concessão de bolsas de estudo, a organização de acções de formação de jornalistas e de peritos nos diferentes sectores dos meios de comunicação social.

ARTIGO 92º

ALFANDEGAS

1. A cooperação terá por objectivo assegurar o respeito de todas as disposições a adoptar no domínio comercial e aproximar o regime aduaneiro húngaro do comunitário, o que contribuirá para facilitar a liberalização progressiva prevista no âmbito do presente Acordo.

2. A cooperação compreenderá, em especial, os seguintes aspectos:

- intercâmbio de informações;
- organização de seminários e de estágios;
- desenvolvimento das infra-estruturas fronteiriças entre as Partes;
- introdução do documento administrativo único e de um sistema de interligação entre o regime de trânsito comunitário e húngaro;

- simplificação dos controlos e das formalidades no que diz respeito ao transporte de mercadorias.
- preparação tendo em vista a adopção, logo que possível, da Nomenclatura Combinada pela Hungria.

Se necessário, será prestada assistência técnica.

3. Sem prejuízo de outras formas de cooperação previstas no presente Acordo, e nomeadamente no artigo 96º, a assistência mútua em matéria aduaneira entre as autoridades administrativas das Partes Contratantes será regida pelas disposições do Protocolo nº 6.

ARTIGO 93º

COOPERAÇÃO NO DOMÍNIO ESTATÍSTICO

1. A cooperação terá por objectivo o desenvolvimento de um sistema estatístico eficaz que fornecerá, rápida e atempadamente, as estatísticas fiáveis necessárias para planear e orientar o processo de reforma estrutural e contribuir para o desenvolvimento da empresa privada na Hungria.

2. Para o efeito, a cooperação procurará nomeadamente:

- favorecer o desenvolvimento de um sistema estatístico eficaz e do seu enquadramento institucional;
- assegurar a harmonização com os métodos, normas e classificação internacionais (e, em especial, comunitárias);
- fornecer os dados necessários para apoiar e controlar as reformas económicas;
- fornecer os dados macroeconómicos e microeconómicos adequados aos operadores económicos privados;
- assegurar a confidencialidade dos dados.

3. A Comunidade prestará, se necessário, assistência técnica.

ARTIGO 94º

CIENCIAS ECONÓMICAS

1. A Comunidade e a Hungria facilitarão o processo de reforma e integração económicas por meio da cooperação destinada a melhorar a compreensão dos mecanismos das suas respectivas economias, bem como os princípios de elaboração e de aplicação da política económica nas economias de mercado.

2. Para o efeito, a Comunidade e a Hungria:

- procederão ao intercâmbio de informações no que se refere aos resultados e perspectivas macroeconómicas e estratégias de desenvolvimento;
- analisarão conjuntamente as questões económicas de interesse mútuo, incluindo a articulação da política económica e dos instrumentos necessários à sua aplicação;
- promoverão, nomeadamente, através do programa "Acção para a cooperação económica", uma ampla cooperação entre economistas e quadros da Comunidade e da Hungria, a fim de acelerar a transferência do saber-fazer necessário à formulação das políticas económicas e assegurar, neste âmbito, uma ampla divulgação dos resultados da investigação.

ARTIGO 95º

ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

As Partes favorecerão a cooperação entre as suas administrações públicas, nomeadamente através da criação de programas de intercâmbio, a fim de melhorar o conhecimento da estrutura e do funcionamento dos respectivos sistemas.

ARTIGO 96º

LUTA CONTRA A DROGA

1. A cooperação tem, nomeadamente, por objectivo aumentar a eficácia das políticas e das medidas de luta contra a oferta e o tráfico ilícito de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas, bem como reduzir o consumo abusivo desses produtos.

2. As Partes Contratantes chegarão a acordo quanto aos métodos de cooperação necessários para a realização destes objectivos, e nomeadamente quanto às modalidades de execução de acções conjuntas. As acções empreendidas serão objecto de consultas e de uma estreita coordenação no que diz respeito aos objectivos e estratégias adoptadas nos domínios referidos no nº 1.

3. A cooperação entre as Partes Contratantes incluirá uma assistência técnica e administrativa que abrangerá nomeadamente os seguintes domínios: elaboração e aplicação das legislações nacionais, criação de instituições, de centros de informação e de centros de acção socio-sanitária, formação de pessoal e investigação, prevenção do desvio dos percursores utilizados para o fabrico ilícito de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas.

As Partes podem acordar em incluir outros domínios.

TÍTULO VII

COOPERAÇÃO CULTURAL

ARTIGO 97º

1. As Partes comprometer-se-ão a promover a cooperação cultural. Esta cooperação terá nomeadamente por objectivo favorecer a compreensão e a estima recíprocas entre os indivíduos, as comunidades e os povos. Se necessário, os programas de cooperação cultural existentes na Comunidade, num ou em mais Estados-membros, podem ser alargados à Hungria, podendo igualmente ser desenvolvidas outras actividades de interesse mútuo.

Esta cooperação pode nomeadamente abranger os seguintes domínios:

- intercâmbio de obras de arte e de artistas;
- traduções de obras literárias;
- conservação e restauração de monumentos e sítios históricos (patrimónios arquitectónico e cultural);
- preservação dos valores culturais regionais;
- formação de pessoas que trabalham no domínio da cultura;
- organização de manifestações culturais de carácter europeu.
- sensibilização do público para as grandes realizações culturais e acções que contribuam para a sua divulgação.

2 As Partes cooperação tendo em vista a promoção da indústria audiovisual na Europa. Esta cooperação pode igualmente incluir a formação de especialistas húngaros neste domínio. Em especial, este sector audiovisual na Hungria poderá participar em acções realizadas pela Comunidade no âmbito do programa MEDIA 1991-1995, em conformidade com os procedimentos estabelecidos pelas instâncias responsáveis pelas diversas actividades e com as disposições da Decisão do Conselho das Comunidades Europeias, de 21 de Dezembro, que cria este programa. A Comunidade apoia a participação do sector audiovisual húngaro nos programas EUREKA em questão.

TÍTULO VIII

COOPERAÇÃO FINANCEIRA

ARTIGO 98º

A fim de realizar os objectivos do presente Acordo e em conformidade com o disposto nos artigos 99º, 100º, 102º e 103º, a Hungria beneficiará de uma assistência financeira temporária que lhe será concedida pela Comunidade sob a forma de donativos e empréstimos, nomeadamente de empréstimos concedidos pelo Banco Europeu de Investimento em conformidade com o disposto no artigo 18º dos seus estatutos.

ARTIGO 99º

A assistência financeira será coberta:

- pelas medidas previstas no âmbito da operação PHARE pelo Regulamento (CEE) nº 3906/89 do Conselho, com a última redacção que lhe foi dada, até ao final de 1992; a partir dessa data, a Comunidade concederá uma ajuda sob a forma de donativo, quer numa base plurianual no âmbito da operação PHARE, quer no âmbito de um novo dispositivo financeiro plurianual criado pela Comunidade após consulta da Hungria e tendo em conta o disposto nos artigos 102º e 103º;
- pelo(s) empréstimo(s) concedido(s) pelo Banco Europeu de Investimento durante todo o período de disponibilidade da ajuda; a Comunidade estabelecerá, após ter consultado a Hungria, o montante máximo e o período de disponibilidade dos empréstimos concedidos pelo Banco Europeu de Investimento à Hungria nos próximos anos.

ARTIGO 100º

Os objectivos da assistência financeira comunitária e os domínios abrangidos por esta assistência serão definidos num programa indicativo estabelecido de comum acordo entre as Partes. As Partes informarão o Conselho da Associação.

ARTIGO 101º

1. A pedido da Hungria e em concertação com as instituições financeiras internacionais, no contexto do G-24, a Comunidade examinará, em caso de especial necessidade e tendo em conta o conjunto dos recursos financeiros disponíveis, a possibilidade de conceder uma assistência financeira temporária a fim de:

- apoiar as medidas destinadas a assegurar a introdução progressiva e a manutenção da convertibilidade da moeda húngara;
- apoiar os esforços de estabilização e de ajustamento estrutural empreendidos a médio prazo, podendo esse tipo de assistência assumir a forma de uma ajuda à balança de pagamentos.

2. Esta assistência financeira está sujeita à apresentação pela Hungria de programas de convertibilidade e/ou de reestruturação da economia aprovados pelo FMI no âmbito do G-24, à aceitação desses programas pela Comunidade, ao respeito permanente desses programas pela Hungria e, finalmente, a uma transição rápida para um sistema baseado em fontes de financiamento privadas.

3. O Conselho de Associação será informado das modalidades de concessão desta assistência e do respeito dos compromissos assumidos pela Hungria no que diz respeito a esta assistência.

ARTIGO 102º

A assistência financeira da Comunidade será avaliada à luz das necessidades e do nível de desenvolvimento da Hungria, tendo em conta as prioridades estabelecidas, bem como a capacidade de absorção da economia húngara, a capacidade de reembolso dos empréstimos e os progressos realizados pela Hungria no sentido de uma economia de mercado e da reestruturação.

ARTIGO 103º

A fim de otimizar a utilização dos recursos, as Partes Contratantes assegurarão uma coordenação estreita entre as contribuições comunitárias e as dos outros intervenientes, tais como os Estados-membros, outros países, incluindo o G-24 e as instituições financeiras internacionais, tais como o Fundo Monetário Internacional, o Banco Internacional para a Reconstrução e o Desenvolvimento e o Banco Europeu para a Reconstrução e o Desenvolvimento.

TÍTULO IX

DISPOSIÇÕES INSTITUCIONAIS, GERAIS E FINAIS

ARTIGO 104º

É criado um Conselho de Associação que supervisionará a aplicação do presente Acordo. O Conselho reunir-se-á a nível ministerial uma vez por ano e sempre que as circunstâncias o exigirem. Examinará os problemas importantes que se colocarem no âmbito do Acordo, bem como todas as outras questões bilaterais ou internacionais de interesse comum.

ARTIGO 105º

1. O Conselho de Associação é constituído, por um lado, pelos membros do Conselho das Comunidades Europeias e por membros da Comissão das Comunidades Europeias e, por outro, por membros do Governo húngaro.
2. Os membros do Conselho de Associação podem fazer-se representar nas condições previstas no seu regulamento interno.
3. O Conselho de Associação adoptará o seu regulamento interno.
4. A presidência do Conselho de Associação será exercida rotativamente por um membro do Conselho das Comunidades Europeias e por um membro do Governo húngaro de acordo com as modalidades a prever no seu regulamento interno.

ARTIGO 106º

Para a realização dos objectivos fixados no presente Acordo, e nos casos nele previstos, o Conselho de Associação dispõe de poder de decisão. As decisões tomadas serão obrigatórias para as Partes, que deverão tomar as medidas necessárias para a sua execução. O Conselho de Associação pode igualmente formular as recomendações adequadas.

O Conselho de Associação adoptará as suas decisões e formulará as suas recomendações de comum acordo entre as duas Partes.

ARTIGO 107º

1. Qualquer das Partes pode apresentar ao Conselho de Associação qualquer diferendo relativo à aplicação ou à interpretação do presente Acordo.
2. O Conselho de Associação pode resolver o diferendo por meio de decisão.
3. Cada uma das Partes tomará as medidas necessárias para assegurar a aplicação da decisão referida no nº 2.
4. Caso não seja possível resolver o diferendo em conformidade com o nº 2 do presente artigo, cada uma das Partes pode notificar à outra Parte a designação de um árbitro. A outra Parte designará um segundo árbitro no prazo de dois meses. Para efeitos da aplicação deste procedimento, a Comunidade e os seus Estados-membros serão considerados como uma única Parte no diferendo.

O Conselho de Associação designará um terceiro árbitro.

As decisões dos árbitros serão tomadas por maioria.

Cada Parte no diferendo tomará as medidas necessárias para a execução da decisão dos árbitros.

ARTIGO 108º

1. O Conselho de Associação será assistido, no cumprimento das suas tarefas, por um Comité de Associação constituído, por um lado, por representantes dos membros do Conselho das Comunidades Europeias e por membros da Comissão das Comunidades Europeias e, por outro, por representantes do Governo húngaro, normalmente a nível de altos funcionários.

O Conselho de Associação definirá, no seu regulamento interno, as tarefas do Comité de Associação. Essas tarefas consistirão nomeadamente em preparar as reuniões do Conselho de Associação e em assegurar o funcionamento desse Comité.

2. O Conselho de Associação pode delegar no Comité de Associação a totalidade ou parte das suas competências. Nesse caso, o Comité de Associação adoptará as suas decisões em conformidade com o disposto no artigo 106º.

ARTIGO 109º

O Conselho de Associação pode decidir criar qualquer outro comité ou órgão próprio para o assistir no desempenho das suas funções.

O Conselho de Associação definirá, no seu regulamento interno, a constituição, as tarefas e o funcionamento desses comités e órgãos.

ARTIGO 110º

É criado um Comité Parlamentar de Associação que será o fórum de encontro e de diálogo entre os membros do Parlamento húngaro e membros do Parlamento Europeu. O Comité reunir-se-á com uma periodicidade que ele fixará.

ARTIGO 111º

1. O Comité Parlamentar de Associação será constituído, por um lado, por membros do Parlamento Europeu e, por outro, por membros do Parlamento húngaro.

2. O Comité Parlamentar de Associação adoptará o seu regulamento interno.

3. A presidência do Comité Parlamentar de Associação será exercida rotativamente pelo Parlamento Europeu e pelo Parlamento húngaro, de acordo com as modalidades a prever no seu regulamento interno.

ARTIGO 112º

O Comité Parlamentar de Associação pode solicitar ao Conselho de Associação que lhe forneça todas as informações pertinentes relativas à aplicação do presente Acordo. O Conselho de Associação fornecer-lhe-á as informações solicitadas.

O Comité Parlamentar de Associação será informado das decisões do Conselho de Associação.

O Comité Parlamentar de Associação pode formular recomendações ao Conselho de Associação.

ARTIGO 113º

NO âmbito do presente Acordo, cada uma das Partes compromete-se a garantir que as pessoas singulares e colectivas da outra Parte tenham acesso, sem discriminação relativamente aos seus próprios nacionais, aos tribunais e instâncias administrativas competentes da Comunidade e da Hungria a fim de defenderem os seus direitos individuais e de propriedade, incluindo os direitos relativos à propriedade intelectual, industrial e comercial.

ARTIGO 114º

Nenhuma disposição do presente Acordo obsta a que uma Parte Contratante adopte quaisquer medidas:

- (a) que considere necessárias para evitar a divulgação de informações contrárias aos seus interesses essenciais em matéria de segurança;
- (b) relacionadas com a produção ou o comércio de armas, de munições ou de material de guerra ou com a investigação, desenvolvimento ou produção indispensáveis para assegurar a sua defesa, desde que tais medidas não prejudiquem as condições de concorrência no que diz respeito aos produtos não destinados a fins especificamente militares;
- (c) que considere essenciais para a sua segurança, no caso de graves perturbações internas que afectem a manutenção da lei e da ordem, em tempo de guerra ou de grave tensão internacional que constitua uma ameaça de guerra, ou para fazer face a compromissos que assumiu para a manutenção da paz e da segurança internacional.

ARTIGO 115º

1. Nos domínios abrangidos pelo presente Acordo e sem prejuízo de quaisquer disposições especiais nele previstas:

- o regime aplicado pela Hungria relativamente à Comunidade não pode dar origem a qualquer discriminação entre os Estados-membros, os seus nacionais ou as suas sociedades ou empresas.
- o regime aplicado pela Comunidade relativamente à Hungria não pode dar origem a qualquer discriminação entre os nacionais húngaros ou as suas sociedades ou empresas.

2. As disposições do nº 1 não prejudicam o direito das Partes Contratantes de aplicarem as disposições relevantes da sua legislação fiscal aos contribuintes que não se encontrem em situação idêntica no que respeita ao seu local de residência.

3. As disposições do nº 1 não impedem as Partes de aplicarem legislação e regulamentação em matéria de câmbio que prevejam a concessão de um tratamento diferente aos residentes e aos não residentes, na acepção dessa legislação e regulamentação.

ARTIGO 116º

Os produtos originários da Hungria não beneficiarão de um tratamento mais favorável do que o concedido pelos Estados-membros entre si.

O tratamento concedido à Hungria por força do Título IV e do Capítulo I do Título V não pode ser mais favorável do que o concedido pelos Estados-membros entre si.

ARTIGO 117º

1. As Partes tomarão as medidas gerais ou específicas necessárias ao cumprimento das obrigações que lhe incumbem por força do Acordo. As Partes velarão pelo cumprimento dos objectivos fixados no Acordo.

2. Se uma das Partes considerar que a outra Parte não cumpriu uma das obrigações decorrentes do Acordo, pode tomar medidas adequadas. Antes de o fazer, comunicará ao Conselho de Associação todas as informações relevantes

necessárias para uma análise aprofundada da situação, com vista a encontrar uma solução aceitável para ambas as Partes.

Serão prioritariamente escolhidas as medidas que perturbem o menos possível o funcionamento do Acordo. Estas medidas serão imediatamente notificadas ao Conselho de Associação e, mediante pedido da outra Parte, serão objecto de consultas no âmbito do Conselho de Associação.

ARTIGO 118º

Até que sejam concedidos direitos equivalentes às pessoas e aos operadores económicos por força do presente Acordo, este não prejudica os direitos decorrentes dos acordos existentes que vinculam, um ou mais Estados-membros, por um lado, e a Hungria por outro.

ARTIGO 119º

Os Protocolos nºs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 e os Anexos I a XIII fazem parte integrante do presente Acordo.

ARTIGO 120º

O presente Acordo tem vigência ilimitada.

Qualquer das Partes pode denunciar o presente Acordo através de notificação à outra Parte. O presente Acordo deixará de vigorar seis meses após a data desta notificação.

ARTIGO 121º

O presente Acordo é aplicável, por um lado, aos territórios em que são aplicáveis os Tratados que instituem a Comunidade Económica Europeia, a Comunidade Europeia da Energia Atómica, e a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço, nas condições fixadas nesses Tratados e, por outro, ao território da República da Hungria.

ARTIGO 122º

O presente Acordo é redigido em duplo exemplar, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e húngara, fazendo fé qualquer dos textos.

ARTIGO 123º

O presente Acordo será aprovado pelas Partes Contratantes segundo os seus procedimentos próprios.

O presente Acordo entra em vigor no primeiro dia do segundo mês seguinte à data em que as Partes Contratantes procederem à notificação recíproca do cumprimento dos procedimentos referidos no primeiro parágrafo.

A partir da sua entrada em vigor, o presente Acordo substitui o Acordo entre a Comunidade Económica Europeia e a República da Hungria relativo ao Comércio e à Cooperação Económica e Comercial, assinado em Bruxelas, em 26 de Setembro de 1988, e o protocolo entre a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço e a República da Hungria, assinado em Bruxelas, em 31 de Outubro de 1991.

ARTIGO 124º

Se, enquanto se aguarda o cumprimento dos procedimentos necessários para a entrada em vigor do presente Acordo, as disposições de determinadas partes do Acordo, nomeadamente as respeitantes à circulação das mercadorias, entrem em vigor em 1992, através de um acordo provisório entre a Comunidade e a Hungria, as Partes Contratantes acordam em que, nessas circunstâncias, para efeitos do Título III, dos artigos 62º e 65º do presente Acordo e dos Protocolos nºs 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7, pela expressão "data da entrada em vigor do presente Acordo" se entenda:

- a data da entrada em vigor do Acordo provisório no que respeita às obrigações que produzem efeitos nessa data, e
- 1 de Janeiro de 1992 no que respeita às obrigações que produzem efeitos após a data da entrada em vigor que fazem referência à data da entrada em vigor.

[For the testimonium and signatures, see p. 380 of this volume — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 380 du présent volume.]

ANEXO I

Lista dos produtos referidos nos artigos 8º e 18º do acordo

Código NC	Designação das mercadorias
ex 3502	Albuminas, albuminatos e outros derivados das albuminas
ex 3502 10	- Ovalbumina:
	-- Outra:
3502 10 91	---- Seca (em folhas, escamas, cristais, pós, etc.)
3502 10 99	---- Outra
ex 3502 90	- Outros:
	-- Albuminas, excepto ovalbumina:
	--- Lactalbumina:
3502 90 51	----- Seca (em folhas, escamas, cristais, pós, etc.)
3502 90 59	----- Outra
4501	Cortiça natural em bruto ou simplesmente preparada; desperdícios de cortiça; cortiça triturada, granulada ou pulverizada
5201 00	Algodão não cardado nem penteado
5301	Linho em bruto ou trabalhado, mas não fiado; estopas e desperdícios de linho (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos)
5302	Cânhamo (<i>Cannabis sativa L.</i>), em bruto ou trabalhado, mas não fiado; estopas e desperdícios de cânhamo (incluídos os desperdícios de fios e os fiapos)

ANEXO IIa

Lista dos produtos referidos no n.º 2, primeiro parágrafo, do artigo 9.º

Código NC 1991		
2501 00 31		7202 49 90
2501 00 51		7202 50 00
2501 00 91		7202 70 00
2501 00 99		7202 80 00
2503 90 00		7202 91 00
2511 20 00		7202 92 00
2513 19 00		7202 93 00
2513 29 00		7202 99 30
2516 12 10		7202 99 80
2516 22 10		
2516 90 10		7602 00 19
2518 20 00		7801
2518 30 00		
2526 20 00		7901
2530 40 00		7903
2804 61 00		8101 10 00
2804 69 00		8101 91 10
2805 11 00		8101 91 90
2805 19 00		8102 10 00
2805 21 00		8102 91 10
2805 22 00		8102 91 90
2805 30 10		8103 10 10
2805 30 90		8103 10 90
2805 40 10		8104 11 00
2818 20 00		8104 19 00
2818 30 00		8107 10 00
ex 2844 30 11	Ceramais em bruto, resíduos e desperdícios	8108 10 10
		8108 10 90
2844 30 19		8109 10 10
ex 2844 30 51	Ceramais em bruto, resíduos e desperdícios	8109 10 90
		8110 00 11
		8110 00 19
3201 20 00		8111 00 11
3201 30 00		8111 00 19
3201 90 10		8112 20 31
ex 3201 90 90	Outros extractos de origem vegetal	8112 20 39
		8112 30 10
4104 10 91		8112 40 11
4105 11 91		8112 40 19
4105 11 99		8112 91 10
4105 12 10		8112 91 31
4105 12 90		8112 91 39
4105 19 10		8112 91 90
4105 19 90		8113 00 10
4106 11 90		
4106 12 00		
4106 19 00		
4107 10 10		
4107 29 10		
4107 90 10		
4403 10 10		
7202 19 00		
7202 30 00		
7202 41 10		
7202 41 90		
7202 49 10		
7202 49 50		

ANEXO IIb

Lista dos produtos referidos no nº 1, segundo parágrafo, do artigo 9º

Código NC 1991

7202 21 10

7202 21 90

7202 29 00

7601

ANEXO III (*)

Lista dos produtos referidos no nº 3 do artigo 9º

Código NC 1991	Contingente parval de base (*) (*)	Limite máximo parval de base (*) (*)	(1)	(2)	(3)
	(em milhares de ecus)	(em milhares de ecus)			
(1)	(2)	(3)			
2814		7 166			
2815 11 00		938			
2815 12 00					
2818 10 00		2 863			
2833 22 00		114			
2836 20 00		3 780			
2836 30 00					
2902 50 00		9 371			
2903 21 00		2 205			
2905 11 00		8 820			
2905 31 00		3 969			
2917 35 00		1 470			
2917 14 00		2 000			
2918 11 00*10----- (*)		331			
2918 14 00		368			
2921 42 10		384			
2921 43 90		242			
2922 41 00		662			
2924 29 30		383			
2926 10 00		2 994			
2934 30 90*20----- (*)		111			
2935 00 00		4 725			
2936 26 00		76			
2937 21 00		772			
2937 29 10					
3102 10 10			399		
3102 10 91					276
3102 10 99					
3102 21 00					
3102 29 10					
3102 29 90					
3102 50 90					
3102 60 00					
3102 70 00					
3102 90 00					
3102 30 10					1 671
3102 30 90					
3102 40 10					2 420
3102 40 90					
3102 80 00					1 352
3103 10 00					2 730
3105					4 830
3501					5 653
3605 00 00					392
3802 10 00					882
3901 10 10					13 650
3901 20 00					13 125
3903					4 520
3915 20 00					
3920 30 00					
3920 99 50					
3912 20 19					525
3912 20 90					
3904 10 00					5 250
3904 21 00					
3904 22 00					
3916 90 90*10----- (*)					1 155
3917 29 19*10----- (*)					
3920 71 11					
3920 71 19					
3920 71 90					
3920 20 21					1 296
3920 20 29					
3920 20 71					421
3920 20 79					
3920 20 90					

(1)	(2)	(3)
4011 40 00		4 079
4011 50 10		
4011 50 90		
4013 20 00		
4013 90 10		
4011 10 00		6 300
4011 20 00		
4011 30 90		
4011 91 00		
4011 99 00		
4012 10 90		
4012 20 90		
4012 90 10		
4012 90 90		
4013 10 10		
4013 10 90		
4013 90 90		
4104 10 95		8 269
4104 10 99		
4104 31 11		
4104 31 19		
4104 31 30		
4104 31 90		
4104 39 10		
4104 39 90		
4105 20 00		2 646
4106 20 00		2 756
4202 12 11		4 200
4202 12 19		
4202 22 10		
4202 32 10		
4202 92 11		
4202 92 15		
4202 92 19		
4202 11 10		6 300
4202 11 90		
4202 12 91		
4202 12 99		
4202 19 91		
4202 19 99		
4202 21 00		
4202 22 90		
4202 29 00		
4202 31 00		
4202 32 90		
4202 39 00		
4202 91 10		
4202 91 50		
4202 91 90		
4202 92 91		
4202 92 95		
4202 92 99		
4202 99 10		
4202 99 90		
4203 10 00		6 615
4203 21 00		
4203 29 91		
4203 29 99		
4203 30 00		
4203 40 00		

(1)	(2)	(3)
4203 29 10	3 308	
4302 30 10		2 415
4303		
4411		7 000
6401	546	
6402		
6403	2 875	
6404	1 103	
6405 90 10		
6405 10 90		3 570
6405 20 91		
6405 20 99		
6405 90 90		
6908		3 833
6911	578	
6912 00 50	607	
6913		5 513
7004		1 420
7005	882	
7010 90 21		4 874
7010 90 31		
7010 90 41		
7010 90 43		
7010 90 45		
7010 90 47		
7010 90 51		
7010 90 53		
7010 90 55		
7010 90 57		
7010 90 61		
7010 90 67		
7010 90 71		
7010 90 77		
7010 90 81		
7010 90 87		
7010 90 99		
7012 00		595
7013	3 150	
7014 00 00		551
7207 19 39		453
7207 20 79		
7216 60 11		
7216 60 19		
7216 60 90		
7216 90 50		

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
7216 90 60			7226 10 91		
7216 90 91			7226 10 99		
7216 90 93			7226 20 39		
7216 90 95			7226 20 59		
7216 90 97			7226 20 79		
7216 90 98			7226 20 90		
			7226 92 91		
			7226 92 99		
7217 11 10		1 913	7226 99 19		
7217 11 91			7226 99 39		
7217 11 99			7226 99 90		
7217 12 10					
7217 12 90			7228 10 50		
7217 13 11			7228 10 90		
7217 13 19			7228 20 50		
7217 13 91			7228 20 80		
7217 13 99			7228 20 90		
7217 19 10			7228 40 00		
7217 19 90			7228 50 10		
7217 21 00			7228 50 90		
7217 22 00			7228 60 90		
7217 23 00			7228 70 91		
7217 29 00			7228 70 99		
7207 20 39		3 859	7229		
7207 20 90*10----- (*)					
			7304 10 10	8 269	
7211 30 90			7304 10 30		
7211 49 99			7304 10 90		
			7304 20 91		
7215 10 00			7304 20 99		
7215 40 00			7304 31 91		
			7304 31 99		
7218 90 30			7304 39 10		
7218 90 91			7304 39 51		
7218 90 99			7304 39 59		
			7304 39 91		
7219 90 91			7304 39 93		
7219 90 99			7304 39 99		
			7304 41 90		
7220 20 31			7304 49 10		
7220 20 39			7304 49 91		
7220 20 51			7304 49 99		
7220 20 59			7304 51 11		
7220 20 91			7304 51 19		
7220 20 99			7304 51 91		
7220 90 19			7304 51 99		
7220 90 90			7304 59 10		
			7304 59 31		
7222 20 11			7304 59 39		
7222 20 19			7304 59 91		
7222 20 91			7304 59 93		
7222 20 99			7304 59 99		
7222 30 51			7304 90 90		
7222 30 59					
7222 30 91			7305 11 00		
7222 30 99			7305 12 00		
7222 40 91			7305 19 00		
7222 40 93			7305 20 10		
7222 40 99			7305 20 90		
			7305 31 00		
7223 00			7305 39 00		
			7305 90 00		
7224 90 19					
7224 90 91			7306 10 11		
7224 90 99			7306 10 19		
			7306 10 90		
7225 20 90			7306 20 00		
7225 90 90			7306 30 21		
			7306 50 29		

(1)	(2)	(3)
7306 30 30		
7306 30 51		
7306 30 59		
7306 30 71		
7306 30 78		
7306 30 90		
7306 40 91		
7306 40 99		
7306 50 91		
7306 50 99		
7306 60 31		
7306 60 39		
7306 60 90		
7306 90 00		
7310 29 90*10----- (*)		389
7317		1 465
7409		2 823
7604 10 10		7 718
7604 10 90		
7604 29 10		
7604 29 90		
7605		
7606		11 770
7608		2 266
7613		468
8482 10 10		2 205
8516 50 00		2 819
8528 10 40		4 410
8528 10 50		
8528 10 71		
8528 10 73		
8528 10 75		
8528 10 78		
8527 11 10		4 410
8527 11 90		
8527 21 10		
8527 21 90		
8527 29 00		
8527 31 10		
8527 31 91		
8527 31 99		
8527 32 90		
8527 39 10		
8527 39 91		
8527 39 99		
8527 90 91		
8527 90 99		
8528 10 61		
8528 10 69		
8528 10 80		
8528 10 91		
8528 10 98		
8528 20 20		

(1)	(2)	(3)
8528 20 71		
8528 20 73		
8528 20 79		
8528 20 91		
8528 20 99		
8529 10 20		
8529 10 31		
8529 10 39		
8529 10 40		
8529 10 50		
8529 10 70		
8529 10 90		
8529 90 99		
8539 10 90	1 874	
8539 21 30		
8539 21 91		
8539 21 99		
8539 22 10		
8539 22 90		
8539 29 31		
8539 29 39		
8539 29 91		
8539 29 99		
8540 11 10		2 646
8540 11 30		
8540 11 50		
8540 11 80		
8540 91 00		5 513
8540 99 00		
8541 10 10		
8541 10 91		
8541 10 99		
8541 21 10		
8541 21 90		
8541 29 10		
8541 29 90		
8541 30 10		
8541 30 90		
8541 40 10		
8541 50 10		
8541 50 90		
8541 90 00		
8542		
8701 20	3 638	
8702 10 11	1 103	
8702 10 19		
8703 21 10	44 100	
8703 22 11		
8703 22 19		
8703 23 11		
8703 23 19		
8703 31 10		
8703 32 11		
8703 32 19		
8703 33 11*10----- (*)		
8703 33 19*10----- (*)		
8703 90 92*11----- (*)		

(1)	(2)	(3)
8704 21 91 8704 31 91		4 410
9003		4 410
9105		5 182
9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90		14 681
9405 91 19		1 050

(1)	(2)	(3)
9503	11 025	
9603 29 10 9603 29 30 9603 29 90 9603 30 10 9603 30 90 9603 40 10 9603 90 91		2 100

(¹) Relativamente às importações que ultrapassem estes contingentes, a Comunidade aplica os direitos aduaneiros resultantes do acordo.

(²) Relativamente às importações que ultrapassem estes limites máximos, a Comunidade pode restabelecer os direitos aduaneiros resultantes do acordo.

(³) Estes montantes serão aumentados anualmente em 15 % a partir da entrada em vigor do acordo.

(⁴) Ver em apêndice ao presente anexo a designação do produto referido.

(⁵) Os direitos aduaneiros aplicáveis às importações que ultrapassem os contingentes e limites máximos pausos enumerados no presente anexo serão reduzidos progressivamente até: 90 % do direito de base na data de entrada em vigor do acordo, 80 % após um ano, 70 % após um ano, 60 % após um ano, 50 % após um ano. No final do quinto ano os direitos aduaneiros restantes serão suprimidos.

Apêndice ao anexo III

Designação dos extractos de posições

2918 11 00*10	Ácido láctico
2934 30 90*20	Levomepromazina e prometazina
3916 90 90*10	Monofilamentos cuja maior dimensão do corte transversal seja superior a 1 mm (monofios); varas, bastões e perfis, mesmo trabalhados à superfície mas sem qualquer outro trabalho, de celulose regenerada
3917 29 19*10	Tubos e seus acessórios (juntas, cotovelos, uniões) de celulose regenerada
7207 20 90*10	Aço, contendo, em peso, 0,6 % ou mais de carbono
7310 29 90*10	<i>Ferry cans</i> com uma capacidade nominal de 20 l, de espessura de parede igual ou superior a 0,5 mm e de capacidade inferior a 50 l
8703 33 11*10	Autocaravanas, novas, de cilindrada superior a 2 500 cm ³ mas não superior a 3 000 cm ³
8703 33 19*10	Outros veículos novos, com motor de pistão de ignição por compressão (diesel ou semi-diesel) de cilindrada superior a 2 500 cm ³ mas não superior a 3 000 cm ³
8703 90 90*11	Veículos, excluídos os de motores eléctricos, novos, de cilindrada não superior a 3 000 cm ³

ANEXO IV

Lista de produtos para abolição progressiva a que se refere o nº 1 do artigo 10º

2505 10	SH
-003	
ex 2505 90	Outros, excepto areia de moldação
-995	
ex 2506 10	Balastro
-020	
2507 00	Caulino lavado, em blocos
-037	
2508 10	SH
-000	
2508 20	SH
-001	
2508 40	SH
-003	
2508 50	SH
-004	
2508 60	SH
-005	
2508 70	SH
-006	
2510 20	SH
-006	
2512 00	SH
-002	
2517 10	SH
-008	
2517 30	SH
-000	
2517 41	SH
-004	
2517 49	SH
-008	
ex 2519 90	Óxido de magnésio quimicamente puro
-013	
2529 10	SH
-003	
ex 2530 30	Outras matérias minerais (Dryvit R 1657)
-991	
2602 00	SH
-008	
2707 50	SH
-001	
2707 91	SH
-008	
ex 2712 90	Cera de linhite refinada; ozocerite e cera de turfa; Ceresina branca ou corada
-025	
2801 20	SH
-007	
ex 2805 30	Metais de terras raras
-013	
2811 23	SH
-003	
ex 2811 29	Trióxido de diarsénio
-010	

2815 11	-002	SH
2815 12	-005	SH
2818 10	-006	SH
2823 00	-007	SH
2827 51	-001	SH
2827 59	-005	SH
2828 10	-003	SH
2828 90	-001	SH
2829 90	-000	SH
2833 11	-008	SH
2833 19	-002	SH
2833 40	-008	SH
2834 21	-008	SH
2835 10	-003	SH
2836 20	-003	SH
2836 30	-004	SH
ex 2840 20	-006	Outros boratos (Dryvit R 615, R 3959)
2843 21	-006	SH
2843 29	-000	SH
2843 30	-004	SH
ex 2901 29	-007	Hexe-1, divinilbenzeno
2903 29	-005	SH
2904 10	-006	SH
2905 31	-000	SH
2905 32	-003	SH
ex 2908 90	-019	Derivados nitrados ou nitrosados
2909 41	-007	SH
2909 60	-006	SH
2914 49	-003	SH
2924 10	-000	SH
2915 21	-006	SH

ex 2915 29	-000	Acetato de manganésio
2915 32	-000	SH
ex 2915 90	-000	Veova
2916 11	-004	SH
2916 12	-007	SH
2916 13	-000	SH
2916 14	-003	SH
ex 2917 19	-007	Outros ácidos policarboxílicos
ex 2917 39	-009	Outros ácidos policarboxílicos, aromáticos (Edenol)
2921 19	-000	SH
2921 30	-005	SH
2921 42	-002	SH
2921 51	-000	SH
2924 29	-008	SH
ex 2926 90	-015	Ciano-acetamida
ex 2926 90	-990	Outros compostos de funções azotadas (nitrogenadas)
ex 2927 00	-006	Outros compostos diazóticos, azóticos e azóxicos (genitron)
2928 00	-005	SH
2930 90	-009	SH
ex 2931 00	-018	Compostos organomercurílicos
2933 71	-007	SH
ex 2934 90	-041	6-etoxi-1,2-di-hidro-2,2,4-trimetilquinolina; Fosforotioato de O,O-dietil-(O-isopropil-4-metil-6-piridina)
ex 2934 90	-999	Excepto 6-etoxi-1,2-di-hidro-2,2,4-trimetil-quinolina; fosforotioato de O,O-dietil (O-isopropil-4-metil-6-piridina)
2936 29	-003	SH
3204 90	-004	SH
ex 3206 49	-998	Outros, excepto pasta pigmentada (<i>master batch</i>) para coloração de polietirenos
3214 90	-001	SH
ex 3301 90	-028	Semi-sólidos
ex 3302 10	-029	Misturas artificiais odoríferas
3404 90	-994	Ceras artificiais excluindo lacre

ex 3503 00	-999	Gelatina, excluindo a gelatina para fins industriais, gelatina para a prepara- ção de alimentos e para fins farmacêuticos, gelatina para fins de fotografia, colas de ossos
ex 3505 10	-013	Amidos ou féculas esterificados
ex 3702 39	-039	Filmes cinematográficos, a preto e branco, e filmes para raios-X para fins industriais
3706 90	-007	SH
ex 3803 00	-998	Outros, excepto em bruto
ex 3807 00	-019	Alcatrão vegetal, óleos de alcatrão vegetal, creosoto vegetal, metileno
3812 30	-005	SH
3815 19	-007	SH
ex 3823 90	-991	Produtos residuais das indústrias químicas ou das indústrias conexas não especificados em outras posições (adiitivo Dryvit II, Byk 035)
ex 3906 10	-999	Outros polimetacrilatos de metileno excepto para moldagem por injeção ou para fabrico de blocos poliméricos
ex 3913 90	-012	Galalite, dextranas, glicogéneo
ex 3915 90	-047	De proteínas e seus derivados
3917 10	-010	De proteínas endurecidas
3917 10	-029	Ligados ou trabalhados de outro modo
3917 10	-038	De celulose e seus derivados
3917 10	-995	Outros
3920 62	-006	SH
ex 4015 19	-013	Para uso industrial
ex 4403 20	-999	Outras, excepto troncos
ex 4404 10	-997	Outras, excepto madeira passada a fieira
ex 4405 00	-010	Farinha de madeira
ex 4417 00	-015	Armações e cabos de vassouras e de escovas
ex 4823 70	-015	Folhas moldadas para embalagem de ovos
ex 4823 90	-026	Papel metalizado para condensadores
ex 4908 10	-013	Matrizes para porcelana, vidro e esmalte
5302 10	-003	SH
5302 90	-001	SH
ex 5306 10	-993	Outros, excepto os acondicionados para venda a retalho

ex 5306 20		
-994		Outros, excepto os acondicionados para venda a retalho
5405 00		
-002		SH
ex 6814 10		
-013		Para a fabricação de condensadores de mica da posição 8532 e de isoladores de mica da posição 8546
ex 6814 90		
-011		Discos, tubos e cilindros para a fabricação de condensadores de mica da posição 8532 e de isoladores de mica da posição 8546
ex 6814 90		
-020		Placas e folhas de mica
6901 00		
-002		SH
ex 7003 11		
-026		De vidro de óptica
7019 10		
-006		SH
7105 10		
-006		SH
7219 11		
-005		SH
7219 12		
-008		SH
7219 13		
-001		SH
7219 14		
-004		SH
7219 21		
-006		SH
7219 22		
-009		SH
7219 23		
-002		SH
7219 24		
-005		SH
7219 31		
-007		SH
7219 32		
-000		SH
7219 33		
-003		SH
7219 34		
-006		SH
7219 35		
-009		SH
7219 90		
-000		SH
7220 11		
-001		SH
7220 12		
-004		SH
7220 20		
-009		SH
7220 90		
-006		SH
7222 10		
-006		SH
7222 20		
-007		SH
7222 30		
-008		SH

7222 40		
	-009	SH
7408 11		
	-005	SH
7408 19		
	-009	SH
7408 21		
	-006	SH
7408 22		
	-009	SH
7408 29		
	-000	SH
7413 00		
	-003	SH
7415 21		
	-006	SH
7415 29		
	-000	SH
7415 32		
	-000	SH
7415 39		
	-001	SH
7419 10		
	-008	SH
7806 00		
	-005	SH
7904 00		
	-000	SH
7906 00		
	-008	SH
8003 00		
	-005	SH
8005 10		
	-004	SH
8005 20		
	-005	SH
8007 00		
	-001	SH
8205 30		
	-002	SH
8205 60		
	-005	SH
8205 70		
	-006	SH
8205 90		
	-008	SH
ex 8206 00		
	-992	Outras, excepto os sortidos cujo carácter essencial é dado pelas ferramentas das posições 8202 e 8203
8207 20		
	-009	SH
8207 50		
	-002	SH
8207 90		
	-006	SH
8212 20		
	-010	SH
8212 90		
	-008	SH
ex 8213 00		
	-017	Tesouras para uso doméstico; tesouras de manicura (tesouras de unhas, tesouras de peles)

ex 8213 00		
	-992	Outras tesouras para uso doméstico; tesouras de manicura (tesouras de unhas, tesouras de peles)
ex 8304 00		
	-012	Equipamento de escritório de chumbo, zinco e lata
8306 10		
	-002	SH
8311 30		
	-006	SH
ex 8413 11		
	-992	Outras, excepto as construídas à prova de explosão
8413 19		
	-002	SH
8413 20		
	-006	SH
8425 11		
	-003	SH
8425 19		
	-007	SH
8426 11		
	-002	SH
ex 8430 10		
	-996	Outras, excepto máquinas especiais
8430 61		
	-000	SH
ex 8431 20		
	-011	De máquinas da subposição 8427 10
ex 8431 20		
	-996	Outras, excepto máquinas da subposição 8427 10
ex 8431 31		
	-015	De máquinas das subposições 8428 31-01, 8428 32-01, 8428 33-01 e 8428 90-01
ex 8431 31		
	-990	Outras, excepto de máquinas das subposições 8428 31-01, 8428 32-01, 8428 33-01 e 8428 90-01
ex 8431 39		
	-019	De máquinas das subposições 8428 31-01, 8428 32-01, 8428 33-01 e 8428 90-01
ex 8431 49		
	-995	Outras, excepto de máquinas das subposições 8426 20-01, 8426 41-01, 8430 31-02, 8430 39-02, 8426 20-99, 8426 12-01, 8426 41-02, 8429 40-02, 8430 31-99, 8430 39-99 e 8430 69-99, 8429 40-01, 8430 69-02
8432 10		
	-000	SH
8432 21		
	-004	SH
8432 29		
	-008	SH
8432 30		
	-002	SH
8432 40		
	-003	SH
8432 80		
	-007	SH
ex 8432 90		
	-017	Partes de arados
ex 8432 90		
	-992	Outras, excepto as partes de arados
8433 51		
	-006	SH

ex 8437 10		
	-014	Para uso agrícola
8438 10		
	-004	SH
8438 20		
	-005	SH
8438 30		
	-006	SH
8438 40		
	-007	SH
8438 50		
	-008	SH
8438 60		
	-009	SH
ex 8438 80		
	-010	Tonéis acetificadores; máquinas de corte e de enrolamento de folhas de chá; máquinas extractoras para extracção de óleo das laranjas, máquinas de descasque e de moagem de grãos de café
ex 8438 80		
	-995	Outras, excepto tonéis acetificadores; máquinas de corte e de enrolamento de folhas de chá; máquinas extractoras para extracção do óleo das laranjas, máquinas de descasque e de moagem de grãos de café
ex 8438 90		
	-011	De máquinas da subposição 8438 80-01
ex 8438 90		
	-996	Outras, excepto de máquinas da subposição 8438 80-01
8439		
		SH
8439 10		
	-003	SH
8439 20		
	-004	SH
8439 30		
	-005	SH
8439 91		
	-004	SH
8439 99		
	-008	SH
8441		
		SH
8441 10		
		SH
8441 10		
	-017	Cortadeiras de fotografias
8441 10		
	-992	Outras
8441 20		
	-009	SH
8441 30		
	-000	SH
8441 40		
	-001	SH
8441 80		
	-005	SH
8441 90		
		SH
8441 90		
	-015	De máquinas da subposição 8441 10-017
8441 90		
	-990	SH
8465 10		
	-008	SH

8465 91		
-009	SH	
8465 92		
-002	SH	
8465 93		
-005	SH	
8465 94		
-008	SH	
8465 95		
-001	SH	
8465 96		
-004	SH	
8465 99		
-003	SH	
8509 90		
-003	SH	
ex 8515 31		
-010		Equipamento de soldadura a plasma a aplicar; equipamento de corte a plasma se se utilizar gás de baixo custo acima de 30 kW
ex 8515 80		
-021		Máquinas de microsoldadura por ultra-sons; equipamento de soldadura por feixe electrónico com tensão de aceleração inferior a 30 kV e corrente térmica elevada; equipamento de soldadura de precisão por feixes e de tensão de aceleração superior a 30 kV e de corrente térmica baixa
ex 8515 90		
-998		Excluindo as máquinas e aparelhos da subposição 8515 80-01
8523 90		
-003	SH	
8524 90		
-002	SH	
8533 21		
-006	SH	
8533 29		
-000	SH	
8533 31		
-007	SH	
8533 39		
-001	SH	
8535 40		
-005	SH	
8541 21		
-005	SH	
ex 8541 29		
-018		Transistores de radiofrequências de elevada potência (superior a 1 W), transistores bipolares
ex 8541 29		
-993		Excluindo os transistores de radiofrequências elevadas (superiores a 1 W); transistores bipolares
8701 10		
-009	SH	
ex 8701 30		
-010		Tractores agrícolas
ex 8701 90		
-025		Tractores agrícolas
ex 8705 90		
-012		Veículos automóveis para usos especiais com tracção ás quatro rodas, com um peso não superior a 750 kg; motor arrefecido a ar de cilindrada não superior a 650 cm ³ e de potência não superior a 27 Cv DIN com estrutura tubular central de grande resistência e com eixos movidos independentes e com bloqueios dos diferenciais para usos especiais (tais como combate a incêndios, limpeza de ruas, remoção de neve, pulverização para a agricultura e silvicultura) não dotados de equipamento especial

ex 8708 10	-039	Para tractores agrícolas e para veículos rodoviários e de todo-o-terreno com peso bruto superior a 10 toneladas
ex 8708 99	-034	Para tractores agrícolas e para veículos rodoviários de peso bruto não superior a 10 toneladas
8803 10	-000	SH
8803 20	-001	SH
8803 30	-002	SH
9006 10	-004	SH
9006 20	-005	SH
9006 30	-006	SH
9006 51	-001	SH
9006 52	-004	SH
9006 53	-007	SH
9006 59	-005	SH
ex 9014 20	-998	Excluindo os electrónicos
ex 9014 80	-994	Excluindo os electrónicos
9106 10	-007	SH
9106 20	-008	SH
9106 90	-005	SH
9110 12	-006	SH
9110 19	-007	SH
9114 20	-007	SH
9202 10	-004	SH
9202 90	-002	SH
9206 00	-009	SH
9209 30	-009	SH
ex 9608 91	-010	Aparos (penas)
ex 9608 91	-029	Pontas de aparos (penas)
ex 9609 90	-025	Gizes para escrever ou desenhar e gizes de alfaiate
ex 9609 90	-991	Excluindo pastéis e carvões; gizes para escrever ou desenhar e gizes de alfaiate

ANEXO V

Lista de produtos referidos no nº 3 do artigo 10º

2514 00		
	-000	SH
ex 2515 12		
	-015	Debastados ou cortados à serra, de espessura igual ou inferior a 25 cm
ex 2515 12		
	-024	Debastados ou cortados à serra, de espessura igual ou inferior a 25 cm
ex 2515 12		
	-990	Excluindo os debastados ou cortados à serra, de espessura superior a 25 cm; os debastados ou cortados à serra, de espessura igual ou inferior a 25 cm
2516 11		
	-002	SH
ex 2516 12		
	-014	Debastados ou cortados à serra, de espessura superior a 25 cm
ex 2516 12		
	-999	Excluindo os debastados ou cortados à serra, de espessura superior a 25 cm
2516 90		
	-007	SH
2701 12		
	-009	SH
2701 19		
	-000	SH
2701 20		
	-004	SH
2702 10		
	-002	SH
2702 20		
	-003	SH
2703 00		
	-000	SH
ex 2710 00		
	-019	Produtos de destilação de óleos leves, excepto as gasolinas de aviação, as essências leves e pesadas destinadas a usos diversos excepto a utilização como combustível ou como gasolina para motor
ex 2710 00		
	-046	Outros produtos de destilação de óleos médios
ex 2710 00		
	-055	Produtos de destilação de óleos pesados, excepto gasóleo e fuelóleo
ex 2710 00		
	-994	Excluindo os produtos de destilação de óleos leves, excepto as gasolinas de aviação, as essências leves e pesadas destinadas a usos diversos excepto a utilização como combustível ou como gasolinas para motor; gasolinas de aviação; essências leves e pesadas excepto as gasolinas para motor; querosene; outros produtos de destilação de óleos médios; produtos de destilação de óleos pesados, excepto gasóleo e fuelóleo
2807 00		
	-009	SH
ex 2844 40		
	-013	Misturas corantes
2848 10		
	-007	SH
2848 90		
	-005	SH
2903 11		
	-000	SH
2903 12		
	-003	SH

2903 13		
-006	SH	
2903 14		
-009	SH	
2903 15		
-002	SH	
2903 16		
-005	SH	
2903 21		
-001	SH	
2903 23		
-007	SH	
2903 30		
-009	SH	
2903 40		
-000	SH	
2903 51		
-004	SH	
2903 59		
-008	SH	
2903 61		
-005	SH	
2903 62		
-008	SH	
2903 69		
-009	SH	
ex 2904 90		
-013	Trinitrotolueno (TNT)	
2909 11		
-004	SH	
2909 19		
-008	SH	
2909 20		
-002	SH	
2909 30		
-003	SH	
2909 42		
-000	SH	
2909 44		
-006	SH	
2909 49		
-001	SH	
ex 2909 50		
-014	Éteres-fenóis e éteres-álcoois-fenóis	
ex 2909 50		
-999	Derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	
2912 11		
-008	SH	
2915 24		
-003	SH	
2915 31		
-007	SH	
2915 33		
-003	SH	
2916 19		
-008	SH	
2916 20		
-002	SH	
2916 39		
-000	SH	
2917 11		
-003	SH	

2917 12	-006	SH
2917 13	-009	SH
2917 14	-002	SH
2917 20	-001	SH
2917 31	-003	SH
2917 32	-008	SH
2917 33	-001	SH
2917 34	-004	SH
2917 35	-007	SH
2917 36	-000	SH
2917 37	-003	SH
2918 11	-002	SH
2918 12	-003	SH
2918 13	-008	SH
2918 14	-001	SH
2918 15	-004	SH
2918 16	-007	SH
2918 17	-000	SH
2918 19	-006	SH
2918 21	-003	SH
2918 22	-006	SH
2918 23	-009	SH
2918 29	-007	SH
2918 30	-001	SH
2918 90	-007	SH
ex 2919 00	-016	Ácido inositolhexaforfórico e inositol-hexaforfosatos; lactofosforatos
ex 2919 00	-025	Fosforato de tribuolito-, trifenilo-, trixifenilo-, tricloretilo
ex 2919 00	-991	Excepto ácido inositolhexaforfórico e inositolhexaforfosatos; lactofosforatos; fosforato de tribuolito-trifenilo-, trixifenilo-, tricloretilo
2920 10	-004	SH
ex 2920 90	-011	Ésteres sulfúricos, seus sais e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados

ex 2920 90	-020	Dinitro-dieülenoglicol
ex 2920 90	-996	Excepto ésteres sulfúricos, seus sais e seus derivados halogenados, sulfonados, nitratos ou nitrosados; dinitrodieülenoglicol
2921 11	-006	SH
2921 12	-009	SH
2921 21	-007	SH
2921 22	-000	SH
2921 29	-001	SH
ex 2921 41	-997	Excepto óleo de anilina
2921 43	-005	SH
2921 44	-008	SH
2921 45	-001	SH
2921 49	-003	SH
2921 59	-004	SH
2922 11	-005	SH
2922 12	-008	SH
2922 19	-009	SH
2922 21	-006	SH
2922 22	-009	SH
2922 29	-000	SH
2922 30	-004	SH
2922 41	-008	SH
2922 42	-001	SH
2922 50	-006	SH
2925 19	-006	SH
2925 20	-000	SH
2926 20	-000	SH
ex 2926 90	-990	Excepto cianoacetamida
2930 10	-001	SH
2930 20	-002	SH
2930 30	-003	SH

2930 40	-004	SH
2933 11	-001	SH
2933 19	-003	SH
2933 21	-002	SH
2933 40	-001	SH
2933 51	-003	SH
ex 2933 90	-024	Indol e betameuilindol; alquilaminoacridinas e seus sais; betapicolina
ex 2933 90	-033	Ésteres de ácido piridina-beta-carboxílico (nicotínico); dietilamida de ácido nicotínico e seus sais
ex 2933 90	-042	Mercaptobenzimidazol e seus sais
2936 10	-003	SH
2936 21	-009	SH
2936 22	-002	SH
2936 23	-003	SH
2936 24	-008	SH
2936 25	-001	SH
2936 27	-007	SH
2936 28	-000	SH
2936 90	-003	SH
2937 10	-004	SH
ex 2937 21	-017	Álcool de hidrocortisona
ex 2937 21	-992	Excepto álcool de hidrocortisona
2937 22	-001	SH
2937 29	-002	SH
2937 92	-008	SH
ex 2937 99	-018	Androstendiol
2939 10	-002	SH
2939 21	-006	SH
2939 29	-000	SH
2939 30	-004	SH
2939 40	-003	SH

2939 50	-006	SH
2939 60	-007	SH
2939 70	-008	SH
2939 90	-000	SH
ex 3002 10	-011	Do sangue humano
3002 90	-000	SH
3006 10	-008	SH
3006 20	-009	SH
3006 30	-000	SH
3006 40	-001	SH
3006 50	-002	SH
ex 3006 60	-997	Excepto em comprimidos
ex 3101 00	-014	Guano
ex 3101 00	-999	Excepto guano; outros adubos e fertilizantes naturais e de origem animal ou vegetal mesmo misturados entre si
3102 10	-005	SH
3102 21	-009	SH
3102 29	-002	SH
3102 30	-007	SH
3102 40	-008	SH
ex 3102 50	-018	De teor em nitrato inferior a 16,3 %, em peso
ex 3102 50	-993	Excepto de teor em nitrato inferior a 16,3 %, em peso
3102 60	-000	SH
ex 3102 70	-010	De teor em nitrato inferior a 25 %, em peso
ex 3102 70	-995	Excepto de teor em nitrato inferior a 25 %, em peso
3102 80	-002	SH
3102 90	-003	SH
3103 10	-004	SH
3103 20	-005	SH
3103 90	-002	SH
ex 3105 10	-011	Nitrato de sódio

ex 3105 10	-020	Cianamida de cálcio
ex 3105 10	-039	Sulfato de potássio e magnésio
ex 3105 10	-996	Excepto nitrato de sódio; cianamida de cálcio; sulfato de potássio e magnésio
3105 20	-003	SH
3105 30	-004	SH
3105 40	-005	SH
3105 51	-009	SH
3105 59	-003	SH
3105 60	-007	SH
ex 3105 90	-019	Contendo nitrato ou potássio
ex 3105 90	-994	Excepto contendo nitrato ou potássio
ex 3203 00	-990	Excepto matérias corantes de origem vegetal
3206 10	-004	SH
3206 20	-005	SH
3206 30	-006	SH
3206 41	-000	SH
3206 43	-006	SH
ex 3206 49	-998	Excepto pasta pigmentada (<i>master batch</i>) para coloração de poliestirenos
3206 50	-008	SH
3303 00	-009	SH
3304 10	-009	SH
3304 20	-000	SH
3304 30	-001	SH
3304 91	-000	SH
3304 99	-004	SH
3401 11	-008	SH
3401 19	-002	SH
3401 20	-006	SH
3402 11	-007	SH
3402 12	-000	SH
3402 13	-003	SH

3402 19	-001	SH
3402 20	-005	SH
3402 90	-002	SH
ex 3601 00	-019	Pólvora negra
ex 3601 00	-994	Excepto pólvora negra
3602 00	-009	SH
ex 3603 00	-017	Estopins, rastilhos e cordões detonantes
ex 3603 00	-026	Componentes de cápsulas fulminantes
ex 3603 00	-992	Excepto estopins, rastilhos e cordões detonantes; componentes de cápsulas fulminantes
3604 10	-008	SH
ex 3604 90	-015	Fulminantes em tiras ou rolos para isqueiros
ex 3604 90	-990	Excepto fulminantes em tiras ou rolos para isqueiros;
3605 00	-006	SH
3606 10	-006	SH
ex 3606 90	-013	Ferrocénio e outras ligas pirofóricas
ex 3606 90	-998	Com excepção do ferrocénio e outras ligas pirofóricas
ex 3804 00	-012	Lixívias sulfúricas concentradas
ex 3804 00	-997	Com excepção de lixívias sulfúricas concentradas
3808 10	-000	SH
3808 20	-001	SH
ex 3808 30	-011	Merpano (material para protecção de plantas)
ex 3808 30	-996	Com excepção de merpano (material para protecção de plantas)
3808 40	-003	SH
ex 3808 90	-017	Produtos à base de ou contendo DDT
ex 3808 90	-992	Com excepção de produtos à base de ou contendo DDT
3811 21	-008	SH
3916 10	-002	SH
ex 3917 21	-999	Com excepção de tubos de polietileno (10 a 400 mm de diâmetro, para pressões de trabalho de 2,5, 3,2, 6 e 10 atmosferas, em polietileno de alta e baixa densidade); tubos de polietileno (100 a 1 000 mm de diâmetro); acessórios

ex 3917 22	-992	Com excepção de tubos de polietileno (20 a 400 mm de diâmetro, para pressões de trabalho de 2,5, 3,2, 6 e 10 atmosferas, incluindo tipos especiais); acessórios
ex 3917 31	-015	De etileno, propileno, PCV, materiais celulósicos e seus derivados
ex 3918 10	-019	Revestimentos de pavimentos em PCV com ou sem base em espuma de PCV ou matérias têxteis
ex 3918 10	-028	Revestimentos de paredes ou de tectos, estampados
ex 3918 10	-994	Com excepção de revestimentos de pavimentos em PCV com ou sem base em espuma de PCV ou matérias plásticas
ex 3918 90	-017	Revestimentos de pavimentos de polímeros de etileno
ex 3918 90	-026	Revestimentos de paredes ou de tectos, estampados
ex 3918 90	-035	De polímeros naturais
ex 3918 90	-044	De resinas fenólicas e outras
ex 3918 90	-053	De resinas esterificadas ou derivados da borracha
ex 3918 90	-062	De etileno, propileno, PCV, materiais celulósicos e seus derivados
ex 3918 90	-992	Com excepção de revestimentos de pavimentos de polímeros de etileno; revestimentos de paredes ou de tectos estampados, de polímeros naturais; de resinas fenólicas e outras; de resinas esterificadas; de derivados da borracha; de etileno, propileno, PCV, materiais celulósicos e seus derivados
3926 10	-009	SH
3926 20	-000	SH
3926 30	-001	SH
3926 40	-002	SH
ex 3926 90	-016	Artigos para aspersão
ex 3926 90	-991	Com excepção de artigos para aspersão
4001 10	-004	SH
4001 21	-008	SH
4001 22	-001	SH
4001 29	-002	SH
ex 4001 30	-015	Em chapas, folhas ou tiras
ex 4001 30	-990	Excepto em chapas, folhas ou tiras
4008 11	-000	SH

4009 10 -006	SH
4009 20 -007	SH
4009 30 -008	SH
4009 40 -009	SH
4009 50 -000	SH
4010 10 -002	SH
4010 91 -003	SH
4010 99 -007	SH
4011 10 -001	SH
ex 4011 20 -020	De outro tamanho
4011 30 -003	SH
4011 40 -004	SH
4011 50 -005	SH
ex 4011 91 -011	Dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28
ex 4011 91 -020	Dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
ex 4011 91 -996	Excepto dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28; dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
ex 4011 99 -015	Dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28
ex 4011 99 -024	Dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
ex 4011 99 -990	Excepto dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28; dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
4012 10 -000	SH
4012 20 -001	SH
4012 90 -008	SH
ex 4013 10 -018	Dos tipos utilizados em automóveis de passageiros
ex 4013 10 -027	Dos tipos utilizados em ônibus ou camiões, tamanho 12-00-20
ex 4013 10 -036	Dos tipos utilizados em ônibus ou camiões, de outros tamanhos
4013 20 -000	SH
ex 4013 90 -016	Dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28

ex 4013 90	-025	Dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
ex 4013 90	-998	Excepto dos tipos utilizados em motores, tamanho 13-28; dos tipos utilizados em motores, de outros tamanhos
ex 4015 99	-010	Acessórios para automóveis
4102 10	-006	SH
4102 21	-000	SH
4102 29	-004	SH
4103 10	-005	SH
4103 20	-006	SH
ex 4103 90	-012	De suínos
ex 4103 90	-997	De outros animais com excepção dos suínos
ex 4109 00	-017	Couros e peles envernizados
ex 4109 00	-026	Couros e peles revestidos
ex 4109 00	-035	Couros e peles metalizados
4110 00	-004	SH
4202 11	-002	SH
ex 4202 12	-014	De tecidos de malha
ex 4202 12	-999	Com excepção de tecidos de malha
ex 4202 19	-015	De matérias plásticas moldadas no vácuo
ex 4202 19	-024	De ferro ou aço
ex 4202 19	-033	De alumínio ou madeira
ex 4202 19	-990	Com excepção de matérias plásticas moldadas no vácuo; de ferro ou aço; de alumínio ou madeira
ex 4202 21	-012	De peles de répteis
ex 4202 21	-997	Excepto de peles de répteis
ex 4202 22	-015	De tecidos de malha
ex 4202 22	-990	Com excepção de tecidos de malha
4202 29	-007	SH
ex 4202 31	-013	De peles de répteis
ex 4202 31	-998	Com excepção de peles de répteis

ex 4202 32	-016	De tecidos de malha
ex 4202 32	-991	Com excepção de tecidos de malha
ex 4202 39	-017	De matérias plásticas
ex 4202 39	-026	De ferro e aço
ex 4202 39	-035	De madeira, alumínio ou matérias para talhe
ex 4202 39	-992	Com excepção de matérias plásticas; de ferro ou aço; de madeira, alumínio ou matérias para talhe
ex 4202 91	-019	De peles de répteis
ex 4202 91	-994	Excepto de peles de répteis
ex 4202 92	-012	De tecidos de malha
ex 4202 92	-997	Com excepção de tecidos de malha
ex 4202 99	-013	De matérias plásticas
ex 4202 99	-022	De ferro e aço
ex 4202 99	-031	De madeira, alumínio ou matérias para talhe
ex 4202 99	-998	Com excepção de plásticos, de ferro e aço; de madeira, alumínio ou matérias para talhe
ex 4203 10	-017	De couro natural
ex 4203 10	-026	De couro reconstituído
ex 4203 21	-011	De couro natural
ex 4203 21	-020	De couro reconstituído
ex 4203 29	-015	De couro natural
ex 4203 29	-024	De couro reconstituído
ex 4203 30	-019	De couro natural
ex 4203 30	-028	De couro reconstituído
ex 4203 40	-010	De couro natural
ex 4203 40	-029	De couro reconstituído
4204 00	-006	SH
4205 00	-005	SH
ex 4302 20	-012	Desperdícios ou aparas
4401 10	-006	SH

4401 22		SH
-003		
ex 4402 00		Carvão de retorta
-013		
ex 4403 91		Com excepção de bolas
-999		
ex 4403 92		Com excepção de bolas
-992		
ex 4407 91		Aplainada, polida
-029		
ex 4407 91		Excepto serrada ou endireitada longitudinalmente, aplainada, polida
-995		
ex 4407 92		Aplainada, polida
-022		
ex 4407 92		Excepto serrada ou endireitada longitudinalmente, aplainada, polida
-998		
ex 4408 90		Folhas para folheados e folhas para contraplacados de espessura não superior a 5 mm
-016		
ex 4408 90		Aplainada, polida
-025		
4418 10		SH
-006		
4418 20		SH
-007		
4418 30		SH
-008		
4418 40		SH
-009		
4418 50		SH
-000		
ex 4418 90		Painéis celulares revestidos de metal
-013		
ex 4418 90		Painéis celulares de madeira revestidos de outros materiais
-022		
ex 4418 90		Com exclusão de painéis celulares de madeira revestidos de metais; painéis celulares de madeira revestidos de outros materiais
-998		
4419 00		SH
-004		
ex 4601 10		Tranças de palha
-011		
ex 4601 10		Tranças de latânia e de bambu
-020		
ex 4601 10		Outras tranças
-039		
ex 4601 10		Excluindo tranças de palha, tranças de latânia e de bambu; outras tranças
-996		
4601 20		SH
-003		
4601 91		SH
-003		
4601 99		SH
-007		

4602 10	-001	SH
4602 90	-009	SH
ex 4802 20	-017	Papel e cartão próprios para fabricação de papéis ou cartões fotossensíveis
ex 4802 20	-026	Papel e cartão próprios para fabricação de papéis ou cartões termossensíveis ou electrossensíveis
4802 30	-009	SH
4802 40	-000	SH
ex 4802 51	-013	Papel fino para notas, papel de carta de avião
ex 4802 51	-998	Com exclusão de papel fino para notas, de papel de carta de avião
ex 4802 52	-016	Papel para uso bancário, papel para livros de contabilidade, papel de engenheiro
ex 4802 52	-991	Com exclusão de papel para uso bancário, papel para livros de contabilidade, papel de engenheiro; outros papéis para escrita e impressão
ex 4802 53	-019	Papel para desenho
ex 4802 53	-994	Excluindo papel para desenho
4802 60	-002	SH
ex 4803 00	-014	Papel encrespado ou plissado, próprio para usos domésticos ou sanitários (feito de pasta de madeira de sulfito ou sulfato)
ex 4803 00	-023	Outro papel de base (encrespado, etc.)
ex 4803 00	-032	Papel de base colorido à superfície, decorado à superfície ou impresso (excepto papel pautado)
ex 4803 00	-041	Papel de base pautado
ex 4803 00	-999	Com exclusão de papel encrespado ou plissado para usos domésticos ou sanitários (feito de pasta de madeira de sulfito ou sulfato); outro papel de base (encrespado, etc.); papel de base colorido à superfície, decorado à superfície ou impresso (excepto papel pautado); papel de base pautado
4804 11	-008	SH
4804 19	-002	SH
4804 21	-009	SH
4804 29	-003	SH
4804 31	-000	SH
4804 39	-004	SH
4804 41	-001	SH

4804 42	-004	SH
4804 49	-005	SH
4804 51	-002	SH
4804 52	-005	SH
4804 59	-006	SH
4805 21	-008	SH
ex 4805 22	-010	Triplex Big, Triplex Dig
ex 4805 22	-995	Com exclusão de Triplex Big, Triplex Dig
ex 4805 29	-002	SH
4805 30	-006	SH
ex 4805 40	-016	Papel-filtro 30" x 40" para efeitos químicos e papel absorvente
ex 4805 40	-991	Com exclusão de papel-filtro 30" x 40" para efeitos químicos e papel absorvente
4805 50	-008	SH
ex 4805 60	-036	Cartão triplice cinzento, cartão cinzento, papel para encadernação
ex 4805 60	-993	Com exclusão de cartão triplice cinzento, cartão cinzento, papel para encadernação
ex 4805 70	-028	Cartão triplice cinzento, cartão cinzento, papel para encadernação
ex 4805 70	-994	Com exclusão de papel suporte abrasivo, papel de base cancelado, papel triplice cinzento, papel para encadernação
ex 4805 80	-038	Cartão triplice cinzento, cartão cinzento, papel para encadernação
ex 4805 80	-995	Com exclusão de papel de base cancelado, papel de cobertura não trabalhado, papel para encadernação
4806 10	-003	SH
4806 30	-005	SH
4806 40	-006	SH
ex 4810 11	-027	Papel ou cartão cromo e de barita
ex 4810 12	-011	Papel ou cartão cromo e de barita
ex 4811 31	-019	Papel ou cartão reverido de polietileno
ex 4811 39	-013	Papel revestido de polietileno
ex 4814 20	-997	Com exclusão de bordaduras e frisos

ex 4820 10	-012	Blocos de papel de carta
ex 4820 10	-997	Com exclusão de blocos de papel de carta
4820 20	-004	SH
4820 30	-005	SH
4820 40	-006	SH
4820 50	-007	SH
4820 90	-001	SH
ex 4907 00	-998	Excluindo selos postais, fiscais e semelhantes, não obliterados
5001 00	-004	SH
5007 10	-009	SH
5007 20	-000	SH
ex 5007 90	-016	Tecidos de seda
ex 5007 90	-025	Tecidos de seda combinados, à excepção dos correspondentes à subposição 5007 20
ex 5007 90	-991	Com exclusão de tecidos de seda; tecidos de seda combinados não correspondentes à subposição 5007 20
5101 11	-001	SH
5101 19	-005	SH
5101 21	-002	SH
5101 29	-006	SH
5101 30	-000	SH
5102 10	-007	SH
5102 20	-008	SH
5106 10	-003	SH
5106 20	-004	SH
5107 10	-002	SH
5107 20	-003	SH
5111 11	-008	SH
5111 19	-002	SH
5111 20	-006	SH

5111 30 -007	SH
5111 90 -003	SH
5112 11 -007	SH
5112 19 -001	SH
5112 20 -005	SH
5112 30 -006	SH
5112 90 -002	SH
5113 00 -002	SH
5205 11 -000	SH
5205 12 -003	SH
5205 13 -006	SH
5205 14 -009	SH
5205 15 -002	SH
5205 21 -001	SH
5205 22 -004	SH
5205 23 -007	SH
5205 24 -000	SH
5205 25 -003	SH
5205 31 -002	SH
5205 32 -005	SH
5205 33 -008	SH
5205 34 -001	SH
5205 35 -004	SH
5205 41 -003	SH
5205 42 -006	SH
5205 43 -009	SH
5205 44 -002	SH
5205 45 -005	SH
ex 5208 11 -991	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³

5208 12	-000	SH
ex 5208 13	-997	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 19	-995	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 21	-992	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5208 22	-001	SH
ex 5208 23	-998	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 29	-996	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 31	-993	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5208 32	-002	SH
ex 5208 33	-999	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 39	-997	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 41	-994	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5208 42	-003	SH
ex 5208 43	-990	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 49	-998	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 51	-995	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5208 52	-004	SH
ex 5208 53	-991	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5208 59	-999	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5209 11	-006	SH
5209 12	-009	SH
5209 19	-000	SH
5209 21	-007	SH
5209 22	-000	SH
5209 29	-001	SH
5209 31	-008	SH
5209 32	-001	SH
5209 39	-002	SH

5209 41 -009	SH
5209 42 -002	SH
5209 43 -005	SH
5209 49 -003	SH
5209 51 -000	SH
5209 52 -003	SH
5209 59 -004	SH
ex 5210 11 -996	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 12 -999	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 19 -990	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 21 -997	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 22 -990	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 29 -991	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 31 -998	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 32 -991	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 39 -992	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 41 -999	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 42 -992	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 49 -993	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 51 -990	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 52 -993	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
ex 5210 59 -994	Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ³
5211 11 -001	SH
5211 12 -004	SH
5211 19 -005	SH
5211 21 -002	SH
5211 22 -005	SH
5211 29 -006	SH
5211 31 -003	SH

5211 32		
-006		SH
5211 39		
-007		SH
5211 41		
-004		SH
5211 42		
-007		SH
5211 43		
-000		SH
5211 49		
-008		SH
5211 51		
-005		SH
5211 52		
-008		SH
5211 59		
-009		SH
ex 5212 11		
-994		Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ²
ex 5212 12		
-997		Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ²
ex 5212 13		
-990		Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ²
ex 5212 14		
-993		Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ²
ex 5212 15		
-996		Excluindo: com peso igual ou inferior a 70 g/m ²
5212 21		
-001		SH
5212 22		
-004		SH
5212 23		
-007		SH
5212 24		
-000		SH
5212 25		
-003		SH
ex 5306 10		
-018		Acondicionados para venda a retalho
ex 5306 20		
-019		Acondicionados para venda a retalho
5309 11		
-009		SH
5309 19		
-003		SH
5309 21		
-000		SH
5309 29		
-004		SH
ex 5311 00		
-028		Tecidos de cânhamo e de fios de papel
ex 5401 10		
-991		Excluindo os acondicionados para venda a retalho
ex 5402 10		
-015		De nylon

ex 5402 31 -010	De nylon
ex 5402 32 -013	De nylon
ex 5402 41 -011	De nylon
ex 5402 51 -012	De nylon
ex 5402 61 -013	De nylon
5404 10 -004	SH
5404 90 -002	SH
5407 10 -001	SH
5407 20 -002	SH
5407 30 -003	SH
5407 41 -007	SH
5407 42 -000	SH
5407 43 -003	SH
5407 44 -006	SH
5407 51 -008	SH
5407 52 -001	SH
5407 53 -004	SH
5407 54 -007	SH
5407 60 -006	SH
5407 71 -000	SH
5407 72 -003	SH
5407 73 -006	SH
ex 5508 10 -997	Excluindo os acondicionados para venda a retalho
5509 11 -005	SH
5509 12 -008	SH
5509 21 -006	SH
5509 22 -009	SH
5509 31 -007	SH
5509 32 -000	SH

5509 41		SH
-008		
5509 42		SH
-001		
5509 51		SH
-009		
5509 52		SH
-002		
5509 53		SH
-005		
5509 59		SH
-003		
5509 61		SH
-000		
5509 62		SH
-003		
5509 69		SH
-004		
5509 91		SH
-003		
5509 92		SH
-006		
5509 99		SH
-007		
5602 10		SH
-002		
5602 21		SH
-006		
5602 29		SH
-000		
5602 90		SH
-000		
5603 00		SH
-000		
ex 5701 10		De fabricação manual
-015		
ex 5701 10		De fabricação mecânica
-024		
ex 5701 90		De fabricação manual
-013		
ex 5701 90		De fabricação mecânica
-022		
ex 5702 10		De fabricação manual
-014		
ex 5702 10		De fabricação mecânica
-023		
5702 20		SH
-006		
5702 31		SH
-000		
5702 32		SH
-003		
5702 39		SH
-004		
5702 41		SH
-001		
5702 42		SH
-004		

5702 49	-005	SH
5702 51	-002	SH
5702 52	-005	SH
5702 59	-006	SH
5702 91	-006	SH
5702 92	-009	SH
5702 99	-000	SH
5805 00	-004	SH
ex 5806 10	-013	Combinados com borracha
ex 5806 10	-998	Excluindo os combinados com borracha
ex 5806 20	-014	Combinados com borracha
ex 5806 20	-999	Excluindo os combinados com borracha
ex 5806 31	-018	Combinados com borracha
ex 5806 31	-993	Excluindo os combinados com borracha
ex 5806 32	-011	Combinados com borracha
ex 5806 32	-996	Excluindo os combinados com borracha
ex 5806 39	-012	Combinados com borracha
ex 5806 39	-997	Excluindo os combinados com borracha
ex 5806 40	-016	Combinados com borracha
ex 5806 40	-991	Excluindo os combinados com borracha
5810 10	-007	SH
5810 91	-008	SH
5810 92	-001	SH
5810 99	-002	SH
ex 5811 00	-014	De seda
ex 5811 00	-023	De filamentos sintéticos ou artificiais, de lã, de pêlos finos, de linho, de rami, de algodão
ex 5811 00	-032	De tecidos de fios de metal, de juta, de cânhamo, de algodão em ponto de gaze
ex 5811 00	-041	De pêlos grosseiros
ex 5811 00	-050	De <i>ouate</i>

ex 5811 00	-069	De feltro
ex 5811 00	-078	Com borracha
ex 5811 00	-087	De malha
ex 5811 00	-999	Excluindo de seda; de filamentos sintéticos ou artificiais; de pêlos finos; de linho; de rami; de algodão; de tecidos de fios de metal; de juta; de cânhamo; de algodão em ponto de gaze; de pêlos grosseiros; de <i>ouate</i> ; de feltro; com borracha; de malha
5901 10	-002	SH
5901 90	-000	SH
5903 10	-000	SH
5903 20	-001	SH
5903 90	-008	SH
ex 5907 00	-014	Tecidos revestidos ou impregnados de óleo ou preparações com uma base de óleo secante
ex 5907 00	-023	Telas pintadas para cenários teatrais
ex 5907 00	-999	Excluindo tecidos revestidos ou impregnados de óleo ou preparações com uma base de óleo secante; telas pintadas para cenários teatrais
6101 10	-009	SH
6101 20	-000	SH
6101 30	-001	SH
6101 90	-007	SH
6102 10	-008	SH
6102 20	-009	SH
6102 30	-000	SH
6102 90	-006	SH
6103 11	-000	SH
6103 12	-003	SH
6103 19	-004	SH
6103 21	-001	SH
6103 22	-004	SH
6103 23	-007	SH
6103 29	-005	SH

6103 31	-002	SH
6103 32	-005	SH
6103 33	-008	SH
6103 39	-006	SH
6103 41	-003	SH
6103 42	-006	SH
6103 43	-009	SH
6103 49	-007	SH
6104 11	-009	SH
6104 12	-002	SH
6104 13	-005	SH
6104 19	-003	SH
6104 21	-000	SH
6104 22	-003	SH
6104 23	-006	SH
6104 29	-004	SH
6104 31	-001	SH
6104 32	-004	SH
6104 33	-007	SH
6104 39	-005	SH
6104 41	-002	SH
6104 42	-005	SH
6104 43	-007	SH
6104 44	-001	SH
6104 49	-006	SH
6104 51	-003	SH
6104 52	-006	SH
6104 53	-009	SH
6104 59	-007	SH

6104 61		
-004	SH	
6104 62		
-007	SH	
6104 63		
-000	SH	
6104 69		
-008	SH	
6105 10		
-005	SH	
6105 20		
-006	SH	
6105 90		
-003	SH	
6106 10		
-004	SH	
6106 20		
-005	SH	
6106 90		
-002	SH	
6107 11		
-006	SH	
6107 12		
-009	SH	
6107 19		
-000	SH	
6107 21		
-007	SH	
6107 22		
-000	SH	
6107 29		
-001	SH	
6107 91		
-004	SH	
6107 92		
-007	SH	
6107 99		
-008	SH	
6108 11		
-005	SH	
6108 19		
-009	SH	
6108 21		
-006	SH	
6108 22		
-009	SH	
6108 29		
-000	SH	
6108 31		
-007	SH	
6108 32		
-000	SH	
6108 39		
-001	SH	
6108 91		
-003	SH	
6108 92		
-006	SH	

6108 99		
-007	SH	
6109 10		
-001	SH	
6109 90		
-009	SH	
6110 10		
-007	SH	
6110 20		
-008	SH	
6110 30		
-009	SH	
6110 90		
-005	SH	
ex 6111 10		
-015	Luvas	
ex 6111 10		
-024	Meias	
ex 6111 10		
-990	Excluindo luvas e meias	
ex 6111 20		
-016	Luvas	
ex 6111 20		
-025	Meias	
ex 6111 20		
-991	Excluindo luvas e meias	
ex 6111 30		
-017	Luvas	
ex 6111 30		
-026	Meias	
ex 6111 30		
-992	Excluindo luvas e meias	
ex 6111 90		
-013	Luvas	
ex 6111 90		
-022	Meias	
ex 6111 90		
-998	Excluindo luvas e meias	
6112 11		
-008	SH	
6112 12		
-001	SH	
6112 19		
-002	SH	
6112 20		
-006	SH	
ex 6112 31		
-019	Com borracha	
ex 6112 31		
-994	Excluindo: com borracha	
ex 6112 39		
-013	Com borracha	
ex 6112 39		
-998	Excluindo: com borracha	
ex 6112 41		
-010	Com borracha	
ex 6112 41		
-995	Excluindo: com borracha	

ex 6112 49 -014	Com borracha
ex 6112 49 -999	Excluindo: com borracha
ex 6113 00 -012	Com borracha
ex 6113 00 -997	Excluindo: com borracha
6114 10 -003	SH
6114 20 -004	SH
6114 30 -005	SH
6114 90 -001	SH
ex 6115 11 -014	Com borracha
ex 6115 11 -999	Excluindo: com borracha
ex 6115 12 -017	Com borracha
ex 6115 12 -992	Excluindo: com borracha
ex 6115 19 -018	Com borracha
ex 6115 19 -993	Excluindo: com borracha
6115 20 -003	SH
ex 6115 91 -012	Meias e peúgas para criança
ex 6115 91 -997	Excluindo meias e peúgas para criança
ex 6115 92 -015	Meias e peúgas para criança
ex 6115 92 -990	Excluindo meias e peúgas para criança
ex 6115 93 -018	Meias e peúgas para criança
ex 6115 93 -993	Excluindo meias e peúgas para criança
ex 6115 99 -016	Meias e peúgas para criança
ex 6115 99 -991	Excluindo meias e peúgas para criança
ex 6116 10 -010	Combinados com fios de borracha
ex 6116 10 -995	Excluindo combinados com fios de borracha
6116 91 -002	SH
6116 92 -005	SH
6116 93 -008	SH

6116 99	-006	SH
6117 10	-000	SH
6117 20	-001	SH
ex 6117 80	-016	Combinados com fios de borracha
ex 6117 80	-991	Excluindo combinados com fios de borracha
ex 6117 90	-017	Partes de luvas
ex 6117 90	-026	Combinados com fios de borracha
ex 6117 90	-035	Partes de meias e peúgas
ex 6117 90	-992	Excluindo partes de luvas; combinados com fios de borracha; partes de meias e peúgas
ex 6201 11	-014	Tamanho para rapaz
ex 6201 11	-999	Excluindo tamanho para rapaz
ex 6201 12	-017	Tamanho para rapaz
ex 6201 12	-992	Excluindo tamanho para rapaz
6201 13	-001	SH
6201 19	-009	SH
6201 91	-003	SH
6201 93	-006	SH
6201 93	-009	SH
6201 99	-007	SH
6202 11	-004	SH
6202 12	-007	SH
6202 13	-000	SH
6202 19	-008	SH
6202 91	-002	SH
6202 92	-005	SH
6202 93	-008	SH
6202 99	-006	SH
6203 11	-003	SH

6203 12	-006	SH
6203 19	-007	SH
6203 21	-004	SH
6203 22	-007	SH
6203 23	-000	SH
6203 29	-008	SH
6203 31	-005	SH
6203 32	-008	SH
6203 33	-001	SH
6203 39	-009	SH
ex 6203 41	-015	Jardineiras
ex 6203 41	-990	Excluindo jardineiras
6203 42	-009	SH
ex 6203 43	-011	Jardineiras
ex 6203 43	-996	Excluindo jardineiras
6203 49	-000	SH
6204 11	-002	SH
6204 12	-005	SH
6204 13	-008	SH
ex 6204 19	-015	De seda
ex 6204 19	-024	De fibras artificiais
ex 6204 19	-990	Excluindo de seda; de fibras artificiais
6204 21	-003	SH
6204 22	-006	SH
6204 23	-009	SH
ex 6204 29	-016	De seda
ex 6204 29	-025	De fibras artificiais
ex 6204 29	-991	Excluindo de seda; de fibras artificiais
6204 31	-004	SH

6204 32	-007	SH
6204 33	-000	SH
6204 39	-008	SH
6204 41	-005	SH
6204 42	-008	SH
6204 43	-001	SH
6204 44	-004	SH
ex 6204 49	-018	De seda
ex 6204 49	-993	Excluindo de seda
6204 51	-006	SH
6204 52	-009	SH
6204 53	-002	SH
ex 6204 59	-019	De fibras artificiais
ex 6204 59	-993	Excluindo de fibras artificiais
ex 6204 61	-016	Jardineiras
ex 6204 61	-991	Excluindo jardineiras
6204 62	-000	SH
6204 63	-003	SH
ex 6204 69	-010	De fibras artificiais
ex 6204 69	-995	Excluindo de fibras artificiais
6205 10	-008	SH
6205 20	-009	SH
6205 30	-000	SH
6205 90	-006	SH
6206 10	-007	SH
6206 20	-008	SH
6206 30	-009	SH
6206 40	-000	SH
6206 90	-005	SH

6207 11	-009	SH
ex 6207 19	-012	De fibras sintéticas ou artificiais
ex 6207 19	-997	Excluindo de fibras sintéticas ou artificiais
6207 21	-000	SH
6207 22	-003	SH
6207 29	-004	SH
ex 6207 91	-016	Camisolas interiores e semelhantes
ex 6207 91	-991	Excluindo camisolas interiores e semelhantes
6207 92	-000	SH
ex 6207 99	-010	Roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes
ex 6207 99	-995	Excluindo roupões de banho, robes de quarto e artefactos semelhantes
6208 11	-008	SH
ex 6208 19	-011	De seda
ex 6208 19	-996	Excluindo de seda
6208 21	-009	SH
6208 22	-002	SH
ex 6208 29	-012	De seda
ex 6208 29	-997	Excluindo de seda
ex 6208 91	-015	Robes de quarto e artefactos semelhantes
ex 6208 91	-990	Excluindo robes de quarto e artefactos semelhantes
6208 92	-009	SH
ex 6208 99	-019	Robes de quarto e artefactos semelhantes
ex 6208 99	-994	Excluindo robes de quarto e artefactos semelhantes
ex 6209 10	-013	Acessórios
ex 6209 10	-998	Excluindo acessórios
ex 6209 20	-014	Acessórios
ex 6209 20	-999	Excluindo acessórios
ex 6209 30	-015	Acessórios
ex 6209 30	-990	Excluindo acessórios

ex 6209 90	-011	Acessórios
ex 6209 90	-996	Excluindo acessórios
ex 6210 10	-019	Vestuário exterior de uso masculino e feminino
ex 6210 10	-028	Roupa interior de uso masculino
ex 6210 10	-037	Roupa interior de uso feminino
6210 20	-001	SH
6210 30	-002	SH
6210 40	-003	SH
6210 50	-004	SH
6211 11	-002	SH
6211 12	-005	SH
6211 20	-000	SH
ex 6211 31	-013	Para homem
ex 6211 31	-998	Excluindo para homem
6211 32	-007	SH
6211 33	-000	SH
6211 39	-008	SH
6211 41	-005	SH
6211 42	-008	SH
6211 43	-001	SH
ex 6211 49	-018	De seda
ex 6211 49	-993	Excluindo de seda
6212 10	-008	SH
6212 20	-009	SH
6212 30	-000	SH
6212 90	-006	SH
6213 10	-007	SH
6213 20	-008	SH
6213 90	-005	SH

6214 10		SH
-006		
6214 20		SH
-007		
6214 30		SH
-008		
6214 40		SH
-009		
6214 90		SH
-004		
6215 10		SH
-005		
6215 20		SH
-006		
6215 90		SH
-003		
6216 00		SH
-003		
6217 10		SH
-003		
6217 90		SH
-001		
6302 10		SH
-004		
6302 21		SH
-008		
ex 6302 22		De falsos tejidos
-010		
ex 6302 22		Excluyendo de falsos tejidos
-995		
6302 29		SH
-002		
ex 6302 31		Damasco
-018		
ex 6302 31		Excluyendo de damasco
-993		
ex 6302 32		De falsos tejidos
-011		
ex 6302 32		Excluyendo de falsos tejidos
-996		
ex 6302 39		Damasco
-012		
ex 6302 39		Excluyendo de damasco
-997		
6302 40		SH
-007		
ex 6302 51		Damasco
-010		
ex 6302 51		Excluyendo de damasco
-995		
ex 6302 52		Damasco
-013		
ex 6302 52		Excluyendo de damasco
-998		
ex 6302 53		De falsos tejidos
-016		
ex 6302 53		Excluyendo de falsos tejidos
-991		

ex 6302 59	-014	Damasco
ex 6302 59	-999	Excluindo de damasco
6302 60	-009	SH
ex 6302 91	-014	De malha
ex 6302 91	-999	Excluindo de malha
ex 6302 92	-017	De malha
ex 6302 92	-992	Excluindo de malha
ex 6302 93	-010	De malha
ex 6302 93	-995	Excluindo de malha
ex 6302 99	-018	De malha
ex 6302 99	-993	Excluindo de malha
6303 11	-006	SH
6303 12	-009	SH
6303 19	-000	SH
6303 91	-004	SH
6303 92	-007	SH
6303 99	-008	SH
6306 11	-003	SH
6306 12	-006	SH
6306 19	-007	SH
6306 21	-004	SH
6306 22	-007	SH
6306 29	-008	SH
6306 31	-005	SH
6306 39	-009	SH
6306 41	-006	SH
ex 6306 49	-019	De falsos tecidos
ex 6306 49	-994	Excluindo de falsos tecidos
6306 91	-001	SH

ex 6306 99	-014	De falsos tecidos
ex 6306 99	-999	Excluindo de falsos tecidos
ex 6309 00	-015	Para utilização na indústria têxtil e do papel
ex 6309 00	-990	Excluindo para utilização na indústria têxtil e do papel
ex 6310 10	-012	Trapos, cordéis, cordas e cabos usados
ex 6310 10	-997	Excluindo trapos, cordéis, cordas e cabos usados
ex 6310 90	-010	Trapos, cordéis, cordas e cabos usados
ex 6310 90	-995	Excluindo trapos, cordéis, cordas e cabos usados
6401 10	-008	SH
6401 91	-009	SH
ex 6401 92	-011	Calçado para basquetebol, ginástica
ex 6401 92	-996	Excluindo calçado para basquetebol, ginástica
ex 6401 99	-012	Calçado para ginástica
ex 6401 99	-997	Excluindo calçado para ginástica
6402 11	-000	SH
6402 19	-004	SH
6402 20	-008	SH
6402 30	-009	SH
ex 6402 91	-017	Calçado para basquetebol, ginástica
ex 6402 91	-992	Excluindo calçado para basquetebol, ginástica
ex 6402 99	-011	Calçado para ginástica
ex 6402 99	-996	Excluindo calçado para ginástica
6403 11	-009	SH
6403 19	-003	SH
ex 6403 20	-016	Calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
ex 6403 20	-991	Excluindo calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
6403 30	-008	SH
6403 40	-009	SH
6403 51	-003	SH

ex 6403 59 -016	Calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
ex 6403 59 -991	Excluindo calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
6403 91 -007	SH
ex 6403 99 -010	Calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
ex 6403 99 -995	Excluindo calçado de uso feminino com parte superior de pele de réptil
6404 11 -008	SH
6404 19 -002	SH
6404 20 -006	SH
ex 6405 10 -013	Com sola exterior de madeira ou cortiça
ex 6405 10 -022	Com sola exterior de corda ou de tecido, têxteis
ex 6405 20 -014	Com sola exterior de madeira ou cortiça
ex 6405 20 -023	Com sola exterior de corda ou de tecido, têxteis
ex 6405 90 -011	Com sola exterior de madeira ou cortiça
ex 6405 90 -020	Com sola exterior de corda ou de tecido, têxteis
ex 6405 90 -996	Excluindo com sola exterior de madeira ou cortiça; com sola exterior de corda ou de tecido, têxteis
ex 6406 10 -012	De metais ferrosos
ex 6406 10 -997	Excluindo de metais ferrosos
6406 20 -004	SH
6406 91 -004	SH
ex 6406 99 -017	Partes de calçado, excluindo as partes da subposição 6406 99-026
ex 6406 99 -026	De metais ferrosos
ex 6406 99 -992	Excluindo as partes de calçado, excluindo as partes da subposição 6406 99-026; de metais ferrosos
6506 99 -001	SH
ex 6908 10 -990	Excluindo ladrilhos para pavimentação
6908 90 -998	Excluindo ladrilhos para pavimentação
6911 10 -000	SH
6911 90 -008	SH
6912 00 -008	SH

6914 10		
-007		SH
6914 90		
-005		SH
ex 7102 39		
-992		Excluindo desbastados e polidos
ex 7103 91		
-993		Excluindo cortados, serrados, desbastados e polidos
ex 7103 99		
-997		Excluindo cortados, serrados, desbastados e polidos
7107 00		
-003		SH
ex 7108 13		
-020		Barras, fios, perfis, chapas, folhas, tiras
ex 7108 13		
-039		Tubos e barras ocas
ex 7108 13		
-996		Excluindo folhas com uma espessura não superior a 0,15 mm; barras, fios e perfis, chapas, folhas e tiras; tubos e barras ocas
7108 20		
-004		SH
7109 00		
-001		SH
ex 7110 19		
-999		Excluindo para fins industriais e para utilização em joalheria
ex 7110 29		
-990		Excluindo para fins industriais e para utilização em joalheria
ex 7110 39		
-991		Excluindo para fins industriais e para utilização em joalheria
ex 7110 49		
-992		Excluindo para fins industriais e para utilização em joalheria
ex 7113 11		
-017		De prata
ex 7113 11		
-992		Excluindo de prata
ex 7113 19		
-011		De outros metais preciosos
ex 7113 19		
-996		Excluindo de outros metais preciosos
7113 20		
-006		SH
7114 11		
-007		SH
7114 19		
-001		SH
7114 20		
-005		SH
7117 11		
-004		SH
7117 19		
-008		SH
ex 7117 90		
-018		De gesso, cerâmica, vidro
ex 7117 90		
-027		De plástico
ex 7117 90		
-036		De pedra
ex 7117 90		
-993		Excluindo de gesso, cerâmica, vidro; de plástico; de pedra

7118 10	-000	SH
7118 90	-008	SH
7202 21	-006	SH
7202 29	-000	SH
7202 30	-004	SH
7202 60	-007	SH
7202 70	-008	SH
7202 80	-009	SH
7202 92	-006	SH
7202 93	-009	SH
ex 7202 99	-016	Ferro-fosforeto
ex 7202 99	-991	Excepto de ferro-fosforeto
7203 10	-001	SH
7204 50	-004	SH
7205 10	-009	SH
7205 21	-003	SH
7205 29	-007	SH
ex 7206 10	-017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7206 10	-992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7206 90	-015	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7206 90	-990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7207 20	-017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 11	-018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 11	-993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 12	-011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 12	-996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 13	-014	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 13	-999	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 14	-017	De aço susceptível de ser maquinado

ex 7208 14 -992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 21 -019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 21 -994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 22 -012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 22 -997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 23 -015	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 23 -990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 24 -018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 24 -993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 31 -010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 31 -995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 32 -013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 32 -998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 33 -016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 33 -991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 34 -019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 34 -994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 35 -012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 35 -997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 41 -011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 41 -020	Chapas universais
ex 7208 41 -996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de chapas universais
ex 7208 42 -014	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 42 -999	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 43 -017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 43 -992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 44 -010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 44 -995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 45 -013	De aço susceptível de ser maquinado

ex 7208 45	-022	De aço estrutural
ex 7208 45	-998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de aço estrutural
ex 7208 90	-013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7208 90	-022	De aço estrutural
ex 7208 90	-998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de aço estrutural
ex 7209 11	-017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 11	-992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 12	-010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 12	-995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 13	-013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 13	-998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 14	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 14	-991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 21	-018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 21	-993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 22	-011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 22	-996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 23	-014	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 23	-999	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 24	-017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 24	-992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 31	-019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 31	-994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 32	-012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 32	-997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 33	-015	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 33	-990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 34	-018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 34	-993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado

ex 7209 41	-010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 41	-995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 42	-013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 42	-998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 43	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 43	-991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 44	-019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 44	-994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 90	-012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7209 90	-997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 11	-013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 12	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 20	-011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 20	-996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 31	-015	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 31	-024	Folha-de-flandres primária
ex 7210 31	-990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; folha-de-flandres primária
ex 7210 39	-019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 39	-020	Folha-de-flandres primária
ex 7210 39	-994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; folha-de-flandres primária
ex 7210 41	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 41	-025	Folha-de-flandres primária
ex 7210 41	-991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; folha-de-flandres primária
ex 7210 49	-010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 49	-029	Folha-de-flandres primária
ex 7210 49	-995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; folha-de-flandres primária
ex 7210 50	-014	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 50	-999	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 60	-015	De aço susceptível de ser maquinado

ex 7210 60	-990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 70	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 70	-991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 90	-018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7210 90	-993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7211 11	-012	De aço universal
ex 7211 11	-021	Aço em bandas
ex 7211 11	-030	Folhas e chapas
ex 7211 11	-997	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas
ex 7211 12	-015	De aço universal
ex 7211 12	-024	Aço em bandas
ex 7211 12	-033	Folhas e chapas
ex 7211 12	-990	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas
ex 7211 19	-016	De aço universal
ex 7211 19	-025	Aço em bandas
ex 7211 19	-034	Folhas e chapas
ex 7211 19	-991	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas
ex 7211 21	-013	De aço universal
ex 7211 21	-022	Aço em bandas
ex 7211 21	-031	Folhas e chapas
ex 7211 21	-998	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas
ex 7211 22	-016	De aço universal
ex 7211 22	-025	Aço em bandas
ex 7211 22	-034	Folhas e chapas
ex 7211 22	-991	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas
ex 7211 29	-017	De aço universal
ex 7211 29	-026	Aço em bandas
ex 7211 29	-035	Folhas e chapas
ex 7211 29	-992	Excepto de aço universal; aço em bandas; folhas e chapas

ex 7211 30	-011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7211 30	-020	De espessura inferior a 3 mm
ex 7211 30	-996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado, de espessura inferior a 3 mm
ex 7211 41	-015	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7211 41	-024	De espessura inferior a 3 mm
ex 7211 41	-990	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de espessura inferior a 3 mm
ex 7211 49	-019	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7211 49	-023	De espessura inferior a 3 mm
ex 7211 49	-994	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de espessura inferior a 3 mm
ex 7211 90	-017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7211 90	-026	De espessura inferior a 3 mm
ex 7211 90	-992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de espessura inferior a 3 mm
ex 7212 10	-018	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 10	-993	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de outro tipo de aço, revestidos, de outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 21	-012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 21	-021	De outro tipo de aço, revestido
ex 7212 21	-030	De outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 21	-997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de outro tipo de aço, revestidos; de outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 29	-016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 29	-025	De outro tipo de aço, revestidos
ex 7212 29	-034	De outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 29	-991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de outro tipo de aço, revestidos; de outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 30	-010	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 30	-029	De outro tipo de aço, revestidos
ex 7212 30	-038	De outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 30	-995	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; de outro tipo de aço, revestidos; de outro tipo de aço, revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 40	-011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 40	-020	Pintados, envernizados

ex 7212 40 -996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; pintados, envernizados
ex 7212 50 -012	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 50 -021	Revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 50 -997	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; revestidos por processos electroquímicos
ex 7212 60 -013	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7212 60 -022	Chapeados com metais de base
ex 7212 60 -998	Excepto de aço susceptível de ser maquinado; chapeados com metais de base
ex 7213 10 -017	Aço para betão
ex 7213 10 -992	Excepto de betão armado
7213 20 -009	SH
ex 7213 31 -012	Fio-máquina
ex 7213 31 -997	Excepto de fio-máquina
ex 7213 39 -016	Fio-máquina
ex 7213 39 -991	Excepto de fio-máquina
7213 41 -004	SH
ex 7213 49 -017	Fio-máquina
ex 7213 49 -992	Excepto de fio-máquina
ex 7213 50 -011	Fio-máquina
ex 7213 50 -996	Excepto de fio-máquina
ex 7214 10 -016	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7214 10 -991	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7214 20 -017	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7214 20 -992	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
7214 30 -009	SH
7214 40 -000	SH
7214 50 -001	SH
ex 7214 60 -011	De aço susceptível de ser maquinado
ex 7214 60 -996	Excepto de aço susceptível de ser maquinado
ex 7215 10 -015	De alta resistência

ex 7215 10	-99C	Excepto de alta resistència
7215 20	-007	SH
7215 30	-008	SH
7215 40	-009	SH
7215 90	-004	SH
7216 10	-005	SH
7216 21	-009	SH
7216 22	-002	SH
7216 31	-000	SH
7216 32	-003	SH
7216 33	-006	SH
7216 40	-008	SH
7216 50	-009	SH
ex 7216 60	-C19	De baixa resistència
ex 7216 60	-028	De alta resistència
ex 7216 60	-994	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7216 90	-012	De baixa resistència
ex 7216 90	-021	De alta resistència
ex 7216 90	-997	Excepto de baixa resistència, de alta resistència
ex 7217 11	-C16	De baixa resistència
ex 7217 11	-025	De alta resistència
ex 7217 11	-991	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 12	-019	De baixa resistència
ex 7217 12	-028	De alta resistència
ex 7217 12	-994	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 13	-012	De baixa resistència
ex 7217 13	-021	De alta resistència
ex 7217 13	-997	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 19	-010	De baixa resistència

ex 7217 19 -029	De alta resistència
ex 7217 19 -995	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 21 -017	De baixa resistència
ex 7217 21 -026	De alta resistència
ex 7217 21 -992	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 22 -010	De baixa resistència
ex 7217 22 -029	De alta resistència
ex 7217 22 -995	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 23 -013	De baixa resistència
ex 7217 23 -022	De alta resistència
ex 7217 23 -998	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 29 -011	De baixa resistència
ex 7217 29 -020	De alta resistència
ex 7217 29 -996	Excepto de baixa resistència; de alta resistència
ex 7217 31 -018	De baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado
ex 7217 31 -027	De alta resistència
ex 7217 31 -993	Excepto de baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado; de alta resistència
ex 7217 32 -011	De baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado
ex 7217 32 -020	De alta resistència
ex 7217 32 -996	Excepto de baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado; de alta resistència
ex 7217 33 -014	De baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado
ex 7217 33 -023	De alta resistència
ex 7217 33 -999	Excepto de baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado; de alta resistència
ex 7217 39 -012	De baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado
ex 7217 39 -021	De alta resistència
ex 7217 39 -997	Excepto de baixa resistència, de aço (para tornejar) susceptível de ser maquinado; de alta resistència
7218 10 -003	SH
7218 90 -001	SH

7223 00	-004	SH
ex 7224 10	-013	De aço para ferramentas, de aço rápido
ex 7214 10	-998	Excepto de aço para ferramentas, de aço rápido
ex 7224 90	-011	De aço estrutural, de aço universal, de aço para rolamentos de esferas
ex 7224 90	-996	Excepto de aço estrutural, de aço universal, de aço para rolamentos de esferas
7225 10	-003	SH
7225 20	-004	SH
ex 7225 30	-014	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 30	-999	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 40	-015	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 40	-990	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 50	-016	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 50	-991	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 90	-010	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7225 90	-995	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
7226 10	-002	SH
7226 20	-003	SH
ex 7226 91	-012	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7226 91	-997	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7226 92	-015	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7226 92	-990	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7226 99	-016	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7226 99	-991	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
7227 10	-001	SH
7227 20	-002	SH
ex 7227 90	-018	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7227 90	-993	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
7228 10	-000	SH
7228 20	-001	SH

ex 7228 30 -011	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7228 30 -996	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7228 40 -012	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7228 40 -997	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7228 50 -013	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas; de aço tratado termicamente
ex 7228 50 -998	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas; aço tratado termicamente
ex 7228 60 -014	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas; aço tratado termicamente
ex 7228 60 -999	Excepto de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas; aço tratado termicamente
7228 70 -006	SH
7228 80 -007	SH
7229 10 -009	SH
7229 20 -000	SH
ex 7229 90 -016	De aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
ex 7229 90 -991	Excepto: de aço estrutural, de aço para rolamentos de esferas
7301 10 -006	SH
7301 20 -007	SH
7302 10 -005	SH
7302 20 -006	SH
7302 30 -007	SH
7302 40 -008	SH
7302 90 -003	SH
7303 00 -003	SH
ex 7304 20 -013	Para perfuração profunda
ex 7304 31 -017	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
ex 7304 39 -011	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
ex 7304 41 -018	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
ex 7304 49 -012	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
ex 7304 51 -019	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
ex 7304 59 -013	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão

ex 7304 90	-010	Para tubagens hidroeléctricas de alta pressão
7305 11	-005	SH
7305 12	-008	SH
ex 7305 19	-018	Soldados helicoidalmente
ex 7305 19	-027	Com soldadura de precisão
ex 7305 19	-993	Excepto soldados helicoidalmente; com soldadura de precisão
7305 20	-003	SH
ex 7305 31	-016	Para condutos hidroeléctricos de alta pressão
ex 7305 31	-025	Com soldadura de precisão
ex 7305 31	-991	Excepto para condutos hidroeléctricos de alta pressão; com soldadura de precisão
ex 7305 39	-010	Para condutos hidroeléctricos de alta pressão; soldados helicoidalmente
ex 7305 39	-029	Com soldadura de precisão
ex 7305 39	-995	Excepto para condutos hidroeléctricos de alta pressão; soldados helicoidalmente; com soldadura de precisão
ex 7305 90	-019	Para condutos hidroeléctricos de alta pressão; soldados helicoidalmente
ex 7305 90	-028	Com soldadura de precisão
ex 7305 90	-994	Excepto para condutos hidroeléctricos de alta pressão; soldados helicoidalmente; com soldadura de precisão
7306 10	-001	SH
7306 20	-002	SH
ex 7306 30	-012	Soldados helicoidalmente
ex 7306 30	-021	Com soldadura de precisão
ex 7306 30	-030	Tubos para gás soldados; tubos soldados com flanges
ex 7306 40	-013	Soldados helicoidalmente
ex 7306 40	-022	Com soldadura de precisão
ex 7306 40	-031	Tubos para gás soldados; tubos soldados com flanges
ex 7306 50	-014	Soldados helicoidalmente
ex 7306 50	-023	Com soldadura de precisão
ex 7306 50	-032	Tubos para gás soldados; tubos soldados com flanges
ex 7306 60	-015	Com soldadura de precisão

ex 7306 90	-018	Com soldadura de precisão
7307 11	-003	SH
7307 19	-007	SH
7307 21	-004	SH
7307 22	-007	SH
7307 23	-000	SH
7307 29	-008	SH
7307 91	-001	SH
7307 92	-004	SH
7307 93	-007	SH
7307 99	-005	SH
7308 10	-009	SH
7308 20	-000	SH
7308 30	-001	SH
ex 7308 40	-011	Escoramentos ou cofragens
ex 7308 40	-996	Excepto escoramentos ou cofragens
7308 90	-007	SH
ex 7309 00	-016	Para utilização doméstica
ex 7309 00	-991	Excepto para utilização doméstica
ex 7310 10	-013	Reservatórios e recipientes semelhantes
ex 7310 10	-998	Excepto reservatórios e recipientes semelhantes
ex 7310 21	-017	Latas
ex 7310 21	-992	Excepto latas
ex 7310 29	-011	Reservatórios e recipientes semelhantes
ex 7310 29	-996	Excepto reservatórios e recipientes semelhantes
7311 00	-002	SH
7312 10	-002	SH
7312 90	-000	SH
7313 00	-000	SH

7314 11		
-003		SH
7314 19		
-007		SH
7314 20		
-001		SH
7314 30		
-002		SH
7314 41		
-006		SH
7314 42		
-009		SH
7314 49		
-000		SH
7314 50		
-004		SH
7315 11		
-002		SH
7315 12		
-005		SH
7315 19		
-006		SH
7315 20		
-000		SH
7315 81		
-009		SH
7315 82		
-002		SH
7315 89		
-003		SH
7315 90		
-007		SH
7316 00		
-007		SH
ex 7317 00		
-015		Pregos de cardação
ex 7317 00		
-990		Excepto pregos de cardação
7318 11		
-009		SH
7318 12		
-002		SH
7318 13		
-005		SH
7318 14		
-008		SH
7318 15		
-001		SH
7318 16		
-004		SH
7318 19		
-003		SH
7318 21		
-000		SH
7318 22		
-003		SH
7318 23		
-006		SH

7318 24		
-009	SH	
7318 29		
-004	SH	
7319 10		
-005	SH	
7319 20		
-006	SH	
7319 30		
-007	SH	
7319 90		
-003	SH	
7320 10		
-001	SH	
7320 20		
-002	SH	
7320 90		
-009	SH	
7321 11		
-003	SH	
7321 12		
-006	SH	
7321 13		
-009	SH	
7321 81		
-000	SH	
7321 82		
-003	SH	
7321 83		
-006	SH	
7321 90		
-008	SH	
7322 11		
-002	SH	
7322 19		
-006	SH	
7322 90		
-007	SH	
7323 10		
-008	SH	
7323 91		
-009	SH	
7323 92		
-002	SH	
7323 93		
-005	SH	
7323 94		
-008	SH	
7323 99		
-003	SH	
7324 10		
-007	SH	
7324 21		
-001	SH	
7324 29		
-005	SH	
ex 7324 90		
-014		Cisternas de autoclismo e acessórios

ex 7324 90	-999	Excepto sistemas de autoclismo e acessórios
7325 10	-006	SH
ex 7325 91	-016	Esfemas para moinhos
ex 7325 91	-991	Excepto: esferas para moinhos
ex 7325 99	-010	Para fornos
ex 7325 99	-995	Excepto para fornos
7326 11	-008	SH
7326 19	-002	SH
7326 20	-006	SH
7326 90	-003	SH
7614 10	-009	SH
7614 90	-007	SH
7616 10	-007	SH
7616 90	-005	SH
8202 10	-003	SH
8306 30	-004	SH
8310 00	-004	SH
8407 10	-004	SH
8409 91	-003	SH
ex 8409 99	-991	Excepto blocos de motores (de potência superior a 132,48 kW)
8413 30	-007	SH
ex 8413 40	-992	Excepto de potência superior a 20 m ³ /h
8413 50	-009	SH
8413 60	-000	SH
ex 8413 70	-995	Excepto em construções submerseis
ex 8413 81	-999	Excepto bombas de vapor para pressões terminais superiores a 160 atmosferas de rendimento de Q = 300 t/h no caso de uma temperatura superior a t = 150 °C, com revoluções superiores a n = 300; bombas utilizadas na indústria dos óleos minerais com um rendimento de meios superior a 400 °C e densidade superior a 900 kg/m ³ ; bombas de água com um rendimento superior a Q = 300 t/h; bombas de águas residuais portáteis (em construções submerseis); bombas de imersão com um rendimento superior a Q = 300 m ³ /h; bombas para a indústria mineira com um rendimento em altura igual ou superior a H = 500 m; bombas para lamas e resíduos com uma conexão de pressão e diâmetro superior a 400 mm. bombas de pressão para óleos minerais, bombas refrigeradas por amoníaco, com um rendimento de 2 a 10 m ³ /h e uma saída de 30-40 m

8413 82		SH
-008		
ex 8413 91		Excepto para bombas centrífugas submersíveis; para bombas das posições 8413 11-017, 8413 40-017 e 8413 81-014
-990		
8413 92		SH
-009		
8414 20		SH
-005		
8414 30		SH
-006		
8414 40		SH
-007		
8414 80		Excepto de filtro; máquinas especiais
-995		
ex 8414 90		Excepto para máquinas de tipo doméstico; para máquinas especiais; para máquinas das posições 8414 10, 8414 20, 8414 30, 8414 40, 8414 51-995, 8414 59-999, 8414 60-999; para máquinas de filtro
-996		
8418 21		SH
-004		
8418 22		SH
-007		
8418 29		SH
-008		
8418 30		SH
-002		
8418 40		SH
-003		
ex 8418 91		Para máquinas de tipo doméstico
-010		
8422 11		SH
-006		
8422 19		SH
-000		
8422 20		SH
-004		
ex 8422 30		Excepto máquinas e aparelhos para fabricar, encher, fechar e empacotar 5 000 ou mais garrafas de plástico de um litro por hora
-999		
8422 40		SH
-006		
ex 8422 90		Excepto máquinas e aparelhos da posição 8422 30-014
-995		
ex 8426 20		Guindastes de tipo especial
-019		
ex 8426 41		Máquinas e aparelhos especiais
-014		
ex 8426 49		Máquinas e aparelhos especiais
-018		
ex 8428 31		Máquinas e aparelhos especiais
-011		
ex 8428 32		Máquinas e aparelhos especiais
-014		
ex 8428 33		Máquinas e aparelhos especiais
-017		
ex 8428 90		Máquinas e aparelhos especiais
-014		
8429 11		SH
-009		

8429 19		SH
-003		
ex 8429 40		Compactadores
-027		
ex 8429 51		Numa construção submersível (abaixo do nível do solo)
-021		
ex 8429 52		Numa construção submersível (abaixo do nível do solo)
-024		
ex 8429 59		Pás mecânicas, escavadoras
-025		
8433 11		SH
-002		
8433 19		SH
-006		
8433 20		SH
-000		
8433 30		SH
-001		
8433 40		SH
-002		
8433 52		SH
-009		
8433 53		SH
-002		
8433 59		SH
-000		
8433 60		SH
-004		
8433 90		SH
-007		
8435 10		SH
-007		
8435 90		SH
-005		
ex 8442 50		Caracteres tipográficos, blocos, clichés, cilindros, excepto pedras litográficas
-010		
ex 8443 11		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-018		
ex 8443 12		Máquinas para impressão offset rotativas, de quatro bobinas, de velocidade superior a 20 000 rpm
-011		
ex 8443 19		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-012		
ex 8443 21		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-019		
ex 8443 29		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-013		
ex 8443 30		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-017		
ex 8443 50		Máquinas para impressão de têxteis; máquinas para impressão de peles, papel de parede, papel de embrulho e linóleo
-019		
ex 8443 90		De máquinas e aparelhos das subposições 8443 11-018, 8443 19-012, 8443 21-019, 8443 29-013 e 8443 30-017
-013		

ex 8458 11 -995	Excepto tornos paralelos; outros tornos verticais
ex 8458 19 -999	Excepto tornos especiais; outros tornos paralelos; outros tornos verticais
ex 8458 91 -993	Excepto tornos verticais giratórios e tornos revólver; outros tornos automáticos e especiais (incluindo tornos semi-automáticos)
ex 8458 99 -997	Excepto tornos verticais giratórios e tornos revólver; outros tornos automáticos e especiais (incluindo tornos semi-automáticos)
8470 50 -004	SH
8481 20 -007	SH
8481 30 -008	SH
8481 40 -009	SH
8481 80 -003	SH
8481 90 -004	SH
ex 8482 10 -999	Excepto rolamentos de esferas internacionalmente normalizados com um símbolo especial de precisão (geralmente P6, P5, P4, SP, UP) de acordo com os requisitos do ISO e do catálogo, com excepção dos rolamentos de esferas de fila única e ranhura profunda com um diâmetro inferior a 150 mm, rolamentos de esferas de auto-alinhamento com um diâmetro exterior inferior a 110 mm; Rolamentos de esferas silenciosos (com os símbolos P006, 06, Cf, Cg) com excepção dos rolamentos de esferas de fila única e ranhura profunda com um diâmetro inferior a 70 mm; rolamentos de esferas de fila única e ranhura profunda, séries 60, 62, 63, revestidos de metal ou borracha de um ou ambos os lados, com um diâmetro superior a 70 mm e rolamentos de esferas de outras séries de todos os tamanhos; rolamentos de esferas de formas diferentes do normal e com um símbolo especial (geralmente P01, P02, P03, P04, P05, C1, C2, C3, C4, C5) de acordo com os catálogos ISO. Constituem excepção os rolamentos de esferas de fila única e ranhura profunda com um diâmetro inferior a 150 mm bem como os rolamentos de esferas de auto-alinhamento com um diâmetro inferior a 100 mm; rolamentos de esferas fabricados a partir de materiais termossensíveis e com um símbolo especial (geralmente S1, S2, S3, S4); rolamentos de esferas fabricados com uma estrutura de armação fora do vulgar (por exemplo J, Y, M, F, L, T, TH, TN,) ou sem armação (V); rolamentos de esferas de maior precisão e com estes símbolos; rolamentos de esferas de linha única e quatro pontos de contacto (correção interna separada) da série Q12 e Q13 respectivamente; rolamentos de esferas com diâmetro inferior a 10 mm.
ex 8482 20 -990	Excepto rolamentos de roletes cônicos similares aos da subposição 8482 10-014, rolamentos de roletes cônicos de maior capacidade marcados com uma letra adicional (geralmente C ou A ou HL), excepto rolamentos de roletes em ângulo com um diâmetro inferior a 110 mm
ex 8482 30 -991	Excepto rolamentos de roletes esféricos similares aos das subposições 8482 10-014 e 8484 20-015
ex 8482 50 -993	Excepto rolamentos de roletes esféricos similares aos das subposições 8482 10-014 e 8482 20-015
8482 80 -002	SH
8483 20 -005	SH

8483 3C		
-006	SH	
8483 4C		
-007	SH	
8483 50		
-008	SH	
8483 60		
-009	SH	
8483 90		
-002	SH	
8508 10		
-006	SH	
8508 20		
-007	SH	
8508 80		
-003	SH	
8509 10		
-005	SH	
8509 20		
-006	SH	
8509 3C		
-007	SH	
8509 4C		
-008	SH	
8509 8C		
-002	SH	
8511 1C		
-000	SH	
8511 20		
-001	SH	
8511 30		
-002	SH	
8511 40		
-003	SH	
ex 8511 50		Dinamos
-013		
ex 8511 5C		Alternadores
-022		
ex 8511 50		Excepto dinamos e alternadores
-998		
8511 8C		
-007	SH	
ex 8511 9C		Partes dos artigos das subposições 8511 40 e 8511 50-013
-017		
ex 8511 90		Partes dos artigos das subposições 8511 40 e 8511 50-013
-992		
8517 10		
-004	SH	
8517 20		
-005	SH	
8517 30		
-006	SH	
8517 40		
-007	SH	
8517 81		
-004	SH	
8517 82		
-007	SH	

8517 90		
-002		SH
8521 10		
-007		SH
8521 90		
-005		SH
8524 10		
-004		SH
8524 21		
-008		SH
8524 22		
-001		SH
ex 8525 10		
-012		Para radiodifusão e teledifusão
ex 8525 10		
-997		Excepto para radiodifusão e teledifusão
8525 20		
-004		SH
8525 30		
-005		SH
8526 10		
-002		SH
8526 91		
-003		SH
ex 8526 92		
-990		Excepto para brinquedos
8527 19		
-008		SH
ex 8528 10		
-019		Combinado
ex 8528 10		
-994		Excepto aparelhos receptores de televisão a cores não montados, combinados (SKD ou CKD)
ex 8528 20		
-010		Combinado
8529 10		
-009		SH
8529 90		
-007		SH
8534 00		
-000		SH
8535 10		
-000		SH
8536 10		
-009		SH
8536 20		
-000		SH
8536 30		
-001		SH
8536 41		
-005		SH
8536 42		
-008		SH
ex 8536 50		
-012		Interruptores automáticos
ex 8536 50		
-997		Excepto interruptores automáticos
8536 61		
-007		SH

8536 69	-001	SH
8536 90	-007	SH
ex 8537 10	-017	Quadros de comutação
ex 8537 10	-992	Excepto quadros de comutação
ex 8537 20	-018	Quadros de comutação
ex 8537 20	-993	Excepto quadros de comutação
ex 8542 11	-012	Comutadores de programas, dispositivos indicadores
ex 8542 19	-016	Dispositivos optoelectrónicos
ex 8544 11	-995	Excepto isolados com teflon
ex 8544 19	-999	Excepto isolados com teflon
8544 20	-009	SH
8544 30	-000	SH
8544 41	-004	SH
8544 49	-008	SH
8544 51	-005	SH
8544 59	-009	SH
8544 60	-003	SH
ex 8544 70	-013	Feitos de fibras ópticas não trabalhadas
ex 8544 70	-022	Feitos de fibras ópticas trabalhadas
8545 11	-000	SH
8545 19	-004	SH
ex 8545 90	-014	Perfis de carvão para lâmpadas de arco e pilhas
8601 10	-006	SH
8601 20	-007	SH
8602 10	-005	SH
8602 90	-003	SH
ex 8604 00	-996	Excepto baseadores de balastro ou alinhadores de vias férreas ou semelhantes
8605 00	-001	SH
ex 8702 10	-017	Autocarros, 130—150 hp (95—110 kW), com motor de seis cilindros arrefecido por água, de 2 300 mm de largura e de comprimento não inferior a 7 200 mm nem superior a 7 400 mm. Taxa do direito de 20 % até um contingente pautal de 750 000 dólares dos Estados Unidos

ex 8702 10 -992	Autocarros, 130—150 hp (95—110 kW) com motor de seis cilindros arrefecido por água, de 2 300 mm de largura e de comprimento não inferior a 7 200 mm nem superior a 7 400 mm em comprimento. Taxa do direito de 20 % até a um contingente pautal de 750 000 dólares dos Estados Unidos
8702 90 -006	SH
8703 10 -007	SH
ex 8703 21 -010	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 21 -029	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 21 -038	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 21 -047	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 21 -995	Excepto veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 22 -013	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 22 -022	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 22 -031	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 22 -040	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 22 -998	Excepto veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -016	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 23 -025	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -034	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 000 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 23 -043	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 000 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -052	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador

ex 8703 23 -061	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -070	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 23 -089	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -098	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 601 e 2 000 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 23 -104	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 601 e 2 000 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -113	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada superior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 23 -122	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada superior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 23 -991	Veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 000 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 000 cc, com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada inferior a 1 600 cc, com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada entre 1 601 e 2 000 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada entre 1 601 e 2 000 cc, com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo as caravanas) de cilindrada superior a 2 001 cc, com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 24 -019	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 24 -028	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 24 -037	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 24 -046	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 24 -994	Excepto veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador;
ex 8703 31 -011	Veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 31 -020	Veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador

ex 8703 31 -039	Veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 31 -048	Veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 31 -996	Veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros (incluindo caravanas) com menos de quatro anos, com catalisador;
ex 8703 32 -014	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 32 -023	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 32 -032	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 32 -041	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 32 -050	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 32 -069	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc, e com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 32 -078	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 32 -087	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 32 -999	Veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada inferior a 2 000 cc e com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas de cilindrada entre 2 001 e 2 500 cc e com menos de quatro anos, com catalisador;
ex 8703 33 -017	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 33 -026	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador
ex 8703 33 -035	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador
ex 8703 33 -044	Veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador

ex 8703 33 -992	Excepto veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, sem catalisador; veículos automóveis de passageiros e caravanas com menos de quatro anos, com catalisador;
8704 10 -006	SH
8704 21 -000	SH
ex 8704 22 -012	Veículos rodoviários e para todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8704 22 -997	Excepto veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas; veículos de recolha de resíduos com peso compreendido entre 6 000 e 14 000 kg; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
ex 8704 23 -015	Veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 20 toneladas
ex 8704 23 -990	Excepto veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 20 toneladas
8704 31 -001	SH
ex 8704 32 -013	Veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8704 32 -022	Veículos de recolha de resíduos com peso total compreendido entre 6 000 e 14 000 kg; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
ex 8704 32 -998	Excepto veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas; veículos de recolha de resíduos com peso total compreendido entre 6 000 e 14 000 kg; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
ex 8704 90 -013	Veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8704 90 -022	Veículos de recolha de resíduos com peso total compreendido entre 6 000 e 14 000 kg; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
ex 8704 90 -998	Excepto veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas; veículos de recolha de resíduos com peso total compreendido entre 6 000 e 14 000 kg; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
ex 8705 90 -030	Veículos sobre esteiras (para utilizações especiais) de peso compreendido entre 1 800 e 15 700 kg e potência entre 113 e 187 hp SAE; veículos de rodas (para utilizações especiais) de peso compreendido entre 5 300 e 11 000 kg e potência entre 74 e 180 hp SAE; veículos para reparações de peso compreendido entre 11 400 e 15 800 kg e potência entre 600 e 1 000 BHP; equipamento de remoção da neve com ventoinhas, de peso compreendido entre 8 700 e 11 400 kg e potência entre 100 e 300 hp SAE; reboques-ventoinha de peso entre 400 e 4 800 kg; equipamento de remoção de neve com varredoras, de peso compreendido entre 5 300 e 12 500 kg e potência entre 100 e 300 hp SAE; veículos de limpeza de peso compreendido entre 6 000 e 14 000 kg e potência entre 100 e 300 hp DAE; veículos para deslocações sobre a neve de peso compreendido entre 140 e 370 kg e potência entre 15 e 60 hp SAE
ex 8706 00 -012	Chassis para autocarros fabricados em chapas de aço de forma quadrada, de comprimento entre 7,2 e 7,4 ou 10,5 e 12 m, equipados com motores diesel arrefecidos a água, com uma potência entre 130 hp DIN e 260 hp DIN, com mudanças sincronizadas, eixos rígidos, direcção hidráulica, amortecedores de folha ou pneumáticos e estabilizadores

ex 8706 00 -997	Excepto chassis para autocarros fabricados em chapas de aço de forma quadrada, de comprimento entre 7,2 e 7,4 ou 10,5 e 12 m, equipados com motores <i>diesel</i> arrefecidos a água, com uma potência entre 130 hp DIN e 260 hp DIN, com mudanças sincronizadas, eixos rígidos, direcção hidráulica, amortecedores de folha ou pneumáticos e estabilizadores
8707 10 -003	SH
8707 90 -001	SH
ex 8708 10 -996	Excepto blocos; para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
8708 21 -006	SH
ex 8708 29 -994	Excepto blocos; para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
8708 31 -007	SH
ex 8708 39 -995	Excepto blocos; para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 40 -999	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030, para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 50 -990	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 60 -991	Excepto blocos; para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 70 -992	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 80 -993	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 91 -997	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 92 -990	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 93 -993	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
ex 8708 94 -996	Excepto para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas

ex 8708 99		
	-991	Excepto blocos; para os veículos da subposição 8705 92-030; para tractores agrícolas e para veículos de estrada e todo-o-terreno de peso total com carga máxima superior a 10 toneladas
8801 10		
	-002	SH
8801 90		
	-000	SH
8802 20		
	-002	SH
8802 30		
	-003	SH
8802 40		
	-004	SH
ex 8802 50		
	-014	Com aparelhos de transmissão-recepção
ex 8802 50		
	-023	Com instrumentos de medida e de controlo
ex 8802 50		
	-999	Excepto com aparelhos de transmissão-recepção; com instrumentos de medida e de controlo
ex 8803 90		
	-017	Partes de mercadorias da posição 8801
ex 8803 90		
	-026	Partes das aeronaves equipadas com aparelhos de transmissão-recepção
ex 8803 90		
	-035	Partes das aeronaves equipadas com instrumentos de medida
ex 8803 90		
	-992	Excepto partes das mercadorias da posição 8801; partes das aeronaves equipadas com aparelhos de transmissão-recepção; partes das aeronaves equipadas com instrumentos de medição
8901 10		
	-005	SH
8901 20		
	-006	SH
8901 30		
	-007	SH
8901 90		
	-003	SH
8903 10		
	-003	SH
8903 91		
	-004	SH
8903 92		
	-007	SH
8903 99		
	-008	SH
8904 00		
	-001	SH
ex 8905 10		
	-010	Gruas flutuantes
ex 8905 10		
	-995	Excepto gruas flutuantes
8905 20		
	-002	SH
8905 90		
	-009	SH
8906 00		
	-009	SH
8907 10		
	-009	SH

8907 90		
	-007	SH
9004 90		
	-004	SH
ex 9007 11		
	-015	Com gravadores de som
ex 9007 11		
	-990	Excepto com gravadores de som
ex 9007 19		
	-019	Com gravadores de som
ex 9007 19		
	-994	Excepto com gravadores de som
9007 21		
	-007	SH
9007 29		
	-001	SH
ex 9007 91		
	-013	Para máquinas de filmar com gravadores de som incorporados
ex 9007 91		
	-998	Excepto para máquinas de filmar com gravadores de som incorporados
9007 92		
	-007	SH
9018 41		
	-005	SH
ex 9018 49		
	-993	Excepto cadeiras de dentista com instrumentos de odontologia
9018 50		
	-003	SH
ex 9018 90		
	-016	Aparelhos para electro-encefalografia; instrumentos de electroterapia por microndas
ex 9018 90		
	-991	Excepto aparelhos para electro-encefalografia, instrumentos de electroterapia por microndas
ex 9026 10		
	-026	Para medir ou controlar o nivel dos liquidos
ex 9027 10		
	-991	Excepto electrónicos
ex 9027 90		
	-999	Excepto partes e acessórios das mercadorias da subposição 9027 10-991; partes e acessórios da subposição 9027 20-999; partes e acessórios de aparelhos electrónicos; incluindo micrósomos
9302 00		
	-006	SH
9303 10		
	-006	SH
9303 20		
	-007	SH
9303 30		
	-008	SH
9304 00		
	-004	SH
9305 10		
	-004	SH
9305 21		
	-008	SH
9305 29		
	-002	SH
ex 9305 90		
	-011	De borracha (excepto dura)

ex 9305 90	-020	De couro ou couro artificial
ex 9305 90	-039	De tecido
ex 9305 90	-996	Excepto de borracha (excepto dura); de couro ou de couro artificial; de tecido
9306 10	-003	SH
9306 21	-007	SH
9306 29	-001	SH
9306 30	-005	SH
9306 9C	-001	SH
9307 00	-001	SH
9401 10	-001	SH
9401 20	-002	SH
9401 30	-003	SH
9401 40	-004	SH
9401 50	-005	SH
9401 61	-009	SH
9401 69	-003	SH
9401 71	-000	SH
9401 79	-004	SH
ex 9401 80	-017	De pedra
ex 9401 80	-992	Excepto de pedra
9402 10	-000	SH
9402 90	-008	SH
9403 10	-009	SH
ex 9403 20	-019	Armários de quarto de banho
ex 9403 20	-994	Excepto armários de quarto de banho
9403 30	-001	SH
9403 40	-002	SH
9403 50	-003	SH
ex 9403 60	-013	Armários de quarto de banho

ex 9403 60	-998	Excepto armários de quarto de banho
9403 70	-005	SH
ex 9403 80	-015	De pedra
ex 9403 80	-990	Excepto de pedra
9403 90	-007	SH
ex 9405 10	-016	De madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9405 10	-025	Lanternas
ex 9405 10	-991	Excepto de madeira; de metal; de vidro; de trança; lanternas
ex 9405 20	-017	De madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9405 20	-992	Excepto de madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9405 40	-019	De madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9405 40	-994	Excepto de madeira; de metal; de vidro; de trança; lanternas
ex 9405 50	-010	De madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9405 50	-995	Excepto de madeira; de metal; de vidro; de trança
ex 9406 00	-014	De madeira; de ferro
ex 9406 00	-999	Excepto de madeira; de ferro
9502 10	-003	SH
9502 91	-004	SH
9502 99	-008	SH
ex 9601 10	-016	Marfim trabalhado
ex 9601 10	-025	Artigos de marfim
ex 9601 90	-014	Concha de tartaruga trabalhada
ex 9601 90	-023	Madrepérola ou osso trabalhados
ex 9601 90	-032	Artigos de concha de tartaruga ou de osso
ex 9601 90	-999	Excepto conchas de tartaruga trabalhada; madrepérola ou osso trabalhados; artigos de concha de tartaruga ou de osso
ex 9602 00	-014	Material para talhar, vegetal ou mineral, trabalhado; cápsulas de cera e gelatina artificiais
ex 9602 00	-023	Artigos de material para talhar, vegetal ou mineral
ex 9602 00	-999	Excepto material para talhar, vegetal ou mineral, trabalhado; cápsulas de cera e gelatina artificiais; artigos de material para talhar, vegetal ou mineral

9603 10		
-005	SH	
9603 30		
-007	SH	
9603 40		
-008	SH	
9603 50		
-009	SH	
ex 9603 90		
-012	Vassouras mecánicas de utilização manual; nós e tufo preparados para o fabrico de vassouras ou escovas	
ex 9603 90		
-997	Excepto vassouras mecánicas de utilização manual; nós e tufo preparados para o fabrico de vassouras ou escovas	
9608 10		
-000	SH	
9608 20		
-001	SH	
9608 31		
-005	SH	
9608 39		
-009	SH	
9608 40		
-003	SH	
9608 50		
-004	SH	
9608 60		
-005	SH	
9609 10		
-009	SH	
9609 20		
-000	SH	
ex 9609 90		
-016	Pastéis e lápis de carvão para desenhar	

ANEXO VIa

Lista de produtos objecto de licenças de importação

Código da pauta da Hungria	Designação das mercadorias
11-1	Carvão
11-5	Combustível concentrado ou comprimido
12-1	Minério de ferro
12-60-000	Bauxite
13-15-900	Outras pedras preciosas e pedras semipreciosas (excepto diamantes industriais)
13-71-000	Pedras trituradas
21-12-000	Minério em <i>pellets</i>
21-13-000	Aglomerados
23-9	Metais e ligas preciosos
ex 29	Artigos de serviços de mesa fabricados a partir de metais preciosos
29-71-1	Moedas, placas (<i>plaquettes</i>) e distintivos fabricados a partir de metal (divisa-moeda em vigor não pode ser importada)
29-80-000	Armas
29-90-000	Munições, explosivos
32-90-000	Armas de fogo (artilharia) e outro equipamento especial
41-32	Veículos automóveis de passageiros
41-6	Aeronaves
41-80-000	Veículos especiais
41-90-000	Aeronaves especiais, veículos aquáticos e meios de travessia aquática especiais
44-12-100	Conjuntos de aparelhos de telefonia correntes LB, CB
44-12-200	Conjuntos de aparelhos de telefonia especiais
44-12-300	Conjuntos de aparelhos de telefonia com dispositivo para introdução de moedas
44-12-400	Conjuntos em série de aparelhos de telefonia
44-12-800	Outro equipamento para automatização do funcionamento de conjuntos de aparelhos de telefonia
44-13-310	PBX privado com ligação a rede pública automática
44-13-320	Central telefónica com ligação automática
44-13-330	Central rural
44-13-500	Central telefónica electrónica
44-13-900	Outras centrais telefónicas
44-14-230	Equipamento de telecomunicações, coaxial
44-14-290	Outro equipamento com frequência portadora
44-14-900	Outro equipamento de telecomunicações
44-21-100	Transmissor radiofónico para onda curta e média
44-21-200	Transmissor VHF
44-21-300	Transmissor televisivo
44-21-400	Equipamento de suporte
44-22-000	Transmissor radiofónico especial
44-23-900	Outro equipamento de transmissão
44-24-100	Equipamento UHF, com canal de baixa velocidade
44-24-200	Equipamento UHF, com canal de média velocidade
44-24-300	Equipamento UHF, com canal de alta velocidade

Código da pauta da Hungria	Designação das mercadorias
44-24-900	Outro equipamento de microrondas
44-29-000	Outros dispositivos e equipamento de telecomunicação sem fios
44-32-100	Equipamento de transmissão de som de estúdio
44-90-000	Produtos de telecomunicação especiais
46-75-100	Caixas registadoras com capacidade de adicionar os artigos
46-75-200	Caixas registadoras para adição de vários artigos
46-75-300	Caixas registadoras especiais
46-75-400	Caixas registadoras equipadas com dispositivo de devolução de dinheiro
46-75-500	Caixas registadoras do tipo de máquina de processamento de dados
46-75-900	Outras caixas registadoras e equipamento de sistemas de caixas registadoras
46-79-000	Outro equipamento administrativo
47-90-001	Instrumento especiais
51-22-130	Fosgénio
ex 51-33-900	Oxíclorido de fósforo
51-35-100	Fluorido de hidrogénio
ex 51-65-100	Sulfato de sódio
ex 51-66-100	Fluorido de hidrogénio amónio, potássio de fluorido de hidrogénio e fluorido de sódio
ex 51-66-200	Triclorido de arsénio
ex 51-67-100	Clorido de cianogénio, cianido de hidrogénio, cianido de potássio e cianido de sódio
51-80-000	Materiais cindíveis radioactivos, isótopos
ex 51-94-000	Tricloreto de fósforo, cloreto de tionilo, pentacloreto de fósforo
ex 51-95-000	Pentassulfido de fósforo
51-99-000	Desperdícios para reciclagem de químicos inorgânicos
52-13-118	Derivados saturados de frón e de <i>balon</i>
ex 52-13-119	Cloreto de etanol
ex 52-14-190	Diétilo-etanol de amina, tiol diisopropilo-beta-aminoetano, diisopropilo-beta-amino-etanol, cloreto de diisopropilo-beta-aminoetilo, amina de diisopropilo, dimetilamina, hidrocloreto de dimetilamina, trietanolamina
ex 52-14-790	Tricloro-nitrometano
ex 52-14-800	Fosfonato de dimetilo metilo, fosfito de dimetil-hidrogénio, bicloreto de metilo fosfonilo, difluoreto fosfínico de metilo, tioglicol, fosfito de trimetilo, fosfanato de etilo diétilo, fosfonito de dietilmetilo, N-diétilo, N-dimetilo fósforo-amidato, fosfito de diétilo, fosfonato de dimetilo-etilo, orto-etilo-2-diisopropilo-aminaetilo metilfosfonito (QL), dicloreto fosfinilo de etilo, difluoreto fosfinilo de etilo, dicloreto de etilofosfinilo, difluoreto de etilofosfinilo, dicloreto de metilo-fosfinilo, difluoreto de metilo-fosfinilo, fosfito de trietilo
ex 52-22-42	Fenilo-1; propanona-2
ex 52-25-190	Ácido antranílico
ex 52-23-190	Ácido acético de fenilo
52-12-581	Anidrido de ácido acético
ex 52-12-340	Éter etílico
ex 52-35-900	Piperidina
ex 52-23-190	Ácido benzílico, benzilato de metilo
ex 52-35-900	Piperidina 3-hidroxi-1-metilo
ex 52-36-900	Pinacolona, álcool pinacolilo, 3-quinuclidinol, 3-quinuclidinona
53-11-200	Aminoácidos
53-12	Alcalóides

Código da pauta da Hungria	Designação das mercadorias
53-30-001	Produtos farmacêuticos de embalagem imediata, para consumo humano, excepto para preparações sorobacteriológicas
53-41-000	Soro humano
53-44-000	Concentrados vitamínicos
53-5	Outras preparações para a indústria farmacêutica
53-61-000	Produtos farmacêuticos de estomatologia
53-81-000	Preparações alimentares para consumo humano de embalagem imediata
53-90-000	Produtos especiais da indústria farmacêutica
54-21-310	Coque doméstico
54-26-000	Carvão vegetal
56-19-000	Desperdícios da indústria dos plásticos
56-80-000	Produtos especiais da indústria dos plásticos
57-00-000	Produtos de plástico especiais
ex 57-19	MDI
57-29-000	Desperdícios de matérias-primas para transformação de plásticos
57-41-000	Material de espuma, termoplástico
57-42-000	Material de espuma, termoreactivo
57-43-900	Outro material de espuma
57-91-000	Fibras seccionais obtidas por corte
57-98-000	Desperdícios da produção de fibras sintéticas
57-99-000	Desperdícios da transformação de plásticos
58-10-000	Agentes de reverdecimento e de limpeza
58-2	Detergentes e agentes de limpeza
58-3	Sabão
59-00-000	Outros produtos especiais da indústria química
59-26	Explosivos industriais e material pirotécnico
59-80-000	Pólvoras, explosivos e produtos de pirotecnia
62	Produtos de construção da indústria de carpintaria
63-25-000	Produtos de aglomerados de madeira agrícolas
63-27-000	Produtos de aglomerados de madeira utilizados nas instalações de escolas e de escritórios
63-28	Artigos de madeira, de uso doméstico
64	Produtos da indústria do mobiliário
65-53-100	Cadernos
65-54-300	Rolos de papel para escritórios, empresas e uso técnico
65-81-000	Licor de bissulfite residual
66-63-100	Selos
67-61	Pastas, pastas escolares, pastas de adidos, pastas de couro
67-62-000	Sacos diversos
67-63-000	Pequenos artigos diversos
67-64-000	Outros artigos de fantasia, de couro
67-65-000	Bonés prontos a vestir e acessórios decorativos, de pele
67-70-000	Produtos técnicos e outros, de pele, prontos a usar
67-81-000	Produtos derivados da indústria do couro e das peles

Código da pauta da Hungria	Designação das mercadorias
67-82-000	Desperdícios da indústria do couro e das peles
67-91-000	Outros produtos da indústria do couro
68-1	Calçado fabricado com couro e material substitutivo do couro
68-2	Chinelos
68-3	Calçado de borracha
68-4	Calçado de plástico
68-80-000	Desperdícios da indústria do calçado
69-3	Jóias, artigos de fantasia para vestuário, de joalheria, e acessórios de fumadores
69-40-000	Utensílios para escrita
69-51-230	Armas de desporto diversas
69-52-710	Discos
69-52-791	Fitas gravadas (para gravadores)
69-52-792	Fitas magnéticas com gravação
69-6	Escovas, pincéis, limas, vassouras
69-7	Trabalho de espartaria
69-92	Produtos fabricados a partir de materiais próprios para gravação
69-94	Peças de arte, de colecção, antiguidades
69-95	Produtos de arte regional e artes aplicadas
69-98-000	Combustíveis mistos de desperdícios industriais e agrícolas
69-99-250	...
69-99-252	Acessórios e partes de máquinas de jogo
69-99-320	Artigos diversos de origem vegetal ou animal
69-99-330	Desperdícios industriais para fins públicos
73-92-000	Tecidos laminados, impregnados

No respeitante à lista de produtos objecto de licenças de importação constante do presente anexo:

1. A partir de 1 de Janeiro de 1995 até 31 de Dezembro de 1997, a Hungria procederá à eliminação das restrições quantitativas às importações, originárias da Comunidade, de produtos que estejam ainda sujeitos a essas restrições em 31 de Dezembro de 1994, até 40 % dessas importações na Hungria provenientes da Comunidade com base nas estatísticas anuais mais recentes.
2. A partir de 1 de Janeiro de 1998 até 31 de Dezembro de 2000, o mais tardar, a Hungria eliminará as restantes restrições quantitativas.
3. Na sequência de discussões de índole técnica entre as partes a Hungria, o mais cedo possível e o mais tardar nos finais de 1992, converterá nos códigos do Sistema Harmonizado (SH) os produtos enumerados no presente anexo. Os dados comerciais relativos a 1993 e aos anos subsequentes basear-se-ão nos códigos SH e, posteriormente, na Nomenclatura Combinada logo que esta seja adoptada.
4. Para 1993, e a pedido da Comunidade, a Hungria procederá à abertura de contingentes quantitativos em relação a produtos específicos importados da Comunidade ainda sujeitos a licenças de importação, para os quais não foram fixados quaisquer contingentes no anexo IVb. Essas quantidades ou montantes serão objecto de um aumento anual de 10 %, revisto no Conselho de Associação e ajustado caso se verifique um aumento significativo do consumo interno na Hungria, de modo a melhorar as condições de acesso ao mercado para a Comunidade.

ANEXO VI^b

1. A Hungria procederá à abertura, em 1992, de contingentes com os seguintes limites máximos em relação aos produtos originários da Comunidade (não abrangendo OTP):

— veículos automóveis de passageiros (870321-870333 da nomenclatura aduaneira da Hungria)	50 000 unidades
— detergentes e outros químicos de uso doméstico	8 000 000 dólares dos Estados Unidos
— mobiliário	30 000 000 dólares dos Estados Unidos
— calçado	25 000 000 dólares dos Estados Unidos
— produtos farmacêuticos (*) (*)	40 000 000 dólares dos Estados Unidos
— jóias, objectos de metal precioso (*)	7 000 000 dólares dos Estados Unidos
— diversos	50 000 000 dólares dos Estados Unidos

2. Estas quantidades ou montantes serão objecto de um aumento anual de 10 % até estarem eliminadas as restrições quantitativas aplicáveis aos produtos em causa. Todavia, a percentagem de aumento para os automóveis de passageiros será de 7 %.

3. Estas quantidades ou montantes serão revistos no Conselho de Associação em 1993 e, após esta data, anualmente e ajustadas caso se verifique um aumento significativo do consumo interno na Hungria, de modo a melhorar as condições de acesso ao mercado para a Comunidade.

(*) Os produtos dessas categorias estão especificados no apêndice ao presente anexo. O mais tardar em 31 de Dezembro de 1992, essas especificações serão expressas nos códigos SH.

(**) Após discussões de ordem técnica com a Comunidade, a Hungria poderá proceder à abertura de subcontingentes.

Apêndice ao anexo VIIb

Veículos automóveis de passageiros

4132	
Detergentes e outros químicos de uso doméstico	
5810000	Agentes de maceração e de lavagem
5822100	Detergentes sintéticos
5822300	Pasta para lavagem, sintética
5822500	Ingrediente para lavagem, sintético
5822600	Detergente para lavagem, sintético
5822700	Produtos de lavagem, sintéticos
5822800	Ingrediente para lavagem, em granulado, sintético
5831000	Sabão para limpeza com esfregão
5832000	Sabonete
5833000	Sabão de barbear
5836000	Sabão líquido
Mobiliário	
6410110	Mobiliário para quarto de dormir, de estilo
6410120	Mobiliário para quarto de dormir, moderno
6410210	Mobiliário para sala de jantar, de estilo
6410220	Mobiliário para sala de jantar, moderno
6410310	Mobiliário para quarto de dormir/estudo, de estilo
6410320	Mobiliário para quarto de dormir/estudo, moderno
6410410	Mobiliário de escritório, de estilo
6410420	Mobiliário de escritório, moderno
6410510	Outro tipo de mobiliário, de estilo
6410520	Outro tipo de mobiliário, moderno
6411010	Guarda-fatos polido, de estilo
6411020	Guarda-fatos polido, moderno
6412010	Mesa polida, de estilo
6412020	Mesa polida, moderna
6413010	Cadeiras e semelhantes, polidas, de estilo
6413020	Cadeiras e semelhantes, polidas, modernas
6414000	Camas e semelhantes, polidas
6415010	Mobiliário acessório, polido, de estilo
6415020	Mobiliário acessório, polido, moderno
6419000	Outro mobiliário polido
6420100	Móveis de cozinha
6420200	Mobiliário de lazer diverso
6421000	Guarda-fatos de cor
6422000	Mesas de cor
6423000	Cadeiras e semelhantes, de cor
6424000	Camas e semelhantes, de cor
6423000	Mobiliário acessório, de cor
6429000	Outro mobiliário, de cor

6430010	Mobília composta por móveis estofados, de estilo
6430020	Mobília composta por móveis estofados, moderna
6430030	Mobília composta por móveis estofados, de metal
6431010	Cadeiras e semelhantes, estofadas, de estilo
6431020	Cadeiras e semelhantes, estofadas, modernas
6431200	Cadeiras com braços, estofadas, modernas
6432010	Camas e semelhantes, estofadas, de estilo
6432020	Camas e semelhantes, estofadas, modernas
6440000	Mobiliário de verga e de materiais semelhantes
6450100	Mobília composta por móveis de metal
6450910	Mobília composta por móveis de campismo
6451000	Guarda-fatos de metal
6452400	Mesa de metal
6452910	Mesa dobradiça
6453000	Cadeiras e semelhantes, de metal
6453010	Cadeira de estrutura metálica
6453910	Cadeiras e semelhantes, dobradiças
6454000	Camas e semelhantes, de metal
6454910	Camas e semelhantes, de campanha
6455000	Mobiliário acessório, de metal
6459000	Outro mobiliário de metal ou de estrutura metálica
6463000	Cadeiras e semelhantes, de plástico
6465000	Mobiliário acessório, de plástico
6471000	Prateleiras, de madeira
6472000	Prateleiras, de metal
6473000	Prateleiras, de outros materiais
6474000	Outros artigos de mobiliário
6481000	Colchões
6482000	Base para colchões
6483000	Almofadas de cadeiras de braços
6490000	Outros produtos do tipo de mobiliário

Calçado

6811100	Botas, para homem
6811200	Botas com atacadores, para homem
6811300	Calçado de exterior, para homem
6811400	Calçado de lazer e de passeio, para homem
6811900	Outro calçado, para homem
6812100	Botas, para senhora
6812300	Calçado de exterior, para senhora
6812400	Calçado de lazer e de passeio, para senhora
6812900	Outro calçado, para senhora
6813300	Calçado de exterior, para criança
6813400	Calçado de lazer e de passeio, para criança
6814100	Botas, para rapazes
6814300	Calçado de exterior, para rapazes
6814400	Calçado de lazer e de passeio, para rapazes

6815300	Calçado de exterior, para raparigas
6815400	Calçado de lazer e de passeio, para raparigas
6816000	Calçado para bebês
6821000	Chinelos, para homem
6822000	Chinelos, para senhora
6823000	Chinelos, para criança
6829000	Outros chinelos
6830300	Calçado para ginástica
6831000	Calçado de borracha, para homem
6832000	Calçado de borracha, para senhora
6833000	Calçado de borracha, para criança
6841300	Calçado de plástico, para homem
6842300	Calçado de plástico, para senhora
6843100	Botas de plástico, para criança
6843300	Calçado de plástico, para criança
Produtos farmacêuticos	
53	
Jóias, objectos de metal precioso	
2932100	Serviços de mesa (talheres, pratos) de metal precioso
6931110	Conjuntos de artigos em ouro
6931120	Jóias de ouro
6931130	Mercadorias de metal precioso, em segunda-mão
6931210	Conjuntos de artigos em prata
6931220	Jóias de prata
6931230	Mercadorias de prata, em segunda-mão
6931240	Trabalhos de ourivesaria, em prata
6931400	Jóias fabricadas a partir de amálgamas de metal precioso e jóias com esse revestimento
6931500	Jóias de pedras preciosas
6931800	Pedras preciosas sintéticas, polidas
6932000	Outras jóias de ornamento
6933100	Artigos de fantasia de metais preciosos
Diversos	
6327000	Material escolar, de escritório, conjuntos de artigos de madeira
6328000	Artigos de madeira, de uso doméstico
6553100	Cadernos
6761100	Malas
6761200	Pastas escolares
6761300	Pastas
6762000	Sacos diversos
6763000	Artigos pequenos diversos
6764000	Outros artigos de fantasia, de couro
6765000	Acessórios de vestuário e bonés, de pele, prontos a vestir
6933200	Artigos de fantasia, de metal

6933210	Isqueiros
6933300	Artigos de fantasia, de madeira
6933400	Artigos de fantasia, de osso
6933500	Artigos de fantasia, de plástico
6933900	Outros artigos de fantasia e objectos de uso pessoal de fumadores
6940000	Utensílios para escrita
6952710	Discos
6952791	Fitas de gravação pré-gravadas
6952792	Fitas magnéticas pré-gravadas
6971000	Cana de vimeiro
6972000	Palha de vimeiro
6973000	Casca de vimeiro
6974000	Trabalho de cestaria
6975000	Estrançados de palha
6976000	Ráfia de vimeiro
6977000	Ráfia de vimeiro artificial
6979000	Outros vimeiros
6992300	Produtos de hera
6992900	Outros produtos de material gravável
6995110	<i>Petit point</i>
6995120	<i>Gros point</i>
6995200	Bonecas em traje nacional

ANEXO VII

Mercadorias referidas no artigo 17º

1. Mercadorias relativamente às quais a Comunidade mantém um elemento agrícola na imposição:

Código NC	Designação das mercadorias
2905 43	Manitol
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrina e outros amidos e féculas modificados, excluídos os amidos e féculas esterificados ou etenificados da subposição 3505 10 50
3505 20	Colas à base de amidos ou de féculas, de dextrina ou de outros amidos ou féculas modificados
3809 10	Apreostos preparados à base de matérias amiláceas
3823 60	Sorbitol, excepto da subposição 2905 44

2. Mercadorias relativamente às quais a Hungria pode introduzir um elemento agrícola na imposição:

Código da pauta aduaneira húngara	Designação das mercadorias
2905 43 007	Manitol
2905 44 000	D-Glucitol (sorbitol)
3505 10	Dextrina e outros amidos e féculas modificados, excluídos os amidos e féculas esterificados ou etenificados da subposição 3505 10 50
3505 20	Colas à base de amidos ou de féculas, de dextrina ou de outros amidos ou féculas modificados
3809 10 009	Apreostos preparados à base de matérias amiláceas
3823 60 004	Sorbitol, excepto da subposição 2905 44

ANEXO VIIIa

Lista dos produtos referidos no nº 2 do artigo 20º (1)

Os produtos do presente anexo serão sujeitos a uma redução de 50 % do direito nivelador

Código NC	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19	Patos	700	780	850	910	970
ex 0207 39 55 ex 0207 43 15	Cortes de patos, desossados, frescos, refrigerados ou congelados	700	780	850	910	970
ex 0207 39 73 ex 0207 43 53	Peitos e pedaços de peitos, de patos, não desossados, frescos, refrigerados ou congelados					
ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Coxas e pedaços de coxas, de patos, não desossados, frescos, refrigerados					
0207 10 71 0207 23 51 0207 10 79 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23	Gansos	12 600	13 800	15 000	16 100	17 300
ex 0207 39 65 ex 0207 43 31	Asas inteiras, mesmo sem a ponta, de gansos, frescas, refrigeradas ou congeladas					
ex 0207 39 67 ex 0207 43 41	Dorsos, pescoções, dorsos com pescoço, uropígeos, pontas de asas, de gansos, frescos, refrigerados ou congelados					
0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61						
ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	«Paletós de gansos», frescos, refrigerados ou congelados					
0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Carnes da espécie suína doméstica, salgada ou em salmoura. — Pernas e pedaços de pernas — Barrigas (enfileiradas) e seus pedaços — Lombos e pedaços de lombos — Outros, desossados	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
1601 00 91	Enchidos, secos	4 400	4 800	5 200	5 600	6 000
1602 49 15 1602 49 19	Conservas de carne, da espécie suína doméstica	220	240	260	280	300

(1) Sem prejuízo das normas de interpretação da Nomenclatura Combinada, a designação dos produtos tem um carácter meramente indicativo, sendo o regime preferencial determinado, no contexto do presente anexo, pelos códigos NC correspondentes. Nos casos em que são indicados «ex» códigos NC, o regime preferencial é determinado através da aplicação conjunta do código NC e da designação correspondente.

ANEXO VIIIb

Lista dos produtos referidos no nº 2 do artigo 20º (1)

Código NC	Designação das mercadorias	Direito (%)
0101 19 10	Cavalos, destinados a abate (*)	Isento
0101 19 90	Outros	12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Carne da espécie suína, fresca, refrigerada, congelada, excluída a espécie suína doméstica	Isento
0206 29 99	Miudezas comestíveis de animais da espécie bovina	2
0206 80 91 0206 90 91	Miudezas comestíveis de animais das espécies cavalar, asinina e muar	5
0207 31 00 0207 50 10	Figados gordos de gansos ou de pato	Isento (*)
0208 10 10	Outras carnes e miudezas comestíveis, de coelhos domésticos	7
0208 10 90 0208 20 00	Outras, excepto de coelhos domésticos De coxas de ra	Isento
0208 90 10	De pombos domésticos	5
0208 90 30	De caça, excepto de coelhos ou de lebres	Isento
0409 00 00	Mel natural	25
0602 40 90	Roseiras enxertadas	6
0602 99 30 0602 99 45 0602 99 49 0602 99 59 ex 0602 99 70 0602 99 91 ex 0602 99 99	Árvores e arbustos, excluídos os arbustos e árvores florestais e de frutos; outras plantas vivas, estacas e raízes, excluídas yuccas e cactos não plantados em vasos, caixas, cestos ou outras embalagens	12
ex 0602 99 70 ex 0602 99 99	Yuccas e cactos, não plantados em vasos, caixa, cestos, covetas ou outras embalagens de uso comum	8
0603 90 00	Flores cortadas	7
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90 0604 99 10	Folhagem, folhas, ramos e outras partes de plantas, sem flores nem botões de flores, e ervas, musgos e líquens, para ramos ou para ornamentação, frescos, secos, branqueados, tingidos, impregnados ou preparados de outro modo Frescos	7 7 7 2
0706 90 30	Rábanos (<i>Cochlearia armoracia</i>)	7

Código NC	Designação das mercadorias	Direito (%)
0707 00 19	Pepinos, frescos ou refrigerados (de 16 de Maio a 31 de Outubro)	16
ex 0709 20 00	Outros produtos hortícolas, frescos ou refrigerados; espargos (de 1 de Outubro a 31 de Janeiro)	12
0709 51 30	Cantarelos	Isento
0710 80 59	Pimentos dos géneros <i>Capiscum</i> ou <i>Pimenta</i> , excepto pimentos doces ou pimentões	5
0711 40 00	Pepinos e pepininhos (cornichões)	12
0711 90 10	Pimentos dos géneros <i>Capiscum</i> ou <i>Pimenta</i> , excepto pimentos doces ou pimentões	5
0712 20 00	Cebolas	8
ex 0712 90 90	Rábanos (<i>Cochlearia armoracia</i>)	Isento
0713 10 90	Legumes de vagem, secos	2
0713 33 90	Feijões das espécies <i>Vigna</i> e <i>Phaseolus</i> , não destinados a sementeira	Isento
ex 0809 20 10	Ginjas (<i>Prunus cerasus</i>) frescas, de 1 de Maio a 15 de Julho (*)	11
ex 0809 20 90	Ginjas (<i>Prunus cerasus</i>) frescas, de 16 de Julho a 30 de Abril	11
0809 40 90	Abrunhos	7
0810 20 10	Framboesas (*)	9
0810 30 10	Groselhas de cachos negros (cassis), frescas (*)	9
0810 30 30	Groselhas de cachos vermelhos, frescas (*)	9
0810 30 90	Outras (*)	5
0811 10 90	Morangos (*)	13
ex 0811 20 19	Framboesas, de teor de açúcar não superior a 13 % em peso (*)	18
0811 20 31	Framboesas (*)	14
0811 20 39	Groselhas de cachos negros (cassis) (*)	10
0811 20 51	Groselhas de cachos vermelhos (*)	10

Código NC	Designação das mercadorias	Direito (%)
0904 20 90	Pimentos dos géneros <i>Capiscum</i> ou <i>Pimenta</i>	4
1519 11 00	Ácidos gordos monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação; álcoois gordos industriais Ácido esteárico	Isento
1519 30 00	Álcoois gordos industriais	5
1520	Glicerina, mesmo pura; águas e lixívias glicéricas	Isento
1602 20 10	Fígados de ganso ou de pato	11
ex 1602 90 31	Caça	8
ex 1602 90 31	Coelho	14
1702 50 00	Frutose e maltose, quimicamente puras	Isento
2001 90 20	Frutos do género <i>Capiscum</i> , excepto pimentos doces ou pimentões	5
2005 90 10	Frutos do género <i>Capiscum</i>	5
2007 99 10	Purés e pastas de ameixas (*)	24
2007 99 31	Compotas, geleias, marmeladas, purés e pastas de cerejas	25
ex 2007 99 39	De teor de açúcar superior a 30 %, em peso De frutas das posições 0801, 0803, 0804 (excepto figos e ananases), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 e 0810 90 80	8
ex 2007 99 90	Outros De frutas das posições 0801, 0803, 0804 (excepto figos e ananases), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 e 0810 90 80	8
2008 60 61	Ginjas (<i>Prunus cerasus</i>), com adição de açúcar em embalagens de conteúdo líquido não superior a 1 kg	18
2009 70 30	Sumo de maçã, de massa volúmica não superior a 1,33 g/cm ³ à temperatura de 20 °C — De valor superior a 8 ecus por 100 kg de peso líquido, com açúcares de adição	12
2009 70 93	— De valor não superior a 8 ecus por 100 kg de peso líquido, de teor de açúcares de adição não superior a 30 %, em peso	
2009 70 99	— Sem açúcares de adição	

(*) Sem prejuízo das normas de interpretação da Nomenclatura Combinada, a designação dos produtos tem um carácter meramente indicativo, sendo o regime preferencial determinado, no contexto do presente anexo, pelos códigos NC correspondentes. Nos casos em que são indicados «ex» códigos NC, o regime preferencial é determinado através da aplicação conjunta do código NC e da designação correspondente.

(*) A admissão nesta posição está sujeita às condições previstas nas disposições comunitárias em vigor na matéria.

(*) Não é aplicável o direito nivelador AGR.

(*) Direito mínimo aplicável: 2,2 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Sujeito à imposição de um preço mínimo de importação estabelecido apenas no presente anexo.

*Apêndice ao anexo VIIIb***Acordo relativo aos preços mínimos de importação aplicáveis a determinados frutos destinados a transformação**

1. Os preços mínimos de importação são fixados para cada campanha de comercialização relativamente aos seguintes produtos:

0810 20 10	Framboesas
0810 30 10	Groselhas de cachos negros (cassis)
0810 30 30	Groselhas de cachos vermelhos
0810 30 90	Outras
0811 10 90	Morangos
ex 0811 20 19	Framboesas
0811 20 31	Framboesas
0811 20 39	Groselhas de cachos negros (cassis)
0811 20 51	Groselhas de cachos vermelhos

Os preços mínimos de importação são fixados pela Comunidade, em concertação com a Hungria, tomando em consideração a evolução dos preços, as quantidades importadas e o desenvolvimento do mercado na Comunidade.

2. Os preços mínimos de importação devem ser respeitados de acordo com os seguintes critérios:

- durante cada período de três meses da campanha de comercialização o valor médio unitário de cada um dos produtos referidos no nº 1, importados pela Comunidade, não deve ser inferior ao preço mínimo de importação desse produto,
- durante qualquer período de duas semanas o valor médio unitário de cada um dos produtos referidos no nº 1, importados pela Comunidade, não deve ser inferior a 90 % do preço mínimo de importação para esse produto, desde que as quantidades importadas durante esse período não sejam inferiores a 4 % das importações anuais normais.

3. Caso estes critérios não sejam respeitados, a Comunidade pode introduzir medidas que garantam o respeito do preço mínimo de importação para cada remessa do produto em questão importado da Hungria.

ANEXO IXa

Produtos agrícolas que beneficiam de liberalização (dispensa de licença de importação, inexistência de restrições quantitativas) caso tenham origem comunitária

Código NC	Designação das mercadorias
0601 10	Bolbos, tubérculos, raízes tuberosas, rebentos e rizomas, em repouso vegetativo
0802 11 006	Amêndoas com casca
0802 12 009	Amêndoas sem casca
0802 40 006	Castanhas
0902	Chá
0904 11	Pimenta, não triturada em pó
0904 12	Pimenta, triturada ou em pó
0905 00	Baunilha
0906	Canela e flores de caneleira
0907 00	Cravo da Índia
0908 10	Noz muscada
0909 10 10	Sementes da anis
0909 20	Sementes de coentro
0910 10	Gengibre
1209 30	Sementes de plantas herbáceas cultivadas pelas suas flores
1210	Cones de lúpulo
1509	Azeite
1515 30	Óleo de ricino
2101 20	Extractos, essências e concentrados de chá ou de mate
2301 20	Farinhas, pó e <i>pellets</i> , de peixe
2304	Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em <i>pellets</i> , da extracção do óleo de soja
2305	Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em <i>pellets</i> , da extracção do óleo de amendoim
2306	Bagaços e outros resíduos sólidos, mesmo triturados ou em <i>pellets</i> , da extracção de gorduras ou óleos vegetais, excepto das posições 2304 e 2305
2308	Matérias vegetais e desperdícios vegetais, resíduos e subprodutos vegetais, mesmo em <i>pellets</i> , dos tipos utilizados na alimentação de animais, não especificados nem compreendidos noutras posições

ANEXO IXb

Produtos originários da Comunidade relativamente aos quais a Hungria deverá emitir automaticamente licenças de importação até ao limite das quantidades indicadas

Código SH	Designação	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
0101 11 006 0102 10 002 0103 10 001 0104 10 019 0104 20 010 0106 00 016	Cavalos reprodutores de raça pura Animais vivos da espécie bovina reprodutores de raça pura Animais da espécie suína reprodutores de raça pura Animais da espécie ovina reprodutores de raça pura Animais da espécie caprina reprodutores de raça pura Outros animais vivos, reprodutores de raça pura	400	420	440	460	480
0603 10 006	Flores cortadas, frescas	100 000 USD	105 000 USD	110 000 USD	115 000 USD	120 000 USD
ex 0702 00 009 0703 10 009 0705 11 000 0709 20 004 0713 10 015 0713 33 007 0713 39 999	Tomates, frescos ou refrigerados (de 1 de Outubro a 31 de Março) Cebolas e chalotas Alfases repolhudas Espargos Ervilhas, secas, para consumo humano Feijão comum Outros	500	525	550	575	600
ex 0810	Outros frutos, frescos (de 1 de Dezembro a 15 de Maio)	200	210	220	230	240
1005 10 006	Milho para sementeira	1 000	1 050	1 100	1 150	1 200
1209	Sementes para sementeiras	400	420	440	460	480
1211 90	Plantas e partes de plantas das espécies utilizadas principalmente em perfumaria e medicina Outros	150	155	160	170	180
1302 13 008	Sucos e extractos vegetais De lúpulo	100	105	110	115	120
2005 80 005 ex 2005 90 005	Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, não congelado Milho doce Alcachofras	100 50	105 53	110 55	115 58	120 60
2007 91 007 2007 99 001	Compotas De citrinos De outras frutas	100 100	105 105	110 110	115 115	120 120

ANEXO Xa

Acordos relativos à importação na Comunidade de animais vivos da espécie bovina

1. No caso de o número de animais fixado no âmbito do regime de balanço estimativo, previsto no Regulamento (CEE) nº 805/68, ser inferior à quantidade de referência, será aberto um contingente pautal global, igual à diferença entre essa quantidade de referência e o número de animais fixado no âmbito do regime de balanço estimativo relativamente às importações, originárias da Hungria, da Polónia e da Checoslováquia. As quantidades de referência serão:

- 217 800 em 1992,
- 237 600 em 1993,
- 257 400 em 1994,
- 277 200 em 1995,
- 297 000 em 1996.

O direito nivelador reduzido aplicável aos animais no âmbito deste contingente será fixado em 25 % do valor total do direito nivelador.

Este acordo deve ser aplicado aos animais vivos da espécie bovina destinados a engorda ou a abate de peso vivo não inferior a 160 kg e não superior a 300 kg.

2. No caso de as previsões indicarem que as importações na Comunidade podem exceder 425 000 cabeças num determinado ano, a Comunidade pode adoptar medidas de protecção em conformidade com o Regulamento (CEE) nº 805/68, não obstante quaisquer outros direitos previstos no âmbito do acordo.

Neste contexto, as importações de animais vivos da espécie bovina não abrangidas pelos acordos referidos no nº 1 devem ser limitadas a vitelos de peso vivo não superior a 80 kg. Essas importações devem ser sujeitas a um regime de gestão de modo a assegurar o fornecimento regular durante o ano em questão.

ANEXO Xb

Lista dos produtos referidos no nº 4 do artigo 20º (1)

As quantidades importadas do código NC referido no presente anexo, à excepção dos códigos 0104 e 0204, ficarão sujeitas a uma redução de 20 % dos direitos e direitos niveladores no primeiro ano, 40 % no segundo ano e 60 % nos anos seguintes.

Código NC	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
0201 0202	Carnes de animais da espécie bovina, frescas, refrigeradas ou congeladas (*)	5 000	5 400	5 800	6 200	6 600
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Animais vivos da espécie caprina (*)	10 050	10 400	10 750	11 100	11 450
0204	Carnes de animais das espécies ovina ou caprina (*) (*)	1 150	1 250	1 350	1 450	1 550
0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Carne de animais da espécie suína doméstica (*) (*)	22 000	24 000	26 000	28 000	30 000
0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90	Carcaças de galinha	12 000	13 000	14 000	15 000	16 000
0207 39 21 0207 41 41	Peitos de galinha	3 700	4 000	4 400	4 700	5 000
0207 39 23 0207 41 51	Coxas de galinha	4 250	4 650	5 050	5 450	5 850
0207 39 11 0207 41 10	Partes de galinha, desossadas	3 400	3 700	4 000	4 300	4 600
0207 39 41 0207 42 41	Peitos de peru	1 500	1 650	1 800	1 900	2 050

Código NC	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
0207 39 31 0207 42 10	Pedaços de peru, desossados	1 500	1 650	1 800	1 900	2 050
ex 0406 90 89	Balaton, Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
ex 0407 00	Ovos de aves domésticas, com casca	1 050	1 150	1 250	1 350	1 450
ex 0408 91 10	Outros ovos de aves domésticas, secos	210	230	250	270	290
1001 90 91	Trigo mole	170 000	185 000	200 000	216 000	232 000

(*) Sem prejuízo das normas de interpretação da Nomenclatura Combinada, a designação dos produtos tem um carácter meramente indicativo, sendo o regime preferencial determinado, no contexto do presente anexo, pelos códigos NC correspondentes. Nos casos em que são indicados «ex» códigos NC, o regime preferencial é determinado através da aplicação conjunta do código NC e da designação correspondente.

(*) São aplicáveis as condições estabelecidas no acordo de 1981 entre a Comunidade Económica Europeia e a República da Hungria relativo ao comércio nos sectores do gado ovino e caprino, tal como completado pelo acordo de 1990, à excepção dos produtos referidos no nº 1 e das quantidades referidas no nº 2 do acordo de 1981, os quais são substituídos pelos produtos e quantidades referidos no presente anexo.

(*) À excepção do lombo, num só pedaço.

(*) Caso a Hungria beneficie, em determinado ano, da assistência financeira comunitária no âmbito de operações triangulares, com vista à exportação deste produto para a URSS ou para outros países que não a Checoslováquia e a Polónia que beneficiam da assistência do G-24, o contingente para este produto será reduzido no que se refere ao ano em questão. Contudo, o contingente não pode ser inferior a 4 550 toneladas.

(*) Caso a Hungria beneficie, em determinado ano, de assistência financeira comunitária no âmbito de operações triangulares, com vista à exportação deste produto para a URSS ou para outros países que não a Checoslováquia e a Polónia que beneficiam da assistência do G-24, o contingente para este produto será reduzido no montante de tais exportações assistidas no que se refere ao ano em questão. Este contingente não deve ser inferior a 1150 toneladas.

ANEXO Xc

Lista dos produtos referidos no nº 4 do artigo 20º (1)

Código NC	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)
0703 10	Cebolas e chalotas	42 700	9,6	46 600	7,2	50 500	4,8	54 400	4,8	58 300	4,8
0707 00 11	Pequenos	100	12,8	110	7,2	120	6,4	130	6,4	140	6,4
0709 51 10	Cogumelos de cultura	1 000	12,8	1 091	7,2	1 182	6,4	1 273	6,4	1 364	6,4
0709 52 00	Traças	100	6,4	109	4,8	118	3,2	127	3,2	136	3,2
0709 60 10	Pimentos doces ou pimentões	10 000	7,2	10 909	5,4	11 818	3,6	12 727	3,6	13 636	3,6
0710 21 00	Ervilhas congeladas	8 800	14,4	9 600	10,8	10 400	7,2	11 200	7,2	12 000	7,2
0710 22 00	Fencho, congelado	2 200	14,4	2 400	10,8	2 600	7,2	2 800	7,2	3 000	7,2
0710 29 00	Outros legumes de vagem, congelados	1 100	14,4	1 200	10,8	1 300	7,2	1 400	7,2	1 500	7,2
0710 80 90	Outros produtos hortícolas, congelados	11 000	14,4	12 000	10,8	13 000	7,2	14 000	7,2	15 000	7,2
0710 90 00	Mistura de produtos hortícolas, congelados	1 500	14,4	1 600	10,8	1 750	7,2	1 900	7,2	2 050	7,2
0713 10 11	Ervilhas forrageiras destinadas a sementeira		2		2		2		2		2
0713 20 10	Grão-de-bico destinado a sementeira		2		2		2		2		2
0713 33 10	Fencho comum destinado a sementeira		2		2		2		2		2
0713 50 10	Favas destinadas a sementeira		3		3		3		3		3
0808 10 10	Maçãs para cidra (*)	16 500	7,2	18 000	5,4	19 500	3,6	21 000	3,6	22 500	3,6
0808 10 91	Maçãs, excepto as maçãs para cidra (*) (*)	3 300	11,2	3 600	8,4	3 900	5,6	4 200	5,6	4 500	5,6
0808 10 99			4,8		3,6		2,4		2,4		2,4
0809 10 00	Damascos	1 100	20	1 200	15	1 300	10	1 400	10	1 500	10
0809 40 11	Ameixas (*)	4 400	12	4 800	9	5 200	6	5 600	6	6 000	6
0809 40 19			6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 20 00	Ameixas, secas		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 50 19	Mistura de frutas secas com ameixas		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 50 91	Mistura de frutas secas sem ameixas nem figos		8		6		4		4		4
0813 50 99	Outras		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 30 00	Maçãs, secas		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 40 30	Pêras, secas		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 50 11	Mistura de frutas sem ameixas	1 100	6,4	1 200	4,8	1 300	3,2	1 400	3,2	1 500	3,2
0813 50 30	Misturas constituídas exclusivamente de frutas de casca rija		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 10 00	Damascos, secos		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
0813 40 10	Pêssegos, secos		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
0813 40 80	Outros		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4

Codigo NC	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)
1005 10	Sementes de milho (híbrido)		2		2		2		2		2
1209 21 00	Sementes de luzerna		3		3		3		3		3
1209 23	Sementes de fenuca		3		3		3		3		3
1209 24 00	Sementes de pasto dos prados do Kentucky		2		2		2		2		2
1209 25	Sementes de azevém		2		2		2		2		2
1209 26 00	Sementes de fíleolo dos prados		2		2		2		2		2
1209 29	Outras sementes		3		3		3		3		3
1209 91	Sementes de plantas hortícolas		3		3		3		3		3
1512 11 91	Óleo de girassol	1 400	8	1 500	6	1 650	4	1 800	4	1 900	4
2001 10 00	Pepinos conservados	14 800	17,6	16 100	13,2	17 500	8,8	18 800	8,8	20 200	8,8
2002 90 30	Tomates conservados	3 950	14,4	4 300	10,8	4 650	7,2	5 000	7,2	5 350	7,2
2002 90 90	Tomates conservados	1 100	14,4	1 200	10,8	1 300	7,2	1 400	7,2	1 500	7,2
ex 2003 90 90	Mistura de pimentões conservada	1 200	17,6	1 300	13,2	1 400	8,8	1 500	8,8	1 600	8,8
2005 30 00	Chucrute	2 000	16	2 200	12	2 350	8	2 550	8	2 700	8
ex 2007 99 31	Doce de ginja (*)		24		18		12		12		12
2007 99 33	Doce de morango (*)	2 000	24	2 200	18	2 350	12	2 550	12	2 700	12
2007 99 35	Doce de framboesa (*)		24		18		12		12		12
ex 2008 99 45	Ameixas em embalagens (*)	1 400	18,4	1 500	13,8	1 650	9,2	1 800	9,2	1 900	9,2
ex 2008 99 48	(padding plain) (*)	1 000	16	1 100	12	1 200	8	1 250	8	1 350	8
ex 2008 99 99	Maçã/groselha	3 850	18,4	4 200	13,8	4 550	9,2	4 900	9,2	5 250	9,2
2009 70 19	Sumos de maçã, outros	4 400	33,6	4 800	25,2	5 200	16,8	5 600	16,8	6 000	16,8
2009 80 11	Sumos de frutas (**)		33,6		25,2		16,8		16,8		16,8
2009 80 19	(**)		33,6		25,2		16,8		16,8		16,8
2009 80 32	(**)		16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
2009 80 34	(**)		33,6		25,2		16,8		16,8		16,8
2009 80 39	(*)		33,6		25,2		16,8		16,8		16,8
2009 80 50	(*)		19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2009 80 61	(*)		19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2009 80 63	(*)		20		15		10		10		10
2009 80 69	(*)	1 000	16,8	1 100	12,6	1 200	8,4	1 300	8,4	1 350	8,4
2008 80 80	(*)		16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
2009 80 83	(*)		16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
2009 80 85	(*)		16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
2009 80 93	(*)		16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
2009 80 95	(*)		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
2009 80 99	(*)		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8

Código NC	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Dirigido (%)	Quantidade (t)	Dirigido (%)	Quantidade (t)	Dirigido (%)	Quantidade (t)	Dirigido (%)	Quantidade (t)	Dirigido (%)
2401 10 10	Tabaco não detalhado (*)		18,5		14		9		9		9
2401 10 20			18,5		14		9		9		9
2401 10 50			18,5		14		9		9		9
2401 10 41			18,5		14		9		9		9
2401 10 49			18,5		14		9		9		9
2401 10 50			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 10 60			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 10 70			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 10 80			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 10 90			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 20 10	Tabaco detalhado (*)	2 300	18,5	2 550	14	2 750	9	3 000	9	3 200	9
2401 20 20			18,5		14		9		9		9
2401 20 30			18,5		14		9		9		9
2401 20 41			18,5		14		9		9		9
2401 20 49			18,5		14		9		9		9
2401 20 50			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 20 60			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 20 70			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 20 80			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5
2401 20 90			11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5	9	11,5

(*) Sem prejuízo das normas de interpretação da Nomenclatura Combinada, a designação dos produtos tem um caráter meramente indicativo, sendo o regime preferencial determinado, no contexto do presente anexo, pelos códigos NC correspondentes. No caso em que não estiverem especificados os códigos NC, o regime preferencial é determinado através da aplicação conjunta do código NC e da designação correspondente.

(*) Direção mínima aplicável: 0,45 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Direção mínima aplicável: 2,4 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Direção mínima aplicável: 2,3 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Direção mínima aplicável: 1,4 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Direção mínima aplicável: 3 ecus por 100 kg de peso líquido.

(*) Direção adicional sobre o açúcar (DA S/2) aplicável a partir de uma taxa de direito condicional.

(*) Direção adicional sobre o açúcar (DA S/2) aplicável a partir de uma taxa de direito condicional.

(*) Direção mínima aplicável (em ecus por 100 kg): ano 1 = 22,5; ano 2 = 17; ano 3 e seguintes = 11.

(*) É aplicável o direito meridional AGR.

ANEXO XIa

As quantidades importadas das categorias da pauta aduaneira húngara referidas no presente anexo estarão sujeitas a uma redução do direito aplicável de 10 % do primeiro ano, 20 % no segundo ano e 30 % nos anos subsequentes.

Código SH	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
0103 91 002 0103 92 005	Animais vivos da espécie suína — De peso inferior a 50 kg — De peso igual ou superior a 50 kg, não destinados a reprodução	1 000	1 050	1 100	1 150	1 200
0105 11 996 0105 19 006	Aves das espécies domésticas — De peso não superior a 185 g — De peso não superior a 185 g	100	105	110	115	120
0202 20 006	Carnes de animais da espécie bovina, congeladas — Outros peças não desossadas	5 000	5 250	5 500	5 750	6 000
0203 19 01 0203 29 01	Aparas de carnes dos animais da espécie suína doméstica — Frescas ou refrigeradas — Congeladas	400	500	600	700	800
1601 00 008	Enchidos, secos ou em pasta para barrar, não cozidos	300	350	400	450	500
1602 20 009	Pasta de fígado	300	350	400	450	500
0406 30 993 0406 40 000 0406 90 023	Queijos	1 000	1 050	1 100	1 150	1 200
0709 10 003	Alcachofras	100	105	110	115	120
1003 00 992 1006 30 068	Cevada, não destinada a sementeira Arroz semibranqueado ou branqueado, mesmo polido ou glaceado	16 000 11 000	16 800 11 500	17 600 12 000	18 400 12 500	19 200 13 000
1517 10 007 1517 90 032	Margarina, excepto a margarina líquida Óleos vegetais	1 200	1 260	1 320	1 380	1 440

ANEXO XIb

As quantidades importadas das categorias da pauta aduaneira húngara referidas no presente anexo estarão sujeitas a uma redução de direito aplicável de 15 % no primeiro ano, de 30 % no segundo ano e de 45 % nos anos subsequentes.

Código SH	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
		Quantidade (em toneladas)				
1507 10 000 1507 90 008	Óleo de soja, em bruto Outro, excepto óleo de soja em bruto	200	210	220	230	240
1509 10 008 1509 90 006	Azeite de oliveira, virgem Azeite de oliveira, excepto azeite virgem	Ilimitado	Ilimitado	Ilimitado	Ilimitado	Ilimitado

ANEXO XI:
Direitos reduzidos aplicados pela Hungria aos produtos originários da Comunidade, até aos limites indicados

Código SH	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)
0504 00 010	Tripas, bezigas e bichos de animais, excepto de peixes	1 800	4	1 890	3	1 980	2	2 070	2	2 160	2
0504 00 039			8		6		4		4		4
0504 00 038			4		3		2		2		2
0504 00 047			8		6		4		4		4
0504 00 056			8		6		4		4		4
0504 00 065			4		3		2		2		2
0504 00 074			4		3		2		2		2
0504 00 083			7		6		5		5		5
0504 00 092			8		6		4		4		4
0504 00 108			1		1		1		1		1
0504 00 995		8		6		4		4		4	
0601 10 008	Árvores vivas e outras plantas	Ilimitada	13,5	Ilimitada	12	Ilimitada	10,5	Ilimitada	10,5	Ilimitada	10,5
0601 20 018			8		6		4		4		4
0602 20 017			11		10		9		9		9
0602 20 992			4		3		2		2		2
0602 30 009			4		3		2		2		2
0602 40 000			4		3		2		2		2
0602 91 008			4		3		2		2		2
0602 99 002			2		1		1		1		1
0701 10 001	Batata de semente	7 500	3	7 875	2,6	8 250	2,3	8 625	2,3	9 000	2,3
ex 0706 90 004	Aipo	400	10	420	9	440	8	460	8	480	8
ex 0709 40 006			Aipo-rábano		10		9		8		8
ex 0707 00 004	Pepinos, de 1 de Outubro a 31 de Março	1 000	11	1 050	10	1 100	9	1 150	9	1 200	9
ex 0709 51 000			Cogumelos, frescos ou refrigerados		18		16		14		14

Código SH	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)
0710 21 003 0710 80 006 0710 90 007	Ervilhas, congeladas Outros produtos hortícolas, congelados Mistura de produtos hortícolas, congelados	500	27 27 27	525	24 24 24	550	21 21 21	575	21 21 21	600	21 21 21
0801 10 004 0802 11 006 0802 12 009 0802 40 006 0803 90 001 0804 30 003 0805 10 019 0805 10 028 0805 20 001 0805 30 002 0806 10 01	Cocos Amêndoas com casca Amêndoas sem casca Castanhas Bananas Ananases (abacaxis) Laranjas, do tipo de Jaffa Laranjas de outro tipo Mangas e abacates Limões Uvas, frescas, de 15 de Novembro a 31 de Maio	x Ilimitada Ilimitada Ilimitada x x x x x x x x	18 5,3 5,3 5,3 18 18 4,8 10 25,5 5,1 34	x Ilimitada Ilimitada Ilimitada x x x x x x x	16 4,3 4,3 4,3 16 16 4,8 7 21 4,2 28	x Ilimitada Ilimitada Ilimitada x x x x x x x	14 3,4 3,4 3,4 14 14 4,8 4,8 16 3,3 22	x Ilimitada Ilimitada Ilimitada x x x x x x x	14 3,4 3,4 3,4 14 14 4,8 4,8 16 3,3 22	x Ilimitada Ilimitada Ilimitada x x x x x x x	14 3,4 3,4 3,4 14 14 4,8 4,8 16 3,3 22
0806 20 000 0810 90 000 0804 20 0804 40 004 ex 0807 10 008	Uvas, secas Kiwis Figos, frescos ou secos Abacates Mêloes, de 1 de Dezembro a 15 de Junho	x x x x x	8,5 22,5 12,8 17 20	x x x x x	7 20 10,5 14 18	x x x x x	5,5 17,5 8,3 11 16	x x x x x	5,5 17,5 8,3 11 16	x x x x x	5,5 17,5 8,3 11 16
1302 31 004	Áger-áger	Ilimitada	6,8	Ilimitada	5,6	Ilimitada	4,4	Ilimitada	4,4	Ilimitada	4,4
1519 30 016 1519 30 025 1519 30 991	Alcoois gordos industriais Livenol 79, Alfol 610 Condeno essencialmente cera Outros	1 000	3 8,9 6,2	1 050	2 5,9 4,1	1 100	1,5 4,4 3,1	1 150	1,5 4,4 3,1	1 200	1,5 4,4 3,1
2001 10 002	Pepinos e pepininhos, conservados em vinagre ou ácido acético	500	18	525	16	550	14	575	14	600	14
2002 10 001 2002 90 018 2002 90 027 2002 90 993	Tomates preparados ou conservados, iniciados ou em pedaços Outros tomates	100	18 18 26 18	105	16 16 23 16	110	14 14 20 14	115	14 14 20 14	120	14 14 20 14

Código SH	Designação das mercadorias	Ano 1		Ano 2		Ano 3		Ano 4		Ano 5	
		Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)	Quantidade (t)	Direito (%)
2003 20 010 2003 20 995	Trufas	x	25,5 17	x	21 14	x	16,5 11	x	16,5 11	x	16,5 11
2005 70 004 2009 11 007 2009 19 001 2009 30 006 2009 40 007	Azúcars Sumo de laranja, congelado Sumo de laranja, excepto congelado Sumo de qualquer outro citrino Sumo de ananás (abacaxi)	x x x x x	17 17 8,5 8,5 17	x x x x x	14 14 7 14 14	x x x x x	11 11 5,5 5,5 11	x x x x x	11 11 5,5 5,5 11	x x x x x	11 11 5,5 5,5 11
2309 90 001	Preparações dos tipos utilizados na alimentação de animais	5 000	9	5 250	8	5 500	7	5 750	7	6 000	7
2401 10 022 2401 20 014 2401 20 023	Tabaco não manufacturado	6 000	42 29 42	6 300	38 26 38	6 600	33 23 33	6 900	33 23 33	7 200	33 23 33

x - No âmbito do contingente global para a importação de produtos de consumo.

ANEXO XII

Contingente global de importações de bens de consumo aplicado pela Hungria aos produtos do anexo XIc

Código	Designação das mercadorias	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5
I.						
0801 10 004	Cocos					
0803 00 001	Bananas					
0804 30 003	Ananases (abacaxis)					
0804 40 004	Abacates					
0804 20	Figos					
0805 10 019	Laranjas, do tipo de Jaffa					
0805 10 028	Laranjas, de outro tipo	20 000 000	22 000 000	24 000 000	26 000 000	28 000 000
0805 20 001	Monreales e satsumas	USD	USD	USD	USD	USD
0805 30 002	Limões					
0806 10 01	Uvas, frescas, de 15 de Novembro a 31 de Maio					
0806 20 000	Uvas, secas					
ex 0807 10 008	Melões, de 1 de Dezembro a 15 de Junho					
0810 90 000	Kiwis					
II.						
2003 20	Trufas					
2005 70 004	Azeitonas					
2009 11 007	Sumo de laranja, congelado	1 500 000	1 575 000	1 650 000	1 725 000	1 800 000
2009 19 001	Sumo de laranja, excepto congelado	USD	USD	USD	USD	USD
2009 30 006	Sumo de qualquer outro citrino					
2009 40 007	Sumo de ananás (abacaxi)					
ex 2009 60 009	Sumo de uvas					

ANEXO XII aRelativo aos artigos 44o e 49oSERVICOS FINANCEIROSServiços financeiros : definições :

Por serviço financeiro entende-se qualquer serviço de natureza financeira oferecido por um prestador de serviços financeiros de uma Parte. Os serviços financeiros incluem as seguintes actividades :

- A. Todos os serviços de seguros e relacionados com seguros :
1. Seguro directo (incluindo o co-seguro)
 - (i) vida
 - (ii) não vida
 2. Resseguro e retrocessão.
 3. Intermediação de seguros, como sejam a corretagem e agência.
 4. Serviços auxiliares de seguros, como sejam a consultoria, a actuária, a avaliação de risco e os serviços de regularização de sinistros.
- B. Actividade bancária e outros serviços financeiros (com exclusão dos seguros).
1. Aceitação de depósitos e outros fundos reembolsáveis do público.
 2. Concessão de todos os tipos de crédito, incluindo, nomeadamente, o crédito ao consumo, o crédito hipotecário, o "factoring" e o financiamento de transacções, comerciais.
 3. Locação financeira.
 4. Todos os serviços de pagamento e de transferência de numerário, incluindo os cartões de crédito e de débito, os cheques de viagem ("travellers cheques") e ordens de pagamento bancárias.
 5. Garantias e avales.
 6. Operações por conta de clientes, quer numa bolsa, num mercado de balcão ou outro, nomeadamente :
 - (a) Instrumentos de mercado monetário (cheques, efeitos comerciais, certificados de depósitos, etc.)
 - (b) Operações cambiais.
 - (c) Produtos derivados, incluindo, mas não exclusivamente, operações a futuro e opções.
 - (d) Instrumentos sobre taxas de câmbio e de juro, incluindo produtos como sejam as "swaps", os contratos a prazo sobre taxa de juro (FRA), etc.
 - (e) Valores mobiliários.
 - (f) Outros instrumentos transaccionáveis e activos financeiros, incluindo o ouro.

7. Participação na emissão de qualquer tipo de títulos, incluindo a tomada firme e a colocação na qualidade de agente (quer ao público em geral, quer de âmbito restrito) e a prestação de serviços conexos.
 8. Corretagem nos instrumentos monetários.
 9. Gestão de património, como sejam a gestão de numerário ou de carteira, todas as formas de gestão de investimento colectivo e os serviços de custódia e de gestão.
 10. Serviços de liquidação e de compensação de activos financeiros, incluindo os títulos, os produtos derivados e outros instrumentos negociáveis.
 11. Intermediação no âmbito de consultoria e outros serviços financeiros auxiliares relativamente a todas as actividades enumeradas nos pontos 1 a 10 supra, incluindo a análise de crédito e as referências bancárias, a pesquisa e aconselhamento no domínio do investimento e carteira, o aconselhamento no que respeita a aquisições e reestruturação e estratégia empresarial.
 12. Prestação e transferência de informações financeiras e tratamento de dados financeiros e de suporte lógico conexo por prestadores de outros serviços financeiros.
- Da definição de serviços financeiros estão excluídas as seguintes actividades :
- a) Actividades desempenhadas pelos bancos centrais ou por quaisquer outras instituições públicas na prossecução de políticas monetárias e cambiais.
 - b) Actividades desempenhadas pelos bancos centrais, agências ou departamentos governamentais ou instituições públicas, por conta ou com a garantia do governo, excepto quando aquelas actividades podem ser desempenhadas por prestadores de serviços financeiros em concorrência com tais entidades públicas.
 - c) Actividades que fazem parte de um regime legal de segurança social ou de regimes de pensão públicos, salvo quando tais actividades podem ser desempenhadas por prestadores de serviços financeiros em concorrência com entidades públicas ou instituições privadas.

ANEXO XII bRelativo ao artigo 44o

- aquisição, utilização e arrendamento de património estatal no âmbito do processo de privatização.
- actividades comerciais e de agência em propriedade imobiliária e recursos naturais.

ANEXO XII cRelativo ao artigo 44o

- Agricultura, florestas e pesca, com exclusão da transformação de produtos agrícolas, florestais e da pesca ou de serviços ligados à agricultura, florestas e pesca e respectivos produtos;
- Propriedade, venda, locação a longo prazo ou direito de utilização de bens imobiliários, terras e recursos nacionais;
- Serviços jurídicos, com exclusão de consultoria comercial respeitante a aspectos jurídicos relevantes;
- Organização de jogo, aposta e lotaria e outras actividades similares.

ANEXO XIII

1. O nº 2 do Artigo 65º refere-se às seguintes convenções multilaterais:
 - Protocolo relativo ao Acordo de Madrid respeitante ao Registo Internacional de Marcas (Madrid 1989);
 - Convenção Internacional para a Protecção de Artistas Intérpretes ou Executantes, de Produtores de Fonogramas e dos Organismos de Radiodifusão (Roma, 1961);
2. O Conselho de Associação pode decidir que o nº 2 do Artigo 65º seja aplicável a outras convenções multilaterais.
3. As Partes Contratantes confirmam a importância que conferem às obrigações decorrentes das seguintes convenções multilaterais:
 - Convenção de Berna para a Protecção de Obras Literárias e Artísticas (Acto de Paris, 1971);
 - Convenção de Paris para a Protecção da Propriedade Industrial (Acto de Estocolmo, 1967, alterado em 1979);
 - Acordo de Madrid relativo ao Registo Internacional de Marcas (Acto de Estocolmo, 1967, alterado em 1979);
 - Acordo de Nice relativo à Classificação Internacional de Produtos e Serviços a que se aplicam as Marcas (Genebra, 1977, alterado em 1979);
 - Tratado de Budapeste sobre Reconhecimento Internacional do Depósito de Microrganismos para efeitos dos Processos em Matéria de Patentes (1977, alterado em 1980);
 - Tratado de Cooperação em Matéria de Patentes (Washington, 1970, alterado em 1979 e em 1984).
4. Para efeitos do nº 3 do presente Anexo e do disposto no nº 1, artigo 74º relativo à propriedade intelectual, as Partes Contratantes são a Hungria, a Comunidade Económica Europeia e os Estados-membros, cada um até ao limite das respectivas competências em matérias relativas à propriedade industrial, intelectual e comercial abrangidas pelas referidas Convenções.
5. As disposições do Presente Anexo e as disposições do nº 1, Artigo 74º relativo à propriedade intelectual aplicam-se sem prejuízo das competências da Comunidade Económica Europeia e dos seus Estados-membros em matérias de propriedade industrial, intelectual e comercial.

PROTOCOLO Nº 1

relativo aos produtos têxteis e de vestuário do acordo europeu («acordo»)

Artigo 1.º

O presente protocolo aplica-se aos produtos têxteis e de vestuário (a seguir denominados «produtos têxteis») enumerados no anexo I do acordo entre a Comunidade e a Hungria sobre o comércio de produtos têxteis rubricado em 11 de Julho de 1986, aplicado a partir de 1 de Janeiro de 1987 e alterado pelo protocolo rubricado em Bruxelas em 24 de Setembro de 1991, no que se refere às medidas de natureza quantitativa, e aplica-se aos produtos da secção XI (capítulos 50 a 63) da Nomenclatura Combinada da Comunidade e da pauta aduaneira da Hungria, no que se refere aos aspectos pautais.

Artigo 2.º

1. Os direitos aduaneiros aplicados às importações na Comunidade dos produtos têxteis abrangidos pela secção XI (capítulos 50 a 63) da Nomenclatura Combinada originários da Hungria, em conformidade com o protocolo nº 4 do acordo, serão reduzidos, tendo em vista a sua eliminação no final de um período de seis anos a contar da data de entrada em vigor do acordo, segundo o calendário seguinte:

- aquando da entrada em vigor do acordo, para cinco sétimos do direito de base,
- no início do terceiro ano, para quatro sétimos do direito de base,
- no início do quarto ano, para três sétimos do direito de base,
- no início do quinto ano, para dois sétimos do direito de base,
- no início do sexto ano, para um sétimo do direito de base,
- no início do sétimo ano serão eliminados os direitos remanescentes.

2. A taxa dos direitos aduaneiros aplicados às importações directas na Hungria de produtos têxteis abrangidos pela secção XI (capítulos 50 a 63) da pauta aduaneira da Hungria originários da Comunidade, em conformidade com o protocolo nº 4 do acordo, serão progressivamente abolidos tal como previsto no artigo 10.º do acordo.

3. Os direitos aplicados às reimportações na Comunidade de produtos têxteis abrangidos pelas categorias enumeradas no anexo do Regulamento (CEE) nº 636/82 do Conselho após operações de fabrico, complemento de fabrico ou transformação na Hungria, serão eliminados aquando da entrada em vigor do acordo.

4. As disposições dos artigos 11.º e 12.º do acordo aplicam-se ao comércio de produtos têxteis entre as partes.

Artigo 3.º

1. A partir da data da entrada em vigor do acordo e até ao final de 1992, as medidas de natureza quantitativa e outras questões conexas relativas às exportações para a Comunidade de produtos têxteis originários da Hungria serão regidas pelo acordo entre a Hungria e a Comunidade Económica Europeia sobre o comércio de produtos têxteis rubricado em 11 de Julho de 1986, aplicado a partir de 1 de Janeiro de 1987 e alterado pelo protocolo rubricado em Bruxelas em 24 de Setembro de 1991.

As partes acordam em que, no que se refere às exportações para a Comunidade de produtos têxteis originários da Hungria, as disposições do nº 2 do artigo 25.º e do artigo 30.º do acordo não serão aplicadas durante o período de aplicação do acordo sobre o comércio de produtos têxteis acima referido, concluído entre a Hungria e a Comunidade Económica Europeia e alterado pelo protocolo rubricado na Hungria em 24 de Setembro de 1991.

2. A Hungria e a Comunidade comprometem-se a negociar um novo protocolo sobre as medidas de natureza quantitativa e outras questões conexas respeitantes ao seu comércio de produtos têxteis logo que as negociações multilaterais do «Uruguay Round» tenham definido o futuro regime a que obedecerá o comércio internacional de produtos têxteis. O período durante o qual as barreiras não pautais serão eliminadas e as modalidades a que obedecerá a sua eliminação serão determinadas no novo protocolo. Esse período corresponderá a metade do período a decidir no âmbito das negociações do «Uruguay Round», não podendo ser inferior a cinco anos a contar de 1 de Janeiro de 1993. Contudo, o processo de liberalização a favor da Hungria, será assimétrico. O novo protocolo entrará em vigor no termo da vigência do acordo sobre o comércio de produtos têxteis referido no nº 1.

3. Em função do desenvolvimento do comércio de produtos têxteis entre as partes, do nível de acesso das exportações de produtos têxteis originários da Comunidade ao mercado da Hungria e dos resultados das negociações comerciais multilaterais no âmbito do «Uruguay Round», o novo protocolo incluirá disposições que permitam uma melhoria significativa do regime aplicado às importações, na Comunidade, no que se refere aos níveis das importações, taxas de crescimento, flexibilidade em matéria de limites quantitativos e eliminação de certos limites quantitativos após uma análise caso a caso. Sem prejuízo do disposto no nº 2 do artigo 25.º e no artigo 30.º do acordo, o novo protocolo incluirá igualmente um mecanismo de protecção específico para os produtos têxteis.

4. As barreiras não pautais não poderão ser aplicadas ao comércio de produtos têxteis entre a Comunidade e a Hungria após o período de transição previsto no artigo 7.º do acordo.

PROTOCOLO Nº 2

relativo aos produtos abrangidos pelo Tratado CECA

Artigo 1º

O presente protocolo aplica-se aos produtos enumerados no anexo I do Tratado CECA tais como definidos na Pauta Aduaneira Comum

CAPÍTULO I

Produtos siderúrgicos CECA

Artigo 2º

Os direitos aduaneiros aplicáveis às importações na Comunidade de produtos siderúrgicos CECA originários da Hungria serão progressivamente eliminados de acordo com o seguinte calendário:

1. Cada direito será reduzido para 80 % do direito de base na data da entrada em vigor do acordo.
2. No início do segundo, terceiro, quarto, quinto e sexto anos após a entrada em vigor do acordo proceder-se-á a novas reduções para respectivamente 60 %, 40 %, 20 %, 10 % e 0 % do direito de base.

Artigo 3º

Os direitos aduaneiros aplicáveis às importações na Hungria de produtos siderúrgicos CECA originários da Comunidade serão progressivamente eliminados em conformidade com o seguinte calendário:

1. Para os produtos que não constam do anexo I do presente protocolo, os direitos aduaneiros serão abolidos tal como previsto no nº 3 do artigo 10º do acordo.
2. Para os produtos enumerados no anexo I do presente protocolo, os direitos aduaneiros serão abolidos tal como previsto no nº 1 do artigo 10º do acordo.

Artigo 4º

1. As restrições quantitativas aplicáveis às importações na Comunidade de produtos siderúrgicos CECA originários da Hungria, bem como as medidas de efeito equivalente, serão eliminadas na data de entrada em vigor do acordo.

2. As restrições quantitativas aplicáveis às importações na Hungria de produtos siderúrgicos CECA originários

da Comunidade, bem como as medidas de efeito equivalente, serão eliminadas na data de entrada em vigor do acordo.

CAPÍTULO II

Produtos carboníferos CECA

Artigo 5º

Os direitos aduaneiros aplicáveis às importações na Comunidade de produtos carboníferos CECA originários da Hungria serão progressivamente abolidos de acordo com seguinte calendário:

1. Em 1 de Janeiro de 1994, cada direito será reduzido para 50 % do direito de base.
2. Em 31 de Dezembro de 1995, os direitos remanescentes serão abolidos.

Artigo 6º

Os direitos aduaneiros aplicáveis às importações na Hungria de produtos carboníferos CECA originários da Comunidade serão progressivamente eliminados em conformidade com o disposto no nº 3 do artigo 10º do acordo.

Artigo 7º

1. As restrições quantitativas aplicáveis na Comunidade às importações de produtos carboníferos CECA originários da Hungria serão eliminadas, o mais tardar, um ano após a entrada em vigor do acordo, com excepção das restrições relativas aos produtos e às regiões descritos no anexo II, que serão eliminadas, o mais tardar, quatro anos após a entrada em vigor do acordo.

2. As restrições quantitativas aplicáveis na Hungria às importações de produtos carboníferos originários da Comunidade, assim como as medidas de efeito equivalente, serão abolidas tal como previsto no nº 4 do artigo 10º do acordo.

CAPÍTULO III

Disposições comuns

Artigo 8º

1. São incompatíveis com o correcto funcionamento do acordo, na medida em que afectem as trocas comerciais entre a Comunidade e a Hungria:

- i) Todos os acordos entre empresas com carácter de cooperação ou de concentração, todas as decisões de associações de empresas e todas as práticas concertadas entre empresas que tenham por objectivo ou efeito impedir, restringir ou falsear a concorrência;
- ii) A exploração de uma forma abusiva, por parte de uma ou mais empresas de uma posição dominante nos territórios da Comunidade ou da Hungria ou numa parte substancial destes territórios;
- iii) Auxílios públicos, independentemente da forma que assumam, excepto no caso das derrogações previstas no Tratado CECA.
2. Qualquer prática contrária ao presente artigo será avaliada com base nos critérios resultantes da aplicação das regras estabelecidas nos artigos 65º e 66º do Tratado CECA e no artigo 85º do Tratado CEE, bem como das regras relativas aos auxílios públicos, nomeadamente as consagradas pelo direito derivado.
3. No prazo de três anos a partir da data da entrada em vigor do acordo, o Conselho de Associação adoptará as disposições necessárias para a aplicação dos nºs 1 e 2.
4. As partes reconhecem que, durante os primeiros cinco anos após a entrada em vigor do acordo e em derrogação da alínea iii) do nº 1, a Hungria pode, excepcionalmente, no que se refere aos produtos CECA, conceder auxílios públicos para efeitos de reestruturação que devam à viabilização de empresas e com o intuito de uma redução global da capacidade de produção na Hungria, desde que os montantes e intensidade de tais auxílios fiquem estritamente limitados ao que for absolutamente necessário para atingir objectivos e venham a ser progressivamente reduzidos.
5. Cada parte contratante garantirá a transparência em matéria de auxílios públicos comunicando sistematicamente à outra parte contratante informações exaustivas que incluam, nomeadamente, o montante, a intensidade

e objectivo do auxílio, bem como o plano de reestruturação pormenorizado.

6. Se a Comunidade ou a Hungria considerarem que uma determinada prática é incompatível com o disposto no nº 1, em conjugação com o disposto no nº 4, e que

— as disposições de aplicação referidas no nº 3 não permitem resolver convenientemente a situação ou que,

— na ausência de tais disposições, essa prática prejudica ou ameaça prejudicar os interesses da outra parte ou é susceptível de causar um prejuízo importante à sua indústria nacional,

a parte afectada pode tomar as medidas que considerar adequadas caso não tenha sido possível, através da realização de consultas, encontrar uma solução num prazo de trinta dias. Estas consultas realizar-se-ão durante um período de trinta dias.

No que se refere às práticas incompatíveis com o disposto na alínea iii) do nº 1, estas medidas podem apenas consistir em medidas adoptadas em conformidade com os processos e condições estabelecidos pelo Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio e quaisquer outros instrumentos relevantes negociados no âmbito desse acordo aplicáveis entre as partes contratantes.

Artigo 9º

As disposições dos artigos 11º, 12º e 13º do acordo não são aplicáveis ao comércio entre as partes de produtos CECA.

Artigo 10º

As partes acordam em que um dos organismos especiais estabelecidos pelo Conselho de Associação seja um grupo de contacto que discutirá a aplicação do presente protocolo.

*ANEXO I***Lista dos produtos referidos no nº 2 do artigo 3º**

7202 11

7203 10

7203 90

7219 11

7219 12

7219 13

7219 14

7219 21

7219 22

7219 23

7219 24

7219 31

7219 32

7219 33

7219 34

7219 35

7219 90

7220 11

7220 12

7220 20

7220 90

7221

7222 10

7222 30

7222 40

ANEXO II

Produtos e regiões referidos como excepções ao artigo 7º do protocolo CECA

Produtos

Produtos enumerados no capítulo «Produtos do carvão» do anexo I do Tratado CECA, tal como identificados na Pauta Aduaneira Comum

Regiões

Todas as regiões:

- da República Federal da Alemanha,
- do Reino de Espanha.

PROTOCOLO Nº 3

relativo às trocas comerciais entre a Hungria e a Comunidade de produtos agrícolas transformados não abrangidos pelo anexo II do Tratado CEE

Artigo 1º

1. A Comunidade e a Hungria concedem-se mutuamente, nos limites das quantidades fixadas no anexo I do presente protocolo, as concessões pautais referidas no anexo II aos produtos agrícolas transformados originários da outra parte, referidos no presente acordo.

2. O Conselho de Associação pode:

— aumentar a lista dos produtos agrícolas transformados abrangidos pelo presente protocolo,

— aumentar as quantidades de produtos agrícolas transformados que beneficiam das concessões pautais estabelecidas pelo presente protocolo.

3. O Conselho de Associação pode substituir o regime de concessões pautais estabelecido pelo presente protocolo por um regime de montantes compensatórios, sem limite de quantidade, estabelecido com base nas diferenças de preços verificadas nos mercados da Comunidade e da Hungria de produtos agrícolas que entram efectivamente na composição dos produtos agrícolas transformados abrangidos pelo presente protocolo. O Conselho de Associação estabelece a lista das mercadorias sujeitas a estes montantes, bem como a lista dos produtos de base, adoptando para o efeito as disposições gerais de aplicação.

Artigo 2º

Na aceção dos artigos seguintes entende-se por:

— «Mercadorias», os produtos agrícolas transformados abrangidos pelo presente protocolo;

— «Elemento agrícola da imposição», a parte da imposição correspondente às quantidades de produtos agrícolas incorporados e deduzida da imposição aplicável a estes produtos no caso de importação no seu estado inalterado;

— «Elemento não agrícola da imposição», a parte da imposição obtida deduzindo da imposição total o elemento agrícola de imposição;

— «Produtos de base», os produtos agrícolas considerados como tendo entrado na composição das mercadorias na aceção do Regulamento (CEE) nº 3033/80;

— «Montantes de base», o montante de base calculado relativamente a um produto em conformidade com o disposto no artigo 6º do Regulamento (CEE) nº 3033/80 e que serve para determinar o elemento variável aplicável a uma mercadoria específica nos termos desse regulamento.

Artigo 3º

Os contingentes pautais aplicáveis à importação na Comunidade de mercadorias originárias da Hungria constam do quadro 1 do anexo I. Os contingentes pautais aplicáveis à importação na Hungria de mercadorias originárias da Comunidade constam do quadro 2 do anexo I.

Artigo 4º

1. A partir da data de entrada em vigor do presente acordo, a Comunidade eliminará progressivamente o elemento não agrícola da imposição, segundo o ritmo fixado no quadro 1 do anexo II, e, se for caso disso, sem restrição de quantidades.

2. No caso das mercadorias relativamente às quais o quadro 1 do anexo II prevê um elemento variável (MOB), este elemento é idêntico ao aplicável a países terceiros.

3. No caso das mercadorias relativamente às quais o quadro 1 do anexo II prevê um elemento variável reduzido (MOBR), este elemento é calculado através de uma redução de 20% em 1992, de 40% em 1993 e de 60% a partir de 1994 dos montantes de base no caso dos produtos de base relativamente aos quais foi concedida uma redução do direito nivelador e de uma redução de, respectivamente, 10%, 20% e 30% do montante de base, no caso dos outros produtos de base. Esta redução do elemento variável só é concedida até aos limites dos contingentes pautais fixados no quadro 1 do anexo I; no que se refere às quantidades que ultrapassam estes contingentes pautais, mantém-se o elemento variável aplicável a qualquer país terceiro.

4. Os direitos aplicáveis às mercadorias referidas no quadro 1 do anexo II para as quantidades que ultrapassam os contingentes pautais referidos no quadro 1 do anexo I constam da coluna (3). Os direitos aplicáveis às mercadorias provenientes da Hungria não acompanhadas de um certificado de origem são os direitos que a Comunidade aplica a qualquer país terceiro não preferencial.

Artigo 5º

1. A Hungria reduzirá progressivamente os seus direitos de importação a partir de 1995; as taxas de redução constam do quadro 2 do anexo II.

2. Os direitos aplicáveis às mercadorias no caso de quantidades que ultrapassam os contingentes pautais referidos no quadro 2 do anexo I, bem como às mercadorias provenientes da Comunidade não acompanhadas de um certificado de origem são os direitos que a Hungria aplica a qualquer país terceiro não preferencial.

Artigo 6º

Sem prejuízo do disposto no artigo 7º, os produtos agrícolas transformados originários da Comunidade e sujeitos a restrições quantitativas na Hungria deverão ser objecto de um tratamento tão favorável como o concedido

a um país terceiro mais favorecido no que se refere ao acesso às licenças de importação.

Artigo 7º

As licenças de importação na Hungria, para as quantidades referidas no quadro 2 do anexo I são emitidas automaticamente a pedido dos interessados.

Artigo 8º

As reduções dos elementos variáveis referidas no nº 3 do artigo 4º só são aplicáveis a partir de 1 de Maio de 1992.

ANEXO I

Quadro 1: Contingentes aplicáveis à importação na Comunidade de mercadorias originárias da Hungria

Código NC	Designação das mercadorias	Quantidade (x 1 000 kg)				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990 x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	1996 e posteriormente (1990 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0710	Produtos hortícolas, não cozidos ou cozidos em água ou vapor, congelados:					
0710 40	- Milho doce					
0711	Produtos hortícolas conservados transitória-mente (por exemplo: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitória-mente a sua conservação), mas impróprios para a alimentação nesse estado:	4 950	5 400	5 850	6 300	6 750
0711 90	- Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas:					
	-- Produtos hortícolas:					
0711 90 30	--- Milho doce					
1519	Ácidos gordos monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação; álcoois gordos industriais:					
	- Ácidos gordos monocarboxílicos industriais:					
1519 12 00	-- Ácido oleico					
1519 30	- Álcoois gordos industriais	300	320	350	380	410
ex 1704	Produtos de confeitaria sem cacau (incluindo o chocolate branco) incluindo extractos de alcaçuz do código NC 1704 90 10	2 480	2 710	2 930	3 150	3 380
1704 90 10	-- Extractos de alcaçuz contendo, em peso, mais de 10 % de sacarose, sem adição de outras matérias	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada
1803	Pasta de cacau, mesmo desengordurada	550	600	660	710	760
1804 00 00	Manteiga, gordura e óleo de cacau	900	980	1 060	1 150	1 230
1805 00 00	Cacau em pó, sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	25	28	30	32	35
1806	Chocolate e outras preparações alimentícias contendo cacau	1 240	1 350	1 460	1 580	1 690
1901	Extractos de malte; preparações alimentícias de farinhas, sêmolas, amidos, féculas ou extractos de malte, não contendo cacau em pó ou contendo-o numa proporção inferior a 50 %, em peso, não especificadas nem compreendidas noutras posições; preparações alimentícias de produtos das posições 0401 a 0404, não contendo cacau em pó ou contendo-o numa proporção inferior a 10 %, em peso, não especificadas nem compreendidas noutras posições:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 10 00	— Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para venda a retalho	11	12	13	14	15
1901 20	— Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria, pastelaria e da indústria de bolachas e biscoitos da posição 1905	610	660	720	780	830
1901 90	— Outros	1 170	1 280	1 390	1 490	1 600
1902	Massas alimentícias, mesmo cozidas ou recheadas (de carne ou de outras substâncias) ou preparadas de outro modo, tais como esparguete, macarrão, aletria, lasanha, nhoque, raviolo e canelone; cuscuz, mesmo preparado	260	280	310	330	350
1903	Tapioca e seus sucedâneos preparados a partir de féculas, em flocos, grumos, grãos, pérolas ou formas semelhantes	29	32	34	37	39
1904	Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção [por exemplo: flocos de milho (<i>corn flakes</i>)]; grãos de cereais, excepto milho, pré-cozidos ou preparados de outro modo	95	105	110	120	130
1905	Produtos de padaria, pastelaria ou da indústria de bolachas e biscoitos, mesmo adicionados de cacau; hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou fécula em folhas e produtos semelhantes	850	940	1 020	1 100	1 180
2001	Produtos horticolas, frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparados ou conservados em vinagre ou em ácido acético					
2001 90	— Outros:					
2001 90 30	— — Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2004	Outros produtos horticolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, congelados:					
2004 90	— Outros produtos horticolas e misturas de produtos horticolas:	8 700	9 490	10 280	11 070	11 870
2004 90 10	— — Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2005	Outros produtos horticolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, não congelados:					
2005 80	— Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2101	Extractos, essências e concentrados de café, chá ou de mate e preparações à base destes produtos ou à base de café, chá ou de mate; chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos, essências e concentrados:					
2101 10	— Extractos, essências e concentrados de café e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de café:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- Preparações:					
2101 10 99	--- Outras					
2101 20	- Extractos, essências e concentrados de chá ou de mate e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de chá ou de mate:	11	12	13	14	15
2101 30	- Chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos essências e concentrados	490	530	570	620	660
2103	Preparações para molhos e molhos preparados; condimentos e temperos compostos; farinha de mostarda e mostarda preparada	1 970	2 150	2 330	2 510	2 690
2104	Preparações para caldos e sopas; caldos e sopas preparados; preparações alimentícias compostas homogeneizadas	560	610	660	710	770
2105	Sorvetes, mesmo contendo cacau	46	50	55	59	63
2106	Preparações alimentícias não especificadas nem compreendidas noutras posições					
2106 10	- Concentrados de proteínas e substâncias proteicas texturizadas	130	140	160	170	180
ex 2106 90	- Outras	850	930	1 000	1 080	1 160
2201	Águas, incluídas as águas minerais, naturais ou artificiais, e as águas gaseificadas, não adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes nem aromatizadas; gelo e neve	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada	Ilimitada
2202	Águas, incluídas as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas e outras bebidas não alcoólicas, excepto sumos de frutas ou de produtos hortícolas, da posição 2009	1 380	1 510	1 630	1 760	1 890
2203	Cervejas de malte	1 110	1 210	1 320	1 420	1 520
2205	Vermutes e outros vinhos de uvas frescas aromatizados por plantas ou substâncias aromáticas	320	350	380	410	440

Quadro 2: Contingentes pautais à importação na Hungria de mercadorias originárias da Comunidade

Posição pautal	Designação das mercadorias	Quantidade (x 1 000 kg)			
		Base	1995	1996	1997 e posteriormente
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1519 11 001 12 001 13 004 19 002 20 066	Ácidos gordos monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de refinação, álcoois ácidos de refinação; álcoois gordos industriais	1 000	1 150	1 200	1 250
1702	Outros açúcares:				
1702 50 005	— Frutose quimicamente pura	10	12	12	13
1702 90 018	— Maltose quimicamente pura	10	12	12	13
1704	Produtos de confeitaria sem cacau (incluído o chocolate branco)	350	405	420	440
1806	Chocolate e outras preparações alimentícias contendo cacau	900	1 035	1 080	1 125
1901	Extractos de malte; preparações alimentícias ...:				
1901 10 008	— Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para venda a retalho	10	12	12	13
1901 20 009	— Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria da posição 1905	10	12	12	13
1902	Massas alimentícias ...:				
	— Massas alimentícias não cozidas, não recheadas nem preparadas de outro modo:				
1902 11 000	— Contendo ovos	100	115	120	125
1902 19 004	— Outras	120	140	145	150
	— Massas alimentícias recheadas mesmo cozidas ou preparadas de outro modo:				
1902 20 017	— Massas alimentícias recheadas com carne	50	58	60	63
1902 20 026	— Massas alimentícias recheadas com peixe	10	12	12	13
1902 20 035	— Massas alimentícias recheadas com crustáceos ou moluscos	10	12	12	13
1904	Produtos à base de cereais, obtidos por ...:				
	— Expansão ou torrefacção:				
1904 10 014	— Sem aromatizantes	40	46	48	50
1904 10 999	— Outros	10	12	12	13
	— Outros				
1904 90 012	— Produtos alimentícios contendo cacau	10	12	12	13

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1904 90 997	— Outros	40	46	48	50
1905	Produtos de padaria, pastelaria ...	900	1 035	1 080	1 125
2008	Frutas e outras partes comestíveis de plantas ...:				
2008 11 008	— Amendoim	700	805	840	875
2008 91 006	— Palmitos	10	12	12	13
2101	Extractos, essências e concentrados de café e chá:				
2101 10 014	— Extractos, essências e concentrados de café	30	35	36	38
2101 20 015	— Extractos, essências e concentrados de chá	30	35	36	38
2103	Preparações para molhos e molhos preparados ...:				
2103 10 003	— Molho de soja	20	23	24	25
2103 20 004	— Molho de tomate <i>ketchup</i>	100	115	120	125
2103 30 032	— Mostarda preparada	20	23	24	25
	— Outros:				
2103 90 010	— Preparações para molhos	10	12	12	13
2104	Sopas, caldos e preparações ...:				
2104 10 011	— Sopas e caldos	10	12	12	13
2104 10 996	— Outros	10	12	12	13
2105	Sorvetes:				
2105 00 019	— Contendo cacau	20	23	24	25
2105 00 994	— Outros	500	575	600	625
2106 90	Preparações alimentares não especificadas nem incluídas noutras posições:				
2106 90 992	— Outros	5 000	5 750	6 000	6 250
2201	Águas ... não adicionadas de açúcar ...	100	115	120	125
2202	Águas ... adicionadas de açúcar ...	1 000	1 150	1 200	1 250
2203 00 005	Cervejas de malte (HL)	300 000 hl	345 000 hl	360 000 hl	375 000 hl

ANEXO 2

Quadro 1: Direitos aplicáveis na importação para a Comunidade de mercadorias originárias da Hungria

Código NC	Designação das mercadorias	Taxa do direito				
		de base	aquando da entrada em vigor	após um ano	final	aplicável após ... anos (*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0710	Produtos hortícolas, não cozidos ou cozidos em água ou vapor, congelados: .					
0710 40	— Milho doce					
0711	Produtos hortícolas conservados transitória-mente (por exemplo: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitóriamente a sua conservação), mas impróprios para a alimentação nesse estado:	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
0711 90	— Outros produtos hortícolas; misturas de produtos hortícolas:					
	— — Produtos hortícolas:					
0711 90 30	— — — Milho doce					
1519	Ácidos gordos monocarboxílicos industriais; óleos ácidos de definação; álcoois gordos industriais:					
	— Ácidos gordos monocarboxílicos industriais:					
1519 12 00	— — Ácido oléico	3	0	0	0	0
1519 30	— Álcoois gordos industriais	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Produtos de confeitaria sem cacau (incluído o chocolate branco):					
1704 10	— Gomas de mascar, mesmo revestidas de açúcar:					
1704 10 11 e 19	— — De teor, em peso, de sacarose inferior a 60 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0
1704 10 91 e 99	— — De teor, em peso, de sacarose igual ou superior a 60 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0
1704 90 10	— — Extractos de alcaçuz contendo, em peso, mais de 10 % de sacarose, sem adição de outras matérias	9	9	9	9	0
1704 90 30	— — Chocolate branco	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— — Outros:					
1704 90 51	— — — Pastas e massas, incluída a maça-pão, em embalagens imediatas de conteúdo líquido igual ou superior a 1 kg:					

(*) Esta coluna diz respeito ao número de anos após os quais é aplicável a taxa final do direito

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	----- Açúcar fundido:					
	— De teor, em peso, de sacarose inferior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— De teor, em peso, de sacarose igual ou superior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	----- Outros	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 55	--- Pastilhas para a garganta e bombons contra a tosse	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 61	--- Drageias e doçarias semelhantes em forma de drageia	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 65 a 81	--- Outros	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	----- Outros:					
1704 90 99	----- Outros:					
	— De teor, em peso, de sacarose inferior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— De teor, em peso, de sacarose igual ou superior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1803	Pasta de cacau, mesmo desengordurada	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Manteiga, gordura e óleo de cacau	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Cacau em pó, sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chocolate e outras preparações alimentícias contendo cacau					
1806 10	- Cacau em pó, com adição de açúcar ou de outros edulcorantes					
1806 10 10	-- Não contendo ou contendo menos de 5 %, em peso, de sacarose (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose) ou de isoglicose, expresso igualmente em sacarose:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	--- Não contendo ou contendo menos de 5 %, em peso, de sacarose (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose):					
	---- Sem adição de outros edulcorantes excepto a sacarose	3	0	0	0	0
	---- Outros	10	8	6	0	4
	--- Outros:					
	---- Sem adição de outros edulcorantes excepto a sacarose:	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	---- Outros	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 30	-- De teor, em peso, de sacarose (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose), ou de isoglicose, expresso igualmente em sacarose, igual ou superior a 65 % e inferior a 80 %:					
	--- Sem adição de outros edulcorantes excepto a sacarose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	--- Outros	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 90	-- De teor, em peso, de sacarose (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose), ou de isoglicose, expresso igualmente em sacarose, igual ou superior a 80 %:					
	--- Sem adição de outros edulcorantes excepto a sacarose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	--- Outros	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 20	- Outras preparações em blocos ou em barras com peso superior a 2 kg, ou no estado líquido, em pasta, em pó, grânulos ou formas semelhantes, em recipientes ou embalagens imediatas de conteúdo superior a 2 kg					
1806 20 10	-- De teor, em peso, de manteiga de cacau, igual ou superior a 31 % ou de teor total, em peso, de manteiga de cacau e de matérias gordas provenientes do leite, igual ou superior a 31 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	-- De teor total, em peso, de manteiga de cacau e de matérias gordas provenientes do leite, igual ou superior a 25 % e inferior a 31 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	--- Outros:					
1806 20 50	--- De teor, em peso, de manteiga de cacau igual ou superior a 18 %	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	--- Preparações denominadas <i>chocolate milk crumbs</i>	19 + MOB	12,7 + MOBR	6,3 + MOBR	0 + MOBR	2

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20 90	<p>--- Outros:</p> <p>— De teor, em peso, de sacarose inferior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)</p> <p>— De teor, em peso, de sacarose igual ou superior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)</p> <p>— Outras, em blocos ou em barras:</p>	<p>9+MOB MAX 27+ AD S/Z</p> <p>9+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>4,5+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>1</p> <p>1</p>
1806 31		9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1
1806 32						
1806 90	--- Outros:					
1806 90 11 a 39	--- Chocolate e produtos contendo chocolate	9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 50	--- Produtos de confeitaria e respectivos sucedâneos fabricados a partir de substitutos do açúcar, contendo cacau	9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 60	<p>--- Pastas para barrar, contendo cacau:</p> <p>--- Em embalagens imediatas de conteúdo líquido igual ou inferior a 1 kg</p> <p>--- Outras</p>	<p>12+MOB MAX 27+ AD S/Z</p> <p>12+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>6+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>6+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>1</p> <p>1</p>
1806 90 70	--- Preparações para bebidas, contendo cacau	12+MOB MAX 27+ AD S/Z	6+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 90	<p>--- Outros:</p> <p>— De teor, em peso, de sacarose inferior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)</p> <p>— De teor, em peso, de sacarose igual ou superior a 70 % (incluído o açúcar invertido expresso em sacarose)</p>	<p>12+MOB MAX 27+ AD S/Z</p> <p>12+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>6+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>6+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>0+MOBR MAX 27+ AD S/Z</p> <p>0+MOB MAX 27+ AD S/Z</p>	<p>1</p> <p>1</p>
1901	Extractos de malte; preparações alimentícias de farinhas, sêmolos, amidos, féculas ou extractos de malte, não contendo cacau em pó ou contendo-o numa proporção inferior a 50 %, em peso, não especificadas nem compreendidas noutras posições; preparações alimentícias de produtos das posições 0401 a 0404, não contendo cacau em pó ou contendo-o numa proporção inferior a 10 %, em peso, não especificadas nem compreendidas noutras posições:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 10 00	- Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para venda a retalho	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 20	- Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria, pastelaria e da indústria de bolachas e biscoitos da posição 1905	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 90	- Outros:					
	-- Extractos de malte:					
1901 90 11	--- De teor, em peso, de extracto seco igual ou superior a 90 %	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1901 90 19	--- Outros	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1901 90 90	-- Outros	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Com exclusão das preparações:					
	--- À base de farinha de leguminosas sob a forma de discos secos ao sol ou de massa de farinha, designada «papa»	0	0	0	0	
1902	Massas alimentícias, mesmo cozidas ou recheadas (de carne ou de outras substâncias) ou preparadas de outro modo, tais como esparguete, macarrão, aletria, lasanha, nhoque, raviolo e canelone; cuscuz, mesmo preparado:					
	- Massas alimentícias, não cozidas nem preparadas de outro modo:					
1902 11	-- Contendo ovos	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 19	-- Outras	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	- Massas alimentícias recheadas (mesmo cozidas ou preparadas de outro modo):					
1902 20 91 a 99	-- Outras	13 + MOB	7,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 30	- Outras massas alimentícias	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40	- Cuscuz:					
1902 40 10	-- Não preparado	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40 90	-- Outro	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1903	Tapioca e seus sucedâneos preparados a partir de féculas, em flocos, grumos, grãos, pérolas ou formas semelhantes					
	- Tapioca e sucedâneos de sagu preparados a partir de batata ou outras féculas	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
	- Outras	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1904	Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção [por exemplo: flocos de milho (<i>corn flakes</i>)]; grãos de cereais, excepto milho, pré-cozidos ou preparadas de outro modo:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 10	- Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou por torrefacção	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
1904 90	- Outros:					
	-- Arroz	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	-- Outros	2+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
1905	Produtos de padaria, pastelaria ou da indústria de bolachas e biscoitos, mesmo adicionados de cacau; hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou fécula em folhas e produtos semelhantes:					
1905 10	- Pão denominado «Knäckebröt»	0+MOB MAX 24+ AD D/Z	0+MOBR MAX 24+ AD S/Z	0+MOBR MAX 24+ AD S/Z	0+MOBR MAX 24+ AD S/Z	0
1905 20	- Pão de especiarias	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
ex 1905 30	- Bolachas e biscoitos adicionados de edulcorantes; <i>waffles</i> e <i>wafers</i>					
1905 30 11 a 59 e 99		13+MOB MAX 35+ AD S/Z	6,5+MOBR MAX 35+ AD S/Z	0+MOBR MAX 35+ AD S/Z	0+MOBR MAX 35+ AD S/Z	1
	-- Outros:					
	---- <i>Waffleri</i> e <i>wafers</i>					
1905 30 91	---- Salgados, mesmo recheados	13+MOB MAX 30+ AD F/M	6,5+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	1
1905 40	- Tostas, pão torrado e produtos semelhantes torrados	4+MOB	2+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	1
1905 90	- Outros:					
1905 90 10	-- Pão ázimo (<i>mazotb</i>)	0+MOB MAX 20+ AD F/M	0+MOBR MAX 20+ AD F/M	0+MOBR MAX 20+ AD F/M	0+MOBR MAX 20+ AD F/M	0
1905 90 20	-- Hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou fécula em folhas e produtos semelhantes	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	-- Outros:					
1905 90 30	---- Pão sem adição de mel, ovos, queijo ou frutas de teor de açúcares e de matérias gordas não superior, cada um, a 5 %, em peso, sobre a matéria	4+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
1905 90 40	---- <i>Waffles</i> e <i>wafers</i> , de teor de água superior a 10 %	13+MOB MAX 30+ AD F/M	6,5+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	1
1905 90 50	---- Bolachas e biscoitos e produtos extrudidos ou expandidos, salgados ou aromatizados	13+MOB MAX 30+ AD F/M	6,5+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	--- Outros:					
1905 90 60	---- Adicionados de edulcorantes	13+MOB MAX 35+ AD S/Z	6,5+MOBR MAX 35+ AD S/Z	0+MOBR MAX 35+ AD S/Z	0+MOBR MAX 35+ AD S/Z	1
1905 90 90	---- Outros	13+MOB MAX 30+ AD F/M	6,5+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	0+MOBR MAX 30+ AD F/M	1
2001	Produtos hortícolas, frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparados ou conservados em vinagre ou em ácido acético					
2001 90	- Outros:					
2001 90 30	-- Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2004	Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, congelados	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
2004 90	- Outros produtos hortícolas e misturas de produtos hortícolas					
2004 90 10	-- Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2005	Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, não congelados					
2005 80	- Milho doce (<i>Zea mays var. saccharata</i>)					
2101	Extractos, essências e concentrados de café, chá ou de mate e preparações à base de café, chá ou de mate; chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos, essências e concentrados:					
2101 10	- Extractos, essências e concentrados de chá ou de mate e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de café:					
	-- Preparações :					
2101 10 99	--- Outras	13+MOB	6,5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	1
2101 20	- Extractos, essências e concentrados de chá ou de mate e preparações à base destes extractos, essências ou concentrados ou à base de chá ou de mate:					
2101 20 10	-- Não contendo matérias gordas provenientes do leite, proteínas do leite, sacarose, isoglicose, glicose, amido ou fécula, ou contendo, em peso, menos de 1,5 % de matérias gordas provenientes do leite, menos de 2,5 % de proteínas do leite, menos de 5 % de sacarose ou de isoglicose, menos de 5 % de glicose ou amido ou fécula					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	--- Preparações à base de chá ou à base de mate	0	0	0	0	0
	--- Outras	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	-- Outros	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101 30	- Chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café e respectivos extractos, essências e concentrados:					
	-- Chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café:					
2101 30 11	--- Chicória torrada	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Outros	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Extractos, essências e concentrados de chicória torrada e outros sucedâneos torrados do café:					
2101 30 91	--- De chicória torrada	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- Outros	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2103	Preparações para molhos e molhos preparados; condimentos e temperos compostos; farinha de mostarda e mostarda preparada:					
2103 10	- Molho de soja:					
	-- Com uma base de óleo vegetal	12	8,2	4,4	4,4	1
	-- Outros	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	- Ketchup e outros molhos de tomate:					
	-- Molhos com uma base de puré de tomate	6	6	6	6	0
	-- Outros	16	11,5	7	7	1
2103 30	- Farinha de mostarda e mostarda preparada					
2103 30 90	-- Mostarda preparada	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	- Outros:					
2103 90 90	-- Outros:					
	--- Contendo tomate:					
	---- Com uma base de óleo vegetal	7	5,9	5,9	5,9	0
	---- Outros	12	9	5,9	5,9	1
	--- Outros:					
	---- Com uma base de óleo vegetal	12	9	5,9	5,9	1
	---- Outros	5	5	5	5	0
2104	Preparações para caldos e sopas; caldos e sopas preparados; preparações alimentícias compostas homogeneizadas:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2104 10	- Preparações para caldos e sopas; caldos e sopas preparados:					
	- Contendo tomate	11	9	7	7	1
	- Outras	11	9	7	7	1
2104 20 00	- Preparações alimentícias compostas homogeneizadas	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Sorvetes, mesmo contendo cacau	12 + MOB MAX 27 + AD 5/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/Z	1
2106	Preparações alimentícias não especificadas nem compreendidas noutras posições					
2106 10	- Concentrados de proteínas e substâncias proteicas texturizadas:					
2106 10 10	-- Não contendo matérias gordas provenientes do leite, proteínas do leite, sacarose, isoglicose, glicose, amido ou fécula, ou contendo, em peso, menos de 1,5 % de matérias gordas provenientes do leite, menos de 2,5 % de proteínas do leite, menos de 5 % de sacarose ou de isoglicose, menos de 5 % de glicose ou amido ou fécula	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Outros	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	- Outras					
2106 90 10	-- Preparações denominadas «fondues» de queijo	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100 kg/ peso líquido	6,5 + MOBR MAX 30 ECU/ 100 kg/ peso líquido	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/ peso líquido	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/ peso líquido	1
	-- Outras					
2106 90 91	--- Não contendo matérias gordas provenientes do leite, proteínas do leite, sacarose, isoglicose, glicose, amido ou fécula, ou contendo, em peso, menos de 1,5 % de matérias gordas provenientes do leite, menos de 2,5 % de proteínas do leite, menos de 5 % de sacarose ou de isoglicose, menos de 5 % de glicose ou amido ou fécula					
ex 2106 90 91	---- Hidrolizados de proteínas; autolizados de fermento	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- Outros	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	--- Outros:					
	— De teor, em peso, de sacarose, inferior a 70 %	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
	— De teor, em peso, de sacarose, igual ou superior a 70 %	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2201	Águas, ...	0	0	0	0	0
2202	Águas, incluídas as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas e outras bebidas não alcoólicas, excepto sumos de frutas ou de produtos hortícolas, da posição 2009:					
2202 10	- Águas, incluídas as águas minerais e as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas	6	3	0	0	1
2202 90	- Outras:					
2202 90 10	-- Não contendo produtos das posições 0401 a 0404 ou matérias gordas provenientes de produtos das posições 0401 a 0404:					
ex 2202 90 10	--- Contendo açúcar (sacarose ou açúcar invertido)	6	4,4	4,4	4,4	0
2202 90 91 a 99	-- Outros	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2203	Cervejas de malte	14	10	7	7	1
2205	Vermutes e outros vinhos de uvas frescas aromatizados por plantas ou substâncias aromáticas:					
2205 10	- Em recipientes de capacidade não superior a 2 l:					
2205 10 10	-- De teor alcoólico adquirido não superior a 18 % vol	17 ECU/hl	13,6 ECU/hl	10,2 ECU/hl	0	4
	-- De teor alcoólico adquirido superior a 18 % vol	1,4 ECU/% vol/hl + 10 ECU/hl	1,1 ECU/% vol/hl + 8 ECU/hl	0,8 ECU/% vol/hl + 6 ECU/hl	0	4
2205 90	- Outros:					
2205 90 10	-- De teor alcoólico adquirido não superior a 18 % vol	14 ECU/hl	11,2 ECU/hl	8,4 ECU/hl	0	4
	-- De teor alcoólico adquirido superior a 18 % vol	1,4 ECU/% vol/hl	1,1 ECU/% vol/hl	0,8 ECU/% vol/hl	0	4

Quadro 2: Direitos aplicáveis na importação na Hungria das mercadorias originárias da Comunidade referidas no artigo 5º

Posição pautal	Designação das mercadorias	Taxa do direito actual	Percentagem da redução dos direitos aplicáveis		
			em 1995	em 1996	em 1997
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1519 11 001 12 001 13 004 19 002 20 066	Ácidos gordos monocarboxílicos industriais: óleos ácidos de refinação; álcoois gordos industriais				
1519 12 001	– Ácido oleico	5	30	30	40
1519 30 001	– Álcoois gordos industriais				
1702	Outros açúcares:				
1702 50 005	– Frutose quimicamente pura	8,9	15	/	/
1702 90 018	– Maltose quimicamente pura	8,9	15	/	/
1704	Produtos de confeitaria sem cacau (incluído o chocolate branco):				
1704 10 009	– Gomas de mascar, mesmo revestidas de açúcar	70	6	6	6
1704 90 016	– Extractos de alcaçuz contendo, em peso, mais de 10 % de sacarose, sem adição de outras matérias	55	6	6	6
1704 90 991	– Outros	60	6	6	6
1806	Chocolate e outras preparações alimentícias contendo cacau	30	6	6	5
1901	Extractos de malte; preparações alimentícias ...:				
1901 10 008	– Preparações para alimentação de crianças, acondicionadas para venda a retalho	20	5	5	5
1901 20 009	– Misturas e pastas para a preparação de produtos de padaria, pastelaria e da indústria de bolachas e biscoitos da posição 1905	50	5	5	5
1902	Massa alimentícias, ...:				
	– Massas alimentícias, não cozidas nem preparadas de outro modo:				
1902 11 000	– Contendo ovos	20	5	5	5
1902 19 004	– Outras	20	5	5	5
	– Massas alimentícias recheadas (mesmo cozidas ou preparadas de outro modo):				
1902 20 017	– Massas alimentícias recheadas com carne	25	5	5	5
1902 20 026	– Massas alimentícias recheadas com peixe	24	6	6	5
1902 20 035	– Massas alimentícias recheadas com crustáceos ou moluscos	45,5	10	10	10

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1904	Produtos à base de cereais obtidos por ...:				
	- Expansão ou torrefacção:				
1904 10 014	— Sem aromatizantes	10	10	5	/
1904 10 999	— Outros	30	6	7	5
	- Outros:				
1904 90 012	— Produtos alimentícios contendo cacau	30	6	7	5
1904 90 997	— Outros	15	10	5	/
1905	Produtos de padaria, pastelaria ...:				
1905 10 004	- Pão denominado «Knäckebrot»	50	10	10	10
1905 20 005	- Pão de especiarias	80	10	10	10
	- Bolachas e biscoitos adicionados de edulcorantes; <i>waffles e wafers</i> :				
1905 30 990	— Outros	80	10	10	10
	- Tostas, pão torrado e produtos semelhantes torrados:				
1905 40 016	—	65	10	10	10
1905 40 025	— Pão torrado e produtos semelhantes	50	10	10	10
1905 40 991	— Outros	80	10	10	10
	- Outros:				
1905 90 020	— Outros produtos ...	50	10	10	10
1905 90 996	— Outros	80	10	10	10
2008	Frutas e outras partes comestíveis de plantas ...:				
2008 11 008	- Amendoins	20	7	7	5
2008 91 006	- Palmitos	15	7	7	5
2101	Extractos, essências e concentrados de café e de chá:				
2101 10 014	- Extractos, essências e concentrados de café	55	7	7	6
2101 20 015	- Extractos, essências e concentrados de chá	60	7	7	6
2103	Preparações para molhos e molhos preparados ...:				
2103 10 003	- Molho de soja	30	5	5	5
2103 20 004	- <i>Ketchup</i>	30	5	5	5
2103 30 C32	- Mostarda preparada	40	5	5	5
	- Outros:				
2103 90 010	— Preparações para molhos	50	5	5	5

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2104	Preparações para caldos e sopas ...:				
2104 10 011	– Caldos e sopas	25	5	5	5
2104 10 996	– Outros	50	7	6	6
2105	Sorvetes, mesmo contendo cacau:				
2105 00 019	– Contendo cacau	30	5	5	5
2105 00 994	– Outros	15	10	5	/
2106 90	Preparações alimentícias não especificadas nem compreendidas noutras posições:				
2106 90 992	– Outros	15	10	5	/
2201	Águas ... não adicionadas de açúcar ...	15	5	5	5
2202	Águas ... adicionadas de açúcar ...	40	10	10	10
2203 00 005	Cervejas de malte	30	6	7	5

PROTOCOLO Nº 4

relativo à definição da noção de «produtos originários» e aos métodos de cooperação administrativa

TÍTULO I

DEFINIÇÃO DA NOÇÃO DE «PRODUTOS ORIGINÁRIOS»

Artigo 1º

Critérios de origem

Para efeitos de aplicação do acordo e sem prejuízo do disposto no artigo 2º do presente protocolo, são considerados como:

1. Produtos originários da Comunidade:

- a) Os produtos inteiramente obtidos na Comunidade;
- b) Os produtos obtidos na Comunidade, em cujo fabrico sejam utilizados produtos diferentes dos referidos na alínea a), desde que tais produtos tenham sido submetidos a operações de complemento de fabrico ou transformações suficientes na aceção do artigo 4º. Esta condição não é, todavia, aplicável aos produtos que, na aceção do presente protocolo, são originários da Hungria;

2. Produtos originários da Hungria:

- a) Produtos inteiramente obtidos na Hungria;
- b) Produtos obtidos na Hungria, em cujo fabrico sejam utilizados produtos diferentes dos referidos na alínea a), desde que tais produtos tenham sido submetidos a operações de complemento de fabrico ou transformações suficientes na aceção do artigo 4º. Esta condição não é, todavia, aplicável aos produtos que, na aceção do presente protocolo, são originários da Comunidade.

Artigo 2º

Cumulação e atribuição da origem

1. Na medida em que que o comércio entre a Comunidade e a Polónia e a República Federativa Checa e Eslovaca, a seguir designada «RFCE», e a Hungria e entre esses dois países, ou ainda entre cada um desses países, é regido por acordos que contém regras idênticas às previstas no presente protocolo, os seguintes produtos serão igualmente considerados.

A. Produtos originários da Comunidade: os produtos referidos no nº 1. do artigo 1º que, após serem exportados da Comunidade, não tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações na Polónia ou na RFCE, nem tenham sido nesses países objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações suficientes para lhes conferirem o estatuto de produtos originários de qualquer desses países nos termos das disposições correspondentes ao nº 1, alínea b), ou nº 2, alínea b), do artigo 1º do presente protocolo contidas nos acordos acima referidos.

B. Produtos originários da Hungria: os produtos referidos no nº 2 do artigo 1º que, após serem exportados da Hungria, não tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações na Polónia ou RFCE ou objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações suficientes para lhes conferirem o estatuto de produtos originários de qualquer desses países, nos termos das disposições correspondentes ao nº 1, alínea b) ou nº 2, alínea b) do artigo 1º do presente protocolo contidas nos acordos acima referidos.

2. Sem prejuízo do disposto no nº 1, alínea b) e do nº 2 alínea b) do artigo 1º, bem como do acima disposto no nº 1, e desde que tenham sido preenchidas todas as condições aí fixadas, os produtos obtidos só continuarão a ser considerados produtos originários, respectivamente, da Comunidade ou da Hungria, se o valor dos produtos submetidos a operações de complemento de fabrico ou a transformações originários da Comunidade ou da Hungria representar a percentagem mais elevada do valor dos produtos obtidos. Caso contrário, estes últimos são considerados como produtos originários do país em que o valor acrescentado adquirido represente a percentagem mais elevada do seu valor.

Por «valor acrescentado» entende-se a diferença entre o preço à saída da fábrica do produto obtido e o valor aduaneiro de cada um dos produtos incorporados originários de um dos outros países referido no nº 1 do presente artigo.

Artigo 3º

Produtos inteiramente obtidos

1. Consideram-se como inteiramente obtidos quer na Comunidade quer na Hungria, na aceção do nº 1, alínea a) e do nº 2, alínea a), do artigo 1º:

- a) Os produtos minerais extraídos do respectivo solo ou dos respectivos mares ou oceanos.

- b) Os produtos do reino vegetal aí colhidos;
 - c) Os animais vivos aí nascidos e criados;
 - d) Os produtos obtidos a partir de animais vivos aí criados;
 - e) Os produtos da caça e da pesca aí praticadas;
 - f) Os produtos da pesca marítima e outros produtos extraídos do mar pelos respectivos navios;
 - g) Os produtos fabricados a bordo dos respectivos navios-fábrica, exclusivamente a partir de produtos referidos na alínea f);
 - h) Os artigos usados, aí recolhidos, que só possam servir para recuperação de matérias-primas;
 - i) Os desperdícios resultantes de operações fabris aí efectuadas;
 - j) As mercadorias aí fabricadas, exclusivamente a partir de produtos referidos nas alíneas a) a i).
2. A expressão «respectivos navios», referida na alínea f) do nº 1, aplica-se unicamente aos navios:

- registados na Hungria ou num Estado-membro da Comunidade,
- que arvoram o pavilhão da Hungria ou de um Estado-membro da Comunidade,
- que sejam propriedade, pelo menos em 50 %, de nacionais da Hungria ou dos Estados-membros da Comunidade, ou de uma sociedade com sede num destes Estados ou na Hungria, cujo gerente ou gerentes, presidente do conselho de administração ou do conselho fiscal e a maioria dos membros destes conselhos sejam nacionais da Hungria ou dos Estados-membros da Comunidade e em que, além disso, no que diz respeito às sociedades de pessoas e às sociedades de responsabilidade limitada, pelo menos metade do capital seja detido por aqueles Estados, pela Hungria, por entidades públicas ou por nacionais dos ditos Estados,
- cujo comando seja inteiramente composto por nacionais da Hungria ou dos Estados-membros da Comunidade,

— cuja tripulação seja constituída, em pelo menos 75 %, por nacionais dos Estados-membros da Comunidade ou da Hungria.

3. Os termos «Hungria» e «Comunidade» abrangem igualmente as respectivas águas territoriais que circundam a Hungria e os Estados-membros da Comunidade.

Os navios que actuam no alto mar, incluindo os navios-fábrica, a bordo dos quais se procede às operações de complemento de fabrico ou transformações dos produtos da sua pesca, consideram-se como fazendo parte do território da Comunidade ou da Hungria, contanto que satisfaçam as condições estipuladas no nº 2.

Artigo 4º

Produtos objecto de transformações suficientes

1. Para efeitos de aplicação do disposto no artigo 1º, as matérias não originárias são consideradas como tendo sido objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações suficientes, quando o produto obtido é classificado numa posição diferente daquela em que são classificadas todas as matérias não originárias utilizadas no seu fabrico, sob reserva do disposto nos nºs 2 e 3.

Os termos «capítulos» e «posições», utilizados no presente protocolo, designam os capítulos e as posições (códigos de quatro dígitos) utilizados na nomenclatura que dá origem ao Sistema Harmonizado de Designação e de Codificação de Mercadorias (a seguir denominado «Sistema Harmonizado» ou SH).

O termo «classificado» refere-se à classificação de um produto ou matéria em determinada posição.

2. No caso de um produto referido nas colunas 1 e 2 da lista do anexo II, as condições a cumprir são as fixadas na coluna 3 para o produto em causa, em vez da regra prevista no nº 1.

- a) Quando na lista que figura no anexo II se aplicar uma regra percentual na determinação do carácter originário de um produto obtido na Comunidade ou na Hungria, o valor acrescentado pela operação de complemento de fabrico ou de transformação corresponde à diferença entre o preço à saída da fábrica do produto obtido e o valor das matérias de países terceiros importadas na Comunidade ou na Hungria;
- b) O termo «valor» referido na lista que figura no anexo II designa o valor aduaneiro no momento da importação de matérias não originárias utilizadas ou, se esse valor não for conhecido ou não puder ser determinado, o primeiro preço determinável pago pelas matérias no território em causa.

Quando o valor das matérias originárias utilizadas tiver de ser determinado, aplicar-se-á *mutatis mutandis* o disposto no parágrafo anterior;

- c) A expressão «preço à saída da fábrica» referido na lista que figura no anexo II designa o preço pago, pelo produto obtido, ao fabricante em cujas instalações se efectuou a última operação de complemento de fabrico ou transformação, contanto que o preço inclua o valor de todas as matérias utilizadas no fabrico, dedução feita de quaisquer imposições nacionais que são, ou podem ser, reembolsadas quando o produto obtido é exportado;
- d) Por «valor aduaneiro» entende-se o valor definido em conformidade com o acordo relativo à aplicação do artigo VII do Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio, concluído em Genebra, em 12 de Abril de 1979.

3. Para efeitos de aplicação dos n.ºs 1 e 2, consideram-se sempre insuficientes para conferir a origem, independentemente de se verificar uma mudança de posição, as seguintes operações de complemento de fabrico ou transformações:

- a) As manipulações destinadas a assegurar a conservação das mercadorias em boas condições durante o seu transporte e armazenagem (ventilação, estendadura, secagem, refrigeração, colocação em água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias, extracção de partes deterioradas e operações similares);
- b) As operações simples de extracção do pó, crivação, escolha, classificação e selecção (compreendendo a composição de sortidos de artefactos), lavagem, pintura e corte;
- c) i) A mudança de embalagem e o fraccionamento e reunião de remessas;
- ii) O simples acondicionamento em garrafas, frascos, sacos, estojos, caixas, grades, etc. e quaisquer outras operações simples de acondicionamento;
- d) A aposição nos produtos ou nas respectivas embalagens de marcas, etiquetas ou outros sinais distintivos similares;
- e) A simples mistura de produtos, mesmo de espécies diferentes, sempre que um ou vários dos componentes da mistura não satisfaçam as condições estabelecidas no presente protocolo, necessárias para serem considerados originários da Comunidade ou da Hungria;
- f) A simples reunião de partes de artefacto, a fim de constituir um artefacto completo;

g) A realização de duas ou mais das operações referidas nas alíneas a) a f);

h) O abate de animais.

Artigo 5º

Elementos neutros

A fim de determinar se uma mercadoria é originária da Comunidade ou da Hungria não será necessário averiguar se a energia eléctrica, as instalações, o equipamento, as máquinas e as ferramentas utilizados para obtenção da referida mercadoria, ou se as matérias ou produtos utilizados durante o fabrico que não entram, nem se desinam a entrar, na composição final da mercadoria, são ou não originários de países terceiros.

Artigo 6º

Acessórios, peças sobressalentes e ferramentas

Os acessórios, peças sobressalentes e ferramentas expedidos com uma parte de equipamento, uma máquina, um aparelho ou um veículo, que façam parte do equipamento normal e estejam incluídos no respectivo preço ou não sejam facturados à parte, são considerados como constituindo um todo com a parte de equipamento, a máquina, o aparelho ou o veículo em causa.

Artigo 7º

Sortidos

Os sortidos, tal como definidos na regra geral 3 do Sistema Harmonizado, são considerados como originários quando todos os seus componentes forem produtos originários. No entanto, quando um sortido for composto por produtos originários e produtos não originários, esse sortido será considerado originário no seu conjunto, desde que o valor dos artigos não originários não exceda 15 % do preço do sortido à saída da fábrica.

Artigo 8º

Transporte directo

1. O tratamento preferencial previsto no acordo aplica-se exclusivamente aos produtos ou matérias cujo transporte se efectue entre os territórios da Comunidade e da Hungria ou, nos casos em que seja aplicável o disposto no artigo 2º, da Polónia ou da RFCE, sem passagem por qualquer outro território. No entanto, o transporte dos produtos originários da Hungria ou da Comunidade que constituam uma só remessa não fraccionada pode efectuar-se através de outro território que não o da Comunidade ou da Hungria, ou nos casos em que seja aplicável o disposto no artigo 2º, da Polónia ou da RFCE, com eventuais transbordos ou armazenagem tem-

porária nesse território, desde que os produtos permaneçam sob fiscalização das autoridades aduaneiras do país de trânsito ou de armazenagem e que não tenham sido submetidos a operações que não as de descarga ou recarga ou outras destinadas a assegurar a sua conservação em boas condições.

2. A prova de que as condições referidas no nº 1 se encontram preenchidas será fornecida às autoridades aduaneiras competentes mediante a apresentação de:

- a) Um único documento comprovativo do transporte, emitido no país de exportação, a coberto do qual se efectuou a passagem pelo país de trânsito; ou
- b) Um certificado emitido pelas autoridades aduaneiras do país de trânsito de que conste:
 - uma descrição exacta das mercadorias,
 - a data da descarga e recarga das mercadorias ou do seu embarque ou desembarque, com indicação dos navios ou outros meios de transporte utilizados,
 - a certificação das condições em que as mercadorias permaneceram no país de trânsito;
- c) Ou, na sua falta, quaisquer outros documentos comprovativos.

Artigo 9º

Requisitos territoriais

As condições estabelecidas no presente título relativas à aquisição do carácter de produto originário devem ser satisfeitas ininterruptamente no território da Comunidade ou da Hungria, com excepção dos casos previstos no artigo 2º

Se os produtos originários exportados da Comunidade ou da Hungria para outro país forem devolvidos, com excepção dos casos previstos no artigo 2º, serão considerados não originários, a não ser que seja possível comprovar, a contento das autoridades aduaneiras, que:

- as mercadorias devolvidas são as mesmas que foram exportadas e
- não foram sujeitas a quaisquer operações para além das necessárias à sua conservação em boas condições durante a sua permanência nesse país.

TÍTULO II

PROVA DE ORIGEM

Artigo 10º

Certificado de circulação EUR.1

Na aceção do presente protocolo, a prova de carácter originário dos produtos deve ser fornecida mediante um certificado de circulação EUR.1, cujo modelo consta do anexo III do presente protocolo.

Artigo 11º

Procedimento normal de emissão de certificados

1. O certificado de circulação EUR.1 é emitido unicamente mediante pedido por escrito do exportador ou, sob a sua responsabilidade, do seu representante autorizado. O pedido deve ser feito num formulário cujo modelo figura no anexo III do presente protocolo, devendo ser preenchido em conformidade com as disposições do presente protocolo.

Os pedidos de certificado de circulação EUR.1 devem ser conservados pelo menos durante dois anos pelas autoridades aduaneiras do Estado de exportação.

2. O exportador ou o seu representante apresentarão, com o seu pedido, todos os documentos de apoio comprovativos de que os produtos a exportar são elegíveis para a emissão de um certificado de circulação EUR.1.

Compromete-se a apresentar, a pedido das autoridades competentes, todas as justificações complementares julgadas necessárias para comprovar a exactidão do carácter originário dos produtos que podem beneficiar do tratamento preferencial, bem como a aceitar que as referidas autoridades efectuem um controlo da sua contabilidade e das condições de obtenção desses produtos.

O exportador é obrigado a conservar durante, pelo menos, dois anos, os documentos comprovativos referidos no presente número.

3. O certificado de circulação EUR.1 só pode ser emitido se for susceptível de constituir a prova documental requerida para efeitos de aplicação do acordo.

4. A emissão do certificado de circulação EUR.1 é efectuada pelas autoridades aduaneiras de um Estado-membro da Comunidade Económica Europeia quando as mercadorias a exportar puderem ser consideradas como «produtos originários» da Comunidade na aceção do nº 1 do artigo 1º do presente protocolo. A emissão do certificado de circulação EUR.1 é efectuada pelas autoridades aduaneiras da Hungria quando as mercadorias a exportar puderem ser consideradas «produtos originários» da Hungria na aceção do presente protocolo.

5. Quando forem aplicadas as disposições dos artigos 1º e 2º relativas à cumulação, a emissão dos certificados de circulação EUR.1 pode ser efectuada pelas autoridades aduaneiras dos Estados-membros da Comunidade ou da Hungria, nas condições estabelecidas no presente protocolo, se as mercadorias a exportar puderem ser consideradas «produtos originários» na acepção do presente protocolo e desde que as mercadorias abrangidas pelos certificados de circulação EUR.1 se encontrem na Comunidade ou na Hungria.

Nesses casos, a emissão dos certificados de circulação EUR.1 fica subordinada à apresentação da prova de origem previamente emitida ou elaborada. A prova de origem deve ser conservada durante, pelo menos, dois anos pelas autoridades aduaneiras do país de exportação.

6. Dado que o certificado de circulação EUR.1 constitui a prova documental para efeitos de aplicação do regime pautal preferencial previsto no acordo, compete às autoridades aduaneiras do país de exportação tomar as medidas necessárias de verificação da origem das mercadorias e de controlo dos outros elementos constantes do certificado.

7. Para verificarem se as condições de emissão dos certificados EUR.1 se encontram preenchidas, as autoridades aduaneiras podem exigir a apresentação de qualquer documento justificativo ou proceder a qualquer fiscalização que considerem adequada.

8. Compete às autoridades aduaneiras do Estado de exportação providenciar no sentido de os formulários referidos no nº 1 serem devidamente preenchidos. Em especial, verificarão se a casa reservada à designação das mercadorias se encontra preenchida de forma a excluir qualquer possibilidade de inscrição fraudulenta. Para o efeito, a designação das mercadorias deve ser inscrita sem deixar linhas em branco. Quando a casa não ficar completamente preenchida, deve ser feito um traço horizontal por baixo da última linha do texto, traçando-se o espaço deixado em branco.

9. A data de emissão do certificado de circulação EUR.1 deve ser indicada na parte reservada às autoridades aduaneiras.

10. O certificado de circulação EUR.1 é emitido pelas autoridades aduaneiras do Estado de exportação, aquando da exportação dos produtos a que se refere. O certificado fica à disposição do exportador logo que a exportação seja efectivamente efectuada ou assegurada.

Artigo 12º

Certificados EUR.1 de longo prazo

1. Em derrogação do disposto no nº 10 do artigo 11º, as autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem proceder à emissão de um certificado de circulação

EUR.1 quando apenas forem exportados parte dos produtos a que o certificado diz respeito, no caso de o certificado abranger uma série de exportações dos mesmos produtos, a partir do mesmo exportador e para o mesmo importador, durante um período máximo de um ano a contar da data da emissão do certificado, a seguir denominado «certificado LT».

2. Os certificados LT serão emitidos, de acordo com o disposto no artigo 11º, por decisão das autoridades aduaneiras do Estado de exportação a quem compete julgar da necessidade de se recorrer a este procedimento, unicamente quando for de prever que o carácter originário das mercadorias a exportar permanece inalterado durante o prazo de validade do certificado LT. Se uma ou mais mercadorias deixarem de estar cobertas pelo certificado LT, o exportador deve informar imediatamente desse facto as autoridades aduaneiras que emitiram o certificado.

3. No caso de procedimento de certificado LT, as autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem determinar que se utilizem certificados EUR.1 contendo um sinal que os individualize.

4. A casa 11 «Visto da alfândega» do certificado EUR.1 deve ser preenchida, como de costume, pelas autoridades aduaneiras do Estado de exportação.

5. Na casa 7 do certificado EUR.1 deve figurar uma das seguintes menções:

«CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...»
 «LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...»
 «LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS ...»
 «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ ΛΤ ΙΞΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...»
 «LT-CERTIFICAT VALID UNTIL ...»
 «CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...»
 «CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...»
 «LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...»
 «LT-CERTIFICADO VALIDO ATE ...»
 «LT-ŚWIADECTWO WAZNE DO ...»
 «LT-BIZONYTIVANY ÉRVÉNYES ...IG»
 «LT-OSVĚDČENÍ PLATNÉ DO ...»

(data em algarismos árabes).

6. Não é necessário indicar na casa 8 e na casa 9 do certificado LT as marcas e números, a quantidade e a natureza do volume, o peso bruto (kg) ou outra medida (l, m³, etc.). A casa 8 deve, no entanto, conter uma descrição e uma designação suficientemente precisas das mercadorias, de modo a permitir a sua indentificação

7. Em derrogação do disposto no artigo 17º, o certificado LT deve ser apresentado na estância aduaneira de importação, o mais tardar no momento da primeira importação de qualquer das mercadorias a que o mesmo se refere. Caso o importador efectue as operações de desalfandegamento em diferentes estâncias aduaneiras do estado de importação, as autoridades aduaneiras podem exigir ao importador a apresentação de uma cópia do certificado LT nas referidas estâncias.

8. Quando um certificado LT for apresentado às autoridades aduaneiras, a prova do carácter originário das mercadorias importadas é fornecida, durante o período de validade do certificado LT, por facturas que preencham as seguintes condições:

- a) No caso de numa factura figurarem produtos originários da Comunidade ou de um dos países referidos no artigo 2º do presente protocolo e produtos não originários, o exportador é obrigado a fazer uma distinção clara entre essas duas categorias;
- b) O exportador é obrigado a indicar em cada factura o número do certificado LT a que as mercadorias dizem respeito, bem como a data limite da validade do referido certificado, e a mencionar de que país ou países essas mercadorias são originárias.

A aposição na factura pelo exportador do número do certificado LT, acompanhado da indicação do país de origem, equivale à declaração de que as mercadorias reúnem as exigências fixadas no presente protocolo para a obtenção da origem preferencial nas trocas entre a Comunidade e a Hungria.

As autoridades aduaneiras do estado de exportação podem exigir que as menções cuja aposição na factura está prevista acima sejam acompanhadas da assinatura manuscrita seguida da indicação, por extenso, do nome do signatário;

- c) A descrição e a designação das mercadorias nas facturas devem ser efectuadas de forma suficientemente precisa, de modo a mostrar claramente que as mercadorias constam igualmente do certificado LT a que as facturas se referem;
- d) As facturas apenas podem ser emitidas em relação a mercadorias exportadas durante o prazo de validade do certificado LT a que se referem. Todavia podem ser apresentadas na estância aduaneira de importação num prazo de quatro meses a contar da data da sua emissão pelo exportador.

9. No âmbito do procedimento do certificado LT, as facturas que preenchem as condições referidas no presente artigo podem ser emitidas e/ou transmitidas por rede de telecomunicações ou por meio de um sistema electrónico de transmissão de dados. As referidas facturas serão aceites pelas alfândegas do Estado de importa-

ção como prova do carácter originário das mercadorias importadas de acordo com as modalidades estabelecidas pelas autoridades desse Estado.

10. Quando as autoridades aduaneiras do Estado de exportação verificarem que um certificado e/ou uma factura, emitidos em conformidade com o disposto no presente artigo, não são válidos para as mercadorias entregues, informarão imediatamente desse facto as autoridades aduaneiras do Estado de importação.

11. O disposto no presente artigo não prejudica a aplicação da regulamentação comunitária, dos Estados-membros e da Hungria em matéria de formalidades aduaneiras e utilização de documentos aduaneiros.

Artigo 13º

Emissão *a posteriori* do certificado EUR.1

1. Em circunstâncias excepcionais, o certificado de circulação EUR.1 pode igualmente ser emitido após a exportação das mercadorias a que respeita, se o não tiver sido aquando da exportação devido a erro, omissão involuntária ou a circunstâncias especiais.

2. Para efeitos de aplicação do nº 1, o exportador deve, no pedido:

- indicar o local e a data da exportação dos produtos a que o certificado se refere,
- atestar que, aquando da exportação dos produtos em causa, não foi emitido qualquer certificado de circulação EUR.1, especificando as razões desse facto.

3. As autoridades aduaneiras só podem emitir um certificado de circulação EUR.1 *a posteriori* depois de terem verificado que os elementos constantes do pedido de exportação estão em conformidade com os documentos de exportação correspondentes de que dispõem.

Os certificados emitidos *a posteriori* devem conter uma das seguintes menções:

«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DELIVRÉ A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEDEVEN A POSTERIORI», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE», «EKAΘEN EK TQN YTEPQN», «EXPEDIDO A POSTERIORI», «EMITADO A POSTERIORI», «WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ», «KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLYAL», «VYSTAVENO DODATĚČNĚ».

4. As menções referidas no nº 3 devem ser inscritas na casa «Observações» do certificado de circulação EUR.1.

Artigo 14º

Emissão de uma segunda via do certificado EUR.1

1. Em caso de furto, extravio ou destruição de um certificado de circulação EUR.1, o exportador pode pedir, por escrito, às autoridades aduaneiras que o emitiram uma segunda via que tenha por base os documentos de exportação em posse dessas autoridades.

2. A segunda via assim emitida deve conter as seguintes menções:

•DUPLIKAT», •DUPLICATA», •DUPLICATO», •DUPLICAAT», •DUPLICATE», •ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», •DUPLICADO», •SEGUNDA VIA», •DUPLIKÁT», •MÁSOLAT».

3. As menções referidas no nº 2 devem ser inscritas na casa «Observações» do certificado de circulação EUR.1.

4. A segunda via, que deve conter a data de emissão do certificado EUR.1 original, produz efeitos a partir dessa data.

Artigo 15º

Procedimento simplificado para emissão de certificados

1. Em derrogação do disposto nos artigos 11º, 13º e 14º do presente protocolo, pode ser utilizado um procedimento simplificado para a emissão dos certificados EUR.1, de acordo com as disposições seguintes.

2. As autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem autorizar qualquer exportador, a seguir denominado «exportador autorizado», que efectue frequentemente exportações de mercadorias para as quais podem ser emitidos certificados EUR.1 e que ofereça, a contento das autoridades competentes, todas as garantias necessárias para controlar o carácter originário dos produtos, a não apresentar, no momento da exportação, na estância aduaneira do Estado de exportação nem as mercadorias nem o pedido de certificado EUR.1 relativo a essas mercadorias para obtenção de um certificado EUR.1 nas condições previstas no artigo 11º do presente protocolo.

3. A autorização referida no nº 2 determinará, à escolha das autoridades competentes, se a casa nº 11 «Visto da alfândega» do certificado EUR.1 deve:

a) Conter antecipadamente a marca do carimbo da estância aduaneira competente do Estado de exportação, bem como a assinatura, que pode ser um fac-símile, de um funcionário da referida estância; ou

b) Conter a marca aposta pelo exportador autorizado de um carimbo especial aprovado pelas autoridades aduaneiras do Estado de exportação e conforme com o modelo que figura no anexo V do presente protocolo, podendo essa marca ser impressa nos formulários.

4. Nos casos referidos na alínea a) do nº 3, será inscrita na casa nº 7 «Observações» do certificado de circulação EUR.1 uma das seguintes menções:

•PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO», •FORENKLET PROCEDURE», •VEREINFACHTES VERFAHREN», •ΑΠΛΟΥΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ», •SIMPLIFIED PROCEDURE», •PROCÉDURE SIMPLIFIÉE», •PROCEDURA SEMPLIFICATA», •VEEENVOUDIGDE PROCEDURE», •PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO», •UPROSZCZONA PROCEDURA», •EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS», •ZJEDNODUSENĚ RÍZENÍ».

5. A casa nº 11 «Visto da alfândega» do certificado EUR.1 deve ser preenchida, se for caso disso, pelo exportador autorizado.

6. Se for caso disso, o exportador autorizado indicará na casa nº 13 «Pedido de controlo» do certificado EUR.1 o nome e o endereço da autoridade competente para efectuar o controlo desse certificado.

7. Quando se aplicar o procedimento simplificado, as autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem exigir que se utilizem certificados EUR.1 ostentando um sinal que os individualize.

8. Nas autorizações referidas no nº 2, as autoridades competentes indicam, nomeadamente:

a) As condições em que devem ser feitos os pedidos de certificado EUR.1;

b) As condições em que esses pedidos devem ser conservados durante, pelo menos, dois anos;

c) Nos casos referidos na alínea b) do nº 3, a autoridade competente para proceder ao controlo *a posteriori* referido no artigo 27º do presente protocolo.

9. As autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem excluir determinadas categorias de mercadorias do tratamento especial previsto no nº 2.

10. As autoridades aduaneiras recusarão a autorização referida no nº 2 ao exportador que não ofereça todas as garantias que considerem necessárias. As autoridades competentes podem, em qualquer momento, retirar a autorização. Devem fazê-lo quando o exportador autorizado deixar de preencher as condições da autorização ou deixar de oferecer essas garantias.

11. O exportador autorizado pode ser obrigado a informar as autoridades competentes, segundo as modalidades por estas definidas, das mercadorias que tenciona exportar, para que essas autoridades possam efectuar qualquer controlo que considerem necessário antes da exportação das mercadorias.

12. As autoridades aduaneiras do Estado de exportação podem efectuar eventuais controlos, que considerem necessários, do exportador autorizado, que deve permitir que estes se efectuem.

13. O disposto no presente artigo aplica-se sem prejuízo da regulamentação da Comunidade, dos Estados-membros e da Hungria relativa às formalidades aduaneiras e à utilização de documentos aduaneiros.

Artigo 16º

Substituição de certificados

1. A substituição de um ou mais certificados de circulação EUR.1 por um ou mais outros certificados é sempre possível, desde que seja efectuada pela estância aduaneira ou por outras autoridades competentes responsáveis pelo controlo das mercadorias.

2. Quando os produtos originários da Comunidade ou da Hungria e importados numa zona franca a coberto de um certificado EUR.1 forem submetidos a operações de complemento de fabrico ou transformação, as autoridades em questão devem emitir um novo certificado EUR.1 a pedido do exportador, se a operação de complemento de fabrico ou transformação efectuada estiver em conformidade com as disposições do presente protocolo.

3. O certificado de substituição será considerado como certificado de circulação EUR.1 definitivo para efeitos de aplicação do presente protocolo, incluindo as disposições constantes do presente artigo.

4. O certificado de substituição será emitido a pedido escrito do reexportador, após as autoridades competentes terem verificado a exactidão das informações fornecidas no respectivo pedido. Os dados e número de série do certificado de circulação EUR.1 inicial devem constar da casa 7.

Artigo 17º

Prazo de validade dos certificados

1. O certificado de circulação EUR.1 deve ser apresentado às autoridades aduaneiras do Estado de importação das mercadorias, no prazo de quatro meses a contar da data de emissão pelas autoridades do Estado de exportação.

2. Os certificados de circulação EUR.1 apresentados às autoridades aduaneiras do Estado de importação, após o termo do prazo referido no nº 1, podem ser aceites para efeitos da aplicação do tratamento preferencial, quando a inobservância do prazo seja devida a caso de força maior ou a circunstâncias excepcionais.

3. Nos outros casos em que a apresentação é feita fora do prazo, as autoridades aduaneiras do Estado de importação podem aceitar os certificados se as mercadorias lhes tiverem sido apresentadas antes de findo o referido prazo.

Artigo 18º

Exposições

1. Os produtos expedidos da Comunidade ou da Hungria para figurarem numa exposição num outro país que não a Hungria ou um Estado-membro da Comunidade e vendidos, após a exposição, para serem importados na Hungria ou na Comunidade, beneficiam, na importação, das disposições do acordo sob reserva de satisfazerem as condições previstas no presente protocolo para serem considerados originários da Comunidade ou da Hungria e desde que se comprove, a contento das autoridades aduaneiras, que:

- a) Um exportador expediu tais produtos da Comunidade ou da Hungria para o país onde se realiza a exposição e os expôs nesse país;
- b) O mesmo exportador vendeu ou cedeu os produtos a um destinatário na Hungria ou na Comunidade;
- c) Os produtos foram expedidos para a Hungria ou para a Comunidade, durante a exposição ou imediatamente a seguir à mesma no mesmo estado em que se encontravam quando foram enviados para a exposição;
- d) A partir do momento do envio para a exposição, os produtos não foram utilizados para fins que não os de demonstração nessa exposição.

2. Um certificado de circulação EUR.1 será apresentado, segundo os trâmites normais, às autoridades aduaneiras. Dele devem constar o nome e o endereço da ex-

posição. Se for caso disso, pode ser pedida prova documental suplementar sobre a natureza dos produtos e as condições em que foram expostos.

3. O nº 1 aplica-se às exposições, feiras ou manifestações públicas análogas de carácter comercial, industrial, agrícola ou artesanal, que não sejam organizadas para fins privados em lojas e outros locais de comércio tendo em vista a venda de produtos estrangeiros, durante as quais os produtos permaneçam sob controlo aduaneiro.

Artigo 19º

Apresentação de certificados

Os certificados de circulação EUR.1 são apresentados às autoridades aduaneiras do Estado de importação de acordo com os procedimentos previstos nesse Estado. As referidas autoridades podem exigir uma tradução do certificado.

As referidas autoridades podem igualmente exigir que a declaração de importação seja acompanhada de uma declaração do importador segundo a qual os produtos satisfazem as condições exigidas para efeitos da aplicação do acordo.

Artigo 20º

Importação escalonada

Sem prejuízo do disposto no nº 3 do artigo 4º do presente protocolo, quando, a pedido do declarante das mercadorias na alfândega, um artigo desmontado ou não reunido abrangido pelos capítulos 84 ou 85 do Sistema Harmonizado é importado em remessas escalonadas nas condições fixadas pelas autoridades competentes, será considerado como constituindo um único artigo, podendo ser apresentado um certificado de circulação relativamente ao artigo completo aquando da importação da primeira remessa escalonada.

Artigo 21º

Conservação dos certificados

Os certificados de circulação EUR.1 são conservados pelas autoridades aduaneiras do Estado de importação de acordo com a regulamentação em vigor nesse Estado.

Artigo 22º

Formulário EUR.2

1. Sem prejuízo do artigo 10º, a prova de carácter originário, na acepção do presente protocolo, das remessas que contenham unicamente produtos originários cujo valor não exceda 5 110 ecus por remessa, será efectuada mediante a apresentação de um formulário EUR.2, cujo modelo consta do anexo IV do presente protocolo.

2. O formulário EUR.2 será preenchido e assinado pelo exportador ou, sob a sua responsabilidade, pelo seu representante autorizado de acordo com o presente protocolo.

3. Deve ser preenchido um formulário EUR.2 para cada remessa.

4. O exportador que apresentou o pedido de formulário EUR.2 apresentará, a pedido das autoridades aduaneiras do Estado de exportação, todos os documentos de apoio relativos à utilização desse formulário.

5. Os artigos 17º, 19º e 21º são aplicáveis *mutatis mutandis* aos formulários EUR.2.

Artigo 23º

Discrepâncias

A detecção de ligeiras discrepâncias entre as indicações constantes do certificado de circulação EUR.1, do formulário EUR.2 e as constantes dos documentos apresentados na estância aduaneira para cumprimento das formalidades de importação dos produtos não implica *ipso facto* que se considere o documento nulo e sem efeito, desde que seja devidamente comprovado que o certificado de circulação EUR.1 ou o formulário EUR.2 correspondem aos produtos apresentados.

Artigo 24º

Isenções da prova de origem

1. Os produtos enviados, em pequenas remessas, por particulares a particulares, ou contidos na bagagem pessoal dos viajantes serão considerados como produtos originários sem que seja necessária a apresentação de um certificado de circulação EUR.1 ou o preenchimento do formulário EUR.2 desde que não sejam importados com fins comerciais e tenham sido declarados como satisfazendo as condições exigidas para efeito da aplicação do acordo, nos casos em que não subsistem dúvidas quanto à veracidade da declaração.

2. Consideram-se desprovidas de carácter comercial as importações que apresentem carácter ocasional e consistam exclusivamente em produtos reservados ao uso pessoal dos destinatários, dos viajantes ou das respectivas famílias, desde que seja evidente, pela sua natureza e quantidade, que os produtos não se destinam a fins comerciais.

Além disso, o valor total desses produtos não pode exceder 365 ecus no caso de pequenas remessas ou 1 025

ecus no caso dos produtos contidos na bagagem pessoal dos viajantes.

Artigo 25º

Montantes expressos em ecus

1. O montante em moeda nacional do Estado de exportação equivalente ao montante expresso em ecus é fixado pelo Estado de exportação e comunicado às outras partes no acordo. Quando o montante for superior ao montante correspondente fixado pelo Estado de importação, este último aceita-lo-á se a mercadoria estiver facturada na moeda do Estado de exportação ou na moeda dos países mencionados no artigo 2º do presente protocolo.

Se a mercadoria estiver facturada na moeda de outro Estado-membro da Comunidade, o Estado de importação reconhecerá o montante notificado pelo Estado considerado.

2. Até 30 Abril de 1993 inclusive, o ecu a utilizar na moeda nacional de um determinado país é o contravalor, em moeda nacional desse país, do ecu em 3 de Outubro de 1990. Para cada período sucessivo de dois anos, é o contravalor, em moeda nacional desse país, do ecu no primeiro dia útil do mês de Outubro do ano que precede esse período de dois anos.

TÍTULO III

MEDIDAS DE COOPERAÇÃO ADMINISTRATIVA

Artigo 26º

Comunicação de carimbos e endereços

As autoridades aduaneiras dos Estados-membros e da Hungria fornecer-se-ão mutuamente, através da Comissão das Comunidades Europeias, espécimes dos cunhos dos carimbos utilizados nas respectivas estâncias aduaneiras para a emissão de certificados EUR.1 e os endereços das autoridades aduaneiras responsáveis pela emissão de certificados de circulação EUR.1 e pelo controlo desses certificados e dos formulários EUR.2.

Artigo 27º

Controlo dos certificados de circulação EUR.1 e dos formulários EUR.2

1. O controlo *a posteriori* dos certificados de circulação EUR.1 e dos formulários EUR.2 efectua-se por amostragem ou sempre que as autoridades aduaneiras do Estado de importação tenham razões para duvidar da autenticidade do documento ou da exactidão das informações relativas à verdadeira origem dos produtos em causa.

2. Para efeitos de controlo *a posteriori* dos certificados de circulação EUR.1, as autoridades aduaneiras do Estado de exportação conservarão durante, pelo menos, dois anos, as cópias dos certificados, bem como quaisquer documentos a eles relativos.

3. A fim de assegurar a correcta aplicação do presente protocolo, a Hungria e os Estados-membros da Comunidade prestam-se assistência mútua, por intermédio das respectivas administrações aduaneiras, no que respeita ao controlo da autenticidade dos certificados de circulação EUR.1, incluindo os emitidos ao abrigo do nº 5 do artigo 11º, e dos formulários EUR.2, bem como da exactidão das informações relativas à verdadeira origem dos produtos em causa.

4. No caso do certificado EUR.1 ter sido emitido nas condições previstas no nº 5 do artigo 11º e dizer respeito às mercadorias reexportadas no mesmo estado, as autoridades aduaneiras do país de destino podem obter, no âmbito da cooperação administrativa, cópias conformes do certificado ou certificados EUR.1 respeitantes a tais mercadorias anteriormente emitidos.

5. Para efeitos de aplicação do disposto no nº 1, as autoridades aduaneiras do Estado de importação devolverão o certificado de circulação EUR.1 ou o formulário EUR.2 ou uma fotocópia destes documentos às autoridades aduaneiras do Estado de exportação, comunicando-lhes, se for caso disso, as razões de fundo ou de forma que justifiquem a realização de um inquérito.

Ao certificado EUR.1 ou ao formulário EUR.2 serão apensos os documentos comerciais relevantes ou uma cópia desses documentos, devendo as autoridades aduaneiras comunicar quaisquer informações de que disponham que possam sugerir que as indicações inscritas no referido certificado ou formulário são inexactas.

6. Se as autoridades aduaneiras do Estado de importação decidirem suspender a aplicação das disposições do acordo até serem conhecidos os resultados do controlo, autorizarão a entrega das mercadorias ao importador, sob reserva da aplicação das medidas cautelares consideradas necessárias.

7. As autoridades aduaneiras do Estado de importação serão informadas dos resultados do controlo o mais rapidamente possível. Esses resultados devem permitir determinar se o certificado de circulação EUR.1 ou o formulário EUR.2 contestado são aplicáveis aos produtos em causa e se esses produtos podem realmente beneficiar das preferências pautais especificadas no artigo 1º.

Se, nos casos de dúvida razoável, não for recebida uma resposta no prazo de 10 meses a contar da data do pedido de controlo, ou se a resposta não contiver informações suficientes para determinar a autenticidade do documento em causa ou a origem real dos produtos, as au-

tonidades requerentes recusarão, salvo em caso de força maior ou em circunstâncias excepcionais, o benefício do tratamento preferencial previsto no acordo.

8. Os diferendos que não possam ser resolvidos entre as autoridades aduaneiras do Estado de importação e as do Estado de exportação ou que levantem um problema de interpretação do presente protocolo serão submetidas ao Comité de cooperação aduaneira.

9. A resolução de diferendos entre o importador e as autoridades aduaneiras do Estado de importação deve ser efectuada ao abrigo da legislação do referido Estado.

10. Quando o processo de controlo ou quaisquer outras informações disponíveis revelarem que as disposições do presente protocolo não estão a ser respeitadas, a Comunidade ou a Hungria, por sua própria iniciativa ou a pedido da outra parte, realizarão os inquéritos necessários ou farão o possível por que os referidos inquéritos sejam realizados com a devida urgência a fim de se identificarem ou evitarem tais infracções podendo, para o efeito, a Comunidade ou a Hungria solicitar a participação da outra parte nestes inquéritos.

11. Quando o processo de controlo ou quaisquer outras informações sugerirem que as disposições do presente protocolo não estão a ser respeitadas, os produtos só serão aceites como produtos originários ao abrigo do presente protocolo depois da conclusão dos processos de cooperação administrativa previstos no protocolo que, eventualmente, tenham sido desencadeados, incluindo, nomeadamente, o processo de controlo.

Do mesmo modo, só após a conclusão do processo de controlo será recusado o tratamento de produto originário ao abrigo do presente protocolo.

Artigo 28º

Sanções

Serão aplicadas sanções a quem elaborar, ou mandar elaborar, um documento contendo dados incorrectos com o objectivo de obter um tratamento preferencial para os produtos.

Artigo 29º

Zonas francas

Os Estados-membros e a Hungria tomam todas as medidas necessárias para impedir que os produtos comerciali-

zados ao abrigo de um certificado de circulação EUR.1 que permaneçam, no decurso do seu transporte, numa zona franca situada no seu território, sejam objecto de substituição ou de manipulações diferentes das manipulações usuais destinadas a impedir a sua deterioração.

TÍTULO IV

CEUTA E MELILHA

Artigo 30º

Aplicação do protocolo

1. O termo «Comunidade» utilizado no presente protocolo não abrange Ceuta ou Melilha. A expressão «produtos originários da Comunidade» não abrange os produtos originários destes territórios.

2. O presente protocolo aplica-se *mutatis mutandis* aos produtos originários de Ceuta e Melilha, sob reserva das condições especiais definidas no artigo 31º

Artigo 31º

Condições especiais

1. As disposições seguintes aplicam-se em substituição do artigo 1º e as referências a esse artigo aplicam-se *mutatis mutandis* ao presente artigo.

2. Sob reserva de terem sido objecto de transporte directo nos termos do disposto no artigo 8º, considerar-se-

1. Produtos originários de Ceuta e Melilha:

a) Os produtos inteiramente obtidos em Ceuta e Melilha;

b) Os produtos obtidos em Ceuta e Melilha, em cujo fabrico entrem produtos que não os mencionados na alínea a), desde que:

i) Esses produtos tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações suficientes na aceção do artigo 4º do presente protocolo, ou

ii) Esses produtos sejam originários da Hungria ou da Comunidade na aceção do presente protocolo, contanto que tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou transformações que excedam as operações de complemento de fabrico ou transformações insuficientes referidas no nº 3 do artigo 4º

2. Produtos originários da Hungria:

- a) Os produtos inteiramente obtidos na Hungria;
- b) Os produtos obtidos na Hungria em cujo fabrico entrem produtos distintos dos referidos na alínea a), desde que:
 - i) Esses produtos tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou de transformações suficientes, na acepção do artigo 4º do presente protocolo; ou
 - ii) Esses produtos sejam originários de Ceuta ou de Melilha na acepção de presente protocolo, contanto que tenham sido objecto de operações de complemento de fabrico ou transformações que excedam as operações de complemento de fabrico ou transformações insuficientes referidas no nº 3 do artigo 4º

3. Ceuta e Melilha são consideradas como um único território.

4. O exportador ou o seu representante autorizado devem apor as menções «Hungria» e «Ceuta e Melilha» na casa nº 2 do certificado de circulação EUR.1. Além disso, no caso de produtos originários de Ceuta e Melilha o carácter originário deve ser indicado na casa nº 4 dos certificados EUR.1.

5. As autoridades aduaneiras espanholas são responsáveis pela aplicação do presente protocolo em Ceuta e Melilha.

TITULO V

DISPOSIÇÕES FINAIS

Artigo 32º

Alterações do protocolo

O Conselho de Associação analisará, de dois em dois anos ou sempre que a Hungria ou a Comunidade o solicitarem, a aplicação das disposições do presente protocolo a fim de proceder a quaisquer alterações ou adaptações necessárias.

Esta análise tomará especialmente em consideração a participação das partes contratantes em zonas de comércio livre ou em uniões aduaneiras com países terceiros.

Artigo 33º

Comité de cooperação aduaneira

1. É instituído um comité de cooperação aduaneira, encarregado de estabelecer a cooperação administrativa com vista à aplicação correcta e uniforme do presente protocolo e de desempenhar, no âmbito aduaneiro, as funções que lhe sejam eventualmente atribuídas.

2. O comité é composto, por um lado, por peritos dos Estados-membros e por funcionários das direcções-gerais da Comissão das Comunidades Europeias responsáveis pelos assuntos aduaneiros e, por outro lado, por peritos designados pela Hungria.

Artigo 34º

Produtos petrolíferos

Os produtos enumerados no anexo VI ficam temporariamente excluídos do âmbito de aplicação do presente protocolo. Todavia, os acordos em matéria de cooperação administrativa aplicar-se-ão *mutatis mutandis* a estes produtos.

Artigo 35º

Anexos

Os anexos do presente protocolo fazem dele parte integrante.

Artigo 36º

Execução do protocolo

A Comunidade e a Hungria tomarão as medidas necessárias para a execução do presente protocolo.

Artigo 37º

Acordos com a Polónia e a RFCE

As partes contratantes tomarão as medidas necessárias para a conclusão de acordos com a Polónia e a RFCE a fim de garantirem a aplicação do presente protocolo. As partes contratantes notificar-se-ão das medidas tomadas para o efeito.

Artigo 38º

Mercadorias em trânsito ou em depósito

As disposições do acordo podem aplicar-se a mercadorias que satisfaçam o disposto no presente protocolo e que, à data da entrada em vigor do acordo, estejam em trânsito, se encontrem na Comunidade ou na Hungria ou, na medida em que se aplique o disposto no artigo 2º, na Polónia ou na RFCE, em depósito provisório em entrepostos aduaneiros ou em zonas francas, desde que seja apresentado às autoridades aduaneiras do país de importação, no prazo de quatro meses a partir dessa data, um certificado EUR 1 emitido *a posteriori* pelas autoridades competentes do país de exportação, acompanhado dos documentos comprovativos de que as mercadorias foram objecto de transporte directo.

ANEXO I

Notas

Préface

As presentes notas aplicam-se, sempre que adequado, a todos os produtos em cujo fabrico entrem matérias não originárias, mesmo que, embora não sujeitos às condições específicas que figuram na lista constante do anexo II, sejam sujeitos à regra de mudança de posição prevista no nº 1 do artigo 4º.

Nota 1

- 1.1. As duas primeiras colunas da lista designam o produto obtido. A primeira coluna indica o número da posição ou o número do capítulo utilizado no Sistema Harmonizado e a segunda coluna contém a designação das mercadorias desse sistema para essa posição ou capítulo. Em relação a cada inscrição nas duas primeiras colunas, é especificada uma regra na coluna 3. Quando, em alguns casos, o número da posição na primeira coluna é precedido de um «ex», isso significa que a regra da coluna 3 se aplica unicamente à parte dessa posição ou capítulo, tal como designada na coluna 2.
- 1.2. Quando várias posições são agrupadas na coluna 1 ou é dado um número de capítulo e a designação do produto na correspondente coluna 2 é feita em termos gerais, a regra adjacente na coluna 3 aplica-se a todos os produtos que, no âmbito do Sistema Harmonizado, são classificados nas diferentes posições do capítulo em causa ou em qualquer das posições agrupadas na coluna 1.
- 1.3. Quando existem regras diferentes na lista aplicáveis a diferentes produtos dentro de uma mesma posição, cada travessão contém a designação da parte da posição abrangida pela regra correspondente na coluna 3.

Nota 2

- 2.1. O termo «fabrico» designa qualquer tipo de operação de complemento de fabrico ou de transformação, incluindo a «reunião» ou operações específicas. É, no entanto, conveniente consultar o ponto 3.5.
- 2.2. O termo «matéria» abrange qualquer ingrediente, matéria-prima, componente ou parte, etc. utilizado no fabrico do produto.
- 2.3. O termo «produto» refere-se ao produto objecto de fabrico, mesmo que se destine a uma utilização posterior noutra operação de fabrico.
- 2.4. O termo «mercadorias» abrange tanto matérias como produtos.

Nota 3

- 3.1. No caso de não constar da lista qualquer posição ou qualquer parte de posição, aplica-se a regra de «mudança de posição» estabelecida no nº 1 do artigo 4º. Se a regra «mudança de posição» se aplicar a qualquer posição da lista, esta regra constará da coluna 3.
- 3.2. A operação de complemento de fabrico ou de transformação requerida por uma regra na coluna 3 deve apenas ser efectuada em relação às matérias não originárias utilizadas. Do mesmo modo, as restrições contidas numa regra na coluna 3 são apenas aplicáveis às matérias não originárias utilizadas.
- 3.3. Quando uma regra estabeleça que podem ser utilizadas «matérias de qualquer posição», poderão também ser utilizadas matérias da mesma posição que o produto, sob reserva, contudo, de quaisquer limitações específicas que possam estar contidas na regra. No entanto, a expressão «fabricado a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição nº...» significa que apenas podem ser utilizadas matérias classificadas na mesma posição que o produto com uma designação diferente da sua, tal como consta da coluna 2 da lista.
- 3.4. Se um produto obtido a partir de matérias não originárias adquirir o carácter de produto originário no decurso do seu fabrico por força da regra de mudança de posição, ou da que lhe corresponde na lista, for utilizado como matéria no processo de fabrico de outro produto, não fica sujeito à regra da lista aplicável ao produto no qual foi incorporado.

Por exemplo:

Um motor da posição nº 8407, para o qual a regra estabelece que o valor das matérias não originárias que podem ser incorporadas não pode exceder 40 % do preço à saída da fábrica, é fabricado a partir de «esboços de forja de ligas de aço» da posição nº 7224.

Se este esboço foi obtido no país considerado a partir de um lingote não originário, já adquiriu origem em virtude da regra prevista na lista para os produtos da posição nº ex 7224. Este esboço pode então ser considerado originário para o cálculo do valor do motor, independentemente do facto de ter ou não sido fabricado na mesma fábrica que o motor. O valor do lingote não originário não deve ser tomado em consideração na soma do valor das matérias não originárias utilizadas.

- 3.5. Mesmo que a regra de mudança de posição ou as outras regras previstas na lista sejam cumpridas, o produto final não adquire o carácter originário se a operação de transformação a que foi sujeito for, no seu conjunto, insuficiente na acepção do nº 3 do artigo 3º.
- 3.6. A unidade a ter em consideração para aplicação da regra de origem é o produto tido como unidade de base para a determinação da classificação fundamentada na nomenclatura do Sistema Harmonizado. Relativamente aos sortidos classificados por força da regra geral 3 para interpretação do Sistema Harmonizado, a unidade a ter em consideração deve ser determinada em relação a cada um dos artigos do sortido. Esta disposição é igualmente aplicável aos sortidos dos nºs 6308, 8206 e 9605.

Por conseguinte:

- quando um produto composto por um grupo ou conjunto de artigos estiver classificado nos termos do Sistema Harmonizado numa única posição, o conjunto constituirá a unidade a ter em consideração,
- quando uma remessa é composta por um certo número de produtos idênticos classificados na mesma posição do Sistema Harmonizado, as regras de origem serão aplicadas a cada um dos produtos considerados individualmente,
- quando, por força da regra geral 5 para a interpretação do Sistema Harmonizado, as embalagens são consideradas na classificação do produto, devem igualmente ser consideradas para efeitos de determinação da origem.

Nota 4

- 4.1. A regra constante da lista representa a operação de complemento de fabrico ou de transformação mínima requerida e a execução de operações de complemento de fabrico ou de transformação superiores confere igualmente a qualidade de originário; inversamente, a execução de operações de complemento de fabrico ou de transformação inferiores não pode conferir a origem. Assim, se uma regra estabelecer que, num certo nível de fabrico, se pode utilizar matéria não originária, a sua utilização é permitida num estágio anterior de fabrico mas não num estágio posterior.
- 4.2. Quando uma regra constante da lista especifica que um produto pode ser fabricado a partir de mais do que uma matéria, tal significa que podem ser utilizadas uma ou várias dessas matérias. A regra não exige a utilização de todas as matérias.

Por exemplo:

A regra aplicável aos tecidos diz que podem ser utilizadas fibras naturais e que, entre outros, podem igualmente ser utilizados produtos químicos. Tal não significa que ambas as matérias tenham de ser utilizadas, sendo possível utilizar-se uma ou outra ou ambas.

Se, porém, numa mesma regra uma restrição for aplicável a uma matéria e outras restrições forem aplicáveis a outras matérias, as restrições serão aplicáveis apenas às matérias efectivamente utilizadas.

Por exemplo:

A regra para uma máquina de costura especifica que o mecanismo de tensão do fio tem de ser originário, do mesmo modo que o mecanismo de ziguezague. Estas restrições são apenas aplicáveis se os mecanismos em causa se encontram efectivamente incorporados na máquina de costura.

- 4.3. Quando uma regra da lista especifica que um produto tem que ser fabricado a partir de uma determinada matéria, esta condição não impede evidentemente a utilização de outras matérias que, em virtude da sua própria natureza, não podem satisfazer a regra.

— *Por exemplo:*

a regra da posição nº 1904 que exclui especificamente a utilização de cereais ou seus derivados não impede a utilização de sais minerais, produtos químicos e outros adjuvantes que não sejam produzidos a partir de cereais.

— *Por exemplo:*

se, no caso de um artigo feito de falsos tecidos, estiver estabelecido que este artigo só pode ser obtido a partir de fio não originário, não é possível utilizar falsos tecidos, embora estes não possam normalmente ser feitos a partir de fio de algodão. Nestes casos, é conveniente utilizar a matéria que se encontra num estágio de transformação anterior ao fio, ou seja, no estágio de fibra.

Ver igualmente a nota 7.3 em relação aos têxteis.

- 4.4. Se numa regra constante da lista forem indicadas duas ou mais percentagens para o valor máximo de matérias não originárias que podem ser utilizadas, estas percentagens não podem ser adicionadas. O valor máximo de todas as matérias não originárias utilizadas nunca pode exceder a mais alta das percentagens dadas. Além disso, as percentagens específicas não podem ser excedidas em relação às matérias específicas a que se aplicam.

Nota 5

- 5.1. A expressão «fibras naturais» utilizada na lista refere-se a fibras distintas das fibras artificiais ou sintéticas, sendo reservada aos estádios anteriores à fiação, incluindo desperdícios e, salvo menção em contrário, a expressão «fibras naturais» abrange fibras que foram cardadas, penteadas ou preparadas de outro modo, mas não fiadas.
- 5.2. A expressão «fibras naturais» inclui crinas da posição 0503, seda das posições 5002 e 5003, bem como as fibras de lã, os pêlos finos ou grosseiros das posições 5101 a 5105, as fibras de algodão das posições 5201 a 5203 e as outras fibras vegetais das posições 5301 a 5305.
- 5.3. As expressões «pastas têxteis», «matérias químicas» e «matérias destinadas ao fabrico do papel», utilizadas na lista, designam matérias não classificadas nos capítulos 50 a 63 que podem ser utilizadas para o fabrico de fibras ou fios sintéticos, artificiais ou de papel.
- 5.4. A expressão «fibras sintéticas ou artificiais descontínuas», utilizada na lista, inclui os cabos de filamento, as fibras descontínuas e os desperdícios de fibras sintéticas ou artificiais descontínuas das posições 5501 a 5507.

Nota 6

- 6.1. No caso dos produtos classificados em posições da lista que remetem para a presente nota, não se aplicam as condições estabelecidas na coluna J da lista a matérias têxteis de base utilizadas no seu fabrico que, no seu conjunto, representem 10 % ou menos do peso total de todas as matérias têxteis de base utilizadas (ver igualmente notas 6.3 e 6.4).
- 6.2. Todavia, esta tolerância só pode ser aplicada a produtos mistos que tenham sido fabricados a partir de uma ou várias matérias têxteis de base.

São as seguintes as matérias têxteis de base:

- seda,
- lã,
- pêlos grosseiros,
- pêlos finos,
- pêlos de crina,

- algodão,
- matérias utilizadas no fabrico de papel e papel,
- linho,
- cânhamo,
- juta e outras fibras têxteis liberianas,
- sisal e outras fibras têxteis do género «Agave»,
- cairo, abacá, ramí e outras fibras têxteis vegetais,
- filamentos sintéticos,
- filamentos artificiais,
- fibras sintéticas descontinuas,
- fibras artificiais descontinuas.

Por exemplo:

Um fio da posição 5205 fabricado a partir de fibras de algodão da posição 5203 e de fibras sintéticas descontinuas da posição 5506 constitui um fio misto. Por conseguinte, podem ser utilizadas as fibras sintéticas descontinuas não originárias que não satisfaçam as regras de origem (que requerem a utilização de matérias químicas ou de polpa têxtil) até ao limite máximo de 10 %, em peso, do fio.

Por exemplo:

Um tecido de lã da posição 5112 fabricado a partir de fio de lã da posição 5107 e de fios sintéticos de fibras descontinuas da posição 5509 constitui um tecido misto. Por conseguinte, o fio sintético que não satisfaça as regras de origem (que requerem a utilização de matérias químicas ou de polpa têxtil) ou o fio de lã que não satisfaça as regras de origem (que requerem a utilização de fibras naturais não cardadas, nem penteadas ou de outro modo preparadas para fiação) ou uma mistura de ambos podem ser utilizados até ao limite máximo de 10 %, em peso, do tecido.

Por exemplo:

Os tecidos têxteis tufados da posição 5802 fabricados a partir de fio de algodão da posição 5205 e de tecido de algodão da posição 5210 só será considerado como um produto misto se o próprio tecido de algodão for um tecido misto fabricado a partir de fios classificados em duas posições distintas ou se os próprios fios de algodão utilizados forem mistos.

Por exemplo:

Se os referidos tecidos tufados forem fabricados a partir de fio de algodão da posição 5205 e de tecido sintético da posição 5407, é então evidente que os fios utilizados são duas matérias têxteis de base distintas, pelo que o tecido tufado constitui um produto misto.

Por exemplo:

Uma carpete tufada fabricada com fios artificiais e fios de algodão e com reforço de juta é um produto misto dado que são utilizadas três matérias têxteis de base. Podem, pois, ser utilizadas quaisquer matérias não originárias que estejam num estágio de fabrico posterior ao permitido pela regra, contanto que o peso total do seu conjunto não exceda em peso 10 % das matérias têxteis da carpete. Assim, o reforço de juta e/ou os fios artificiais podem ser importados nesse estágio de fabrico, desde que estejam reunidas as condições relativas ao peso.

- 6.3. No caso de tecidos em que estejam incorporados «fios de poliuretano segmentado, com segmentos flexíveis de poliéster, reforçado ou não» a tolerância é de 20 % no que respeita a este fio.
- 6.4. No caso de tecidos em que esteja incorporada uma alma, constituída por uma folha de alumínio ou uma película de matéria plástica, revestida ou não de pó de alumínio, cuja largura não exceda 5 mm, colada por meio de uma fita adesiva colocada entre as duas películas de matéria plástica, a tolerância é de 30 % no que respeita a esta alma.

Nota 7

- 7.1. No caso dos produtos têxteis assinalados na lista com uma nota de pé-de-página que remete para a presente nota, podem ser utilizadas matérias têxteis, com exclusão dos forros e das entretelas que não satisfazem a regra estabelecida na coluna 3 da lista para a confecção em causa, contanto que estejam classificadas numa posição diferente da do produto e que o seu valor não exceda 8 % do preço do produto à saída da fábrica.
- 7.2. As guarnições e acessórios não têxteis ou outras matérias utilizadas em cuja composição entrem têxteis não têm que satisfazer as condições estabelecidas na coluna 3 ainda que não se incluam no âmbito da nota 4 3.
- 7.3. Em conformidade com o disposto na nota 4 3, as guarnições e acessórios não têxteis, não originários, ou outros produtos, em cuja composição não entrem matérias têxteis, podem, de qualquer modo, ser utilizados à discrição, desde que não possam ser fabricados a partir das matérias enumeradas na coluna 3.

Por exemplo:

Se uma regra da lista diz que para um determinado artigo têxtil, tal como uma blusa, deve ser utilizado fio, tal não impede a utilização de artigos de metal, tais como botões, dado estes não poderem ser fabricados a partir de matérias têxteis.

- 7.4. Quando se aplica a regra percentual, o valor das guarnições e dos acessórios deve ser tido em conta no cálculo do valor das matérias não originárias incorporadas.

ANEXO II

LISTA DAS OPERAÇÕES DE COMPLEMENTO DE FABRICO OU DE TRANSFORMAÇÃO QUE DEVEM SER EFECTUADAS EM RELAÇÃO ÀS MATÉRIAS NÃO ORIGINÁRIAS PARA QUE O PRODUTO FABRICADO POSSA ADQUIRIR A QUALIDADE DE PRODUTO ORIGINÁRIO

Posição SH	Designação do produto	Operação ou transformação aplicável às matérias não originárias que confere a qualidade de produto originário
(1)	(2)	(3)
0201	Carnes de animais da espécie bovina, frescas ou refrigeradas	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de carnes de animais da espécie bovina, congeladas, da posição 0202
0202	Carnes de animais da espécie bovina, congeladas	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de carnes de animais da espécie bovina, frescas ou refrigeradas da posição 0201
0206	Miudezas comestíveis de animais das espécies bovina, suína, ovina, caprina, cavalari, asinina e suar, frescas, refrigeradas ou congeladas	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de carcaças dos nº 0201 a 0205
0210	Carnes e miudezas, comestíveis, salgadas ou em salmoura, secas ou defumadas; farrinhas e pós, comestíveis de carnes ou de miudezas	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de carnes e miudezas das posições 0201 a 0206 e 0208 ou figados de aves da posição 0207
0302 a 0305	Peixes, com exclusão de peixes vivos	Fabricação na qual todas as matérias do capítulo 3 utilizadas já devem ser originárias
0402, 0404 a 0406	Leite e lacteínios	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de leite e nata das posições 0401 ou 0402
0403	Leitelho, leite e nata coalhados, iogurte, quefir e outros leites e natas fermentados ou acidificados, mesmo concentrados ou adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes, ou aromatizados ou adicionados	Fabricação na qual: <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias do capítulo 4 utilizadas já devem ser originárias, — Qualquer sumo de frutas (com exclusão dos de ananás, de lima ou de toranja da posição 2009 utilizado deve ser originário, — O valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica da matéria obtida
0408	Ovos de aves, sem casca, e gemas de ovos, frescos, secos cozidos em água ou vapor, moldados, congelados ou conservados de outro modo, mesmo adicionados de açúcar ou de outros edulcorantes	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de ovos de aves da posição 0407
ex 0502	Cerdas de porco ou de javali e pêlos de texugo preparados	Limpeza, desinfecção, selecção e estiramento das cerdas e dos pêlos
ex 0506	Ossos e núcleos córneos, em bruto	Fabricação na qual todas as matérias horticolas utilizadas já devem ser originárias

(1)	(2)	(3)
0710 a 0713	Produtos hortícolas comestíveis, congelados ou secos, conservados transitivamente, com exclusão das posições ex 0710, ex 0711	Fabricação na qual todas as matérias hortícolas utilizadas já devem ser originárias
ex 0710	Milho doce (não cozido ou cozido em água ou vapor), congelado	Fabricação a partir de milho doce, fresco ou refrigerado
ex 0711	Milho doce, conservado transitivamente	Fabricação a partir de milho doce, fresco ou refrigerado
0811	Frutas, não cozidas ou cozidas em água ou vapor, congeladas, mesmo adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes — Adicionadas de açúcar — Outras	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido Fabricação na qual todas as frutas utilizadas já devem ser originárias
0812	Frutas conservadas transitivamente (por ex.: com gás sulfuroso ou água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitivamente a sua conservação), mas impróprias para alimentação neste estado	Fabricação na qual todas as frutas utilizadas já devem ser originárias
0813	Frutas secas, excepto as das posições 0801 a 0804; misturas de frutas secas ou de frutas de casca rija, do presente capítulo	Fabricação na qual todas as frutas utilizadas já devem ser originárias
0814	Cascas de citrinos, de melões ou de melancias, frescas secas, congeladas ou apresentadas em água salgada, sulfurada ou adicionada de outras substâncias destinadas a assegurar transitivamente a sua conservação	Fabricação na qual todas as frutas utilizadas já devem ser originárias
ex capítulo 11	Produtos da indústria de moagem; malte, moidos e féculas; inulina; glúten de trigo, com exclusão do nº ex 1104	Fabricação na qual todos os cereais, matérias hortícolas comestíveis, raízes e tubérculos da posição 0714, ou os frutos utilizados devem ser originários
ex 1106	Farinhas e sêmolas dos legumes de vagem secos da posição 0713	Secagem e moagem de legumes de vagem da posição 0708
1301	Goma-laca; gomas, resinas, gomas-resinas e bálsamos, naturais	Fabricação na qual o valor de todas as matérias da posição 1301 utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Produtos mucilaginosos e espessantes derivados dos vegetais, mesmo modificados	Fabrico a partir de produtos mucilaginosos e espessantes, não modificados
1501	Banha de porco; outras gorduras de porco e de aves domésticas, fundidas, mesmo prensadas ou extraídas por meio de solventes — Gorduras de ossos e gorduras de resíduos — Outras	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão das matérias das posições 0203, 0206, ou 0207 ou dos ossos da posição 0506 Fabricação a partir de carnes ou miudezas comestíveis da espécie suína das posições 0203 ou 0206 ou de carnes ou miudezas comestíveis de aves da posição 0207
1502	Gorduras de animais das espécies bovina, ovina ou caprina em bruto ou fundidas, mesmo prensadas ou extraídas por meio de solventes — Gorduras de ossos e gorduras de resíduos — Outras	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão das matérias das posições 0201, 0202, 0204 ou 0206 ou dos ossos da posição 0506 Fabricação na qual todas as matérias animais do capítulo 2 utilizadas já devem ser originárias
1504	Gorduras, óleos e respectivas fracções, de peixes ou de mamíferos marinhos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados — Fracções sólidas de óleo de peixe e de gordura e óleo de mamíferos marinhos, não quimicamente modificados — Outros	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo a partir de outras matérias da posição 1504 Fabricação na qual todas as matérias animais dos capítulos 2 e 3 utilizadas já devem ser originárias
ex 1505	Lanolina refinada	Fabricação a partir da suarda em bruto da posição 1505
1506	Outras gorduras e óleos animais e respectivas fracções, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados — Fracções sólidas — Outros	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo a partir de outras matérias da posição 1506 Fabricação na qual todas as matérias animais do capítulo 2 utilizadas já devem ser originárias
ex 1507 a 1515	Óleos vegetais e respectivas fracções, fixos, mesmo refinados, mas não quimicamente modificados — Fracções sólidas, com exclusão das de óleo de jojobe — Outros, com exclusão de: — Óleos de Tung, óleo de coco e de oiticica, cera de mirtica e cera do Japão — Destinados a usos técnicos ou industriais, com exclusão do fabrico de produtos utilizados a alimentação humana	Fabricação a partir de outras matérias das posições 1507 a 1515 Fabricação na qual todas as matérias vegetais utilizadas já devem ser originárias

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Gorduras e óleos animais ou vegetais e respectivas fracções, reesterificadas, mesmo refinadas, mas não preparados de outro modo	Fabricação na qual todas as matérias animais ou vegetais utilizadas já devem ser originárias
ex 1517	Misturas líquidas comestíveis dos óleos vegetais das posições 1507 a 1515	Fabricação na qual todas as matérias vegetais utilizadas já devem ser originárias
ex 1519	Álcoois gordos («grazos»), com carácter de ceras artificiais	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo a partir de ácidos gordos («grazos») da posição 1519
1601	Enchidos e produtos semelhantes, de carne, miudezas ou sangue; preparações alimentícias à base de tais produtos	Fabricação a partir de animais do capítulo 1
1602	Outras preparações e conservas de carne, miudezas ou de sangue	Fabricação a partir de animais do capítulo 1
1603	Extractos e sucos de carne, peixes ou crustáceos, moluscos ou de outros invertebrados aquáticos	Fabricação a partir de animais do capítulo 1. Contudo, todos os peixes, crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos utilizados já devem ser originários
1604	Preparações e conservas de peixes; caviar e seus sucedâneos preparados a partir de ovas de peixe	Fabricação na qual todos os peixes e ovas de peixe utilizados já devem ser originários
1605	Crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, preparados ou em conservas	Fabricação na qual todos os crustáceos, moluscos ou outros invertebrados aquáticos utilizados já devem ser originários
ex 1701	Açúcares de cana ou de beterraba e sacarose quimicamente pura, no estado sólido, adicionadas de aromatizantes ou de corantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
1702	Outros açúcares, incluídos a lactose, maltose, glicose e frutose (levulose), quimicamente puras, no estado sólido, xaropes de açúcares, sem adição de aromatizantes ou de corantes; sucedâneos do mel, mesmo misturados com mel natural; açúcares e melações caramelizados	
	— Maltose e frutose (levulose), quimicamente puras	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo a partir de outras matérias da posição 1702
	— Outros açúcares, no estado sólido, adicionados de aromatizantes ou de corantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
	— Outros	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas já devem ser originárias
ex 1703	Melaços resultantes da extracção ou refinação do açúcar, adicionados de aromatizantes ou de corantes	Fabricação na qual o valor das matérias do capítulo 17 utilizadas não pode exceder 30 % de preço à saída da fábrica do produto obtido
1704	Produtos de confeitaria (incluído o chocolate branco), sem cacau	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido e em que o valor das outras matérias do capítulo 17 utilizadas não devem exceder 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido

(1)	(2)	(3)
1806	Chocolate e outras preparações alimentícias que contenham cacau	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido e em que o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não devem ultrapassar 30 % do preço do produto à saída da fábrica
1901	<p>Extractos de malte; preparações alimentícias de farinhas, sêmolas, amidos, féculas ou de extractos de malte, que não contenham cacau em pó ou que o contenham numa proporção inferior a 50 %, em peso, não especificadas nem compreendidas em outras posições; preparações alimentícias de produtos das posições 0401 a 0404, que não contenham cacau em pó ou que o contenham numa proporção inferior a 10 %, em peso, não especificadas nem compreendidas em outras posições</p> <p>— Extractos de malte</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de cereais do capítulo 10</p> <p>Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas na posição diferente da do produto obtido e em que o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não ultrapasse 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido</p>
1902	Massas alimentícias, mesmo cozidas ou recheadas (de carne ou outras substâncias) ou preparados de outro modo, tais como esparguete, macarrão, alcatrã, lasanha, nhoque, ravióis e canelone; cuscuz mesmo preparado	Fabricação na qual todos os cereais (com exclusão do trigo duro), carnes e miudezas, peixe, crustáceos ou moluscos utilizados já devem ser originários
1903	Tapioca e seus sucedâneos preparados a partir de féculas em flocos, grumos, grãos, pérolas ou formas semelhantes	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão da fécula de batata da posição 1108
1904	<p>Produtos à base de cereais, obtidos por expansão ou torrefacção (por exemplo: flocos de milho «corn-flakes»); grãos de cereais, excepto o milho, pré-cozidos ou preparados de outro modo:</p> <p>— Sem adição de cacau:</p> <p>— Grãos de cereais, excepto o milho, pré-cozidos ou preparados de outro modo</p> <p>— Outros</p> <p>— Com adição de cacau</p>	<p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição. Contudo, os grãos ou espigas de milho doce preparados ou conservados, das posições 2001, 2004 e 2005, e o milho doce não cozido ou cozido em água ou vapor, congelado, da posição 0710, não podem ser utilizados</p> <p>Fabricação na qual:</p> <p>— todos os cereais e seus derivados (excepto o milho da espécie «Zea indurata» e o trigo duro e seus derivados) utilizados devem ser inteiramente obtidos e</p> <p>— o valor das matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão das matérias da posição 1806, no qual o valor das matérias do capítulo 17 não deve ultrapassar 30 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
1905	Produtos de padaria, pastelaria ou da indústria de bolachas e biscoitos, mesmo adicionados de cacau; hóstias, cápsulas vazias para medicamentos, obreias, pastas secas de farinha, amido ou de fécula, em folhas, e produtos semelhantes	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão das matérias do capítulo 11

(1)	(2)	(3)
2001	Produtos hortícolas, frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparados ou conservados em vinagre ou em ácido acético	Fabricação na qual todas as matérias hortícolas e frutas utilizadas já devem ser originárias
2002	Tomates preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético	Fabricação na qual os tomates utilizados já devem ser originários
2003	Cogumelos e trufas, preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético	Fabricação na qual todos os cogumelos e trufas utilizados já devem ser originários
2004 e 2005	Outros produtos hortícolas preparados ou conservados, excepto em vinagre ou em ácido acético, congelados ou não congelados	Fabricação na qual todas as matérias hortícolas utilizadas já devem ser originárias
2006	Frutas, cascas de frutas e outras partes de plantas, conservadas com açúcar (passadas por calda, glaceadas ou cristalizadas)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
2007	Doços, geleias, «marmeladas», purés e pastas de frutas, obtidos por cozimento, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
2008	<p>Frutas e outras partes comestíveis de plantas, preparadas ou conservadas de outro modo, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes ou de álcool, não especificadas nem compreendidas em outras posições</p> <p>— Frutas, (incluindo as de casca rija) cozidas, excepto em água ou vapor, com adição de açúcar, congeladas</p> <p>— Frutas de casca rija, com adição de açúcar e álcool</p> <p>— Outras</p>	<p>Fabricação na qual todas as frutas utilizadas já devem ser originárias</p> <p>Fabricação na qual o valor dos frutos e sementes oleaginosas das posições 0801, 0802 e 1202 a 1207 utilizadas não deve ultrapassar 30 % de preço à saída da fábrica do produto obtido</p> <p>Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido, desde que o valor das matérias do capítulo 17 utilizadas não ultrapasse 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido</p>
ex 2009	Sumos de frutas (incluídos os mostos de uvas), não fermentados, sem adição de álcool, com ou sem adição de açúcar ou de outros edulcorantes	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido, desde que o valor das matérias do capítulo 17 utilizadas não ultrapasse 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 2101	Chicória torrada e seus extractos, essências e concentrados	Fabricação na qual toda a chicória utilizada já deve ser originária
ex 2103	<p>— Preparações para molhos e molhos preparados; condimentos e temperos compostos (incluindo AECL)</p> <p>— Mostarda preparada</p>	<p>Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, farinha de mostarda ou mostarda preparada podem ser utilizadas</p> <p>Fabricação a partir de farinha de mostarda</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2104	<p>— Preparações para caldos e sopas; caldos e sopas, preparadas</p> <p>— Preparações alimentícias compostas homogeneizadas</p>	<p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão dos vegetais preparados ou conservados das posições 2002 a 2005</p> <p>É aplicável a regra relativa à posição na qual estas preparações são classificadas quando se apresentem não acondicionadas</p>
ex 2106	Xaropes de açúcar, aromatizados ou adicionados de corantes	Fabricação na qual o valor das matérias do capítulo 17 utilizadas não deve ultrapassar 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
2201	Águas, incluídas as águas minerais, naturais ou artificiais, e as águas gaseificadas, não adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes nem aromatizantes gelo e neve	Fabricação na qual toda as águas utilizadas já devem ser originárias
2202	Águas, incluídas as águas minerais a as águas gaseificadas, adicionadas de açúcar ou de outros edulcorantes ou aromatizadas e outras bebidas não alcoólicas, excepto sumos de frutas ou de produtos hortícolas da posição 2009	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido, desde que o valor das matérias de capítulo 17 utilizadas não ultrapasse 30 % do preço à saída da fábrica do produto obtido e todos os sumos de frutas (com exclusão dos sumos de frutas de ananás de lima e de toranja) já devem ser originários
ex 2204	Vinhos de uvas frescas, incluídos os vinhos aguardentados e mosto de uvas adicionado de álcool	Fabricação a partir de outros mostos de uvas
ex 2205 ex 2207 ex 2208 e ex 2209	Os seguintes produtos derivados das uvas: vermouths e outros vinhos de uvas frescas preparados com plantas ou substâncias aromáticas; álcool etílico e outras aguardentes, desnaturadas ou não; aguardentes, licores e outras bebidas alcoólicas; preparações alcoólicas compostas dos tipos utilizados na fabricação de bebidas; vinagres	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de uvas ou quaisquer matérias derivadas das uvas
ex 2208	Uisques com um teor alcoólico adquirido inferior a 50 % vol	Fabricação na qual o valor de todas as aguardentes derivadas de cereais utilizadas não deve ultrapassar 15 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 2303	Resíduos da fabricação do amido de milho (com exclusão das águas de maceração concentrada) de teor em proteínas, calculado sobre a matéria seca, superior a 40 %, em peso	Fabricação na qual todo o milho utilizado já deve ser originário
ex 2306	Bagaços (tortas) e outros resíduos sólidos resultantes da extração do azeite, contendo mais do que 3 % de azeite	Fabricação na qual todas as azeitonas utilizadas já devem ser originárias
2309	Preparações dos tipos utilizados em alimentação de animais	Fabricação na qual todos os cereais, açúcar ou melancos, carne ou leite utilizados já devem ser originários
2402	Charutos, cigarrilhas e cigarros, de tabaco ou dos seus sucedâneos	Fabricação na qual pelo menos 70 %, em peso, do tabaco não manipulado ou dos desperdícios do tabaco da posição 2401 utilizado já devem ser originários

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Tabaco para fumar	Fabricação na qual pelo menos 70 %, em peso, do tabaco não manipulado ou dos desperdícios de tabaco da posição 2401 utilizado já devem ser originários
ex 2504	Grafite natural cristalina, enriquecida de carbono purificado, triturado	Enriquecimento do teor de carbono, purificação e trituração de grafite cristalina em bruto
ex 2515	Mármore simplesmente cortados, à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular, com uma espessura igual ou superior a 25 cm	Corte, à serra ou por outro meio, de mármore (mesmo se já serrado) com uma espessura superior a 25 cm
ex 2516	Granito, pórfiro, basalto, arenito e outras pedras de cantaria ou de construção, simplesmente cortadas, à serra ou por outro meio, em blocos ou placas de forma quadrada ou rectangular com uma espessura igual ou inferior a 25 cm	Corte; à serra ou por outro meio, de pedra (mesmo se já serrada) com uma espessura superior a 25 cm
ex 2518	Dolomite calcinada	Calcinção da dolomite não calcinada
ex 2519	Carbonato de magnésio natural triturado, em recipientes hermeticamente fechados (magnesite) e óxido de magnésio, mesmo puro, com exclusão da magnésia electrofundida ou magnésia calcinada a fundo (sinterizada)	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, pode ser utilizado o carbonato de magnésio natural da posição 2519
ex 2520	Gesso calcinado para a arte dentária	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas não excede 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 2524	Fibras de amianto (asbesto) natural	Fabricação a partir de concentrado de amianto (asbesto)
ex 2525	Mica em pó	Trituração de mica ou desperdícios de mica
ex 2530	Terras corantes, calcinadas ou pulverizadas	Calcinção ou trituração de terras corantes
ex 2707 2709 a 2715	Óleos em que o peso dos constituintes aromáticos excede o dos constituintes não aromáticos e que constituem óleos análogos aos óleos minerais e outros produtos análogos aos óleos minerais e outros produtos provenientes da destilação dos alcatrões de hulha a alta temperatura, que destilem mais de 65 % do seu volume até 250 °C (incluindo misturas de éter de petróleo e benzol), destinados a serem utilizados como carburantes ou como combustíveis Óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais	Estes produtos estão incluídos no anexo VI Estes produtos estão incluídos no anexo VI
ex capítulo 28	Produtos químicos inorgânicos; compostos inorgânicos ou orgânicos de metais preciosos, de elementos radioactivos, de metais das terras raras ou de isótopos; com exclusão das posições ex 2811 e ex 2833 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço à saída da fábrica
ex 2811	Trióxido de enxofre	Fabricação a partir de dióxido de enxofre
ex 2833	Sulfato de alumínio	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
ex capítulo 29	Produtos químicos orgânicos, com exclusão das posições ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 e 2934, cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 2901	Hidrocarbonetos acíclicos, destinados a ser utilizados como carburantes ou como combustíveis	Estes produtos estão incluídos no anexo VI
ex 2902	Ciclanos e ciclenos (com exclusão dos azulenos), benzenos, toluenos, xilenos, destinados a ser utilizados como carburantes ou como combustíveis	Estes produtos estão incluídos no anexo VI
ex 2905	Alcoólatos metálicos de álcoois desta posição e de etanol ou glicerol	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição incluindo a partir de outras matérias da posição 2905. Contudo, os alcoólatos metálicos da presente posição podem ser utilizados desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica
2915	Ácidos monocarboxílicos acíclicos saturados e seus anidridos, halogenetos, peróxidos e paroxiácidos; seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados:	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição. Contudo, o valor das matérias das posições 2915 e 2916 utilizadas não deve exceder 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 2932	— Éteres internos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição. Contudo, o valor das matérias da posição 2909 utilizadas não deve exceder 20 % do preço do produto à saída da fábrica
	— Acetais cíclicos e hemiacetais internos e seus derivados halogenados, sulfonados, nitrados ou nitrosados	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição
2933	Outros compostos heterocíclicos exclusivamente de heteroátomo(s) de azoto (nitrogénio); ácidos nucleicos e seus sais	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição. Contudo, o valor das matérias das posições 2932 e 2933 utilizadas não deve exceder 20 % do preço do produto à saída da fábrica
2934	Outros compostos heterocíclicos	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição que a do produto, desde que o seu valor não exceda 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex capítulo 30	Produtos farmacêuticos, com exclusão das posições 3002, 3003 e 3004, cujas regras são definidas a seguir	Fabricação em que todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
3002	Sangue humano; sangue animal preparado para usos terapêuticos, profiláticos ou de diagnóstico; soros específicos de animais ou de pessoas imunizadas, e outros constituintes do sangue; vacinas, toxinas, culturas de microorganismos (excepto leveduras) e produtos semelhantes:	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica
	— Produtos constituídos por produtos misturados entre si para usos terapêuticos ou profiláticos ou produtos não misturados para estes usos, apresentados em doses ou acondicionados para venda a retalho	

(1)	(2)	(3)
3002 (continuação)	<p>— Outros:</p> <p>— Sangue humano</p> <p>— Sangue animal preparado para usos terapêuticos ou profiláticos</p> <p>— Constituintes do sangue diferentes dos soros específicos de animais e de pessoas imunizadas; hemoglobulina e soroglobulinas</p> <p>— Hemoglobulina, globomina sanguínea e soroglobulinas</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3002. Todavia, as matérias aqui referidas só podem ser utilizadas desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
3003 e 3004	Medicamentos (excepto os produtos das posições 3002, 3005 ou 3006)	<p>Fabricação na qual:</p> <p>— Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, as matérias das posições 3003 ou 3004 podem ser utilizadas desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica, e</p> <p>— O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
ex capítulo 31	Adubos ou fertilizantes, com exclusão da posição ex 3105 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 3105	<p>Adubos ou fertilizantes minerais ou químicos, contendo dois ou três dos seguintes elementos fertilizantes: azoto (nitrogénio), fósforo e potássio; outros adubos ou fertilizantes; produtos do presente capítulo apresentados em tabletes ou formas semelhantes, ou ainda em embalagens com peso bruto não superior a 10 kg; com exclusão de:</p> <p>— Nitrato de sódio</p> <p>— Cianamida cálcica</p> <p>— Sulfato de potássio</p> <p>— Sulfato de potássio de magnésio</p>	<p>Fabricação na qual:</p> <p>— Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica, e</p> <p>— O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica</p>

(1)	(2)	(3)
ex capítulo 32	Extractos tanantes e tintoriais; taninos e seus derivados; pigmentos e outras matérias corantes; tintas e vernizes; masques; tintas de escrever; com exclusão das posições ex 3201 e 3205 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 3201	Taninos e seus sais, éteres, ésteres e outros derivados	Fabricação a partir de extractos tanantes de origem vegetal
3205	Lacas corantes; preparações indicadas na nota 3 do presente capítulo, à base de lacas corantes (*)	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição com exclusão das matérias das posições 3203, 3204 e 3205; todavia, as matérias da posição 3205 podem ser utilizadas desde que o seu valor não exceda 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex capítulo 33	Óleos essenciais e resinóides; produtos de perfumaria ou de toucador preparados e preparações cosméticas; com exclusão da posição 3301 cuja regra é definida a seguir	Fabricação em que todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
3301	Óleos essenciais (deterpenizados ou não), incluídos os chamados «concretos» ou «absolutos», resinóides; soluções concentradas de óleos essenciais em gorduras, em óleos fixos, em ceras ou em matérias análogas, obtidas por tratamento de flores através de substâncias gordas ou por maceração; subprodutos terpênicos residuais da deterpenização dos óleos essenciais; águas destiladas aromáticas e soluções aquosas de óleos essenciais	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo matérias de um outro «grupo» (*) da presente posição. Contudo, podem ser utilizadas matérias do mesmo «grupo» desde que o seu valor não ultrapasse 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 34	Sabões, agentes orgânicos de superfície, preparações lubrificantes, ceras artificiais, ceras preparadas, produtos de conservação e limpeza, velas e artigos semelhantes, massas ou pastas para modelar, «ceras» para odontologia (arte dentária) e composição para odontologia (arte dentária) à base de gesso, com exclusão das posições ex 3403 e 3404 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 3403	Preparações lubrificantes que contenham óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, desde que representem menos de 70 %, em peso	Estes produtos estão incluídos no anexo VI
ex 3404	Ceras artificiais e ceras preparadas: — Que tenham por base a parafina, ceras de petróleo, ceras obtidas de minerais betuminosos, de parafina bruta («slack wax») ou «scale wax»	Estes produtos estão incluídos no anexo VI

(*) Segundo a nota 3 do capítulo 32, estas preparações são as do tipo utilizado para corar qualquer produto ou as utilizadas como ingredientes no fabrico de preparações corantes, desde que não sejam classificadas noutra posição do capítulo 32.

(*) Um «grupo» e considerado como qualquer parte da descrição da posição separada do resto por um ponto e vírgula

(1)	(2)	(3)
ex 3404 (continuação)	— Outros	<p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Óleos hidrogenados com características das ceras da posição 1516 — Ácidos gordos de constituição química não definida ou álcoois gordos industriais com características das ceras da posição 1519 — Produtos da posição 3404 <p>Contudo, estas matérias podem ser utilizadas desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
ex capítulo 35	Matérias albuminóides; amidos ou féculas, modificados; colas, enzimas; com exclusão das posições 3505 e ex 3507 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
3505	<p>Dextrina e outros amidos e féculas modificados (por exemplo: amidos e féculas pré-gelatinizados ou esterificados); colas à base de amidos ou de féculas, de dextrina ou de outros amidos ou féculas modificados:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Éteres e ésteres de amidos ou féculas — Outros 	<p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo outras matérias da posição 3505</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição com exclusão das matérias da posição 1108</p>
ex 3507	Enzimas preparadas não especificadas nem compreendidas noutras posições	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
capítulo 36	Pólvoras e explosivos, artigos de pirotecnia; fósforos; ligas pirofóricas; matérias inflamáveis	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 37	Produtos para fotografia e cinematografia, com exclusão das posições 3701, 3702 e 3704 cujas regras são definidas a seguir	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
3701	Chapas e filmes planos, fotográficos, sensibilizados, não impressionados, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos planos, de revelação e cópia (copiagem) instantâneas, sensibilizados, não impressionados, mesmo em cartuchos	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da 3702
3702	Filmes fotográficos sensibilizados, não impressionados, em rolos, de matérias diferentes do papel, do cartão ou dos têxteis; filmes fotográficos de revelação e cópia (copiagem) instantâneas, em rolos, sensibilizados, não impressionados	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente das 3701 e 3702
3704	Chapas, filmes, papéis, cartões e têxteis, fotográficos, impressionados mas não revelados	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente das 3701 e 3704

(1)	(2)	(3)
ex capítulo 38	Produtos diversos das indústrias químicas; com exclusão das posições ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 a 3814, 3818 a 3820, 3822 e 3823 cujas regras são definidas a seguir:	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição, desde que o seu valor não exceda 20 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Grafite coloidal em suspensão oleosa e grafite semicoloidal; pastas carbonadas para eléctrodos — Grafite em pasta, que consiste numa mistura de mais de 30 %, em peso, de grafite com óleos minerais 	<p>Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição. Contudo, o valor das matérias da posição 3403 utilizadas não deve exceder 20 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
ex 3803	Resina líquida «tall-oil» refinada	Refinação da resina líquida «tall-oil» em bruto
ex 3805	Essência proveniente do fabrico da pasta de papel pelo processo do sulfato, depurada	Purificação pela destilação ou refinação da essência proveniente do fabrico da pasta de papel pelo processo do sulfato em bruto
ex 3806	Gomas-ésteres	Fabricação a partir de ácidos resinosos
ex 3807	Pez negro (breu ou pez de alcatrão vegetal)	Destilação do alcatrão vegetal
3808 a 3814, 3818 a 3820, 3822 e 3823	<p>Produtos diversos das indústrias químicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Aditivos preparados para óleos lubrificantes, contendo óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, da posição 3811 — Os produtos seguintes da posição 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Aglutinantes preparados para moldes ou para núcleos de fundição que tenham por base produtos resinosos naturais — Ácidos nafténicos e seus sais insolúveis na água; ésteres dos ácidos nafténicos — Sorbitol que não seja o sorbitol da posição 2905 — Sulfonatos de petróleo, com exclusão dos sulfonatos de petróleo de metais alcalinos, de amónio ou de etanolaminas; ácidos sulfónicos dos óleos minerais betuminosos, tiofenados e seus sais — Permutadores de iões — Composições absorventes para completar o vácuo nas lâmpadas e válvulas eléctricas — Óxidos de ferro alcalinizados para depuração de gases — Águas e resíduos amoniacais, provenientes da depuração do gás de iluminação — Ácidos sulfonafénicos e seus sais insolúveis na água; ésteres dos ácidos sulfonafénicos — Óleos de fusel e óleo de Dippel — Misturas de sais com diferentes aníons — Pastas para copiar com uma base de gelatina, com ou sem reforço de papel ou têxtil — Outros 	<p>Estes produtos estão incluídos no anexo VI</p> <p>Fabricação em que todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido. Contudo, podem ser utilizadas matérias classificadas na mesma posição, desde que o seu valor não exceda 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido</p> <p>Fabricação em que o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido</p>

(1)	(2)	(3)
ex 3901 a 3915	Plásticos em formas primárias, desperdícios, resíduos, aparas e obras inutilizadas (sucata), de plásticos; com exclusão dos do código ex 3907, para o qual a regra aplicável é definida a seguir	Fabrico na qual: — o valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido, e — o valor de qualquer das matérias do capítulo 39 utilizadas não deve exceder 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido (*)
	— Produtos adicionais homopolimerizados	
	— Outros	Fabrico na qual o valor de todas as matérias do capítulo 39 utilizadas não deve exceder 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido (*)
ex 3907	Copolímeros feitos a partir de policarbonatos e de copolímeros acrilonitrílenos-butadienos-estirenos (ABS)	Fabrico no qual todas as matérias utilizadas são classificadas num código diferente do do produto obtido Todavia, as matérias classificadas no mesmo código podem ser utilizadas, desde que o seu valor não exceda 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido (*)
3916 a 3921	Produtos semi-transformados e artigos de plástico, com exclusão das posições ex 3916, ex 3917 e ex 3920, cujas regras são definidas a seguir	
	— Produtos planos, mais que simplesmente trabalhados à superfície ou apresentados em formas diferentes de rectângulos; outros produtos, mais que simplesmente trabalhados à superfície	Fabricação na qual o valor de todas as matérias do capítulo 39 utilizadas não exceda 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
	— Outros.	
	— Produtos adicionais homopolimerizados	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido, e — O valor de todas as matérias do capítulo 39 utilizadas não deve exceder 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido (*)
	— Outros	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido (*)
ex 3916 c ex 3917	Perfis e tubos	Fabrico na qual: — o valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido e — o valor das matérias classificadas no mesmo código do produto obtido não deve exceder 20 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 3920	Folhas de ionómero ou filmes	Fabrico a partir de sal termoplástico parcial que constitui um copolímero de etileno, e ácido metacrílico parcialmente neutralizado com íons de metal, principalmente zinco e sódio

(*) No caso de produtos compostos por matérias classificadas nos códigos 3901 a 3906, por um lado, e nos códigos 3907 a 3911, por outro lado, esta retinção só se aplica ao grupo de matérias que predomina, em peso, no produto obtido.

(1)	(2)	(3)
3922 a 3926	Obras de plástico	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 4001	Folhas de crepe de borracha para solas	Laminagens das folhas de crepe de borracha natural
4005	Borracha misturada, não vulcanizada, em formas primárias ou em chapas, folhas ou tiras	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas, com exclusão da borracha natural, não exceda 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
4012	Pneumáticos recauchutados ou usados de borracha; bandas de rodagem amovíveis e «flaps» de borracha	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, excluindo as matérias das posições 4011 e 4012
ex 4017	Obras de borracha endurecida	Fabricação a partir de borracha endurecida
ex 4102	Peles de ovinos depiladas	Depilagem de peles de ovinos
4104 a 4107	Couros e peles depilados, com exclusão das posições 4108 ou 4109	Recurtimento de couros e peles pré-curtidas ou Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem classificar-se numa posição diferente da do produto obtido
4109	Couros e peles, envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados	Fabricação a partir de couros e peles das posições 4104 a 4107 cujo valor não exceda 50 % de preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 4302	Peles com pêlo (peletería) curtidas ou acabadas, reunidas: — Mantas, sacos, quadrados, cruzeiros ou semelhantes — Oueros	Branqueamento ou tintura com corte e reunião de peles com pelos curtidas ou completamente preparadas, não reunidas Fabricação a partir de peles com pêlo (peletería) curtidas ou acabadas, não reunidas (*)
4303	Vestuário, seus acessórios e outros artefactos de peles com pêlo (peletería)	Fabricação a partir de peles com pêlo (peletería) curtidas ou acabadas, não reunidas da posição 4302 (*)
ex 4403	Madeira simplesmente esquadriada	Fabricação a partir de madeira em bruto mesmo descascada, desalburnada ou esquadriada
ex 4407	Madeira serrada ou endireitada longitudinalmente cortada ou desenrolada, aplainada, polida ou unida por malhetes, de espessura superior a 6 mm	Aplainamento, polimento ou união por malhetes
ex 4408	Folhas para folheados e folhas para contrapiscados ou compensados (mesmo unidas) e madeira serrada longitudinalmente, cortada ou desenrolada, mesmo aplainada, polida ou unida por malhetes, de espessura não superior a 6 mm	Corte, aplainamento, polimento e união por malhetes
ex 4409	— Madeira (incluídos os tacos e frisos para soalhos, não montados) perfilada (com espigas, ranhuras, filetes, entalhes, chanfrada, com juntas em V, com cercadura, boleçada ou semelhantes) ao longo de uma ou mais bordas ou faces, mesmo aplainada, polida ou unida por malhetes — Tiras e cercaduras de madeira	Polimento ou união por malhetes Fabricação de tiras e cercaduras
ex 4410 a ex 4413	Tiras e cercaduras de madeira, para móveis, quadros, decorações interiores, instalações eléctricas e semelhantes	Fabricação de tiras e cercaduras

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Caixotes, caixas, grades, barricas e embalagens semelhantes, de madeira	Fabricação a partir de tábuas não cortadas à medida
ex 4416	Barris, cubas, balseiros, dornas, selhas e outras obras de tanoeiro e respectivas partes de madeira:	Fabricação a partir de aduelas, mesmo serradas, nas duas faces principais, mas sem qualquer outro trabalho
ex 4418	— Obras de carpintaria para edifícios e construções de madeira — Tiras e cercaduras de madeira	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizados painéis celulares de madeira, fasquias para telhados («shingles» e «shakes») Fabricação de tiras e cercaduras
ex 4421	Madeiras preparadas para fósforos; cavilhas de madeira para calçado	Fabricação a partir de madeiras de qualquer posição, com exclusão das madeiras passadas à fiada da posição 4409
4503	Obras de cortiça natural	Fabricação a partir de cortiça natural da posição 4501
ex 4811	Papel, cartolina e cartão simplesmente pautados ou quadriculados	Fabricação de matérias destinadas à fabricação de papel do capítulo 47
4816	Papel químico (papel carbono), papel autocopiativo e outros papéis para cópia ou duplicação (excepto os da posição 4809), «stencils» completos e chapas «offset», de papel, mesmo acondicionadas em caixas	Fabricação a partir de matérias destinadas à fabricação de papel do capítulo 47
4817	Envelopes, aerogramas, bilhetes-postais (cartões-postais) não ilustrados, cartões e papéis para correspondência, de papel ou cartão; caixas, sacos e semelhantes, de papel ou cartão, contendo um sortido de arugos para correspondência	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 4818	Papel higiénico	Fabricação a partir de matérias destinadas à fabricação de papel do capítulo 47
ex 4819	Caixas, sacos, bolsas, cartuchos e outras embalagens de papel, cartão, pasta («ouate») de celulose ou de mantas de fibras de celulose	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 4820	Blocos de papel para cartas	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 4823	Outros papéis, cartões, pasta («ouate») de celulose e mantas de fibras de celulose, cortadas em forma própria	Fabricação a partir de matérias-primas para o fabrico de papel do capítulo 47
4909	Bilhetes-postais (cartões-postais), impressos ou ilustrados; cartões impressos com votos ou mensagens pessoais, mesmo ilustrados, com ou sem envelopes, guarnições ou aplicações	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição com exclusão das matérias das posições 4909 ou 4911

(1)	(2)	(3)
4910	<p>Calendários de qualquer espécie, impressos, incluídos os blocos-calendários para desfolhar</p> <p>— Calendários ditos «perpétuos» ou calendários onde o bloco substituível está sobre um suporte que não é de papel ou de cartão</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação na qual:</p> <p>— Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e</p> <p>— O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % de preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de matérias de qualquer posição com exclusão das matérias das posições 4909 ou 4911</p>
ex 5003	<p>Desperdícios de seda (incluídos os casulos de bicho-da-seda impróprios para dobar, os desperdícios de fios e os fiapos), cardados ou penteados</p>	<p>Cardação ou penteação de desperdícios de seda</p>
<p>5501 a 5507</p> <p>ex capítulo 50 a capítulo 55</p>	<p>Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas</p> <p>Fios e monofilamentos</p> <p>Tecidos:</p> <p>— Que contenham fios de borracha</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de matérias químicas ou de pastas têxteis</p> <p>Fabricação a partir de (1):</p> <p>— seda em bruto, desperdícios de seda, cardados ou penteados ou transformados de outro modo para a fição</p> <p>— outras fibras naturais, não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição,</p> <p>— matérias químicas ou pastas têxteis</p> <p>ou</p> <p>— matérias destinadas à fabricação do papel</p> <p>Fabricação a partir de fios simples (1)</p> <p>Fabricação a partir de (1):</p> <p>— Fibras naturais</p> <p>— Fios de cairo</p> <p>— Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição</p> <p>— Matérias químicas ou pastas têxteis ou papel</p> <p>ou</p> <p>Estampagem acompanhada de, pelo menos, duas operações de preparação ou de acabamento (tal como lavagem, branqueamento, mercerização, termofixação, feltragem, calendragem, operação de resistência de encolhimento, acabamento permanente, deslustragem, impregnação, reparação e extração de nós), desde que o valor dos tecidos não estampados não exceda 47,5 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
ex capítulo 56	<p>Pastas («ouates»), feltros e falsos tecidos; fios especiais; cordéis; cordas e cabos; artigos de cordoaria, com exclusão das 5602, 5604, 5605 e 5606, cujas regras são definidas a seguir</p>	<p>Fabricação a partir de (1):</p> <p>— Fibras naturais</p> <p>— Fios de cairo</p> <p>— Matérias químicas ou pastas têxteis ou matérias destinadas à fabricação do papel</p>

(1) As condições especiais aplicáveis aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6.

(1)	(2)	(3)
5602	<p>Feluros, mesmo impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados:</p> <p>— Feluros agulhados</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de (¹):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fibras naturais ou — Matérias químicas ou pastas têxteis <p>Todavia</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fios de filamentos de polipropileno da posição 5402 — Fibras descontínuas de polipropileno da posição 5503 ou 5506 ou — Cabos de filamentos de polipropileno da posição 5501, <p>cujo título de cada filamento ou fibra que os constitui é, em todos os casos, inferior a 9 decitex, podem ser utilizados desde que o seu valor não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Manufacturados a partir de (¹):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fibras naturais — Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas de caselna — Materiais químicos ou pastas têxteis
5604	<p>Fios e cordas, de borracha, recobertos de têxteis; fios têxteis, lâminas e formas semelhantes, das posições 5404 ou 5405, impregnados, revestidos, recobertos os embainhados de borracha ou de plásticos:</p> <p>— Fios e cordas de borracha revestidos de têxteis</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de fios e cordas de borracha vulcanizada, não revestidos de matérias têxteis</p> <p>Fabricação a partir de fibras naturais não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição, de matérias químicas, de pastas têxteis ou de matérias para a fabricação do papel (¹)</p>
5605	<p>Fios metálicos e fios metalizados, mesmo revestidos por enrolamento, constituídos por fios têxteis, lâminas ou formas semelhantes, das posições 5404 ou 5405, combinados com metal sob a forma de fios, de lâminas ou de pós, ou recobertos de metal</p>	<p>Fabricação a partir de fibras naturais, de matérias químicas, de pastas têxteis, de matérias para a fabricação do papel ou de fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição (¹)</p>
5606	<p>Fios revestidos por enrolamento, lâminas e formas semelhantes, das posições 5404 ou 5405, revestidas por enrolamento, excepto os da posição 5605 e os fios de crina revestidos por enrolamento; fios de froço («chenille»); fios denominados «de cadeia» («chainette»)</p>	<p>Fabricação a partir de fibras naturais, de matérias químicas, de pastas têxteis, de matérias para a fabricação do papel ou de fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição (¹)</p>

(¹) As condições especiais aplicáveis aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6.

(1)	(2)	(3)
capítulo 57	<p>Tapetes e outros revestimentos para pavimentos, de matérias têxteis:</p> <p>— Feltros agulhados</p> <p>— De outros feltros</p> <p>— Outros</p>	<p>Fabricação a partir de (*):</p> <p>— Fibras naturais</p> <p>— Matérias químicas ou pasta têxtil</p> <p>No entanto:</p> <p>— Filamentos de polipropileno da posição 5402</p> <p>— Fibras descontínuas de polipropileno das posições 5503 ou 5506 ou</p> <p>— Cabos e filamentos de polipropileno da posição 5501,</p> <p>cujo título de cada filamento ou fibra que os constitui é, em todos os casos, inferior a 9 decitex, podem ser utilizados desde que o seu valor não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação a partir de (*):</p> <p>— Fibras naturais não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para fição ou</p> <p>— Matérias químicas ou pasta têxtil</p> <p>Fabricação a partir de (*):</p> <p>— Fios de caíro</p> <p>— Fios sintéticos ou de filamentos artificiais</p> <p>— Fibras naturais ou</p> <p>— Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas, não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para fição</p>
ex capítulo 58	<p>Tecidos especiais; tecidos tuçados; rendas; tapeçarias; passamanarias; bordados, com exclusão das posições 5805 e 5810 cujas regras são definidas a seguir:</p> <p>— Elásticos, constituídos de fios têxteis combinados com fios de borracha</p> <p>— Outros</p> <p>5810 Bordados em peça, em tiras ou em motivos para aplicar</p>	<p>Fabricação a partir de fios simples (*)</p> <p>Fabricação a partir de (*):</p> <p>— Fibras naturais</p> <p>— Matérias químicas ou pastas têxteis</p> <p>— Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição</p> <p>ou</p> <p>Estampagem acompanhada de, pelo menos, duas operações de preparação ou de acabamento (tal como lavagem, branqueamento, mercerização, termofixação, feltragem, calendragem, operação de resistência ao encolhimento, acabamento permanente, deslustragem, impregnação, reparação e extracção de nós), desde que o valor dos tecidos não estampados não exceda 47,5 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação na qual:</p> <p>— Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e</p> <p>— O valor de todas as matérias não originárias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica</p>

(*) As condições especiais aplicáveis aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Tecidos revestidos de cola ou de matérias amiláceas dos tipos utilizados na encadernação, cartonagem ou usos semelhantes; telas para decalque e tubos transparentes para desenho; telas preparadas para pintura; entretelas e tecidos rígidos semelhantes dos tipos utilizados em chapéus e artefactos de uso semelhante	Fabricação a partir de fios
5902	Telas para pneumáticos fabricados com fios de alta tenacidade de «nylon» ou de outras poliamidas, de poliésteres ou de raio de viscose: — Que contenham não mais de 90 %, em peso, de têxteis — Outros	Fabricação a partir de fios Fabricação a partir de matérias químicas ou de pastas têxteis
5903	Tecidos impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com plásticos, excepto os da posição 5902	Fabricação a partir de fios
5904	Linóleos, mesmo recortados; revestimentos para pavimentos constituídos por um induto ou recobrimento aplicado sobre suporte têxtil, mesmo recortados	Fabricação a partir de fios (*)
5905	Revestimentos para paredes, de matérias têxteis: — Impregnados, revestidos, recobertos ou estratificados com borracha, plástico ou outras matérias — Outros	Fabricação a partir de fios Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais com exclusão do rami — Fios de cairo — Matérias químicas ou de pastas têxteis — Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas, não cardadas nem penteadas nem preparadas de outro modo para a fição ou Estampagem acompanhada de, pelo menos, duas operações de preparação ou de acabamento (tal como lavagem, branqueamento, mercerização, termofixação, feltragem, calendragem, operação de resistência ao encolhimento, acabamento permanente, deslustragem, impregnação, reparação e extração de nós), desde que o valor dos tecidos não estampados não exceda 47,5 % do preço do produto à saída da fábrica
5906	Tecidos com borracha, excepto os da posição 5902: — Tecidos de malha	Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais — Matérias químicas ou pastas têxteis — Fibras sintéticas ou artificiais não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição

(*) As condições especiais aplicáveis aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6

(1)	(2)	(3)
5906 (continuação)	— Outros tecidos de fios de filamentos sintéticos que contenham mais de 90 %, em peso, de têxteis	Fabricação a partir de matérias químicas
5907	— Outros	Fabricação a partir de fios
5907	Outros tecidos impregnados, revestidos os recobertos; telas pintadas para cenários teatrais, fundos de estúdio ou para usos análogos	Fabricação a partir de fios
ex 5908	Camisas de incandescência, impregnadas	Fabricação a partir de tecidos de camisas tubulares
5909 a 5911	Artigos de matérias têxteis para usos técnicos: — Discos e anéis para polir, com excepção dos de feltro, da posição 5911 — Outros	Fabricação a partir de fios ou a partir de trapos ou retalhos da posição 6310 Fabricação a partir de (*): — Fios de caíro — Fibras naturais — Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição, ou — Matérias químicas ou pastas têxteis
capítulo 60	Tecidos de malha	Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais — Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição, ou — Matérias químicas ou pastas têxteis
capítulo 61	Vestuário e seus acessórios, de malha: — Obtidos por costura ou reunião de duas ou mais peças de tecidos de malha cortados, ou fabricados já com a configuração própria — Outros	Fabricação a partir de fios (*) Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais — Matérias químicas ou pastas têxteis — Fibras sintéticas ou artificiais descontínuas não cardadas nem penteadas nem transformadas de outro modo para a fição
ex capítulo 62	Vestuário e seus acessórios, excepto de malha, com exclusão das posições ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 e ex 6217, cujas regras são definidas a seguir	Fabricação a partir de fios (*)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211 e ex 6217	Vestuário de uso feminino para senhora e bebé e outros acessórios de vestuário, bordados	Fabricação a partir de fios (*) ou Bordados de tecido não bordado cujo valor não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica (*)

(*) As condições especiais aplicáveis aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6.

(*) Ver nota nº 7 para o tratamento de artefactos de passamanarias e ornamentais e acessórios têxteis.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 e ex 6217	Vestuário resistente ao fogo, de tecido coberto de uma camada de poliéster aluminizado	Fabricação a partir de fios (*) ou Fabricação a partir de tecido não revestido cujo valor não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica (*)
6213 e 6214	Lenços de assoar e de bolso, xales, «écharpes» lenços de pescoço, cachecóis, cachecóis, mantilhas, véus e artefactos semelhantes: — Bordados — Outros	Fabricação a partir de fios simples crus (*) (*) ou Fabricação a partir de tecido não bordado cujo valor não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica (*) Fabricação a partir de fios simples crus (*) (*)
ex 6217	Entretelas cortadas para golas e punhos	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 40 % de preço do produto à saída da fábrica
6301 a 6304	Cobertores e mantas, roupas de casa, etc.; cortinados, etc.; outros artefactos para guarnição de interiores: — De feltro, de falsos tecidos — Outros: — Bordados — Outros	Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais, ou — Matérias químicas ou pastas têxteis Fabricação a partir de fios simples crus (*) (*) ou Fabricação a partir de tecido não bordado (diferente dos tecidos de malha ou confeccionados com renda) desde que o valor não exceda 40 % do preço à saída da fábrica do produto obtido Fabricação a partir de fios simples crus (*) (*)
6305	Sacos de quaisquer dimensões, para embalagem	Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais — Matérias químicas ou pastas têxteis — Fibras sintéticas ou artificiais descontinuas não cardadas nem penteadas nem preparadas de outro modo para a fição

(*) Ver nota nº 7 para o tratamento de artefactos de passamanarias e ornamentais e acessórios têxteis.

(*) No que respeita às condições especiais relativas a produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis, ver nota nº 6.

(*) Em relação a artefactos de malha ou confeccionados com renda, não estruturados com borracha ou plástico, obtidos por costura ou reunião de peças de tecidos de malha ou confeccionados com renda (cortados ou fabricados já com configuração própria), ver nota nº 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Encerados, velas para embarcações, para pranchas ou carros à vela, toldos e artigos de campismo — «Tecidos não tecidos» — Outros	Fabricação a partir de (*): — Fibras naturais — Matérias químicas ou pastas têxteis Fabricação a partir de fios simples crus (**)
ex 6307	Outros artefactos confeccionados, incluídos os moldes para vestuário	Fabricação na qual o valor das matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica (*)
6308	Sortidos constituídos de cortes de tecido e fios, mesmo com acessórios, para confecção de tapetes, tapeçarias, toalhas de mesa ou guardanapos, bordados, ou de artefactos têxteis semelhantes, em embalagens para venda à retalho	Cada artigo que constitui o sortido deve cumprir a regra que lhe seria aplicada se este não estivesse incluído no sortido. Contudo, o sortido pode conter produtos não originários desde que o seu valor total não exceda 15 % do preço do sortido à saída da fábrica
6401 a 6405	Calçado	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, com exclusão de conjuntos constituídos pela parte superior do calçado fixada à primeira sola ou a outra qualquer parte inferior da posição 6406
6503	Chapéus e outros artefactos de uso semelhante, de feltro, obtidos a partir dos esboços ou discos da posição 6501, mesmo guarnecidos	Fabricação a partir de fios ou fibras têxteis (*)
6505	Chapéus e outros artefactos de uso semelhante, de malha ou confeccionados com rendas, feltro ou outros produtos têxteis, em peça (mas não em tiras), mesmo guarnecidos; coifas e redes, para o cabelo, de qualquer matéria, mesmo guarnecidas	Fabricação a partir de fios ou fibras têxteis (*)
6601	Guarda-chuvas, sombrinhas e guarda-sóis (incluídas as bengalas-guarda-chuvas e os guarda-sóis de jardim e semelhantes)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 6803	Obras de ardósia natural ou aglomerada	Fabricação a partir de matérias de qualquer código
ex 6812	Obras de amianto ou de misturas à base de amianto ou à base de amianto e de carbonato de magnésio	Fabricação a partir de amianto trabalhado, em fibras, ou de misturas à base de amianto ou à base de amianto e de carbonato de magnésio
ex 6814	Obras de mica, incluindo a mica aglomerada ou reconstituída, com suporte de papel, cartão ou outras matérias	Fabricação a partir de mica trabalhada (incluindo a mica aglomerada ou reconstituída)
7006	Vidro das posições 7003, 7004 ou 7005, recurvado, biselado, gravado, brocado, esmaltado ou trabalhado de outro modo mas não emoldurado nem associado a outras matérias	Fabricação a partir de matérias da posição 7001
7007	Vidros de segurança, consistindo em vidros temperados ou formados por folhas contracoladas	Fabricação a partir de matérias da posição 7001
7008	Vidros isolantes de paredes múltiplas	Fabricação a partir de matérias da posição 7001

(*) As condições especiais relativas aos produtos constituídos por uma mistura de matérias têxteis constam da nota nº 6.

(**) Ver nota nº 7

(1)	(2)	(3)
7009	Espelhos de vidro, mesmo emoldurados, incluídos os espelhos retrovisores	Fabricação a partir de matérias do nº 7001
7010	Garrafas, garrafas, frascos, boides, vasos, embalagens tubulares, ampolas ou outros recipientes de vidro, próprios para transporte ou embalagem; boides de vidro para conserva, rolhas, tampas e outros dispositivos de uso semelhante, de vidro	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas são classificadas numa posição diferente da do produto ou Recorte de objectos de vidro, desde que o seu valor não exceda 30 % do preço do produto à saída da fábrica
7013	Objectos de vidro para serviço de mesa, cozinha, tocador, escritório, ornamentação de interiores ou usos semelhantes, excepto os das posições 7010 ou 7018	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas são classificadas numa posição diferente da do produto ou Recorte de objectos de vidro, desde que o seu valor não exceda 30 % do preço do produto à saída da fábrica ou Decoração manual (com exclusão de serigrafia) de objectos de vidro soprados à mão desde que o seu valor e vidro não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 7019	Obras (excluídos os fios) de fibra de vidro	Fabricação a partir de: — Mechas, mesmo ligeiramente torcidas («rovings») e fios não coloridos, cortados ou não, ou — La de vidro
ex 7102, ex 7103 e ex 7104	Pedras preciosas ou semipreciosas, trabalhadas (naturais, sintéticas ou reconstituídas)	Fabricação a partir de pedras preciosas ou semipreciosas, em bruto
7106, 7108 e 7110	Metais preciosos: — Em formas brutas	Fabricação a partir de matérias não classificadas nas posições 7106, 7108 ou 7110 ou Separação electrolítica, térmica ou química, de metais preciosos das posições 7106, 7108 ou 7110 ou Liga de metais preciosos das posições 7106, 7108 ou 7110 entre si ou com metais comuns
	— Semimanufacturados ou em pó	Fabricação a partir de metais preciosos, em formas brutas
ex 7107, ex 7109 e ex 7111	Metais folheados ou chapeados de metais preciosos, semimanufacturados	Fabricação a partir de metais folheados ou chapeados de metais preciosos, em formas brutas
7116	Obras de pérolas naturais ou cultivadas, pedras preciosas ou semipreciosas, pedras sintéticas ou reconstituídas	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
7117	Bijutarias	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas são classificadas numa posição diferente da do produto ou Fabricação a partir de partes de metais comuns, não dourados nem prateados nem platinados desde que o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 30 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
7207	Produtos semimanufacturados, de ferro ou de aços não ligados	Fabricação a partir de matérias das posições 7201, 7202, 7203, 7204 e 7205
7208 a 7216	Produtos laminados planos, fio-máquina, perfis de ferro ou de aços não ligados	Fabricação a partir de ferro ou de aços não ligados em lingotes ou outras formas primárias da posição 7206
7217	Fios de ferro ou de aços não ligados	Fabricação a partir de matérias semimanufacturadas em ferro ou aços não ligados da posição 7207
ex 7218, 7219 a 7222	Produtos semimanufacturados, produtos laminados planos, fio-máquina, perfis de aços inoxidáveis	Fabricação a partir de aços inoxidáveis em lingotes ou outras formas primárias da posição 7218
7223	Fios de aços inoxidáveis	Fabricação a partir de matérias semimanufacturadas em aços inoxidáveis da posição 7218
ex 7224, 7225 a 7227	Produtos semimanufacturados, produtos laminados planos, fio-máquina, perfis de outros aços ligados	Fabricação a partir de outros aços em lingotes ou outras formas primárias da posição 7224
7228	Barras e perfis, de outras ligas de aço: barras ocas para perfuração de ligas de aço e aços não ligados	Fabricação a partir de aços em lingotes ou outras formas primárias das posições 7206, 7218 ou 7224
7229	Fios de outras ligas de aço	Fabricação a partir de matérias semimanufacturadas noutras ligas de aço da posição 7224
ex 7301	Estacas-pranchas	Fabricação a partir de matérias da posição 7206
7302	Elementos de vias férreas, de ferro fundido, ferro ou aço: carris ou trilhos, contracarris ou contratrilhos e cremalheiras, agulhas, cróssimas, alavancas para comando de agulhas e outros elementos de cruzamentos e desvios, dormentes, eclissas (talas) de junção, coxins de trilho, cantoneiras, placas de apoio ou assentamento, placas de aperto, placas e tirantes de separação e outras peças próprias para a fixação, articulação, apoio ou junção de trilhos ou carris	Fabricação a partir de matérias da posição 7206
7304, 7305 e 7306	Tubos e perfis ocos, sem costura, de ferro ou aço	Fabricação a partir de matérias das posições 7206, 7207, 7218 ou 7224
7308	Construções e suas partes (por exemplo: pontes e elementos de pontes, comportas, torres, pilonos ou pórticos, pilares, colunas, armações, estruturas para telhados, portas e janelas, e seus caixilhos), alizares e soleiras, portas de correr, balaustradas), de ferro fundido, ferro ou aço, excepto as construções prefabricadas da posição 9406; chapas, barras, perfis, tubos e semelhantes de ferro fundido, ferro ou aço, próprios para construções	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, os perfis obtidos por soldadura da posição 7301 não podem ser utilizados
ex 7315	Correntes antiderrapantes	Fabricação na qual o valor das matérias da posição 7315 utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 7322	Radiadores para aquecimento central, não eléctricos, e suas partes, de ferro fundido, ferro ou aço	Fabricação na qual o valor das matérias da posição 7322 utilizadas não deve exceder 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
ex capítulo 74	Cobre e suas obras com exclusão dos produtos das posições 7401 a 7405. A regra aplicável à posição ex 7403 está definida a seguir	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 7403	Ligas de cobre, em formas brutas	Fabricação a partir de cobre afinado (refinado), em formas brutas, desperdícios, resíduos e sucata
ex capítulo 75	Níquel e suas obras, com exclusão das posições 7501 a 7503	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 76	Alumínio e suas obras, com exclusão das posições 7601, 7602 e ex 7616. As regras aplicáveis às posições ex 7601 e ex 7616 são definidas a seguir	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço à saída da fábrica do produto obtido
ex 7601	Ligas de alumínio	Fabricação por tratamento termal ou electrolítico a partir de alumínio, não ligado ou de desperdícios, resíduos e sucata de alumínio
ex 7616	Outras obras de alumínio que não telas metálicas (compreendendo as telas contínuas ou sem fim), grelhas ou redes, em fio de alumínio, de chapas ou tiras estiradas, em alumínio	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, podem ser utilizadas telas metálicas (compreendendo as telas contínuas ou sem fim), grelhas ou redes, em fio de alumínio, ou chapas ou tiras estiradas, em alumínio, e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 78	Chumbo e suas obras, com exclusão das posições 7801 e 7802. A regra da posição 7801 está definida a seguir	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
7801	<p>Chumbo em formas brutas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Chumbo afinado (refinado) — Outros 	<p>Fabricação a partir de obras de chumbo</p> <p>Fabricação na qual as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, não podem ser utilizados desperdícios e resíduos da posição 7802</p>

(1)	(2)	(3)
ex capítulo 79	Zinco e suas obras, com exclusão das posições 7901 e 7902. A regra aplicável aos produtos da posição 7901 está definida a seguir	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
7901	Zinco em formas brutas	Fabricação na qual as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, não podem ser utilizados desperdícios e resíduos da posição 7902
ex capítulo 80	Estanho e suas obras, com exclusão das posições 8001, 8002 e 8007. A regra aplicável aos produtos da posição 8001 está definida a seguir	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 50 % do preço do produto à saída da fábrica
8001	Estanho em formas brutas	Fabricação na qual as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, não podem ser utilizados os desperdícios e resíduos da posição 8002
ex capítulo 81	Outros metais comuns, trabalhados; obras de outros metais comuns	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas classificadas na mesma posição que a do produto não deve ultrapassar 50 % do produto à saída da fábrica
8206	Ferramentas de pelo menos duas das posições 8202 a 8205, acondicionadas em sortidos para venda a retalho	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente das posições 8202 a 8205. Contudo, as ferramentas das posições 8202 a 8205 podem ser incluídas no sortido, desde que o seu valor não exceda 15 % do preço do sortido à saída da fábrica
8207	Ferramentas intercambiáveis para ferramentas manuais, mesmo mecânicas, ou para máquinas-ferramentas (por exemplo: de cunhar, estampar, puncionar, roscar, furar, brocar, brochar, fresar, tornear, atarraxar) incluídas as feixes de estiragem ou de extrusão, para metais, e as ferramentas de perfuração ou de sondagem	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8208	Facas e lâminas cortantes, para máquinas ou para aparelhos mecânicos	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve ultrapassar 40 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Facas (excepto da posição 8208) com lâminas cortantes ou serrilhadas, incluídas as podadeiras de lâminas móveis	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, podem ser utilizadas lâminas de facas e cabos de metais comuns
8214	Outros artigos de cutelaria (por exemplo: máquinas de cortar o cabelo ou tosquiars, fendeleiras, cutelos, incluídos os de açogue e de cozinha, e corta-papéis); utensílios e sortidos de utensílios de manicuros ou de pedicuros (incluídas as limas para unhas)	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, podem ser utilizados cabos de metais comuns
8215	Colheres, garfos, conchas, escumadeiras, pás para tortas, facas especiais para peixe ou para manteiga, pinças para açúcar e artefactos semelhantes	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. No entanto, podem ser utilizados cabos de metais comuns
ex 8306	Estatuetas e outros objectos de ornamentação, de metais comuns	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, as outras matérias da posição 8306 podem ser utilizadas desde que o seu valor não exceda 30 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 84	Reactores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes; com exclusão dos produtos classificados nas posições e partes de posições seguintes, cujas regras são definidas a seguir: 8403, ex 8404, 8406 a 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 a 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 a 8447, ex 8448, 8452, 8456 a 8466, 8469 a 8472, 8480, 8484 e 8485	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8403 e ex 8404	Caldeiras para aquecimento central, excepto as da posição 8402, e aparelhos auxiliares para caldeiras para aquecimento central	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente das 8403 ou 8404. Contudo, as matérias classificadas nas posições 8403 ou 8404 podem ser utilizadas, desde que o seu valor não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8406	Turbinas a vapor	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8407	Motores de pistão, alternativo ou rotativo, de ignição por faísca (motores de explosão)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8408	Motores de pistão, de ignição por compressão (motores «diesel» ou «semi-diesel»)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8409	Partes reconectíveis como exclusiva ou principalmente desunidas aos motores das posições 8407 ou 8408	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8412	Outros motores e máquinas motrizes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8415	Máquinas e aparelhos de ar condicionado contendo um ventilador motorizado e dispositivos próprios para modificar a temperatura e a humidade, incluídas as máquinas e aparelhos em que a humidade não seja regulável separadamente	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8418	Refrigeradores, congeladores («freezers») e outros materiais, máquinas e aparelhos para a produção de frio, com equipamento eléctrico ou outro; bombas de calor excluídas as máquinas e aparelhos de ar condicionado da posição 8415	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do produto à saída da fábrica — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
ex 8419	Aparelhos e dispositivos destinados às indústrias da madeira, da pasta de papel e do cartão	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 25 % do preço do produto à saída da fábrica
8420	Calandras e laminadores, excepto os destinados ao tratamento de metais ou vidro, e seus cilindros	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 25 % do preço do produto à saída da fábrica
8425 a 8428	Máquinas e aparelhos de elevação, de carga, descarga ou de movimentação	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8431 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8429	<p>«Bulldozers», «angledozers», niveladoras, raspo-transportadoras («scrapers»), pás mecânicas, escavadoras, carregadoras e pás carregadoras, compactadores e rolos ou cilindros compressores, autopropulsores:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rolos ou cilindros compressores — Outros 	<p>Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8431 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8430	Outras máquinas e aparelhos de terraplanagem, nivelamento, raspagem, escavação, compactação, extração ou perfuração da terra, de minerais ou minérios; bate-estacas e arranca-estacas; limpa-neves	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8431 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 8431	Partes reconectíveis como exclusiva ou principalmente destinadas a rolos ou cilindros compressores	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8439	Máquinas e aparelhos, para fabricação de pasta de matérias fibrosas celulósicas ou para fabricação ou acabamento de papel ou cartão	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 25 % do preço do produto à saída da fábrica
8441	Outras máquinas e aparelhos, para o trabalho da pasta de papel, do papel ou do cartão, incluídas as cortadeiras de todos os tipos	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 25 % do preço do produto à saída da fábrica
8444 a 8447	Máquinas utilizadas na indústria têxtil das posições 8444 a 8447	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 8448	Máquinas e aparelhos, auxiliares, para as máquinas das posições 8444 e 8445	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8452	<p>Máquinas de costura, excepto as de coser (costurar) cadernos da posição 8440; móveis, bases e tampas, próprios para máquinas de costura; agulhas para máquinas de costura</p> <ul style="list-style-type: none"> — Máquinas de costura que façam unicamente o ponto de lançadeira e cuja cabeça pese, no máximo, 16 kg sem motor ou 17 kg com motor <p>— Outros</p>	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas na montagem da cabeça (excluindo o motor) não exceda o valor das matérias originárias utilizadas e — Os mecanismos de tensão do fio, o mecanismo de «crochet» e o mecanismo de zigzague utilizados já são originários <p>Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica</p>
8456 a 8466	Máquinas e máquinas-ferramentas das posições 8456 a 8466 e partes e acessórios, reconectíveis como exclusiva ou principalmente destinados às máquinas e máquinas-ferramentas das posições 8456 a 8466	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8469 a 8472	Máquinas e aparelhos de escritório (máquinas de escrever, máquinas de calcular, máquinas automáticas para processamento de dados e suas unidades, fotocopiadores, agrafadoras, por exemplo)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8480	Caixas de fundição; placas de fundo para moldes; modelos para moldes; moldes para metais (excepto lingoteiras), carbonetos metálicos, vidro, matérias minerais, borracha ou plástico	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
8484	Juntas metaloplásticas; jogos ou sortidos de juntas de composições diferentes, apresentados em bolsas, envelopes ou embalagens semelhantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8485	Partes de máquinas ou de aparelhos, não especificadas nem compreendidas em outras posições do presente capítulo, não contendo conexões eléctricas, partes isoladas electricamente, bobinas, contactos nem quaisquer outros elementos com características eléctricas	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 85	Máquinas, aparelhos e material, eléctrico, e suas partes, aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios; com exclusão dos produtos classificados nas posições e partes de posições 8501, 8502, ex 8518, 8519 a 8529, 8535 a 8537, 8542, 8544 a 8546 e 8548, cujas regras estão definidas a seguir	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8501	Motores e geradores, eléctricos, excepto os grupos electrogéneos	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8503 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8502	Grupos electrogéneos e conversores rotativos, eléctricos	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas nas posições 8501 ou 8503 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 8518	Microfones e seus suportes; alto-falantes, mesmo montados nos seus receptáculos; amplificadores eléctricos de áudiofrequência; aparelhos eléctricos de amplificação de som	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas

(1)	(2)	(3)
8519	Gira-discos, electrofones, leitores de «cassetes» e outros aparelhos de reprodução de som, sem dispositivo de gravação de som	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8520	Gravadores de suportes magnéticos e outros aparelhos de gravação de som, mesmo com dispositivo de reprodução de som incorporado	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8521	Aparelhos videofônicos de gravação ou de reprodução	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8522	Partes e acessórios dos aparelhos das posições 8519 a 8521	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8523	Suportes preparados para gravação de som ou para gravações semelhantes, não gravados, excepto os produtos do capítulo 37	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8524	<p>Discos, fitas e outros suportes para gravação de som ou para gravações semelhantes, gravados, incluídos os moldes e matrizes galvânicos para fabricação de discos, com exclusão dos produtos do capítulo 37</p> <ul style="list-style-type: none"> — Moldes e matrizes galvânicos para fabricação de discos — Outros 	<p>Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica</p> <p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8523 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8525	Aparelhos emissores (transmissores) de radiotelefo- nia, radiotelegrafia, radiodifusão ou televisão, mesmo incorporando um aparelho de recepção ou um aparelho de registo ou de reprodução de som; câmaras de televisão	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8526	Aparelhos de radiodeteção e de radiossondagem (radar), aparelhos de radionavegação e aparelhos de radiotelecomando	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8527	Aparelhos receptores para radiotelegrafia, radiotele- grafia ou radiodifusão, mesmo combinados, num mesmo gabinete ou invólucro, com aparelho de gravação ou de reprodução de som, ou com um re- lógio	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8528	Aparelhos receptores de televisão (incluídos os mo- nitores e projectores de vídeo), mesmo combinados, num mesmo gabinete ou invólucro, com aparelho receptor de radiodifusão ou com aparelho de gra- vação ou de reprodução de som ou de imagens	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8529	Partes reconhecíveis como exclusiva ou principal- mente destinadas aos aparelhos das posições 8525 a 8528 — Destinadas para uso exclusivo ou principal em aparelhos videofónicos de gravação ou de re- produção — Outros	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utiliza- das não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
8535 e 8536	Aparelhos para interrupção, seccionamento, protec- ção, derivação, ligação ou conexão de circuitos eléctricos	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classi- ficadas na posição 8538 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8537	Quadros, painéis, consolas, cabinas, armários (incluídos os de comando numérico) e outros suportes, com dois ou mais aparelhos das posições 8535 ou 8536, para comando eléctrico ou distribuição de energia eléctrica, incluídos os que incorporam instrumentos ou aparelhos do capítulo 90, excepto os aparelhos de comutação da posição 8517	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 8538 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8542	Circuitos integrados e microconjuntos electrónicos	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizados não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas nas posições 8541 ou 8542 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8544	Fios, cabos (incluídos os cabos coaxiais) e outros condutores, isolados para usos eléctricos (incluídos os envernizados ou oxidados anodicamente), mesmo com peças de conexão; cabos de fibras ópticas, constituídos de fibras embainhadas individualmente, mesmo com condutores eléctricos ou munidos de peças de conexão	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8545	Eléctrodos de carvão, escovas de carvão, carvões para lâmpadas ou para pilhas e outros arcos de grafite ou de carvão, com ou sem metal, para usos eléctricos	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8546	Isoladores de qualquer matéria, para usos eléctricos	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8548	Partes eléctricas de máquinas e aparelhos, não especificadas nem compreendidas em outras posições do presente capítulo	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8601 a 8607	Veículos e material para vias férreas ou semelhantes e suas partes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8608	Material fixo de vias férreas ou semelhantes; aparelhos mecânicos (incluídos os electromecânicos) de sinalização, de segurança, de controlo ou de comando para vias férreas ou semelhantes, rodoviárias ou fluviais, para áreas ou parques de estacionamento, instalações portuárias ou para aeródromos; suas partes	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8609	Contentores, incluídos os de transporte de fluidos, especialmente concebidos e equipados para um ou vários meios de transporte	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 87	Veículos automóveis, tractores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios; com exclusão dos classificados nas posições e partes de posições 8709 a 8711, ex 8712, 8715 e 8716, cujas regras estão definidas a seguir	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
8709	Veículos automóveis sem dispositivo de elevação, dos tipos utilizados em fábricas, armazéns, portos ou aeroportos, para o transporte de mercadorias a curtas distâncias; carros-tractores dos tipos utilizados nas estações ferroviárias; suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8710	Veículos e carros blindados de combate, armados ou não, e suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8711	Motocicletas (incluídos os ciclomotores) e outros ciclos equipados com motor auxiliar, mesmo com carro lateral; carros laterais	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
ex 8712	Bicicletas sem rolamentos de esferas	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição com exclusão das matérias da posição 8714
ex 8715	Carrinhos e veículos semelhantes para transporte de crianças, e suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8716	Reboques e semi-reboques para quaisquer veículos; outros veículos não autopropulsores; suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
8803	Partes dos veículos e aparelhos, das posições 8801 ou 8802	Fabricação na qual o valor das matérias da posição 8803 utilizadas não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8804	Para-quadras, incluídos os para-quadras dirigíveis e os giratórios — Giratórios — Outros	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo as matérias da posição 8804 Fabricação na qual o valor das matérias da posição 8804 utilizadas não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
8805	Aparelhos e dispositivos para lançamento de veículos aéreos; aparelhos e dispositivos para aterragem de veículos aéreos em porta-aviões e aparelhos e dispositivos semelhantes; aparelhos simuladores de voo em terra; suas partes	Fabricação na qual o valor das matérias da posição 8805 utilizadas não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
capítulo 89	Embarcações e estruturas flutuantes	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo os cascos de navios da posição 8906 não podem ser utilizados
ex capítulo 90	Instrumentos e aparelhos de óptica, fotografia ou cinematografia, medida, controlo ou de precisão; instrumentos e aparelhos médico-cirúrgicos; suas partes e acessórios, com exclusão dos classificados nas seguintes posições ou partes de posições cujas regras são definidas a seguir: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 a 9017, ex 9018 e 9024 a 9033	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica, e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
9001	Fibras ópticas e feixes de fibras ópticas; cabos de fibras ópticas, excepto os da posição 8544; matérias polarizantes, em folhas ou em placas; lentes (incluídas as de contacto), prismas, espelhos e outros elementos de óptica de qualquer matéria, não montados, excepto os de vidro não trabalhados opticamente	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9002	Lentes, prismas, espelhos e outros elementos de óptica, de qualquer matéria, montados, para instrumentos e aparelhos, excepto os de vidro não trabalhados opticamente	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9004	Óculos para correcção, protecção ou outros fins e artigos semelhantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 9005	Binóculos, lunetas, incluídas as astronómicas, telescópios ópticos, e suas armações, com exclusão dos instrumentos de astronomia e suas armações	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Aparelhos fotográficos; aparelhos e dispositivos, incluídas as lâmpadas e tubos, de luz relâmpago («flash»), para fotografia, excepto as lâmpadas de ignição eléctrica	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
9007	Câmaras e projectores, cinematográficos, mesmo com aparelhos de gravação ou de reprodução de som incorporados	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
9011	Microscópios ópticos, incluídos os microscópios para microfotografia, microcinematografia ou microprojecto	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
ex 9014	Outros instrumentos e aparelhos de navegação	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9015	Instrumentos e aparelhos de geodesia, topografia, agrimensura, nivelamento, fotogrametria, hidrografia, oceanografia, hidrologia, meteorologia ou de geofísica, excepto bússolas; telémetros	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9016	Balanças sensíveis a pesos iguais ou inferiores a 5 cg, com ou sem pesos	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9017	Instrumentos de desenho, de traçado ou de cálculo (por exemplo: máquinas de desenhar, pantógrafos, transferidores, estojos de desenho geométrico, régua de cálculo e discos de cálculo); instrumentos de medida de distâncias de uso manual (por exemplo: metros, micrómetros, paquímetros e calibres), não especificados nem compreendidos em outras posições do presente capítulo	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Cadeiras de dentista com aparelhos de odontologia ou escarrador	Fabricação a partir de matérias de qualquer posição, incluindo a partir de outras matérias da posição 9018
9024	Máquinas e aparelhos para ensaios de dureza, tracção, compressão, elasticidade e de outras propriedades mecânicas de materiais (por exemplo: metais, madeira, têxteis, papel, plásticos)	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9025	Densímetros, areómetros, pesa-líquidos e instrumentos flutuantes semelhantes, termómetros, pirómetros, barómetros, higrómetros e psicrómetros, registadores ou não, mesmo combinados entre si	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9026	Instrumentos e aparelhos para medida ou controlo de caudal, nível, pressão ou de outras características variáveis dos líquidos ou gases (por exemplo: medidores de caudal, indicadores de nível, manómetros, contadores de calor) excepto os instrumentos e aparelhos das posições 9014, 9015, 9028 ou 9032	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9027	Instrumentos e aparelhos para análises físicas ou químicas (por exemplo: polarímetros, refractómetros, espectrómetros, analisadores de gases ou de fumos); instrumentos e aparelhos para ensaios de viscosidade, porosidade, dilatação, tensão superficial ou semelhantes, ou para medidas calorimétricas, acústicas ou fotométricas (incluídos os indicadores de tempo de exposição); microtornos	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9028	Contadores de gases, de líquidos ou de electricidade, incluídos os aparelhos para a sua aferição — Partes e acessórios — Outros	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
9029	Outros contadores (por exemplo: contadores de voltas, contadores de produção, taxímetros, totalizadores de caminho percorrido, podómetros); indicadores de velocidade e tacómetros, excepto os das posições 9014 ou 9015; estroboscópios	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9030	Osciloscópios, analisadores de espectro e outros instrumentos e aparelhos para medida ou controlo de grandezas eléctricas; instrumentos e aparelhos para medida ou detecção de radiações alfa, beta, gama, X, cósmicos ou outras radiações ionizantes	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9031	Instrumentos, aparelhos e máquinas de medida ou controlo, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente capítulo; projectores de perfis	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9032	Instrumentos e aparelhos para regulação ou controlo, automáticos	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
9033	Partes e acessórios, não especificados nem compreendidos em outras posições do presente capítulo, para máquinas, aparelhos, instrumentos ou artigos do capítulo 90	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
ex capítulo 91	Relógios e aparelhos semelhantes, e suas partes, com exclusão dos classificados nas seguintes posições cujas regras são definidas a seguir: 9105, 9109 a 9113	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
9105	Despertadores, relógios e aparelhos semelhantes, excepto com maquinismo de pequeno porte	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
9109	Maquinismos, excepto os de pequeno porte, de relógios e aparelhos semelhantes, completos e montados	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — O valor das matérias não originárias utilizadas não exceda o valor das matérias originárias utilizadas
9110	Maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes, completos, não montados ou parcialmente montados («chablons»); maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes, incompletos, montados; esboços de maquinismos de relógio ou de aparelhos semelhantes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na posição 9114 só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
9111	Caixas de relógios e suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado, as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
9112	Caixas e semelhantes de outros relógios ou de aparelhos semelhantes, e suas partes	Fabricação na qual: — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica e — Dentro do limite acima indicado as matérias classificadas na mesma posição do produto só podem ser utilizadas até ao valor de 5 % do preço do produto à saída da fábrica
9113	Pulseiras de relógios e suas partes — De metais comuns, mesmo dourados folheadas ou chapeadas de metais preciosos — Outros	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
capítulo 92	Instrumentos musicais, suas partes e acessórios	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 40 % do preço do produto à saída da fábrica
capítulo 93	Armas e munições, suas partes e acessórios	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 9401 e ex 9403	Móveis de metal comum, com tecido de algodão não guarnecido de peso igual a 300 g/m ² ou menos	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto ou Fabricação a partir de tecidos de algodão que se apresentem numa forma própria para utilização nos produtos das posições 9401 ou 9403, desde que: — O seu valor não exceda 25 % do preço do produto à saída da fábrica, e — Todas as matérias utilizadas sejam já originárias e classificadas numa posição diferente das posições 9401 ou 9403
9405	Aparelhos de iluminação (incluídos os projectores) e suas partes, não especificados nem compreendidos em outras posições; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras luminosas, e artigos semelhantes, que contenham uma fonte luminosa fixa permanente, e suas partes não especificadas nem compreendidas em outras posições	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
9406	Construções prefabricadas	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
9503	Outros brinquedos; modelos reduzidos e modelos semelhantes para divertimento, mesmo animados; quebra-cabeças («puzzles») de qualquer tipo	Fabricação na qual: — Todas as matérias utilizadas estão classificadas em posições diferentes das do produto, e — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 9506	Cabeças de tacos de golfe acabados	Fabricação a partir de esboços
9507	Canas de pesca, anzóis e outros artigos para a pesca à linha; camarãoiros e redes semelhantes para qualquer finalidade; iscas e chamarizes (excepto os das posições 9208 ou 9705) e artigos semelhantes de caça e pesca	Fabricação na qual todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto. Contudo, podem ser utilizadas matérias da mesma posição do produto, desde que o seu valor não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 9601 e ex 9602	Obras de matérias animais, vegetais ou minerais para entalhar	Fabricação a partir de matérias trabalhadas dessas posições
ex 9603	Vassouras e escovas (com excepção de vassouras e semelhantes e escovas feitas de pelo de marta ou de esquilo), vassouras mecânicas para uso manual, excepto as motorizadas; bonecas e rolos para pintura, rolos de borracha ou de matérias flexíveis análogas	Fabricação na qual o valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
9605	Conjuntos de viagem para tocador de pessoas, para costura ou para limpeza de calçado ou de roupas	Cada artigo que consúti o sortido deve cumprir a regra que lhe seria aplicada se não se apresentasse incluído no sortido. Contudo, o sortido pode conter produtos não originários, desde que o seu valor total não exceda 15 % do preço do sortido à saída da fábrica

(1)	(2)	(3)
9606	Botões, incluídos os de pressão; forma e outras partes, de botões ou de botões de pressão; esboços de botões	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e — O valor de todas as matérias utilizadas não deve exceder 50 % do preço do produto à saída da fábrica
9608	Canetas esféricas, canetas e marcadores de ponta de feltro ou de outras pontas porosas; canetas de tinta permanente e outras canetas; estiletes para duplicadores; lapiseiras; canetas porta-penas, porta-lápis e artigos semelhantes; suas partes (incluídas as tampas e prendedores), excepto os artigos da posição 9609	Fabricação a partir de matérias classificadas numa posição diferente da do produto; contudo, os aparos ou pontas de aparos e outras matérias classificadas na mesma posição do produto podem ser utilizadas desde que o seu valor não exceda 5 % do preço do produto à saída da fábrica
9612	Fitas impressoras para máquinas de escrever e fitas impressoras semelhantes, tintadas ou preparadas de outra forma para imprimir, montadas ou não em carretéis ou cartuchos; almofadas de carimbo, impregnadas ou não, com ou sem caixa	<p>Fabricação na qual:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Todas as matérias utilizadas devem ser classificadas numa posição diferente da do produto, e — O valor de todas as matérias utilizadas não exceda 50 % do preço do produto à saída da fábrica
ex 9614	Cachimbos e forninhos, de madeira, raiz ou outras matérias	Fabricação a partir de esboços

ANEXO III

CERTIFICADOS DE CIRCULAÇÃO EUR.1

1. O certificado de circulação EUR.1 é emitido no formulário cujo modelo consta do presente anexo. O formulário deve ser impresso numa das línguas oficiais da Comunidade. Os certificados são emitidos numa dessas línguas em conformidade com as disposições da legislação nacional do estado de exportação. Caso sejam manuscritos, devem ser preenchidos a tinta e em letra de imprensa.
2. O formato do certificado EUR.1 é de 210 x 297 mm, sendo autorizada uma tolerância máxima de 8 mm para mais e de 5 mm para menos no que respeita ao comprimento. O papel a utilizar é de cor branca, sem pastas mecânicas, colado para escrita e pesando, no mínimo, 25 gramas por metro quadrado. Está revestido de uma impressão de fundo guilochado, de cor verde, tornando visíveis quaisquer falsificações por processos mecânicos ou químicos.
3. As autoridades competentes dos Estados-membros da Comunidade e da Hungria reservam-se o direito de proceder à impressão dos certificados ou de a confiar a tipografias por elas autorizadas. Neste caso, cada certificado deve incluir uma referência a essa autorização. Além disso, o certificado deve conter o nome e o endereço da tipografia ou um sinal que permita a sua identificação. Deve igualmente conter um número de série, impresso ou não, destinado a individualizá-lo.

CERTIFICADO DE CIRCULAÇÃO DE MERCADORIAS

(*) Para as mercadorias não embaladas, indicar o número de objectos ou mercadorias gravadas.

1. Exportador (nome, morada completa, país)		EUR.1 Nº A 000.000	
Consultar as notas no verso antes de preencher o formulário			
3. Destinatário (nome, morada completa, país) (indicação facultativa)		2. Certificado utilizado nas trocas preferenciais entre (Indicar de países, grupos de países ou territórios em causa)	
6. Informações relativas ao transporte (menção facultativa)		4. País, grupo de países, ou território dos quais os produtos são considerados originários	5. País, grupo de países ou território de destino
8. Número de ordem; marcas, números, número e natureza dos pacotes (*); designação das mercadorias:		9. Massa bruta (kg) ou outra medida (l, m³, etc.)	10. Facturas (indicação facultativa)
11. VISTO DA ALFÂNDEGA: Declaração autenticada conforme Documento de exportação (*) Modalidade nº do Posto de alfândega: País ou território de entrega: de de (Assinatura)		12. DECLARAÇÃO DO EXPORTADOR: Eu abaixo assinado declaro que as mercadorias acima designadas preenchem as condições requeridas para a obtenção do presente certificado. de de (Assinatura)	

(*) A preencher unicamente quando as regras nacionais do país ou território de exportação o exigirem.

<p>13. PEDIDO DE CONTROLO, a enviar a:</p>	<p>14. RESULTADO DO CONTROLO:</p>
<p>O controlo de autenticidade e da regularidade do presente certificado foi solicitado.</p> <p>..... da de</p> <p style="text-align: center;">Carimbo</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Assinatura)</p>	<p>O controlo efectuado permitiu comprovar que o presente certificado (*):</p> <p><input type="checkbox"/> foi passado pelo posto de alfândega aduaneiro indicado e as menções que contém são exactas.</p> <p><input type="checkbox"/> não satisfaz as condições de autenticidade e de regularidade requeridas (ver notas anexas).</p> <p>..... de de</p> <p style="text-align: center;">Carimbo</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Assinatura)</p> <p>(* Marcar com um X e menção aplicável.</p>

NOTAS

1. O certificado não deve conter rasuras nem emendas. As eventuais modificações a fazer devem ser efectuadas riscando as indicações erradas e acrescentando, eventualmente as indicações desejadas. Qualquer modificação assim operada deve ser aprovada por quem preencheu o certificado e visada pelas autoridades aduaneiras do país ou do território onde foi passado.
2. Os artigos indicados no certificado devem seguir-se, sem antralinhas, e cada artigo deve ser precedido de um número de ordem; imediatamente abaixo do último artigo deve traçar-se uma linha horizontal. Os espaços não utilizados devem ser trancados, de modo a tornar impossível qualquer adição ulterior.
3. As mercadorias serão designadas conforme os usos comerciais, com as indicações necessárias para permitir a sua identificação.

PEDIDO DE CERTIFICADO DE CIRCULAÇÃO DE MERCADORIAS

1. Exportador (nome, morada completa, país)	EUR.1 N.º A 000.000	
	Consultar as notas no verso antes de preencher o formulário	
3. Destinatário (nome, morada completa, país) (menção facultativa)	2. Pedido do certificado a utilizar nas trocas preferenciais entre:	
	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">o</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Indicar os países, grupos de países, ou territórios em causa)</p>	
5. Informações relativas ao transporte (menção facultativa)	4. País, grupo de países ou território dos quais os produtos são considerados originários:	5. País, grupo de países ou território de destino:
	7. Observações:	
8. Número do ordem; marcas, número e natureza dos pacotes (*); designação das mercadorias:		9. Massa bruta (kg) ou outra medida (l, m ³ , etc.).
		10. Facturas (menção facultativa)

(*) Para as mercadorias não embaladas, indicar o número de objectos ou mercadorias a gravar.

DECLARAÇÃO DO EXPORTADOR

Eu abaixo assinado, exportador das mercadorias designadas no rosto,

DECLARO que estas mercadorias preenchem as condições requeridas para a obtenção do certificado anexo,

DESCREVO as circunstâncias que permitiram que estas mercadorias preenchessem essas condições:

.....

APRESENTO os seguintes documentos justificativos (*):

.....

COMPROMETO-ME a apresentar, a pedido das autoridades competentes, quaisquer justificativos suplementares que estas julguem necessários para efeitos da emissão do certificado anexo, assim como a aceitar qualquer controlo, eventualmente efectuado por essas autoridades, da minha contabilidade e das circunstâncias do fabrico das mercadorias acima referidas.

PEÇO a emissão do certificado anexo para as mercadorias indicadas.

..... de de

.....
 (Assinatura)

(* Por exemplo: documentos de importação, certificados de circulação, facturas, declarações do fabricante, etc., que se refiram aos produtos utilizados ou às mercadorias reexportadas sem terem sido submetidas a qualquer transformação.

ANEXO IV

FORMULÁRIO EUR.2

1. O formulário EUR.2 deve ser emitido no formulário cujo modelo consta do presente anexo. O formulário deve ser impresso numa das línguas oficiais da Comunidade. Os certificados são emitidos numa dessas línguas em conformidade com as disposições da legislação nacional do estado de exportação. Caso sejam manuscritos, devem ser preenchidos a tinta e em letra de imprensa.
2. O formato do formulário EUR.2 é de 210 x 148 mm, sendo autorizada uma tolerância máxima de 8 mm para mais e de 5 mm para menos no que respeita ao comprimento. O papel a utilizar é de cor branca, sem pastas mecânicas, colado para escrita e pesando, no mínimo, 64 gramas por metro quadrado.
3. As autoridades competentes dos Estados-membros da Comunidade e da Hungria reservam-se o direito de proceder à impressão dos formulários ou de a confiar a tipografias por elas autorizadas. Neste caso, cada formulário deve incluir uma referência a essa autorização. Além disso, o formulário deve conter o nome e o endereço da tipografia ou um sinal que permita a sua identificação. Deve igualmente conter um número de série, impresso ou não, destinado a individualizá-lo.

(RECTO) Antes de preencher este formulário, ler atentamente as instruções no verso.		FORMULÁRIO EUR.2 N.º		1 Formulário utilizado nas trocas preferenciais entre (*)	
		2 Exportador (nome, morada completa, país)		3 Declaração do exportador: Eu, abaixo assinado, exportador das mercadorias abaixo descritas, declaro que elas preenchem as condições requeridas para o estabelecimento do presente formulário e que adquiriram o carácter de produtos originários nas condições previstas pelas disposições que regem as trocas mencionadas na casa n.º 1.	
		4 Destinatário (nome, morada completa, país)		5 Local e data	
				6 Assinatura do exportador	
		7 Observações (*)		8 País de origem (*)	
				9 País de destino	
				10 Massa bruta (kg)	
		11 Marcas, números do envio e designação das mercadorias		12 Administração ou serviço do país de exportação (*) encarregado do controlo a posteriori da declaração do exportador	

(1) Indicar os países, grupos de países ou territórios em causa.

(2) Indicar as referências ao controlo eventualmente já efectuado pela administração ou pelo serviço competente.

(3) Por países de origem entende-se o país, grupo de países ou território dos quais os produtos são considerados originários.

(4) Por país entende-se um país, um grupo de países ou um território.

(VERSO)	13 Pedido de controlo, a enviar a: O controlo da declaração do exportador que figura no rosto do presente formulário é solicitado (*). de do Carimbo (Assinatura)		14 Resultado do controlo O controlo efectuado permitiu constatar que (*): <input type="checkbox"/> As indicações e menções constantes do presente formulário são exactas <input type="checkbox"/> O presente formulário não responde às condições de autenticidade e de regularidade requeridas (ver observações anexas) de de Carimbo (Assinatura) (*). Marcar com um X a menção aplicável.	
---------	--	--	--	--

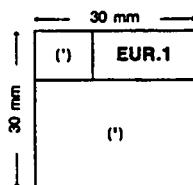
(*) O controlo a posteriori dos formulários EUR.2 é efectuado a título de condicionalidade em todas as vezes que o atendente do Estado de importação tiver dúvidas fundamentadas quanto à autenticidade do formulário e à exactidão das informações relativas à origem real de mercadorias em causa.

Instruções relativas ao preenchimento de formulário EUR.2 -

- Só podem dar lugar ao preenchimento de um formulário EUR.2 as mercadorias que no país de exportação satisfaçam as condições previstas pelas disposições que regulam as trocas mencionadas na casa n.º 1 do formulário. Estas disposições devem ser cuidadosamente estudadas antes de se preencher o formulário.
- O exportador juntará o formulário ao boletim de expedição sempre que se trate de um envio por encomenda postal, ou inseri-lo-á no pacote quando se trate de um envio por carta. Além disso, aporá, quer na etiqueta verde C1 quer na declaração aduaneira C2/CP3, a menção EUR.2 seguida do número de série do formulário.
- Estas instruções não dispensam o exportador de cumprir as outras formalidades previstas nos regulamentos aduaneiros ou postais.
- A utilização do formulário implica para o exportador o compromisso de apresentar às autoridades competentes quaisquer justificativos que estas julguem necessários, e de aceitar qualquer controlo pelas ditas autoridades quer sobre a sua contabilidade quer sobre as circunstâncias em que foram fabricadas as mercadorias designadas na casa n.º 11 do formulário.

ANEXO V

Espécime do cubo do carimbo referido no n.º 3, alínea b), do artigo 15.º



(*) Símbolo ou insígnia nacional do Estado-membro de exportação.

(*) Indicações que permitam identificar o exportador autorizado.

ANEXO VI

LISTA DOS PRODUTOS REFERIDOS NO ARTIGO 34º TEMPORARIAMENTE EXCLUÍDOS DO ÂMBITO DO PRESENTE PROTOCOLO

Posição SH	Designação do produto
ex 2707	Óleos em que o peso dos componentes aromáticos excede o dos componentes não aromáticos, sendo óleos análogos aos óleos minerais, provenientes da destilação dos alcatrões de hulha a alta temperatura, que destilem mais de 65 % do seu volume a uma temperatura não superior a 250 °C (compreendendo as misturas de essências de petróleo e de benzol), destinados à utilização como carburantes ou como combustíveis
2709 a 2715	Óleos minerais e produtos da sua destilação; substâncias betuminosas; ceras minerais
ex 2901	Hidrocarbonetos acíclicos destinados à utilização como carburantes ou como combustíveis
ex 2902	Ciclânicos e ciclênicos, com excepção dos azulenos, benzeno, tolueno, xilenos, destinados à utilização como carburantes ou como combustíveis
ex 3403	Preparados lubrificantes que contenham menos de 70 %, em peso, de óleos derivados do petróleo ou de óleos obtidos a partir de minerais betuminosos
ex 3404	Ceras artificiais e ceras preparadas à base de parafina, de ceras derivadas do petróleo ou de ceras derivadas de minerais betuminosos, de resíduos parafínicos
ex 3811	Aditivos preparados para lubrificantes, contendo óleos derivados do petróleo ou de minerais betuminosos

PROTOCOLO Nº 5

do acordo europeu ("o acordo")

CAPÍTULO I

Disposições específicas relativas ao comércio entre a Espanha e a Hungria

Artigo 1º

As disposições do título I do acordo relativas ao comércio são alteradas como se segue, a fim de ter em conta as medidas e compromissos constantes do Acto de Adesão do Reino de Espanha às Comunidades Europeias (a seguir denominado («acto de adesão»)).

Artigo 2º

Nos termos do acto de adesão, a Espanha não concederá aos produtos originários da Hungria um tratamento mais favorável do que aquele que concede às importações originárias doutros Estados-membros ou em livre prática no território dos mesmos.

Artigo 3º

1. Os direitos aduaneiros aplicáveis pelo Reino de Espanha às importações dos produtos industriais originários da Hungria referidos no artigo 1º do acordo e nos protocolos nºs 1 e 2, bem como à importação dos componentes não agrícolas dos produtos abrangidos pelo protocolo nº 3 serão eliminados segundo o processo e calendário previstos no presente artigo.

2. O desmantelamento pautal deverá ter como ponto de partida os direitos efectivamente cobrados pelo Reino de Espanha no seu comércio com países terceiros desde 1 de Janeiro de 1985, de acordo com o calendário seguinte:

- a partir da entrada em vigor do acordo, a diferença entre esses direitos e os direitos aplicados pela Comunidade dos Dez nessa data serão reduzidos para 10 %;
- em 1 de Janeiro de 1993, os direitos serão alinhados pelos direitos aplicados pela Comunidade dos Dez.

Artigo 4º

1. Os direitos aplicados pelo Reino de Espanha aos produtos agrícolas definidos no artigo 18º do acordo originários da Hungria e enumerados nos anexos VIII e X deste acordo serão progressivamente alinhados pelos direitos aplicados pela Comunidade dos Dez, segundo o processo e calendário estabelecidos nos nºs 2 e 3 do artigo 75º do acto de adesão

2. Os direitos niveladores aplicados pelo Reino de Espanha aos produtos agrícolas referidos no nº 2 do artigo 20º do acordo originários da Hungria e enumerados no anexo VIII, bem como aos componentes agrícolas dos produtos referidos no protocolo nº 3 originários da Hungria, serão iguais aos direitos niveladores aplicados anualmente pela Comunidade dos Dez, ajustados pelos montantes compensatórios de adesão estabelecidos no acto de adesão.

Artigo 5º

A aplicação por parte de Espanha dos compromissos referidos no nº 4 do artigo 9º do acordo dever-se-á efectuar no prazo estabelecido para os restantes Estados-membros, desde que a Hungria deixe de ser abrangida pelo âmbito de aplicação dos regulamentos (CEE) nº 1765/82 e (CEE) nº 3420/83, relativos ao regime de importação dos produtos originários dos países de comércio de estado.

Artigo 6º

As importações em Espanha de produtos originários da Hungria podem ser sujeitas a restrições quantitativas:

- a) Até 31 de Dezembro de 1992, no que se refere aos produtos enumerados no anexo A;
- b) Até 31 de Dezembro de 1995, no que se refere aos produtos enumerados no anexo B.

Artigo 7º

As disposições do protocolo são aplicáveis sem prejuízo das disposições previstas no Regulamento (CEE) nº 1911/91 do Conselho, de 26 de Junho de 1991, relativo à aplicação das disposições do direito comunitário às ilhas Canárias, e na Decisão 91/314/CEE, de 26 de Junho de 1991, que institui um programa de opções específicas para fazer face ao afastamento e à insularidade das ilhas Canárias (*Poseican*).

CAPÍTULO II

Disposições específicas relativas ao comércio entre Portugal e a Hungria.

Artigo 8º

As disposições do título I do acordo relativas ao comércio são alteradas como se segue, a fim de ter em conta as medidas e compromissos constantes do acto de adesão.

Artigo 9º

Nos termos do acto de adesão, Portugal não concederá aos produtos originários da Hungria um tratamento mais favorável do que aquele que concede às importações originárias doutros Estados-membros.

Artigo 10º

1. Os direitos aplicáveis pela República Portuguesa às importações dos produtos industriais originários da Hungria referidos no artigo 9º do acordo e nos protocolos nºs 1 e 2, bem como aos componentes não agrícolas dos produtos abrangidos pelo protocolo nº 3, serão eliminados segundo o processo e calendário previstos no presente artigo.

2. No que se refere aos produtos industriais, com excepção dos incluídos nos anexos II e III do acordo, o desmantelamento pautal deverá ter como ponto de partida os direitos efectivamente aplicados pela República Portuguesa no seu comércio com a Comunidade dos Dez em 1 de Janeiro de 1985:

— a partir da data de entrada em vigor do acordo, desde que tal não se verifique antes de 1 de Janeiro de 1992, os direitos serão reduzidos para 15 % do direito de base,

— em 1 de Janeiro de 1993, os direitos serão alinhados pelos direitos aplicados pela Comunidade dos Dez.

No entanto, relativamente aos produtos referidos no anexo XXXI do acto de adesão, o desmantelamento pautal efectuar-se-á de acordo com o mesmo calendário, tendo como ponto de partida os direitos efectivamente aplicados pela República Portuguesa no seu comércio com países terceiros em 1 de Janeiro de 1985.

3. Relativamente aos produtos incluídos no anexo II do acordo, o desmantelamento pautal terá como ponto de partida os direitos efectivamente aplicados pela República Portuguesa no seu comércio com países terceiros em 1 de Janeiro de 1985, de acordo com o calendário seguinte:

— a partir da data de entrada em vigor do acordo, a diferença entre esses direitos e os direitos aplicados pela Comunidade dos Dez nessa data será reduzida para 15 %,

— em 1 de Janeiro de 1993, os direitos em vigor serão alinhados pelos direitos aplicados pela Comunidade dos Dez.

4. Relativamente aos produtos incluídos no anexo III do acordo e no âmbito dos limites estabelecidos pelos contingentes pautais comunitários referidos no nº 3 do artigo 9º do acordo, as reduções dos direitos efectuar-se-ão de acordo com o processo e calendário estabelecidos no nº 2 do presente artigo.

Para além dos limites estabelecidos pelos contingentes pautais comunitários, são aplicáveis as regras estabelecidas no nº 3 do presente artigo.

Artigo 11º

1. Os direitos aplicados pela República Portuguesa aos produtos agrícolas definidos no artigo 18º do acordo, originários da Hungria e enumerados nos anexos VIII e X do acordo, serão progressivamente alinhados pelos direitos aplicados pela Comunidade dos Dez, segundo o processo e calendário estabelecidos no presente artigo.

2. No que se refere aos produtos agrícolas, com excepção dos produtos referidos no nº 3 do presente artigo, a República Portuguesa procederá a uma redução dos seus direitos relativamente aos efectivamente aplicados no seu comércio com países terceiros em 1 de Janeiro de 1985. A diferença entre esses direitos e os direitos aplicados pela Comunidade dos Dez será anualmente reduzida de acordo com o seguinte calendário:

— a partir da data de entrada em vigor do acordo, a diferença será reduzida para 36,3 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1993, a diferença será reduzida para 27,2 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1994, a diferença será reduzida para 18,1 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1995, a diferença será reduzida para 9 % da diferença inicial,

— a partir de 1 de Janeiro de 1996, a República Portuguesa aplicará direitos idênticos aos da Comunidade dos Dez.

3. Relativamente aos produtos agrícolas referidos nos regulamentos (CEE) nº 136/66, (CEE) nº 804/68, (CEE) nº 805/68, (CEE) nº 1035/72, (CEE) nº 2727/75, (CEE) nº 2759/75, (CEE) nº 2771/75 e (CEE) nº 2777/75, a República Portuguesa aplicará um direito que implicará uma redução da diferença entre o direito efectivamente aplicado e o direito preferencial, de acordo com o seguinte calendário:

— em 1 de Janeiro de 1992, a diferença será reduzida para 66,6 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1993, a diferença será reduzida para 49,9 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1994, a diferença será reduzida para 33,2 % da diferença inicial,

— em 1 de Janeiro de 1995, a diferença será reduzida para 16,5 % da diferença inicial.

Portugal aplicará integralmente as taxas de direitos preferenciais a partir de 1 de Janeiro de 1996.

Artigo 12º

A aplicação por parte de Portugal dos compromissos referidos no nº 4 do artigo 9º do acordo europeu deverá efectuar no prazo estabelecido para os restantes Estados-membros, desde que a Hungria deixe de ser abrangida pelo âmbito de aplicação dos regulamentos (CEE) nº 1765/82 e (CEE) nº 3420/83, relativos ao regime de importação dos produtos originários dos países de comércio de estado.

Artigo 13

As importações em Portugal de produtos originários da Hungria podem ser sujeitas a restrições quantitativas:

- a) Até 31 de Dezembro de 1992, no que se refere aos produtos enumerados no anexo C;
- b) Até 31 de Dezembro de 1995, no que se refere aos produtos enumerados no anexo D.

ANEXOS A e B

Código NC	Notas	Calendário de liberalizações	Código NC	Notas	Calendário de liberalizações
ex 0102 90 10	(¹)	31. 12. 1995	0303 78 10		31. 12. 1992
ex 0102 90 31	(¹)	31. 12. 1995	0303 79 83		31. 12. 1992
ex 0102 90 33	(¹)	31. 12. 1995			
ex 0102 90 35	(¹)	31. 12. 1995	ex 0304 10 31	(¹)	31. 12. 1992
ex 0102 90 37	(¹)	31. 12. 1995	ex 0304 10 98	(¹)	31. 12. 1992
			0304 20 57		31. 12. 1992
0103 91 10		31. 12. 1995	0304 90 47		31. 12. 1992
0103 92 11		31. 12. 1995			
0103 92 19		31. 12. 1995	ex 0305 62 00	(¹)	31. 12. 1992
			ex 0305 69 10	(¹)	31. 12. 1992
0201		31. 12. 1995	ex 0306 24 90	(¹)	31. 12. 1992
0203 11 10		31. 12. 1995	ex 0307 91 00	(¹)	31. 12. 1992
0203 12 11		31. 12. 1995			
0203 12 19		31. 12. 1995	0401		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995			
0203 19 13		31. 12. 1995	0403 10 22		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995	0403 10 24		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	0403 10 26		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	ex 0403 90 51	(¹)	31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	ex 0403 90 53	(¹)	31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	ex 0403 90 59	(¹)	31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995			
0203 29 11		31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	0404 90*19		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
			0404 90 33		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995			
0206 41 91		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995			
			ex 0406	(¹)	31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(¹)	31. 12. 1995
			ex 1004 00 90	(¹)	31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995			
0209 00 19		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995			
			1103 11 10		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995			
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(¹)	31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	ex 1104 19 30	(¹)	31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(¹)	31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(¹)	31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(¹)	31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
			1104 22 10		31. 12. 1995
0302 50 10		31. 12. 1992	1104 22 30		31. 12. 1995
ex 0302 50 90	(¹)	31. 12. 1992	1104 22 50		31. 12. 1995
0302 69 35		31. 12. 1992	1104 22 90		31. 12. 1995
0302 69 55		31. 12. 1992	1104 23 10		31. 12. 1995
0302 69 65		31. 12. 1992	1104 23 30		31. 12. 1995
0302 69 85		31. 12. 1992			
ex 0302 69 98	(¹)	31. 12. 1992			

Código NC	Notas	Calendário de liberalizações	Código NC	Notas	Calendário de liberalizações
1104 23 90		31. 12. 1995	ex 1902 20 30	(¹¹)	31. 12. 1995
1104 29 11		31. 12. 1995	2009 60 11		31. 12. 1995
1104 29 15		31. 12. 1995	2009 60 19		31. 12. 1995
1104 29 19		31. 12. 1995	2009 60 51		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995	2009 60 59		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995	2009 60 71		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995	2009 60 79		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995	2009 60 90		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995			
1104 29 99		31. 12. 1995	ex 2204 10 11	(¹¹)	31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995	ex 2204 10 19	(¹¹)	31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995	ex 2204 10 90	(¹¹)	31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995	ex 2204 21 10	(¹¹)	31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995	2204 21 25		31. 12. 1995
1501 00 11		31. 12. 1995	2204 21 29		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995	2204 21 35		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(¹¹)	31. 12. 1995	2204 21 39		31. 12. 1995
ex 1601	(¹¹)	31. 12. 1995	ex 2204 21 49	(¹¹)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(¹¹)	31. 12. 1995	ex 2204 21 59	(¹¹)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(¹¹)	31. 12. 1995	ex 2204 21 90	(¹¹)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995	ex 2204 29 10	(¹¹)	31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995	2204 29 25		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995	2204 29 29		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995	2204 29 35		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995	2204 29 39		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995	ex 2204 29 49	(¹¹)	31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995	ex 2204 29 59	(¹¹)	31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995	ex 2204 29 90	(¹¹)	31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(¹¹)	31. 12. 1995	2204 30 10		31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995	2204 30 91		31. 12. 1995
			2204 30 99		31. 12. 1995

Nota: A posição pautal 0803 está temporariamente limitada aos Estados-membros da Comunidade Económica Europeia e aos países preferenciais, até à constituição de uma organização comum de mercado no que se refere às bananas. Daí que estes produtos devam ser incluídos no presente protocolo.

Notas explicativas das restrições parciais que a Espanha manterá até ao final do período transitório

- (¹) Excluídos os animais para touradas.
- (²) Apenas da espécie suína doméstica.
- (³) Excluído o da espécie *Gadus Macrocephalus*.
- (⁴) Apenas carapau e chicharro (*Trachurus Trachurus*).
- (⁵) Apenas os das espécies *Gadus Morhua* e *Gadus Ogac*, frescos ou refrigerados.
- (⁶) Apenas bacalhaus (*Gadus Morhua*, *Boreogadus Seida*, *Gadus Ogac*), pescada (*Merluccius spp.*), carapaus e chicharras (*Trachurus Trachurus*) e biqueirão ou anchovas (*Engraulis spp.*), frescos ou refrigerados.
- (⁷) Apenas caranguejos vivos.
- (⁸) Apenas amêijoas (*Venus Gallina*), frescas ou refrigeradas.
- (⁹) Apenas sem conservar nem concentrar destinada ao consumo humano.
- (¹⁰) Excluídos o requieijo, Emmental, Gruyère, pasta azul, Parmigiano Reggiano e Grana Padano.
- (¹¹) Apenas o trigo mole para panificação.
- (¹²) Apenas a aveia despontada.
- (¹³) Apenas grãos achatados.
- (¹⁴) Excluída a gordura de ossos ou de miudezas de ave.
- (¹⁵) Apenas os que contenham carne ou miudezas comestíveis da espécie suína doméstica.
- (¹⁶) Apenas os que contenham carnes da espécie suína.
- (¹⁷) Apenas:
 - enchidos de carne, de miudezas comestíveis ou sangue, da espécie suína doméstica,
 - qualquer preparado ou conserva que contenha carne ou miudezas comestíveis da espécie suína doméstica.
- (¹⁸) Excluídos os vinhos de qualidade, produzidos em determinadas regiões.

ANEXO C

- ex 8536 50 000 — Interruptores não automáticos e seccionadores de matérias diferentes de cerâmica ou de vidro pesando até 2 kg
- ex 8536 20 100 — Interruptores automáticos e disjuntores até 3 kg
ex 8536 20 900
ex 8536 50 000
- ex 8536 10 100 — Corta-circuitos de fusíveis
ex 8536 10 500
ex 8536 10 900
- ex 8533 21 000 — Resistências de cerâmica ou de vidro até 2 kg
ex 8533 29 000
- ex 8536 61 100 — Outros aparelhos de cerâmica ou de vidro até 2 kg
ex 8536 61 900
ex 8536 69 000
ex 8536 90 010
ex 8536 90 800
- ex 8533 10 000 — Resistências a potenciômetros de matérias diferentes da cerâmica e do vidro
ex 8533 21 000 pesando até 2 kg
ex 8533 29 000
ex 8533 31 000
ex 8533 39 000
ex 8533 40 100
ex 8533 40 900
- ex 8534 00 110 — Circuitos impressos até 2 kg
ex 8534 00 190
ex 8534 00 900
- ex 8536 50 000 — Arrançadores de matérias diferentes da cerâmica ou de vidro pesando até 3 kg
- ex 8536 61 100 — Suportes para lâmpadas e tomadas de corrente, de matérias diferentes de cerâmica
ex 8536 61 900 ou de vidro até 2 kg
ex 8536 69 000
- ex 8536 90 190 — Conexões a elementos de contacto para fios e cabos não coaxiais de matérias diferentes da cerâmica e do vidro, pesando até 2 kg
- ex 8536 90 010 — Outros aparelhos de matérias diferentes da cerâmica e do vidro pesando até 2 kg,
ex 8536 90 800 com exclusão dos interruptores, seccionadores, disjuntores, contactores e corta-circuitos.

ANEXO D

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2204 29 19
	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
	2204 29 29
0803 00 10	2204 29 31
0803 00 90	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

PROTOCOLO Nº 6

relativo à assistência mútua em matéria aduaneira

Artigo 1º

Definições

Na acepção do presente protocolo, entende-se por:

- a) «Legislação aduaneira», as disposições aplicáveis nos territórios das partes contratantes que regem a importação, a exportação, o trânsito de mercadorias e a sua sujeição a qualquer outro procedimento aduaneiro, incluindo medidas de proibição, restrição e de controlo adoptadas pelas referidas partes;
- b) «Direitos aduaneiros», todos os direitos, imposições, taxas ou demais encargos que são aplicados e cobrados nos territórios das partes contratantes em aplicação da legislação aduaneira, com exclusão das taxas e encargos cujo montante está limitado aos custos aproximativos dos serviços prestados;
- c) «Autoridade requerente», a autoridade administrativa competente que para o efeito tenha sido designada por uma parte contratante e que apresente um pedido de assistência em matéria aduaneira;
- d) «Autoridade requerida», a autoridade administrativa competente que para o efeito tenha sido designada por uma parte contratante e que receba o pedido de assistência em matéria aduaneira;
- e) «Infracção», qualquer violação da legislação aduaneira, bem como qualquer tentativa de violação dessa legislação.

Artigo 2º

Âmbito

- 1. As partes contratantes prestar-se-ão assistência mútua, nos termos e nas condições fixadas no presente protocolo, tendo em vista assegurar a correcta aplicação da legislação aduaneira, nomeadamente pela prevenção, detecção e investigação de infracções a essa legislação.
- 2. A assistência em matéria aduaneira, tal como prevista no presente protocolo, diz respeito a qualquer autoridade administrativa das partes contratantes competente para a aplicação do presente protocolo. Essa assistência não obsta à aplicação das regras que regem a assistência mútua em questões do foro criminal e só pode abranger informações obtidas ao abrigo de um mandato judicial com o consentimento das autoridades judiciais.

Artigo 3º

Assistência mediante pedido

- 1. A pedido da autoridade requerente, a autoridade requerida prestará todos os esclarecimentos úteis para permitir que aquela assegure a correcta aplicação da legislação aduaneira, incluindo os esclarecimentos relativos a operações conhecidas ou previstas que constituam ou possam constituir uma violação dessa legislação.
- 2. A pedido da autoridade requerente, a autoridade requerida informá-la-á se as mercadorias exportadas do território de uma das partes contratantes foram correctamente importadas no território da outra parte, especificando, se for caso disso, o procedimento aduaneiro aplicado a essas mercadorias.
- 3. A pedido da autoridade requerente, a autoridade requerida tomará as medidas necessárias para assegurar que sejam mantidos sob vigilância:
 - a) As pessoas singulares ou colectivas relativamente às quais existem motivos razoáveis para supor que infringem ou infringiram a legislação aduaneira;
 - b) A circulação de mercadorias consideradas passíveis de ocasionar infracções substanciais à legislação aduaneira;
 - c) Os meios de transporte em relação aos quais existem motivos razoáveis para supor que foram ou podem ser utilizados em violação da legislação aduaneira.

Artigo 4º

Assistência espontânea

No âmbito das respectivas competências, as partes contratantes prestar-se-ão assistência mútua, se considerarem que tal é necessário para a correcta aplicação da legislação aduaneira, nomeadamente quando obtenham informações relativas a:

- operações que tenham violado, que violem ou que possam violar essa legislação e que se possam revestir de interesse para as outras partes contratantes,
- novos meios ou métodos utilizados na detecção de tais operações,

- mercadorias em relação às quais se verificou uma violação substancial da legislação aduaneira na importação, exportação, trânsito ou em qualquer outro procedimento aduaneiro.

Artigo 5º

Entrega/Notificação

A pedido da autoridade requerente, a autoridade requerida, de acordo com a sua legislação, tomará todas as medidas necessárias de modo a

- entregar todos os documentos e
- notificar todas as decisões

abrangidas pelo presente protocolo a um destinatário que resida ou esteja estabelecido no seu território. Neste caso, é aplicável o disposto no nº 3 do artigo 6º

Artigo 6º

Forma e conteúdo dos pedidos de assistência

1. Os pedidos apresentados nos termos do presente protocolo devem ser feitos por escrito. Devem ser apenas ao pedido os documentos necessários para a respectiva execução. Sempre que o carácter urgente da questão o justifique, podem ser aceites pedidos orais, que deverão, no entanto, ser confirmados de imediato por escrito.
2. Os pedidos apresentados nos termos do nº 1 devem incluir os seguintes elementos:
 - a) Autoridade requerente que apresenta o pedido;
 - b) A medida requerida;
 - c) O objecto e a razão do pedido;
 - d) Legislação, regras e outros instrumentos jurídicos em causa;
 - e) Informações o mais exactas e pormenorizadas possível sobre as pessoas singulares ou colectivas objecto de tais investigações;
 - f) Resumo dos factos relevantes, excepção feita dos casos previstos no artigo 5º
3. Os pedidos devem ser apresentados na língua oficial da autoridade requerida ou numa língua admitida por essa autoridade.
4. No caso de um pedido não satisfazer as exigências formais, pode solicitar-se que seja corrigido ou completado, podendo, no entanto, ser ordenadas medidas cautelares.

Artigo 7º

Execução dos pedidos

1. De forma a dar seguimento a um pedido de assistência, a autoridade requerida ou, sempre que esta não possa agir por si só, o serviço administrativo ao qual tenha sido endereçado o pedido por esta autoridade agirão, no âmbito da sua competência e dos recursos disponíveis, como se o fizesse por iniciativa própria ou a pedido de outras autoridades dessa parte contratante, prestando informações de que disponha, efectuando os inquéritos adequados ou tomando medidas para que esses inquéritos sejam efectuados.
2. Os pedidos de assistência serão executados de acordo com a legislação, regulamentação e outros instrumentos jurídicos da parte contratante requerida.
3. Os funcionários devidamente autorizados de uma parte contratante podem, com o acordo da outra parte contratante em causa e nas condições previstas por esta última, obter dos serviços da autoridade requerida ou de outra autoridade pela qual a autoridade requerida é responsável, informações relativas à infracção à legislação aduaneira de que a autoridade requerente necessite para efeitos do presente protocolo.
4. Os funcionários de uma parte contratante podem, com o acordo da outra parte contratante, estar presentes aquando da realização dos inquéritos no território desta última.

Artigo 8º

Forma em que as informações devem ser comunicadas

1. A autoridade requerida comunicará os resultados dos inquéritos à autoridade requerente sob a forma de documentos, cópias autenticadas de documentos, relatórios e outros documentos semelhantes.
2. Os documentos previstos no nº 1 podem ser substituídos por informações apresentadas sob qualquer forma de suporte informático destinadas ao mesmo efeito.

Artigo 9º

Excepções à obrigação de prestar assistência

1. As partes contratantes podem-se recusar a prestar assistência, tal como prevista no presente protocolo, sempre que essa assistência:

- a) Possa comprometer a soberania, a ordem pública, a segurança pública ou outros interesses fundamentais;
- b) Envolve regulamentação em matéria cambial ou fiscal, excepto a relativa a direitos aduaneiros;
- c) Viole um segredo industrial, comercial ou profissional.

2. Quando a autoridade requerente solicitar assistência que ela própria não poderia prestar caso esta lhe fosse pedida, deve chamar a atenção para tal facto no respectivo pedido. Caberá, então, à autoridade requerida decidir como satisfazer tal pedido.

3. Caso a assistência seja suspensa ou recusada, a autoridade requerente deve sem demora ser notificada da decisão e respectivos motivos.

Artigo 10º

Obrigações de respeitar a confidencialidade

1. As informações comunicadas sob qualquer forma nos termos do presente protocolo revestir-se-ão de carácter confidencial. As informações estarão sujeitas à obrigação do segredo oficial e beneficiarão da protecção prevista na legislação aplicável na parte contratante que recebeu essas informações, bem como nas disposições correspondentes aplicáveis às autoridades comunitárias.

2. Não podem ser transmitidas informações nominativas sempre que existam motivos razoáveis para crer que a transferência ou a utilização das informações comunicadas serão contrárias aos princípios jurídicos fundamentais de uma das partes e, em especial, que a pessoa em questão possa ser indevidamente prejudicada. A parte requerente pode informar a parte que forneceu as informações, a pedido desta última, da utilização das informações prestadas e dos resultados obtidos.

3. As informações nominativas só podem ser transmitidas às autoridades aduaneiras e, no âmbito de uma acção penal, ao ministério público e às autoridades judiciais. Tais informações só poderão ser transmitidas a outras pessoas ou autoridades mediante autorização prévia da autoridade que forneceu as informações.

4. A parte que fornece as informações deve verificar a exactidão das mesmas. Sempre que se verificar que as informações comunicadas eram inexactas ou deveriam ser eliminadas, tal facto deve ser imediatamente notificado à parte que recebeu as informações, que deve proceder à sua correcção ou eliminação.

5. Sem prejuízo do interesse público, a pessoa em questão pode obter, mediante pedido, esclarecimentos relativos às informações registadas e aos objectivos desse registo.

Artigo 11º

Utilização das informações

1. As informações obtidas serão utilizadas unicamente para efeitos do presente protocolo e só podem ser utilizadas por qualquer parte contratante para outros fins mediante a autorização prévia por escrito da autoridade administrativa que as prestou, estando sujeitas a quaisquer restrições impostas por essa autoridade. Estas disposições não se aplicam às informações relativas às infracções no domínio dos narcóticos e das substâncias psicotrópicas. Essas informações podem ser comunicadas a outras autoridades directamente envolvidas no combate ao tráfico ilícito de drogas, sob reserva das limitações previstas no artigo 2º

2. O nº 1 não obsta à utilização das informações em quaisquer acções de carácter judicial ou administrativo posteriormente iniciadas por inobservância da legislação aduaneira.

3. As partes contratantes podem, nos registos, relatórios e testemunhos de que disponham, bem como nas acções propostas e acusações deduzidas em tribunal, utilizar como elemento de prova as informações obtidas e os documentos consultados nos termos das disposições do presente protocolo.

Artigo 12º

Peritos e testemunhas

Um funcionário da autoridade requerida pode ser autorizado a comparecer, nos limites da autorização concedida, como perito ou testemunha em acções de carácter judicial ou administrativo relativas a questões abrangidas pelo presente protocolo, da jurisdição de outra parte contratante, e apresentar os objectos, documentos ou respectivas cópias autenticadas eventualmente necessários a essas acções. O pedido de comparência deve indicar especificamente sobre que assunto e a que título ou em que qualidade será interrogado o funcionário.

Artigo 13º

Despesas de assistência

As partes contratantes renunciarão a exigir à outra parte o reembolso de despesas incorridas nos termos do presente protocolo, excepto, se for caso disso, no que se refere a despesas incorridas com peritos e testemunhas e com intérpretes e tradutores independentes dos serviços públicos.

*Artigo 14º***Execução**

1. A gestão do presente protocolo será confiada, por um lado, às autoridades aduaneiras centrais da Hungria e, por outro lado, aos serviços competentes da Comissão e, se for caso disso, às autoridades aduaneiras dos Estados-membros, decidindo ambos sobre todas as medidas e disposições necessárias para a respectiva aplicação tomando devidamente em consideração a regulamentação em matéria de protecção de informações, podendo recomendar aos organismos competentes alterações que considerem dever ser introduzidas no presente protocolo.
2. As partes contratantes consultar-se-ão mutuamente e manter-se-ão posteriormente informadas sobre as regras de aplicação pomenorizadas adoptadas nos termos do disposto no presente artigo.

*Artigo 15º***Complementaridade**

1. O presente protocolo complementarará e não obstará à aplicação de quaisquer acordos sobre assistência mútua que tenham sido concluídos ou possam ser concluídos entre um ou vários Estados-membros da Comunidade Europeia e a Hungria. O presente protocolo não prejudicará uma intensificação da assistência mútua concedida ao abrigo desses acordos.
2. Sem prejuízo do artigo 11º, esses acordos não prejudicam as disposições comunitárias que regem a comunicação entre os serviços competentes da Comissão e as autoridades aduaneiras dos Estados-membros de quaisquer informações obtidas em matéria aduaneira que se possam revestir de interesse para a Comunidade.

PROTOCOLO Nº 7

relativo às concessões no âmbito dos limites anuais

As partes acordam em que, se o acordo entrar em vigor após 1 de Janeiro de um dado ano, todas as concessões efectuadas no âmbito dos limites quantitativos anuais serão objecto de um ajustamento *pro rata*, com excepção das concessões da Comunidade referidas nos anexos III e VIII.

No que se refere aos anexos III e VIII, os produtos relativamente aos quais tenham sido emitidos certificados de importação entre 1 de Janeiro e a data de entrada em vigor do acordo, ao abrigo de preferências pautais generalizadas, serão imputados nos contingentes pautais ou nos limites máximos pautais incluídos nesses anexos.

ACTA FINAL

Os plenipotenciários:

do REINO DA BÉLGICA,

do REINO DA DINAMARCA,

da REPÚBLICA FEDERAL DA ALEMANHA,

da REPÚBLICA HELÉNICA,

do REINO DE ESPANHA,

da REPÚBLICA FRANCESA,

da IRLANDA,

da REPÚBLICA ITALIANA,

do GRÃO-DUCADO DO LUXEMBURGO,

do REINO DOS PAÍSES BAIXOS,

da REPÚBLICA PORTUGUESA,

do REINO UNIDO DA GRÃ-BRETANHA E DA IRLANDA DO NORTE,

Partes Contratantes no Tratado que institui a COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA, no Tratado que institui a COMUNIDADE EUROPEIA DO CARVÃO E DO AÇO e no Tratado que institui a COMUNIDADE EUROPEIA DA ENERGIA ATÓMICA, a seguir denominados "Estados-membros", e

da COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA, a COMUNIDADE EUROPEIA DO CARVÃO E DO AÇO e da COMUNIDADE EUROPEIA DA ENERGIA ATÓMICA, a seguir denominadas "a Comunidade",
por um lado, e

os plenipotenciários da REPÚBLICA DA HUNGRIA, a seguir denominada "HUNGRIA", por outro,

reunidos em Bruxelas aos dezasseis dias do mês de Dezembro do ano de mil novecentos e noventa e um para a assinatura do Acordo Europeu que estabelece uma associação entre a Comunidade e os seus Estados-membros, por um lado, e a República da HUNGRIA, por outro ("o Acordo Europeu"), adoptaram os seguintes textos:

o Acordo Europeu e os seguintes Protocolos:

- | | |
|----------------|--|
| Protocolo nº 1 | relativo aos produtos têxteis e do vestuário, |
| Protocolo nº 2 | relativo aos produtos abrangidos pelo Tratado que institui a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço, |
| Protocolo nº 3 | relativo aos acordos comerciais respeitantes aos produtos agrícolas transformados, |
| Protocolo nº 4 | relativo às regras de origem, |
| Protocolo nº 5 | relativo às disposições específicas respeitantes ao comércio entre a Hungria e Espanha e Portugal, |
| Protocolo nº 6 | relativo à assistência mútua em matéria aduaneira, |
| Protocolo nº 7 | relativo a concessões no âmbito de limites anuais. |

Os plenipotenciários dos Estados-membros e da Comunidade e os plenipotenciários da Hungria adoptaram os textos das declarações comuns a seguir enumeradas, anexadas à presente Acta Final:

Declaração comum relativa ao nº 4 do artigo 7º do Acordo,

Declaração comum relativa ao nº 1 do artigo 37º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 37º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 38º do Acordo,

Declaração comum relativa ao Capítulo II do Título IV do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 47º do Acordo,

Declaração comum relativa ao Capítulo III do Título IV do Acordo,

Declaração comum relativa aos Capítulos II, III e IV do Título IV do Acordo,

Declaração comum relativa ao nº 3 do artigo 56º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 58º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 59º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 62º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 65º do Acordo,

Declaração comum relativa ao artigo 5º do Protocolo nº 6 do Acordo.

Os plenipotenciários dos Estados-membros e da Comunidade e os plenipotenciários da Hungria tomaram igualmente nota das seguintes Trocas de Cartas anexadas à presente Acta Final:

Acordo sob a forma de Troca de Cartas respeitante ao artigo 66º do Acordo,

Acordo sob a forma de Troca de Cartas relativo a certas disposições aplicáveis aos suínos e às aves de capoeira,

Troca de Cartas respeitante ao trânsito,

Troca de Cartas respeitante às infra-estruturas de transportes terrestres.

Os plenipotenciários da Hungria tomaram nota das declarações a seguir enumeradas, anexadas à presente Acta Final:

Declaração da Comunidade relativa ao Capítulo I do Título IV do Acordo,

Declaração da Comunidade relativa ao nº 4 do artigo 8º do Protocolo nº 2 respeitante aos produtos CECA.

Os plenipotenciários dos Estados-membros e da Comunidade tomaram nota das declarações a seguir enumeradas, anexadas à presente Acta Final:

Declaração da Hungria respeitante ao artigo 7º do Acordo,

Declaração da Hungria respeitante ao artigo 10º do Acordo,

Declaração da Hungria respeitante ao artigo 44º do Acordo,

Carta do Governo da Hungria respeitante ao Protocolo nº 2 do Acordo,

Declaração da Hungria respeitante aos Anexos IXa e XIc do Acordo.

Feita em Bruxelas aos dezasseis dias do mês de Dezembro do ano de mil novecentos e noventa e um.

[For the testimonium and signatures, see p. 757 of this volume — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 757 du présent volume.]

DECLARAÇÕES CONJUNTAS

1. Nº 4 do Artigo 7º

A Comunidade e a Hungria confirmam que quando seja efectuada uma redução de direitos por meio de suspensão de direitos feita para determinado periodo de tempo, tais direitos reduzidos substituirão os direitos de base apenas durante o periodo daquela suspensão e que, quando seja efectuada uma suspensão parcial de direitos, será preservada a margem preferencial entre as Partes.

2. Nº 1 do Artigo 37º

Entende-se que o conceito "condições e modalidades aplicáveis em cada Estado-membro" inclui normas comunitárias, quando for adequado.

3. Artigo 37º

Entende-se que a menção "filhos" é definida de acordo com a legislação nacional do país de acolhimento em causa.

4. Artigo 38º

Entende-se que a menção "membros da sua família" é definida de acordo com a legislação nacional do país de acolhimento em causa.

5. Capítulo II do Título IV

Sem prejuizo do disposto no Capítulo IV do Título IV, as Partes acordam em que o tratamento dos nacionais ou empresas de uma Parte serão considerados menos favoráveis que o concedido aos da outra Parte se tal tratamento for, quer formalmente quer de facto, menos favorável que o tratamento concedido aos da outra Parte.

6. Artigo 47º

As Partes acordam em que as disposições especiais a que se refere o artigo 47º podem ter nomeadamente por objectivo a protecção dos credores e dos parceiros negociais.

7. Capítulo III do Título IV

As Partes envidarão esforços para obter um resultado mutuamente satisfatório das negociações em curso sobre serviços, a ter lugar no Uruguay Round.

8. Capítulos II, III e IV do Título IV

Se surgirem problemas na aplicação do Acto Húngaro XVI de 1991 sobre concessões, serão realizadas, a pedido da Comunidade, consultas no Conselho de Associação.

9. Nº 3 do Artigo 56º

As Partes declaram que o Acordo a que se refere o nº 3 do artigo 56º deve ter por objectivo a maior extensão possível dos regulamentos e políticas de transportes aplicáveis na Comunidade e nos Estados-membros às relações entre a Comunidade e a Hungria no campo dos transportes.

10. Artigo 58º

O simples facto de requerer um visto para pessoas naturais de certas Partes e não de outras será interpretado como anulando ou concedendo benefícios sob um compromisso específico.

11. Artigo 59º

Quando o Conselho de Associação seja chamado a tomar medidas de ulterior liberalização nas áreas dos serviços ou das pessoas, determinará igualmente para que transacções, relacionadas com tais medidas, serão autorizados pagamentos em moeda livremente convertível.

12. Artigo 62º

As Partes não farão uso inadequado das disposições sobre sigilo profissional para impedir a revelação de informação no campo da concorrência.

13. Artigo 65º

As Partes acordam em que, para efeitos do presente Acordo de Associação, a "propriedade intelectual, industrial e comercial" deve ser dado um significado semelhante ao do artigo 36º do Tratado CEE e inclui em especial a protecção dos direitos de autor e direitos conexos, patentes, desenhos industriais, marcas, topografias e circuitos integrados, software, indicações geográficas e protecção contra concorrência desleal e protecção de informação não revelada de know-how.

14. Artigo 5º do Protocolo nº 6

As Partes Contratantes sublinham que a referência feita neste artigo à sua própria legislação pode abranger, quando apropriado, qualquer compromisso internacional que possam ter contraído, tal como a Convenção relativa à citação e notificação no estrangeiro de actos judiciais e extra-judiciais em matéria civil e comerciais, celebrada em Haia em 15 de Novembro de 1965.

TROCA DE CARTAS ENTRE A COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA
E A HUNGRIA RELATIVA AO ARTIGO 66º

I

Exmo. Senhor,

Tenho a honra de me referir às discussões relativas ao artigo 66º do Acordo Europeu.

Confirmo por este meio que, no que respeita às disposições do artigo 66º do Acordo Europeu, o acesso à participação em procedimentos de adjudicação na Hungria concedido a empresas comunitárias na Polónia após a entrada em vigor do Acordo nos termos do artigo 66º será aplicável a empresas comunitárias estabelecidas na Hungria sob a forma de empresas subsidiárias tal como descritas no artigo 44º e nas formas descritas no artigo 54º. Não obstante o disposto no artigo 66º, as empresas comunitárias estabelecidas na Hungria sob a forma de filiais e agências tal como descritas no artigo 44º terão acesso à participação em procedimentos de adjudicação na Hungria o mais tardar no final do período de transição a que se refere o artigo 6º.

Muito agradecia a V.Exa. se dignasse confirmar-me o acordo do Governo da Republica da Hungria sobre o conteúdo desta carta.

Queira aceitar, Exmo. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

em nome
da Comunidade

II

Exmo. Senhor,

Tenho a honra de acusar a recepção da carta de hoje de V.Exa., do seguinte teor:

[See letter I — Voir lettre I]

Tenho a honra de confirmar o acordo do meu Governo sobre o que precede.

Queira aceitar, Exmo. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Pelo
Governo da República da Hungria

ACORDO
SOB FORMA DE TROCA DE CARTAS ENTRE A COMUNIDADE E A HUNGRIA
RESPEITANTE A CERTOS ACORDOS NO SECTOR DOS ANIMAIS
DAS ESPÉCIES SUÍNA E DAS AVES DOMÉSTICAS

I

Bruxelas,

Exmo. Senhor,

Tenho a honra de me referir às discussões relativas a acordos comerciais sobre certos produtos agrícolas, entre a Comunidade e a Hungria realizadas no contexto das negociações do Acordo Europeu.

Confirmando que, caso a Comunidade tenha a intenção de aplicar direitos niveladores suplementares aos produtos dos sectores das aves domésticas e dos animais da espécie suína referidos nos Anexos VIII e Xb do Acordo Provisório, originários da Hungria, a Comunidade notificará essa decisão às autoridades húngaras. As Partes Contratantes deverão efectuar consultas nos três dias úteis subsequentes à notificação de modo a trocar todas as informações pertinentes que permitam à Comunidade examinar a necessidade de introdução de tais medidas.

Muito agradeço a V.Exa. se dignasse confirmar-me o acordo do Governo da Hungria sobre o que precede.

Queira aceitar, Exmo. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

em nome do
Conselho das Comunidades Europeias

II

Bruxelas,

Exmo. Senhor,

Tenho a honra de acusar a recepção da carta de hoje de V.Exa., do seguinte teor:

[See letter I— Voir lettre I]

Tenho a honra de confirmar o acordo do meu Governo sobre o que precede.

Queira aceitar, Exmo. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Pelo
Governo da República da Hungria

TROCA DE CARTAS
ENTRE A COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA ("A COMUNIDADE")
E A HUNGRIA RESPEITANTE AO TRANSITO

I

Exm^o. Senhor,

No decurso das negociações do Acordo Europeu entre a Comunidade e os seus Estados-membros e a Hungria, chegou-se ao seguinte acordo:

1. As partes do Acordo Europeu não tomarão quaisquer medidas susceptíveis de afectar a situação resultante da aplicação dos acordos bilaterais existentes entre os Estados-membros da Comunidade e a Hungria.

- 2.a. Em especial, no contexto de uma solução global para os problemas de trânsito através da Hungria para os Estados-membros da Comunidade mais directamente em questão, a Hungria concederá em 1992, para além do actual contingente concedido no âmbito dos acordos bilaterais para 1991, licenças do seguinte modo:

	<u>1992</u>
isentas	0
tributáveis	5 200
país terceiro ⁽¹⁾	100

Todas as licenças isentas e tributáveis respeitam a viagens de ida e volta. Para 1993 e 1994, o número total de licenças isentas e tributáveis será aumentado, anualmente, em 5%, de modo que o número de licenças adicionais ascenda, em 1993, a 300 licenças isentas e a 6 160 tributáveis e, em 1994, a 615 licenças isentas e a 7 168 licenças tributáveis. O número de licenças adicionais de país terceiro mantém-se em 100 tanto para 1993 como para 1994.

(1) Todas as licenças de país terceiro existentes e adicionais podem ser trocadas por licenças de trânsito na proporção de 1:2 (1 licença de país terceiro por 2 licenças de trânsito).

- 2.b. A taxa, acima referida, de aumento de 5%, aplicada em 1993 e 1994 no que respeita às licenças isentas e tributáveis, será objecto de reexame mantendo contudo o princípio de "stand-still", no caso de um acordo bilateral sobre transportes entre a Comunidade e a Hungria entrar em vigor até ao final de 1994. Caso tal acordo entre em vigor numa data posterior, as licenças acima mencionadas serão objecto de negociações embora se mantenha o princípio de "stand-still".

Muito agradeceria a V.Ex.^a. se dignasse confirmar-me o acordo da Comunidade quanto ao conteúdo da presente carta.

Queira aceitar, Exm.^o. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Pelo Governo da Hungria

II

Exm^o. Senhor,

Tenho a honra de acusar recepção da carta de hoje de V.Ex^a. do seguinte teor:

[See letter I — Voir lettre I]

Tenho a honra de confirmar o acordo da Comunidade quanto ao conteúdo desta carta.

Queira aceitar, Exm^o. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Em nome da Comunidade.

TROCA DE CARTAS ENTRE A
COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA ("A COMUNIDADE")
E A HUNGRIA RESPEITANTE AS INFRA-ESTRUTURAS DOS TRANSPORTES TERRESTRES

I

Exm^o. Senhor,

Tenho a honra de confirmar a posição da Comunidade Europeia, expressa durante as negociações do Acordo Europeu entre a Comunidade e os seus Estados-membros e a Hungria, nos termos da qual a Comunidade financiará, conforme adequado, no âmbito dos mecanismos financeiros previstos no Acordo, o melhoramento das infra-estruturas dos transportes terrestres, incluindo as infra-estruturas rodoviárias, ferroviárias, pro via navegável e de transporte combinado.

Neste contexto, tomo nota do desejo manifestado pela Hungria de considerar os projectos ligados ao tráfego de trânsito através da Hungria, como a modernização e a construção de linhas de caminho-de-ferro e de auto-estradas entre Hegyshalom e Budapeste e entre Budapeste e Kelebia como uma prioridade, dado que estas constituem corredores importantes para o trânsito comunitário.

Tomo igualmente nota da expectativa expressa pela Hungria de que sejam rapidamente iniciadas discussões sobre esta questão, sem prejuízo da avaliação dos projectos de acordo com os procedimentos existentes.

Muito agradeceria a V.Ex^a. se dignasse confirmar-me o acordo do Governo de V.Ex^a. quanto ao conteúdo da presente carta.

Queira aceitar, Exm^o. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Em nome da Comunidade.

II

Exm^o. Senhor,

Tenho a honra de acusar recepção da carta de V.Ex^a., do seguinte teor:

[See letter I — Voir lettre I]

Tenho a honra de confirmar o acordo do Governo da Hungria quanto ao conteúdo desta carta.

Queira aceitar, Exm^o. Senhor, os protestos da minha mais elevada consideração.

Pelo Governo da República da Hungria.

DECLARAÇÕES UNILATERAIS

Declarações pela Comunidade Europeia1. Capítulo I do título IV

A Comunidade declara que nada nas disposições do Capítulo I, "Movimentos de Trabalhadores", será entendido como prejudicando a competência dos Estados-membros no que respeita à entrada e estadia de trabalhadores e membros das suas famílias nos seus territórios.

2. Nº 4 do artigo 8º do protocolo nº 2 relativo aos produtos CECA

Declara-se que a possibilidade de prorrogar, a título excepcional, o período de cinco anos se circunscreve estritamente ao caso especial da Hungria, não prejudicando a posição da Comunidade noutros casos nem os seus compromissos internacionais. A eventual derrogação prevista no nº 4 tem em conta as dificuldades especiais enfrentadas pela Hungria na reestruturação da sua indústria siderúrgica, bem como o facto de este processo ter sido iniciado muito recentemente.

Declarações da Hungria

1. Artigo 7º

A Hungria envidará todos os esforços no sentido de adoptar a Nomenclatura Combinada o mais rapidamente possível.

2. Artigo 10º

A Hungria reduzirá os direitos aduaneiros aplicáveis na Hungria às importações dos produtos originários da Comunidade, de modo a garantir que o valor das trocas comerciais efectuadas com isenção de direitos aduaneiros a partir de 1 de Janeiro de 1994 represente, pelo menos, 25% do valor total das importações de produtos industriais provenientes da Comunidade, com base no último ano em relação ao qual existam estatísticas disponíveis.

3. Artigo 44º

Embora, em conformidade com o nº 1 do artigo 44º a Hungria se comprometa a garantir um tratamento nacional às empresas e aos nacionais da Comunidade antes do termo da primeira fase referida no artigo 6º, esse tratamento, por força das disposições do nº 2 do artigo 44º relativas ao statu quo, ser-lhes-á concedido a partir da entrada em vigor do Acordo na maioria dos sectores da economia, nomeadamente nas seguintes indústrias:

indústria transformadora, indústria metalúrgica, engenharia electrotécnica, electrónica de consumo, material de transporte, equipamentos de telecomunicações, indústria química, indústria farmacêutica, materiais de construção, madeira e papel, têxteis, couro e vestuário, calçado, vidro, cerâmica, mobiliário, artes gráficas e indústria alimentar.

CARTA DO GOVERNO DA HUNGRIA A COMUNIDADE
RELATIVA AO PROTOCOLO Nº 2

O Governo da Hungria declara que não invocará as disposições do Protocolo nº 2 relativo aos produtos CECA e, em especial, o seu artigo 8º, de modo a não pôr em causa a compatibilidade entre o referido Protocolo e os acordos celebrados pela indústria carbonífera comunitária com as empresas de electricidade e a indústria siderúrgica tendo em vista garantir a venda do carvão comunitário.

DECLARAÇÃO

relativa aos Anexos IX A e XI C do Acordo

A Hungria confirma a sua intenção de aumentar periodicamente, durante o período de transição de cinco anos, após consulta da Comunidade Europeia, o número de produtos incluídos na lista que consta do anexo IXa de modo a que, no final deste período, um número considerável de produtos actualmente incluídos no anexo XIc deixe de estar sujeito a quaisquer restrições quantitativas.

ACTA DE RECTIFICAÇÃO

AO ACORDO EUROPEU QUE CRIA UMA ASSOCIAÇÃO ENTRE AS COMUNIDADES EUROPEIAS E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO, E A REPÚBLICA DA HUNGRIA, POR OUTRO

O SECRETARIADO-GERAL DO CONSELHO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS, depositário do Acordo Europeu que cria uma Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-membros, por um lado, e a República da Hungria, por outro, assinado em Bruxelas, em 16 de Dezembro de 1991, adiante designado "Acordo",

Tendo constatado que o texto do Acordo, cuja cópia autenticada foi notificada às Partes signatárias em 7 de Abril de 1993, continha alguns erros materiais,

Tendo levado esses erros no conhecimento das Partes signatárias do Acordo, assim como as correspondentes propostas de correcção, especificando como prazos para a formulação de eventuais objecções a essas propostas as datas de 30 de Abril de 1993 e 31 de Maio de 1993,

Tendo constatado que nenhuma das Partes signatárias formulou objecções até ao termo daqueles prazos,

PROCEDEU na data de hoje à correcção dos erros em questão, como é indicado em anexo, nos textos do Acordo que fazem fé e redigiu a presente acta de rectificação, cuja cópia será comunicada às Partes Contractantes; o texto assim corrigido substitui o texto incorrecto.

[For the testimonium and signature, see p. 761 of this volume — Pour le testimonium et la signature, voir p. 761 du présent volume.]

ANEXO

artigo 4º, primeiro travessão

em vez de: "...responsáveis pela definição da política..."
leia-se: "...directores políticos...."

artigo 9º, número 4

em vez de: "...originários da Polónia..."
leia-se: "...originários da Hungria..."

artigo 21º

em vez de: "Sem prejuízo de outras disposições do presente Acordo e, nomeadamente, do disposto..."
leia-se: "Não obstante outras disposições do presente Acordo e, nomeadamente, o disposto..."

artigo 22º

em vez de: "...(CEE) no 3976/91..."
leia-se: "...(CEE) no 3687/91..."

artigo 37º, número 1, segundo travessão

em vez de: "...sazonais e os trabalhadores ... na acepção do artigo 45º..."
leia-se: "...sazonais e dos trabalhadores ...na acepção do artigo 41º..."

artigo 43º

em vez de: "sistema de segurança social e de relações de trabalho adequados na Hungria..."
leia-se: "sistema de segurança social adequado e de uma rede de centros de emprego na Hungria.."

artigo 44º, alínea b) subalínea i), terceira e quinta linhas

em vez de: "...sociedades comerciais..."
leia-se: "...empresas..."

artigo 44º, números 6 et 7

em vez de: "...Anexo XII.."
leia-se: "...Anexo XII c..."

artigo 44º, número 6

em vez de: "...nos 1, 2 e 4..."
leia-se: "...nos 1, 2 e 3..."

artigo 45º, número 2

em vez de: "...das pessoas com quem tenham uma relação fiduciária..."
leia-se: "...das pessoas em relação a quem tenha sido contraída uma obrigação fiduciária..."

artigo 50º, terceiro travessão

em vez de: "- correrem o risco de serem eliminadas ou de serem drasticamente reduzida..."
leia-se: "- correrem o risco de serem eliminada ou drasticamente reduzida..."

artigo 52º, número 2, segunda, terceira, sexta, sétima, décima segunda, décima sétima e vigésima linhas

em vez de: "...organização..."
leia-se: "...empresa..."

artigo 56º, número 1 alínea b) e número 2, alínea b)

em vez de: "... comércio de sólidos"
leia-se: "...comércio a granel de sólidos..."

artigo 56º, números 3, 5 et 6

em vez de: "...transportes interiores..."
leia-se: "...transportes terrestres..."

artigo 59º

em vez de: "...pagamentos da balança correntes da balança de pagamentos..."
leia-se: "...pagamentos da balança de transacções correntes..."

artigo 60º, número 1, primeira linha

em vez de: "...transacções da balança de pagamentos..."
leia-se: "...transacções da balança de capitais da balança de pagamentos..."

artigo 60º, número 1, sétima linha

em vez de: "...Em derogação das disposições acima referidas..."
leia-se: "...Não obstante as disposições acima referidas..."

artigo 62º, número 7

em vez de: "7. Sem prejuízo de qualquer disposição..."
leia-se: "7. Não obstante qualquer disposição..."

artigo 63º, número 3

em vez de: "...qualquer tipo de rendimentos, não serão objecto..."
leia-se: "...qualquer tipo de rendimentos daí decorrentes não serão objecto..."

artigo 70º, número 2, primeiro parágrafo

em vez de: "...pelo princípio do desenvolvimento equilibrado..."
leia-se: "...pelo princípio do desenvolvimento sustentável..."

artigo 70º, número 2, segundo parágrafo

em vez de: "...requisitos para um desenvolvimento equilibrado e harmonioso."
leia-se: "...requisitos para um desenvolvimento social sustentável e harmonioso."

artigo 71º, número 1

Suprimir o segundo travessão.

artigo 71º, número 1, quatro travessão

em vez de: "...sociedades..."
leia-se: "...empresas..."

artigo 77º, número 2, sétimo travessão

em vez de: "- sectores da electricidade e do gás natural..."
leia-se: "- sectores da electricidade, do petróleo e do gás..."

artigo 77º, número 2, último travessão

em vez de: "...do gás natural e da electricidade..."
leia-se: "...do gás e da electricidade..."

artigo 81º, número 2, segundo travessão

em vez de: "...circulação das pessoas e das mercadorias..."
leia-se: "...circulação dos passageiros e das mercadorias..."

artigo 88º, terceiro travessão

em vez de: "- adaptar o regime de segurança social..."
leia-se: "- adaptar o regime de segurança social húngaro..."

artigo 94º, número 2, terceiro travessão

em vez de: "...uma ampla divulgação dos resultados da investigação."
leia-se: "...uma ampla divulgação dos resultados da investigação relevantes para a política económica."

artigo 101º, número 1, primeiro travessão

em vez de: "...assegurar a introdução progressiva e a manutenção da convertibilidade..."
leia-se: "...assegurar a estabilização e a manutenção da convertibilidade.."

artigo 116º

em vez de: "...não beneficiarão de um tratamento..."
leia-se: "...não beneficiarão, aquando da sua importação pela Comunidade, de um tratamento..."

Protocolo nº 1, artigo 3º, número 1, segundo parágrafo

em vez de: "...nº 2 do artigo 20º e do artigo 25º..."
leia-se: "...nº 2 do artigo 25º e do artigo 30º..."

Protocolo nº 2, artigo 8º, número 4

em vez de: "...produtos CECA.....que devem ...atingir objectivos..."
leia-se: "...produtos siderúrgicos CECA.....que levem....atingir esses objectivos..."

Protocolo nº 3, anexo nº 2

em vez de:

"

1901 90 90	--Outros	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	--Com exclusão das preparações:					
	--À base de...designada "papa"	0	0	0	0	"

leia-se:

"

1901 90 90	--Outros					
	--Preparações à base de ... designada "papad"	0	0	0	0	
	--Outros	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0"

Protocolo nº 4, artigo 12º, número 5

em vez de : "...LT-CERTIFICADO..."

leia-se: "...CERTIFICADO-LT..."

Protocolo nº 4, artigo 13º, número 3

em vez de : "...EMITIDO A POSTERIORI..."

leia-se: "...EMITIDO A POSTERIORI..."

Protocolo nº 5, artigo 1º e artigo 8º

em vez de: "...Título I..."

leia-se: "...Título III..."

Protocolo nº 5, artigo 1º

em vez de: "...Acto de Adesão do Reino de Espanha às Comunidades Europeias..."

leia-se: "...Acto de Adesão do Reino de Espanha e da República Portuguesa às Comunidades Europeias..."

Protocolo n.º 5, artigo 11.º, número 3

em vez de: "...(CEE) n.º 2771/75 e (CEE) n.º 2777/75, a República Portuguesa aplicará um direito que implicará uma redução da diferença efectivamente aplicado e o direito preferencial, de acordo com o seguinte calendário:

- em 1 de Janeiro de 1992, a diferença..."

leia-se: "...(CEE) n.º 2771/75, (CEE) n.º 2777/75, (CEE) n.º 1418/76 e (CEE) n.º 822/87, a República Portuguesa aplicará um direito que implicará uma redução da diferença entre o direito efectivamente aplicado em 31 de Dezembro de 1990 e o direito preferencial, de acordo com o seguinte calendário:

- a partir da data de entrada em vigor do acordo, a diferença..."

Protocolo n.º 5, Anexo D

O código 0701 90 51 deve ser inserido.

O código 2204 29 19 deve ser substituído por 2204 29 10.

[HUNGARIAN TEXT — TEXTE HONGROIS]

EURÓPAI MEGÁLLAPODÁS EGYRÉSZRŐL A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG, MÁSRÉSZRŐL AS EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS AZOK TAGÁLLAMAI KÖZÖTT TÁRSULÁS LÉTESÍTÉSÉRŐL

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: "Magyarország",
egyrésről,

valamint

A BELGA KIRÁLYSÁG,
A DÁN KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
IRORSZÁG,
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-IRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁG,
A NÉMET SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,
Az OLASZ KÖZTÁRSASÁG,
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

Az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződés, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó Szerződés és az Európai Atomenergia Közösséget létrehozó Szerződés Szerződő Felei, a továbbiakban: a "tagállamok"

és az EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG, az EURÓPAI ATOMENERGIA KÖZÖSSÉG és az EURÓPAI SZÉN- ÉS ACEL KÖZÖSSÉG, a továbbiakban együtt: "a Közösség",

másrésről,

Figyelembe véve a Magyarország és a Közösség, illetőleg annak tagállamai között fennálló tradicionális kapcsolatok fontosságát és azokat a közös értékeket, amelyeket magukénak vallanak;

Felismerve, hogy Magyarország és a Közösség erősíteni kívánja ezeket a kapcsolatokat és a kölcsönös érdekek alapján olyan szoros és tartós kapcsolatokat kíván létrehozni, amelyek megkönnyíthetik Magyarországnak az európai integrációs folyamatban való részvételét, és ezáltal erősítik és bővítik a múltban, nevezetesen a kereskedelemről valamint a kereskedelmi és gazdasági együttműködésről szóló 1988. szeptember 26-án aláírt megállapodással létrehozott kapcsolatokat;

Figyelembe véve az új minőségű kapcsolatok létesítésére fennálló lehetőségeket, amelyeket Magyarországon az új demokrácia megjelenése kínál;

Megerősítve elkötelezettségüket a jogállamiságon, az emberi jogokon és az alapvető szabadságokon, valamint a szabad és demokratikus választásokat magában foglaló többpárti rendszeren alapuló pluralista demokrácia mellett, továbbá a piacgazdaság elvei és a társadalmi igazságosság mellett, amelyek a társulás alapját jelentik;

Emlékezve Magyarország és a Közösség, illetőleg annak tagállamai elkötelezettségére az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet folyamata mellett, ideértve különösen a Helsinki Záróokmányban, a madridi és a bécsi utótálatalkozók záródokumentumaiban és az Új Európáról szóló Párizsi Chartában elfogadott valamennyi rendelkezés és elv teljes végrehajtását;

Tudatában a társulási megállapodás jelentőségének olyan békés, virágzó és stabil Európa szerkezetének felépítésében, amelynek egyik sarokköve a Közösség;

Abban a hitben, hogy Magyarországnak - egyebek között az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet Bonni Konferenciája következtetései alapján - a piacgazdaság irányába történő további tényleges előrehaladása, valamint a Szerződő Felek gazdasági rendszereinek valódi közeledése meg fogja könnyíteni a társulás teljes megvalósítását;

Azzal a kívánsággal, hogy a társulás kiegészítése és erősítése céljából kölcsönös érdekeiket érintő kétoldalú és nemzetközi kérdésekről rendszeres politikai párbeszédet létesítsenek;

Számba véve a Közösségnek azt a készségét, hogy döntő segítséget nyújtson Magyarországon a piacgazdasághoz vezető folyamat befejezéséhez és segítse Magyarországot, hogy az megbírkózzék a szerkezeti alkalmazkodás gazdasági és társadalmi következményeivel;

Számba véve továbbá a Közösségnek azt a készségét, hogy globális és többéves alapon létrehozza az együttműködés, valamint a gazdasági, technikai és pénzügyi segítségnyújtás eszközeit;

Tudatában a Magyarország és a Közösség közötti gazdasági és társadalmi különbségeknek és ilymódon elismerve, hogy a Megállapodásban megfelelő rendelkezésekre van szükség ahhoz, hogy a társulás céljait elérjék;

Abban a meggyőződésben, hogy a társulási megállapodás új légkört teremt gazdasági kapcsolataik számára, különösen a kereskedelem és a beruházások fejlesztéséhez, azokhoz az eszközökhöz, amelyek nélkülözhetetlenek a gazdasági átalakuláshoz és a technológiai korszerűsítéshez;

Azzal a kívánsággal, hogy kulturális együttműködést létesítsenek és fejlesszék az információcserét;

Figyelembe véve Magyarországnak azt a határozott szándékát, hogy teljes mértékben része kíván lenni az új Európa politikai, gazdasági és biztonsági rendszerének;

Tudatában annak, hogy Magyarország végső célja, hogy a Közösség tagja legyen, és hogy ez a társulás, a Felek véleménye szerint, segíti e cél elérését;

a következőkben állapodtak meg:

1. Cikk

A Megállapodással egyrésztől Magyarország, másrésztől a Közösség és annak tagállamai között társulás létesül. Ennek a társulásnak a célja az, hogy

- megfelelő keretet adjon a Felek között olyan politikai párbeszédhez, amely szoros politikai kapcsolatok kifejlését teszi lehetővé;

- fokozatosan szabadkereskedelmi övezetet létesítsen Magyarország és a Közösség között, amely lényegében a közöttük folyó kereskedelem egészét átfogja;

- haladást érjen el közöttük azoknak az egyéb gazdasági szabadságoknak a megvalósításában, amelyek a Közösség alapul;

- új szabályokat, politikákat és gyakorlatot létesítsen, amelyek Magyarországnak a Közösségbe történő integrációja alapját képezik;

- előmozdítsa a gazdasági, pénzügyi és kulturális együttműködést a lehető leg szélesebb alapon;

- segítse Magyarországnak a gazdaság fejlesztésére, valamint a piacgazdaságra való átállás befejezésére irányuló erőfeszítéseit;

- a társulás ténylegessé tételét szolgáló, megfelelő intézményeket hozzon létre.

I. CIM: POLITIKAI PÁRBESZÉD

2. Cikk

A Felek között rendszeres politikai párbeszéd létesül. A politikai párbeszéd kiegészíti és megerősíti a Felek közötti közeledést, támogatja Magyarországon az új politikai rendszert és hozzájárul a szolidaritás tartós kötelekeinek, valamint az együttműködés új formáinak kialakításához. A közös értékeken és törekvéseken alapuló politikai párbeszéd és együttműködés

- elősegíti Magyarországnak a demokratikus nemzetek közösségébe történő teljes integrációját és a Közösséghez történő fokozatos közeledését. A Megállapodás által előírt politikai összetartás és gazdasági közeledés a társulás szorosan kapcsolódó és egymást kölcsönösen kiegészítő részei;

- a jobb kölcsönös megértést és az álláspontok fokozódó egybeesését hozza magával nemzetközi ügyekben, különösen azokban, amelyeknek lényeges hatása lehet az egyik vagy a másik Félre;

- lehetővé teszi, hogy bármelyik Fél figyelembe vegye a másik Fél álláspontját és érdekeit saját döntéshozatali folyamatában;

- hozzájárul biztonsági ügyekben a Felek álláspontjainak közelítéséhez, valamint erősíti a biztonságot és a stabilitást egész Európában.

3. Cikk

1. A Felek, amikor az indokolt, a legmagasabb politikai szinten tartanak konzultációkat.

2. Miniszteri szinten a politikai párbeszéd a Társulási Tanácsban megy végbe, amelynek általános hatásköre van minden olyan ügyben, amelyet a Felek elé terjesztenek.

4. Cikk

A Felek megfelelő kapcsolatok, eszmecserék és konzultációk révén más eljárásokat és mechanizmusokat is bevezetnek, különösen a következő módon:

- találkozókat szerveznek a politikai igazgatók szintjén, egyrésztől magyar tisztviselők, másrésztől az Európai Közösségek Tanácsának Elnöksége és az Európai Közösségek Bizottsága között;

- teljes mértékben kihasználják a Felek közötti összes diplomáciai csatornát, ideértve azt, hogy kétoldalúan és a sokoldalú fórumokon - így az ENSZ és az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet találkozóin és bárhol máshol - megfelelő kapcsolatokat létesítenek;

- rendszeres tájékoztatást adnak Magyarországnak az Európai Politikai Együttműködésről, amelyet Magyarország megfelelő esetben és módon viszonz;

- bármely más eszközzel, amely hozzájárulhat a politikai párbeszéd megerősítéséhez, fejlesztéséhez és magasabb szintre emeléséhez.

5. Cikk

Parlamenti szinten a politikai párbeszéd a Parlamenti Társulási Bizottságban megy végbe.

II. Cim: ÁLTALÁNOS ELVEK

6. Cikk

1. A társulás legfeljebb tíz éves átmeneti időszakot foglal magában, amely két, elvileg öt évig tartó, egymást követő szakaszból áll. Az első szakasz a Megállapodás hatálybalépésekor kezdődik.
2. A Társulási Tanács rendszeresen megvizsgálja a Megállapodás alkalmazását és azokat az eredményeket, amelyeket Magyarország a piacgazdasági rendszerbe vezető folyamatban elért.
3. Az első szakasz lejártát megelőző tizenkét hónap folyamán a Társulási Tanács összeül, hogy döntsön a második szakaszba való átmenetről és a második szakaszra irányadó rendelkezések végrehajtására vonatkozó intézkedéseket illető esetleges változtatásokról. Ennek során a Társulási Tanács figyelembe veszi a /2/ bekezdésben említett vizsgálat eredményeit.
4. Az /1/, /2/ és /3/ bekezdésben előírányzott két szakasz a III. Címre nem alkalmazandó.

III. Cim: AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

7. Cikk

1. Magyarország és a Közösség a Megállapodás rendelkezéseivel összhangban, valamint az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény előírásainak megfelelően, a Megállapodás hatálybalépésekor kezdődő és legfeljebb tíz évig tartó átmeneti időszak alatt fokozatosan szabadkereskedelmi övezetet hoz létre.
2. A Közösségbe történő importnál az áruk osztályozására az áruk Kombinált Nomenklaturáját kell alkalmazni. A Magyarországra történő importnál az áruk osztályozására a Magyar Vámtarifa alkalmazandó.
3. Ha a II. és a III. Fejezet nem tartalmaz más rendelkezéseket, az egyes termékeknel az alapvám, amelyre a Megállapodásban előírányzott fokozatos vámcsoökkentéseket alkalmazni kell, az a vámtétel, amely általában harmadik országok irányában a Megállapodás hatálybalépését megelőző napon ténylegesen alkalmazandó.
4. Ha a Megállapodás hatálybalépése után vámcsoökkentést hajtanak végre általában harmadik országok irányában, ideértve különösen a GATT Uruguay-i Fordulója eredményeként kötött vámmegállapodásból eredő csökkentéseket, az ilymódon csökkentett vámtételek belyettesítik a /3/ bekezdésben hivatkozott alapvámokat.
5. Magyarország és a Közösség közlik egymással alapvámjaikat.

I. FEJEZET: IPARI TERMÉKEK

8. Cikk

E Fejezet rendelkezéseit azokra a Magyarországról és a Közösségből származó termékekre kell alkalmazni, amelyek a Kombinált Nomenklatura és a Magyar Vámtarifa 25-től 97-ig terjedő árucsoportjaiban szerepelnek, kivéve a I. Mellékletben felsorolt termékeket.

A 9-13. Cikk rendelkezései nem alkalmazandók a 15. és 16. Cikkben említett termékekre.

9. Cikk

1. Azokat az importvámokat, amelyeket a Közösségben a Magyarországról származó azokra a termékekre alkalmaznak, amelyek nem szerepelnek az II.a, II.b és a III. Mellékletben, a Megállapodás hatálybalépésekor el kell törölni.

2. Azokat az importvámokat, amelyeket a Közösségben a Magyarországról származó és a II.a Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, fokozatosan el kell törölni a következő menetrend szerint:

- a Megállapodás hatálybalépésekor valamennyi ványt az alapvám 50 %-ára kell csökkenteni,
- egy évvel a Megállapodás hatálybalépése után a fennmaradó vámokat fel kell számolni.

Azokat az importvámokat, amelyeket a Közösségben a Magyarországról származó és az II.b Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve az alapvám 20 %-ával egyenlő évenkénti csökkentésekkel fokozatosan csökkenteni kell, oly módon, hogy az a Megállapodás hatálybalépése utáni negyedik év végén a vámteljes eltörlését eredményezze.

3. A Magyarországról származó és a III. Mellékletben felsorolt termékekre az ott meghatározott feltételek szerint fokozatosan növekvő közösségi éves vámkontingensek és vámplafonok keretei között az importvámokat felfüggesztik. Egyidejűleg az említett kontingenseket és plafonokat meghaladó importmennyiségekre alkalmazandó importvámokat a III. Mellékletben meghatározott feltételek szerint fokozatosan csökkentik, oly módon, hogy az legkésőbb az ötödik év végén az érintett termékekre vonatkozó importvámok teljes eltörlését eredményezze.

4. A Közösségbe történő importra vonatkozó mennyiségi korlátozásokat és az azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket a Magyarországról származó termékek tekintetében a Megállapodás hatálybalépésekor el kell törölni.

10. Cikk

1. Azokat az importvámokat, amelyeket Magyarországon a Közösségből származó és a IV. Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, fokozatosan csökkenteni kell a következő menetrend szerint:

- a Megállapodás hatálybalépésekor: az alapvám kétharmadára

- 1993.január 1-én: az alapvám egyharmadára

- 1994.január 1-én: nullára

2. Azokat az importvámokat, amelyeket Magyarországon a Közösségből származó azokra a termékekre alkalmaznak, amelyek nem szerepelnek a IV. és az V. Mellékletben, fokozatosan csökkenteni kell a következő menetrend szerint:

- 1995.január 1-én: az alapvám kétharmadára

- 1996.január 1-én: az alapvám egyharmadára

- 1997.január 1-én: nullára

3. Azokat az importvámokat, amelyeket Magyarországon a Közösségből származó és az V. Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, fokozatosan csökkenteni kell a következő menetrend szerint:

- 1995.január 1-én: az alapvám 90 %-ára

- 1996.január 1-én: az alapvám 75 %-ára

- 1997.január 1-én: az alapvám 60 %-ára

- 1998.január 1-én: az alapvám 45 %-ára

- 1999.január 1-én: az alapvám 30 %-ára

- 2000.január 1-én: az alapvám 15 %-ára

- 2001.január 1-én: nullára

4. Azokat a mennyiségi korlátozásokat és az azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket, amelyek a Közösségből származó és a VI.a Mellékletben felsorolt termékeknek Magyarországra történő importjára alkalmazandók, 1995.január 1. és 2000. december 31. között az említett Mellékletben foglalt időrend szerint fokozatosan fel kell számolni. Minden más mennyiségi korlátozást és azzal egyenértékű hatású intézkedést a Megállapodás hatálybalépésekor el kell törölni.

A Társulási Tanács időszakonként megvizsgálja a mennyiségi korlátozások felszámolása terén tett előrehaladást.

A Megállapodás hatálybalépésétől kezdve Magyarország a Közösségből származó termékekre a VI.b Mellékletben foglalt, az ott meghatározott feltételek szerinti importplafonokat nyitja.

11. Cikk

Az importvámok eltörlésére vonatkozó rendelkezések a pénzügyi természetű vámokra is alkalmazandók.

12. Cikk

A Közösség a Magyarországról származó importjára vonatkozó, a vámokkal egyenértékű hatású terheket a Megállapodás hatálybalépésekor eltörli.

Magyarország a Közösségből származó importjára vonatkozó, a vámokkal egyenértékű hatású terheket a következő menetrend szerint eltörli:

1995. január 1. 1996. január 1. 1997. január 1.

az 1 % mértékű engedélyezési illeték	1 %	-	-
a 2 % mértékű vámkezelési díj	-	1 %	1 %
a 3 % mértékű statisztikai illeték	1 %	1 %	1 %

13. Cikk

Magyarország és a Közösség legkésőbb a Megállapodás hatálybalépése utáni ötödik év végére fokozatosan eltöröl minden közöttük érvényesülő exportvámot és az azzal egyenértékű hatású intézkedést, valamint minden exportra vonatkozó mennyiségi korlátozást és az azzal azonos hatású intézkedést, kivéve azokat, amelyekre nemzetközi kötelezettségek végrehajtása érdekében van szükség.

14. Cikk

A Felek kijelentik, hogy készek a másik Féllel folytatott kereskedelemben alkalmazott vámokat a 9. és a 10. Cikkben előirányozottnál gyorsabban csökkenteni, ha általános gazdasági helyzetük és az érintett gazdasági szektor helyzete ezt lehetővé teszi.

A Társulási Tanács e célból ajánlásokat tehet.

15. Cikk

A 1. számú Jegyzőkönyv határozza meg az ott hivatkozott textiltermékek kereskedelmi rendszerét.

16. Cikk

A 2. számú Jegyzőkönyv határozza meg az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó Szerződés által szabályozott termékekre alkalmazandó kereskedelmi rendszert.

17. Cikk

1. E Fejezet rendelkezései nem zárják ki, hogy a Közösség a Magyarországról származó és a VII. Mellékletben felsorolt termékek importterhében mezőgazdasági alkotó elemet fenntartson.

2. E Fejezet rendelkezései nem zárják ki, hogy Magyarország a Közösségből származó és a VII. Mellékletben felsorolt termékekre alkalmazandó importteherbe mezőgazdasági alkotóelemet bevezessen.

II. FEJEZET: MEZŐGAZDASÁG

18. Cikk

1. E Fejezet rendelkezéseit a Magyarországról és a Közösségből származó mezőgazdasági termékekre kell alkalmazni.

2. "Mezőgazdasági termékek" azok a termékek, amelyeket a Kombinált Nomenklatura és a Magyar Vámtarifa 1-től 24-ig terjedő árucsoportjai tartalmaznak, továbbá az I. Mellékletben szereplő termékek, kivéve a 3796/81 /EGK/ számú rendelet által meghatározott halászati termékeket.

19. Cikk

A 3. számú Jegyzőkönyv határozza meg az ott felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmi rendszerét.

20. Cikk

1. A Közösség a Megállapodás hatályhalépésekor eltörli a Magyarországról származó mezőgazdasági termékek importjára alkalmazott azokat a

mennyiségi korlátozásokat, amelyeket a Tanács 3420/83. számú rendelete alapján a Megállapodás aláírásakor fenntart.

2. A Megállapodás hatálybalépésekor a Magyarországról származó és a VIII.a vagy a VIII.h Mellékletben felsorolt mezőgazdasági termékek vámjait és - az ott meghatározott közösségi kontingensek keretei között - lefoglalásait az ugyanabban a Mellékletben meghatározott közösségi kontingensek és vámp plafonok keretei között - az ott meghatározott feltételek szerint - csökkenteni kell.

3. A Közösségből származó és a IX.a Mellékletben felsorolt termékeknek Magyarországra történő importja mentes mennyiségi korlátozások alól. A Közösségből származó és a IX.b Mellékletben felsorolt termékeknek Magyarországra történő importja az ebben a Mellékletben meghatározott mennyiségek erejéig mentes mennyiségi korlátozások alól.

4. A Közösség és Magyarország harmónikus és kölcsönös alapon a X.a, X.b, X.c, valamint a XI.a, XI.b, XI.c és XI.d Mellékletben foglalt engedményeket nyújtja egymásnak az ott meghatározott feltételekkel összhangban.

5. A Közösség és Magyarország - figyelembe véve a mezőgazdasági termékek közöttük folyó kereskedelmének mennyiségét, e termékek különleges érzékenységét, a Közösség közös mezőgazdasági politikájának és Magyarország mezőgazdasági politikájának szabályait, valamint az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény keretében folytatott sokoldalú kereskedelmi tárgyalások következményeit - a Társulási Tanácsban termékenként, rendszeres és kölcsönös alapon megvizsgálja annak a lehetőségeit, hogy további engedményeket nyújtsanak egymásnak.

21. Cikk

A Megállapodás egyéb rendelkezéseitől, különösen a 30. Cikktől függetlenül, a mezőgazdasági piacok különleges érzékenységét figyelembe véve, ha valamelyik Fél területéről származó olyan termék importja, amelyre nézve a 20. Cikk alapján engedményt adtak, komoly piacszűkítést okoz a másik Fél területén, a Felek a megfelelő megoldás érdekében azonnal konzultációt kezdenek. Addig is, amíg a Felek e megoldást megtalálják, az érintett Fél meghozhatja az általa szükségesnek tartott intézkedéseket.

III. FEJEZET: HALÁSZAT

22. Cikk

E Fejezet rendelkezéseit azokra a Magyarországról és a Közösségből származó halászati termékekre kell alkalmazni, amelyeket a halászati szektorban a közös piacszervezést létrehozó 3796/81./EGK/ számú rendelet szabályoz.

23. Cikk

A 20. Cikk /5/ bekezdésének rendelkezéseit értelemszerű eltérésekkel a halászati termékekre is alkalmazni kell.

IV. FEJEZET: KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

24. Cikk

E Fejezet rendelkezéseit valamennyi termék kereskedelmére alkalmazni kell, kivéve, ha itt vagy az 1., a 2. vagy a 3. számú Jegyzőkönyvben eltérő rendelkezés van.

25. Cikk

1. A Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Magyarország és a Közösség közötti kereskedelemben nem lehet az exportra vagy az importra új vámot vagy azzal egyenértékű hatású terhet bevezetni és nem lehet a már alkalmazott vámokat, illetőleg terheket növelni.

2. A Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Magyarország és a Közösség közötti kereskedelemben az exportra vagy az importra nem lehet új mennyiségi korlátozást vagy azzal egyenértékű hatású intézkedést bevezetni és nem lehet a már meglévő korlátozásokat, illetőleg intézkedéseket szigorítani.

3. A 20. Cikk alapján nyújtott engedmények megőrzése mellett e Cikk /1/ és /2/ bekezdésében foglalt rendelkezések semmiben sem korlátozzák Magyarország, illetőleg a Közösség mezőgazdasági politikájának folytatását és azt, hogy a Felek e politikák alapján intézkedéseket hozzanak.

26. Cikk

1. A két Fél tartózkodik minden olyan belső pénzügyi természetű intézkedéstől vagy gyakorlattól, amely közvetlenül vagy közvetett módon megkülönböztetést jelent az egyik Fél termékei és a másik Fél területéről származó hasonló termékek között.

2. A két Fél egyikének területére exportált termékek után a belső adókat nem lehet nagyobb mértékben visszatéríteni, mint az azokra kivetett közvetlen és közvetett adók összege.

27. Cikk

1. A Megállapodás nem zárja ki, hogy a Felek vámuniókat, szabadkereskedelmi övezeteket vagy határmenti kereskedelmi rendszereket hozzanak létre vagy tartsanak fenn, kivéve, ha azok megváltoztatják a Megállapodás által előírányzott kereskedelmi rendszert.

2. Az ilyen vámuniókat vagy szabadkereskedelmi övezeteket létrehozó megállapodásokról, valamint ha valamelyik Fél kéri, harmadik országok irányában alkalmazott kereskedelempolitikájukkal összefüggő más főbb kérdésekről a Felek a Társulási Tanácsban konzultációkat fognak tartani. Konzultációkra kerül sor különösen abban az esetben, ha harmadik ország csatlakozik a Közösséghez, hogy Magyarországnak és a Közösségnek a Megállapodásban kifejezett kölcsönös érdekeit a Felek figyelembe vehessék.

28. Cikk

Magyarország vámemelések formájában olyan korlátozott időtartamú, rendkívüli intézkedéseket hozhat, amelyek eltérnek a 10. és a 25. Cikk /1/ bekezdésében foglalt rendelkezésektől.

Ezek az intézkedések születő iparágakra vagy szerkezeti átalakítás alatt álló szektorokra vagy olyan szektorokra vonatkozhatnak, amelyek komoly nehézségekkel néznek szembe, különösen, ha ezek a nehézségek fontos társadalmi problémákat idéznek elő.

Azok a Magyarországon a Közösségből származó termékekre alkalmazandó importvámok, amelyeket ezekkel az intézkedésekkel vezetnek be, nem haladhatják meg az *ad valorem* 25 %-ot és a Közösségből származó termékekre nézve preferenciális elemet tartalmaznak. Az ezekkel az intézkedésekkel érintett termékek importjának teljes értéke nem haladhatja meg a Közösségből származó, az I. Fejezet szerint meghatározott ipari import 15 %-át, annak az utolsó évnél alapján számítva, amelyre nézve statisztikai adatok rendelkezésre állnak.

Ezeket az intézkedéseket legfeljebb öt évig lehet alkalmazni, kivéve, ha a Társulási Tanács hosszabb időszakra járul hozzá. Alkalmazásukat legkésőbb az átmeneti időszak lejártakor meg kell szüntetni.

Nem lehet ilyen intézkedést bevezetni valamely termék tekintetében, ha több mint három év eltelt azóta, hogy az adott termékre nézve valamennyi vámot és mennyiségi korlátozást, valamint azokkal egyenértékű hatású terhet és intézkedést felszámoltak.

Magyarország tájékoztatja a Társulási Tanácsot azokról a kivételes intézkedésekről, amelyeket meghozni szándékozik, és a Közösség kérésére ezekről az intézkedésekről és az érintett szektorokról még bevezetésük előtt a Társulási Tanácsban konzultációkat kell tartani. Ilyen intézkedések hozatala esetén Magyarország a Társulási Tanács rendelkezésére bocsátja azt a menetrendet, amely szerint az e Cikk alapján bevezetett vámokat felszámolja. Ez a menetrend előírja egyenlő éves ütemezésben a vámok megszüntetését,

megkezdve azt legkésőbb a bevezetés után két év múlva. A Társulási Tanács ettől eltérő menetrendet is megállapíthat.

29. Cikk

Ha valamelyik Fél úgy találja, hogy a másik Féllel folytatott kereskedelemben az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. Cikke szerinti értelemben dömpingelnek, e gyakorlat ellen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. Cikkének alkalmazásáról szóló megállapodással, a vonatkozó belföldi jogszabályaival, valamint a 33. Cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat.

30. Cikk

Ha valamely terméket olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálnak, hogy az

- komoly kárt okoz a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek termelőinek a Felek egyikének területén vagy ilyen károkozással fenyeget, vagy

- a gazdaság bármely szektorában komoly zavarokat vagy olyan nehézségeket okoz, amelyek valamely régió gazdasági helyzete komoly romlását idézhetik elő vagy ilyen zavarok vagy nehézségek okozásával fenyeget,

Magyarország vagy a Közösség, amelyek érintett, a 33. Cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat.

31. Cikk

Ha a 13. és a 25. Cikk rendelkezéseinek betartása

- olyan harmadik országba történő reexporthoz vezet, amellyel szemben az exportáló Fél az érintett termékre nézve mennyiségi korlátozást, exportvámot vagy egyenértékű batású intézkedéseket tart fenn;

vagy

- az exportáló Fél számára alapvetően szükséges termék komoly biányát eredményezi vagy azzal fenyeget

és ha a fenti helyzetek az exportáló Fél számára jelentős nehézségeket idéznek elő vagy ilyen nehézségek előidézését valószínűsíteni lehet, ez a Fél a 33. Cikkben meghatározott feltételekkel és eljárásokkal összhangban megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezeknek az intézkedéseknek diszkriminációmenteseknek kell lenniük és azokat fel kell számolni, ha a körülmények már nem indokolják fenntartásukat.

32. Cikk

Magyarország és a tagállamok fokozatosan kiigazítanak minden kereskedelmi jellegű állami monopóliumot annak a biztosítása érdekében, hogy a Megállapodás hatálybalépése utáni ötödik év végére az áruk beszerzési és forgalmazási feltételei tekintetében a Magyarországhoz és a tagállamokhoz tartozó személyek között ne legyen megkülönböztetés. A Társulási Tanácsot tájékoztatni kell e célkitűzés végrehajtására hozott intézkedésekről.

33. Cikk

1. Abban az esetben, ha Magyarország vagy a Közösség azoknak a termékeknek az importját, amely alkalmas a 30. Cikkben körülírt nehézségek előidézésére olyan adminisztratív eljárásnak veti alá, amelynek célja a kereskedelmi folyamatok irányáról való gyors információszolgáltatás, erről tájékoztatja a másik Felt.

2. A 29., 30. és a 31. Cikkben szabályozott esetekben az ott előírányzott intézkedések meghozatala előtt, a /3/ bekezdés /d/ pontja esetében pedig mihelyt lehetséges, Magyarország vagy a Közösség, ahogy az eset kívánja, a két Fél számára elfogadható megoldás keresése érdekében minden megfelelő információt megad a Társulási Tanácsnak.

Az intézkedések megválasztása terén elsőbbséget kell adni azoknak, amelyek a legkevésbé zavarják a Megállapodás működését.

A védelmi intézkedésekről azonnal tájékoztatni kell a Társulási Tanácsot és azokról e testületben rendszeres konzultációkat kell tartani, különösen abból a célból, hogy inenetrendet állapítsanak meg eltörlésükre, mihelyt a körülmények azt lehetővé teszik.

3. A /2/ bekezdés végrehajtására a következő rendelkezések alkalmazandók:

a/ Ami a 30. Cikket illeti, az e Cikkben leírt helyzetből származó nehézségeket megvizsgálás céljából a Társulási Tanács elé kell terjeszteni, amely bármely döntést meghozhat, hogy véget vessen ezeknek a nehézségeknek.

Ha az ügy előterjesztésétől számított 30 napon belül a Társulási Tanács vagy az exportáló Fél nem hozott döntést a nehézségek megszüntetésére, vagy nem született más kielégítő megoldás, az importáló Fél a probléma orvoslására megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezek az intézkedések nem terjedhetnek túl azon, ami a keletkezett nehézségek orvoslásához szükséges.

b/ Ami a 29. Cikket illeti, mihelyt az importáló Fél batóságai a vizsgálatot megkezdtek, a dömping-ügyről a Társulási Tanácsot tájékoztatni kell. Ha az ügynek a Társulási Tanács elé történő terjesztésétől számított 30 napon belül a dömpingnek nem vetettek véget vagy nem született más kielégítő megoldás, az importáló Fél a probléma orvoslására megfelelő intézkedéseket hozhat.

c/ Ami a 31. Cikket illeti, az e Cikkben körülírt belyzetekből származó nehézségeket megvizsgálásra a Társulási Tanács elé kell terjeszteni.

A Társulási Tanács a nehézségek megszüntetéséhez szükséges bármely döntést meghozhat. Ha az ügy előterjesztésétől számított 30 napon belül nem hozott döntést, az exportáló Fél az érintett termék exportjára vonatkozóan megfelelő intézkedéseket hozhat.

d/ Ha azonnali cselekvést igénylő rendkívüli körülmények az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot lebetetlenné teszik, Magyarország vagy a Közösség, amelyik érintett, a 29., 30. és 31. Cikkben leírt belyzetekben azonnal olyan óvintézkedéseket hozhat, amelyek feltétlenül szükségesek a belyzet kezeléséhez.

34. Cikk

A 4. számú Jegyzőkönyv batározza meg a Megállapodásban előírányzott vámkedvezmények alkalmazásához a származási szabályokat.

35. Cikk

A Megállapodás nem zárja ki az importra, az exportra és a tranzitárukra olyan tilalmak és korlátozások alkalmazását, amelyek indokoltak

- a közerkölcs, a közrend vagy a közbiztonság,
 - az emberek, az állatok és a növények életének és egészségének védelme,
 - a művészi, történelmi és régészeti jellegű nemzeti értékek védelme,
 - a szellemi, az ipari és a kereskedelmi tulajdon védelme,
- vagy
- az aranyra és ezüstre vonatkozó szabályok

alapján. Ezek a tilalmak és korlátozások azonban nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Felek közötti kereskedelem rejtett korlátozását.

36. Cikk

Az 5. számú Jegyzőkönyv határozza meg azokat a külöuleges rendelkezéseket, amelyeket egyrészt Magyarország, másrészt Spanyolország és Portugália közötti kereskedelemre kell alkalmazni.

IV. CIM. DOLGOZÓK MOZGÁSA, LETELEPEDÉS, SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA

I. FEJEZET: A DOLGOZÓK MOZGÁSA

37. Cikk

1. Az egyes tagállamokban alkalmazandó feltételek és módozatok szerint

- valamely tagállam területén törvényesen alkalmazott magyar állampolgárságú dolgozók részére biztosított elbánás a munkakörülményeket, a javadalmazást és az elbocsátást illetően - az adott tagállam saját állampolgáraihoz viszonyítva - mentes az állampolgárságon alapuló megkülönböztetés alól;

- valamely tagállam területén törvényesen alkalmazott dolgozó törvényesen ott-tartózkodó házastársa és gyermekei a dolgozó engedélyezett alkalmazásának időtartama alatt az adott tagállam munkaerőpiacára beléphetnek, kivéve a szezonális dolgozókat, valamint a 41. Cikk szerinti kétoldalú megállapodások alapján érkező dolgozókat, hacsak ezek a megállapodások másként nem rendelkeznek.

2. Magyarország az ebben az országban alkalmazandó feltételek és módozatok szerint biztosítja az /1/ bekezdésben leírt elbánást azoknak a területén törvényesen alkalmazott dolgozóknak, akik valamely tagállam állampolgárai, továbbá azok törvényesen ott-tartózkodó házastársainak és gyermekeinek.

38. Cikk

1. A tagállamok területén törvényesen alkalmazott magyar állampolgárságú dolgozókra, valamint törvényesen ott-tartózkodó családtagjaikra irányadó szociális biztonsági rendszerek összehangolása érdekében a tagállamokban alkalmazandó feltételek és módozatok szerint

- a különböző tagállamokban az ilyen dolgozók által eltöltött valamennyi biztosítási, alkalmazási és tartózkodási időt össze kell adni az ilyen dolgozókat és családtagjaikat öregség, munkaképtelenség vagy halál címén megillető nyugdíjak és járadékok megállapítása, valamint orvosi ellátás nyújtása céljából;

- az öregség, halál, üzemi baleset vagy foglalkozási betegség, valamint az azokból eredő munkaképtelenség címén fizetendő nyugdíjak és járadékok, kivéve azokat a juttatásokat, amelyek nem alapulnak járulékfizetésen, az adós tagállam vagy tagállamok jogszahályai folytán alkalmazott árfolyamon szabadon átutalhatók;

- a szóbanforgó dolgozók fenti családtagjaik után családi pótlékot kapnak.

2. Magyarország az /1/ bekezdés második és harmadik francia bekezdésében meghatározotthoz hasonló elbánást biztosít a területén törvényesen alkalmazott azoknak a dolgozóknak, akik valamely tagállam állampolgárai, valamint azok törvényesen ott-tartózkodó családtagjainak.

39. Cikk

1. A Társulási Tanács határozattal megfelelő rendelkezéseket állapít meg a 38. Cikkben megjelölt célkitűzés végrehajtására.

2. A Társulási Tanács határozattal részletes szabályokat állapít meg olyan adminisztratív együttműködés céljából, amely az /1/ bekezdésben hivatkozott rendelkezések alkalmazásához megadja a szükséges igazgatási és ellenőrzési garanciákat.

40. Cikk

A Társulási Tanács által a 39. Cikkkel összhangban megállapított rendelkezések nem érintik a Magyarország és a tagállamok közötti kétoldalú megállapodásokból származó jogokat és kötelezettségeket, ha ezek a megállapodások kedvezőbb elbánást biztosítanak Magyarországnak vagy a tagállamok állampolgárai részére.

41. Cikk

1. Figyelembe véve a tagállam munkaerő piacának helyzetét, tiszteletben tartva az adott tagállamban a munkaerőmozgás terén érvényes szabályokat, az adott tagállam jogszabályaival összhangban:

- a tagállamok által kétoldalú megállapodások alapján magyar dolgozók alkalmazására vonatkozóan nyújtott lehetőségeket meg kell őrizni és lehetőség szerint javítani kell;

- a többi tagállam jóindulatúan megvizsgálja hasonló megállapodások kötésének lehetőségét.

2. A Társulási Tanács a tagállamokban érvényben lévő szabályokkal és eljárásokkal összhangban és figyelembe véve a tagállamok és a Közösség munkaerőpiaci helyzetét, megvizsgálja a fenti lehetőségek további javítását, ideértve a szakmai gyakorlat folytatására vonatkozó lehetőségeket is.

42. Cikk

A 6. Cikkben említett második szakasz folyamán vagy korábban is, ha ilyen döntést hoznak, a Társulási Tanács - figyelembe véve a társadalmi és gazdasági helyzetet Magyarországon, valamint a foglalkoztatási helyzetet a

Közösségben - megvizsgálja a munkaerőmozgás javításának további módozatait. A Társulási Tanács e célból ajánlásokat tesz.

43. Cikk

Annak érdekében, hogy elősegítsék a munkaerő szerkezetének átalakulását, amely a Magyarországon véghemenő gazdasági szerkezetváltásból ered, a Közösség szakmai segítséget nyújt a megfelelő magyarországi szociális biztonsági rendszer és munkaerőszolgálati rendszer kiépítése érdekében, amint erről a 88. Cikk rendelkezik.

II. FEJEZET: LETELEPEDÉS

44. Cikk

1. Magyarország a 6. Cikkben említett átmeneti időszak alatt megkönnyíti területén a 48. Cikk szerinti közösségi vállalatok és állampolgárok tevékenységét. E célból

/i/ fokozatosan, legkésőbb a 6. Cikkben említett átmeneti időszak első szakaszának végéig a közösségi vállalatok és állampolgárok letelepedéséhez olyan elbánást nyújt, amely nem kedvezőtlenebb a saját vállalatainak és állampolgárainak biztosítottnál, kivéve a XII.a és a XII.b Mellékletben felsorolt szektorokat, amelyeknél ezt az elbánást legkésőbb a 6. Cikkben említett átmeneti időszak végén nyújtja

és

/ii/ a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Magyarországon letelepedett közösségi vállalatoknak és állampolgároknak tevékenységüket illetően olyan elbánást nyújt, amely nem kedvezőtlenebb a saját vállalatainak és állampolgárainak biztosítottnál. Ha a Megállapodás hatálybalépésekor a batályos jogszabályok valamilyen gazdasági tevékenységre nem nyújtanak a közösségi vállalatok és állampolgárok számára ilyen elbánást, Magyarország módosítja ezeket a jogszabályokat, hogy ezt az elbánást legkésőbb a 6. Cikkben említett első szakasz végén biztosítsa.

2. Magyarország az /1/ bekezdésben megjelölt átmeneti időszakok alatt nem hoz olyan új szabályozást vagy intézkedést, amely a közösségi vállalatoknak és állampolgároknak a területén való letelepedését és tevékenységét illetően saját vállalataihoz és állampolgáraihoz viszonyítva megkülönböztetést vezet be.

3. A tagállamok a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a 48. Cikk szerinti magyar vállalatok és állampolgárok letelepedéséhez olyan elbánást nyújtanak, amely nem kedvezőtlenebb a saját vállalataiknak és állampolgáraiknak biztosítottnál, továbbá a területükön letelepedett magyar vállalatoknak és állampolgároknak tevékenységüket illetően olyan elbánást nyújtanak, amely nem kedvezőtlenebb, mint amelyet saját vállalataiknak és állampolgáraiknak biztosítanak.

4. Az /1/, /2/ és a /3/ bekezdés rendelkezései ellenére az /1/ és a /3/ bekezdésben leírt nemzeti elbánás fiókokra, képviseletekre, valamint önálló vállalkozóként letelepedő állampolgárookra csak a 6. Cikkben említett második szakasz kezdetétől alkalmazandó.

5. A Megállapodás szempontjából

a/ "Leteledés"

i/ az állampolgárokat illetően, jog arra, hogy valaki önálló vállalkozóként gazdasági tevékenységet kezdjen és folytasson, vállalkozásokat hozzon létre és igazgasson, különösen olyan vállalatokban, amelyeket ténylegesen ellenőriz. Állampolgárok önálló vállalkozása nem terjed ki a munkaerőpiacon való munkakeresésre vagy munkavállalásra és nem ad jogot arra, hogy a kérdéses személy a másik Fél munkaerőpiacára belépjen. E Fejezet rendelkezései nem alkalmazandók azokra, akik nem kizárólag önálló vállalkozók;

ii/ a vállalatokat illetően, jog leányvállalat, fiók és képviselet létesítése és igazgatása révén gazdasági tevékenység kezdésére és folytatására.

b/ Valamely vállalat "leányvállalata" olyan vállalat, amelyet az előbbi vállalat ténylegesen ellenőriz;

c/ A "gazdasági tevékenység" magában foglalja különösen az ipari, a kereskedelmi és a kézművesi tevékenységet, valamint a szabad foglalkozások körébe tartozó tevékenységet.

6. A Társulási Tanács az 1. /i/ bekezdésben említett átmeneti időszakok alatt rendszeresen megvizsgálja a nemzeti elbánás nyújtása lehetőségét a XII.a és a XII.b Mellékletben felsorolt szektorokban, valamint azt, hogy a XII.c Mellékletben felsorolt területeket és ügyeket nem lehet-e e Cikk /1/, /2/ és /3/ bekezdéseinek hatálya alá vonni. A Társulási Tanács határozatával ezeket a Mellékleteket módosítani lehet.

Az 1. /i/ bekezdésben említett átmeneti időszak lejártát követően, ha ez szükségesnek bizonyul, a Társulási Tanács Magyarország kérésére kivételesen, korlátozott időre meghosszabbíthatja a XII.a és XII.b Mellékletben felsorolt területek és ügyek kizárásának időtartamát.

7. A magyar és a közösségi vállalatok és állampolgárok letelepedésére és tevékenységére vonatkozó, az e Cikk /1/, /2/, /3/ és /4/ bekezdésében foglalt rendelkezések nem alkalmazandók a XII.c Mellékletben felsorolt területekre és ügyekre.

8. A Magyarország területén letelepedett közösségi vállalatoknak a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve e Cikk rendelkezései ellenére joguk van arra, hogy ingatlant szerezzenek, használjanak, béreljenek és eladjanak, valamint a természeti erőforrások, a mezőgazdasági és erdőgazdasági föld tekintetében béreljenek, ha ez közvetlenül szükséges annak a gazdasági tevékenységnek a folytatásához, amelyre letelepedtek. Ez a jog nem foglalja magában az ingatlanok és a természeti erőforrások tekintetében az adás-vételi és ügynöki tevékenységet.

Magyarország ezeket a jogokat a közösségi vállalatok fiókjainak és képviselőinek, valamint az önálló vállalkozóként letelepedő közösségi állampolgároknak legkésőbb a 6. Cikkben említett első szakasz végén nyújtja. Ez a jog nem foglalja magában az ingatlanok és a természeti erőforrások tekintetében az adás-vételi és ügynöki tevékenységet.

45. Cikk

1. A 44. Cikk rendelkezéseinek tiszteletbentartása mellett mindkét Fél, a XII.a Mellékletben foglalt pénzügyi szolgáltatások kivételével, szabályozhatja területén vállalatok és állampolgárok letelepedését és tevékenységét, amennyiben ezek a szabályok vállalataihoz és állampolgáraihoz viszonyítva nem tesznek megkülönböztetést a másik Fél vállalataival és állampolgáraival szemben.

2. A XII.a Mellékletben foglalt pénzügyi szolgáltatások tekintetében ez a Megállapodás nem csorbítja a Felek jogát, hogy olyan intézkedéseket hozzanak, amelyek szükségesek a Fél monetáris politikájának folytatásához vagy óvatossági alapon a befektetők, a pénzügyi szektor elhelyezők, a kötvénybirtokosok vagy más olyan személyek védelméhez, akikkel szemben letéteményesi kötelezettség áll fenn vagy pedig a pénzügyi rendszer stabilitásának és egészséges működésének biztosításához. Ezek az intézkedések saját vállalatokhoz és állampolgárokhoz viszonyítva nem tesznek megkülönböztetést a másik Fél vállalataival és állampolgáraival szemben.

46. Cikk

Annak érdekében, hogy megkönnyítsék a közösségi és a magyar állampolgárok számára, hogy Magyarországon és a Közösségben szabályozott szakmai tevékenységet kezdjenek és folytassanak, a Társulási Tanács megvizsgálja, hogy milyen lépéseket kell tenni a szakképzettségek kölcsönös elismerésének biztosítására. A Társulási Tanács e célból minden szükséges intézkedést meghozhat.

47. Cikk

A 45. Cikk rendelkezései nem zárják ki, hogy valamelyik Fél a másik Fél vállalatainak területén létrejövő, de ott társaságként be nem jegyzett fiókjai és képviselői letelepedését és működését illetően olyan különleges szabályokat alkalmazzon, amelyeket e fiókok, illetve képviselők és a területén társaságként bejegyzett vállalatok fiókjai, illetve képviselői között meglévő jogi és technikai különbségek vagy pedig a pénzügyi szolgáltatásokat illetően óvatossági megfontolások indokolnak. Az elbírálásban megmutatkozó különbség nem lehet több annál, mint ami az említett jogi és technikai különbségek, vagy a XII.a Mellékletben megjelölt pénzügyi szolgáltatásokat illetően az óvatossági megfontolások miatt feltétlenül szükséges.

48. Cikk

1. A Megállapodás alkalmazása céljából "közösségi vállalat" illetve "magyar vállalat" olyan vállalatot vagy céget jelent, amelyet valamelyik tagállam, illetve Magyarország törvényeivel összhangban hoztak létre és amelynek bejegyzett irodája, központi igazgatása vagy fő üzleti helye a Közösség, illetve

Magyarország területén van. Ha azonban valamelyik tagállam vagy Magyarország törvényeivel összhangban létrehozott vállalatnak vagy cégnek csak bejegyzett irodája van a Közösség, illetve Magyarország területén, az ilyen vállalat vagy cég működésének valódi és tartós kapcsolatban kell állnia valamely tagállam, illetve Magyarország gazdaságával.

2. A nemzetközi tengeri bajózást illetően e Fejezet és a III. Fejezet rendelkezéseinek kedvezményezettje a tagállamok vagy Magyarország olyan állampolgára vagy bajózási vállalata is, aki vagy amely a Közösségen és Magyarországon kívül telepedett le, de amely valamely tagállam vagy Magyarország állampolgárai ellenőrzése alatt áll, ha bajóikat ebben a tagállamban vagy Magyarországon, annak jogszabályaival összhangban regisztrálták.

3. A Megállapodás szempontjából közösségi vagy magyar állampolgár az olyan természetes személy, aki - értelemszerűen - valamely tagállam vagy Magyarország állampolgára.

4. A Megállapodás rendelkezései nem zárják ki, hogy bármelyik Fél olyan intézkedést alkalmazzon, amely szükséges annak megakadályozására, hogy a piacához való hozzájutást harmadik ország irányában korlátozó intézkedései a Megállapodás rendelkezései révén kijátszák.

49. Cikk

A Megállapodás szempontjából "pénzügyi szolgáltatások" a XII.a Mellékletben leírt tevékenységeket jelentik. A Társulási Tanács kibővítheti vagy módosíthatja a XII.a Melléklet körét.

50. Cikk

A 6. Cikkben említett első szakasz folyamán, a XII.a és a XII.b Mellékletben foglalt szektorokat illetően pedig a 6. Cikkben említett átmeneti időszak alatt Magyarország a közösségi vállalatok és állampolgárok letelepedését illetően e Fejezet rendelkezéseitől eltérő intézkedéseket vezet be, ha egyes szektorok

- szerkezeti átalakítás alatt állnak; vagy

- komoly nehézségekkel néznek szembe, különösen, ha ezek Magyarországon komoly szociális problémákat idéznek elő; vagy

- a magyar vállalatoknak vagy állampolgároknak meghatározott szektorban vagy iparágban meglévő teljes piaci részesedését a megszűnés vagy erőteljes csökkenés fenyegeti, vagy

- Magyarországon újonnan kialakuló iparágak.

Ezek az intézkedések:

- legkésőbb a 6.Cikkben említett első szakasz lejáratát követő második év végéig, a XII.a és a XII.b Mellékletben foglalt szektorokat illetően pedig a 6.Cikkben említett átmeneti időszak végéig alkalmazhatók;

- olyanok lehetnek, amelyek ésszerűek és a helyzet orvoslásához szükségesek; és

- csak olyan letelepedésekre vonatkozhatnak, amelyeket ezeknek az intézkedéseknek a hatálybalépése után kívánnak létrehozni és az adott intézkedés bevezetésekor Magyarországon már letelepedett közösségi vállalatok és állampolgárok tevékenységét illetően nem vezetnek be megkülönböztetést a magyar vállalatokhoz és állampolgárokhoz viszonyítva.

Ezeknek az intézkedéseknek a kialakítása és alkalmazása során Magyarország a közösségi vállalatoknak és állampolgároknak, ha lehetséges, kedvezményes elbánást, de legalább olyan elbánást nyújt, amely nem kedvezőtlenebb mint amelyet harmadik ország vállalatainak vagy állampolgárainak biztosít.

Ezeknek az intézkedéseknek a bevezetése előtt Magyarország a Társulási Tanácsban konzultációkat folytat és nem lépteti hatályba azokat, amíg egy hónap nem telik el attól számítva, amikor a Társulási Tanácsot a bevezetendő konkrét intézkedésekről tájékoztatja, kivéve, ha helyrehozhatatlan kár veszélye sürgős intézkedések meghozatalát teszi szükségessé. Ebben az utóbbi esetben Magyarország a Társulási Tanácsban a konzultációkat rögtön az intézkedések bevezetése után folytatja le.

A 6. Cikkben említett első szakasz lejárta, a XII.a és a XII.b Mellékletben foglalt szektorokat illetően pedig a 6. Cikkben említett átmeneti időszak lejárta után Magyarország csak a Társulási Tanács felhatalmazásával és az általa meghatározott feltételek mellett vezethet be ilyen intézkedéseket.

51. Cikk

1. E Fejezet rendelkezései nem alkalmazandók a légi szállítási, a belvizi bajózási és a tengerhajózási kabotázs szolgáltatásokra.

2. A Társulási Tanács ajánlásokat tehet az /1/ bekezdésben foglalt területeken a letelepedés és a működés feltételeinek javítására.

52. Cikk

1. E Cím I. Fejezete rendelkezései ellenére a Közösség és Magyarország által nyújtott letelepedési jogok kedvezményezettjei jogosultak arra, hogy a letelepedést fogadó ország jogszabályaival összhangban, a Közösség és Magyarország területén, saját alkalmazáshoz vagy leányvállalataik alkalmazásában olyan személyeket foglalkoztassanak, akik a Közösség tagállamai vagy Magyarország állampolgárai, ha ezek az alkalmazottak e Cikk /2/ bekezdése szerint kulcsszemélyzetnek minősülnek és őket kizárólag ezek a kedvezményezettek vagy azok leányvállalatai alkalmazzák. Ezeknek az alkalmazottaknak a tartózkodási és munkavállalási engedélyei csak az ilyen alkalmazás időtartamára szólnak.

2. A letelepedési jog kedvezményezettjei /a továbbiakban: "szervezet"/ kulcsszemélyzetének minősülnek a következők:

a/ Valamely szervezet rangidős alkalmazottai, akik elsősorban irányítják a szervezet igazgatását és akiket főleg az üzleti vállalkozás igazgatótanácsa vagy a részvényesei felügyelnek vagy irányítanak, ideértve azokat, akik

- irányítják a szervezetet, annak egy osztályát vagy szervezeti alegységét;

- felügyelik és ellenőrzik más felügyeleti, szakmai vagy igazgatói tevékenységet végzők munkáját;

- személyes hatáskörrel rendelkeznek alkalmazottak felvételére és elbocsátására vagy erre nézve javaslattevési joguk van vagy más személyzeti feladatot látnak el.

b/ Valamely szervezet olyan alkalmazottai, akik magas vagy kivételes

- képesítéssel rendelkeznek olyan munkára vagy szakmára, amely meghatározott műszaki tudást igényel;

- tudással rendelkeznek, amely szükséges a szervezet szolgáltató tevékenységéhez, kutatási felszereléséhez, technológiájához vagy igazgatásához.

Ezek közé tartozhatnak elismert szakmák tagjai, de a kérdéses kör nem korlátozódik rájuk.

Az ilyen alkalmazottnak a szervezet által történő kiküldést megelőzően legalább egy évig a kérdéses szervezet alkalmazásában kell állnia.

53. Cikk

1. E Fejezet rendelkezéseit a közrend, a közbiztonság és a közegészségügy alapján indokolt korlátozások tiszteletbentartásával kell alkalmazni.

2. E Fejezet rendelkezéseit nem lehet alkalmazni olyan tevékenységekre, amelyek valamelyik Fél területén - akár csak alkalmilag is - hivatalos hatalom gyakorlásával kapcsolatosak.

54. Cikk

Azok a vállalatok, amelyek magyar vállalatok vagy állampolgárok és közösségi vállalatok vagy állampolgárok közös ellenőrzése alatt vagy kizárólagos közös tulajdonában állnak, szintén kedvezményezettjei e Cím e Fejezete és III. Fejezete rendelkezéseinek.

III. FEJEZET: SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA A KÖZÖSSÉG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT

55. Cikk

1. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy e Fejezet rendelkezéseivel összhangban - figyelembe véve a Felek szolgáltatási szektorának fejlettségét - megteszik a szükséges lépéseket, hogy fokozatosan lehetővé tegyék olyan közösségi vagy magyar vállalatok és állampolgárok által szolgáltatások nyújtását, amelyek vagy akik nem annak a Félnek a területén telepedtek le, mint az a személy, aki számára a szolgáltatást nyújtani kívánják.

2. Az /1/ bekezdésben említett liberalizációs folyamattal összhangban és az 58. Cikk /1/ bekezdése rendelkezéseinek tiszteletbentartásával, a Felek lehetővé teszik azoknak a természetes személyeknek az ideiglenes mozgását, akik szolgáltatást nyújtanak vagy akiket a szolgáltatást nyújtó szervezet az 52. Cikk /2/ bekezdése szerinti kulcsszemélyzetként alkalmaz, ideértve valamely közösségi vagy magyar vállalat vagy állampolgár képviselőjeként eljáró természetes személyeket, akik a szolgáltatást nyújtó vállalat vagy állampolgár nevében szolgáltatás eladására irányuló tárgyalás vagy szerződéskötés érdekében kívánnak valamely Fél területére ideiglenesen belépni, feltéve, hogy ezek a képviselők nem végeznek a nagyközönség részére közvetlen értékesítést és nem nyújtanak saját maguk szolgáltatást.

3. A Társulási Tanács meghozza a szükséges intézkedéseket az e Cikk /1/ bekezdésében foglalt rendelkezések fokozatos végrehajtására.

56. Cikk

A Közösség és Magyarország közötti szállítási szolgáltatások nyújtását illetően az 55. Cikk rendelkezései helyére a következők lépnek:

1. A nemzetközi tengerhajózás tekintetében a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy ténylegesen, kereskedelmi alapon alkalmazzák a piachoz és a forgalomhoz való korlátozás nélküli hozzájutás elvét.

a/ A fenti rendelkezés nem korlátozza az Egyesült Nemzetek Vonalhajózási Konferenciákról szóló Magatartási Kódexéből származó jogokat és kötelezettségeket, úgy, ahogyan azokat a Megállapodás egyik vagy másik Szerződő Fele alkalmazza. Konferenciához nem tartozó vonalhajók szabadon versenyezhetnek a konferenciával, amennyiben kereskedelmi alapon alkalmazzák a tisztességes verseny elvét.

b/ A Felek megerősítik elkötelezettségüket a szabadkereskedelmi környezet, mint a száraz és folyékony tömegárúk kereskedelmének lényegi ismérve mellett.

2. Az /1/ bekezdésben foglalt elvek alkalmazása során a Felek:

a/ A jövőbeni, harmadik országokkal kötendő kétoldalú szerződéseikbe nem vesznek fel szállítmány-megosztásra vonatkozó rendelkezéseket, kivéve azokat a kivételes körülményeket, amikor a Megállapodás egyik vagy másik Fele vonalhajózási vállalatának egyébként nem lenne tényleges lehetősége arra, hogy fuvarozási tevékenységet végezzenek az érintett harmadik országba vagy országból;

b/ A száraz és folyékony tömegárúk tekintetében megtiltják szállítmány-megosztásra vonatkozó rendelkezések felvételét jövőbeni kétoldalú szerződéseikbe;

c/ A Megállapodás hatálybalépésekor eltörölnek minden olyan egyoldalú intézkedést, valamint adminisztratív, technikai vagy más akadályt, amelynek korlátozó vagy diszkriminatív hatása lehet a szolgáltatások szabad nyújtására a nemzetközi tengeri bajózásban.

3. A Felek közötti, a kölcsönös kereskedelmi igényeikhez igazodó szállítás koordinált fejlesztésének és fokozatos liberalizációjának biztosítása érdekében a Felek a Megállapodás hatálybalépése után külön közlekedési megállapodásokat kötnek, amelyekben meghatározzák a légi és a szárazföldi szállítás területén a kölcsönös piacrajutás feltételeit.

4. A /3/ bekezdésben említett megállapodások megkötése előtt a Felek nem hoznak olyan intézkedést, illetőleg nem tesznek olyan lépést, amely a Megállapodás hatálybalépését megelőző napon fennálló helyzethez viszonyítva több korlátozást vagy megkülönböztetést jelent.

5. A légi és a szárazföldi szállítás területén az átmeneti időszak alatt Magyarország fokozatosan hozzáigazítja jogszabályait, ideértve adminisztratív, technikai és egyéb szabályait is, a Közösség akkor érvényes jogszabályaihoz, amennyiben az elősegíti a liberalizálást és a Felek piacaira való kölcsönös bejutást, továbbá megkönnyíti az utasok és az áruk mozgását.

6. Az e Fejezetben meghatározott célok elérése felé tett együttes előrehaladással összhangban a Társulási Tanács megvizsgálja, hogy milyen módon lehet biztosítani a légi és a belföldi szárazföldi szállítás szabadságának növeléséhez szükséges feltételeket.

57. Cikk

Az 53. Cikk rendelkezéseit az e Fejezetben foglaltakra is alkalmazni kell.

IV. FEJEZET: ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

58. Cikk

1. A Megállapodás IV. Címe alkalmazása szempontjából a Megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg a Feleket abban, hogy a természetes személyek beutazására, tartózkodására, foglalkoztatására, munkakörülményeire, letelepedésére, valamint a szolgáltatás-nyújtásra vonatkozó jogszabályaikat alkalmazzák, feltéve, hogy ezt nem teszik olyan módon, ami érvényteleníti vagy csorhítja a Felekre a Megállapodás valamely kifejezett rendelkezéséből származó előnyöket. Ez a rendelkezés nem korlátozza az 53. Cikk alkalmazását.

2. A IV. Cím II., III. és IV. Fejezeteinek rendelkezéseit az Uruguay-i Fordulóban a szolgáltatásokról folyó tárgyalások eredményének fényében a Társulási Tanács határozatával ki kell igazítani, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a Megállapodás hármely rendelkezése szerint hármelyik Fél a másik Félnek olyan elbánást nyújtson, amely nem kedvezőtlenebb, mint amit a jövőbeni GATS egyezmény alapján biztosít.

V. CIM: FIZETÉSEK, TŐKE, VERSENY ÉS MÁSHAZDASÁGI RENDELKEZÉSEK, JOGSZABÁLYOK KOZELITÉSE

I. FEJEZET: FOLYÓ FIZETÉSEK ÉS TŐKEMOZGÁS

59. Cikk

A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy szabadon átváltható valutában engedélyeznek bármely fizetést a fizetési mérleg folyó számláján, ha a fizetés alapjául szolgáló ügylet az áruknek, a szolgáltatásoknak és a személyeknek a Felek közötti olyan mozgására vonatkozik, amelyet a Megállapodás alapján liberalizáltak.

60. Cikk

1. A fizetési mérleg tőkeszámláján szereplő ügyletek tekintetében Magyarország és a tagállamok a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve biztosítják a fogadó ország jogszabályaival összhangban létrehozott vállalatokban történt közvetlen beruházásokra, a IV. Cím II. Fejezetében foglalt rendelkezésekkel összhangban történt beruházásokra, valamint e

beruházások felszámolására és hazatelepítésére, továbbá az ezekből származó nyereségre vonatkozó szabad tőke mozgást. E rendelkezés ellenére ezt a szabad mozgást, továbbá a felszámolást és a hazatelepítést a közösségi vállalatok fiókjainak és képviselőinek a IV. Cím II. Fejezete szerinti letelepedésével kapcsolatos beruházásokra, valamint a Magyarországon önálló vállalkozóként ugyancsak a IV. Cím II. Fejezete szerint letelepedő közösségi állampolgárok beruházásaira a 6. Cikkben említett első szakasz végére kell biztosítani.

2. Az /1/ bekezdés tiszteletbentartásával a tagállamok a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve, Magyarország pedig a 6. Cikkben említett második szakasz kezdetétől a Közösségben, illetőleg Magyarországon állandó jelleggel tartózkodó személyek közötti tőke mozgásra és az ahhoz kapcsolódó folyó fizetésekre nem vezetnek be új devizális korlátozásokat és nem teszik a már meglévő szabályozásokat korlátozóbbá.

3. Az /1/ és a /2/ bekezdés rendelkezései nem akadályozzák Magyarországot abban, hogy a magyar állampolgárok és vállalatok külföldi beruházásaira korlátozásokat alkalmazzon.

4. A Felek konzultációkat folytatnak egymással, hogy a Megállapodás célkitűzései elérése érdekében megkönnyítsék a Közösség és Magyarország közötti tőke mozgást.

61. Cikk

1. A 6. Cikkben említett első szakasz folyamán a Szerződő Felek olyan intézkedéseket hoznak, amelyek lehetővé teszik a tőke szabad mozgására vonatkozóan a közösségi szabályok további fokozatos alkalmazásához szükséges feltételek megteremtését.

2. A 6. Cikkben említett második szakaszban a Társulási Tanács megvizsgálja, hogyan lehet a közösségi szabályokat a tőke mozgásra teljes mértékben alkalmazni.

III. FEJEZET: VERSENY ÉS MÁS GAZDASÁGI RENDELKEZÉSEK

62. Cikk

1. A Megállapodás megfelelő működésével, amennyiben érinthetik a Közösség és Magyarország közötti kereskedelmet, összeegyeztethetetlenek a következők:

/i/ minden olyan vállalatok közötti megállapodás, vállalatok társulásai által hozott döntés és vállalatok közötti egyeztetett gyakorlat, amelynek a célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;

/ii/ egy vagy több vállalat által uralkodó helyzettel való visszaélés Magyarországon vagy a Közösség területének egészén vagy jelentős részén;

/iii/ bármely állami támogatás, amely azáltal, hogy előnyben részesít egyes vállalatokat vagy egyes áruk termelését, torzítja a versenyt vagy azzal fenyeget.

2. Az ezzel a Cikkkel ellentétes gyakorlatot az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződés 85., 86. és 92. Cikkében foglalt szabályok alkalmazásából eredő kritériumok alapján kell elbírálni.

3. A Társulási Tanács a Megállapodás hatálybalépésétől számított három éven belül határozattal megállapítja az /1/ és /2/ bekezdés végrehajtásához szükséges szabályokat.

4/a Az /1/ bekezdés /iii/ pontjában foglalt rendelkezések alkalmazása szempontjából a Szerződő Felek elismerik, hogy a Megállapodás hatálybalépésétől számított első öt év alatt Magyarország által nyújtott bármely állami támogatást azt a tény figyelembe véve kell elhárítani, hogy Magyarországot az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződés 92. Cikk /3a/ bekezdésében körülírt közösségi térségekkel azonos térségnek kell tekinteni. A Társulási Tanács Magyarország gazdasági helyzetét figyelembe véve eldönti, hogy ezt az időszakot szükséges-e további öt éves időszakokkal meghosszabbítani.

4/b Mindkét Szerződő Fél biztosítja az áttekinthetőséget az állami támogatási politikája területén, többek között olyan módon, hogy évente tájékoztatja a másik Felet a nyújtott támogatás teljes összegéről és megoszlásáról, valamint - a másik Fél kérésére - a támogatási rendszerekről. Az egyik Fél kérésére a másik Fél tájékoztatást ad az állami támogatás egyes különleges eseteiről is.

5. A III. Cím II. és III. Fejezetében hivatkozott termékek tekintetében

- az /1/ bekezdés /iii/ pontjában foglalt rendelkezés nem alkalmazandó;

- az /1/ bekezdés /i/ pontjával ellentétes gyakorlatot a Közösség által az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződés 42. és 43. Cikke alapján megállapított kritériumok, különösen pedig a Tanács 26/1962. számú rendeletében foglalt kritériumok szerint kell elbírálni.

6. Ha Magyarország vagy a Közösség úgy véli, hogy valamely gyakorlat ellentétes e Cikk /1/ bekezdésének rendelkezéseivel és

- az esettel a /3/ bekezdésben említett végrehajtási szabályok alapján nem foglalkoznak megfelelően; vagy

- nincsenek ilyen szabályok és az ilyen gyakorlat a másik Fél érdekeinek komoly kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget vagy a másik Fél bázai iparának, ideértve a szolgáltatásokat is, anyagi kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget,

a Társulási Tanácsban történt konzultáció után vagy az ügynek konzultáció céljából a Társulási Tanács elé történt terjesztését követő 30 munkanap múlva megfelelő intézkedéseket hozhat.

Az e Cikk /1/ bekezdése /iii/ pontjával összeegyeztethetetlen gyakorlat esetén, ha arra az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény alkalmazandó, ezeket

az intézkedéseket csak az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezményben meghatározott eljárásokkal és feltételekkel összhangban, illetőleg más olyan megfelelő szerződéssel összhangban lehet meghozni, amelyet a GATT keretei között tárgyaltak meg és amely alkalmazandó a Felek között.

7. A /3/ bekezdéssel összhangban elfogadott rendelkezésektől függetlenül a Felek információcserét a szakmai és üzleti titok védelme által megkívánt korlátozások figyelembevételével folytatnak.

8. Ez a Cikk nem alkalmazandó az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó Szerződésben foglalt termékekre, amelyek a 2. számú Jegyzőkönyv hatálya alá tartoznak.

63. Cikk

1. A Felek arra törekednek, hogy elkerüljék fizetési mérleg okokból korlátozó intézkedések, ideértve az importra vonatkozó intézkedések alkalmazását. Ilyen intézkedések bevezetése esetén, az a Fél, amelyik ezeket az intézkedéseket hozta, mihelyt lehetséges, átadja a másik Félnek azt a menetrendet, amely szerint megszünteti azokat.

2. Ha Magyarország vagy a Közösség egy vagy több tagállama fizetési mérlegét illetően nehéz helyzetben van vagy ennek közvetlen veszélye fenyeget, Magyarország vagy a Közösség, ahogy a helyzet kívánja, az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezményben meghatározott feltételek szerint korlátozó, ideértve importra vonatkozó, intézkedéseket hozhat. Ezek az intézkedések korlátozott időre szólhatnak és nem mehetnek túl azon, ami a fizetési mérleg helyzet orvoslásához szükséges. Magyarország vagy a Közösség, ahogy az eset kívánja, azonnal tájékoztatja a másik Felet.

3. A korlátozásokat nem lehet alkalmazni a beruházásokra, különösen a befektetett vagy újra befektetett összegek, valamint bármely jövedelem hazatelepítésére vonatkozó átutalásokra.

64. Cikk

Az állami vállalatok, valamint az olyan vállalatok tekintetében, amelyek különleges vagy kizárólagos jogokat kaptak, a Társulási Tanács a Megállapodás hatálybalépésétől számított harmadik évtől kezdve biztosítja, hogy az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó Szerződésben, nevezetesen annak 90. Cikkében foglalt elvek, valamint az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet 1990. áprilisi bonni találkozójának záródokumentumában foglalt elvek /különösen a vállalkozók döntési szabadsága/ érvényre jussanak.

65. Cikk

1. Magyarország tovább javítja a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok védelmét, hogy a Megállapodás hatálybalépésétől számított ötödik év végére a Közösségekben érvényesülő védelemhez hasonló szintű védelmet biztosítson, ideértve az ilyen jogok érvényesítéséhez szükséges hasonló eszközöket is.

2. A Megállapodás hatálybalépésétől számított ötödik év végéig Magyarország kérni fogja az Európai Szabadalmak Adományozásáról szóló 1973. október 5-i Müncheni Egyezményhez való csatlakozását és csatlakozni fog a XIII. Melléklet /1/ bekezdésében szereplő azokhoz a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonról szóló más sokoldalú egyezményekhez, amelyeknek a tagállamok Szerződő Felei vagy amelyeket a tagállamok ténylegesen alkalmaznak.

66. Cikk

1. A Szerződő Felek úgy vélik, hogy a diszkriminációmentesség és a kölcsönösség alapján a közületi szerződések odaítélésének felszabadítása - különösen GATT összefüggésben - kívánatos cél.

2. A Megállapodás 48. Cikke szerinti magyar vállalatok a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a közösségi beszerzési szabályok szerint részt vehetnek a Közösségekben a szerződés-odaítélési eljárásokban olyan elbánás szerint, amely nem kedvezőtlenebb a közösségi vállalatoknak biztosítottnál.

A Megállapodás 48. Cikke szerinti közösségi vállalatok legkésőbb a 6. Cikkben említett átmeneti időszak végén részt vehetnek Magyarországon a szerződés-odaítélési eljárásokban olyan elbánás szerint, amely nem kedvezőtlenebb a magyar vállalatoknak biztosítottnál.

A IV. Cím II. Fejezete rendelkezései szerint Magyarországon letelepedett közösségi vállalatok a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve részt vehetnek a szerződés-odaítélési eljárásokban, olyan elbánás szerint, amely nem kedvezőtlenebb a magyar vállalatoknak biztosítottnál.

A Társulási Tanács rendszeresen megvizsgálja annak a lehetőségét, hogy Magyarország már az átmeneti időszak lejárta előtt biztosítsa valamennyi közösségi vállalatnak azt, hogy részt vehessenek Magyarországon a szerződés-odaítélési eljárásokban.

3. A közületi szerződések teljesítéséhez kapcsolódó letelepedés, működés, Magyarország és a Közösség közötti szolgáltatások, valamint a munkaerő mozgása és alkalmazása tekintetében a Megállapodás 37-57. Cikkének rendelkezései alkalmazandók.

III. FEJEZET: JOGSZABÁLYOK KÖZELITÉSE

67. Cikk

A Szerződő Felek elismerik, hogy Magyarországnak a Közösségbe történő gazdasági integrációja egyik alapvető előfeltétele az, hogy az ország jelenlegi és jövőbeni jogszabályait közelítsék a Közösség jogszabályaihoz. Magyarország biztosítja, hogy, amennyire lehetséges, jövőbeni jogszabályai a Közösség jogszabályaival összeegyeztethetők lesznek.

68. Cikk

A jogszabályok közelítése különösen a következő területekre terjed ki: vámjog, társasági jog, bankjog, vállalati számvitel és adózás, szellemi tulajdonjog, a dolgozóknak a munkahelyen történő védelme, pénzügyi szolgáltatások, versenyszabályok, emberek, állatok és növények életének és egészségének védelme, élelmiszer-jogszabályok, a fogyasztói érdekvédelem, ideértve a termékfelelősséget, közvetett adózás, műszaki szabályok és szabványok, fuvarozás és környezetvédelem.

69. Cikk

A Közösség technikai segítséget nyújt Magyarországnak ezeknek az intézkedéseknek a végrehajtásához. Ez egyebek között előírányozhatja:

- szakértők cseréjét;
- információk szolgáltatását;
- szemináriumok szervezését;
- gyakorlatban való képzést;
- segítséget megfelelő szektorokban a közösségi jogszabályok fordításához.

VI. CIM: GAZDASÁGI EGYÜTTMŰKÖDÉS

70. Cikk

1. Magyarország és a Közösség együttműködést létesít, amelynek az a célja, hogy mindkét Fél előnyére, a lehető legszélesebb alapon erősítse a gazdasági kapcsolatokat és hozzájáruljon Magyarország fejlődéséhez.

2. Magyarország gazdasági és társadalmi fejlődését előmozdító politikák kialakításának a fenntartható fejlődés elveiből kell kiindulni. Ezek a politikák

egyebek között az iparra, ideértve a bányászatot, az építőiparra, a beruházásokra, a mezőgazdaságra, az energiára, a szállításra, a távközlésre, a regionális fejlesztésre és az idegenforgalomra vonatkoznak. A környezetvédelmi megfontolásoknak már kezdettől fogva szerepet kell játszaniuk ezekben a politikákban.

Ezeknek a politikáknak figyelembe kell venniük a harmónikus és fenntartható társadalmi fejlődés követelményeit is.

3. Különleges figyelmet kell fordítani azokra az intézkedésekre, amelyek előmozdíthatják a regionális együttműködést.

71. Cikk

Ipari együttműködés

1. Az együttműködés főként az alábbiak előmozdítására irányul:

- Magyarországon és a Közösségben gazdasági tevékenységet végzők közötti ipari együttműködés, különösen a magánszektor erősítése céljából;
- a Közösség részvétele Magyarország erőfeszítéseiben, hogy mind az állami, mind pedig a magánszektorban korszerűsítse és szerkezetileg átalakítsa iparát olyan feltételek mellett, amelyek biztosítják a környezet védelmét,
- meghatározott szektorok szerkezeti átalakítása;
- új vállalatok alapítása azokon a területeken, amelyek a fejlődésre lehetőséget nyújtanak;
- technológia és know-how átadása.

2. Az ipari együttműködési kezdeményezések figyelembe veszik a Magyarország által meghatározott prioritásokat. Ezek a kezdeményezések különösen arra irányulnak, hogy megfelelő és világos kereteket biztosítsanak a vállalatoknak és javítsák a vállalatirányítási ismereteket.

72. Cikk

Beruházásfejlesztés és -védelem

1. Az együttműködés célja, hogy fenntartsák és, ha szükséges, javítsák a hazai és a külföldi magánberuházások kedvező környezetét és jogi kereteit, amelyek alapvetőek a magyarországi gazdasági és ipari újjáépítéshez. Az együttműködésnek az is célja, hogy hátorítsa és előmozdítsa Magyarországon a külföldi beruházást és a privatizációt.

2. Az együttműködés formái:

- Magyarország és a tagállamok között, ha indokolt, megállapodások kötése a beruházások előmozdításáról és védelméről, ideértve a nyereség átutalását és a tőke hazatelepítését is;
- további dereguláció Magyarországon és a gazdasági infrastruktúra javítása;
- kölcsönös tájékoztatás a beruházások területén érvényes törvényekről, rendeletekről és az államigazgatási gyakorlatról;
- kölcsönös tájékoztatás a beruházási lehetőségekről a kereskedelmi vásárok, kiállítások, kereskedelmi hetek és más események formájában;
- beruházási küldöttségek szervezése, mind Magyarországon, mind pedig a Közösségben.

73. Cikk

Ipari szabványok és minőségtanúsítás

1. Az együttműködés célja a szabványosítás és a minőségtanúsítás területén meglévő különbségek csökkentése.

2. E célból az együttműködés arra irányul, hogy:

- előmozdítsa a közösségi műszaki szabályok, az európai szabványok és minőségtanúsítási eljárások használatát;
- ahol indokolt, ezeken a területeken a kölcsönös elismerésről megállapodásokat kössenek;
- támogassa Magyarország részvételét a szakosított szervezetek munkájában /CEN, CENELEC, ETSI, EOTC/;
- támogassa Magyarország részvételét az európai mérési és bevizsgálási programokban;
- előmozdítsa a termelés és a termelési folyamatok minőségellenőrzése területén a műszaki és módszertani információk cseréjét az érdekelt felek között.

3. A Közösség, ott ahol indokolt, Magyarországnak technikai segítséget nyújt.

74. Cikk

Együttműködés a tudomány és technológia területén

1. A Felek előmozdítják az együttműködést a kutatásokban és a műszaki fejlesztésben. Különleges figyelmet fordítanak a következőkre:

- kölcsönös tájékoztatás egymás tudomány- és technológiai politikájáról;
- közös tudományos és műszaki fejlesztési találkozók /szemináriumok, műhelyek/ szervezése;
- közös kutatási és fejlesztési tevékenység, amelynek célja, hogy támogassa a tudományos haladást, valamint a technológia és a know-how átadását;
- mindkét Fél kutatói és szakemberei számára gyakorlati képzés, továbbá mobilitásprogramok;
- a kutatást és új technológiák alkalmazását ösztönző környezet kialakítása, a kutatásban megszerzett szellemi tulajdonjog megfelelő védelmének biztosítása;
- részvétel a közösségi programokban a /3/ bekezdéssel összhangban;
- a Közösség támogatása Magyarországnak a megfelelő európai kutatási és fejlesztési programokban való részvételéhez.

Amennyiben szükséges, a Közösség technikai segítséget nyújt.

2. A Társulási Tanács meghatározza az együttműködés fejlesztésére szolgáló megfelelő eljárásokat.

3. A Közösségnek a kutatás és a technológiai fejlesztés területén meghatározott keretprogramja alapján történő együttműködés a Felek eljárásai szerint tárgyalt és megkötött külön megállapodások alapján valósul meg.

75. Cikk

Oktatás és képzés

1. Az együttműködés célja Magyarország prioritásait figyelembe véve az emberi erőforrások harmónikus fejlesztése, valamint az általános oktatás, a képzés és a szakmai képzettség színvonalának emelése.

2. Az együttműködés a következő területekre terjed ki:

- az oktatási és képzési rendszer reformja;

- alapképzés, szakmai képzés, vállalatvezetői képzés, valamint szakmai felsőoktatás;
- munkahelyi képzés és folyamatos oktatás;
- tanárok munkahelyi képzése;
- átképzés és a munkaerő piachoz való alkalmazkodás;
- a közösségi nyelvek és a magyar nyelv tanítása;
- az európai tanulmányok tanításának előmozdítása megfelelő intézményekben;
- az idegen nyelvek tanulása általános feltételeinek javítása;
- a távoktatás és az új képzési módszerek fejlesztése;
- ösztöndíjak nyújtása tanulók és oktatók számára;
- képzési anyagok és felszerelések nyújtása.

3. A Felek további intézményes kereteket és együttműködési terveket hoznak létre, kezdve - amikor az létrejön - az Európai Képzési Alappal, továbbá Magyarországnak a Tempus-hoz való részvételével. Ebben az összefüggésben és a közösségi eljárásokkal összhangban Magyarországnak más közösségi programokban való részvételét is megvizsgálják.

4. Az együttműködés elősegíti az oktatási intézmények egymás közötti, valamint az oktatási intézmények és a vállalatok közvetlen együttműködését, a tanárok, a tanulók és az igazgatási személyzet mobilitását, illetőleg cseréjét, külföldön szakmai gyakorlati és képzési időszakokat biztosít, segítséget nyújt a tananyag kialakításához, az oktatási eszközök kimunkálásához és az oktatási intézmények technikai felszereléséhez.

Az együttműködésnek célja a tanulmányi idők és a diplomák kölcsönös elismerése is.

5. A fordítás területén az együttműködés elsősorban a fordítók és a tolmácsok képzésére, valamint a közösségi nyelvi normák és terminológia elterjesztésére irányul.

76. Cikk

Mezőgazdaság és az agrár-ipari szektor

Az együttműködés célja a magyarországi mezőgazdaság és agrár-ipari szektor korszerűsítése, szerkezeti átalakítása és privatizálása. Különösen arra törekszik, hogy:

- fejlessze a magángazdaságokat és az elosztási hálózatot, a tárolási módszereket, valamint a forgalmazást;
- korszerűsítse a vidéki infrastruktúrát /szállítás, vízzel történő ellátás, távközlés/;
- javítsa a földhasználat tervezését, ideértve az építési és városfejlesztési tervezést;
- megfelelő módszerek és termékek alkalmazásával javítsa a termelékenységet és a minőséget, nyújtson képzést és ellenőrzést a termelésben felhasznált anyagokkal kapcsolatos szennyezésellenes módszerek használatához;
- alakítsa át, fejlessze és korszerűsítse a feldolgozó vállalatokat és azok értékesítési technikáját;
- mozdítsa elő a mezőgazdaságban az ipari együttműködést és a know-how cseréjét, különösen a közösségi és a magyarországi magánszektorok között;
- fejlessze az együttműködést az állategészségügy és a növényegészségügy terén a képzéshez és az ellenőrzések megszervezéséhez nyújtott segítség révén, a közösségi követelményekkel való fokozatos harmonizáció céljából;
- teremtsen és mozdítson elő tényleges együttműködést, a mezőgazdasági tájékoztatási rendszerek területén;
- fejlessze és mozdítsa elő a tényleges együttműködést a közösségi modellekkel összeegyeztethető minőségbiztosítási rendszerek területén;
- mozdítsa elő Magyarországon a vidék integrált fejlesztését;
- hozzon létre tájékoztatáscserét a mezőgazdasági politika és jogszabályok tekintetében;
- nyújtson technikai segítséget és know-how-t Magyarországnak az iskolák tejjel való ellátási rendszerére vonatkozóan.

77. Cikk

Energia

1. Az együttműködés a piacgazdaság elvei szerint valósul meg és az európai energiapiacok fokozatos integrációja alapján fejlődik.
2. Az együttműködés különösen a következőkre irányul:
 - az infrastruktúra korszerűsítése;
 - az ellátás javítása és változatossá tétele;

- az energia-politika tervezése és meghatározása;
- a vállalati irányítás és képzés az energia-ágazatban;
- az energia-források fejlesztése;
- az energia-takarékosság és az energia-batékonyosság előmozdítása;
- az energiatermelés és fogyasztás környezeti hatása;
- a nukleáris energia;
- az elektromos, az olaj és a gáz szektorok, ideértve az európai ellátási láncok összekapcsolása lehetőségének megvizsgálását;
- a vállalatok közötti együttműködés keretfeltételeinek a kialakítása ebben az ágazatban;
- a technológia és a know-how átadása;
- az energia-piac nagyobb mértékben történő megnyitása, a gáz és az elektromos áram tranzitjának megkönnyítése.

78. Cikk

Nukleáris biztonság

1. Az együttműködés elsődleges célja, hogy biztosítsa a nukleáris energia biztonságosabb felhasználását.
2. Az együttműködés főleg a következő témákat öleli fel:
 - nukleáris biztonság, balesetelhárítás, balesetkezelés;
 - sugárzásvédelem, ideértve a környezeti sugárellenőrzést;
 - fűtőanyag újrafelhasználási problémák, a nukleáris anyagok biztonságos őrzése;
 - a rádióaktív hulladék kezelése;
 - a nukleáris létesítmények leállítása és leszerelése;
 - sugárzás-mentesítés.
3. Az együttműködés a 74. Cikkkel összhangban kiterjed az információ- és tapasztalatcserére, valamint a kutatási és fejlesztési tevékenységre.

79. Cikk

Környezet

1. A Felek fejlesztik és erősítik együttműködésüket a környezet romlása elleni harc életbevágó feladata terén, amelyet elsődlegesnek ítélnek.

2. Az együttműködésben központi helyet foglal el:

- a szennyezési szintek tényleges figyelemmel kísérése;
- a helyi, regionális és határokat túllépő levegő- és vízi szennyeződés elleni harc;
- hatékony energiatermelés és felhasználás, az ipartelepek biztonsága;
- a vegyi anyagok osztályozása és biztonságos kezelése;
- a vízminőség, különösen a határon keresztülvezető vízi utak vízminősége;
- a hulladékok csökkentése, újrahasznosítása és biztonságos megsemmisítése, a Bázeli Egyezmény végrehajtása;
- a mezőgazdaság környezeti hatása, a talajerózió, az erdők, a növényvilág és az állatvilág védelme;
- a földhasználat tervezése, ideértve az építési és városfejlesztési tervezést;
- gazdasági és pénzügyi eszközök használata;
- globális klímaváltozás;
- a környezeti szempontból súlyosan terhelt ipari körzetek rehabilitációja;
- az emberi egészség védelme a környezeti ártalmak ellen.

3. E célból a Felek a következő módon működnek együtt:

- technológia és know-how átadása;
- információk és szakértők cseréje, ideértve azokat az információkat, amelyek a tiszta technológiák átadására vonatkoznak, illetőleg azokat a szakértőket, akik e témával foglalkoznak;
- képzési programok;
- jogszabályok közelítése /közösségi szabványok/;
- regionális szintű együttműködés /ideértve az Európai Környezetvédelmi Ügynökség keretein belül történő együttműködést, amikor az Ügynökséget a Közösség létrehozta/ és nemzetközi szintű együttműködés;

- stratégiák kifejlesztése, különösen a globális és a klímára vonatkozó kérdések tekintetében;
- a környezeti igazgatás javítása, ideértve a vízügyi igazgatást is.

80. Cikk

Vízügyi igazgatás

A Felek a vízügyi igazgatás különböző területein fejlesztik együttműködésüket, különös tekintettel a következőkre:

- a határokon átnyúló vízgyűjtő terület, folyók és tavak vízének környezetbarát hasznosítása;
- a vízügyi igazgatás előírásainak, valamint a technikai vízügyi szabályozás eszközeinek /irányelvek, határok, szabványok, normatívák, logisztika/ harmonizálása;
- a vízügyi igazgatásban a kutatás és a fejlesztés, valamint a tudományos házis korszerűsítése.

81. Cikk

Közlekedés

1. A Felek fejlesztik és fokozzák együttműködésüket, hogy lehetővé tegyék Magyarország számára, hogy:

- átalakítsa és korszerűsítse a közlekedést;
- könnyítse az utasok és az áruk mozgását, valamint a szállítási piacrajutást az adminisztratív, a technikai és egyéb akadályok megszüntetése révén;
- könnyítse Magyarországon a közúti, a vasúti, a folyami és a kombinált szállítással megvalósuló közösségi tranzitszállításokat,
- teljesítse a közösségihez hasonló működési követelményeket.

2. Az együttműködés különösen a következőkre terjed ki:

- gazdasági, jogi és technikai képzési programok;
- technikai segítségnyújtás és tanácsadás, valamint információcsere /konferenciák és szemináriumok/;
- eszközök nyújtása a magyarországi infrastruktúra fejlesztéséhez.

3. Elsődlegességet élveznek a következők:

- jelentős közös érdekű és a transz-európai útvonalakon, szárazföldi és belföldi vízi utak, vasútak, kikötők és repülőterek infrastruktúrájának építése és korszerűsítése;
- vasútak és repülőterek igazgatása, ideértve a megfelelő nemzeti hatóságok közötti együttműködést;
- a földhasználat tervezése, ideértve az építési és városfejlesztési tervezést;
- a technikai felszerelés korszerűsítése a közösségi követelmények teljesítése céljából, különösen a közúti-vasúti szállítás, a konténerizáció és az átrakás területén;
- hozzájárulás a Közösségben alkalmazandó közlekedéspolitikával összeegyeztethető közlekedéspolitikai fejlesztéséhez.

82. Cikk

Távközlés, Postai Szolgáltatások és Műsorszórás

1. A Felek bővítik és erősítik együttműködésüket ezen a területen és e célból a következő akciókat kezdeményezik:

- információcsere a távközlési politikára vonatkozóan;
- technikai és más információk cseréje, szemináriumok, műhelyek, konferenciák szervezése mindkét Fél szakértői számára;
- képzés és tanácsadás folytatása;
- technológia-átadás;
- közös projektumok megvalósítása a két Fél megfelelő szervezetei által;
- az európai szabványok, bizonyítvány-rendszerek és szabályozásbeli megközelítések előmozdítása;
- új közlési módok, szolgáltatások és eszközök előmozdítása, különösen, ha azok kereskedelmileg is alkalmazhatók.

2. Ez a tevékenység elsősorban a következő elsődlegességet élvező területekre terjed ki:

- Magyarország távközlési hálózatának korszerűsítése és beépítése az európai és a világhálózatokba;
- együttműködés az európai szabványosítás keretei között;

- a transzeurópai rendszerek integrációja, a távközlés jogi és szabályozási szempontjai;
- Magyarország postai és műsorszóró szolgáltatásainak korszerűsítése, ideértve a jogi és szabályozási szempontokat is;
- a távközlés, a postai és műsorszóró szolgáltatások igazgatása az új gazdasági környezetben, szervezeti felépítés, stratégia és tervezés, beszerzési elvek;
- a földhasználat tervezése, ideértve az építési és városfejlesztési tervezést is.

83. Cikk

Bank- és biztosítási tevékenység, más pénzügyi szolgáltatások

1. A Felek együttműködnek a bank-, a biztosítási és a pénzügyi szolgáltatási szektor Magyarországon történő fejlesztése céljából.

2. Az együttműködés a következőkre irányul:

- a magyarországi számviteli rendszernek az európai szabályokkal való harmonizálása;
- a bank-, és a pénzügyi szolgáltatások felügyeleti és szabályozási rendszerének harmonizálása;
- a közösségi és a magyar jogszabályok fordítása;
- magyarázat készítése a szakmai fogalmakhoz;
- kölcsönös tájékoztatás, különös tekintettel az előterjesztésre javasolt jogszabályokra;
- szakmai irodalommal történő ellátás, segítségnyújtás a pénzügyi szektor céljaira szolgáló tájékoztatási és dokumentációs központ Magyarországon történő felállításához.

3. A fenti célok érdekében az együttműködés keretében technikai segítségnyújtás és képzés történik. A Közösség egyebek között rövid és hosszú időtartamú munkahelyi programokat biztosít a Közösségben működő pénzügyi intézményekben és szabályozási hivatalokban.

84. Cikk

Monetáris politika

A magyar hatóságok kérésére a Közösség technikai segítséget nyújt, hogy támogassa Magyarország erőfeszítéseit a forint teljes konvertibilitásának bevezetésére, valamint politikájának az Európai Monetáris Rendszer politikájához történő fokozatos közelítésére. Ennek keretében, nem hivatalos alapon, az Európai Monetáris Rendszer elveiről és működéséről információcserére kerül sor.

85. Cikk

Együttműködés a könyvvizsgálat és a pénzügyi ellenőrzés terén

1. A Felek együttműködnek, hogy a magyar közigazgatásban a Közösségben rendszeresített módszerek és eljárások alapján hatékony könyvvizsgálati és pénzügyi ellenőrzési rendszert fejlesszenek ki.
2. Az együttműködés a következőkre irányul:
 - megfelelő információk cseréje a könyvvizsgálati rendszerekről;
 - könyvvizsgálati dokumentumok egységesítése;
 - képzési és tanácsadási programok.
3. E célból, ott, ahol indokolt, a Közösség technikai segítséget nyújt.

86. Cikk

A pénz tisztára mosása

1. A Felek egyetértenek, hogy minden erőfeszítést meg kell tenniük és együtt kell működniük, hogy megakadályozzák pénzügyi rendszerüknek általában a bűnözésből, különösen a káhfőtőszerral kapcsolatos bűncselekményekből származó pénz tisztára mosására történő felhasználását.
2. Az ezen a területen történő együttműködés kiterjed az adminisztratív és technikai segítségnyújtásra a pénz tisztára mosása elleni olyan megfelelő szabályok bevezetése érdekében, amelyek egyenértékűek azokkal a szabályokkal, amelyeket a Közösség és e területen működő más nemzetközi fórumok, ideértve a Pénzügyi Akció Munkacsoportot /Financial Action Task Force/ elfogadtak.

87. Cikk

Regionális fejlesztés

1. A Felek erősítik együttműködésüket a regionális fejlesztésre és a földhasználat tervezésére vonatkozóan.

2. E célból a következő intézkedéseket tervezik:

- információcsere a nemzeti hatóságok között a regionális és a földhasználat tervezési politikáról és ott, ahol az indokolt, segítségnyújtás Magyarország számára az ilyen politika kialakításához;
- a regionális és a helyi hatóságok közös akciója a gazdaságfejlesztés területén;
- kölcsönös látogatások az együttműködési és segítségnyújtási lehetőségek feltárása céljából;
- közigazgatási tisztviselők cseréje;
- technikai segítségnyújtás, különös tekintettel a hátrányos helyzetben lévő körzetek fejlesztésére;
- az információ- és tapasztalatcserét elősegítő programok kialakítása, ideértve szemináriumok szervezését.

88. Cikk

Szociális együttműködés

A Szerződő Felek, felismerve a gazdasági és társadalmi fejlődés közötti szoros kapcsolatot, együttműködnek a szociális biztonság és egészségügy különböző területein, különösen azzal a céllal, hogy

- javítsák a dolgozók egészsége és biztonsága védelmének szintjét, kiindulva a Közösségekben érvényesülő védelmi szintből;
- korszerűsítsék a munkahely-keresési, szakmai képzési és pályaválasztási tanácsadási szolgáltatásokat Magyarországon, támogassák és mozdítsák elő az ipari szerkezetátalakítást szolgáló helyi fejlesztést;
- igazítsák hozzá a magyar szociális biztonsági rendszert az új gazdasági és társadalmi helyzethez.

Az együttműködés kiterjed különösen a következőkre:

- technikai segítségnyújtás;
- szakértők cseréje;

- vállalatok közötti együttműködés;
- információs és képzési programok.

89. Cikk

Idegenforgalom

A Felek fejlesztik és fokozzák együttműködésüket, különösen azzal, hogy

- megkönnyítik az idegenforgalmi kereskedelmet, különös hangsúllyal a fiatalok idegenforgalmára;
- fokozzák az információáramlást nemzetközi hálózatok, adatbankok, stb. révén;
- átadják a know-how-t szakmai gyakorlat, cserék és szemináriumok révén;
- lehetővé teszik Magyarország részvételét a megfelelő európai idegenforgalmi szervezetekben;
- közös akciókat szerveznek mint például határon átnyúló projektumok, testvérvárosok, stb.;
- harmonizálják az idegenforgalomra vonatkozó statisztikai rendszereket és szabályokat.

90. Cikk

Kis és közepes méretű vállalatok

1. A Felek célja, hogy fejlesszék és erősítsék a kis és közepes méretű vállalatokat, valamint a Magyarországon és a Közösségben működő kis és közepes méretű vállalatok közötti együttműködést.

2. A Felek támogatják az információ- és know-how cserét a következő területeken:

- ott, ahol indokolt, a kis és közepes méretű vállalatok fejlődéséhez és bővüléséhez, valamint a határon túli együttműködéshez szükséges jogi, adminisztratív, technikai, adózási és pénzügyi feltételek javítása;
- a kis és közepes méretű vállalatok által igényelt különleges szakmai szolgáltatások nyújtása /vállalatvezetői képzés, számvitel, marketing, minőségellenőrzés, stb./ és az ilyen szolgáltatásokat nyújtó szervezetek megerősítése;

- a Közösségben gazdasági tevékenységet végzőkkel megfelelő kapcsolatok létrehozása a kis és közepes méretű vállalatok számára történő információáramlás javítása és a határon túli együttműködés elősegítése céljából (pl. Üzleti Kooperációs Hálózat /BC-NET/, Európai Információs Központok /Euro-Info Centres/, konferenciák, stb).

91. Cikk

Tájékoztatás és kommunikáció

1. Magyarország és a Közösség a tájékoztatás és a hírközlés tekintetében megfelelő lépéseket tesz, hogy ösztönözzék a hatékony, kölcsönös információcserét. Elsőbbséget kapnak az olyan programok, amelyeknek célja a nagyközönségnek Magyarországról és a Közösségről szóló általános információkkal történő ellátása, valamint azok, amelyek magyarországi szakmai köröknek szakmai információkkal való ellátására irányulnak, ideértve ott, ahol lehetséges, a Közösségi adatbázisokhoz való kapcsolódást.

2. A Felek összehangolják és, ahol lehetséges, harmonizálják politikájukat a határon túli közvetítések szabályozására, a technikai normákra és az európai audióvizuális technológiák előmozdítására vonatkozóan.

3. Az együttműködés szükség szerint kiterjedhet újságírók és a hírközlési eszközök szakértői számára szolgáló csereprogramokra, ösztöndíjakra és gyakorlati képzési lehetőségekre.

92. Cikk

Vám

1. Az együttműködés célja, hogy biztosítsa a kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezések betartását, és elérje a magyar vámrendszernek a közösségihez történő közelítését, elősegítve ezzel a Megállapodás szerinti liberalizáció érdekében teendő lépések megkönnyítését.

2. Az együttműködés különösen a következőkre terjed ki:

- információcsere;
- szemináriumok, kiküldetések szervezése;
- a Felek közötti határátkelési infrastruktúra fejlesztése;
- az egységes adminisztratív okmány meghonosítása, a közösségi és a magyar tranzitrendszerek közötti kapcsolat létesítése;
- az áruszállítással kapcsolatos ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítése;

- a **Kombinált Nomenklátúra** mielőbbi magyarországi bevezetésének előkészítése.

Ha szükséges, technikai segítségnyújtásra kerül sor.

3. A Megállapodásban, különösen a 96. Cikkben előírányzott további együttműködést nem korlátozva, vámügyekben a Szerződő Felek adminisztratív hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtás a 6. számú Jegyzőkönyv rendelkezései szerint történik.

93. Cikk

Statisztikai együttműködés

1. E területen az együttműködés célja az, hogy olyan hatékony statisztikai rendszert fejlesszen ki, amely gyorsan és időben szolgáltatja azokat a statisztikai adatokat, amelyek szükségesek Magyarországon a strukturális reform folyamatának tervezéséhez és figyelemmel kíséréséhez, valamint a magánvállalkozás fejlődéséhez.

2. E célból az együttműködés arra irányul, hogy

- előmozdítsa egy hatékony statisztikai rendszer és annak intézményrendszere fejlesztését;

- biztosítsa a harmonizációt a nemzetközi, különösen a közösségi módszerekkel, szabványokkal és osztályozásokkal;

- biztosítsa azokat az adatokat, amelyek szükségesek a gazdasági szerkezetváltás folytatásához és figyelemmel kíséréséhez;

- biztosítsa a magánszektor vállalkozóinak a megfelelő makró- és mikrógazdasági adatokat;

- garantálja az adatok bizalmasságát.

3. A Közösség, ha indokolt, technikai segítséget nyújt.

94. Cikk

Közgazdaság

1. Magyarország és a Közösség megkönnyítik a gazdasági reform- és integrációs folyamatot azáltal, hogy együttműködnek gazdaságaik alapjainak, valamint a piacgazdaságok gazdaságpolitikájának kialakítása és végrehajtásának jobb megértése érdekében.

2. E célból Magyarország és a Közösség:

- információkat cserélnek a makrogazdasági eredményekről és kilátásokról, valamint a fejlesztési stratégiákról;

- közösen elemzik a kölcsönös érdeklődésre számot tartó gazdasági kérdéseket, ideértve a gazdaságpolitika kialakítását és az annak végrehajtására szolgáló eszközöket;

- különösen a Közgazdasági Együttműködési Program /Action for Cooperation in Economics/ révén, támogatják a közösségi és a magyarországi közgazdászok és vállalatirányítók közötti átfogó együttműködést, hogy meggyorsítsák a gazdaságpolitikák kialakítására vonatkozó know-how átadását, valamint biztosítsák a gazdaságpolitikával kapcsolatos kutatások eredményeinek széles körű terjesztését.

95. Cikk

Közigazgatás

A Felek annak érdekében, hogy bővítsék a kölcsönös ismereteket egymás rendszerének szerkezetéről és működéséről, előmozdítják a közigazgatási hatóságaik közötti együttműködést, egyebek között azzal, hogy csereprogramokat szerveznek.

96. Cikk

Kábítószer

1. Az együttműködés célja különösen az, hogy növeljék a kábítószer és a pszichotróp anyagok szállítása és törvénytelen forgalma elleni politika és intézkedések hatékonyságát, valamint csökkentsék az ezekkel a termékekkel való visszaélést.

2. A Szerződő Felek, hogy elérjék ezeket a célokat, megállapodnak az együttműködés szükséges módszereiben, ideértve közös akciók végrehajtásának módozatait is. Ezek az akciók azokon a konzultációkon és szoros együttműködésen alapulnak, amelyeket a Felek az // bekezdésben említett területeken érvényes célkitűzésekkel és intézkedésekkel kapcsolatosan folytatnak.

3. A Szerződő Felek közötti együttműködésnek része a technikai és adminisztratív segítségnyújtás, amely a következő területekre terjed ki: nemzeti jogszabályok kialakítása és végrehajtása; intézmények, valamint információs, szociális és egészségügyi központok létrehozatala; a személyzet képzése, a kutatás; továbbá a kábítószer és pszichotróp anyagok illegális gyártásához használt anyagok rendeltetésellenes használatának megakadályozása.

A Felek megállapodhatnak, hogy az együttműködést más területekre is kiterjesztik.

VII. CIM: KULTURÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉS

97. Cikk

1. A Felek előmozdítják a kulturális együttműködést. Ez az együttműködés egyebek között arra szolgál, hogy fokozza a megértést és a megbecsülést a személyek, a közösségek és a népek között. Ahol indokolt, a Közösség már működő kulturális együttműködési programjait, illetőleg egy vagy több tagállam ilyen programjait ki lehet terjeszteni Magyarországra, valamint a Felek érdeklődésére számot tartó további tevékenységeket lehet kezdeni.

Az együttműködés kiterjed a következőkre:

- művészeti alkotások és művészek cseréje;
- irodalmi fordítások;
- régészeti vagy kulturális örökség körébe tartozó műemlékek és helyek megőrzése és restaurálása;
- regionális kulturális értékek megőrzése;
- kulturális ügyekkel foglalkozó személyek képzése;
- Európa-orientált kulturális események szervezése;
- a kölcsönös érdeklődés fokozása, hozzájárulás a kiemelkedő kulturális eredmények terjesztéséhez.

2. A Felek együttműködnek az európai audiovizuális ipar előmozdításában. Az együttműködés kiterjed e szektorban a magyar szakemberek képzésére is. A magyarországi audiovizuális szervezetek részt vehetnek a Közösség által meghatározott, az 1991-1995. évekre szóló MEDIA programban, összhangban az egyes tevékenységeket irányító testületek által megállapított eljárási szabályokkal, valamint az Európai Közösségek Tanácsa 1990. december 21-i, e programot létrehozó határozatának rendelkezéseivel. A Közösség támogatja a magyar audiovizuális szektor részvételét a megfelelő EUREKA programokban.

VIII. CIM: PÉNZÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS

98. Cikk

A Megállapodás céljai elérése érdekében Magyarország a 99., 100., 102. és 103. Cikkkel összhangban a Közösség ideiglenes jellegű pénzügyi

támogatásában részesül segélyek és kölcsönök formájában, ideértve az Európai Beruházási Banknak - a Bank Alapszabálya 18. Cikkének rendelkezéseivel összhangban nyújtott - kölcsöneit is.

99. Cikk

Ez a pénzügyi támogatás a következőkből áll:

- 1992 végéig az EGK Tanácsa 3906/89 számú módosított rendeletében előírányzott PHARE-Program intézkedései; ezt követően a Közösség segélyeket bocsát rendelkezésre többéves alapon a PHARE Program keretében, vagy pedig az olyan új többéves keret alapján, amelyet a Közösség a Magyarországgal folytatott konzultációkat követően, a 102. és a 103. Cikkben foglalt megfontolások figyelembevételével állapít meg.

- Az Európai Beruházási Bank kölcsönei addig, amíg a jelenlegi kölcsönök igénybevételének lehetősége meg nem szűnik; az ezt követő évekre a Magyarországgal folytatott konzultációk után a Közösség meghatározza az Európai Beruházási Bank részéről Magyarország részére rendelkezésre álló kölcsönök maximális összegét és igénybevehetőségük időtartamát.

100. Cikk

A Közösség pénzügyi támogatásának céljait és területeit a két Fél megállapodásával létrehozott indikatív programba kell foglalni. Erről a Felek tájékoztatni fogják a Társulási Tanácsot.

101. Cikk

1. A Közösség, Magyarország kérésére, különleges szükség esetén, figyelembe véve minden pénzügyi forrás igénybevételének lehetőségét, koordinálva a nemzetközi pénzügyi intézményekkel, a 24-ek Csoportja összefüggésében megvizsgálja annak a lehetőségét, hogy ideiglenes pénzügyi segítséget nyújtson, hogy

- támogassa a magyar valuta konvertibilitásának fokozatos bevezetését és fenntartását célzó intézkedéseket;

- támogassa a középtávú stabilizációs és szerkezeti átalakítási erőfeszítéseket, ideértve a fizetési mérleg támogatást is.

2. Ennek a pénzügyi támogatásnak feltétele, hogy Magyarország a konvertibilitásra, valamint a gazdasági szerkezetátalakításra vonatkozóan, ott, ahol az indokolt, a 24-ek Csoportjával összefüggésben, a Nemzetközi Valuta Alap által jóváhagyott programot terjesszen elő, azt a Közösség elfogadja és Magyarország ezeket a programokat folyamatosan végrehajtsa. A pénzügyi támogatás ahhoz a végső célhoz kötött, hogy Magyarország minél előbb áttérjen a magánforrásokból történő finanszírozásra.

3. A Társulási Tanácsot tájékoztatni kell azokról a feltételekről, amelyek szerint ezt a támogatást nyújtják, továbbá a Magyarország által az ilyen segítségnyújtásra vonatkozóan elvállalt kötelezettségek teljesítéséről.

102. Cikk

A Közösség pénzügyi támogatását az igények és Magyarország fejlettségi szintje alapján kell számszerűen meghatározni, figyelembe véve a magyar gazdaság prioritásait és felszívó képességét, kölcsönvisszafizetési képességét, valamint a Magyarországon a piaccgazdasági rendszer és a szerkezeti átalakítás irányába tett előreladást.

103. Cikk

A rendelkezésre álló források optimális felhasználása érdekében a Szerződő Felek biztosítják, hogy a Közösség hozzájárulásai más forrásokkal - így a tagállamok, más országok, ideértve a 24-ek Csoportját, a nemzetközi pénzügyi intézmények, mint a Nemzetközi Valuta Alap, a Nemzetközi Ujjáépítési és Fejlesztési Bank, az Európai Ujjáépítési és Fejlesztési Bank forrásaival - szorosan együttműködve történjenek.

IX. CIM: INTÉZMÉNYI, ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

104. Cikk

A Megállapodással Társulási Tanács jön létre, amely felügyeletet gyakorol a Megállapodás alkalmazása felett. A Társulási Tanács miniszteri szinten ül össze évente egy alkalommal, illetve amikor a körülmények azt megkívánják. Megvizsgál minden, a Megállapodás keretei között felmerülő nagyobb jelentőségű ügyet, valamint kölcsönös érdeklődésre számot tartó más kétoldalú és nemzetközi kérdést.

105. Cikk

1. A Társulási Tanács egyrészt az Európai Közösségek Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága tagjából, másrészt a magyar Kormány tagjaiból áll.

2. A Társulási Tanács tagjai a Társulási Tanács eljárási szabályaival összhangban képviselhetik magukat.

3. A Társulási Tanács megállapítja saját eljárási szabályait.

4. A Társulási Tanács elnöke felváltva az Európai Közösségek Tanácsa egy tagja, illetőleg a magyar Kormány egy tagja, összhangban a Társulási Tanács eljárási szabályaival.

106. Cikk

A Társulási Tanácsnak a Megállapodás céljai elérése érdekében, az ott előírányzott esetekben joga van határozatokat hozni. A határozatok a Felekre kötelezőek, végrehajtásukra a Felek meghozzák a szükséges intézkedéseket. A Társulási Tanács megfelelő ajánlásokat is tehet.

A Társulási Tanács határozatait és ajánlásait a két Fél közötti egyetértéssel hozza.

107. Cikk

1. Bármelyik Fél a Megállapodás alkalmazására vagy értelmezésére vonatkozó bármely vitát a Társulási Tanács elé terjeszthet.

2. A Társulási Tanács a vitát határozattal rendezheti.

3. Mindkét Fél köteles a /2/ bekezdésben hivatkozott határozat végrehajtására a szükséges intézkedéseket meghozni.

4. Abban az esetben, ha nem lehetséges a vitát e Cikk /2/ bekezdése szerint rendezni, bármelyik Fél értesítbeti a másikat egy választottbíró kinevezéséről; ebben az esetben a másik Fél két hónapon belül köteles második választottbíró kinevezni. Ennek az eljárásnak az alkalmazása szempontjából a Közösséget és a tagállamokat a vita egyik felének kell tekinteni.

A Társulási Tanács kinevezi a harmadik választottbíró.

A választottbírók határozatát többségi szavazással kell hozni.

A vita mindkét Fele köteles a választottbírók határozata végrehajtásához szükséges intézkedéseket meghozni.

108. Cikk

1. A Társulási Tanácsot feladatai végrehajtásában a Társulási Bizottság segíti, amely - rendszerint rangidős államigazgatási tisztviselők szintjén - egyrészt az Európai Közösségek Tanácsa tagjaiból és az Európai Közösségek Bizottsága tagjaihól, másrészt a magyar Kormány képviselőiből áll.

A Társulási Tanács eljárási szabályaihan meghatározza a Társulási Bizottság feladatait, amely magában foglalja a Társulási Tanács üléseinek előkészítését, valamint a Bizottság működési szabályait.

2. A Társulási Tanács hatáskörének egy részét átadhatja a Társulási Bizottságnak. Ebben az esetben a Társulási Bizottság határozatait a 106. Cikkben meghatározott feltételekkel hozza.

109. Cikk

A Társulási Tanács bármely olyan különleges bizottságot vagy testületet létrehozhat, amely segíti a Társulási Tanácsot feladatai végrehajtásában.

Eljárási szabályaiban a Társulási Tanács meghatározza ezeknek a bizottságoknak és testületeknek az összetételét és feladatait, valamint működési szabályait.

110. Cikk

A Megállapodással létrejön a Társulási Parlamenti Bizottság, amely a magyar Országgyűlés és az Európai Parlament fóruma, azért, hogy találkozzanak és véleménycserét folytassanak. A Társulási Parlamenti Bizottság maga határozza meg, hogy milyen időközönként találkozik.

111. Cikk

1. A Társulási Parlamenti Bizottság egyrészt az Európai Parlament, másrészt a magyar Országgyűlés tagjaiból áll.

2. A Társulási Parlamenti Bizottság meghatározza saját eljárási szabályait.

3. A Társulási Parlamenti Bizottság elnöke - az eljárási szabályokban meghatározott rendelkezések szerint - felváltva az Európai Parlament, illetőleg a magyar Országgyűlés egy-egy tagja.

112. Cikk

A Társulási Parlamenti Bizottság a Megállapodás végrehajtására vonatkozóan megfelelő információkat kérhet a Társulási Tanácstól, amely megadja a Bizottságnak azokat.

A Társulási Parlamenti Bizottságot tájékoztatni kell a Társulási Tanács határozatairól.

A Társulási Parlamenti Bizottság ajánlásokat tehet a Társulási Tanácsnak.

113. Cikk

A Megállapodás szabályozási körében mindkét Fél biztosítja, hogy a másik Fél természetes és jogi személyei saját állampolgáraihoz viszonyítva megkülönböztetéstől mentesen igénybe vehessék Magyarország és a Közösség illetékes bíróságait és adminisztratív szerveit, annak érdekében, hogy

megvédjék személyi és tulajdoni jogaikat, ideértve a szellemi, az ipari és a kereskedelmi tulajdonra vonatkozó jogokat.

114. Cikk

A Megállapodásban semmi sem akadályozza valamelyik Felet, hogy olyan intézkedéseket bozzon:

a/ amelyeket szükségesnek tart, hogy megakadályozza információk feltárását, ha az alapvető biztonsági érdekeivel ellentétes;

b/ amelyek fegyverek, lőszeres és háborús anyagok termelésére, kereskedelmére vagy védelmi célokra szükséges kutatásra, fejlesztésre és termelésre vonatkoznak, feltéve, hogy ezek az intézkedések nem befolyásolják hátrányosan a versenyt a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;

c./ amelyeket szükségesnek tart saját biztonsága érdekében a törvényes rendet érintő komoly belső zavargások esetén, vagy háború, illetőleg háborús fenyegetést jelentő komoly nemzetközi feszültség esetén, vagy olyan kötelezettségek teljesítése céljából, amelyeket a béke és a nemzetközi biztonság fenntartása érdekében vállalt.

115. Cikk

1. A Megállapodás által szabályozott területen, az abban foglalt különleges rendelkezések sérelme nélkül

- a Magyarország által a Közösség tekintetében alkalmazott rendszer nem idéz elő megkülönböztetést a tagállamok, azok állampolgárai vagy vállalatai, illetőleg cégei között;

- a Közösség által Magyarország tekintetében alkalmazott rendszer nem idéz elő megkülönböztetést Magyarország állampolgárai vagy vállalatai, illetőleg cégei között.

2. Az /1/ bekezdésben foglalt rendelkezések nem érintik a Feleknek azt a jogát, hogy alkalmazzák adójogszabályaiknak megfelelő rendelkezéseit olyan adófizetőkre, akik állandó tartózkodási helyüket illetően nincsenek azonos helyzetben.

3. Az /1/ bekezdés rendelkezései nem akadályozzák a Feleket abban, hogy olyan devizajogszabályokat alkalmazzanak, amelyek e jogszabályok értelme szerinti belföldi, illetőleg nem-belföldi személyek számára különböző elbánást irányoznak elő.

116. Cikk

A Magyarországról származó termékek a Közösségbe történő importnál nem kapnak kedvezőbb elbánást, mint amelyet a tagállamok alkalmaznak egymás között.

Magyarországnak a IV. Cím és az V. Cím I. Fejezete alapján nyújtott elbánás nem lehet kedvezőbb mint amelyet a tagállamok egymásnak biztosítanak.

117. Cikk

1. A Felek minden általános vagy különleges intézkedést meghoznak, hogy biztosítsák a Megállapodásból eredő kötelezettségeik teljesítését. Gondoskodnak arról, hogy a Megállapodás céljait elérjék.

2. Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy a másik Fél nem teljesítette a Megállapodásból eredő valamely kötelezettségét, megfelelő intézkedéseket hozhat. Előtte megad minden olyan megfelelő információt a Társulási Tanácsnak, amely szükséges az ügy alapos megvizsgálásához a Felek számára elfogadható megoldás keresése érdekében.

Az intézkedések megválasztásánál elsőbbséget kell adni azoknak, amelyek a legkevésbé zavarják a Megállapodás működését. Ezekről az intézkedésekről azonnal tájékoztatni kell a Társulási Tanácsot, ahol azokról, ha a másik Fél kéri, konzultációkat folytatnak.

118. Cikk

A Megállapodás nem érinti egyrészt az egy vagy több tagállam, másrésztől Magyarország közötti hatályos megállapodásokból eredő jogokat, amíg a magánszemélyek és a gazdasági szervezetek számára a Megállapodás alapján egyenértékű jogokat nem biztosítanak.

119. Cikk

Az 1., 2., 3., 4., 5, 6. és a 7. számú Jegyzőkönyvek, valamint az I-XIII. Mellékletek a Megállapodás szerves részét képezik.

120. Cikk

A Megállapodás korlátlan időtartamra szól.

Bármelyik Fél a másik Fél értesítésével felmondhatja a Megállapodást. A Megállapodás az ilyen értesítés keltétől számítva hat hónap múlva hatályát veszíti.

121. Cikk

A Megállapodást egyrészt a Magyar Köztársaság területén, másrészt azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Gazdasági Közösséget, az Európai Atomenergia Közösséget és az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó Szerződéseket alkalmazzák, és olyan feltételekkel, amelyeket ezek a Szerződések megszabnak.

122. Cikk

Ez a Megállapodás két eredeti példányban készült, magyar, valamint angol, dán, francia, görög, holland, német, olasz, portugál és spanyol nyelveken; e szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

123. Cikk

A Megállapodást a Szerződő Felek saját eljárásaikkal összhangban jóváhagyják.

A Megállapodás attól a naptól számított második hónap első napján lép hatályba, amelyen a Szerződő Felek értesítik egymást arról, hogy az /1/ bekezdésben említett eljárásnak eleget tettek.

Hatályhalépésekor a Megállapodás helyébe lép a Magyar Köztársaság és az Európai Gazdasági Közösség közötti, a kereskedelemről, valamint a gazdasági és kereskedelmi együttműködésről szóló, Brüsszelben, 1988. szeptember 26-án aláírt megállapodásnak, valamint a Magyar Köztársaság és az Európai Szén- és Acélközösség közötti Brüsszelben, 1991. október 31-én aláírt megállapodásnak.

124. Cikk

Ha addig is, amíg a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejeződnek, a Magyarország és a Közösség közötti Ideiglenes Megállapodással a Megállapodás egyes részeit, különösen az áruk mozgására vonatkozó rendelkezéseket hatálybaléptetik, a Szerződő Felek egyetértésével, hogy ilyen körülmények között a III. Cím, valamint a 62. és a 65. Cikk, továbbá az 1., 2., 3., 4., 5., 6. és 7. számú Jegyzőkönyvek alkalmazása szempontjából a Megállapodás hatálybalépésének napja:

- az Ideiglenes Megállapodás hatálybalépésének napja az olyan kötelezettségek tekintetében, amelyek akkor kezdődnek;
- 1992. január 1. az olyan kötelezettségek tekintetében, amelyek a hatálybalépés napjára hivatkozással később kezdődnek.

[For the testimonium and signatures, see p. 380 of this volume — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 380 du présent volume.]

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente acuerdo.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι έθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία;

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

FENTIÉK HITELEÖL, az arra meghatalmazottak aláírták a jelen Megállapodást.

Hecho en Bruselas, el dieciseis de diciembre de mil novecientos noventa y uno.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende december nitten hundrede og enoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember neunzehnhunderteinundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Fatto a Bruxelles, addì sedici dicembre millenovecentonovantuno.

Gedaan te Brussel, de zestiende december negentienhonderd een-en-negentig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e um.

Készült Brüsszelben az ezerkilencszázkilencvenegyedik év december hó tizenhatodik napján.

Pour le Royaume de Belgique :
Voor het Koninkrijk België:
[For the Kingdom of Belgium]:

[PHILIPPE DE SCHOUTHEETE DE TERVARENTA]¹

På Kongeriget Danmarks vegne:
[For the Kingdom of Denmark]:
[Pour le Royaume de Danemark] :

[UFFE ELLEMANN-JENSEN]

Für die Bundesrepublik Deutschland:
[For the Federal Republic of Germany]:
[Pour la République fédérale d'Allemagne] :

[HANS-DIETRICH GENSCHER]

Για την Ελληνική Δημοκρατία:
[For the Hellenic Republic]:
[Pour la République hellénique] :

[GEORGES PAPASTAMKOS]

Por el Reino de España:
[For the Kingdom of Spain]:
[Pour le Royaume d'Espagne] :

[CARLOS WESTENDORP Y CABEZA]

Pour la République française :
[For the French Republic]:

[ROLAND DUMAS]

For Ireland:
Thar cheann Na hÉireann:
[Pour l'Irlande] :

[GERARD COLLINS]

¹ The names of signatories appearing between brackets were not legible and have been supplied by the European Union — Les noms des signataires donnés entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par l'Union européenne.

Per la Repubblica italiana:
[For the Italian Republic]:
[Pour la République italienne] :

[GIANNI DE MICHELIS]

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
[For the Grand Duchy of Luxembourg]:

[JACQUES POOS]

Voor het Koninkrijk der Nederlanden:
[For the Kingdom of the Netherlands]:
[Pour le Royaume des Pays-Bas] :

[HANS VAN DEN BROEK]

Pela República Portuguesa:
[For the Portuguese Republic]:
[Pour la République portugaise] :

[JOÃO DE DEUS PINHEIRO]

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
[Pour le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord] :

[DOUGLAS HURD]

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas:
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften:
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
For the Council and the Commission of the European Communities:
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes :
Pel il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee:
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen:
Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias:

[HANS VAN DEN BROEK]

[FRANS ANDRIESEN]

A Magyar Köztársaság nevében:
[For the Republic of Hungary]:
[Pour la République de Hongrie] :

[JÓZSEF ANTALL]

I.Melléklet

A 8. és 18. Cikkekben hivatkozott termékek jegyzéke

ex 3502	Albumin, albuminát és más albuminszármazék
ex 3502 10	- Tojásfehérje
	- - Más
3502 10 91	- - - Szárítva (pikkelylemezes, kristályos, porított stb.)
3502 10 99	- - - Egyéb
ex 3502 90	- Más
	- - Albumin, más mint tojásfehérje
	- - - Tejfehérje
3502 90 51	- - - Szárítva (pikkelylemezes, kristályos, porított stb.)
3502 90 59	- - - Egyéb
4501	Természetes parafa, nyersen vagy egyszerűen előkészítve; parafahulladék; aprított, szemcsézett vagy őrölt parafa
5201 00	Pamut
5301	Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; lenkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)
5302	Valódi kender (<i>Cannabis sativa</i> L.) nyersen vagy megmunkál- va, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fo- nalhulladékot és a foszlatott anyagot is)

II. a Melléklet**A 9. Cikk /2/ bekezdése első albekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke****KN KÓD (1991)**

2501 00 31
 2501 00 51
 2501 00 91
 2501 00 99
 2503 90 00
 2511 20 00
 2513 19 00
 2513 29 00
 2516 12 10
 2516 22 10
 2516 90 10
 2518 20 00
 2518 30 00
 2526 20 00
 2530 40 00

2804 61 00
 2804 69 00
 2805 11 00
 2805 19 00
 2805 21 00
 2805 22 00
 2805 30 10
 2805 30 90
 2805 40 10
 2818 20 00
 2818 30 00

ex 2644 30 11
 2844 30 19
 ex 2044 30 51

Cermet, finomítatlan, hulladék és törmelék

Cermet, finomítatlan, hulladék és törmelék

3201 20 00
3201 30 00
3201 90 10
ex 3201 90 90 Más növényi eredetű kivonat

4104 10 91
4105 11 91
4105 11 99
4105 12 10
4105 12 90
4105 19 10
4105 19 90
4106 11 90
4106 12 00
4106 19 00
4107 10 10
4107 29 10
4107 90 10
4403 10 10

7202 19 00
7202 30 00
7202 41 10
7202 41 90
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80
7602 00 19

7801

7901

7903

8101 10 00

8101 91 10

8101 91 90

8102 10 00

8102 91 10

8102 91 90

8103 10 10

8103 10 90

8104 11 00

8104 19 00

8107 10 00

8108 10 10

8108 10 90

8109 10 10

8109 10 90

8110 00 11

8110 00 19

8111 00 11

8111 00 19

8112 20 31

8112 20 39

8112 30 10

8112 40 11

8112 40 19

8112 91 10

8112 91 31

8112 91 39

8112 91 90

8113 00 10

II. b Melléklet

A 9. Cikk /2/ bekezdése második albekezdésében hivatkozott
termékek jegyzéke

KN KÓD (1991)

7202 21 10

7202 21 90

7202 29 00

7601

III. Melléklet

A 9. Cikk /3/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke (5)

KN kód (1991)	Alap vámkontingens		Alap vámplafon	
	(1)	(3)	(2)	(3)
	(1000 ECU)		(1000 ECU)	
2814			7166	
2815 1100			938	
2815 1200				
2818 1000			2863	
2833 2200			114	
2836 2000			3780	
2836 3000				
2902 5000			9371	
2903 2100			2205	
2905 1100			8820	
2905 3100			3969	
2917 3500			1470	
2917 140			2000	
2918 1100*10----(4)			331	
2918 1400			368	
2921 4210			384	
2921 4390			242	

- 1/ Ezeket a kontingenseket meghaladó importra a Megállapodás szerinti vámok alkalmazandók.
 - 2/ Ezeket a plafonokat meghaladó importra a Közösség visszahívhatja a Megállapodás szerinti vámokat.
 - 3/ Ezek az összegek a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve évente 15 %-kal növekednek.
 - 4/ A meghirdett termékek leírását lásd a mellékletben.
 - 5/ A jelen Melléklet szerinti vámkontingenseket és vámplafonokat meghaladó importra alkalmazott vámokat fokozatosan csökkentik:
 - 90 %-ra a Megállapodás hatálybalépésekor,
 - 80 %-ra egy évvel később,
 - 70 %-ra egy évvel később,
 - 60 %-ra egy évvel később,
 - 50 %-ra egy évvel később.
- Az ötödik év végén a meghirdető vámok megszűnnek.

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
2922 4100		662
2924 2930		383
2926 1000		2994
2934 3090-20----(4)		111
2935 0000		4725
2936 2600		76
2937 2100 2937 2910		772
3102 1010	399	
3102 1091 3102 1099 3102 2100 3102 2910 3102 2990 3102 5090 3102 6000 3102 7000 3102 9000		276
3102 3010 3102 3090		1071
3102 4010 3102 4090		2420
3102 8000		1352
3103 1000		2730
3105		4830
3501		5653
3605 0000		392
3802 1000		882
3901 1010		13650
3901 2000		13125
3903		4520

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
3915 2000		
3920 3000 3920 9950		
3912 2019 3912 2090		525
3904 1000 3904 2100 3904 2200		5250
3916 9090*10----(+) 3917 2919*10----(+)		1155
3920 7111 3920 7119 3920 7190		
3920 2021 3920 2029		1296
3920 2071 3920 2079 3920 2090		421
4011 4000 4011 5010 4011 5090		4079
4013 2000 4013 9010		
4011 1000 4011 2000 4011 3090 4011 9100 4011 9900		6300
4012 1090 4012 2090 4012 9010 4012 9090		
4013 1010 4013 1090 4013 9090		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens		Alap vámplafon	
	(1)	(3)	(2)	(3)
4104 1095			8269	
4104 1099				
4104 3111				
4104 3119				
4104 3120				
4104 3190				
4104 3910				
4104 3990				
4105 2000			2646	
4106 2000			2756	
4202 1211			4200	
4202 1219				
4202 2210				
4202 3210				
4202 9211				
4202 9215				
4202 9219				
4202 1110			6300	
4202 1190				
4202 1291				
4202 1299				
4202 1991				
4202 1999				
4202 2100				
4202 2290				
4202 2900				
4202 3100				
4202 3290				
4202 3900				
4202 9110				
4202 9150				
4202 9190				
4202 9291				
4202 9295				
4202 9299				
4202 9910				
4202 9990				
4203 1000			6615	
4203 2100				
4203 2991				
4203 2999				
4203 3000				
4203 4000				
4203 2910	3308			

KN Kód (1971)	Álap vámkontingens		Álap vámplafon	
	(1)	(3)	(2)	(3)
4302 3010			2415	
4303				
4411			7000	
6401		546		
6402				
6403		2875		
6404		1103		
6405 9010				
6405 1090			3570	
6405 2091				
6405 2099				
6405 9090				
6908			3833	
6911		578		
6912 0050		607		
6913			5513	
7004			1420	
7005		882		
7010 9021			4874	
7010 9031				
7010 9041				
7010 9043				
7010 9045				
7010 9047				
7010 9051				
7010 9053				
7010 9055				
7010 9057				
7010 9061				
7010 9067				
7010 9071				
7010 9077				
7010 9081				
7010 9087				
7010 9099				

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
7012 00		595
7013	3150	
7014 0000		551
7207 1939		453
7207 2079		
7216 6011		
7216 6019		
7216 6090		
7216 9050		
7216 9060		
7216 9091		
7216 9093		
7216 9095		
7216 9097		
7216 9098		
7217 1110		1913
7217 1191		
7217 1199		
7217 1210		
7217 1290		
7217 1311		
7217 1319		
7217 1391		
7217 1399		
7217 1910		
7217 1990		
7217 2100		
7217 2200		
7217 2300		
7217 2900		
7207 2039		3859
7207 2090-10----(4)		
7211 3090		
7211 4999		
7215 1000		
7215 4000		
7218 9030		
7218 9091		
7218 9099		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
7219 9091		
7219 9099		
7220 2031		
7220 2039		
7220 2051		
7220 2059		
7220 2091		
7220 2099		
7220 9019		
7220 9090		
7222 2011		
7222 2019		
7222 2091		
7222 2099		
7222 3051		
7222 3059		
7222 3091		
7222 3099		
7222 4091		
7222 4093		
7222 4099		
7223 00		
7224 9019		
7224 9091		
7224 9099		
7225 2090		
7225 9090		
7226 1091		
7226 1099		
7226 2039		
7226 2059		
7226 2079		
7226 2090		
7226 9291		
7226 9299		
7226 9919		
7226 9939		
7226 9990		
7228 1050		
7228 1090		
7228 2050		
7228 2080		
7228 2090		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
722S 4000		
722S 5010		
722S 5090		
722S 6090		
722S 7091		
722S 7099		
7229		
7304 1010	8269	
7304 1030		
7304 1090		
7304 2091		
7304 2099		
7304 3191		
7304 3199		
7304 3910		
7304 3951		
7304 3959		
7304 3991		
7304 3993		
7304 3999		
7304 4190		
7304 4910		
7304 4991		
7304 4999		
7304 5111		
7304 5119		
7304 5191		
7304 5199		
7304 5910		
7304 5931		
7304 5939		
7304 5991		
7304 5993		
7304 5999		
7304 9090		
7305 1100		
7305 1200		
7305 1900		
7305 2010		
7305 2090		
7305 3100		
7305 3900		
7305 9000		
7306 1011		
7306 1019		
7306 1090		
7306 2000		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
7306 3021		
7306 3029		
7306 3030		
7306 3051		
7306 3059		
7306 3071		
7306 307S		
7306 3090		
7306 4091		
7306 4099		
7306 5091		
7306 5099		
7306 6031		
7306 6039		
7306 6090		
7306 9090		
7310 2990 *!C----(+)		389
7317		1465
7409		2823
7604 1010		7718
7604 1090		
7604 2910		
7604 2990		
7605		
7606		11770
7608		2266
7613		468
8482 1010		2205
8516 5000		2819
8528 1040		4410
8528 1050		
8528 1071		
8528 1073		
8528 1075		
8528 1078		
8527 1110		4410
8527 1190		
8527 2110		
8527 2190		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
8527 2900		
8527 3110		
8527 3191		
8527 3199		
8527 3290		
8527 3910		
8527 3991		
8527 3999		
8527 9091		
8527 9099		
8528 1061		
8528 1069		
8528 1080		
8528 1091		
8528 1098		
8528 2020		
8528 2071		
8528 2073		
8528 2079		
8528 2091		
8528 2099		
8529 1020		
8529 1031		
8529 1039		
8529 1040		
8529 1050		
8529 1070		
8529 1090		
8529 9099		
8539 1090	1874	
8539 2130		
8539 2191		
8539 2199		
8539 2210		
8539 2290		
8539 2931		
8539 2939		
8539 2991		
8539 2999		
8540 1110		2646
8540 1130		
8540 1150		
8540 1180		
8540 9100		5513
8540 9900		

KN Kúð (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafn (2) (3)
S541 1010		
S541 1091		
S541 1099		
S541 2110		
S541 2190		
S541 2910		
S541 2990		
S541 3010		
S541 3090		
S541 4010		
S541 5010		
S541 5090		
S541 9000		
S542		
S701 20	3638	
S702 1011	1103	
S702 1019		
S703 2110	44100	
S703 2211		
S703 2219		
S703 2311		
S703 2319		
S703 3110		
S703 3211		
S703 3219		
S703 3311*10----(4)		
S703 3319*10----(4)		
S703 9090*10----(4)		
S704 2191		4410
S704 3191		
9003		4410
9105		5182
9401 2000		14681
9401 3010		
9401 3090		
9401 4000		
9401 5000		
9401 6100		
9401 6900		
9401 7100		

KN Kód (1991)	Alap vámkontingens (1) (3)	Alap vámplafon (2) (3)
9401 7900 9401 8000 9401 9090		
9405 9119		1050
9503	11025	
9603 2910 9603 2930 9603 2990 9603 3010 9603 3090 9603 4010 9603 9091		2100

Melléklet a III. Melléklethez

Egyes vámtarifaszámokból történt kiemelések áruleírása

29 18 11 00 ^x 10	Tejsav
29 34 30 90 ^x 20	Levameprovazin és pramethazin
39 16 90 90 ^x 10	Cellulóz származékaiból készült műanyagszál, 1 mm-nél nagyobb átmérővel, pálcá, rúd, profil, felületi megmunkálással, de tovább nem megmunkálva
39 17 29 19 ^x 10	Cellulóz származékaiból készült cső, tömlő és azok szerelvényei/csőkapcsoló, könyökdarab, karima/
72 07 20 90 ^x 10	Acéltermékek 0,6 % vagy több tömegszázalék széntartalommal
73 10 29 90 ^x 10	Kanna 20 liter névleges űrtartalommal, 0,5 mm vagy nagyobb falvastagsággal és 50 liternél kisebb belső űrtartalommal
87 03 33 11 ^x 10	2500 cm ³ -t meghaladó, de 3000 cm ³ -nél kisebb hengerűrtartalmú új, lakókocsival egybeépített motoros járművek
87 03 33 19 ^x 10	Egyéb, új motoros, dugattyús, kompressziós, gyújtású jármű/dízel vagy féldízel 2500 cm ³ -nél nagyobb, de 3000 cm ³ -nél kisebb hengerűrtartalommal
87 03 90 90 ^x 11	Egyéb, nem elektromos motorral felszerelt, új jármű, 3000 cm ³ -nél kisebb hengerűrtartalommal

IV. MellékletA 10. Cikk /1/ bekezdésében hivatkozott
termékek jegyzéke

	2505.10.		
	-003	HR	*
ex	2505.90		
	-995	Más, mint öntődei homok	
ex	2506.10		
	-020	Kvarciiszt	
ex	2507.00		
	-037	Iscapol. darabos kaolin	
	2508.10		
	-000	HR	
	2508.20		
	-001	HR	
	2508.40		
	-003	HR	
	2508.50		
	-004	HR	
	2508.60		
	-005	HR	
	2508.70		
	-006	HR	
	2510.20		
	-006	HR	
	2512.00		
	-002	HR	
	2517.10		
	-008	HR	
	2517.30		
	-000	HR	
	2517.41		
	-004	HR	
	2517.49		
	-008	HR	
ex	2519.90		
	-013	Vegyttiszta magnéziumoxid	
	2529.10		
	-003	HR	
ex	2530.90		
	-991	Egyéb ásványi anyagok (Dryvit R 1657)	
	2602.00		
	-008	HR	
	2707.50		
	-001	HR	
	2707.91		
	-006	HR	

* Harmonizált Rendszer

ex	2712.90		
	-025	Tisztított montánviasz: ozokerit és tőzegviasz: fehér v. színes cerezin	
	2801.20		
	-007	HR	
ex	2805.30		
	-013	Ritka földfémek	
	2811.23		
	-003	HR	
ex	2811.29		
	-010	Arcénsav anhidrid	
	2815.11		
	-002	HR	
	2815.12		
	-005	HR	
	2818.10		
	-006	HR	
	2823.00		
	-007	HR	
	2827.51		
	-001	HR	
	2827.59		
	-005	HR	
	2828.10		
	-003	HR	
	2828.90		
	-001	HR	
	2829.90		
	-000	HR	
	2833.11		
	-008	HR	
	2833.19		
	-002	HR	
	2833.40		
	-008	HR	
	2834.21		
	-008	HR	
	2835.10		
	-003	HR	
	2836.20		
	-003	HR	
	2836.30		
	-004	HR	
ex	2840.20		
	-006	Más borátok (Dryvit R1615. R3959)	
	2843.21		
	-006	HR	
	2843.29		
	-000	HR	
	2843.30		
	-004	HR	
ex	2901.29		
	-007	Hexén-1. divinilbenzol	
	2903.29		
	-005	HR	
	2904.10		
	-006	HR	

	2905.31		
	-000	HR	
	2905.32		
	-003	HR	
ex:	2908.90		
	-019	Nitro- és nitroso származékok	
	2909.41		
	-007	HR	
	2909.60		
	-006	HR	
	2914.49		
	-003	HR	
	2924.10		
	-000	HR	
	2915.21		
	-006	HR	
ex:	2915.29		
	-000	Mangánacetát	
	2915.32		
	-000	HR	
ex:	2915.90		
	-000	Veova	
	2916.11		
	-004	HR	
	2916.12		
	-007	HR	
	2916.13		
	-000	HR	
	2916.14		
	-003	HR	
ex:	2917.19		
	-007	Másféle több bázisu karbonsavak	
ex:	2917.39		
	-009	Másféle aromás több bázisu karbonsavak (edenol)	
	2921.19		
	-000	HR	
	2921.30		
	-005	HR	
	32921.42		
	-002	HR	
	2921.51		
	-000	HR	
	2924.29		
	-008	HR	
ex:	2926.90		
	-015	Cián-acetamid	
ex:	2926.90		
	-990	Egyéb nitrilfunkciós vegyületek	
ex:	2927.00		
	-006	Diazo-, azo- vagy azoxivegyületek (genitron)	
	2928.00		
	-005	HR	
	2930.90		
	-009	HR	
ex:	2931.00		
	-018	Szerves higanyvegyületek	
	2933.71		
	-007	HR	

- ex 2934.90
-041 6-etoxi-1,2 dihidro- 2,2,4-trimethyl quinoline:
0,0-diethyl (0-isopropil-4 methyl-6 pyridine)
phosphorathiate
- ex 2934.90
-999 Más mint 6-etoxi-1,2 dihidro- 2,2,4-trimethyl
quinoline: 0,0-diethyl (0-isopropil-4 methyl-6
pyridine) phosphorathiate
- 2936.29
-003 HR
- 3204.90
-004 HR
- ex 3206.49
-998 Más mint szinező mesterkeverék polisztirolhoz
- 3214.90
-001 HR
- ex 3301.90
-028 Félszilárd
- ex 3302.10
-029 Szintetikus illatkompozíció
- ex 3404.90
-994 Múviaszok, más mint pecsétviasz
- ex 3503.00
-999 Más mint ipari célra készült zselatin. étkezési
és gyógyászati célra készült zselatin.
fotózselatin és csontenyv
- ex 3505.10
-013 Eszterezett keményítő
- ex 3702.39
-039 Fekete-fehér mozifilm és ipari röntgenfilm
- 3706.90
-007 HR
- ex 3803.00
-998 Más mint nyers
- ex 3807.00
-019 Fakátrány, fakátrány olaj, fakreozot, fa-nafta
- 3812.30
-005 HR
- 3815.19
-007 HR
- ex 3823.90
-991 Vegyipari és vele rokon iparágak máshol nem
specifikált maradékai és melléktermékei (Dryvit
additív II., BYK Q35)
- ex 3906.10
-999 Egyéb polimetilmetakrilát, más mint fröccsanyag
és tömb polimer
- ex 3913.90
-012 Galalit, dextrán, glikogén
- ex 3915.20
-047 Fehérjéből és származékaikból
- ex 3917.10
-010 Keményített fehérjéből
- ex 3917.10
-029 Bekötve, megmunkálva
- ex 3917.10
-038 Cellulózból és származékaiból

ex	5917.10	
	-995	Egyéb
	5920.62	
	-006	HR
ex	4015.19	
	-013	Ipari célra
ex	4403.20	
	-999	Egyéb mint rönk
ex	4404.10	
	-997	Egyéb mint fapálca
ex	4405.00	
	-010	Falaszt
ex	4417.00	
	-015	Szaprúnvél és kefefoglalat
ex	4823.70	
	-015	Teljesfálca
ex	4823.90	
	-026	Fémgözzel bevont kondenzátor papír
ex	4908.10	
	-013	Porcelán. üveg- és zománcmatrixa
	5302.10	
	-003	HR
	5302.90	
	-001	HR
ex	5306.10	
	-993	Egyéb mint kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben
ex	5306.20	
	-994	Egyéb mint kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben
	5405.00	
	-002	HR
ex	6814.10	
	-013	Csillámkondenzátor (8532 vtsz.) és csillámcsigetelő (8546 vtsz.) előállításához
ex	6814.90	
	-011	Korong. tekercs. cső. csillámkondenzátor (8532 vtsz.) és csillámcsigetelő (8546 vtsz.) előállításához
ex	6814.90	
	-020	Csillámlemez és lap
	6901.00	
	-002	HR
ex	7003.11	
	-026	Optikai üvegből
	7019.10	
	-006	HR
	7105.10	
	-006	HR
	7219.11	
	-005	HR
	7219.12	
	-008	HR
	7219.13	
	-001	HR
	7219.14	
	-004	HR

7219.21
-006 HR
7219.22
-009 HR
7219.23
-002 HR
7219.24
-005 HR
7219.31
-007 HR
7219.32
-000 HR
7219.33
-003 HR
7219.34
-006 HR
7219.35
-009 HR
7219.90
-000 HR
7220.11
-001 HR
7220.12
-004 HR
7220.20
-009 HR
7220.90
-006 HR
7222.10
-006 HR
7222.20
-007 HR
7222.30
-008 HR
7222.40
-009 HR
7408.11
-005 HR
7408.19
-009 HR
7408.21
-006 HR
7408.22
-009 HR
7408.29
-000 HR
7413.00
-003 HR
7415.21
-006 HR
7415.29
-000 HR
7415.32
-000 HR
7415.39
-001 HR
7419.10
-008 HR

7806.00		
-005	HR	
7904.00		
-000	HR	
7906.00		
-008	HR	
8003.00		
-005	HR	
8005.10		
-004	HR	
8005.20		
-005	HR	
8007.00		
-001	HR	
8205.30		
-002	HR	
8205.60		
-005	HR	
8205.70		
-006	HR	
8205.90		
-008	HR	
ex 8206.00		
-992	Egyéb mint ha a lényeges jelleget a 8202 vtsz. alá tartozó szerszám adja, ill. ha a lényeges jelleget a 8203 vtsz. alá tartozó szerszám adja	
8207.20		
-009	HR	
8207.50		
-002	HR	
8207.90		
-006	HR	
8212.20		
-010	HR	
8212.90		
-008	HR	
ex 8213.00		
-017	Háztartási olló, bőr- és körömvágó olló	
ex 8213.00		
-992	Egyéb mint háztartási olló, bőr- és körömvágó olló	
ex 8304.00		
-012	Íróasztali felszerelés ólomból, cinkből, ónból	
8306.10		
-002	HR	
8311.30		
-006	HR	
ex 8413.11		
-992	Egyéb mint robbanásbiztos kivitelben	
8413.19		
-002	HR	
8413.20		
-006	HR	
8425.11		
-003	HR	
8425.19		
-007	HR	
8426.11		
-002	HR	

- ex 8430.10
-996 Más mint speciális gép
- 8430.61
-000 HR
- ex 8431.20
-011 A 8427.10 alszám alá tartozó géphez
- ex 8431.20
-996 Egyéb mint a 8427.10 alszám alá tartozó géphez
- ex 8431.31
-015 A 8428.31-01, 8428.32-01, 8428.33-01 és a
8428.90-01 alszám alá tartozó géphez
- ex 8431.31
-990 Egyéb mint a 8428.31-01, 8428.32-01, 8428.33-01
és a 8428.90-01 alszám alá tartozó géphez
- ex 8431.39
-019 A 8428.31-01, 8428.32-01, 8428.33-01 és a
8428.90-01 alszám alá tartozó géphez
- ex 8431.49
-995 Egyéb mint a 8426.20-01, 8426.41-01, 8430.31-02
8430.39-02, 8426.20-99, 8426.12-01, 8426.41-02,
8429.40-02, 8430.31-99, 8430.39-99, 8430.69-99,
8429.40-01, valamint a 8430.69-02 vámtarifa
alszám alá tartozó gépekhez
- 8432.10
-000 HR
- 8432.21
-004 HR
- 8432.29
-008 HR
- 8432.30
-002 HR
- 8432.40
-003 HR
- 8432.80
-007 HR
- ex 8432.90
-017 Alkatrész ekéhez
- ex 8432.90
-992 Egyéb alkatrész, más mint ekéhez
- 8433.51
-006 HR
- ex 8437.10
-014 Mezőgazdasági célokra
- 8438.10
-004 HR
- 8438.20
-005 HR
- 8438.30
-006 HR
- 8438.40
-007 HR
- 8438.50
-008 HR
- 8438.60
-009 HR

- ex 8438.80
-010 Ecetesítő készülék; tealevélvágó és sodrógép;
narancsból illóolajat kivonó gép; babkávé
hántoló vagy kifejtő gép
- ex 8438.80
-995 Más mint ecetesítő készülék; tealevélvágó és
sodrógép; narancsból illóolajat kivonó gép;
babkávé hántoló vagy kifejtő gép
- ex 8438.90
-011 A 8438.80-01 alszám alatti géphez
- ex 8438.90
-998 Egyéb mint a 8438.80-01 alszám alatti géphez
- 8439
HR
- 8439.10
-003 HR
- 8439.20
-004 HR
- 8439.30
-005 HR
- 8439.91
-004 HR
- 8439.99
-008 HR
- 8441
HR
- 8441.10
HR
- ex 8441.10
-017 Fénykép vágógép
- ex 8441.10
-992 Egyéb
- 8441.20
-009 HR
- 8441.30
-000 HR
- 8441.40
-001 HR
- 8441.80
-005 HR
- 8441.90
HR
- ex 8441.90
-015 A 8441.10-017 alszám alatti géphez
- 8441.90
-990 HR
- 8465.10
-008 HR
- 8465.91
-009 HR
- 8465.92
-002 HR
- 8465.93
-005 HR
- 8465.94
-008 HR
- 8465.95
-001 HR
- 8465.96
-004 HR
- 8465.99
-003 HR

- 8509.90
-003 HR
- ex 8515.31
-010 Plazma ivhegesztő berendezés porból történő felrakás céljára; plazmavágó berendezés olcsó munkagáz felhasználással 30 kW felett
- ex 8515.80
-021 Ultrahangos mikrohegesztőgép; 30 kV alatti gyorsító feszültségű, nagy elektronáramu elektronsugaras hegesztőgép; 30 kV feletti gyorsítófeszültségű, kis elektronáramu, precíziós elektronsugaras hegesztőgép
- ex 8515.90
-998 Egyéb mint a 8515.80-01 alszám alá tartozó géphez
- 8523.90
-003 HR
- 8524.90
-002 HR
- 8533.21
-006 HR
- 8533.29
-000 HR
- 8533.31
-007 HR
- 8533.39
-001 HR
- 8533.40
-005 HR
- 8541.21
-005 HR
- ex 8541.29
-018 Nagyteljesítményű rádiófrekvencia tranzisztor 1 W-nál nagyobb disszipációs teljesítménnyel; kétpólusú tranzisztor
- ex 8541.29
-993 Más mint nagyteljesítményű rádiófrekvencia tranzisztor 1 W-nál nagyobb disszipációs teljesítménnyel; kétpólusú tranzisztor
- 8701.10
-009 HR
- ex 8701.30
-010 Mezőgazdasági vontató
- ex 8701.90
-025 Mezőgazdasági vontató
- ex 89705.90
-012 Különleges gépjármű alapgép. 4 kerék meghajtású. 750 kg-nál kisebb össztömegű, léghűtéses. 600 cm³-nél kisebb hengerűrtartalma. 27 LE-nél (19,85 kW) nem nagyobb teljesítményű ellendugattyús farmotorral, független tengelyekkel és differenciálzárrakkal, központi gerinces csövázsal speciális célra (mint pl. tűzoltás, utcaseprés, hőeltakarítás, öntözés, permetezés, mezőgazdaság, erdőgazdaság) speciális berendezés nélkül

- ex 8708.10
 -039 Mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti
 közúti és terepjáró gépkocsihoz
 ex 8708.99
 -034 Mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti
 közúti és terepjáró gépkocsihoz
 8803.10
 -000 HR
 8803.20
 -001 HR
 8803.30
 -002 HR
 99006.10
 -004 HR
 9006.20
 -005 HR
 9006.30
 -006 HR
 9006.51
 -001 HR
 9006.52
 -004 HR
 9006.53
 -007 HR
 9006.59
 -005 HR
 ex 9014.20
 -998 Egyéb mint elektronikus
 ex 9014.80
 -994 Egyéb mint elektronikus
 9106.10
 -007 HR
 9106.20
 -008 HR
 9106.90
 -005 HR
 9110.12
 -006 HR
 9110.19
 -007 HR
 9114.20
 -007 HR
 9202.10
 -004 HR
 9202.90
 -002 HR
 9206.00
 -009 HR
 9209.30
 -009 HR
 ex 9608.91
 -010 Irótoll
 ex 9608.91
 -029 Tollhegycsucs
 ex 9609.90
 -025 Írókréta, rajzkréta, szabókréta
 ex 9609.90
 -991 Más mint pasztellíron és rajzszén, valamint
 írókréta, rajzkréta, szabókréta

V. MellékletA 10. Cikk /3/ bekezdésében hivatkozott
termékek jegyzéke

2514.00		
-000	HR	
ex 2515.12		
-015	Egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm-nél szélesebb méretben	
ex 2515.12		
-024	Egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm. vagy ennél keskenyebb méretben	
ex 2515.12		
-990	Más mint egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm-nél szélesebb méretben: egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm. vagy ennél keskenyebb méretben	
2516.11		
-002	HR	
ex 2516.12		
-014	Egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm-nél szélesebb méretben	
ex 2516.12		
-999	Más mint egyszerűen fűrészelt vagy hasított, 25 cm-nél szélesebb méretben	
2516.90		
-007	HR	
2701.12		
-009	HR	
2701.19		
-000	HR	
2701.20		
-004	HR	
2702.10		
-002	HR	
2702.20		
-003	HR	
2703.00		
-000	HR	
ex 2710.00		
-019	Könnyűpárlat, a repülőbenzin, a nem motorikus célra szolgáló könnyű- és nehézbenzin és a motorbenzin kivételével	
ex 2710.00		
-046	Más középpárlat	
ex 2710.00		
-055	Nehéz párlat, a gázolaj és a fűtőolaj kivételével	
ex 2710.00		
-994	Más mint könnyűpárlat: repülőbenzin, üzemanyag, petróleum; más középpárlat: nehéz párlat, a gázolaj és a fűtőolaj kivételével	

	2807.00	
	-009	HR
ex	2844.40	
	-013	Festőanyag keverék
	2848.10	
	-007	HR
	2848.90	
	-005	HR
	2903.11	
	-000	HR
	2903.12	
	-003	HR
	2903.13	
	-006	HR
	2903.14	
	-009	HR
	2903.15	
	-002	HR
	2903.16	
	-005	HR
	2903.21	
	-001	HR
	2903.23	
	-007	HR
	2903.30	
	-009	HR
	2903.40	
	-000	HR
	2903.51	
	-004	HR
	2903.59	
	-008	HR
	2903.61	
	-005	HR
	2903.62	
	-008	HR
	2903.69	
	-009	HR
ex	2904.90	
	-013	TNT
	2909.11	
	-004	HR
	2909.19	
	-008	HR
	2909.20	
	-002	HR
	2909.30	
	-003	HR
	2909.42	
	-000	HR
	2909.44	
	-006	HR
	2909.49	
	-001	HR
ex	2909.50	
	-014	Eterfenolok. éterfenolalkoholok

ex 2909.50	
-999	Halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozó- származékok
2912.11	
-008	HR
2915.24	
-005	HR
2915.31	
-007	HR
2915.33	
-003	HR
2916.19	
-008	HR
2916.20	
-002	HR
2916.29	
-000	HR
2917.11	
-003	HR
2917.12	
-006	HR
2917.13	
-009	HR
2917.14	
-002	HR
2917.20	
-001	HR
2917.31	
-005	HR
2917.32	
-008	HR
2917.33	
-001	HR
2917.34	
-004	HR
2917.35	
-007	HR
2917.36	
-000	HR
2917.37	
-003	HR
2918.11	
-002	HR
2918.12	
-005	HR
2918.13	
-008	HR
2918.14	
-001	HR
2918.15	
-004	HR
2918.16	
-007	HR
2918.17	
-000	HR
2918.19	
-006	HR

2918.21		
-003	HR	
2918.22		
-006	HR	
2918.23		
-009	HR	
2918.29		
-007	HR	
2918.30		
-001	HR	
2918.90		
-007	HR	
ex 2919.00		
-016	Inozit-hexafoszforsav és -hexafoszfát: laktofoszfát	
ex 2919.003		
-025	Tributil-, trifenil-, trikrezil-, trixifenil-, triklóretil-foszfát	
ex 2919.00		
-991	Más mint inozit-hexafoszforsav és -hexafoszfát; laktofoszfát: tributil-, trifenil-, trikrezil-, trixifenil-, triklóretil-foszfát	
2920.10		
-004	HR	
ex 2920.90		
-011	Kénsavészterek és sói, ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	
ex 2920.90		
-020	Dinitrodietilénlikol	
ex 2920.90		
-996	Más mint kénsavészterek és sói, ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai; dinitrodietilénlikol	
2921.11		
-006	HR	
2921.12		
-009	HR	
2921.21		
-007	HR	
2921.22		
-000	HR	
2921.29		
-001	HR	
ex 2921.41		
-997	Más mint anilinolaj	
2921.43		
-005	HR	
2921.44		
-008	HR	
2921.45		
-001	HR	
2921.49		
-003	HR	
2921.59		
-004	HR	
2922.11		
-005	HR	
2922.12		
-008	HR	

2922.19		
-009	HR	
2922.21		
-006	HR	
2922.22		
-009	HR	
2922.29		
-000	HR	
2922.30		
-004	HR	
2922.41		
-008	HR	
2922.42		
-001	HR	
2922.50		
-006	HR	
2925.19		
-006	HR	
2925.20		
-000	HR	
2926.20		
-009	HR	
ex 2926.90		
-990	Más mint ciánacetamid	
2930.10		
-001	HR	
2930.20		
-002	HR	
2930.30		
-003	HR	
2930.40		
-004	HR	
2933.11		
-001	HR	
2933.19		
-005	HR	
2933.21		
-002	HR	
2933.40		
-001	HR	
2933.51		
-005	HR	
ex 2933.90		
-024	Indol és bétametilindol: alkilamoniakridin és sója: béta-pikolin	
ex 2933.90		
-033	Nikotinsavészter (piridinbétakarbonsav): nikotinsav dietilamidjai és sója	
ex 2933.90		
-042	Merkaptobenzimidazol és sója	
2936.10		
-005	HR	
2936.21		
-009	HR	
2936.22		
-002	HR	
2936.23		
-005	HR	

2936.24	
-008	HR
2938.25	
-001	HR
2936.27	
-007	HR
2936.28	
-000	HR
2936.90	
-003	HE
2937.10	
-004	HR
ex 2937.21	
-017	Hidrokortizon alkohol
ex 2937.21	
-992	Más mint hidrokortizon alkohol
2937.22	
-001	HR
2937.29	
-002	HR
2937.92	
-008	HR
ex 2937.99	
-018	Androsztendion
2939.10	
-002	HR
2939.21	
-006	HR
2939.29	
-000	HR
2939.30	
-004	HR
2939.40	
-005	HR
2939.50	
-006	HR
2939.60	
-007	HR
2939.70	
-008	HR
2939.90	
-000	HE
ex 3002.10	
-011	Emberi vérből
3002.90	
-000	HR
3006.10	
-008	HR
3006.20	
-009	HR
3006.30	
-000	HR
3006.40	
-001	HR
3008.50	
-002	HR
ex 3008.60	
-997	Más mint tablettá formájában

ex 3101.00		
	-014	Guanó
ex 3101.00		
	-999	Más mint guanó: más állati vagy növényi trágya egymással keverve is
3102.10		
	-005	HR
3102.21		
	-009	HR
3102.29		
	-003	HR
3102.30		
	-007	HR
3102.40		
	-008	HR
ex 3102.50		
	-018	16.3 tömegszázaléknál kevesebb nitrogéntartalommal
ex 3102.50		
	-993	Más mint 16.3 tömegszázaléknál kevesebb nitrogéntartalommal
3102.60		
	-000	HR
ex 3102.70		
	-010	25 tömegszázaléknál kevesebb nitrogéntartalommal
ex 3102.70		
	-995	Más mint 25 tömegszázaléknál kevesebb nitrogéntartalommal
3102.80		
	-002	HR
3102.90		
	-003	HR
3103.10		
	-004	HR
3103.20		
	-005	HR
3103.90		
	-002	HR
ex 3105.10		
	-011	Nátriumnitrát
ex 3105.10		
	-020	Kalciumciánamid
ex 3105.10		
	-039	Káliummagnézium-szulfát
ex 3105.10		
	-996	Más mint nátriumnitrát, kalciumciánamid, káliummagnézium-szulfát
3105.20		
	-003	HR
3105.30		
	-004	HR
3105.40		
	-005	HR
3105.51		
	-009	HR
3105.59		
	-003	HR

	3105.60	
	-007	HR
ex	3105.90	
	-019	Nitrogén vagy kálium tartalommal
ex	3105.90	
	-994	Más mint nitrogén vagy kálium tartalommal
ex	3203.00	
	-990	Más mint növényi eredetű festőanyag
	3206.10	
	-004	HR
	3206.20	
	-005	HR
	3206.30	
	-006	HR
	3206.41	
	-000	HR
	3206.43	
	-006	HR
ex	3206.49	
	-998	Más mint színező mesterkeverék polisztirolhoz
	3206.50	
	-008	HR
	3303.00	
	-009	HR
	3304.10	
	-009	HR
	3304.20	
	-000	HR
	3304.30	
	-001	HR
	3304.91	
	-000	HR
	3304.99	
	-004	HR
	3401.11	
	-008	HR
	3401.19	
	-002	HR
	3401.20	
	-006	HR
	3402.11	
	-007	HR
	3402.12	
	-000	HR
	3402.13	
	-003	HR
	3402.19	
	-001	HR
	3402.20	
	-005	HR
	3402.90	
	-002	HR
ex	3601.00	
	-019	Fekete lőpor
ex	3601.00	
	-994	Más mint fekete lőpor
	3602.00	
	-009	HR

- ex 3603.00
-017 Biztonsági- és robbantó gyújtózsínór
- ex 3603.00
-026 Robbantógyutacs alkatrész
- ex 3603.00
-992 Más mint biztonsági- és robbantó gyújtózsínór;
robbantógyutacs alkatrész
- 3604.10
-008 HR
- ex 3604.90
-015 Csappantyuszalag vagy -tekercs tűzszerszámhoz
- ex 3604.90
-990 Egyéb mint csappantyuszalag vagy -tekercs
tűzszerszámhoz; paraffinozott szalag (kanóc)
bányalámpához
- 3605.00
-006 HR
- 3606.10
-006 HR
- ex 3606.90
-013 Cervas és egyéb piroforos ötvözetek
- ex 3606.90
-998 Más mint cervas és egyéb piroforos ötvözetek
- ex 3804.00
-012 Szulfitszenylég, töményített
- ex 3804.00
-997 Más mint szulfitszenylég, töményített
- 3808.10
-000 HR
- 3808.20
-001 HR
- ex 3808.30
-011 Merpan (növényvédőszer)
- ex 3808.30
-996 Más mint merpan (növényvédőszer)
- 3808.40
-003 HR
- ex 3808.90
-017 DDT hatóanyagú készítmény
- ex 3808.90
-992 Más mint DDT hatóanyagú készítmény
- 3811.21
-008 HR
- 3916.10
-002 HR
- ex 3917.21
-999 Más mint polietilén cső és tömlő (10-400 mm
átmérőig 2.5, 3.2, 6 és 10 at. üzemi
nyomásfokozatban alacsony és magas nyomású
polietilénből); polietilén tömlő (100-1000 mm
átmérőig); szerelvények
- ex 3917.22
-992 Más mint polipropilén cső és tömlő (20-400 mm
átmérőig 2.5, 3.2, 6 és 10 at. üzemi
nyomásfokozatban, speciális típusok is);
szerelvények

- ex 3917.31
-015 Etilénből, propilénből, PVC-ből, cellulózból és származékaiból
- ex 3918.10
-019 PVC padlóburkoló alátét nélkül, vagy PVC habszerkezetű vagy textilalátéttel
- ex 3918.10
-028 Fal- vagy mennyezetborító, nyomtatással
- ex 3918.10
-994 Egyéb mint PVC padlóburkoló alátét nélkül, vagy PVC habszerkezetű vagy textilalátéttel; fal- vagy mennyezetborító, nyomtatással
- ex 3918.90
-017 Polietilén padlóburkoló
- ex 3918.90
-026 Fal- vagy mennyezetborító, nyomtatással
- ex 3918.90
-035 Természetes polimerekből
- ex 3918.90
-044 Fenol- stb. gyantákból
- ex 3918.90
-053 Észtergyantákból, gumiszármazékokból
- ex 3918.90
-062 Etilénből, propilénből, cellulózból és származékaiból
- ex 3918.90
-992 Más mint polietilén padlóburkoló; fal- vagy mennyezetborító, nyomtatással; természetes polimerekből; fenol- stb. gyantákból; észtergyantákból, gumiszármazékokból; etilénből, propilénből, cellulózból és származékaiból
- 3926.10
-009 HR
- 3926.20
-000 HR
- 3926.30
-001 HR
- 3926.40
-002 HR
- ex 3926.90
-016 Öntözésre szolgáló cikkek
- ex 3926.90
-991 Más mint öntözésre szolgáló cikkek
- 4001.10
-004 HR
- 4001.21
-008 HR
- 4001.22
-001 HR
- 4001.29
-002 HR
- ex 4001.30
-015 Lap, lemez, szalag alakban
- ex 4001.30
-990 Más mint lap, lemez, szalag alakban
- 4008.11
-000 HR

4009.10		
-006	HR	
4009.20		
-007	HR	
4009.30		
-008	HR	
4009.40		
-009	HR	
4009.50		
-000	HR	
4010.10		
-002	HR	
4010.91		
-003	HR	
4010.99		
-007	HR	
4011.10		
-001	HR	
ex 4011.20		
-020	Más méretben	
4011.30		
-003	HR	
4011.40		
-004	HR	
4011.50		
-005	HR	
ex 4011.91		
-011	Erőgépekhez 13-28 méretben	
ex 4011.91		
-020	Erőgépekhez más méretben	
ex 4011.91		
-996	Más mint erőgépekhez 13-28 méretben; erőgépekhez más méretben	
ex 4011.99		
-015	Erőgépekhez 13-28 méretben	
ex 4011.99		
-024	Erőgépekhez más méretben	
ex 4011.99		
-990	Más mint erőgépekhez 13-28 méretben; erőgépekhez más méretben	
4012.10		
-000	HR	
4012.20		
-001	HR	
4012.90		
-008	HR	
ex 4013.10		
-018	Személygépkocsikhoz	
ex 4013.10		
-027	Autóbuszhoz, teherautóhoz 12-00-20 méretben	
ex 4013.10		
-036	Autóbuszhoz, teherautóhoz más méretben	
4013.20		
-000	HR	
ex 4013.90		
-016	Erőgéphez 13-28 méretben	
ex 4013.90		
-025	Erőgéphez más méretben	

- ex 4013.90
-998 Más mint erőgéphez 13-28 méretben: erőgéphez
más méretben
- ex 4016.99
-010 Felszerelések gépjárművekhez
- 4102.10
-006 HR
- 4102.21
-000 HR
- 4102.29
-004 HR
- 4103.10
-005 HR
- 4103.20
-006 HR
- ex 4103.90
-012 Sertésbőr
- ex 4103.90
-997 Más mint sertésbőr
- ex 4109.00
-017 Lakkbőr
- ex 4109.00
-026 Laminált lakkbőr
- ex 4109.00
-035 Metallizált bőr
- 4110.00
-004 HR
- 4202.11
-002 HR
- ex 4202.12
-014 Kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.12
-999 Más mint kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.19
-015 Műanyag lemezből vákuumformázva
- ex 4202.19
-024 Vasból, acélból is
- ex 4202.19
-033 Alumíniumból, fából
- ex 4202.19
-990 Egyéb mint műanyag lemezből vákuumformázva;
vasból, acélból is: alumíniumból, fából
- ex 4202.21
-0312 Hüllőbőrből
- ex 4202.21
-997 Más mint hüllőbőrből
- ex 4202.22
-015 Kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.22
-990 Más mint kötött-hurkolt anyagfelülettel
- 4202.29
-007 HR
- ex 4202.31
-013 Hüllőbőrből
- ex 4202.31
-998 Más mint hüllőbőrből
- ex 4202.32
-016 Kötött-hurkolt anyagfelülettel

- ex 4202.32
-991 Más mint kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.39
-017 Műanyagból
- ex 4202.39
-026 Vasból, acélból
- ex 4202.39
-035 Fából, aluminiumból, faragó anyagból
- ex 4202.39
-992 Más mint műanyagból; vasból, acélból; fából,
aluminiumból vagy faragó anyagból
- ex 4202.91
-019 Hüllőbőrből
- ex 4202.91
-994 Más mint hüllőbőrből
- ex 4202.92
-012 Kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.92
-997 Más mint kötött-hurkolt anyagfelülettel
- ex 4202.99
-013 Műanyagból
- ex 4202.99
-022 Vasból, acélból
- ex 4202.99
-031 Fából, aluminiumból, faragó anyagból
- ex 4202.99
-998 Más mint műanyagból; vasból, acélból; fából,
aluminiumból, faragó anyagból
- ex 4203.10
-017 Természetes bőrből
- ex 4203.10
-026 Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
- ex 4203.21
-011 Természetes bőrből
- ex 4203.21
-020 Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
- ex 4203.29
-015 Természetes bőrből
- ex 4203.29
-024 Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
- ex 4203.30
-019 Természetes bőrből
- ex 4203.30
-028 Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
- ex 4203.40
-010 Természetes bőrből
- ex 4203.40
-029 Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
- 4204.00
-006 HR
- 4205.00
-005 HR
- ex 4302.20
-012 Hulladék
- 4401.10
-006 HR
- 4401.22
-003 HR

ex 4402.00		
	-013	Retorta faszén
ex 4403.91		
	-999	Más mint rönk
ex 4403.92		
	-992	Más mint rönk
ex 4407.91		
	-029	Gyalult. csiszolt
ex 4407.91		
	-995	Más mint fűrészelt, hasított, gyalult, csiszolt
ex 4407.92		
	-022	Gyalult. csiszolt
ex 4407.92		
	-998	Más mint fűrészelt, hasított, gyalult, csiszolt
ex 4408.90		
	-016	Legfeljebb 5 mm vastag furnér vagy más falemez
ex 4408.90		
	-025	Gyalult, csiszolt
4418.10		
	-006	HR
4418.20		
	-007	HR
4418.30		
	-008	HR
4418.40		
	-009	HR
4418.50		
	-000	HR
ex 4418.90		
	-013	Üreges fapanel fém borítással
ex 4418.90		
	-022	Üreges fapanel más borítással
ex 4418.90		
	-998	Más mint üreges fapanel fém borítással; üreges fapanel más borítással
4419.00		
	-004	HR
ex 4601.10		
	-011	Szalmafonat
ex 4601.10		
	-020	Latanier fonat, bambuszfonat
ex 4601.10		
	-039	Más fonat
ex 4601.10		
	-996	Más mint szalmafonat; latanier fonat, bambuszfonat; más fonat
4601.20		
	-003	HR
4601.91		
	-003	HR
4601.99		
	-007	HR
4602.10		
	-001	HR
4602.90		
	-009	HR

ex 4802.20		
	-017	Fényérzékeny papir vagy karton gyártására alkalmas alappapir
ex 4802.20		
	-026	Hő- vagy elektromosság-érzékeny papir gyártására alkalmas alappapir
	4802.30	
	-009	HR
	4802.40	
	-000	HR
ex 4802.51		
	-013	Flórpostapapir, légipostapapir
ex 4802.51		
	-998	Más mint flórpostapapir, légipostapapir
ex 4802.52		
	-016	Bankpostapapir, üzleti könyvpapir, rajzpapir
ex 4802.52		
	-991	Más mint bankpostapapir, üzleti könyvpapir, rajzpapir; másféle író-, nyomópapir
ex 4802.53		
	-019	Rajzpapir
ex 4802.53		
	-994	Más mint rajzpapir
	4802.60	
	-002	HR
ex 4803.00		
	-014	Háztartási és egészségügyi cikk előállítására szolgáló papir szulfít és/vagy szulfát papirból (kreppelve, redőzve stb.)
ex 4803.00		
	-023	Más alappapir (kreppelve stb.)
ex 4803.00		
	-032	Felületén szinezett, diszitett vagy nyomtatott alappapir (a vonalazott kivételével)
ex 4803.00		
	-041	Felületén vonalazott alappapir
ex 4803.00		
	-999	Más mint háztartási és egészségügyi cikk előállítására szolgáló papir szulfít és/vagy szulfát papirból (kreppelve, redőzve stb.); más alappapir (kreppelve stb.); felületén szinezett, diszitett vagy nyomtatott alappapir (a vonalazott kivételével); felületén vonalazott alappapir
	4804.11	
	-008	HR
	4804.19	
	-002	HR
	4804.21	
	-009	HR
	4804.29	
	-003	HR
	4804.31	
	-000	HR
	4804.39	
	-004	HR
	4804.41	
	-001	HR

4804.42	
-004	HR
4804.49	
-005	HR
4804.51	
-002	HR
4804.52	
-005	HR
4804.59	
-006	HR
4805.21	
-008	HR
ex 4805.22	
-010	Triplex Blg. Triplex Dlg
ex 4805.22	
-995	Más mint Triplex Blg. Triplex Dlg
4805.29	
-002	HR
4805.30	
-006	HR
ex 4805.40	
-016	Szűrőpapír és karton vegyészeti célra 30x40 inch méretben
ex 4805.40	
-991	Más mint szűrőpapír és karton vegyészeti célra 30x40 inch méretben
4805.50	
-008	HR
ex 4805.60	
-036	Szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
ex 4805.60	
-993	Más mint szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
ex 4805.70	
-028	Szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
ex 4805.70	
-994	Más mint csiszoló alappapír, hullám alappapír; szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
ex 4805.80	
-038	Szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
ex 4805.80	
-995	Más mint hullám alappapír; nyers fedéllemez (karton); szürke triplex lemez, szürkelemez, könyvkötő lemez
4806.10	
-003	HR
4806.30	
-005	HR
4806.40	
-006	HR
ex 4810.11	
-027	Chromo- baritált papír, karton
ex 4810.12	
-011	Chromo- baritált papír, karton

ex 4811.31		
	-019	Polietilénnel bevont papir, karton
ex 4811.39		
	-013	Polietilénnel bevont papir
ex 4814.20		
	-997	Más mint friz. szegély
ex 4820.10		
	-012	Írótümb
ex 4820.10		
	-997	Más mint írótümb
4820.20		
	-004	HR
4820.30		
	-005	HR
4820.40		
	-006	HR
4820.50		
	-007	HR
4820.90		
	-001	HR
ex 4907.00		
	-998	Más mint posta-, illeték- és ezekhez hasonló bélyeg postatisztán
5001.00		
	-004	HR
5007.10		
	-009	HR
5007.20		
	-000	HR
ex 5007.90		
	-016	Tiszta selyemszövet
ex 5007.90		
	-025	Kevert selyemszövet az 5007.20 alszám alatti kivételével
ex 5007.90		
	-991	Más mint tiszta selyemszövet; kevert selyemszövet az 5007.20 alszám alatti kivételével
5101.11		
	-001	HR
5101.19		
	-005	HR
5101.21		
	-002	HR
5101.29		
	-006	HR
5101.30		
	-000	HR
5102.10		
	-007	HR
5102.20		
	-008	HR
5106.10		
	-003	HR
5106.20		
	-004	HR
5107.10		
	-002	HR

5107.20
-003 HR
5111.11
-008 HR
5111.19
-002 HR
5111.20
-006 HR
5111.30
-007 HR
5111.90
-003 HR
5112.11
-007 HR
5112.19
-001 HR
5112.20
-005 HR
5112.30
-006 HR
5112.90
-002 HR
5113.00
-002 HR
5205.11
-000 HR
5205.12
-003 HR
5205.13
-006 HR
5205.14
-009 HR
5205.15
-002 HR
5205.21
-001 HR
5205.22
-004 HR
5205.23
-007 HR
5205.24
-000 HR
5205.25
-003 HR
5205.31
-002 HR
5205.32
-005 HR
5205.33
-008 HR
5205.34
-001 HR
5205.35
-004 HR
5205.41
-003 HR
5205.42
-006 HR

5205.43	
-009	HR
5205.44	
-002	HR
5205.45	
-005	HR
ex 5208.11	
-991	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5208.12	
-000	HR
ex 5208.13	
-997	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.19	
-995	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.21	
-992	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5208.22	
-001	HR
ex 5208.23	
-998	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.29	
-996	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.31	
-993	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5208.32	
-002	HR
ex 5208.33	
-999	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.39	
-997	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.41	
-994	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5208.42	
-003	HR
ex 5208.43	
-990	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.49	
-998	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.51	
-995	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5208.52	
-004	HR
ex 5208.53	
-991	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5208.59	
-999	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5209.11	
-006	HR
5209.12	
-009	HR
5209.19	
-000	HR
5209.21	
-007	HR
5209.22	
-000	HR
5209.29	
-001	HR

5209.31	
-008	HR
5209.32	
-001	HR
5209.39	
-002	HR
5209.41	
-009	HR
5209.42	
-002	HR
5209.43	
-005	HR
5209.49	
-003	HR
5209.51	
-000	HR
5209.52	
-003	HR
5209.59	
-004	HR
ex 5210.11	
-996	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.12	
-999	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.19	
-990	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.21	
-997	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.22	
-990	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.29	
-991	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.31	
-998	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.32	
-991	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.39	
-992	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.41	
-999	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.42	
-992	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.49	
-993	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.51	
-990	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.52	
-993	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
ex 5210.59	
-994	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű
5211.11	
-001	HR
5211.12	
-004	HR
5211.19	
-005	HR
5211.21	
-002	HR

5211.22		
-005	HR	
5211.29		
-006	HR	
5211.31		
-003	HR	
5211.32		
-006	HR	
5211.39		
-007	HR	
5211.41		
-004	HR	
5211.42		
-007	HR	
5211.43		
-000	HR	
5211.49		
-008	HR	
5211.51		
-005	HR	
5211.52		
-008	HR	
5211.59		
-009	HR	
ex 5212.11		
-994	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű	
ex 5212.12		
-997	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű	
ex 5212.13		
-990	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű	
ex 5212.14		
-993	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű	
ex 5212.15		
-996	Más mint 70 g/m ² alatti tömegű	
5212.21		
-001	HR	
5212.22		
-004	HR	
5212.23		
-007	HR	
5212.24		
-000	HR	
5212.25		
-003	HR	
ex 5306.10		
-018	A kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben	
ex 5306.20		
-019	A kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben	
5309.11		
-009	HR	
5309.19		
-003	HR	
5309.21		
-000	HR	
5309.29		
-004	HR	
ex 5311.00		
-028	Valódi kenderszövet, papírszövet	

ex 5401.10		
-991	Más mint a kiskereskedelemben szokásos	kiszerezésben
ex 5402.10		
-015	Nylon	
ex 5402.31		
-010	Nylon	
ex 5402.32		
-013	Nylon	
ex 5402.41		
-011	Nylon	
ex 5402.51		
-012	Nylon	
ex 5402.61		
-013	Nylon	
5404.10		
-004	HR	
5404.90		
-002	HR	
5407.10		
-001	HR	
5407.20		
-002	HR	
5407.30		
-003	HR	
5407.41		
-007	HR	
5407.42		
-000	HR	
5407.43		
-003	HR	
5407.44		
-006	HR	
5407.51		
-008	HR	
5407.52		
-001	HR	
5407.53		
-004	HR	
5407.54		
-007	HR	
5407.60		
-006	HR	
5407.71		
-000	HR	
5407.72		
-003	HR	
5407.73		
-006	HR	
ex 5508.10		
-997	Más mint a kiskereskedelemben szokásos	kiszerezésben
5509.11		
-005	HR	
5509.12		
-008	HR	
5509.21		
-006	HR	

5509.22	
-009	HR
5509.31	
-007	HR
5509.32	
-000	HR
5509.41	
-008	HR
5509.42	
-001	HR
5509.51	
-009	HR
5509.52	
-002	HR
5509.53	
-005	HR
5509.59	
-003	HR
5509.61	
-000	HR
5509.62	
-003	HR
5509.69	
-004	HR
5509.91	
-003	HR
5509.92	
-006	HR
5509.99	
-007	HR
5602.10	
-002	HR
5602.21	
-006	HR
5602.29	
-000	HR
5602.90	
-000	HR
5603.00	
-000	HR
ex 5701.10	
-015	Kézi
ex 5701.10	
-024	Gépi
ex 5701.90	
-013	Kézi
ex 5701.90	
-022	Gépi
ex 5702.10	
-014	Kézi
ex 5702.10	
-023	Gépi
5702.20	
-006	HR
5702.31	
-000	HR
5702.32	
-003	HR

5702.39	
-004	HR
5702.41	
-001	HR
5702.42	
-004	HR
5702.49	
-005	HR
5702.51	
-002	HR
5702.52	
-005	HR
5702.59	
-006	HR
5702.91	
-006	HR
5702.92	
-009	HR
5702.99	
-000	HR
5805.00	
-004	HR
ex 5806.10	
-013	Gumival kombinált
ex 5806.10	
-998	Más mint gumival kombinált
ex 5806.20	
-014	Gumival kombinált
ex 5806.20	
-999	Más mint gumival kombinált
ex 5806.31	
-018	Gumival kombinált
ex 5806.31	
-993	Más mint gumival kombinált
ex 5806.32	
-011	Gumival kombinált
ex 5806.32	
-996	Más mint gumival kombinált
ex 5806.39	
-012	Gumival kombinált
ex 5806.39	
-997	Más mint gumival kombinált
ex 5806.40	
-016	Gumival kombinált
ex 5806.40	
-991	Más mint gumival kombinált
5810.10	
-007	HR
5810.91	
-008	HR
5810.92	
-001	HR
5810.99	
-002	HR
ex 5811.00	
-014	Selyem

ex 5811.00		
	-023	Szintetikus vagy mesterséges végtelen szál, gyapju, finom állati szőr, len, rami, pamut
ex 5811.00		
	-032	Fémszövet, pamutgéz, pamutfrottír, juta, kender, gumival kombinált
ex 5811.00		
	-041	Durva állati szőr
ex 5811.00		
	-050	Vatta
ex 5811.00		
	-069	Nemez
ex 5811.00		
	-078	Gumizott
ex 5811.00		
	-087	Kötött-hurkolt
ex 5811.00		
	-999	Más mint selyem; szintetikus vagy mesterséges végtelen szál, gyapju, finom állati szőr, len, rami, pamut; fémszövet, pamutgéz, pamutfrottír, juta, kender, gumival kombinált; durva állati szőr; vatta; nemez; gumizott; kötött-hurkolt
5901.10		
	-002	HR
5901.90		
	-000	HR
5903.10		
	-000	HR
5903.20		
	-001	HR
5903.90		
	-008	HR
ex 5907.00		
	-014	Textilszövet olajjal vagy száradó olajalapu anyaggal impregnálva, bevonva
ex 5907.00		
	-023	Festett szövet, színházi díszlethez
ex 5907.00		
	-999	Más mint textilszövet olajjal vagy száradó olajalapu anyaggal impregnálva, bevonva; festett szövet, színházi díszlethez
6101.10		
	-009	HR
6101.20		
	-000	HR
6101.30		
	-001	HR
6101.90		
	-007	HR
6102.10		
	-008	HR
6102.20		
	-009	HR
6102.30		
	-000	HR
6102.90		
	-006	HR

6103.11
-000 HR
6103.12
-003 HR
6103.19
-004 HR
6103.21
-001 HR
6103.22
-004 HR
6103.23
-007 HR
6103.29
-005 HR
6103.31
-002 HR
6103.32
-005 HR
6103.33
-008 HR
6103.39
-006 HR
6103.41
-003 HR
6103.42
-006 HR
6103.43
-009 HR
6103.49
-007 HR
6104.11
-009 HR
6104.12
-002 HR
6104.13
-005 HR
6104.19
-003 HR
6104.21
-000 HR
6104.22
-003 HR
6104.23
-006 HR
6104.29
-004 HR
6104.31
-001 HR
6104.32
-004 HR
6104.33
-007 HR
6104.39
-005 HR
6104.41
-002 HR
6104.42
-005 HR

6104.43
-007 HR
6104.44
-001 HR
6104.49
-006 HR
6104.51
-003 HR
6104.52
-006 HR
6104.53
-009 HR
6104.59
-007 HR
6104.61
-004 HR
6104.62
-007 HR
6104.63
-000 HR
6104.69
-008 HR
6105.10
-005 HR
6105.20
-006 HR
6105.90
-003 HR
6106.10
-004 HR
6106.20
-005 HR
6106.90
-002 HR
6107.11
-006 HR
6107.12
-009 HR
6107.19
-000 HR
6107.21
-007 HR
6107.22
-000 HR
6107.29
-001 HR
6107.91
-004 HR
6107.92
-007 HR
6107.99
-008 HR
6108.11
-005 HR
6108.19
-009 HR
6108.21
-006 HR

8108.22	
-009	HR
6108.29	
-000	HR
6108.31	
-007	HR
6108.32	
-000	HR
6108.39	
-001	HR
6108.91	
-003	HR
6108.92	
-006	HR
6108.99	
-007	HR
6109.10	
-001	HR
6109.90	
-009	HR
6110.10	
-007	HR
6110.20	
-008	HR
6110.30	
-009	HR
6110.90	
-005	HR
ex 6111.10	
-015	Kesztyü
ex 6111.10	
-024	Zokni
ex 6111.10	
-990	Más mint kesztyü. zokni
ex 6111.20	
-016	Kesztyü
ex 6111.20	
-025	Zokni
ex 6111.20	
-991	Más mint kesztyü. zokni
ex 6111.30	
-017	Kesztyü
ex 6111.30	
-026	Zokni
ex 6111.30	
-992	Más mint kesztyü. zokni
ex 6111.90	
-013	Kesztyü
ex 6111.90	
-022	Zokni
ex 6111.90	
-998	Más mint kesztyü. zokni
6112.11	
-008	HR
6112.12	
-001	HR
6112.19	
-002	HR

6112.20	
-006	HR
ex 6112.31	
-019	Gumizott
ex 6112.31	
-994	Más mint gumizott
ex 6112.39	
-013	Gumizott
ex 6112.39	
-998	Más mint gumizott
ex 6112.41	
-010	Gumizott
ex 6112.41	
-995	Más mint gumizott
ex 6112.49	
-014	Gumizott
ex 6112.49	
-999	Más mint gumizott
ex 6113.00	
-012	Gumizott
ex 6113.00	
-997	Más mint gumizott
6114.10	
-003	HR
6114.20	
-004	HR
6114.30	
-005	HR
6114.90	
-001	HR
ex 6115.11	
-014	Gumizott
ex 6115.11	
-999	Más mint gumizott
ex 6115.12	
-017	Gumizott
ex 6115.12	
-992	Más mint gumizott
ex 6115.19	
-018	Gumizott
ex 6115.19	
-993	Más mint gumizott
6115.20	
-003	HR
ex 6115.91	
-012	Gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.91	
-997	Más mint gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.92	
-015	Gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.92	
-990	Más mint gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.93	
-018	Gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.93	
-993	Más mint gyermekeharisnya, térdzokni, zokni
ex 6115.99	
-016	Gyermekeharisnya, térdzokni, zokni

ex 6115.99		
-991	Más mint gyermekharisnya, térdzokni, zokni	
ex 6116.10		
-010	Gumiszállal kombinált	
ex 6116.10		
-995	Más mint gumiszállal kombinált	
6116.91		
-002	HR	
6116.92		
-005	HR	
6116.93		
-008	HR	
6116.99		
-006	HR	
6117.10		
-000	HR	
6117.20		
-001	HR	
ex 6117.80		
-016	Gumiszállal kombinált	
ex 6117.80		
-991	Más mint gumiszállal kombinált	
ex 6117.90		
-017	Kesztyűrész	
ex 6117.90		
-026	Gumifonallal kombinált	
ex 6117.90		
-035	Gyermekharisnya- és zoknirész	
ex 6117.90		
-992	Más mint kesztyűrész; gumifonallal kombinált; gyermekharisnya- és zoknirész	
ex 6201.11		
-014	Fü méretben	
ex 6201.11		
-999	Más mint fü méretben	
ex 6201.12		
-017	Fü méretben	
ex 6201.12		
-992	Más mint fü méretben	
6201.13		
-001	HR	
6201.19		
-009	HR	
6201.91		
-003	HR	
6201.92		
-006	HR	
6201.93		
-009	HR	
6201.99		
-007	HR	
6202.11		
-004	HR	
6202.12		
-007	HR	
6202.13		
-000	HR	

6202.19		
-008	HR	
6202.91		
-002	HR	
6202.92		
-005	HR	
6202.93		
-008	HR	
6202.99		
-006	HR	
6203.11		
-003	HR	
6203.12		
-006	HR	
6203.19		
-007	HR	
6203.21		
-004	HR	
6203.22		
-007	HR	
6203.23		
-000	HR	
6203.29		
-008	HR	
6203.31		
-005	HR	
6203.32		
-008	HR	
6203.33		
-001	HR	
6203.39		
-009	HR	
ex 6203.41		
-015	Overall	
ex 6203.41		
-990	Más mint overall	
6203.42		
-009	HR	
ex 6203.43		
-011	Overall	
ex 6203.43		
-996	Más mint overall	
6203.49		
-000	HR	
6204.11		
-002	HR	
6204.12		
-005	HR	
6204.13		
-008	HR	
ex 6204.19		
-015	Selyemből	
ex 6204.19		
-024	Mesterséges szálból	
ex 6204.19		
-990	Más mint selyemből; mesterséges szálból	
6204.21		
-003	HR	

6204.22	
-006	HR
6204.23	
-009	HR
ex 6204.29	
-016	Selyemből
ex 6204.29	
-025	Mesterséges szálból
ex 6204.29	
-991	Más mint selyemből: mesterséges szálból
6204.31	
-004	HR
6204.32	
-007	HR
6204.33	
-000	HR
6204.39	
-008	HR
6204.41	
-005	HR
6204.42	
-008	HR
6204.43	
-001	HR
6204.44	
-004	HR
ex 6204.49	
-018	Selyemből
ex 6204.49	
-993	Más mint selyemből
6204.51	
-006	HR
6204.52	
-009	HR
6204.53	
-002	HR
ex 6204.59	
-019	Mesterséges szálból
ex 6204.59	
-993	Más mint mesterséges szálból
ex 6204.61	
-016	Overall
ex 6204.61	
-991	Más mint overall
6204.62	
-000	HR
6204.63	
-003	HR
ex 6204.69	
-010	Mesterséges szálból
ex 6204.69	
-995	Más mint mesterséges szálból
6205.10	
-008	HR
6205.20	
-009	HR
6205.30	
-000	HR

6205.90		
-006	HR	
6206.10		
-007	HR	
6206.20		
-008	HR	
6206.30		
-009	HR	
6206.40		
-000	HR	
6206.90		
-005	HR	
6207.11		
-009	HR	
ex 6207.19		
-012	Szintetikus vagy mesterséges szálból	
ex 6207.19		
-997	Más mint szintetikus vagy mesterséges szálból	
6207.21		
-000	HR	
6207.22		
-003	HR	
6207.29		
-004	HR	
ex 6207.91		
-016	Atlétaing és más alsónemű	
ex 6207.91		
-991	Más mint atlétaing és más alsónemű	
6207.92		
-000	HR	
ex 6207.99		
-010	Fürdőköpeny, házikabát és hasonló	
ex 6207.99		
-995	Más mint fürdőköpeny, házikabát és hasonló	
6208.11		
-008	HR	
ex 6208.19		
-011	Selyemből	
ex 6208.19		
-996	Más mint selyemből	
6208.21		
-009	HR	
6208.22		
-002	HR	
ex 6208.29		
-012	Selyemből	
ex 6208.29		
-997	Más mint selyemből	
ex 6208.91		
-015	Háziköntös és hasonló	
ex 6208.91		
-990	Más mint háziköntös és hasonló	
6208.92		
-009	HR	
ex 6208.99		
-019	Háziköntös és hasonló	
ex 6208.99		
-994	Más mint háziköntös és hasonló	

ex 6209.10	
-013	Tartozék
ex 6209.10	
-998	Más mint tartozék
ex 6209.20	
-014	Tartozék
ex 6209.20	
-999	Más mint tartozék
ex 6209.30	
-015	Tartozék
ex 6209.30	
-990	Más mint tartozék
ex 6209.90	
-011	Tartozék
ex 6209.90	
-998	Más mint tartozék
ex 6210.10	
-019	Férfi, női, fiu és leányka felsőruha
ex 6210.10	
-028	Férfi és fiu alsóruha
ex 6210.10	
-037	Női és leányka alsóruha
6210.20	
-001	HR
6210.30	
-002	HR
6210.40	
-003	HR
6210.50	
-004	HR
6211.11	
-002	HR
6211.12	
-005	HR
6211.20	
-000	HR
ex 6211.31	
-013	Férfi
ex 6211.31	
-998	Más mint férfi
6211.32	
-007	HR
6211.33	
-000	HR
6211.39	
-008	HR
6211.41	
-005	HR
6211.42	
-008	HR
6211.43	
-001	HR
ex 6211.49	
-018	Selyemből
ex 6211.49	
-993	Más mint selyemből
6212.10	
-008	HR

6212.20	
-009	HR
6212.30	
-000	HR
6212.90	
-006	HR
6213.10	
-007	HR
6213.20	
-008	HR
6213.90	
-005	HR
6214.10	
-006	HR
6214.20	
-007	HR
6214.30	
-008	HR
6214.40	
-009	HR
6214.90	
-004	HR
6215.10	
-005	HR
6215.20	
-006	HR
6215.90	
-003	HR
6216.00	
-003	HR
6217.10	
-003	HR
6217.90	
-001	HR
6302.10	
-004	HR
6302.21	
-008	HR
ex 6302.22	
-010	Nem szőtt szövetből
ex 6302.22	
-995	Más mint nem szőtt szövetből
6302.29	
-002	HR
ex 6302.31	
-018	Damaszt
ex 6302.31	
-993	Más mint damaszt
ex 6302.32	
-011	Nem szőtt szövetből
ex 6302.32	
-996	Más mint nem szőtt szövetből
ex 6302.39	
-012	Damaszt
ex 6302.39	
-997	Más mint damaszt
6302.40	
-007	HR

ex 6302.51	
-010	Damaszt
ex 6302.51	
-995	Más mint damaszt
ex 6302.52	
-013	Damaszt
ex 6302.52	
-998	Más mint damaszt
ex 6302.53	
-016	Nem szőtt szövetből
ex 6302.53	
-991	Más mint nem szőtt szövetből
ex 6302.59	
-014	Damaszt
ex 6302.59	
-999	Más mint damaszt
6302.60	
-009	HR
ex 6302.91	
-014	Kötött-hurkolt
ex 6302.91	
-999	Más mint kötött-hurkolt
ex 6302.92	
-017	Kötött-hurkolt
ex 6302.92	
-992	Más mint kötött-hurkolt
ex 6302.93	
-010	Kötött-hurkolt
ex 6302.93	
-995	Más mint kötött-hurkolt
ex 6302.99	
-018	Kötött-hurkolt
ex 6302.99	
-993	Más mint kötött-hurkolt
6303.11	
-006	HR
6303.12	
-009	HR
6303.19	
-000	HR
6303.91	
-004	HR
6303.92	
-007	HR
6303.99	
-008	HR
6306.11	
-003	HR
6306.12	
-006	HR
6306.19	
-007	HR
6306.21	
-004	HR
6306.22	
-007	HR
6306.29	
-008	HR

6306.31		
-005	HR	
6306.39		
-009	HR	
6306.41		
-006	HR	
ex 6306.49		
-019	Nem szőtt szövetből	
ex 6306.49		
-994	Más mint nem szőtt szövetből	
6306.91		
-001	HR	
ex 6306.99		
-014	Nem szőtt szövetből	
ex 6306.99		
-999	Más mint nem szőtt szövetből	
ex 6309.00		
-015	Textil- és papírgyár részére	
ex 6309.00		
-990	Más mint textil- és papírgyár részére	
ex 6310.10		
-012	Zsineg-, kötél-, hajókötél hulladék	
ex 6310.10		
-997	Más mint zsineg-, kötél-, hajókötél hulladék	
ex 6310.90		
-010	Zsineg-, kötél-, hajókötél hulladék	
ex 6310.90		
-995	Más mint zsineg-, kötél-, hajókötél hulladék	
6401.10		
-008	HR	
6401.91		
-009	HR	
ex 6401.92		
-996	Kosárlabda- és tornacipő	
ex 6401.99		
-012	Más mint kosárlabda- és tornacipő	
ex 6401.99		
-997	Tornacipő	
6402.11		
-000	Más mint tornacipő	
6402.19		
-004	HR	
6402.20		
-008	HR	
6402.30		
-009	HR	
ex 6402.91		
-017	HR	
ex 6402.91		
-992	Kosárlabda- és tornacipő	
ex 6402.99		
-011	Más mint kosárlabda- és tornacipő	
ex 6402.99		
-996	Tornacipő	
	Más mint tornacipő	

- 6403.11
-009 HR
- 6403.19
-003 HR
- ex 6403.20
-016 Női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- ex 6403.20
-991 Más mint női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- 6403.30
-008 HR
- 6403.40
-009 HR
- 6403.51
-003 HR
- ex 6403.59
-016 Női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- ex 6403.59
-991 Más mint női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- 6403.91
-007 HR
- ex 6403.99
-010 Női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- ex 6403.99
-995 Más mint női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
- 6404.11
-008 HR
- 6404.19
-002 HR
- 6404.20
-006 HR
- ex 6405.10
-013 Fa- vagy parafa talppal
- ex 6405.10
-022 Zsinór-, szövet- vagy fonástalppal
- ex 6405.20
-014 Fa- vagy parafa talppal
- ex 6405.20
-023 Zsinór-, szövet- vagy fonástalppal
- ex 6405.90
-011 Fa- vagy parafa talppal
- ex 6405.90
-020 Zsinór-, szövet- vagy fonástalppal
- ex 6405.90
-996 Más mint fa- vagy parafa talppal; zsinór-, szövet- vagy fonástalppal
- ex 6406.10
-012 Vasfémből
- ex 6406.10
-997 Más mint vasfémből
- 6406.20
-004 HR
- 6406.91
-004 HR
- ex 6406.99
-017 Lábbelirész a 6406.99-026 alszám alatti kivételével
- ex 6406.99
-026 Vasfémből

ex 6406.99	
-992	Más mint lábbelirész a 6406.99-026 alszám alatti kivételével; vasfémből
6506.99	
-001	HR
ex 6908.10	
-990	Más mint padló burkolásra
ex 6908.90	
-998	Más mint padló burkolásra
6911.10	
-000	HR
6911.90	
-008	HR
6912.00	
-008	HR
6914.10	
-007	HR
6914.90	
-005	HR
ex 7102.39	
-992	Más mint köszörülve, csiszolva
ex 7103.91	
-993	Más mint vágva, hasítva, köszörülve, csiszolva
ex 7103.99	
-997	Más mint vágva, hasítva, köszörülve, csiszolva
7107.00	
-003	HR
ex 7108.13	
-020	Rud, huzal, lemez, szalag
ex 7108.13	
-039	Cső és üreges rud
ex 7108.13	
-996	Más mint fólia legfeljebb 0,15 mm vastagságú; rud, huzal, lemez, szalag; cső és üreges rud
7108.20	
-004	HR
7109.00	
-001	HR
ex 7110.19	
-999	Más mint ipari felhasználásra és ékszer készítésre
ex 7110.29	
-990	Más mint ipari felhasználásra és ékszer készítésre
ex 7110.39	
-991	Más mint ipari felhasználásra és ékszer készítésre
ex 7110.49	
-992	Más mint ipari felhasználásra és ékszer készítésre
ex 7113.11	
-017	Ezüstből
ex 7113.11	
-992	Más mint ezüstből
ex 7113.19	
-011	Más nemesfémből
ex 7113.19	
-996	Más mint más nemesfémből

	7113.20		
	-006	HR	
	7114.11		
	-007	HR	
	7114.19		
	-001	HR	
	7114.20		
	-005	HR	
	7117.11		
	-004	HR	
	7117.19		
	-008	HR	
ex	7117.90		
	-018	Gipszből. kerámiából. üvegből	
ex	7117.90		
	-027	Műanyagból	
ex	7117.90		
	-036	Kőből	
ex	7117.90		
	-993	Más mint gipszből, kerámiából, üvegből: műanyagból; kőből	
	7118.10		
	-000	HR	
	7118.90		
	-008	HR	
	7202.21		
	-006	HR	
	7202.29		
	-000	HR	
	7202.30		
	-004	HR	
	7202.60		
	-007	HR	
	7202.70		
	-008	HR	
	7202.80		
	-009	HR	
	7202.92		
	-006	HR	
	7202.93		
	-009	HR	
ex	7202.99		
	-016	Ferro-foszfid	
ex	7202.99		
	-991	Más mint ferro-foszfid	
	7203.10		
	-001	HR	
	7204.50		
	-004	HR	
	7205.10		
	-009	HR	
	7205.21		
	-003	HR	
	7205.29		
	-007	HR	
ex	7206.10		
	-017	Forgácsolható acélból	

ex 7206.10	
-992	Más mint forgácsolható acélból
ex 7206.90	
-015	Forgácsolható acélból
ex 7206.90	
-990	Más mint forgácsolható acélból
ex 7207.20	
-017	Forgácsolható acélból
ex 7208.11	
-018	Forgácsolható acélból
ex 7208.11	
-993	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.12	
-011	Forgácsolható acélból
ex 7208.12	
-996	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.13	
-014	Forgácsolható acélból
ex 7208.13	
-999	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.14	
-017	Forgácsolható acélból
ex 7208.14	
-992	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.21	
-019	Forgácsolható acélból
ex 7208.21	
-994	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.22	
-012	Forgácsolható acélból
ex 7208.22	
-997	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.23	
-015	Forgácsolható acélból
ex 7208.23	
-990	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.24	
-018	Forgácsolható acélból
ex 7208.24	
-993	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.31	
-010	Forgácsolható acélból
ex 7208.31	
-995	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.32	
-013	Forgácsolható acélból
ex 7208.32	
-998	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.33	
-016	Forgácsolható acélból
ex 7208.33	
-991	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.34	
-019	Forgácsolható acélból
ex 7208.34	
-994	Más mint forgácsolható acélból
ex 7208.35	
-012	Forgácsolható acélból

- ex 7208.35
-997 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7208.41
-011 Forgácsolható acélból
- ex 7208.41
-020 Széles laposacél
- ex 7208.41
-996 Más mint forgácsolható acélból; széles lapcsacélból
- ex 7208.42
-014 Forgácsolható acélból
- ex 7208.42
-999 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7208.43
-017 Forgácsolható acélból
- ex 7208.43
-992 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7208.44
-010 Forgácsolható acélból
- ex 7208.44
-995 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7208.45
-013 Forgácsolható acélból
- ex 7208.45
-022 Szerkezeti acélból
- ex 7208.45
-998 Más mint forgácsolható acélból; szerkezeti acélból
- ex 7208.90
-013 Forgácsolható acélból
- ex 7208.90
-022 Szerkezeti acélból
- ex 7208.90
-998 Más mint forgácsolható acélból; szerkezeti acélból
- ex 7209.11
-017 Forgácsolható acélból
- ex 7209.11
-992 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7209.12
-010 Forgácsolható acélból
- ex 7209.12
-995 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7209.13
-013 Forgácsolható acélból
- ex 7209.13
-998 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7209.14
-016 Forgácsolható acélból
- ex 7209.14
-991 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7209.21
-018 Forgácsolható acélból
- ex 7209.21
-993 Más mint forgácsolható acélból
- ex 7209.22
-011 Forgácsolható acélból

ex 7209.22	
-996	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.23	
-014	Forgácsolható acélból
ex 7209.23	
-999	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.24	
-017	Forgácsolható acélból
ex 7209.24	
-992	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.31	
-019	Forgácsolható acélból
ex 7209.31	
-994	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.32	
-012	Forgácsolható acélból
ex 7209.32	
-997	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.33	
-015	Forgácsolható acélból
ex 7209.33	
-990	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.34	
-018	Forgácsolható acélból
ex 7209.34	
-993	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.41	
-010	Forgácsolható acélból
ex 7209.41	
-995	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.42	
-013	Forgácsolható acélból
ex 7209.42	
-998	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.43	
-018	Forgácsolható acélból
ex 7209.43	
-991	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.44	
-019	Forgácsolható acélból
ex 7209.44	
-994	Más mint forgácsolható acélból
ex 7209.90	
-012	Forgácsolható acélból
ex 7209.90	
-997	Más mint forgácsolható acélból
ex 7210.11	
-013	Forgácsolható acélból
ex 7210.12	
-016	Forgácsolható acélból
ex 7210.20	
-011	Forgácsolható acélból
ex 7210.20	
-996	Más mint forgácsolható acélból
ex 7210.31	
-015	Forgácsolható acélból
ex 7210.31	
-024	Primer bádoglemez

ex 7210.31		
	-990	Más mint forgácsolható acélból; primer bádoglemezből
ex 7210.39		
	-019	Forgácsolható acélból
ex 7210.39		
	-028	Primer bádoglemez
ex 7210.39		
	-994	Más mint forgácsolható acélból; primer bádoglemezből
ex 7210.41		
	-016	Forgácsolható acélból
ex 7210.41		
	-025	Primer bádoglemez
ex 7210.41		
	-991	Más mint forgácsolható acélból; primer bádoglemezből
ex 7210.49		
	-010	Forgácsolható acélból
ex 7210.49		
	-029	Primer bádoglemez
ex 7210.49		
	-995	Más mint forgácsolható acélból; primer bádoglemezből
ex 7210.50		
	-014	Forgácsolható acélból
ex 7210.50		
	-999	Más mint forgácsolható acélból
ex 7210.60		
	-015	Forgácsolható acélból
ex 7210.60		
	-990	Más mint forgácsolható acélból
ex 7210.70		
	-016	Forgácsolható acélból
ex 7210.70		
	-991	Más mint forgácsolható acélból
ex 7210.90		
	-018	Forgácsolható acélból
ex 7210.90		
	-993	Más mint forgácsolható acélból
ex 7211.11		
	-012	Univerzál acélból
ex 7211.11		
	-021	Abroncs acél
ex 7211.11		
	-030	Lemez
ex 7211.11		
	-997	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez
ex 7211.12		
	-015	Univerzál acélból
ex 7211.12		
	-024	Abroncs acél
ex 7211.12		
	-033	Lemez
ex 7211.12		
	-990	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez

ex 7211.19	
-016	Univerzál acélból
ex 7211.19	
-025	Abroncs acél
ex 7211.19	
-034	Lemez
ex 7211.19	
-991	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez
ex 7211.21	
-013	Univerzál acélból
ex 7211.21	
-022	Abroncs acél
ex 7211.21	
-031	Lemez
ex 7211.21	
-998	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez
ex 7211.22	
-016	Univerzál acélból
ex 7211.22	
-025	Abroncs acél
ex 7211.22	
-034	Lemez
ex 7211.22	
-991	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez
ex 7211.29	
-017	Univerzál acélból
ex 7211.29	
-026	Abroncs acél
ex 7211.29	
-035	Lemez
ex 7211.29	
-992	Más mint univerzál acél; abroncs acél; lemez
ex 7211.30	
-011	Forgácsolható acélból
ex 7211.30	
-020	3 mm alatti vastagságban
ex 7211.30	
-996	Más mint forgácsolható acélból; 3 mm alatti vastagságban
ex 7211.41	
-015	Forgácsolható acélból
ex 7211.41	
-024	3 mm alatti vastagságban
ex 7211.41	
-990	Más mint forgácsolható acélból; 3 mm alatti vastagságban
ex 7211.49	
-019	Forgácsolható acélból
ex 7211.49	
-028	3 mm alatti vastagságban
ex 7211.49	
-994	Más mint forgácsolható acélból; 3 mm alatti vastagságban
ex 7211.90	
-017	Forgácsolható acélból
ex 7211.90	
-026	3 mm alatti vastagságban

- ex 7211.90
-992 Más mint forgácsolható acélból: 3 mm alatti vastagságban
- ex 7212.10
-018 Forgácsolható acélból
- ex 7212.10
-993 Más mint forgácsolható acélból: más acélból bevonva: más acélból lemezelve
- ex 7212.21
-012 Forgácsolható acélból
- ex 7212.21
-021 Más acélból bevonva
- ex 7212.21
-030 Más acélból lemezelve
- ex 7212.21
-997 Más mint forgácsolható acélból: más acélból bevonva: más acélból lemezelve
- ex 7212.29
-016 Forgácsolható acélból
- ex 7212.29
-025 Más acélból bevonva
- ex 7212.29
-034 Más acélból lemezelve
- ex 7212.29
-991 Más mint forgácsolható acélból: más acélból bevonva: más acélból lemezelve
- ex 7212.30
-010 Forgácsolható acélból
- ex 7212.30
-029 Más acélból bevonva
- ex 7212.30
-038 Más acélból lemezelve
- ex 7212.30
-995 Más mint forgácsolható acélból: más acélból bevonva: más acélból lemezelve
- ex 7212.40
-011 Forgácsolható acélból
- ex 7212.40
-020 Festve, lakkozva
- ex 7212.40
-996 Más mint forgácsolható acélból: festve, lakkozva
- ex 7212.50
-012 Forgácsolható acélból
- ex 7212.50
-021 Lemezelt
- ex 7212.50
-997 Más mint forgácsolható acélból: lemezelt
- ex 7212.60
-013 Forgácsolható acélból
- ex 7212.60
-022 Nem nemes fémmel
- ex 7212.60
-998 Más mint forgácsolható acélból: nem nemes fémmel
- ex 7213.10
-017 Betonacél
- ex 7213.10
-992 Más mint betonacél

7213.20	
-009	HR
ex 7213.31	
-012	Hengerhuzal
ex 7213.31	
-997	Más mint hengerhuzal
ex 7213.39	
-016	Hengerhuzal
ex 7213.39	
-991	Más mint hengerhuzal
7213.41	
-004	HR
ex 7213.49	
-017	Hengerhuzal
ex 7213.49	
-992	Más mint hengerhuzal
ex 7213.50	
-011	Hengerhuzal
ex 7213.50	
-996	Más mint hengerhuzal
ex 7214.10	
-016	Forgácsolható acélból
ex 7214.10	
-991	Más mint forgácsolható acélból
ex 7214.20	
-017	Forgácsolható acélból
ex 7214.20	
-992	Más mint forgácsolható acélból
7214.30	
-009	HR
7214.40	
-000	HR
7214.50	
-001	HR
ex 7214.60	
-011	Forgácsolható acélból
ex 7214.60	
-996	Más mint forgácsolható acélból
ex 7215.10	
-015	Nagyszilárdságu
ex 7215.10	
-990	Más mint nagyszilárdságu
7215.20	
-007	HR
7215.30	
-008	HR
7215.40	
-009	HR
7215.90	
-004	HR
7216.10	
-005	HR
7216.21	
-009	HR
7216.22	
-002	HR
7216.31	
-000	HR

7216.32	
-003	HR
7216.33	
-006	HR
7216.40	
-008	HR
7216.50	
-009	HR
ex 7216.60	
-019	Alacsony szilárdságu
ex 7216.60	
-028	Nagyszilárdságu
ex 7216.60	
-994	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7216.90	
-012	Alacsony szilárdságu
ex 7216.90	
-021	Nagyszilárdságu
ex 7216.90	
-997	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.11	
-016	Alacsony szilárdságu
ex 7217.11	
-025	Nagyszilárdságu
ex 7217.11	
-991	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.12	
-019	Alacsony szilárdságu
ex 7217.12	
-028	Nagyszilárdságu
ex 7217.12	
-994	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.13	
-012	Alacsony szilárdságu
ex 7217.13	
-021	Nagyszilárdságu
ex 7217.13	
-997	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.19	
-010	Alacsony szilárdságu
ex 7217.19	
-029	Nagyszilárdságu
ex 7217.19	
-995	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.21	
-017	Alacsony szilárdságu
ex 7217.21	
-026	Nagyszilárdságu
ex 7217.21	
-992	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.22	
-010	Alacsony szilárdságu
ex 7217.22	
-029	Nagyszilárdságu
ex 7217.22	
-995	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.23	
-013	Alacsony szilárdságu

ex 7217.23		
	-022	Nagyszilárdságu
ex 7217.23		
	-998	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.29		
	-011	Alacsony szilárdságu
ex 7217.29		
	-020	Nagyszilárdságu
ex 7217.29		
	-996	Más mint alacsony szilárdságu; nagyszilárdságu
ex 7217.31		
	-018	Alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is
ex 7217.31		
	-027	Nagyszilárdságu
ex 7217.31		
	-993	Más mint alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is; nagyszilárdságu
ex 7217.32		
	-011	Alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is
ex 7217.32		
	-020	Nagyszilárdságu
ex 7217.32		
	-996	Más mint alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is; nagyszilárdságu
ex 7217.33		
	-014	Alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is
ex 7217.33		
	-023	Nagyszilárdságu
ex 7217.33		
	-999	Más mint alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is, nagyszilárdságu
ex 7217.39		
	-012	Alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is
ex 7217.39		
	-021	Nagyszilárdságu
ex 7217.39		
	-997	Más mint alacsony szilárdságu forgácsolható acélből is; nagyszilárdságu
7218.10		
	-003	HR
7218.90		
	-001	HR
7223.00		
	-004	HR
ex 7224.10		
	-013	Szerszámacélból, gyorsacélból
ex 7224.10		
	-998	Más mint szerszámacélból, gyorsacélból
ex 7224.90		
	-011	Szerkezeti acélból, univerzál acélból, golyóscsapágy acélból
ex 7224.90		
	-996	Más mint szerkezeti acélból, univerzál acélból, golyóscsapágy acélból
7225.10		
	-003	HR
7225.20		
	-004	HR

- ex 7225.30
-014 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.30
-999 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.40
-015 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.40
-990 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.50
-016 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.50
-991 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.90
-010 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7225.90
-995 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- 7226.10
-002 HR
- 7226.20
-003 HR
- ex 7226.91
-012 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7226.91
-997 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7226.92
-015 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7226.92
-990 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7226.99
-016 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7226.99
-991 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- 7227.10
-001 HR
- 7227.20
-002 HR
- ex 7227.90
-018 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7227.90
-993 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- 7228.10
-000 HR
- 7228.20
-001 HR
- ex 7228.30
-011 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7228.30
-996 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból

- ex 7228.40
-012 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7228.40
-997 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7228.50
-013 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból, hőálló acélból
- ex 7228.50
-998 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból, hőálló acélból
- ex 7228.60
-014 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból, hőálló acélból
- ex 7228.60
-999 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból, hőálló acélból
- 7228.70
-006 HR
- 7228.80
-007 HR
- 7229.10
-009 HR
- 7229.20
-000 HR
- ex 7229.90
-016 Szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- ex 7229.90
-991 Más mint szerkezeti acélból, golyóscsapágy acélból
- 7301.10
-006 HR
- 7301.20
-007 HR
- 7302.10
-005 HR
- 7302.20
-006 HR
- 7302.30
-007 HR
- 7302.40
-008 HR
- 7302.90
-003 HR
- 7303.00
-003 HR
- ex 7304.20
-013 Mélyfúró berendezéshez
- ex 7304.31
-017 Magasnyomású hidroeletromos vezetékhez
- ex 7304.39
-011 Magasnyomású hidroeletromos vezetékhez
- ex 7304.41
-018 Magasnyomású hidroeletromos vezetékhez
- ex 7304.49
-012 Magasnyomású hidroeletromos vezetékhez
- ex 7304.51
-019 Magasnyomású hidroeletromos vezetékhez

- ex 7304.59
-013 Magasnyomású hidroelektromos vezetékhez
- ex 7304.90
-010 Magasnyomású hidroelektromos vezetékhez
- 7305.11
-005 HR
- 7305.12
-008 HR
- ex 7305.19
-018 Spirálisan hegesztett
- ex 7305.19
-027 Precíziós
- ex 7305.19
-993 Más mint spirálisan hegesztett; precíziós
- 7305.20
-003 HR
- ex 7305.31
-016 Magasnyomású hidroelektromos vezetékhez
- ex 7305.31
-025 Precíziós
- ex 7305.31
-991 Más mint magasnyomású hidroelektromos vezetékhez; precíziós
- ex 7305.39
-010 Magasnyomású hidroelektromos vezetékhez, spirálisan hegesztett
- ex 7305.39
-029 Precíziós
- ex 7305.39
-995 Más mint magasnyomású hidroelektromos vezetékhez, spirálisan hegesztett; precíziós
- ex 7305.90
-019 Magasnyomású hidroelektromos vezetékhez, spirálisan hegesztett
- ex 7305.90
-028 Precíziós
- ex 7305.90
-994 Más mint magasnyomású hidroelektromos vezetékhez, spirálisan hegesztett; precíziós
- 7306.10
-001 HR
- 7306.20
-002 HR
- ex 7306.30
-012 Spirálisan hegesztett
- ex 7306.30
-021 Precíziós
- ex 7306.30
-030 Hegesztett gázcső, hegesztett karimás cső
- ex 7306.40
-013 Spirálisan hegesztett
- ex 7306.40
-022 Precíziós
- ex 7306.40
-031 Hegesztett gázcső, hegesztett karimás cső
- ex 7306.50
-014 Spirálisan hegesztett

ex 7306.50	
-023	Preciziós
ex 7306.50	
-032	Hegesztett gázcső. hegesztett karimás cső
ex 7306.60	
-015	Preciziós
ex 7306.90	
-018	Preciziós
7307.11	
-003	HR
7307.19	
-007	HR
7307.21	
-004	HR
7307.22	
-007	HR
7307.23	
-000	HR
7307.29	
-008	HR
7307.91	
-001	HR
7307.92	
-004	HR
7307.93	
-007	HR
7307.99	
-005	HR
7308.10	
-009	HR
7308.20	
-000	HR
7308.30	
-001	HR
ex 7308.40	
-011	Bányatám
ex 7308.40	
-996	Más mint bányatám
7308.90	
-007	HR
ex 7309.00	
-016	Háztartási célra
ex 7309.00	
-991	Más mint háztartási célra
ex 7310.10	
-013	Tartály és hasonló tárolóedény
ex 7310.10	
-998	Más mint tartály és hasonló tárolóedény
ex 7310.21	
-017	Tárolóedény
ex 7310.21	
-992	Más mint tárolóedény
ex 7310.29	
-011	Tartály és hasonló tárolóedény
ex 7310.29	
-996	Más mint tartály és hasonló tárolóedény
7311.00	
-002	HR

7312.10	
-002	HR
7312.90	
-000	HR
7313.00	
-000	HR
7314.11	
-003	HR
7314.19	
-007	HR
7314.20	
-001	HR
7314.30	
-002	HR
7314.41	
-006	HR
7314.42	
-009	HR
7314.49	
-000	HR
7314.50	
-004	HR
7315.11	
-002	HR
7315.12	
-005	HR
7315.19	
-006	HR
7315.20	
-000	HR
7315.81	
-009	HR
7315.82	
-002	HR
7315.89	
-003	HR
7315.90	
-007	HR
7316.00	
-007	HR
ex 7317.00	
-015	Kártszeg
ex 7317.00	
-990	Más mint kártszeg
7318.11	
-009	HR
7318.12	
-002	HR
7318.13	
-005	HR
7318.14	
-008	HR
7318.15	
-001	HR
7318.16	
-004	HR
7318.19	
-003	HR

7318.21
-000 HR
7318.22
-003 HR
7318.23
-006 HR
7318.24
-009 HR
7318.29
-004 HR
7319.10
-005 HR
7319.20
-006 HR
7319.30
-007 HR
7319.90
-003 HR
7320.10
-001 HR
7320.20
-002 HR
7320.90
-009 HR
7321.11
-003 HR
7321.12
-006 HR
7321.13
-009 HR
7321.81
-000 HR
7321.82
-003 HR
7321.83
-006 HR
7321.90
-008 HR
7322.11
-002 HR
7322.19
-006 HR
7322.90
-007 HR
7323.10
-008 HR
7323.91
-009 HR
7323.92
-002 HR
7323.93
-005 HR
7323.94
-008 HR
7323.99
-003 HR
7324.10
-007 HR

7324.21	
-001	HR
7324.29	
-005	HR
ex 7324.90	
-014	Öblítőtartály felszereléssel
ex 7324.90	
-999	Más mint öblítőtartály felszereléssel
7325.10	
-006	HR
ex 7325.91	
-016	Órlógolyó
ex 7325.91	
-991	Más mint órlógolyó
ex 7325.99	
-010	Kohászati edény
ex 7325.99	
-995	Más mint kohászati edény
7326.11	
-008	HR
7326.19	
-002	HR
7326.20	
-006	HR
7326.90	
-003	HR
7614.10	
-009	HR
7614.90	
-007	HR
7616.10	
-007	HR
7616.90	
-005	HR
8202.10	
-003	HR
8306.30	
-004	HR
8310.00	
-004	HR
8407.10	
-004	HR
8409.91	
-003	HR
ex 8409.99	
-991	Más mint a 132,48 kW teljesítmény feletti motoralkatrészek nyers darabjai
8413.30	
-007	HR
ex 8413.40	
-992	Más mint 20 m ³ /h teljesítmény felett
8413.50	
-009	HR
8413.60	
-000	HR
ex 8413.70	
-995	Más mint meríthető kivitelben

- ex 8413.81
-999 Más mint kazánszivattyu Q=300 t/h szállítóteljesítmény felett, n=3000-nél nagyobb fordulatszámmal, t=150 °-nál nagyobb hőmérsékletnél 160 atm. végnyomásra; kőolajipari folyamatszivattyu 400 °C-nál magasabb hőfoku és 900 Kp/m³-nél nagyobb fajlagos tömegű anyag szállítására; Kondenzvíz szivattyu Q=300 t/h szállító teljesítmény felett; hordozható szennyvízszivattyu meríthető kivitelben, búvárszivattyu Q=300 m³/h teljesítmény felett; bányászivattyu H=500 m vagy annál nagyobb szállító magassággal, zagyszivattyu 400 mm-nél nagyobb nyomáscsonk átmérővel; kőolajvezeték nyomásfokozó szivattyu, ammonia hűtőközeg szivattyu 2-10 m³/h teljesítménnyel, 30-40 m emelőmagassággal
- 8413.82
-008 HR
- ex 8413.91
-990 Más mint meríthető centrifugál szivattyúhoz; a 8413.11-017, 8413.40-017 és a 8413.81-014 alszám alá tartozó szivattyúhoz
- 8413.92
-009 HR
- 8414.20
-005 HR
- 8414.30
-006 HR
- 8414.40
-007 HR
- 8414.80
-995 Más mint szűrőrendszerű; speciális gépek
- ex 8414.90
-996 Más mint háztartási kivitelű géphez; speciális géphez; a 8414.10, 8414.20, 8414.30, 8414.40, 8414.51-995, 8414.59-999, 8414.60-993 alszám alatti géphez; szűrőrendszerű géphez
- 8418.21
-004 HR
- 8418.22
-007 HR
- 8418.29
-008 HR
- 8418.30
-002 HR
- 8418.40
-003 HR
- ex 8418.91
-010 Háztartási géphez
- 8422.11
-006 HR
- 8422.19
-000 HR
- 8422.20
-004 HR

ex 8422.30		
	-999	Más mint műanyag palack előállító és záró gép, legalább 5000 db/óra literes palack előállítására, töltésére, zárására
	8422.40	
	-006	HR
ex 8422.90		
	-995	Más mint a 8422.30-014 alszám alatti géphez
ex 8426.20		
	-019	Speciális típusu daru
ex 8426.41		
	-014	Speciális gépek
ex 8426.49		
	-018	Speciális gépek
ex 8428.31		
	-011	Speciális gépek
ex 8428.32		
	-014	Speciális gépek
ex 8428.33		
	-017	Speciális gépek
ex 8428.90		
	-014	Speciális gépek
	8429.11	
	-009	HR
	8429.19	
	-003	HR
ex 8429.40		
	-027	Döngölőgép
ex 8429.51		
	-021	Talajszint alá süllyeszthető kivitelű
ex 8429.52		
	-024	Talajszint alá süllyeszthető kivitelű
ex 8429.59		
	-025	Lapátos kotró, exkavátor
	8433.11	
	-002	HR
	8433.19	
	-006	HR
	8433.20	
	-000	HR
	8433.30	
	-001	HR
	8433.40	
	-002	HR
	8433.52	
	-009	HR
	8433.53	
	-002	HR
	8433.59	
	-000	HR
	8433.60	
	-004	HR
	8433.90	
	-007	HR
	8435.10	
	-007	HR

- 8435.90
-005 HR
- ex 8442.50
-010 Nyomólap, nyomólemez, nyomóhenger, nyomóduc, a litográf kő kivételével
- ex 8443.11
-018 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.12
-011 Offset rotációós gép, négy nyomóművel, 20.000 fordulat/perc sebesség felett
- ex 8443.19
-012 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.21
-019 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.29
-013 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.30
-017 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.50
-019 Textilnyomó gépek, bőr, tapéta, csomagolópapír, linóleum anyagra
- ex 8443.90
-013 A 8443.11-018, 8443.19-012, 8443.21-019, 8443.29-013 és a 8443.30-017 alszám alatti géphez
- ex 8458.11
-995 Más mint csucseszterga, más vízszintes eszterga
- ex 8458.19
-999 Más mint speciális tengelyeszterga; más csucseszterga; más vízszintes eszterga
- ex 8458.91
-993 Más mint revolver- és karusszel eszterga; más automata és különleges eszterga (félautomata is)
- ex 8458.99
-997 Más mint revolver- és karusszel eszterga; más automata és különleges eszterga (félautomata is)
- 8470.50
-004 HR
- 8481.20
-007 HR
- 8481.30
-008 HR
- 8481.40
-009 HR
- 8481.80
-003 HR
- 8481.90
-004 HR

- ex 8482.10
-999 Más mint nemzetközileg szabványosított, az ISO szerint fokozott pontosságú (P6,P5,P4,SP,UP jelű) golyóscsapágy, a P6 pontosságú 150 mm-nél kisebb furatátmérőjű, egysorú, mélyhornyu, valamint a 110 mm-nél kisebb furatátmérőjű beálló-golyóscsapágy kivételével; zajszegény (P006, 06. Cf, Cg jelű) golyóscsapágy, a 70 mm-nél kisebb furatátmérőjű egysorú, mélyhornyu, golyóscsapágy kivételével; oldalain lemezzel vagy gumival tömitett 60, 62, 63 sorozatu, 70 mm furatátmérő felett egysorú, mélyhornyu, golyóscsapágy, az egyéb sorozatuak bármilyen méretben is; normálistól eltérő hézagkivitelű (P01, P02, P03, P04, P05, C1, C2, C3, C4, C5 jelű) golyóscsapágy, a 150 mm-nél kisebb furatátmérőjű egysorú, mélyhornyu és a 100 mm-nél kisebb furatu beálló-golyóscsapágy kivételével; hőstabil anyagú (S1, S2, S3, S4 különjelű) golyóscsapágy; normálistól eltérő kosárszerkezetű (J, Y, M, F, L, T, TH, TN jelű) vagy V jelű kosár nélküli kivitelű golyóscsapágy; párosított kivitelű fokozott pontosságúnak jelölt golyóscsapágy; Q12, Q13 négy pont érintkezésű (osztott belső gyűrűs) egysorú golyóscsapágy; 10 mm-nél kisebb furatátmérőjű golyóscsapágy
- ex 8482.20
-990 Más mint a 8482.10-014 alszám alattiaknak megfelelő, de kupgörgős csapágyak, valamint a növelt teherbírásu C,A,HL kiegészítő betűjelű kupgörgős csapágy a 110 mm-nél kisebb furatu kupgörgős csapágyak kivételével
- ex 8482.30
-991 Más mint a 8482.10-014 és a 8482.20-015 alszám alattiaknak megfelelő gömbölyű görgős csapágy
- ex 8482.50
-993 Más mint a 8462.10-014 és a 8482.20-015 alszám alattiaknak megfelelő hengergörgős csapágy
- 8482.80
-002 HR
- 8483.20
-005 HR
- 8483.30
-006 HR
- 8483.40
-007 HR
- 8483.50
-008 HR
- 8483.60
-009 HR
- 8483.90
-002 HR
- 8508.10
-006 HR
- 8508.20
-007 HR

8508.80		
-003	HR	
8509.10		
-005	HR	
8509.20		
-006	HR	
8509.30		
-007	HR	
8509.40		
-008	HR	
8509.80		
-002	HR	
8511.10		
-000	HR	
8511.20		
-001	HR	
8511.30		
-002	HR	
8511.40		
-003	HR	
ex 8511.50		
-013	Dinamó	
ex 8511.50		
-022	Alternátor	
ex 8511.50		
-998	Más mint dinamó: alternátor	
8511.80		
-007	HR	
ex 8511.90		
-017	Alkatrész a 8511.40 és 8511.50-013 alszám alatti áruhoz	
ex 8511.90		
-992	Más mint alkatrész a 8511.40 és 8511.50-013 alszám alatti áruhoz	
8517.10		
-004	HR	
8517.20		
-005	HR	
8517.30		
-006	HR	
8517.40		
-007	HR	
8517.81		
-004	HR	
8517.82		
-007	HR	
8517.90		
-002	HR	
8521.10		
-007	HR	
8521.90		
-005	HR	
8524.10		
-004	HR	
8524.21		
-008	HR	
8524.22		
-001	HR	

ex 8525.10	-012	Műsor- és adatátvivő készülék rádiós és televíziós sugáráshoz
ex 8525.10	-997	Más mint műsor- és adatátvivő készülék rádiós és televíziós sugáráshoz
ex 8525.20	-004	HR
8525.30	-005	HR
8526.10	-002	HR
8526.91	-003	HR
ex 8526.92	-990	Más mint játék működtetésére
8527.19	-008	HR
ex 8528.10	-019	Kombinált
ex 8528.10	-994	Más mint kombinált; színes tv-készülékek összeszerelés nélkül (SKD és CKD csomagolásban)
ex 8528.20	-010	Kombinált
8529.10	-009	HR
8529.90	-007	HR
8534.00	-000	HR
6535.10	-000	HR
8536.10	-009	HR
8536.20	-000	HR
8536.30	-001	HR
8536.41	-005	HR
8536.42	-008	HR
ex 8536.50	-012	Érintés nélkül működő kapcsoló
ex 8536.50	-997	Más mint érintés nélkül működő kapcsoló
8536.61	-007	HR
8536.69	-001	HR
8536.90	-007	HR
ex 8537.10	-017	Kapcsolótábla
ex 8537.10	-992	Más mint kapcsolótábla

ex 8537.20	-018	Kapcsolótábla
ex 8537.20	-993	Más mint kapcsolótábla
ex 8542.11	-012	Programmkapcsoló: kijelző eszköz
ex 8542.19	-016	Optoelektronikai eszköz
ex 8544.11	-995	Más mint teflonbevonatu
ex 8544.19	-999	Más mint teflonbevonatu
8544.20	-009	HR
8544.30	-000	HR
8544.41	-004	HR
8544.49	-008	HR
8544.51	-005	HR
8544.59	-009	HR
8544.60	-003	HR
ex 8544.70	-013	Nyers optikai üvegszálból
ex 8544.70	-022	Optikailag megmunkált üvegszálból
8545.11	-000	HR
8545.19	-004	HR
ex 8545.90	-014	Szénidom ivlámpához és galvánelemhez
8601.10	-006	HR
8601.20	-007	HR
8602.10	-005	HR
8602.90	-003	HR
ex 8604.00	-996	Más mint talpfa aláverő és vágányrakó vasuti vagy villamos vasutikocsi
8605.00	-001	HR
ex 8702.10	-017	130-150 LE (95-110 kW), vízhűtéses 6 hengeres motorral rendelkező, 2300 mm szélességű 7200 mm-nél hosszabb, de nem több mint 7400 mm hosszú autobusz. Ebből évi 750.000 USD vámkontingens 20%

- ex 8702.10
-992 Más mint 130-150 LE (95-110 kW), vízhűtéses 6 hengeres motorral rendelkező, 2300 mm szélességű 7200 mm-nél hosszabb, de nem több mint 7400 mm hosszú autobusz. Ebből évi 750.000 USD vámkontingens 20%
- 8702.90
-006 HR
- 8703.10
-007 HR
- ex 8703.21
-010 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.21
-029 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- 038 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.21
-047 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.21
-995 Más mint személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros: személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros; személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros: személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.22
-013 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.22
-022 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.22
-031 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.22
-040 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.22
-998 Más mint személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros: személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros; személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros: személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros

- ex 8703.23
-016 Személygépkocsi 1600 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.23
-025 Személygépkocsi 1600 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.23
-034 Személygépkocsi 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.23
-043 Személygépkocsi 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.23
-052 Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.23
-061 Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
- ex 8703.23
-070 Személygépkocsi és lakóautó 1600 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.23
-089 Személygépkocsi és lakóautó 1600 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.23
-098 Személygépkocsi és lakóautó 1601-2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.23
-104 Személygépkocsi és lakóautó 1601-2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.23
-113 Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.23
-122 Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.23
-991 Más mint személygépkocsi 1600 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros;
személygépkocsi 1600 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros;
személygépkocsi 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros;
személygépkocsi 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros;

- személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu, katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 1600 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 1600 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 1601-2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 1601-2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó 2001 cm³ felett, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros
- ex 8703.24
-019 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél fiatalabb gyártásu, nem katalizátoros
- ex 8703.24
-028 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél fiatalabb gyártásu, katalizátoros
- ex 8703.24
-037 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros
- ex 8703.24
-046 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros
- ex 8703.24
-994 Más mint személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél fiatalabb gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél fiatalabb gyártásu, katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros
- ex 8703.31
-011 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.31
-020 Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.31
-039 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártásu (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
- ex 8703.31
-048 Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártásu (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.31
-996 Más mint személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros;
személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu (beleértve a lakóautót is), katalizátoros;

- személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros:
személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
- ex 8703.32
-014 Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.32
-023 Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
- ex 8703.32
-032 Személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.32
-041 Személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
- ex 8703.32
-050 Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.32
-069 Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.32
-078 Személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.32
-087 Személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.32
-999 Más mint személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2000 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros:
személygépkocsi és lakóautó 2001-2500 cm³-ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
- ex 8703.33
-017 Személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
- ex 8703.33
-026 Személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros

- ex 8703.33
-035 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros
- ex 8703.33
-044 Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros
- ex 8703.33
-992 Más mint személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártásu, katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, nem katalizátoros;
személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártásu, katalizátoros
- 8704.10
-008 HR
- 8704.21
-000 HR
- ex 8704.22
-012 Közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett
- ex 8704.22
-997 Más mint közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett; szemétyűjtő gépkocsi 6,000-14,000 kilogramm; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
- ex 8704.23
-015 Közuti és terepjáró gépkocsi 20 tonna felett
- ex 8704.23
-990 Más mint közuti és terepjáró gépkocsi 20 tonna felett
- 8704.31
-001 HR
- ex 8704.32
-013 Közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett
- ex 8704.32
-022 Szemétyűjtő gépkocsi 6,000-14,000 kilogramm; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
- ex 8704.32
-998 Más mint közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett; szemétyűjtő gépkocsi 6,000-14,000 kilogramm; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
- ex 8704.90
-013 Közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett
- ex 8704.90
-022 Szemétyűjtő gépkocsi 6,000-14,000 kilogramm; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
- ex 8704.90
-998 Más mint közuti és terepjáró gépkocsi 10 tonna felett; szemétyűjtő gépkocsi 6,000-14,000 kilogramm; 100-300 LE-SAE (73,5-220 kW)
- ex 8705.90
-030 Hernyótalpas gépjármű (különleges célra) 1800-15.700 kilogramm; 113-187 LE-SAE (83-137 kW); kerekes gépjármű (különleges célra) 5300-11000 kilogramm, 74-180 LE-SAE (83,7-142,3 kW); baleseti műszaki segélykocsi 11.400-15.800 kilogramm, 600-1000 BLE; hóeltakarító gépjármű

- fuvóval, 8700-11400 kilogramm, 100-300 LE-SAE (73.5-220.5 kW) és ennek fuvótartozéka, 400-4800 kilogramm hőeltakarító gépjármű seprővel, 5300-12500 kilogramm, 100-300 LE-SAE, (73.5-220.5 kW); köztisztasági gépjármű, utcamosó, utcaseprő, 6000-14000 kilogramm, 100-300 LE-SAE (73.5-220.5 kW); légcsavaros szán 140-370 kilogramm, 15-60 LE-SAE (11-44 kW)
- ex 8706.00
-012 7200-7400 vagy 10500-12000 mm hosezu autobusz alváz négyszögletes idomacélból, vízhűtéses, 130-260 LE (95-191 kW) diesel motorral és ezinkron sebességváltóval, merev tengelyekkel, hidraulikus vezérléssel, lap- vagy légrugókkal és stabilizátorokkal
- ex 8706.00
-997 Más mint 7200-7400 vagy 10500-12000 mm hosszú autobusz alváz négyszögletes idomacélból, vízhűtéses, 130-260 LE (95-191 kW) diesel motorral és szinkron sebességváltóval, merev tengelyekkel, hidraulikus vezérléssel, lap- vagy légrugókkal és stabilizátorokkal
- 8707.10
-003 HR
- 8707.90
-001 HR
- ex 8708.10
-996 Más mint nyersdarab; a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz
- 8708.21
-006 HR
- ex 8708.29
-994 Más mint nyersdarab; a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz
- 8708.31
-007 HR
- ex 8708.39
-995 Más mint nyersdarab; a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz
- ex 8708.40
-999 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz
- ex 8708.50
-990 Más mint a 6705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz
- ex 8708.60
-991 Más mint nyersdarab; a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsikhoz

- ex 8708.70
-992 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.80
-993 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.91
-997 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.92
-990 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.93
-993 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.94
-996 Más mint a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- ex 8708.99
-991 Más mint nyersdarab; a 8705.92-030 alszám alá tartozó járműhöz; mezőgazdasági traktorhoz és 10 tonna feletti közuti és terepjáró gépkocsihoz
- 8801.10
-002 HR
- 8801.90
-000 HR
- 8802.20
-002 HR
- 8802.30
-003 HR
- 8802.40
-004 HR
- ex 8802.50
-014 Rádió adó-vevő készülékkel
- ex 8802.50
-023 Mérő- és ellenőrző műszerrel
- ex 8802.50
-999 Más mint rádió adó-vevő készülékkel; mérő- és ellenőrző műszerrel
- ex 8803.90
-017 A 8801. vtsz. alá tartozó légi jármű alkatrésze
- ex 8803.90
-026 Rádió adó-vevő készülékes légi jármű alkatrésze
- ex 8803.90
-035 Mérőműszeres légi jármű alkatrésze
- ex 8803.90
-992 Más mint a 8801. vtsz. alá tartozó légi jármű alkatrésze; rádió adó-vevő készülékes légi jármű alkatrésze; mérőműszeres légi jármű alkatrésze
- 8901.10
-005 HR

	8901.20		
	-006	HR	
	8901.30		
	-007	HR	
	8901.90		
	-003	HR	
	8903.10		
	-003	HR	
	8903.91		
	-004	HR	
	8903.92		
	-007	HR	
	8903.99		
	-008	HR	
	8904.00		
	-001	HR	
ex	8905.10		
	-010	Uzsokotró	
ex	8905.10		
	-995	Más mint uszókotró	
	8905.20		
	-002	HR	
	8905.90		
	-009	HR	
	8906.00		
	-009	HR	
	8907.10		
	-009	HR	
	8907.90		
	-007	HR	
	9004.90		
	-004	HR	
ex	9007.11		
	-015	Hangfelvevővel	
ex	9007.11		
	-990	Más mint hangfelvevővel	
ex	9007.19		
	-019	Hangfelvevővel	
ex	9007.19		
	-994	Más mint hangfelvevővel	
	9007.21		
	-007	HR	
	9007.29		
	-001	HR	
ex	9007.91		
	-013	Hangfelvevővel egybeépített képfelvevőhöz	
ex	9007.91		
	-998	Más mint hangfelvevővel egybeépített képfelvevőhöz	
	9007.92		
	-007	HR	
	9018.41		
	-005	HR	
ex	9018.49		
	-993	Más mint fogorvosi szék felszereléssel	
	9018.50		
	-003	HR	

ex 9018.90				
	-016	Elektro-enkefalograf; mikrohullámu hőterápiás készülék		
ex 9018.90				
	-991	Más mint elektro-enkefalograf; mikrohullámu hőterápiás készülék		
ex 9026.10				
	-026	Szintjelző		
ex 9027.10				
	-991	Más mint elektronikus		
ex 9027.90				
	-999	Más mint a 9027.10-991 alszám alatti műszerhez; a 9027.20-999 alszám alatti műszerhez; elektronikus műszerhez, beleértve a mikrotomot		
9302.00				
	-006	HR		
9303.10				
	-006	HR		
9303.20				
	-007	HR		
9303.30				
	-008	HR		
9304.00				
	-004	HR		
9305.10				
	-004	HR		
9305.21				
	-008	HR		
9305.29				
	-002	HR		
ex 9305.90				
	-011	Lágygumiból		
ex 9305.90				
	-020	Természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből		
ex 9305.90				
	-039	Szövetből		
ex 9305.90				
	-996	Más mint lágygumiból; természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből; szövetből		
9306.10				
	-003	HR		
9306.21				
	-007	HR		
9306.29				
	-001	HR		
9306.30				
	-005	HR		
9306.90				
	-001	HR		
9307.00				
	-001	HR		
9401.10				
	-001	HR		
9401.20				
	-002	HR		

	9401.30	
	-003	HR
	9401.40	
	-004	HR
	9401.50	
	-005	HR
	9401.61	
	-009	HR
	9401.69	
	-003	HR
	9401.71	
	-000	HR
	9401.79	
	-004	HR
ex	9401.80	
	-017	Kőből
ex	9401.80	
	-992	Más mint kőből
	9402.10	
	-000	HR
	9402.90	
	-008	HR
	9403.10	
	-009	HR
ex	9403.20	
	-019	Pipereszekrény
ex	9403.20	
	-994	Más mint pipereszekrény
	9403.30	
	-001	HR
	9403.40	
	-002	HR
	9403.50	
	-003	HR
ex	9403.60	
	-013	Pipereszekrény
ex	9403.60	
	-998	Más mint pipereszekrény
	9403.70	
	-005	HR
ex	9403.80	
	-015	Kőből
ex	9403.80	
	-990	Más mint kőből
	9403.90	
	-007	HR
ex	9405.10	
	-016	Fából, fémből, üvegből, fonatból
ex	9405.10	
	-025	Fényszóró
ex	9405.10	
	-991	Más mint fából, fémből, üvegből, fonatból; fényszóró
ex	9405.20	
	-017	Fából, fémből, üvegből, fonatból
ex	9405.20	
	-992	Más mint fából, fémből, üvegből, fonatból

ex 9405.40		
	-019	Fából, fémből, üvegből, fonatból
ex 9405.40		
	-994	Más mint fából, fémből, üvegből, fonatból, fényező
ex 9405.50		
	-010	Fából, fémből, üvegből, fonatból
ex 9405.50		
	-995	Más mint fából, fémből, üvegből, fonatból
ex 9406.00		
	-014	Fából, vasból
ex 9406.00		
	-999	Más mint fából, vasból
9502.10		
	-003	HR
9502.91		
	-004	HR
9502.99		
	-008	HR
ex 9601.10		
	-016	Megmunkált elefántcsont
ex 9601.10		
	-025	Elefántcsont áru
ex 9601.90		
	-014	Megmunkált teknősbékahéj
ex 9601.90		
	-023	Megmunkált gyöngyház vagy csont
ex 9601.90		
	-032	Áru teknősbékahéjből vagy csontból
ex 9601.90		
	-999	Más mint megmunkált teknősbékahéj; megmunkált gyöngyház vagy csont; áru teknősbékahéjből vagy csontból
ex 9602.00		
	-014	Megmunkált növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyag; mülép és zselatin kapszula
ex 9602.00		
	-023	Faragott áru növényi vagy ásványi eredetű anyagból
ex 9602.00		
	-999	Más mint megmunkált növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyag; mülép és zselatin kapszula; faragott áru növényi vagy ásványi eredetű anyagból
9603.10		
	-005	HR
9603.30		
	-007	HR
9603.40		
	-008	HR
9603.50		
	-009	HR
ex 9603.90		
	-012	Kézi működtetésű mechanikus padlóseprő; előkészített csomó és nyaláb kefe, seprő vagy ecset előállításához

ex 9603.90		
-997	Más mint kézi működtetésű mechanikus padlóseprő; elkészített csomó és nyaláb kefe, seprű vagy ecset előállításához	
9603.10		
-000	HR	
9608.20		
-001	HR	
9603.31		
-005	HR	
9603.39		
-009	HR	
9608.40		
-003	HR	
9608.50		
-004	HR	
9608.60		
-005	HR	
9609.10		
-009	HR	
9609.20		
-000	HR	
ex 9609.90		
-016	Pasztellíron és rajzszen	

VI. a Melléklet

A 10.Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott, Magyarország importjában engedélyköteles termékek jegyzéke

Magyar külkereskedelmi termékjegyzék szám	Megnevezés
11-1	szén
11-5	dúsított, illetve sajtolt tüzelőanyag
12-1	vasérc
12-60-000	bauxit
13-15-900	egyéb drágakő és féldrágakő /nem ipari gyémánt/
13-71-000	zúzott kő
21-12-000	pelletezett érc
21-13-000	zsugoritmány
23-9	nemesfém és ötvözet
29-ból	evőeszköz, tálalóeszköz és edény nemesfémből
29-71-1	érme, plakett, jelvény fémből /érvényes fizetőeszköznek tekinthe- tő pénzérme nem importálható/
29-80-000	fegyverek
29-90-000	lőszeres és robbantóeszközök
32-90-000	tüzérségi fegyverzetek, egyéb speciális berendezések
41-32	személygépkocsi
41-6	légijármű
41-80-000	speciális járművek
41-90-000	speciális légijárművek, speciális vízijárművek és átkelési eszközök
44-12-100	általános LB, CB távbeszélő készülék
44-12-200	különleges távbeszélő készülékek
44-12-300	pénzbedobós távbeszélő készülék
44-12-400	soros távbeszélő készülék

44-12-800	távbeszélő készülék működését automatizáló egyéb gépek
44-13-310	gépikapcsolású telefon alközpont
44-13-320	gépikapcsolású telefon főközpont
44-13-330	faluközpont
44-13-500	elektronikus távbeszélő központ
44-13-900	egyéb telefonközpont
44-14-230	átviteltechnikai berendezés, koaxiális
44-14-290	egyéb vívőfrekvenciás berendezés
44-14-900	egyéb átviteltechnikai berendezés
44-21-100	rkh műsorszóró rádióadó
44-21-200	ultrarövidhullámú adó
44-21-300	tv-adó
44-21-400	átjátszó berendezés
44-22-000	különleges rádióadó
44-23-900	egyéb adóvevő berendezés
44-24-100	mikrohullámú berendezés, kis csatornás
44-24-200	mikrohullámú berendezés, középcsatornás
44-24-300	mikrohullámú berendezés, nagycsatornás
44-24-900	egyéb mikrohullámú berendezés
44-29-000	egyéb vezeték nélküli hírközlő készülék és berendezés
44-32-100	hangátviteli stúdióberendezés
44-90-000	speciális híradástechnikai termékek
46-75-100	tételösszegzős pénztárgép
46-75-200	többgyűjtős pénztárgép
46-75-300	különleges pénztárgép
46-75-400	pénzvisszaadóval kombinált pénztárgép
46-75-500	pénztárgép jellegű adatfeldolgozó gép

46-75-900	egyéb pénztárgép és pénztárgép rendszerű berendezés
46-79-000	egyéb ügyviteltechnikai berendezés
47-90-001 51-22-130	speciális műszerek foszgén
51-33-900-ból 51-35-100	foszforoxiklorid hidrogénfluorid
51-65-100-ból	nátriumszulfid
51-66-100-ból	ammónium hidrogénfluorid, káliumfluorid, kálium hidrogénfluorid, nátriumfluorid
51-66-200-ból	arzén triklorid
51-67-100-ból	klórcián, hidrogéncianid, káliumcianid, nátriumcianid
51-80-000	rádióaktív hasadóanyagok, izotópok
51-94-000-ból	foszfor triklorid, tionilklorid foszfor pentaklorid
51-95-000-ból	foszfor pentaszulfid
51-99-000	szervetlen vegyianyagtartalmu, másodlagos nyersanyag visszanyerésére alkalmas hulladék
52-13-118 52-13-119-ből	telített halonok és freonok klóretanol
52-14-190-ból	dietiletanolamin, diizopropil-betaaminoetan tiol, diizopropil-betaaminoetanol, diizopropil-beta-aminoetil klorid, diizopropilamin, dimetilamin, dimetilaamin hidroklorid, trietanolamin
52-14-790-ból	triklór-nitrometán

52-14-800-ból	dimetil metilfoszfónát, dimetil hidrogénfoszfit, metilfoszfonil diklorid, metilfoszfonil difluorid, tiodiglikol, trimetil foszfit, dietil etilfoszfónát, dietil metilfoszfonit, dietil-N, N-dimetilfoszfóroamidát, dietil foszfit, dimetil etilfoszfónát, O-etil-2-diizopropilaminoetil metilfoszfonit (QL), etilfoszfinil diklorid, etilfoszfinil difluorid, etilfoszfonil diklorid, etilfoszfonil difluorid, metilfoszfonil diklorid, metilfoszfonil difluorid, trietil foszfit
52-22-42-ből	fenil-1, propanon-2
52-25-190-ből	antranil sav
52-23-190-ből	fenil ecetsav
52-12-581	ecetsav anhidrid
52-12-340-ből	etiléter
52-35-900-ből	piperidin
52-23-190-ből	benzil sav, metilbenzilát
52-35-900-ből	3-hidroxi-1-metilpiperidin
52-36-900-ből	pinakolon, pinakolil alkohol, 3 quinuclidinol, 3-quinuclidinon
53-11-200	aminosavak
53-12	alkaloidok
53-30-001	kiszerezelt gyógyszer, humán, a szerobakteriológiai készítmények kivételével
53-41-000	szérum, humán
53-44-000	vitamin koncentrátumok
53-5	egyéb gyógyszeripari készítmény
53-61-000	fogászati gyógyszer
53-81-000	kiszerezelt emberi tápszer
53-90-000	speciális gyógyszeripari termékek
54-21-310	háztartási koksiz
54-26-000	faszén
56-19-000	gumiipari hulladék
56-80-000	speciális gumiipari termékek
57-00-000	speciális műanyag termékek
57-19-ből	MOI

57-29-000	műanyag feldolgozási alapanyagok hulladékai
57-41-000	habanyag, hőre lágyuló
57-42-000	habanyag, hőre keményedő
57-43-900	egyéb habanyag
57-91-000	hasítással előállított profil szál
57-98-000	szintetikus szálgyártás hulladékai
57-99-000	műanyag feldolgozási hulladék
58-10-000	áztató és öblítőszer
58-2	mosó és mosogatószer
58-3	szappan
59-00-000	egyéb speciális vegyipari termékek
59-26	ipari robbanóanyag, tűzijáték anyag
59-80-000	lőporok, robbanóanyagok és pirotechnikai cikkek
62	épületasztalos-ipari termékek
63-25-000	mezőgazdasági fatömegcikk
63-27-000	tanszer, irodaszer, fatömegcikk
63-28	háztartási fatömegcikk
64	bútoripari termékek
65-53-100	fűzet
65-54-300	irodai, műszaki, üzleti tekercspapír
65-81-000	használt szulfitlúg
66-63-100	bélyeg
67-61	bőrönd, iskola-, aktatáska, bőrmappa
67-62-000	különféle táska
67-63-000	különféle aprótermék
67-64-000	egyéb bőrdíszmú termék
67-65-000	bőrkonfekcióipari sapka és ruházati kellék
67-70-000	konfekciós műszaki és egyéb bőrtermék

67-81-000	bőr- és szőrmeipari melléktermék
67-82-000	bőr- és szőrmeipari hulladék
67-91-000	egyéb bőripari termék
68-1	lábbeli bőrből és bőrhelyettesítő anyagból
68-2	papucs
68-3	gumi lábbeli
68-4	műanyag lábbeli
68-80-000	cipőipari hulladék
69-3	ékszer, bizsuteria, bőrdíszműáru és dohányzó cikk
69-40-000	írószer
69-51-230	különböző honvédelmi sportágak eszközei
69-52-710	hanglemez
69-52-791	felvett magnetofon szalag
69-52-792	felvételt tartalmazó mágnesszalag
69-6	kefe, ecset, meszelő, seprő
69-7	fonott termék
69-92	faragott anyagból készült termék
69-94	műalkotás, gyűjtemény, régiség
69-95	népművészeti és iparművészeti termék
69-98-000	ipari és mezőgazdasági hulladékból vegyes tüzelők
69-99-250	szórakoztató intézmények kellékei
69-99-252	játékautomaták részei, tartozékai, kiegészítői
69-99-320	növényi, állati eredetű vegyes jellegű cikk
69-99-330	közszükségleti célra átadott ipari hulladék
73-92-000	impregnált, laminált szövet

Az importban engedélyezés alá eső, a jelen Mellékletben felsorolt termékekre vonatkozóan:

1. 1995. január 1-jétől kezdődően 1997. december 31-ig Magyarország felszámolja a Közösség országaiból származó termékek importjában 1994. december 31-én még fennálló mennyiségi korlátozásait, e termé-

kek Magyarországra irányuló közösségi importja 40 %-ának erejéig, az utolsó rendelkezésre álló éves statisztika alapján.

2. 1998. január 1-jétől kezdődően legkésőbb 2000. december 31-ig Magyarország felszámol minden fennmaradt mennyiségi korlátozást.

3. A Felek közötti technikai megbeszéléseket követően Magyarország, amint az lehetséges, de legkésőbb 1992. végéig a jelen Mellékletben felsorolt termékek vonatkozásában áttér a harmonizált rendszerű (HR) besorolásra. Az 1993. év és az azt követő évek kereskedelmi adatai a harmonizált rendszerű (HR) besoroláson fognak alapulni és ezt követően - annak elfogadásától kezdve - a Kombinált Nomenklatúrán.

4. 1993-ban a Közösség kérésére Magyarország mennyiségi plafonokat nyit bizonyos, a Közösségből importált termékekre, amelyek még importengedélyezés alá esnek és amelyek vonatkozásában ilyen plafonokat nem állapít meg a VI.b Melléklet. Ezek a mennyiségek vagy értékek évente 10 %-kal növekednek, a Társulási Tanácsban ezt felülvizsgálják és kiigazítják abban az esetben, ha Magyarországon a belső fogyasztás jelentősen megnövekszik, annak érdekében, hogy a Közösség piacrajutási feltételei javuljanak.

VI. b Melléklet

A 10. Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott plafonok

1. Magyarország a következő plafonokat nyitja 1992-ben a Közösségből származó termékekre:

- személygépkocsi (870321-870333 vtsz. alatt a magyar vámtarifában)	50.000 db
- mosószeres és más háztartási vegyiárak ^x	8.000.000 USD
- bútor ^x	30.000.000 USD
- lábbeli ^x	25.000.000 USD
- gyógyszerek ^x ^{xx}	40.000.000 USD
- ékszer és nemesfém tárgy ^x	7.000.000 USD
- vegyes ^x	50.000.000 USD

2. E mennyiségek vagy értékek évi 10 %-kal fognak növekedni az érintett termékek mennyiségi korlátozásának felszámolásáig. A személygépkocsira vonatkozó növekedés azonban 7 % lesz.

3. E mennyiségeket vagy értékeket a Társulási Tanács 1993-ban, majd ezt követően évente áttekinti és a magyarországi belső fogyasztás jelentős növekedése esetén kiigazítja, annak érdekében, hogy a piacrajutás feltételei javuljanak a Közösség számára

x E kategóriákba tartozó termékek a Mellékletben vannak felsorolva. Ezt a felsorolást legkésőbb 1992. december 31-ig a harmonizált rendszerű vámtarifa kódszámával kell kifejezni.

xx A Közösséggel folytatott technikai konzultációt követően Magyarország részplafonokat nyithat.

Melléklet az VI.b Melléklethez

- Személygépkocsi
4132
- Háztartási tisztítószer
 - 5810000 áztató- és öblítőszer
 - 5822100 szintetikus mosópor
 - 5822300 szintetikus mosópaszta
 - 5822500 szintetikus folyékony mosószer
 - 5822600 szintetikus mosogatószer
 - 5822700 szintetikus lemosószer
 - 5822800 szintetikus szemcsézett mosószer
 - 5831000 mosószappan
 - 5832000 pipereszappan
 - 5833000 borotvaszappan
 - 5836000 folyékony szappan
- Bútor
 - 6410110 hálószoba, stil
 - 6410120 hálószoba, modern
 - 6410210 ebédlő, stil
 - 6410220 ebédlő, modern
 - 6410310 kombinált szoba, stil
 - 6410320 kombinált szoba, modern
 - 6410410 dolgozószoba, stil
 - 6410420 dolgozószoba, modern
 - 6410510 egyéb bútor garnitúra, stil
 - 6410520 egyéb bútor garnitúra, modern

6411010	fényezett szekrény, stil
6411020	fényezett szekrény, modern
6412010	fényezett asztal, stil
6412020	fényezett asztal, modern
6413010	fényezett ülőbútor, stil
6413020	fényezett ülőbútor, modern
6414000	fényezett fekvőbútor
6415010	fényezett kiegészítő bútor, stil
6415020	fényezett kiegészítő bútor, modern
6419000	egyéb fényezett bútorberendezés
6420100	konyhabútor
6420200	szabadidő garnitúrák
6421000	szines szekrény
6422000	szines asztal
6423000	szines ülőbútor
6424000	szines fekvőbútor
6425000	szines kiegészítő bútor
6429000	egyéb szines bútor
6430010	kárpitozott bútorgarnitúra, stil
6430020	kárpitozott bútorgarnitúra, modern
6430030	kárpitozott fém bútorgarnitúra
6431010	ülő kárpitozott bútor, stil
6431020	ülő kárpitozott bútor, modern
6431200	kárpitozott karszék, modern
6432010	fekvő kárpitozott bútor, stil
6432020	fekvő kárpitozott bútor, modern

6440000	fonott bútor
6450100	fém-bútor garnitúra
6450910	kempingbútor garnitúra
6451000	fém-szekrény
6452400	fém-asztal
6452910	kemping-asztal
6453000	ülő fém-bútor
6453010	fém-vázás munkaszékek
6453910	kemping ülőbútor
6454000	fekvő fém-bútor
6454910	kemping fekvőbútor
6455000	fém kiegészítő bútor
6459000	egyéb fém, fémvázás bútorberendezés
6463000	műanyag ülőbútor
6465000	műanyag kiegészítő bútor
6471000	bútorállvány fából
6472000	bútorállvány fémből
6473000	bútorállvány egyéb anyagból
6474000	egyéb bútoripari termék
6481000	matrac ékfejpárna
6482000	kárpitozott ágybetét
6483000	fotelpárna
6490000	egyéb bútorjellegű termék

- Lábbeli

6811100	férfi csizma
6811200	férfi bakancs

6811300	férfi utcai cipő
6811400	férfi szabadidő és túracipő
6811900	egyéb férfi lábbeli
6812100	női csizma
6812300	női utcai cipő
6812400	női szabadidő és túracipő
6812900	egyéb női lábbeli
6813300	gyermek utcai cipő
6813400	gyermek szabadidő és túracipő
6814100	fiú csizma
6814300	fiú utcai cipő
6814400	fiú szabadidő és túracipő
6815300	leány utcai cipő
6815400	leány szabadidő és túracipő
6816000	bébi lábbeli
6821000	férfi papucs
6822000	női papucs
6823000	gyermek papucs
6829000	egyéb papucs
6830300	tornacipő
6831000	férfi gumilábbeli
6832000	női gumilábbeli
6833000	gyermek gumilábbeli
6841300	férfi műanyagcipő
6842300	női műanyagcipő

6843100 gyermek műanyagcsizma

6843300 gyermek műanyagcipő

- Gyógyszerek

53

- Ékszer, nemesfém tárgy

2932100 tálalóeszköz /evőeszköz, edény/ nemesfémből

6931110 arany tömegáru

6931120 aranyékszer

6931130 használt nemesfémáru

6931210 ezüst tömegáru

6931220 ezüst ékszer

6931230 használt ezüstáru

6931240 ezüst ötvös ékszer

6931400 nemesfém ötvözetű és bevonatú ékszer

6931500 nemeskő ékszer

6931800 csiszolt nemes szintetikus kövek

6932000 egyéb bizsuk

6933100 diszműáru nemesfémből

- Vegyes

6327000 tanszer, irodaszer fatömegcikk

6328000 háztartási fatömegcikk

6553100 füzet

6761100 bőrönd

6761200 iskola táska

6761300 aktatáska

6762000 különféle táska

6763000	különféle aprótermék
6764000	egyéb bőrdiszmu termék
6765000	bőrkonfekcióipari sapka és ruházati kellék
6933200	fémdiszmuáru
6933210	öngyújtó
6933300	diszmuáru fából
6933400	diszmuáru csontból
6933500	diszmuáru szaruból
6933900	egyéb diszmuáru és dohányzócikk
6940000	írószer
6952710	hanglemez
6952791	felvett magnetofonszalag
6952792	felvételt tartalmazó mágnesszalag
6971000	nád fonásáru
6972000	vessző fonásáru
6973000	fonásáru csuhéjból
6974000	gyékény fonásáru
6975000	szalma fonásáru
6976000	raffia fonásáru
6977000	műraffia fonásáru
6979000	egyéb fonásáru
6992300	borostyán termék
6992900	egyéb faragható anyagból készült termék
6995110	petit point
6995120	gros point
6995200	népviseleti baba

VII. Melléklet**A 17. Cikkben hivatkozott termékek jegyzéke**

1. Azon termékek, amelyek importterhében a Közösség mezőgazdasági elemet tart fenn:

<u>KN Kód</u>	<u>A termék megnevezése</u>
2905 43	Mannit
2905 44	D-Glucitol (szorbit)
ex 3505 10	Dextrin és más keményítő és átalakított keményítő, kivéve a 3505 10 50 alszám alá tartozó észterezett vagy éterezett keményítőt
3505 20	Keményítő, dextrin vagy más átalakított keményítő alapú enyv
3809 10	Keményítő tartalmú végkikészítő anyagok
3823 60	Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével

2. Azon termékek, amelyek importterhében Magyarország mezőgazdasági elemet állapíthat meg:

<u>Vámtarifaszám</u>	<u>A termék megnevezése</u>
2905 43 007	Mannit
2905 44 000	Szorbit
3505 10	Dextrin és más átalakított keményítő
3505 20	Enyv
3809 10 009	Keményítő tartalmú végkikészítő szerek
3823 60 004	Szorbit, a 2905 44 vtsz.alszám alá tartozó kivételével

VIII.a Melléklet

A 20. Cikk /2/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

a Mellékletben feltüntetett termékekre 50 % lefözlözéscsökkentés
érvényesül (1)

KN Kód	Megnevezés	1.év menny. tonna	2.év menny. tonna	3.év menny. tonna	4.év menny. tonna	5.év menny. tonna
02071051 02071055 02072311 02071059 02072319	Kacsa	700	780	850	910	970
ex 02073955 ex 02074315	Öröbölt kacsahús ki- csontozva frissen, hüt- ve vagy fagyasztva	700	780	850	910	970
ex 02073973 ex 02074353	Csontos kacsamell és részei frissen, hüt- ve vagy fagyasztva					
ex 0273977 ex 0274363	Csontos kacsacomb és részei frissen, hütve vagy fagyasztva					
02071071 02072351 02071079 02072359	Liba	12600	13800	15000	16100	17300
02073953 02074311						
02073961 02074323						
ex 02073965 ex 02074331	Teljes libaszárny, szárnyvéggel vagy anélkül frissen, hüt- ve vagy fagyasztva					
ex 02073967 ex 02074341	Libahát, nyak, hát nyakkal együtt, fartó és szárnyvég, frissen, hütve vagy fagyasztva					
02073971 02074351						
02073975 02074361						
ex 02073981 ex 02074371	Libakabát, frissen, hütve vagy fagyasztva					

KN Kód	Megnevezés	1.év menny. tonna	2.év menny. tonna	3.év menny. tonna	4.év menny. tonna	5.év menny. tonna
	Sertéshús sózva, vagy sós lében tartósítva	1100	1200	1300	1400	1500
02101111	-sonka és részei					
02101211	-császárhús és részei					
02101940	-karaj és részei					
02101951	-más kicsontozott					
16010091	Száraz kolbász és szalámi	4400	4800	5200	5600	6000
16024915	Tartósított sertés-	220	240	260	280	300
16024919	hús					

(1) A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére, a termékek megnevezése csak indikativ értékkel bír, a Mellékletben elő-irányzott kedvezmények a Kombinált Nomenklatúra (KN) kódszámai által átfogott termékekre érvényesek. Ahol a KN Kód ex jelöléssel van feltüntetve, a kedvezményben részesülő termék meghatározásánál a KN Kód és a megfelelő megnevezés együttesen alkalmazandó.

VIII. b Melléklet

A 20. Cikk /2/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A felsorolt magyarországi eredetű termékekre a Közösség a megjelölt vámot alkalmazza (1)

KN Kód	Megnevezés	Vám %
01011910	Vágóló (2)	0
01011990	Másféle	12
02031190 02031290 02031990 02032190 02032290 02032990	Nem házi sertés húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva	0
02062999	Szarvasmarha élelmezési célra alkalmas belsősege	2
02068091 02069091	Ló, szamár, lóoszvér és szamáröszvér élelmezési célra alkalmas belsősege	5
02073100 02075010	Hizott liba vagy kacsamáj	0 (3)
02081010	Más hús és élelmezési célra alkalmas vágási melléktermékek és belsőség házi nyúlból	7
02081090 02082000	Nem házinyúlból Békacomb	0
02089010	Házi galambból	5
02089030	Mezei nyúl és vadnyúl kivüli vadból	0
04090000	Természetes méz	25
06024090	Szemzett vagy oltott rózsa	6
06029930 06029945 06029949 06029959 ex 06029970 06029991 ex 06029999	Fák és cserjék, kivéve a gyümölcs- és erdei fákat, cserjéket; más élő növé- nyek, dugványok és gyökerek, kivéve a cserépbbe, edénybe, ládába vagy hason- lóba nem ültetett jukkát és kaktuszt	12

KN Kód	Negnevezés	Vám %
ex 06029970 ex 06029999	Cserépbe, edénybe, ládába vagy hasonlóba nem ültetett jukka és kaktusz	8
06039000	Vágott virág	7
ex 06041090 06049110 06049190 06049910	Ősztatás vagy csokorkészítés céljára szolgáló lomboszat, ág és más növényi rész, virág és bimbó nélkül és fű, moha, zúzmó, frissen szárítva, fehérítve, festve, impregnálva vagy más módon kikészítve frissen	7 7 7 2
07069030	Torma (<i>Cochlearia armoracia</i>)	7
07070019	Uborka frissen vagy hűtve (május 16-tól október 31-ig)	16
ex 07092000	Más zöldségek frissen vagy hűtve Spárga (október 1-től január 31-ig)	12
07095130	Rökagomba	0
07108059	Paprika és pimentafélék gyümölcse, kivéve az édes paprikát	5
07114000	Uborka és apró uborka	12
07119010	Paprika és pimentaféle gyümölcse, kivéve az édes paprikát	5
07122000	Vöröshagyma	8
ex 07129090	Torma (<i>Cochlearia armoracia</i>)	0
07131090	Szárított hüvelyes zöldség	2
07133390	<i>Phaseolus</i> vagy <i>Vigna</i> bab, nem vetésre	0
ex 08092010	Meggy (<i>Prunus cerasus</i>) friss, május 1-től július 15-ig	11 (4)
08092090	Meggy (<i>Prunus cerasus</i>) friss, július 16-tól április 30-ig	11

KN Kód	Megnevezés	Vám %
08094090	Kökény	7
08102010	Málna (5)	9
08103010	Fekete ribizli, friss (5)	9
08103030	Piros ribizli, friss (5)	9
08103090	Más bogyós gyümölcs (5)	5
08111090	Földieper (5)	13
ex 08112019	Málna 13 súlyszázalékot nem meghaladó cukortartalommal (5)	18
08112031	Málna (5)	14
08112039	Fekete ribizli (5)	10
08112051	Piros ribizli (5)	10
09042090	Paprika és pimenta gyümölcse	4
15191100	Ipari monokarboxil zsírsav, finomításból nyert olajsav, ipari zsiralkohol Sztearinsav	0
15193000	Ipari zsiralkohol	5
1520	Glicerin, vegytiszta és nem vegytiszta, glicerinviz és glicerinlég	0
16022010	Libamáj és kacsamáj termékek	11
ex 16029031	Vadhús készítmények	8
ex 16029031	Mezei nyúlhús készítmények	14
17025000	Vegytiszta fruktóz és maltóz	0
20019020	Paprika gyümölcse, másféle mint édes paprika és pimenta	5
20059010	Paprikafélék gyümölcse	5
20079910	Szilvapüré és szilva krém (2)	24

KN Kód	Megnevezés	Vám %
20079931	Dzsem, zselé, íz, püré és krém cseresznyéből és meggyből	25
ex 20079939	30 súlyszázalék feletti cukortar- talommal A 0801, 0803, 0804 (kivéve füge és ananász), 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 és 08109080 tarifaszám alá eső gyümölcsökből	8
ex 20079990	Más A 0801, 0803, 0804 (kivéve füge és ananász), 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 és 08109080 tarifaszám alá eső gyümölcsökből	8
20086061	Meggy (<i>Prunus cerasus</i>), hozzáadott cukortartalommal, 1 kg-ot nem meg- haladó közvetlen csomagolásban	18
20097030	Almalé 20 °C-on 1,33 g/cm ³ -t nem meghaladó sűrűséggel 8 ECU/100 kg netto súly értéket meg- haladó hozzáadott cukorral	12
20097093	8 ECU/100 kg netto súly értéket nem meghaladó, 30 súlyszázalékot nem meghaladó hozzáadott cukortartalommal	
20097099	Hozzáadott cukor nélkül	

(1) A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére, a termékek megnevezése csak indikativ értékkel bír, a Mellékletben elő-irányzott kedvezmények a Kombinált Nomenklatúra (KN) kódszámait által átfogott termékekre érvényesek. Ahol a KN Kód ex jelöléssel van feltüntetve, a kedvezményben részesülő termék meghatározásánál a KN Kód és a megfelelő megnevezés együttesen alkalmazandó.

(2) Ebbe a KN kódszámba való besorolás a vonatkozó közösségi felételek függvénye

(3) Lefölözés kivetése nélkül

(4) A fenntartott minimális vám: MIN 2,2 ECU/100 kg netto

(5) A minimum importártra vonatkozó rendelkezések alá tartozik.

Melléklet a VIII. b. Melléklethez

Minimum importár rendelkezés bizonyos feldolgozásra szánt bogyós
gyümölcsökre

1. A következő termékekre minden piaci évre minimum importárak kerülnek meghatározásra:

	08102010	Málna
	08103010	Fekete ribizli
	08103030	Piros ribizli
	08103090	Más bogyós gyümölcsök
	08111090	Földieper
ex	08112019	Málna
	08112031	Málna
	08112039	Fekete ribizli
	08112051	Piros ribizli

A minimum importárakat a Közösség Magyarországgal konzultálva rögzíti, figyelembe véve az árak változását, az importált mennyiségeket és a piac alakulását a Közösségben.

2. A minimum importárakat a következő kritériumokkal összhangban kell betartani:

- a piaci év minden három hónapos időszaka során az 1. bekezdésben felsorolt, a Közösségbe behozott minden termék átlagos egységára nem lehet alacsonyabb, mint az adott termék minimum importára.
- bármely kéthetes időszak során az 1. bekezdésben felsorolt, a Közösségbe behozott minden termék átlagos egységára nem lehet alacsonyabb, mint az adott termék minimum importárának 90 %-a, amennyiben az ebben az időszakban importált mennyiségek nem kisebbek, mint a rendes éves import 4 %-a.

3. E kritériumok egyikének megszegése esetén a Közösség intézkedéseket tehet, amelyek biztosítják a minimum importár betartását az érintett termékek Magyarországról származó importjának minden tételénél.

IX. a Melléklet**A 20. Cikk /3/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke**

**Liberalizált elbánásban /importengedély mentesség,
mennyiségi korlátozás alkalmazása nélkül/ részesülő,
Közösségből származó mezőgazdasági termékek**

0601 10	Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsira és rizóma nyugalmi állapotban
0802 11 006	Mandula, héjastól
0802 12 009	Mandula, héj nélkül
0602 40 006	Gesztenye
0902	Tea
0904 11	Bors, nem zuzott, nem őrölt
0904 12	Bors, zuzott, őrölt
0905 00	Vanília
0905	Fahéj és fahéjvirág
0907 00	Szegfűszeg
0908 10	Szerecsendió
0909 10 10	Ánizsmag
0909 20	Koriander mag
0510 10	Gyömbér
1209 30	Lágyszáru növények magja
1210	Kömlyő-toboz
1509	Olivaolaj
1515 30	Ricinusolaj
2102 20	Tea vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum
2301 20	Liszt, dara és labdacs halból
2304	Szójabab olaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy nem őrölve vagy labdacs alakban

- 2305 *Földimogyoró olaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy nem őrölve vagy labdacs alakban*
- 2306 *Növényi zsírok és olajok kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy nem őrölve, vagy labdacs alakban, a 2304 és a 2305 vámtarifaszám alá tartozó termékek kivételével*
- 2308 *Állatok etetésére szolgáló, másutt nem említett növényi anyag, növényi hulladék, növényi maradék és melléktermék, labdacs alakban is.*

IX. b Melléklet

A 20. Cikk /3/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A Magyarország által nyújtott mezőgazdasági engedmények /A Közösségből származó, meghatározott keretek között mennyiségi korlátozások alól mentes mezőgazdasági termékek/ //

Tarifa- szám	Megneve- zés	1. év Mennyi- ség tonna	2. év Mennyi- ség tonna	3. év Mennyi- ség tonna	4. év Mennyi- ség tonna	5. év Mennyi- ség tonna
010111006	Tenyészlő	400	420	440	460	480
010210002	Szarvas- marha te- nyészállat					
010310001	Sertés te- nyészállat					
010410019	Tenyész- juh					
010420010	Tenyész- kecske					
010600016	Más te- nyészál- lat					
060310006	Vágott vi- rág, friss	100.000 USD	105.000 USD	110.000 USD	115.000 USD	120.000 USD
ex 070200009	Paradicsom frissen vagy hűtve okt. 1- márc. 31.	500	525	550	575	600
070310009	Vöröshagy- ma és gyöngy- hagyma					
070511000	Fejessalá- ta					
070920004	Spárga					
071310015	Szártott borsó étke- zésre					
071333007	Vetőbab					
071339999	Egyéb					
ex 0810	Más gyü- mölcs frissen dec. 1- máj. 15.	200	210	220	230	240

Tarifaszám	Megnevezés	1. év Mennyiség tonna	2. év Mennyiség tonna	3. év Mennyiség tonna	4. év Mennyiség tonna	5. év Mennyiség tonna
100510006	Kukorica vetőmag	1000	1050	1100	1150	1200
1209	Vetőmag	400	420	440	460	480
	Növény és növényrész illatszer, gyógyszer gyártására					
121190	Más	150	155	160	170	180
	Növényi nedv és ki- vonat					
130213008	Komlóból	100	105	110	115	120
	Zöltség ecet vagy ecetsav nélkül ké- szítve vagy tartó- sítva, nem fagyasztva					
200580005	Csemegekukorica	100	105	110	115	120
ex 200590006	Articsóka	50	53	55	58	60
	Dzsem					
200791007	Citrusfélékből	100	105	110	115	120
200799001	Másféle gyümölcsből	100	105	110	115	120

/1/ A termékek megnevezése csak indikativ értékkel bír, a Mellékletben előirányzott kedvezmények a Magyar Kereskedelmi Vámtarifa tarifaszámait által átfogott termékekre érvényesek. Ahol a tarifaszám ex jelöléssel van feltüntetve, a kedvezményben részesülő termék meghatározásánál a tarifaszám a megfelelő megnevezéssel együttesen alkalmazandó.

X. a Melléklet

A 20.Cikk. /4/ bekezdésében hivatkozott, az élő szarvasmarhafélék
Közösségbe történő importjának rendszere

1. Abban az esetben, ha az állatoknak a 805/68. számú (EGK) Rendelet által előírt szarvasmarha-mérleg rendelkezések keretében rögzített száma alacsonyabb mint a referencia mennyiség, a Magyarországról, Lengyelországból és Csehszlovákiából származó importra globális vámkvóta nyílik, amelynek nagysága megegyezik a referencia mennyiség és az állatoknak a szarvasmarha-mérleg rendelkezésekben megállapított mennyisége közötti különbséggel. A referencia mennyiség a következő:

- 1992-ben	217.800
- 1993-ban	237.600
- 1994-ben	257.400
- 1995-ben	277.200
- 1996-ban	297.000

Az e kvóta alá tartozó állatok esetében alkalmazandó csökkentett lefölözés a lefölözés teljes összegének 25 %-a lesz.

Ez a rendelkezés a 160 kg élő súlyúnál nem kisebb és a 300 kg-ot nem meghaladó élő súlyú hizlálásra vagy vágásra szánt élő szarvasmarhafélékre vonatkozik.

2. Abban az esetben, ha az előrejelzések szerint a Közösségbe irányuló import bármely évben meghaladhatja a 425.000 darabot, a Közösség a 805/68. számú (EGK) Rendelettel összhangban védőintézkedéseket hozhat, tekintet nélkül a Megállapodásból származó bármely más jogra.

Ebben az összefüggésben, az élő szarvasmarhaféléknek az 1. bekezdésben említett rendelkezések által nem átfogott importja a 80 kg élő súlyt nem meghaladó növendék borjakra korlátozódik. Az ilyen import megfelelő kezelési rendszer alá esik az adott évben történő szállítások rendszerességének biztosítása érdekében.

X. b Melléklet

A 20. Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A Mellékletben szereplő KN tarifaszám alatt importált mennyiségekre, a 0104 és a 0204 tarifaszám kivételével, az első évben 20 %, a második évben 40 %, a következő években 60 % vám- és lefőlözéscsökkentés érvényesül (1)

KN Kód	Megnevezés	1.év	2.év	3.év	4.év	5.év
		Menny.	Menny.	Menny.	Menny.	Menny.
0201 0202	Szarvasmarhafélék húsa, frissen, hűtve vagy fagyasztva (4)	5000	5400	5800	6200	6600
01041090 01042010 01042090	Élő juh és kecske (2)	10050	10400	10750	11100	11450
0204	Juhhús vagy kecskehús (2) (5)	1150	1250	1350	1450	1550
02031110 02032110 020312 020322 02031955 02032955 02031911 02031913 02031915 02031959 02032911 02032913 02032915 02032959	Sertéshús (3) (3)	22000	24000	26000	28000	30000
02071015 02072110 02071019 02072190	Vágott csirke, egész	12000	13000	14000	15000	16000
02073921 02074141	Csontos csirkemell	3700	4000	4400	4700	5000
02073923 02074151	Csontos csirkecomb	4250	4650	5050	5450	5850
02073911 02074110	Kicsontozott csirkehús részek	3100	3700	4000	4300	4600
02073941 02074241	Csontos pulykamell	1500	1650	1800	1900	2050
02073931 02074210	Kicsontozott pulykahús részek	1500	1650	1800	1900	2050

KN Kód	Megnevezés	1.év	2.év	3.év	4.év	5.év
		Menny.	Menny.	Menny.	Menny.	Menny.
ex 0-069089	Sajt: Balaton, Krémfehér Hajdu, Márvány, Óvári, Pannonia, Trappista	1000	1100	1200	1300	1400
ex 040700	Baromfifojás héjában	1050	1150	1250	1350	1450
ex 04089110	Más baromfifojás száritva	210	230	250	270	290
10019099	Étkezési búza	170000	185000	200000	216000	232000

(1) A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére, a termékek megnevezése csak indikatív értékkel bír, a Mellékletben előírányzott kedvezmények a Kombinált Nomenklatúra (KN) kódszámai által átfogott termékekre érvényesek. Ahol a KN Kód ex jelöléssel van feltüntetve, a kedvezményben részesülő termék meghatározásánál a KN Kód és a megfelelő megnevezés együttesen alkalmazandó.

(2) Ezen KN tarifaszámok alatt megvalósuló import esetében az Európai Gazdasági Közösség és a Magyar Köztársaság közötti, a juh- és kecskeszektorban folytatott kereskedelemről szóló 1981. évi Megállapodás és az ezt kiegészítő 1990. évi Megállapodás feltételei alkalmazandók, kivéve az 1981. évi Megállapodás 1. bekezdésében hivatkozott termékeket és 2. bekezdésében hivatkozott mennyiségeket, amelyeket e Mellékletben meghatározott termékek és mennyiségek váltanak fel.

(3) Kivéve a sertés szüzpecsenyét.

(4) Ha Magyarország egy adott évben részesül e termék Szovjetunióba vagy Csehszlovákián és Lengyelországon kívüli más, a G-24 segélyakcióban részesedő országokba irányuló exportjára a Közösség által a trianguláris műveletek keretében nyújtott pénzügyi támogatásból, e termék kvótája a szóban forgó évben az ilyen támogatásban részesített export mennyiségével csökken. Mindazonáltal a kvóta nem lehet kisebb mint 4550 tonna.

(5) Ha Magyarország egy adott évben részesül e termék Szovjetunióba vagy Csehszlovákián és Lengyelországon kívüli más, a G-24 segélyakcióban részesedő országokba irányuló exportjára a Közösség által a trianguláris műveletek keretében nyújtott pénzügyi támogatásból, e termék kvótája a szóban forgó évben az ilyen támogatásban részesített export mennyiségével csökken. Mindazonáltal a kvóta nem lehet kisebb mint 1150 tonna.

A. c. Melléklet

A 20. Cikk /a/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

E Mellékletben felsorolt, magyarországi eredetű mezőgazdasági termékek esetében az 1., 2., 3., 4. és 5. oszlopban feltüntetett csökkentett vámok alkalmazandók az ugyanezen oszlopokban meghatározott mennyiségekig /1/

KN kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %
070310	Vöröshagyma és gyöngyhagyma	42700	9.6	46600	7.2	50500	4.8	54400	4.8	58300	4.8
07070011	Uborka	100	12.8	110	7.2	120	6.4	130	6.4	140	6.4
07095110.	Termesztett gomba	1000	12.8	1091	7.2	1182	6.4	1273	6.4	1364	6.4
07095200	Szarvasgomba	100	6.4	109	4.8	118	3.2	127	3.2	136	3.2
07096010	Édes paprika	10000	7.2	10909	5.4	11818	3.6	12727	3.6	13636	3.6
07102100	Borsó, fagyasztva	8800	14.4	9600	10.8	10400	7.2	11300	7.2	12000	7.2
07102200	Bab, fagyasztva	2200	14.4	2400	10.8	2600	7.2	2800	7.2	3000	7.2
07102900	Más hüvelyes zöldség, fagyasztva	1100	14.4	1200	10.8	1300	7.2	1400	7.2	1500	7.2
07108090	Más zöldség fagyasztva	11000	14.4	12000	10.8	13000	7.2	14000	7.2	15000	7.2
07109000	Zöldségkeverék fagyasztva	1500	14.4	1600	10.8	1750	7.2	1900	7.2	2050	7.2

KN Kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna	§	Menny. Vám tonna	§	Menny. Vám tonna	§	Menny. Vám tonna	§	Menny. Vám tonna	§
07131011	Takarmány borsó vetésre	2.0		20		2.0		2.0		2.0	
07132010	Csicséri borsó vetésre	2.0		20		2.0		2.0		2.0	
07133310	Fehérbab vetésre	2.0		20		2.0		2.0		2.0	
07135010	Lóbab vetésre	3.0		30		3.0		3.0		3.0	
08081010	Almabornak való alma /2/	16500	7.2	18000	5.4	19500	3.6	21000	3.6	22500	3.6
08081091	Más, nem almabornak való alma /3/	3300	11.2	3600	8.4	3900	5.6	4200	5.6	4500	5.6
08081093	/4/	6.4		4.8		3.2		3.2		3.2	
08081099	/5/	4.8		3.6		2.4		2.4		2.4	
08091000	Kajszibarack	1100	20.0	1200	15.0	1300	10.0	1400	10.0	1500	10.0
08094011	Szilva /6/	4400	12.0	4800	9.0	5200	6.0	5600	6.0	6000	6.0
08094019		6.4		4.8		3.2		3.2		3.2	

KN Kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna t	Vám %	Menny. Vám tonna t	Vám %	Menny. Vám tonna t	Vám %	Menny. Vám tonna t	Vám %	Menny. Vám tonna t	Vám %
08132000	Aszalt szilva	1100	9.6	1200	7.2	1300	4.8	1400	4.8	1500	4.8
08135019	Keverék aszaltszilvával		9.6		7.2		4.8		4.8		4.8
08135091	Keverék aszaltszilva nél- kül		8.0		6.0		4.0		4.0		4.0
08135099	Más		9.6		7.2		4.8		4.8		4.8
08133000	Szárított alma		6.4		4.8		3.2		3.2		3.2
08134030	Szárított körte		6.4		4.8		3.2		3.2		3.2
08135011	Keverék aszaltszilva nél- kül		6.4		4.8		3.2		3.2		3.2
08135030	Keverék, kivéve szárított dió		6.4		4.8		3.2		3.2		3.2
08131000	Szárított kajszibarack		5.6		4.2		2.8		2.8		2.8
08134010	Szárított őszibarack		5.6		4.2		2.8		2.8		2.8
08134080	Más		4.8		3.6		2.4		2.4		2.4

KN Kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna	%	Menny. Vám tonna	%	Menny. Vám tonna	%	Menny. Vám tonna	%	Menny. Vám tonna	%
100510	Kukorica vetőmag /hibrid/	2.0		2.0	2.0	2.0		2.0		2.0	2.0
12092100	Lucernamag /alfalfa/	3.0		3.0	3.0	2.0		2.0		2.0	2.0
120923	Csenkeszmag	3.0		3.0	3.0	2.0		2.0		2.0	2.0
12092400	Kentucky réti perje- mag	2.0		2.0	2.0	2.0		2.0		2.0	2.0
120925	Perjemag	2.0		2.0	2.0	2.0		2.0		2.0	2.0
12092600	Tímot fűmag	2.0		2.0	2.0	2.0		2.0		2.0	2.0
120929	Másféle	3.0		3.0	3.0	2.0		2.0		2.0	2.0
120991	Zöldségmag	3.0		3.0	3.0	3.0		3.0		3.0	3.0
15121191	Napraforgómag-olaj	1400	8.0	1500	6.0	1650	4.0	1800	4.0	1900	4.0
20011000	Uborka, tartósított	14800	17.6	16100	13.2	17500	8.8	18800	8.8	20200	8.8
20029030	Paradicsom, tartósított	3950	14.4	4300	10.8	4650	7.2	5000	7.2	5350	7.2
20029090	Paradicsom, tartósított	1100	14.4	1200	10.8	1300	7.2	1400	7.2	1500	7.2
ex 20059090	Paprika, tartósított	1200	17.6	1300	13.2	1400	8.8	1500	8.8	1600	8.8
20053000	Savanyukáposzta	2000	16.0	2200	12.0	2350	8.0	2550	8.0	2700	8.0

Kih kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna	£	Menny. Vám tonna	£	Menny. Vám tonna	£	Menny. Vám tonna	£	Menny. Vám tonna	£
ex 20079931	Meggydzsem /7/	2000	24.0	2200	18.0	2350	12.0	2550	12.0	2700	12.0
20079933	Eperdzsem /7/		24.0		18.0		12.0		12.0		12.0
20079935	Málnadzsem /7/		24.0		18.0		12.0		12.0		12.0
ex 20089945	Puding szilva /8/	1400	18.4	1500	13.8	1650	9.2	1800	9.2	1900	9.2
ex 20089948	Alma/egres /8/	1000	16.0	1100	12.0	1200	8.0	1250	8.0	1350	8.0
ex 20089999	Egres	3850	18.4	4200	13.8	4550	9.2	4900	9.2	5250	9.2
20097019	Almalé, más	4400	33.6	4800	25.2	5200	16.8	5600	16.8	6000	16.8
20098011	Gyümölcselé /10/	1000	33.6	1100	25.2	1200	16.8	1300	16.8	1350	16.8
20098019			33.6		25.2		16.8		16.8		16.8
20099032	/10/		16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
20098034	/10/		33.6		25.2		16.8		16.8		16.8
20098039			33.6		25.2		16.8		16.8		16.8
20098050	/7/		19.2		14.4		9.6		9.6		9.6
20098061	/7/		19.2		14.4		9.6		9.6		9.6
20098063	/7/		19.2		14.4		9.6		9.6		9.6
20098069			20.0		15.0		10.0		10.0		10.0
20098080	/7/		16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
20098083	/7/		16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
20098085	/7/		16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
20098093	/7/		16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
20098095			17.6		13.2		8.8		8.8		8.8
20098099			17.6		13.2		8.8		8.8		8.8

KN kód	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %	Menny. tonna	Vám %
24011010	Dohány, szárral /9/	2300	18.5	2550	14.0	2750	9.0	3000	9.0	3200	9.0
24011020	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24011030	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24011041	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24011049	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24011050	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24011060	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24011070	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24011080	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24011090	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24012010	Dohány szár nélkül /9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24012020	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24012030	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24012041	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24012049	/9/		18.5		14.0		9.0		9.0		9.0
24012050	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24012060	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24012070	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24012080	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5
24012090	/9/		11.5		9.0		5.5		5.5		5.5

(1) A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok ellenére, a termékek megnevezése csak indikatív értékkel bír, a Mellékletben előírt kedvezmények a Kombinált Nomenklatúra (KN) kódszámaitól általánosan átfogott termékekre érvényesek. Ahol a KN Kód és jelöléssel van feltüntetve, a kedvezményben részesülő termék meghatározásánál a KN Kód és a megfelelő megnevezés együttesen alkalmazandó.

(2) Minimálisan alkalmazandó vám: Min 0,45 ECU/100 kg nettó.

(3) Minimálisan alkalmazandó vám: Min 2,4 ECU/100 kg nettó.

(4) Minimálisan alkalmazandó vám: Min 2,3 ECU/100 kg nettó.

(5) Minimálisan alkalmazandó vám: Min 1,4 ECU/100 kg nettó.

(6) Minimálisan alkalmazandó vám: Min 3 ECU/100 kg nettó.

(7) A pótlólagos cukorvám (AD S/Z) a feltüntetett vámok felett alkalmazandó.

(8) A pótlólagos cukorvám (AD S/Z) a feltüntetett vámok felett alkalmazandó.

(9) Minimálisan alkalmazandó vám: 1. év 22,5; 2. év 17; 3. év és azon túl 11 ECU/100 kg.

(10) A lefölözés kivételre kerül.

XI. a Melléklet

A 20. Cikk /A/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A Magyar Kereskedelmi Vámtarifa e Mellékletben feltüntetett tarifaszámai alatt importált mennyiségekre az alkalmazott vám csökkentése érvényesül, amelynek mértéke az első évben 10 %, a második évben 20 %, a következő években 30 %.

Tarifaszám	Megnevezés	1.év Menny. tonna	2.év Menny. tonna	3.év Menny. tonna	4.év Menny. tonna	5.év Menny. tonna
010391002	Élő sertés nem tenyésztésre - 50 kg-nál kisebb tömegű					
010392005	- 50 kg vagy annál nagyobb tömegű	1000	1050	1100	1150	1200
010511996	Élő baromfi - legfeljebb 185 g tömegű	100	105	110	115	120
010519006	- legfeljebb 185 g tömegű					
020220006	Szarvasmarhafélék húsa - fagyasztva, máskép- pen darált, csont- tal	5000	5250	5500	5750	6000
02031901	Sertéshús nyesedék - frissen vagy hűtve	400	500	600	700	800
02032901	- fagyasztva					
160100008	Száraz kolbász és hasonló termék, főzetlenül	300	350	400	450	500
160220009	Májpástétom	300	350	400	450	500
040630993	Sajtok	1000	1050	1100	1150	1200
040640000						
040690023						
070910003	Articsóka	100	105	110	115	120

Tarifaszám	Megnevezés	1.év	2.év	3.év	4.év	5.év
		Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna
100300992	Árpa, nem vetőmag	16000	16800	17600	18400	19200
100630008	Félig vagy teljesen hántolt rizs, polírozva vagy fényezve is	11000	11500	12000	12500	13000
151710007	Margarin, a folyékony margarin kivételével	1200	1260	1320	1380	1440
151790032	Növényi olaj					

XI. b Melléklet

A 20. Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A Magyar Kereskedelmi Vámtarifa e Mellékletben feltüntetett tarifaszámai alatt importált mennyiségekre az alkalmazott vám csökkentése érvényesül, amelynek mértéke az első évben 15 %, a második évben 30 %, a következő években 45 %.

Tarifaszám	Megnevezés	1.év	2.év	3.év	4.év	5.év
		Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna	Menny. tonna
150710000	Szójabab olaj nyers					
150790008	Szójabab olaj, más mint nyers	200	210	220	230	240
150910008	Olivaolaj nyers	korl. nélk.	korl. nélk.	korl. nélk.	korl. nélk.	korl. nélk.
150990006	Olivaolaj, más mint nyers					

4. C. Melléklet

A 20. Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

E Mellékletben felsorolt közösségi eredetű mezőgazdasági termékekre az 1., 2., 3., 4. és 5. oszlopban feltüntetett csökkentett vámok alkalmazandók az ugyanazokban az oszlopokban meghatározott mennyiségekig

Tarifaszám	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna %	1800	Menny. Vám tonna %	1890	Menny. Vám tonna %	1980	Menny. Vám tonna %	2070	Menny. Vám tonna %	2160
	Állati bél, hólyag és gyomor (más mint halból)		1800		1890		1980		2070		2160
050400010		4		3		2		2		2	
050400029		8		6		4		4		4	
050400038		4		3		2		2		2	
050400047		8		6		4		4		4	
050400056		6		6		4		4		4	
050400065		4		3		2		2		2	
050400074		4		3		2		2		2	
050400083		7		6		5		5		5	
050400092		8		6		4		4		4	
050400108		1		1		1		1		1	
050400995		8		6		4		4		4	

Tarifaszám	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna %	körl. nélkül	Menny. Vám tonna %	körl. nélkül	Menny. Vám tonna %	körl. nélkül	Menny. Vám tonna %	körl. nélkül	Menny. Vám tonna %	körl. nélkül
060110008	Élő fa és más növények és növényi részek	13,5		12		10,5		10,5		10,5	
060120018		8		6		4		4		4	
060220017		11		10		9		9		9	
060220992		4		3		2		2		2	
060230009		4		3		2		2		2	
060240000		4		3		2		2		2	
060291008		4		3		2		2		2	
060299002		2		1		1		1		1	
07011001	Vetőburgonya	7500	3	7875	2,6	8250	2,3	8625	2,3	9000	2,3
ex070690004	Gumós zeller	10		9		8		8		8	
070940006	Zeller, a gumós zeller kivé- telével	400	10	420	9	440	8	460	8	480	6
ex070700004	Uborka	1000	11	1050	10	1100	9	1150	9	1200	9
070951000	/októberi.-március 31./ Ehető gomba, frissen vagy hűtve	50	18	53	16	55	14	58	14	60	14

Tarifaszám	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %	Menny. Vám tonna %
071021003	Borsó, fagyasztva	27	24	24	21	21	21	21	21	21	21
071090006	Más zöldség, fagyasztva	500	525	525	550	550	575	575	575	600	600
071090007	Zöldségkeverék, fagyasztva	27	24	24	21	21	21	21	21	21	21
080110004	Kókuszdíó	x. 18	x. 16	x. 16	x. 14	x. 14	x. 14	x. 14	x. 14	x. 14	x. 14
080211006	Mandula héjastól	korl. 5,3	korl. 4,3	korl. 4,3	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4
080212009	Mandula héj nélküli	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.
080212009	Mandula héj nélküli	korl. 5,3	korl. 4,3	korl. 4,3	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4	korl. 3,4
080240006	Gesztenye	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.	nélk.
080300001	Banán	* 18	* 16	* 16	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14
080430003	Ananász	* 18	* 16	* 16	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14	* 14
080610019	Jaffa típusú narancs	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8
080610028	Más narancs	* 10	* 7	* 7	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8	* 4,8
080620001	Mandarin	* 25,5	* 21	* 21	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16
080530002	Citrom	* 5,1	* 4,2	* 4,2	* 3,3	* 3,3	* 3,3	* 3,3	* 3,3	* 3,3	* 3,3
08061001	Szőlő frissen	* 34	* 28	* 28	* 22	* 22	* 22	* 22	* 22	* 22	* 22
080620000	/november 15.-május 31./										
081090000	Szőlő szárítva	* 8,5	* 7	* 7	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5
080420	Kivi	* 22,5	* 20	* 20	* 17,5	* 17,5	* 17,5	* 17,5	* 17,5	* 17,5	* 17,5
080420	Füge	* 12,8	* 10,5	* 10,5	* 8,3	* 8,3	* 8,3	* 8,3	* 8,3	* 8,3	* 8,3
080440004	Avokádó	* 17	* 14	* 14	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11
ex080710008	Dinnye	* 20	* 18	* 18	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16	* 16
	/december 1.-június 5./										

* A fogyasztásicikk-import globálkvóta keretén belül

Tarifa szám	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Menny. vám tonna %	Korl. vám tonna %	Menny. vám tonna %	Korl. vám tonna %	Menny. vám tonna %	Korl. vám tonna %	Menny. vám tonna %	Korl. vám tonna %	Menny. vám tonna %	Korl. vám tonna %
130231004	Agar-agar	korl. 6,8 nélk.	korl. 5,6 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.	korl. 4,4 nélk.
151930016	Livenol 79, Alfol 610	1000 3	1050 2	1100	1100	1100	1100	1150 1,5	1150 1,5	1200 1,5	1200 1,5
151930025	Viaszjellegű ipari zsíralko- holok	0,9	5,9	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4	4,4
151930991	Egyéb ipari zsíralkoholok	6,2	4,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
200110002	Uborka és apró uborka ecet- tel vagy ecetsavval tartósítva	500 18	525 16	550 14	550 14	550 14	550 14	575 14	575 14	600 14	600 14
200210001	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül tartósítva	18	16	14	14	14	14	14	14	14	14
200290018	Más paradicsom	100 18	105 16	110 14	110 14	110 14	110 14	115 14	115 14	120 14	120 14
200290027		26	23	20	20	20	20	20	20	20	20
200290993		18	16	14	14	14	14	14	14	14	14
200320010	Szarvasgomba	4	25,5	* 21	* 21	* 16,5	* 16,5	* 16,5	* 16,5	* 16,5	* 16,5
200320995		17	14	11	11	11	11	11	11	11	11

* A fogyasztási cikkek-import globálkvóta keretén belül

Tarifaszám	Megnevezés	1. év		2. év		3. év		4. év		5. év	
		Henry-Vin Tonna %		Henry-Vin Tonna %		Henry-Vin Tonna %		Henry-Vin Tonna %		Henry-Vin Tonna %	
200570004	Olejbogó Narancslé fagyasztva Narancslé, másféle Bármilyen más egynemű citruszgyümölcs leve Ananászlé	* 17	* 14	* 14	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11
200910007		* 17	* 14	* 14	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11
200919001		* 8,5	* 7	* 7	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5
200930006		* 8,5	* 7	* 7	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5	* 5,5
200940007		* 17	* 14	* 14	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11	* 11
230990001	Állatok etetésére szolgáló készítmény	5000	9	5250	8	5500	7	5750	7	6000	7
240110022	Nyers vagy feldolgozatlan dohány	42		38		33		33		33	
240120014		6000	29	6300	26	6600	23	6900	23	7200	23
240120023		42		38		33		33		33	

* A fogyasztásiciklik-import globálkvóta keretén belül

XI. d. Melléklet

A 20. Cikk /4/ bekezdésében hivatkozott termékek jegyzéke

A XI. c Mellékletben és ebben a Mellékletben felsorolt közösségi eredetű mezőgazdasági termékekre Magyarország a feltüntetett éves plafonokat nyitja

<u>Tarifaszám</u>	<u>Megnevezés</u>	<u>1. év</u>	<u>2. év</u>	<u>3. év</u>	<u>4. év</u>	<u>5. év</u>
I.						
0801 10 004	Kokuszdió					
0803 00 001	Banán					
0804 30 003	Ananász					
0804 40 004	Avokádó					
0804 20	Füge					
0805 10 019	Jaffa típusú narancs					
0805 10 028	Más narancs	20.000.000 USD	22.000.000 USD	24.000.000 USD	26.000.000 USD	28.000.000 USD
0805 20 001	Mandarin					
0805 30 002	Citrom					
0806 10 01	Szőlő frissen /november 15.-május 31./					
0806 20 000	Szőlő szárítva					
ex0807 10 008	Dinnye					
0810 90 000	/december 1.-június 15./ Kivi					
<u>Tarifaszám</u>	<u>Megnevezés</u>	<u>1. év</u>	<u>2. év</u>	<u>3. év</u>	<u>4. év</u>	<u>5. év</u>
II.						
2003 20	Szarvasgomba					
2005 70 004	Olajbogyó					
2009 11 007	Narancslé fagyasztva					
2009 19 001	Narancslé, másféle					
2009 30 006	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve	1.500.000 USD	1.575.000 USD	1.650.000 USD	1.725.000 USD	1.800.000 USD
ex2009 40 007	Ananászlé					
ex2009 60 009	Szőlőlé					

XII.a Melléklet

a 44. és 49. Cikkekre vonatkozóan

Pénzügyi szolgáltatások

Pénzügyi szolgáltatások: Meghatározások:

Pénzügyi szolgáltatás bármely pénzügyi természetű szolgáltatás, amelyet az egyik Fél pénzügyi szolgáltatója kínál. A pénzügyi szolgáltatások a következő tevékenységeket foglalják magukban:

- A. Minden biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatás.
1. Közvetlen biztosítás (ideértve az együttbiztosítást).
/i/ élet
/ii/ nem élet
 2. Vizontbiztosítás és engedményezés.
 3. Biztosításközvetítés, úgy mint közvetítői és ügynöki tevékenység.
 4. Biztosítást kiegészítő szolgáltatások, pl. tanácsadás, biztosításmatematikai, kockázatbecslési és kárrendezési szolgáltatások.
- B. Bankműveletek és egyéb pénzügyi szolgáltatások (kivéve a biztosítást).
1. Betétek és más visszafizetendő alapok gyűjtése.
 2. Mindenfajta kölcsönművelet, beleértve egyebek között a fogyasztói hitelt, a jelzáloghitelt, a faktoringot és a kereskedelmi ügyletek finanszírozását.
 3. Pénzügyi lízing.
 4. Minden fizetési és pénzáttalási szolgáltatás, ideértve a hitel- és terhelési kártyákat, az utazási csekket és a bankváltókat.
 5. Garanciák és kötelezettségvállalások.
 6. Tőzsdén vagy tőzsdén kívül közvetlenül vagy más módon az ügyfelek számlájára folytatott bizományos kereskedelem az alábbiakkal:
 - a/ pénzpiaci eszközök (csekkek, váltók, letéti jegyek stb.).
 - b/ deviza.
 - c/ származékos termékek, beleértve, de nem kizárólagosan a határidős műveleteket és opciókat.
 - d/ devizaárfolyamokra és kamatlábra szóló eszközök, beleértve olyanokat, mint a swap-ügyletek és a határidős árfolyam-megállapodások stb.
 - e/ átruházható értékpapírok
 - f/ más forgalomképes eszközök és pénzkövetelések, beleértve a nemesfémeket.

7. Mindenfajta értékpapír kibocsátásában való részvétel, ideértve az átvételre vonatkozó kötelezettségvállalást, az ügynökkénti értékpapír-forgalmazást (akár nyilvánosan, akár zártkörűen) és az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtását.
8. Pénzközvetítői tevékenység.
9. Vagyonkezelés, úgy mint készpénz- vagy portfóliókezelés, a kollektív befektetések kezelésének minden formája, a nyugdíjalapok kezelése, értékpapírmegőrzési és bizományosi szolgáltatások.
10. Pénzügyi követelések elszámolásával és kiegyenlítésével kapcsolatos szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, a származékos termékeket és más forgalomképes eszközöket.
11. Tanácsadási és más kiegészítő pénzügyi szolgáltatás mindazon tevékenységekre vonatkozóan, amelyeket a fenti 1-10. pontok felsorolnak, ideértve a hitelreferenciát és -elemzést, befektetési és portfólió-elemzést és -tanácsadást, vállalatfelvásárlási, valamint vállalati szerkezetváltási és stratégiai tanácsadást.
12. Pénzügyi információ, pénzügyi adatfeldolgozás, valamint a kapcsolódó szoftver nyújtása és átadása egyéb pénzügyi szolgáltatásokat nyújtók által.

A pénzügyi szolgáltatások meghatározásából a következő tevékenységek vannak kizárva:

- /a/ Központi bankoknak vagy bármely más közintézménynek a monetáris vagy árfolyampolitika megvalósítására irányuló tevékenysége.
- /b/ A központi bankok, kormányservek, illetve -hivatalok vagy közintézmények által a költségvetés számlájára vagy annak garanciájával végzett tevékenységek, kivéve, ha ezek a tevékenységek az ilyen közületekkel versenyeztetve más, pénzügyi szolgáltatást nyújtó intézmények által is elvégezhetőek.
- /c/ A társadalombiztosítás, illetve az általános nyugdíjbiztosítás törvényben foglalt rendszerének részét képező tevékenységek, kivéve, ha ezek a tevékenységek a köz- vagy magánintézményekkel versenyeztetve más, pénzügyi szolgáltatást nyújtó intézmények által is elvégezhetőek.

XII.b Melléklet**a 44. Cikkre vonatkozóan**

- privatizációs eljárás alatt álló állami tulajdonú vagyon megszerzése, használata és bérlete;
- az ingatlantulajdon és természeti erőforrások terén adás-vételi és ügynöki tevékenység.

XII.c Mellékleta 44. Cikkre vonatkozóan

- mezőgazdaság, erdőgazdaság és halászat, ide nem értve a mezőgazdasági, erdőgazdasági és halászati termékek feldolgozását, továbbá a mezőgazdasággal, az erdőgazdasággal és a halászattal, valamint azok termékeivel kapcsolatos szolgáltatásokat;
- ingatlan, föld és természeti erőforrások tulajdona, eladása, hosszú lejáratú bérlete vagy arra vonatkozó haszonélvezeti jog;
- jogi szolgáltatások, ide nem értve az üzleti tanácsadást, amely a tárgyat érintő jogi vonatkozásokra is kiterjed;
- szerencsejáték, fogadás, lottó és más hasonló tevékenységek szervezése.

XIII. Melléklet

1. A 65. Cikk /2/ bekezdés az alábbi többoldalú megállapodásokra vonatkozik:
 - a védjegyek nemzetközi lajstromával kapcsolatos Madridi Egyezményre vonatkozó jegyzőkönyv (Madrid, 1989.);
 - az előadóművészek, a hangfelvétel előállítás és a műsorsugárzó szervezetek védelméről szóló nemzetközi egyezmény (Róma, 1961.).
2. A Társulási Tanács dönthet arról, hogy a 65. Cikk /2/ bekezdés más többoldalú egyezményre is kiterjed.
3. A Szerződő Felek megerősítik, hogy fontosságot tulajdonítanak az alábbi többoldalú egyezményekből eredő kötelezettségeknek:
 - az irodalmi és művészeti alkotásck védelméről szóló Berni Egyezménynek (az 1971. évi Párizsi Okmány szerint);
 - az ipari tulajdon védelmére létrejött Párizsi Egyezménynek (az 1967. évi Stockholmi Okmány, amelyet 1979-ben módosítottak);
 - a védjegyek nemzetközi lajstromozásával kapcsolatos Madridi Egyezménynek (Stockholmi Okmány 1967, módosítva 1979-ben);
 - a védjegyekkel ellátható termékek és szolgáltatások nemzetközi osztályozására vonatkozó Nizzai Megállapodásnak (az 1977. évi Genfi Okmány, amelyet 1979-ben módosítottak);
 - a mikroorganizmusok szabadalmi eljárás céljából történő letétbehelyezése nemzetközi elismeréséről szóló Budapesti Egyezménynek (1977-ben került aláírásra és 1980-ban módosításra);
 - a szabadalmi együttműködési szerződésnek (1970-ben került aláírásra Washingtonban, módosították 1979-ben és módosították 1984-ben).

4. A Melléklet 3. pontja alkalmazásában a Szerződő Feleket Magyarország, az Európai Gazdasági Közösség és a tagállamok képezik, mindegyikük olyan mértékben, amennyiben a fenti egyezmények hatálya alá eső ipari, szellemi és kereskedelmi tulajdoni kérdésekben illetékesek.

5. A Melléklet rendelkezései nem érintik az Európai Gazdasági Közösség és tagállamai hatáskörét ipari, szellemi és kereskedelmi tulajdoni kérdésekben.

1.sz. JEGYZŐKÖNYV

A TEXTIL ÉS RUHÁZATI TERMÉKEKRŐL az Európai Megállapodáshoz / "a Megállapodás" /

1. Cikk

Ezt a Jegyzőkönyvet a mennyiségi rendszerek tekintetében a textiltermékek kereskedelméről szóló, a Magyarország és a Közösség közötti, 1986. július 11-én parafált és 1987. január 1-jétől alkalmazott, majd a Brüsszelben 1991. szeptember 24-én parafált jegyzőkönyvvel módosított megállapodás 1.sz. Mellékletében felsorolt textil és ruházati termékekre /a továbbiakban: "textiltermékek"/, a vámszempontok tekintetében pedig a Közösség Kombinált Nomenklatúrája, illetőleg a Magyar Vámtarifa XI. áruosztályára /50-63. árucsoportjaira/ kell alkalmazni.

2. Cikk

1. A Kombinált Nomenklatúra XI. áruosztályába /50-63. árucsoportjaiba/ tartozó és a Megállapodás 4.sz. Jegyzőkönyve értelmében Magyarországról származó textiltermékeknek a Közösségbe történő közvetlen importjára alkalmazandó vámokat az alábbiak szerint csökkenteni kell annak érdekében, hogy a Megállapodás hatálybalépésétől számított hatodik év végére a vámok teljes eltörlését eredményezze:

- a Megállapodás hatálybalépésekor az alapvám öthetedére;
- a harmadik év elején az alapvám négyhetedére;
- a negyedik év elején az alapvám háromhetedére;
- az ötödik év elején az alapvám kéthetedére;
- a hatodik év elején az alapvám egyhetedére;
- a hetedik év elején a fennmaradó vámokat el kell törölni.

2. A Magyar Vámtarifa XI. áruosztályába /50-63. árucsoportjaiba/ tartozó és a Megállapodás 4.sz. Jegyzőkönyve értelmében a Közösségből származó textiltermékeknek Magyarországra történő közvetlen importjára alkalmazandó vámokat a Megállapodás 10. Cikke szerint fokozatosan fel kell számolni.

3. A 636/82. /EGK/ számú tanácsi rendelet mellékletében felsorolt kategóriákba tartozó textiltermékeknek a Magyarországon végbement feldolgozást, gyártást vagy megmunkálást követően a Közösségbe történő visszahozatalára alkalmazandó vámokat a Megállapodás hatálybalépésének napján el kell törölni.

4. A Megállapodás 11. és 12. Cikkének rendelkezéseit a Felek közötti textilkereskedelemre is alkalmazni kell.

3. Cikk

1. A Megállapodás hatálybalépésétől 1992. végéig a Magyarországról származó textiltermékeknek a Közösségbe történő exportjára irányadó mennyiségi rendszereket és más kapcsolódó kérdéseket a textiltermékek kereskedelméről szóló, Magyarország és a Közösség közötti, 1986. július 11-én parafált és 1987. január 1-jétől alkalmazott, majd Brüsszelben 1991. szeptember 24-én parafált jegyzőkönyvvel módosított megállapodás szabályozza.

A Felek egyetértenek abban, hogy a fent említett, a Brüsszelben 1991. szeptember 24-én parafált jegyzőkönyvvel módosított textilkereskedelmi megállapodás alkalmazásának időtartama alatt a Magyarországról származó textiltermékeknek a Közösségbe történő exportjára a Megállapodás 25. Cikk /2/ bekezdését és a 30. Cikkét nem lehet alkalmazni.

2. Magyarország és a Közösség kötelezettséget vállal arra, hogy a közöttük folyó textilkereskedelem mennyiségi szabályozására és más, ahhoz kapcsolódó kérdésekre vonatkozóan új jegyzőkönyvet fognak megtárgyalni, mihelyt a textiltermékek nemzetközi kereskedelmére irányadó jövőbeni rendszer az Uruguayi Forduló sokoldalú tárgyalásainak eredményeképpen létrejön. A nem vámjellegű akadályok /mennyiségi korlátozások és az azokkal egyenértékű hatású intézkedések/ felszámolásának módját és időtartamát az új jegyzőkönyv fogja meghatározni. Ez az időtartam az Uruguayi Forduló tárgyalásain meghatározott integrációs időszak fele lesz és nem lehet rövidebb mint az 1993. január 1-jétől számított öt év. A liberalizálás folyamatában azonban Magyarország javára aszimmetria érvényesül. Az új jegyzőkönyv az /1/ bekezdésben említett megállapodás lejártakor lép hatályba.

3. Figyelembe véve a Felek közötti textilkereskedelem fejlődését, a Közösségből származó textiltermékek magyarországi piacrajutásának mértékét, valamint az Uruguayi Forduló sokoldalú kereskedelmi tárgyalásainak eredményeit, az új jegyzőkönyv rendelkezni fog a Közösségbe történő import rendszerének lényeges javításáról, az importszintek, a növekedési ütemek, a mennyiségi korlátozások rugalmassága és egyenkénti vizsgálat alapján bizonyos mennyiségi korlátozások eltörlése tekintetében. Tekintet nélkül a Megállapodás 25. Cikk /2/ bekezdésére és 30. Cikkére, az új jegyzőkönyvben különleges textülpia-c-védelmi mechanizmusról is rendelkezni kell.

4. A textiltermékeknek Magyarország és a Közösség közötti kereskedelmében a Megállapodás 7. Cikkében meghatározott átmeneti időszakot követően semmilyen esetben sem lehet nem vámjellegű akadályokat alkalmazni.

2.sz. JEGYZÖKÖNYV

AZ EURÓPAI SZÉN- ÉS ACÉLKÖZÖSSÉGET LÉTREHOZÓ SZERZŐDÉS HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ TERMÉKEKRŐL

1. Cikk

Ezt a Jegyzőkönyvet az Európai Szén- és Acélközösséget /a továbbiakban: "ESZAK"/ létrehozó Szerződés 1.sz. Mellékletében felsorolt és a Közös Vámtarifában azonosított termékekre kell alkalmazni.

1.FEJEZET

ESZAK ACÉLTERMÉKEK

2. Cikk

A Közösségben a Magyarországról származó ESZAK acéltermékek importjára alkalmazandó vámokat fokozatosan el kell törölni a következő menetrend szerint:

1. a Megállapodás hatálybalépésekor valamennyi vámot az alapvám 80 %-ára kell csökkenteni;
2. a Megállapodás hatálybalépését követő második, harmadik, negyedik, ötödik és hatodik év elején a vámokat tovább kell megfelelően csökkenteni az alapvám 60 %-ára, 40 %-ára, 20 %-ára, 10 %-ára, majd pedig nullára.

3. Cikk

A Magyarországon a Közösségből származó ESZAK acéltermékek importjára alkalmazandó vámokat fokozatosan el kell törölni a következő menetrend szerint:

1. Az e Jegyzőkönyv I.sz. Mellékletében nem szereplő termékekre vonatkozó vámokat a Megállapodás 10. Cikk /3/ bekezdése szerint kell eltörölni.
2. Az e Jegyzőkönyv 1. sz. Mellékletében felsorolt termékekre vonatkozó vámokat a Megállapodás 10. Cikk /1/ bekezdése szerint kell eltörölni.

4. Cikk

1. A Magyarországról származó ESZAK acéltermékeknek a Közösségbe történő importjára alkalmazandó mennyiségi korlátozásokat a Megállapodás hatálybalépésekor el kell törölni.

2. A Közösségből származó ESZAK acéltermékeknek Magyarországra történő importjára alkalmazandó mennyiségi korlátozásokat és az azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket a Megállapodás hatálybalépésekor el kell törölni.

2. FEJEZET

ESZAK SZÉNTERMÉKEK

5. Cikk

A Közösségben a Magyarországról származó ESZAK széntermékek importjára alkalmazandó vámokat fokozatosan el kell törölni a következő menetrend szerint:

1. 1994.január 1-jén valamennyi vámot az alapvám 50 %-ára kell csökkenteni;
2. 1995.december 31-én a fennmaradó vámokat el kell törölni.

6. Cikk

A Magyarországon a Közösségből származó széntermékek importjára alkalmazandó vámokat a Megállapodás 10. Cikk /3/ bekezdése szerint fokozatosan el kell törölni.

7. Cikk

1. A Magyarországról származó ESZAK széntermékeknek a Közösségbe történő importjára alkalmazandó mennyiségi korlátozásokat legkésőbb a Megállapodás hatálybalépése után egy év múlva el kell törölni, kivéve a 2.sz. Mellékletben foglalt termékekre és régiókra vonatkozó mennyiségi korlátozásokat, amelyeket legkésőbb a Megállapodás hatálybalépése után négy év múlva kell eltörölni.

2. A Közösségből származó ESZAK széntermékeknek Magyarországra történő importjára alkalmazandó mennyiségi korlátozásokat és az azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket a Megállapodás 10. Cikk /4/ bekezdése szerint el kell törölni.

3. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

8. Cikk

1. A Megállapodás megfelelő működésével, amennyiben érinthetik a Magyarországot és a Közösség közötti kereskedelmet, összeegyeztethetetlenek a következők:

/i/ minden olyan, vállalatok közötti együttműködési vagy koncentrációs jellegű megállapodás, vállalatok társulásai által hozott döntés és vállalatok közötti egyeztetett gyakorlat, amelynek a célja vagy a hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;

/ii/ egy vagy több vállalat által uralkodó helyzettel való visszaélés Magyarországon vagy a Közösség területének egészén vagy jelentős részén;

/iii/ bármilyen formában nyújtott állami támogatás, ide nem értve az ESZAK Szerződésben biztosított kivételeket.

2. Az ezzel a Cikkkel ellentétes gyakorlatot az ESZAK-ot létrehozó Szerződés 65-66. Cikkeiben és az EGK-át létrehozó Szerződés 85. Cikkében foglalt szabályok, valamint az állami támogatásokra vonatkozó szabályok - ideértve a másodlagos jogszabályokat is - alkalmazásából eredő kritériumok alapján kell elbírálni.

3. A Társulási Tanács a Megállapodás hatálybalépésétől számított három éven belül meghatározza az /1/ és a /2/ bekezdés végrehajtásához szükséges szabályokat.

4. A Felek elismerik, hogy a Megállapodás hatálybalépésétől számított első öt év alatt, eltérve az e Cikk /1/ bekezdése /iii/ pontjától, Magyarország az ESZAK acéltermékek tekintetében, kivételesen, szerkezetátalakítási célra olyan állami támogatásokat nyújthat, amelyek a kedvezményezett cégek életképességét eredményezik és a magyarországi teljes kapacitás csökkentésére irányulnak, feltéve, hogy az ilyen támogatások összege és intenzitása e célok eléréséhez feltétlenül szükséges mértékre korlátozódik és hogy azokat fokozatosan csökkentik.

5. Mindkét Fél biztosítja az áttekinthetőséget az állami támogatások területén azzal, hogy teljes és folyamatos tájékoztatást ad a másik Félnek, ideértve a támogatások összegét, intenzitását és célját, valamint a szerkezetátalakítás részletes tervét.

6. Ha Magyarország vagy a Közösség úgy véli, hogy valamely gyakorlat összeegyeztethetetlen e Cikk /1/ bekezdése - e Cikk /4/ bekezdése szerint módosított - rendelkezéseivel és

- az esettel a /3/ bekezdésben említett végrehajtási szabályok alapján nem foglalkoznak megfelelően, vagy

- nincsenek ilyen szabályok, és ha az ilyen gyakorlat a másik Fél érdekeinek kárt okoz vagy azzal fenyeget, vagy a másik Fél hazai iparának anyagi kárt okoz vagy azzal fenyeget,

az érintett Fél, ha konzultáció révén 30 napon belül nem találnak megoldást, megfelelő intézkedéseket hozhat. Az ilyen konzultációt 30 napon belül meg kell tartani.

Az e Cikk /1/ bekezdése /iii/ pontjával összeegyeztethetetlen gyakorlat esetén, ezek a megfelelő intézkedések csak olyan intézkedéseket jelenthetnek, amelyeket az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezményben /GATT/ meghatározott eljárásokkal és feltételekkel összhangban, illetőleg olyan más megfelelő szerződéssel összhangban hoznak meg, amelyet a GATT keretei között tárgyaltak meg és amely alkalmazandó a Felek között.

9. Cikk

A Megállapodás 11., 12. és 13. Cikkének rendelkezéseit az ESZAK termékeknek a Felek közötti kereskedelmére is alkalmazni kell.

10. Cikk

A Felek egyetértenek abban, hogy a Társulási Tanács által létrehozandó különleges testületek egyike olyan munkacsoport lesz, amely a Jegyzőkönyv végrehajtását vitatja meg.

L.sz.melléklet

3. Cikk /2/ bekezdésében hivatkozott termékek listája

7202 11

7203 10

7203 90

7219 11

7219 12

7219 13

7219 14

7219 21

7219 22

7219 23

7219 24

7219 31

7219 32

7219 33

7219 34

7219 35

7219 90

7220 11

7220 12

7220 20

7220 90

7221

7222 10

7222 30

7222 40

2.sz. Melléklet

Az ESZAK Jegyzőkönyv 7. Cikkében kivételként hivatkozott termékek és régiók

Termékek

Az ESZAK Szerződés 1. Mellékletében "széntermékek"-ként felsorolt és a Közös Vámtarifa szerint azonosított termékek.

Régiók

- a Németországi Szövetségi Köztársaság és
 - a Spanyol Királyság
- valamennyi régiója.

3.sz. JEGYZŐKÖNYV

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉGET LÉTREHOZÓ SZERZŐDÉS II.SZ. MELLÉKLETÉBEN NEM SZEREPLŐ FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK MAGYARORSZÁG ÉS A KÖZÖSSÉG KÖZÖTTI KERESKEDELMÉRŐL

I. Cikk

1. Magyarország és a Közösség egymásnak a másik Félről származó és e Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékekre az e Jegyzőkönyv I.sz. Mellékletében meghatározott mennyiségi keretek között a 2.sz. Mellékletben meghatározott vámengedményeket nyújtja.

2. A Társulási Tanács

- kibővítheti az e Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek jegyzékét;
- növelheti az e Jegyzőkönyvben meghatározott vámengedményekben részesülő feldolgozott mezőgazdasági termékek mennyiségeit.

3. A Társulási Tanács az e Jegyzőkönyvben meghatározott vámengedmények rendszerét a kiegyenlítő összegek rendszerével válthatja fel mennyiségi korlátozás nélkül. A kiegyenlítő összegeket az ennek a Jegyzőkönyvnek a hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek összetételébe ténylegesen bekerülő mezőgazdasági termékeknek a Magyarország és a Közösség megfelelő piacain megállapított árak különbségei alapján kell megállapítani. Az ilyen összegek fizetésének alávetett termékek és az alaptermékek jegyzékét, valamint az ezek alkalmazására szolgáló általános módozatokat a Társulási Tanács határozza meg.

2. Cikk

A következő Cikkek értelmében

- "áru": az e Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek;
- "az importteher mezőgazdasági eleme": a feldolgozás során felhasznált mezőgazdasági termék mennyiségére jutó - e termékek alapanyag állapotban való behozatalakor alkalmazandó importteherből kiszámított - importteher-rész;
- "az importteher nem mezőgazdasági eleme": az importteher mezőgazdasági elemének a teljes importteherből való levonása után fennmaradó rész;
- "alaptermék": a 3033/80 /EGK/ számú rendelet értelmében az áru előállítása során felhasznált mezőgazdasági termékek;
- "alapösszeg": a 3033/80 /EGK/ számú rendelet 6. Cikke szerint valamely alaptermékre vonatkozóan kiszámított összeg, amely adott árura alkalmazandó mozgó elemnek az említett rendelet szerinti meghatározására szolgál.

3. Cikk

A Magyarországról származó árukra a Közösségbe történő importjára alkalmazandó vámkontingenseket az 1.sz. Melléklet I. táblázata tartalmazza. A Közösségből származó árukra Magyarországra történő importjára alkalmazandó vámkontingenseket az 1.sz. Melléklet 2. táblázata tartalmazza.

4. Cikk

1. E Jegyzőkönyv hatálybalépésétől kezdve a Közösség fokozatosan, a 2.sz. Melléklet 1. táblázatában meghatározott ütemben - egyes esetekben mennyiségi korlátozás nélkül - felszámolja az importteher nem mezőgazdasági elemét.

2. Azokra az árukra, amelyekre a 2.sz. Melléklet 1. táblázata mozgó elemet /MOB/ állapít meg, ez az elem azonos a harmadik országokra alkalmazandó mozgó elemmel.

3. Azokra az árukra, amelyekre a 2.sz. Melléklet 1. táblázata csökkentett mozgó elemet /MOBR/ állapít meg, ezt úgy kell kiszámítani, hogy minden olyan alaptermék tekintetében, amelyre nézve leföldözéscsökkentés történik, az alapösszeget 1992-ben 20 %-al, 1993-ban 40 %-al, 1994-ben és az azt követő években 60 %-al, míg az egyéb alaptermékek alapösszegeit 10, 20, illetőleg 30 %-al kell csökkenteni. A mozgó elem ilyen csökkentésére csak az 1.sz. Melléklet 1. táblázatában meghatározott vámkontingensek keretei között kerül sor, e vámkontingenseket meghaladó mennyiségekre a harmadik országokra alkalmazandó mozgó elem visszaáll.

4. Azokra a mennyiségekre, amelyek az 1.sz. Melléklet 1. táblázatában meghatározott vámkontingenseket meghaladják, a 2.sz. Melléklet 1. táblázatában szereplő árukra alkalmazandó vámokat a 3. oszlop tartalmazza. A Magyarországról származó, származási bizonyítvánnyal nem kísért árukra azokat a vámokat kell alkalmazni, amelyeket a Közösség a kedvezményes elbánásban nem részesülő harmadik országokra alkalmaz.

5. Cikk

1. Magyarország 1995-től kezdve fokozatosan csökkenti importvámjait; a csökkentések mértékeit a 2.sz. Melléklet 2. táblázata tartalmazza.

2. Az 1.sz. Melléklet 2. táblázatában meghatározott vámkontingenseket meghaladó árumennyiségekre, valamint a Közösségből származó, származási bizonyítvánnyal nem kísért árukra azokat a vámokat kell alkalmazni, amelyeket Magyarország a kedvezményes elbánásban nem részesülő harmadik országokra alkalmaz.

6. Cikk

A 7. Cikkben foglaltak sérelme nélkül, a Közösségből származó, Magyarországon mennyiségi korlátozás alatt álló feldolgozott mezőgazdasági termékek az importengedélyek tekintetében olyan elbánást kapnak, amely nem kedvezőtlenebb, mint amelyben bármely legnagyobb kedvezményes elbánást élvező ország részesül.

7. Cikk

Az 1.sz. Melléklet 2. táblázatában meghatározott mennyiségekre Magyarországon az importengedélyeket az érdekeltek kérelmére automatikusan adják ki.

8. Cikk

A mozgó elemeknek a 4. Cikk /3/ bekezdésében meghatározott csökkentései csak 1992. május 1-jétől kezdve alkalmazandók.

1. sz. Melléklet
1. sz. táblázat

A Közösség által importált magyarországi származású termékek esetében alkalmazott vámkontingensek

KN kód	Megnevezés	Mennyiség (1000 kg)				
1	2	1992	1993	1994	1995	1996 és azután (1990x1,5)
		(1990x1,1)	(1990x1,2)	(1990x1,3)	(1990x1,4)	(1990x1,5)
0710	Zöldség (nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva is) fagyaszttva					
0710 40	- Csemegekukorica					
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kéndioxid gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen étkezésre még nem elkészítve	4950	5400	5850	6300	6750
0711 90	- Más zöldségek, zöldségkeverék					
0711 90 30	- - Zöldségek					
	- - Csemegekukorica					
1519	Ipari monokarboxil zsírsav; finomítottból nyert olajsav; ipari zsíraikohol					
1519 12 00	- - Olajsav					
1519 30	- Ipari zsíraikohol	300	320	350	380	410
ex 1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélküli, beleértve a 1704 90 10 vántarifaszám alá eső kivonatot	2480	2710	2930	3150	3380
1704 90 10	- - 10 tömegszázalékos meghaladó cukortartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélküli	korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul
1803	Kakaómassza zsírtalanítva is	550	600	660	710	760
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj	900	980	1060	1150	1230
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítő anyag nélküli	25	28	30	32	35
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más ételmiszerkészítmény	1240	1350	1460	1580	1690

KN kód	Megnevezés	Mennyiség (1000 kg)						
		1	2	3	4	5	6	7
1901	Maláta kivonat: lisztből, darából, keményítőből vagy maláta kivonattól előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem vagy 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 04-01-04 04 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz							
1901 10 00	- Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos kiszereelésben			11	12	13	14	15
1901 20	- A 19 05 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez keverék és tészta			610	660	720	780	830
1901 90	- Egyéb			1170	1280	1390	1490	1600
1902	Tészta főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, canelloni (hússal töltött makaróni típusú készítmények); kuszkusz búzadara-kása), elkészítve			260	280	310	330	350
1903	Tápióka és keményítőtől készült tápióka pótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában			29	32	34	37	39
1904	Gabonából puffasztással vagy pírítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukorica pehely); gabona - a kukorica kivételével - szem formában előfőzve vagy másképp elkészítve			95	105	110	120	130
1905	Kenyér, cukrásztermény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszer kapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék			850	940	1020	1100	1180

KN Kód	Mégnevezés	Mennyiség (1000 kg)					7	
		1	2	3	4	5		6
2001	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növény-rész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva							
2001 90	- Más							
2001 90 30	- - Csemegekukorica							
2004	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva							
2004 90	- Más zöldség és zöldségkeverék							
2004 90 10	- - Csemegekukorica			8700	9490	10280	11070	11870
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva							
2005 80	- Csemegekukorica							
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum és ezeknek a termékeknek vagy kávénak, teának, matéteának felhasználásával előállított készítmények: pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, esszenciája, koncentrátuma							
2101 10	- Kávékivonat, esszencia és koncentrátum és kivonatok, esszenciák és koncentrátumok vagy kávé felhasználásával előállított készítmények							
2101 10 99	- - - Egyéb							
2101 20	- Tea- vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum és e kivonatok, esszenciák és koncentrátumok vagy a tea és matétea felhasználásával előállított készítmények			11	12	13	14	15
2101 30	- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, esszenciája és koncentrátuma			490	530	570	620	660

KN kód	I Megnevezés	Mennyiség (1000 kg)						
		1	2	3	4	5	6	7
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény, ételfeszítő keverék; mustár-liszt és dara, elkészített mustár			1970	2150	2330	2510	2690
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett ételkészítmény			560	610	660	710	770
2105	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is			46	50	55	59	63
2106	Másutt nem említett ételkészítmény							
2106 10	- Fehérjekoncentrátum és fehérje tartalmú anyagok			130	140	160	170	180
ex 2106 90	- Egyéb			850	930	1000	1080	1160
2201	Víz, természetes vagy mesterséges ásványvíz és a szénsavas víz is, cukor vagy más édesítő, ízesítő anyag hozzáadása nélkül; jég és hó			korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul	korlátlanul
2202	Víz, ásványvíz és szénsavas víz, cukor vagy más édesítő vagy ízesítő anyag hozzáadásával és más alkoholtmentes ital a 20 09 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevek kivételével			1380	1510	1630	1760	1890
2203	Maltából készült sör			1110	1210	1320	1420	1520
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve			320	350	380	410	440

1. sz. Melléklet
2. sz. táblázat

Magyarország által importált közösségi származású termékek esetében alkalmazott vámkontingensek

Vámterifaszám	Megnevezés	Mennyiség (1000 kg)					
		bázis	1995	1996	1997 és azután		
1	2	3	4	5	6		
ex 1519	Ipari monokarboxil zsírsav, finomításból nyert olajsav						
1519 11 001	- - Sztearinsav						
1519 12 001	- - Olajsav						
1519 13 004	- - Tallolaj zsírsav	1000	1150	1200	1250		
1519 19 002	- - Másféle						
1519 20 066	- Finomításból nyert olajsav						
1702	Más cukor, beleértve a vegyítiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban						
1702 50 005	- Vegyítiszta gyümölcscukor	10	12	12	13		
1702 90 018	- Maltóz (vegyítiszta)	10	12	12	13		
1704	Cukorkááru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélküli	350	405	420	440		
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszerkészítmény	900	1035	1080	1125		
1901	Malátakivonat, lisztből, darából keményítősből vagy malátakivonattal előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 04 01-04 04 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem elített olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem vagy 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz						
1901 10 008	- Gyermektápszer a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben	10	12	12	13		

Vámtarifa szám	Megnevezés	Mennyiség /1000 kg/					
		1	2	3	4	5	6
1901 20 009	- A 19 05 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez keverék és tészta		10	12	12		13
1902	Tészta főzve és töltve /hussal vagy más anyaggal/ vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnochi, ravioli, cannelloni /hussal töltött makaróni típusú készítmények/; kuszkusz /buzadara-kása/ elkészítve is						
	- Nyers tészta nem töltve vagy másképp nem elkészítve						
1902 11 000	-- Tojástartalommal	100	115	120			135
1902 19 004	-- Másféle	120	140	145			150
1902 20 017	- Töltött tészta főzve is vagy másképp elkészítve	50	58	60			63
1902 20 026	-- Hussal töltött tészta	10	12	12			13
1902 20 035	-- Hallal töltött tészta						
	-- Héjas vagy puhatestű állat husával töltött tészta	10	12	12			13
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer /pl. kukoricapehely/; gabona - a kukorica kivételével - szem formában előfőzve, vagy másképp elkészítve						
	- Puffasztással vagy piritással elkészített élelmiszer						
1904 10 014	-- Puffasztott vagy piritott gabona izesítés nélkül	40	46	48			50
1904 10 999	--Egyéb	10	12	12			13
	- Más						
1904 90 012	-- Kakaóval izesített termék	10	12	12			13
1904 90 997	-- Egyéb	40	46	48			50
1905	Kenyer, cukrárszütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, Üres gyógyszerkapcsula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék						
		900	1035	1080			1125
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió /mogyoró/ és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is						
2008 11 008	- Földimogyoró	700	805	840			875
2008 91 006	- Pálmafa csucsrügyei	10	12	12			13

Vámtarifaszám	Magnevezés	Mennyiség /1000 kg/									
		1	2	3	4	5	6				
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum és ezeknek a termékeknek vagy kávénak, teának matéteának felhasználásával előállított készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, esszenciája, koncentrátuma										
2101 10 014	- Kávékivonat /nescafé/, esszencia koncentrátum is			30	35	36					38
2101 20 015	- Teasszencia, kivonat és koncentrátum is			30	35	36					38
2103	Mártás /szós/ és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és dara, elkészített mustár										
2103 10 003	- Szójamártás			20	23	24					25
2103 20 004	- Paradicsom ketchup és más paradicsom mártás			100	115	120					125
2103 30 032	- Elkészített mustár			20	23	24					25
2103 90 010	- Más										
2103 90 010	-- Mártás alapanyag			10	12	12					13
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszerkészítmény										
2104 10 11	- Leves, erőleves			10	12	12					13
2105	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is										
2105 00 019	- Kakaótartalommal			20	23	24					25
2105 00 994	- Egyéb			500	575	600					625
2106 90	Másutt nem említett élelmiszerkészítmény										
2106 90 992	- Egyéb			5000	5750	6000					6250
2201	Víz, természetes vagy mesterséges ásványvíz és a szénsavas víz is, cukor vagy más édesítő anyag hozzáadása nélkül; jég és hó										
2202	Víz, ásványvíz és szénsavas víz, cukor vagy más édesítő anyag hozzáadásával és más alkoholtmentes ital, a 20.09 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével			100	115	120					125
2203 00 005	Malátából készült sör /H1/			300000	345000	360000					375000

2.sz. Melléklet
1.sz. táblázat

A Közösség által a magyarországi eredetű feldolgozott mezőgazdasági termékek behozatalánál alkalmazandó importteher

KN kód	Megnevezés	Importteher						
		1	2	3	4	5	6	7*
				bázis	hatályba lépéskor később	1 évvel max.		vámked- vezmény
0710	Zöldség /nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva is/ fagyasztva							
0710 40	- Csemegekukorica							
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva /pl. kéndioxid gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban/, de közvetlen étkezésre még nem elkészítve			3+MOB	O+MOBR	O+MOBR	O+MOBR	0
0711 90	- Más zöldség, zöldségkeverék							
0711 90 30	-- Zöltségek --- Csemegekukorica							
1519	Ipari monokarboxil zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol							
1519 12 00	- Ipari monokarboxil zsírsav			3	0	0	0	0
1519 30	- Olajsav			5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Ipari zsíralkohol							
1704 10	Cukorkaáru /beleértve a fehér csokoládét is/ kakaó- tartalom nélküli							
1704 10 11	- Rágógumi cukorkabevonattal is							
1704 10 19	-- 60 %-nál kevesebb tömegszázaléku répacukor tartalommal /beleértve a szaharózból kifejezett /invertcukrot is/			2+MOB	O+MOBR	O+MOBR	O+MOBR	0
1704 10 91	-- 60 % vagy afeletti tömegszázaléku répacukor tartalommal /beleértve a szaharózból kifejezett invertcukrot is/			MAX 23	MAX 23	MAX 23	MAX 23	MAX 23
				2+MOB	O+MOBR	O+MOBR	O+MOBR	0
				MAX 18	MAX 18	MAX 18	MAX 18	MAX 18

* A maximális vámkedvezmény alkalmazásának kezdeti éve a hatályba lépéstől számítva.

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3	4	5	6	7
1	2	bázis	hatályba lépéskor később	1 évvel max.	védked-	vezmény
1704 90 10	-- 10 tömegszázalékot meghaladó cukortartalmu édes-	9	9	9	0	0
1704 90 30	gyökér kivonat más anyag hozzáadása nélkül -- Fehér csokoládé	4+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z 6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	2+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z 3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 + 1 + 1 +
1704 90 51	--- Masszák, beleértve marcipánt, 1 kg-os vagy annál nagyobb nettó tartalmu kiszerelésben --- Cukor fondant - 70 %-nál kisebb cukortartalommal	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z 6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z 6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z 3+MOB 27+MAX AD S/Z AD S/Z 3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOB 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOB 27+MAX AD S/Z AD S/Z O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 + 1 + 1 +
1704 90 55	---Torokpasztillák és köhögés elleni cukorka	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 +
1704 90 61	--- Cukorkabevonatu termékek	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 +
1704 90 65	--- Egyéb	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 +
1704 90 99	----- Egyéb - 70 %-nál kisebb cukortartalommal	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 +
	- 70 %-ot vagy afeletti cukortartalommal	6+MOB MAX 27+MAX AD S/Z AD S/Z	3+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	O+MOBR 27+MAX AD S/Z AD S/Z	1 +

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3 bázis	4	5	6	7
1	2					
1803	Kakaómassza zsírtalanítva is	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaóvaj, zsírt és olaj	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakakópor, cukor vagy más édesítősanyag nélküli	9	7,2	5,4	0	4
1806	Csokoládé és kakaó tartalmú más élelmiszer készítmény					
1806 10	- Kakakópor, hozzáadott cukorral vagy más édesítő anyaggal					
1806 10 10	-- Szaharózt nem tartalmazó vagy 65 tömegszázaléknál kevesebb szaharózt/beleértve a szaharóztban kifejezett invert cukrot/ vagy szaharóztban kifejezett izoglukózt nem tartalmazó					
	---- Csak szaharóz hozzáadásával édesített	3	0	0	0	0
	---- Egyéb	10	8	6	0	4
	---- Egyéb					
	---- Csak szaharóz hozzáadásával édesített	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	---- Egyéb	10+MOB	5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	1
1808 10 30	- - Legfeljebb 65, de legfeljebb 80 tömegszázalék szaharózt (ideértve a szaharóztban kifejezett invertcukrot) vagy szaharóztban kifejezett izoglukózt tartalmazó					
	- - - Csak szaharóz hozzáadásával édesített					
	- - - Egyéb					
1806 10 90	-- 80 vagy annál több tömegszázalék szaharózt/ideértve a szaharóztban kifejezett invertcukrot/ vagy szaharóztban kifejezett izoglukózt tartalmazó					
	---- Csak szaharóz hozzáadásával édesített	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	---- Egyéb	10+MOB	5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	1
	---- Csak szaharóz hozzáadásával édesített	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
	---- Egyéb	10+MOB	5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	1

KN kód	Hegnevezés	Importteher						
		1	2	3	4	5	6	7
			bázis	hatályba lépéskor	1 évvel max. később	max. vámked- vezmény		
1806 20	- Más készítmény tömb, tábla formában, továbbá folyadék, masza, por, szemcse vagy más hasonló alakban, tartályban vagy a kiskereskedelemben szokásos más csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben							
1806 20 10	-- 31 vagy több tömegszázalék kakaóvaját vagy 31 vagy több tömegszázalék kakaóvaj- és tejzsírkeveréket tartalmazó			9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1
1806 20 30	-- Legfeljebb 25, de legfeljebb 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejzsírkeveréket tartalmazó			9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1
1806 20 50	--- 18 vagy több tömegszázalék kakaóvaját tartalmazó			9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1
1806 20 70	--- Csokoládé tej crumb							
1806 20 90	--- Egyéb							
	- 70 tömegszázaléknál kevesebb szaharózt tartalmazó mazó			9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1
	- 70 vagy több tömegszázalék szaharózt tartalmazó							
	- Egyéb, tömb, tábla vagy rud formában							
1806 31				9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1
1806 32								
1806 90	- Egyéb							
1806 90 11	-- Csokoládé és csokoládé készítmények			9+MOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	0+MOBR MAX 27+ AD S/Z	1 1 1

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3	4	5	6	7
1	2	bázis	hatályba lépéskor	később	max. vámked- vezmény	
1806 90 50	-- Cukorkaáru és ezeket helyettesítő, cukorpotlóból készült ermekek, kakaó tartalommal	9+HOB MAX 27+ AD S/Z	4,5+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 60	-- Kakakót tartalmazó kenhető termékek --- Kiskereskedelmi forgalom számára ki- szervele, legfeljebb nettó 1 kg tömegű csomagolásban ---- Egyéb	12+HOB MAX 27+ AD S/Z	6+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 70	-- Kakakótartalmu készítmények ital ké- szítéséhez	12+HOB MAX 27+ AD S/Z	6+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	1
1806 90 90	-- Egyéb - 70 tömegszázaléknál kevesebb szaharózt tartalmazó	12+HOB MAX 27+ AD S/Z	6+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	1
1901	- 70 vagy több tömegszázalék szaharózt tartalmazó Malátakivonat, lisztből, darából, keményi- tőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem vagy 50 tömegszázalék- nál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 04 01- 04 04 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészít- mény, amely kakaóport nem vagy 10 tömegszá- zaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz. -Gyermektápszer a kiskereskedelemben szoká- sos kiszerelésben - A 19 05 vtsz. alá tartozó pékáruk készí- téséhez keverék és teszta	12+HOB MAX 27+ AD S/Z	6+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0+HOB MAX 27+ AD S/Z	0
1901 10 00		0+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0
1901 20		0+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0

KN kód	Megnevezés	Importteher						
		1	2	3	4	5	6	7
				bázis	hatályba lépéskor később	1 évvel max.	vámked-	vezmény
1901 90	- Egyéb --Halátakivonat --- 90 vagy több tömegszázalék száraz kivonat tartalommal --- Egyéb -- Egyéb --- Hűvelyes zöldségek lisztjéből készített napon szárított korongok vagy tészta "papad" ---Egyéb			8+HOB	4+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1901 90 11				8+HOB	4+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1901 90 19				0+HOB	4+HOB	0+HOB	0+HOB	0
1909 90 90				0	0	0	0	0
1902	Tészta főzve és töltve /hussal vagy más anyaggal/ vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni /hussal töltött makaróni típusú készítmények/, kuszkus /buzadara-kása/ elkészítve is - Nyers tészta nem töltve vagy másképp nem elkészítve -- Tojástartalommal -- Másféle - Töltött tészta főzve is vagy másképp elkészítve -- Egyéb			12+HOB	6+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 11				12+HOB	6+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 19				12+HOB	6+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 20				13+HOB	7,5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 20 91								
1902 20 99								
1902 30	- Más tészta			10+HOB	5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 40	- Kuszkus /buzadara-kása/			12+HOB	6+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 40 10	-- Kuszkus nem elkészítve			10+HOB	5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
1902 40 90	--- Egyéb							
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában - Tápióka- és szágópotlító burgonyából vagy más keményítőből - Egyéb			10+HOB	5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
				2+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0

KN kód	Megnevezés	Importtether				
		3	4	5	6	7
1	2	bázis	hatálya	1 évvel	max.	
			lépéskor	később	vámked-	vezmény
1904	Gabonából puffasztással vagy piritással elő- állított, elkészített élelmiszer /pl. kukorica- ricapehely/; gabona - a kukorica kivételé- vel - szem formában előfőzve vagy másképp elkészítve					
1904 10	- Puffasztott vagy piritott gabona izesítés nélkül	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0
1904 90	- Egyéb -- Rizs -- Egyéb	3+HOB 2+HOB	0+HOB 0+HOB 0+HOB	0+HOB 0+HOB 0+HOB	0+HOB 0+HOB 0+HOB	0 0 0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és már pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek					
1905 10	- Ropogós kenyér	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0
1905 20 ex 1905 30 1905 30 11 59 és: 99	- Mézeskalács és hasonló - Édes biscuit és ostya, goffri	0+HOB MAX 24+ AD S/Z	0+HOB MAX 24+ AD S/Z	0+HOB MAX 24+ AD S/Z	0+HOB MAX 24+ AD S/Z	0 + 0
1905 30 91	--- Egyéb --- Goffri és ostya ---- Sózott, töltött vagy töltetlen	13+HOB MAX 30 +AD F/M+	6,5+HOB MAX 30 AD F/M+	0+HOB MAX 30 AD F/M+	0+HOB MAX 30 AD F/M	1 1 1
1905 40 1905 90	- Piritott kenyér és hasonló áru, kétszersült - Más	4+HOB	2+HOB	0+HOB	0+HOB	1 1
1905 90 10	-- Macesz	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0
1905 90 20	- - Áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termékek -- Egyéb	0+HOB MAX 20 +AD F/M	0+HOB MAX 20 +AD F/M	0+HOB MAX 20 +AD F/M	0+HOB MAX 20 +AD F/M	0 20 0

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3	4	5	6	7
1	2	bázis	hatályba lépéskor később	1 évvel max.	vámked- vezmény	
1905 90 30	---Kenyér, hozzáadott mézet, tojást, sajtot vagy gyümölcsöt nem tartalmazó, szárazanyag-állapotban legfeljebb 5 tömegszázalek cukrot és legfeljebb 5 tömegszázalek zsírt tartalmazó	4+NOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0
1905 90 40	--- Goffri és ostya, 10 tömegszázaleköt meghaladó víztartalommal	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOBR MAX 30 +AD F/M	0+MOBR MAX 30 +AD F/M	0+MOBR MAX 30 +AD F/M	1
1905 90 45 55	--- Biscuit; extrudált vagy nyújtott termék, ízesített vagy sózott	13+MOB MAX 30 +AD F/M	6,5+MOBR MAX 30 +AD F/M	0+MOBR MAX 30 +AD F/M	0+MOBR MAX 30 +AD F/M	1
1905 90 60	--- Egyéb ---- Edesítőanyag hozzáadásával	13+MOB MAX 35 +AD S/Z	6,5+MOBR MAX 35 +AD S/Z	0+MOBR MAX 35 +AD S/Z	0+MOBR MAX 35 +AD S/Z	1
1905 90 90	--- Egyéb	13+MOB MAX 30 +AD F/Z	6,5+MOBR MAX 30 +AD F/Z	0+MOBR MAX 30 +AD F/Z	0+MOBR MAX 30 +AD F/Z	1
2001	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tar-					
2001 90	tósítva					
2001 90 30	- Más					
2004	--- Csemegekukorica /Zea mays var. saccharata/					
2004 90	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészít-					
2004 90 10	ve vagy tartósítva, fagyasztva					
	- Más zöldség és zöldségkeverék					
	--- Csemegekukorica /Zea mays var. saccharata/					
2005	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészít-					
2005 80	ve vagy tartósítva, nem fagyasztva					
	- Csemegekukorica /Zea mays var. saccharata/	3+NOB	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3	4	5	6	7
1	2	bázis	hatályba lépéskor később	1 évvel max.		
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum és ezeknek a termékeknek vagy kávénak teának, matéteának felhasználásával előállított készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, esszenciája, koncentrátuma					
2101 10	- Kávékivonat, esszencia és koncentrátum és e kivonatok, esszenciák és koncentrátumok vagy kávé felhasználásával előállított készítmények -- Készítmények					
2101 10 99	--- Egyéb	13+HOB	6,5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
2101 20	- Tea- vagy matétea-kivonat, esszencia és koncentrátum és e kivonatok, esszenciák és koncentrátumok vagy a tea és matétea felhasználásával előállított készítmények					
2101 20 10	-- Tejsirt, tejfehérjét, szacharózt, izoglukózt, glükózt vagy keményítőt nem tartalmazó vagy 1,5 x-nál kevesebb tejsirt, 2,5 x-nál kevesebb tejfehérjét, 5 x-nál kevesebb szacharózt vagy izoglukózt, 5 x-nál kevesebb glükózt vagy keményítőt tartalmazó --- Tea vagy maté alapú készítmények --- Egyéb	0	0	0	0	0
2101 20 99	--- Egyéb	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 30	-- Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, ezek kivonata, esszenciája és koncentrátuma	13+HOB	6,5+HOB	0+HOB	0+HOB	1
2101 30 11	--- Pörkölt cikória és egyéb pörkölt pótkávé	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Egyéb	2+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0
2101 30 91	-- Pörkölt cikória és egyéb pörkölt pótkávé kivonata, esszenciája és koncentrátuma					
2101 30 99	--- Pörkölt cikóriából --- Egyéb	22	15,3	8,6	8,6	1
2103	Mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény, ételízesítő keverék, mustár liszt és dara és elkészített mustár	2+HOB	0+HOB	0+HOB	0+HOB	0

KN kód	Megnevezés	Importtether					
		1	2	3	4	5	6
				bázis	hatályba lépéskor	1 évvel max. később	max. vámked- vezmény
2103 10	- Szójamártás			12	8,2	4,4	4,4 1
	-- Növényi olaj alapu			5	4,4	4,4	4,4 0
	--- Egyéb						
2103 20	- Paradicsom ketchup és más paradicsom mártás			6	6	6	6 0
	-- Paradicsompüré alapu mártás			10	11,5	7	7 1
	--- Egyéb						
2103 30	- Mustárliszt és dara, elkészített mustár			7	6,5	6,5	6,5 0
2103 30 90	-- Elkészített mustár						
2103 90	- Egyéb						
	-- Egyéb						
	--- Paradicsomot tartalmazó			7	5,9	5,9	5,9 0
	---- Növényi olaj alapu			12	9	5,9	5,9 1
	----- Egyéb						
	--- Egyéb			12	9	5,9	5,9 1
	---- Növényi olaj alapu			5	5	5	5 0
	----- Egyéb						
2104	Leves és erdőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszerkészítmény						
2104 10	- Leves és erdőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény			11	9	7	7 1
	-- Paradicsmot tartalmazó			11	9	7	7 1
	--- Egyéb						
2104 20 00	- Homogenizált élelmiszerkészítmény, összetett			17	12,8	8,6	8,6 1
2105	Fagylalt és egyéb ehető jégkrém kakaó-tartalommal is			12+HOB	6+HOB	0+HOB	0+HOB 1
				HAX 27	MAX 27	HAX 27	HAX 27
				+AD S/Z	+AD S/Z	+AD S/Z	+AD S/Z
2106	Másutt nem említett élelmiszerkészítmény						
2106 10	- Fehérjekoncentrátum és fehérjetartalmu anyagok						

KN kód	Megnevezés	Importteher				
		3	4	5	6	7
1	2					
		bázis	hatályba lépéskor	1 évvel max.	max.	vámked- vezmény
2106 10 10	-- Nem tartalmaz tejsírt, tejfehérjét, szaharózt, izoglukózt, glukózt vagy keményítőt vagy másfél százaléknál kevesebb tejsírt, 2,5 %-nál kevesebb tejfehérjét, 5 %-nál kevesebb szaharózt vagy izoglukózt, 5 %-nál kevesebb glukózt vagy keményítőt tartalmaz	21	14,1	8,2	6,2	1
2106 10 90	-- Egyéb					
2106 90	- Egyéb					
2106 90 10	-- Sajtifondu					
	-- Egyéb					
2106 90 91	--- Nem tartalmaz tejsírt, tejfehérjét, szaharózt, izoglukózt vagy keményítőt vagy másfél százaléknál kevesebb tejsírt, 2,5 %-nál kevesebb szaharózt vagy izoglukózt, 5 %-nál kevesebb glukózt vagy keményítőt tartalmaz	13+MOB	6,5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR
	---- Fehérje hidrolizátum és élesztő autolizátum	13+MOB	6,5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR
	----- Egyéb	MAX 35	MAX 30	MAX 25	MAX 25	
ex 2106 90 91		Ecu/100kg/ net	Ecu/100kg/ net	Ecu/100kg/ net	Ecu/100kg/ net	
ex 2106 90 91		20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	--- Egyéb	20	14,8	9,6	4,4	2
	- 70 tömegszázaléknál kevesebb szaharózt tartalmazó					
	- 70 vagy több tömegszázalék szaharózt tartalmazó					
2201	Víz					
2202	Víz természetes vagy mesterséges ásványvíz és a szénsavas víz is, cukor vagy más édesítő vagy ízesítő anyag hozzáadásával és más alkoholmentes itál, a 22 09 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével	13+MOB	6,5+MOBR	0+MOBR	0+MOBR	0+MOBR
		13+MOB	6,5+MOB	0+MOB	0+MOB	0+MOB
		0	0	0	0	0

KN kód	Megnevezés	Importteher						
		1	2	3	4	5	6	7
				bázis	hatályba lépéskor később		max.	
							vámked-	vezmény
2202 10	- Viz, ásványvíz és szénsavas víz, cukor vagy más édesítő vagy ízesítő anyag hozzáadásával		6	3	0	0	0	1
2202 90	- Egyéb							
2202 90 10	-- A 04 01-04 04 vtsz. alá tartozó termékek vagy a 04 01-04 04 vtsz. alá tartozó termékekből nyer zsír kivételével							
ex 2202 90 10	--- Cukortartalmu /szaharóz vagy invert-cukor/	6	4,4	4,4			4,4	0
2202 90 91	-- Egyéb	8+HOB	4+HOBR	0+HOBR	0+HOBR	0+HOBR	0+HOBR	1
99								
2203	Malátából készült sör	14	10	7	7	7	7	1
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor, növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve							
2205 10	- Legfeljebb 2 literes palackban /tartályban/							
2205 10 10	-- 18 vagy kevesebb térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal	17Ecu/hl	13,6Ecu/hl	10,2Ecu/hl	10,2Ecu/hl	10,2Ecu/hl	0	4
	-- 18 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal	1,4Ecu/%	1,1Ecu/%	0,8Ecu/%	0,8Ecu/%	0,8Ecu/%	0	4
		vol/hl +	vol/hl +	vol/hl +	vol/hl +	vol/hl +		
		10Ecu/hl	8Ecu/hl	6Ecu/hl	6Ecu/hl	6Ecu/hl		
2205 90	- Egyéb							
2205 90 10	-- 18 vagy kevesebb térfogatszázalék tényleges alkoholtartalommal	14Ecu/hl	11,2Ecu/hl	6,4Ecu/hl	6,4Ecu/hl	6,4Ecu/hl	0	4
	-- 18 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal	1,4Ecu/%	1,1Ecu/%	0,8Ecu/%	0,8Ecu/%	0,8Ecu/%	0	4
		vol/hl	vol/hl	vol/hl	vol/hl	vol/hl		

2. sz. Melléklet
2. sz. táblázat

Magyarország által a közösségi eredetű feldolgozott mezőgazdasági termékekre érvényesített vámcsökkentések mértéke a behozatal idején ténylegesen alkalmazott vámból

Vámtarifa-szám	Megnevezés	Jelenlegi vám	Vámcsökkentés mértéke az alkalmazott vámból 1995	Vámcsökkentés mértéke az alkalmazott vámból 1996*	Vámcsökkentés mértéke az alkalmazott vámból 1997**
ex 1519	Ipari monokarboxil zsírsav, finomításból nyert olajsav				
1519 11 001	- - Sztearinsav	10	30	30	40
1519 12 001	- - Olajsav	5	30	30	40
1519 13 004	- - Tallóolaj zsírsav	5	30	30	40
1519 19 002	- - Másféle	5	30	30	40
1519 20 066	- Finomításból nyert olajsav	5	30	30	40
1702	Más cukor, beleértve a vegyítiszta tejcukrot, mállátcukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban				
1702 50 005	- Vegyítiszta gyümölcscukor	8,9	15	-	-
1702 90 018	- Maltóz (vegyítiszta)	8,9	15	-	-
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélküli				
1704 10 009	- Rágógumi cukorbevonattal is	70	6	6	6
1704 90 016	- 10 tömegszázalékot meghaladó cukortartalmú édesgyökér kivonat, más anyag hozzáadása nélkül	55	6	6	6
1704 90 991	- Egyéb	60	6	6	6
1806	Csokoládé és kakaótartalmú más élelmiszerkészítmény	30	6	6	6
1901	Maláta kivonat; lisztből, darából, keményítőből vagy maláta kivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz: a 04 01-04 04 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz				

* Az 1995-ben végrehajtott vámcsökkentésen felül.

** Az 1995-ben és 1996-ban végrehajtott vámcsökkentésen felül.

Vámtarifaszám	Megnevezés	Jelenlegi vám	Vámcsökkentés százalékos mártéka az alkalmazott vámból 1995 1996* 1997**
1901 10 008	- Gyermektápszer a kiskereskedelemben szokásos ki-szereelésben	20	5 5 5
1901 20 009	- A 1905 vtsz. alá tartozó pékáruk készítéséhez ke-verék és tészta	50	5 5 5
1902	Tészta főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnochi, ravioli, cannelloni (hússal töltött makaróni típusú készítmények); kuszkusz (búzadara-kása) elkészítve is		
	- Nyers tészta nem töltve vagy másképp nem elkészítve		
1902 11 000	- - Tojástartalommal	20	5 5 5
1902 19 004	- - Egyéb	20	5 5 5
1902 20 017	- Töltött tészta főzve is vagy másképp elkészítve	25	5 5 5
1902 20 026	- - Hússal töltött tészta	24	6 6 6
1902 20 035	- - Hallal töltött tészta	45,5	10 10 10
1904	- - Héjas vagy puhatestű állat húásával töltött tészta		
	Gabonából puffasztással vagy pírítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapohely); gabona		
	- a kukorica kivételével - szem formában előfőzve vagy másképp elkészítve		
1904 10 014	- Gabonából puffasztással vagy pírítással előállított	10	10 5 5
1904 10 099	- - ízesítés nélkül	30	6 7 5
	- Egyéb		
	- Más		
1904 90 012	- - Kakaóval ízesített élelmiszertermék	30	6 7 5
1904 90 997	- - Egyéb	15	10 5 -
1905	Kenyér, cukrásztermény, kalács, biscuit és más pékáru kakaóstartalommal is; áldozó ostya, üres gyógy-szerkapzsula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék		
1905 10 004	- - Ropogós kenyér	50	10 10 10
1905 20 005	- - Mézeskalács és hasonló	80	10 10 10
	- Édes biscuit, gofri és ostya		

Vámtarifaszám	Megnevezés	Jelenlegi vám	Vámcsökkentés százalékos mártéke az alkalmazott vámból 1995	Vámcsökkentés százalékos mártéke az alkalmazott vámból 1996*	Vámcsökkentés százalékos mártéke az alkalmazott vámból 1997**
1905 30 990	- - Egyéb - Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék	80	10	10	10
1905 40 016	- - Pirított ostya, gyógyszerkapszula, rizspapír és hasonló	65	10	10	10
1905 40 025	- - Pirított kenyér és hasonló áru	50	10	10	10
1905 40 991	- - Egyéb	80	10	10	10
	- Más				
1905 90 020	- - Más pékáru	50	10	10	10
1905 90 996	- - Egyéb	80	10	10	10
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió (mogyoró) és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítősanyag vagy alkoholl hozzáadásával is				
2008 11 008	- Földimogyoró	20	7	7	5
2008 91 006	- Pálmafa csúcsrügyei	15	7	7	5
2101	Kávé, tea vagy matétea kivonat, esszencia és koncentrátum, és ezeknek a termékeknek vagy kávénak, teának, máteának felhasználásával előállított készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, esszenciája, koncentrátuma				
2101 10 014	- Kávékivonat esszencia, koncentrátum	55	7	7	6
2101 20 015	- Teakivonat, esszencia és koncentrátum	60	7	7	6
2103	Mártás (szosz) és ennek előállítására szolgáló készítmény: éltetősítő keverék; mustárliszt és dara, elkészített mustár				
2103 10 003	- Szójamártás	30	5	5	5
2103 20 004	- Paradicsom ketchup és más paradicsom mártás	30	5	5	5
2103 30 032	- Elkészített mustár	40	5	5	5
	- Más				
2103 90 010	- - Mártás alapanyag	50	5	5	5
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény: homogenizált borszetett élelmiszerkészítmény				
2104 10 011	- Leves és erőleves	25	5	5	5

Vámtarifaszám	Hegnevezés	Jelenlegi vám	Vámcsökkentés százalékos mártéka az alkalmazott vámból 1996*	Vámcsökkentés százalékos mártéka az alkalmazott vámból 1997**
2104 10 996	- Egyéb	50	7	6
2105	Fagyalt és más éhető jégkrém, kakaótartalommal is	30	5	5
2105 00 019	- Kakaótartalommal	15	10	5
2105 00 994	- Egyéb			
2108 90	Másutt nem említett élelmiszerkészítmény	15	10	5
2108 90 992	- Egyéb			
2201	Víz, természetes vagy mesterséges ásványvíz és a szénsavas víz is, cukor vagy más édesítő anyag hozzáadása nélkül; jég és hó	15	5	5
2202	Víz, ásványvíz és szénsavas víz, cukor vagy más édesítő vagy ízesítő anyag hozzáadásával és más alkoholmentes itál, a 20.09 vtsz. alá tartozó gyömbörcs- és zöldséglevek kivételével	40	10	10
2203 00 005	Malátából készült sör	30	6	7

4.sz. JEGYZŐKÖNYV

A "SZÁRMAZÓ TERMÉK" FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ÉS AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDSZEREIRŐL

I. CIM

A "SZÁRMAZÓ TERMÉK" FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

I. Cikk

Származási feltételek

A Megállapodás alkalmazásának céljából és a jelen Jegyzőkönyv 2. Cikkében foglalt rendelkezések érintetlenül hagyásával az alábbi termékeket kell tekinteni:

(1) a Közösségből származó termékeknek:

(a) a teljes egészében a Közösségben előállított termékek;

(b) a Közösségben előállított olyan termékek, melyek előállításánál az (a) pontban foglaltakon kívül más termékeket használtak fel, feltéve, hogy az említett termékek a 4. Cikk értelmében elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül. Ez a feltétel azonban nem vonatkozik a jelen Jegyzőkönyv értelmében Magyarországról származó termékekre;

(2) Magyarországról származó termékek:

(a) a teljes egészében Magyarországon előállított termékek;

(b) a Magyarországon előállított olyan termékek, amelyek előállításához az (a) pontban foglaltakon kívüli termékeket használtak fel, feltéve, hogy az említett termékek a 4. Cikk értelmében elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül. Ez a feltétel azonban nem vonatkozik a jelen Jegyzőkönyv értelmében a Közösségből származó termékekre.

2. Cikk

Kumuláció és a származási hely megállapítása

(1) Amennyiben a Közösség és a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság, a Közösség és Lengyelország, valamint Magyarország, a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság és Lengyelország egymás közötti kereskedelmét a jelen Jegyzőkönyvben foglaltakkal megegyező szabályokat tartalmazó megállapodások szabályozzák, az alábbi termékeket szintén:

A. a Közösségből származónak kell tekinteni: az 1. Cikk (1) bekezdésében említett azon termékeket, amelyek a Közösségből való kivitelüket követően nem mentek keresztül megmunkáláson vagy feldolgozáson

Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaságban vagy Lengyelországban vagy ott nem mentek keresztül elegendő megmunkáláson, hogy - a fent említett megállapodásokban foglalt és jelen Jegyzőkönyv 1. Cikk (1) bekezdés (b) pontjában vagy (2) bekezdés (b) pontjában foglaltaknak megfelelő rendelkezések értelmében - megszerezhessék az ezen országok valamelyikéből való származás helyzetét.

- B. Magyarország származónak kell tekinteni: az 1. Cikk (2) bekezdésében említett azon termékeket, amelyek Magyarországról történt kivitelüket követően nem mentek keresztül megmunkáláson vagy feldolgozáson a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaságban vagy Lengyelországban vagy ott elégtelen megmunkáláson mentek keresztül, hogy - a fent említett megállapodásokban foglalt és jelen Jegyzőkönyv 1. Cikk (1) bekezdés (b) pontjában vagy (2) bekezdés (b) pontjában foglaltaknak megfelelő rendelkezések értelmében megszerezhessék az ezen országok valamelyikéből való származás helyzetét.

(2) Az 1. Cikk (1) bekezdés (b) pontjában és (2) bekezdés (b) pontjában, valamint a fenti (1) bekezdésben foglalt rendelkezések ellenére és feltéve, hogy egyébként az azokban meghatározott minden feltétel teljesül, az előállított termékeket nem lehet tovább a Közösségből vagy Magyarországról származó termékeknek tekinteni, hacsak nem a Közösségből vagy Magyarországról származó megmunkált vagy feldolgozott termékek értéke képviseli a legmagasabb százalékarányt az így előállított termékek értékében. Ettől eltérő esetben az utóbbi termékeket azon országból származónak kell tekinteni, ahol a megszerzett hozzáadott érték a legmagasabb százalékos arányt képviseli értékükben.

"Hozzáadott érték" olyan gyártelepi ár, amelyből levonták minden olyan termék vámértékét, amely nem az e Cikk (1) bekezdésében említett országból származik.

3. Cikk

Teljes egészében előállított termékek

(1) Az 1. Cikk (1) bekezdésének (a) pontja és (2) bekezdésének (a) pontja értelmében mind Magyarországon, mind a Közösségben teljes egészében előállítottaknak kell tekinteni az alábbiakat:

- (a) azok földjéből vagy a hozzájuk tartozó tengerfenékről kinyert ásványi termékek;
- (b) az ott betakarított növényi termékek;
- (c) az ott született és nevelt élőállatok;
- (d) az ott nevelt élőállatokból származó termékek;
- (e) az ott folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;
- (f) azok hajóival a tengerből nyert tengeri halászati és más termékek;

- (g) a kizárólag az (f) pontban hivatkozott termékekből feldolgozó hajóikon előállított termékek;
- (h) kizárólag nyersanyagok visszanyerésére szolgáló, ott összegyűjtött használt cikkek;
- (i) az ott folytatott feldolgozási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;
- (j) a kizárólag az (a)-(i) pontokban meghatározott termékekből ott előállított áruk.

(2) Az (1) bekezdés (f) pontjában használt "hajóik" kifejezés csak olyan hajókra vonatkozik,

- amelyeket Magyarországon vagy a Közösség egy tagállamában jegyezték be, illetve vettek nyilvántartásba;
- amelyek Magyarország vagy a Közösség egyik tagállamának zászlója alatt hajóznak;
- amelyek legalább 50 %-ban Magyarország vagy a Közösség tagállamai állampolgárainak tulajdonában vannak, vagy olyan vállalat tulajdonát képezik, amelynek központi irodája ezekben az országokban vagy Magyarországon van, s amelynek igazgatója vagy igazgatói, az igazgató tanács vagy a felügyelő bizottság elnöke és tagjainak többsége Magyarország vagy a Közösség tagállamainak állampolgárai, továbbá gazdasági társaságok esetében a tőkének legalább a fele ezeknek az országoknak, Magyarországnak, ezek köztestületeinek vagy állampolgárainak a tulajdonában van;
- amelyek kapitánya és tisztjei Magyarország vagy a Közösség tagállamainak állampolgárai;
- amelyek legénységének legalább 75 %-a Magyarország, vagy a Közösség tagállamainak állampolgára.

(3) A "Magyarország" és a "Közösség" kifejezések magában foglalják a területi vizeket is, amelyek körülveszik Magyarországot és a Közösséget.

A tengerjáró hajókat - beleértve a feldolgozóhajókat, amelyeken a kifogott halakat feldolgozzák - Magyarország vagy a Közösség területe részének kell tekinteni, feltéve, hogy kielégítik a (2) bekezdésben megállapított feltételeket.

4. Cikk

Kielégítően megmunkált termékek

(1) Az 1. Cikkben foglaltak szempontjából a nem-származó anyagokat - kivéve, ha a (2) vagy (3) bekezdés eltérően rendelkezik - kielégítően megmunkáltak vagy feldolgozottak kell tekinteni, ha az így előállított terméket olyan vámtarifaszám alá kell osztályozni amely eltér azoktól a vámtarifaszámoktól, amelyek alá a feldolgozás során használt nem-származó anyagokat kell osztályozni.

A jelen Jegyzőkönyvben használt "árucsoportok" és "vámtarifaszámok" kifejezések a Harmonizált Áruletrási és Jelölési Rendszert (a továbbiakban: "Harmonizált Rendszer" vagy HR) alkotó nomenklatúrában használt árucsoportokat és vámtarifaszámokat (négy számjegyes kódok) jelenti.

Az "osztályozott" kifejezés valamely terméknek vagy anyagnak egy meghatározott vámtarifaszám alá történő osztályozására utal.

(2) A II. számú Mellékletben foglalt jegyzék 1. és 2. oszlopaiban említett termék esetében az (1) bekezdésben foglalt szabály helyett a termékkel kapcsolatban a 3. oszlopban megállapított feltételeket kell teljesíteni.

- (a) Ahol a II. számú Mellékletben foglalt jegyzékben százalékos szabály kerül alkalmazásra a Magyarországon vagy a Közösségben előállított termék származási helyzetének meghatározásához, a feldolgozás vagy megmunkálás eredményeként keletkezett hozzáadott érték az előállított termék gyártelepi ára, levonva ebből a Közösségbe, vagy Magyarországra harmadik országokból importált anyagok értékét.
- (b) A II. számú Melléklet jegyzékében szereplő "érték" kifejezés a felhasznált nem-származó anyagok behozatala idcjen megállapított vámértéket jelenti, vagy ha ez nem ismeretes és nem is lehet megállapítani, akkor az ezekért az anyagokért az érintett területen fizetett első megállapítható árat jelenti.

Ahol a felhasznált származó anyagok értékét meg kell állapítani, ott ezt a pontot kell *mutatis mutandis* alkalmazni.

- (c) A II. számú Melléklet jegyzékében szereplő "gyártelepi ár" kifejezés az előállított termékért a gyártónak fizetett árat jelenti, akinek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve, hogy az ár magában foglalja a megmunkálás során felhasznált valamennyi anyag értékét, levonva ebből az előállított termékek kivitele esetén visszatérítésre kerülő vagy visszatéríthető belső adókat.
- (d) "Vámérték" alatt az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. Cikkének végrehajtásáról szóló, Genfben 1979. április 12-én kelt megállapodással összhangban megállapított vámértéket kell érteni.

(3) Az (1) és (2) bekezdések alkalmazásának céljaira a származó termék helyzet megszerzéséhez elégtelen megmunkálásnak vagy feldolgozásnak kell tekinteni az alábbiakat, akár bekövetkezett a vámtarifaszám-változás, akár nem:

- (a) a fuvarozás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek (szellőztetés, szétterítés, szárítás, hűtés, sóba való helyezés, kéndioxidba vagy egyéb vizes oldatokba való helyezés, a sérült részek eltávolítása, és más hasonló műveletek);
- (b) a por eltávolításából, szitálásból vagy rostálásból, válogatásból, osztályozásból, összeállításból (beleértve a készletek összeállítását), mosásból, festésből, vágásból álló egyszerű műveletek;

- (c) (i) a szállítmány csomagolásának, kiserelésének és összeállításának megváltoztatása;
- (ii) egyszerű palackozás, üvegekbe, zsákokba, ládába, dobozokba helyezés, lapokon vagy táblákon való rögzítés, stb. és minden más egyszerű csomagolási művelet;
- (d) jelzések, címkék és más hasonló megkülönböztető jelek a termékekre vagy csomagolásukra való helyezése;
- (e) a termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül, ahol a keverék egy vagy több összetevője nem elégíti ki a jelen Jegyzőkönyvben azokat a feltételeket, amelyek alapján azokat a Közösségből vagy Magyarországról származónak lehet tekinteni;
- (f) árucikkek részeinek egyszerű összeillesztése, hogy azok teljes árucikket képezzenek;
- (g) az (a)-(f) pontokban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
- (h) állatok levágása.

5. Cikk

Semleges elemek

Annak megállapításához, hogy a termék Magyarországról vagy a Közösségből származik, nem szükséges meghatározni, hogy az ilyen termék előállításához használt elektromos energia, üzemanyag, berendezés és felszerelés, valamint gépek és szerszámok, továbbá a gyártás során felhasznált bármilyen, a termék végső összetételébe nem kerülő vagy nem erre szánt anyag, illetve termék harmadik országból származik-e vagy senü.

6. Cikk

Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

Azokat a berendezéssel, a géppel, a készülékkel, vagy a járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a berendezés szokásos tartozékai és az áraikban is benne foglaltatnak vagy nem szerepelnek külön számlán, a szóbanforgó berendezéshez, géphez, készülékhez, vagy járműhöz tartozónak kell tekinteni.

7. Cikk

Készletek

A Harmonizált Rendszer alkalmazása 3. általános szabálya szerinti készleteket származónak kell tekinteni, ha a tartalmát alkotó valamennyi cikk származó termék. Ha azonban egy készlet származó és nem-származó cikkekből tevődik össze, a készletet teljes egészében származónak kell tekinteni, feltéve, hogy a nem-származó cikkek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át.

8. Cikk

Közvetlen szállítás

(1) A Megállapodás szerint biztosított kedvezményes elbánás csak olyan termékekre vagy anyagokra vonatkozik, amelyeket Magyarország és a Közösség, vagy a 2. Cikk rendelkezéseinek alkalmazása esetén a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság vagy Lengyelország területei között szállítanak bármely más területre történő belépés nélkül. A Magyarországról vagy a Közösségből származó és egységes, fel nem osztott szállítmányt képező árukat azonban át lehet szállítani Magyarország vagy a Közösség, vagy a 2. Cikk rendelkezéseinek alkalmazása esetén a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság vagy Lengyelország területén kívüli más területeken is, szükség esetén az ilyen területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással, feltéve, hogy az áruk a tranzit vagy a raktározás országa vámhatóságainak felügyelete alatt maradtak és azok nem mentek keresztül más műveleteken, mint kirakás, ismételt berakás vagy jó állapotban való megőrzésüket célzó bármely más műveleten.

(2) Az (1) bekezdésben említett feltételeknek való megfelelést az illetékes vámhatóságokhoz benyújtott alábbi okmányokkal kell bizonyítani:

(a) egységes fuvarokmány, amelyet az exportáló országban bocsátottak ki és kiterjed a tranzit országon való áthaladásra is; vagy

(b) a tranzit ország vámhatóságai által kiadott igazolás, amely tartalmazza:

- az áruk pontos megnevezését,

- az áruk ki- és újraberakásának vagy a hajóba történő berakásának vagy a kirakásának időpontját, azonosítva a felhasznált hajókat vagy más fuvareszközöket, és

- annak igazolását, hogy az áruk milyen feltételekkel maradtak a tranzit országban; vagy

(c) ezek hiányában bármely bizonyító erejű okmány.

9. Cikk

Területi követelmények

Az ebben a Címben a származó állapot megszerzésével kapcsolatban megállapított feltételeknek Magyarországon vagy a Közösségben megszakítás nélkül kell eleget tenni, kivéve a 2. Cikkben foglaltakat.

Ha Magyarországról vagy a Közösségből exportált származó terméket visszaszállítanak, azokat - a 2. Cikkben foglaltak kivételével - nem-származónak kell tekinteni, kivéve, ha kielégítően bizonyítják a vámhatóságoknak, hogy:

- az újraszállított áruk azonosak az exportáltakal, és

- nem mentek keresztül az adott országban a jó állapotban való megőrzésükhöz szükséges meghaladó műveleteken.

II. CIM

A SZÁRMAZÁS IGAZOLÁSA

10. Cikk

EUR.1 szállítási bizonyítvány

A termékek e Jegyzőkönyv szerinti származó helyzetének igazolására az EUR.1. szállítási bizonyítvány szolgál, amelynek mintáját a jelen Jegyzőkönyv III.számú Melléklete tartalmazza.

11. Cikk

Rendes eljárás a bizonyítványok kiadására

(1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány csak az exportőr vagy az exportőr felelősségére annak meghatalmazott képviselője írásos kérelmére adható ki. Ezt a kérelmet úrlapon kell benyújtani, amelynek mintáját a jelen Jegyzőkönyv III. számú Melléklete tartalmazza és amelyet a jelen Jegyzőkönyvnek megfelelően kell kitölteni.

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelmeket az exportáló ország vámhatóságainak legalább két évig meg kell őrizniük.

(2) Az exportőrnek vagy képviselőjének kérelmével együtt be kell nyújtania minden olyan megfelelő alátámasztó okmányt, amely bizonyítja, hogy az exportálni kívánt termékek megfelelnek az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása valamennyi követelményének.

A kérelmező vállalja, hogy a megfelelő hatóságok felkérésére benyújtja az azok által a kedvezményes elbánásra jogosult termékek helyes származási helyzetének megállapítása céljából kért bármely további bizonyítékot és vállalja, hogy hozzájárul az említett hatóságok részéről könyvei bármely vizsgálatához, valamint a fenti termékek előállítási eljárásának bármely ellenőrzéséhez.

Az exportőröknek legalább két évig meg kell őrizniük az e bekezdésben említett alátámasztó okmányokat.

(3) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt csak akkor lehet kiadni, ha azt a Megállapodás alkalmazására szolgáló okmányszerű bizonyítékként használják.

(4) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a Közösség valamely tagállamának vámhatóságai bocsátják ki, ha az exportálni kívánt árukat a jelen Jegyzőkönyv 1. Cikk (1) bekezdésének értelmében a Közösségből származó áruknak lehet tekinteni. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt Magyarország vámhatóságai bocsátják ki, ha az exportálni kívánt árukat a jelen Jegyzőkönyv 1. Cikk (2) bekezdésének értelmében Magyarországról származó áruknak lehet tekinteni.

(5) Az 1. vagy 2. Cikk kumulációs rendelkezéseinek alkalmazása esetén Magyarország vagy a Közösség tagállamainak vámhatóságai a jelen Jegyzőkönyvben meghatározott feltételek mellett EUR.1 szállítási bizonyítványokat adhatnak ki, ha az exportálni kívánt árukat a jelen Jegyzőkönyv értelmében Magyarországról vagy a Közösségből származó termékeknek lehet tekinteni, feltéve, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványokkal fedezett áruk Magyarországon vagy a Közösségben vannak.

Ezekben az esetekben az EUR.1 szállítási bizonyítványokat a korábban kiadott vagy kiállított származási bizonyítékok benyújtása alapján kell kibocsátani. Ezeket a származási bizonyítékokat az exportáló ország vámhatóságainak legalább két évig meg kell őrizniük.

(6) Mivel az EUR.1 szállítási bizonyítvány a Megállapodásban meghatározott vámkedvezmények alkalmazásához szolgál okmányyszerű igazolásként, az exportáló ország vámhatóságainak felelőssége, hogy megtegyék a szükséges lépéseket az áruk származásának és a bizonyítványban feltüntetett egyéb adatoknak ellenőrzésére.

(7) Az EUR.1 bizonyítványok kiadásához szükséges feltételek meglétének ellenőrzése céljából a vámhatóságoknak jogában áll bekérni bármely okmányyszerű bizonyítékot vagy elvégezni az általuk szükségesnek tartott ellenőrzéseket.

(8) Az exportáló ország vámhatóságainak felelőssége annak biztosítása, hogy az (1) bekezdésben említett űrlapokat helyesen töltsék ki. Különösen ellenőrizniük kell a termékek megnevezésére szolgáló rész oly módon való kitöltését, hogy az kizárja a csalárd kiegészítés minden lehetőségét. Ennek érdekében a termékek megnevezését úgy kell jelezni, hogy ne maradjanak üres sorok. A teljesen ki nem töltött helyeken a megnevezés utolsó sora alatt egy vízszintes vonalat kell húzni, az üres részt pedig át kell húzni.

(9) A szállítási bizonyítvány kiadásának keltét a bizonyítványnak a vámhatóságok részére fenntartott részében kell feltüntetni.

(10) Az exportáló ország vámhatóságai akkor adják ki az EUR.1 szállítási bizonyítványt, amikor azokat az árukat, amelyekre vonatkoznak, exportálják. A bizonyítványt az exportőr rendelkezésére bocsátják amint a tényleges kivitel megtörtént vagy azt biztosították.

12. Cikk

Hosszútávú EUR.1 bizonyítványok

(1) A 11. Cikk (10) bekezdése rendelkezései ellenére az exportáló ország vámhatóságai EUR.1 szállítási bizonyítványt adhatnak ki akkor is, ha a vonatkozó termékeknek csak egy részét exportálják olyan esetben, amikor a bizonyítvány azonos termékeknek azonos exportőről azonos importőr részére történő, a kiállításától számított legfeljebb egy évig tartó szállításainak sorozatára vonatkozik (a továbbiakban: "LT" bizonyítvány).

(2) Az LT bizonyítványokat a 11. Cikk rendelkezéseinek megfelelően az exportáló ország vámhatóságainak döntése és az ilyen eljárás szükségességének általuk történő elbírálása alapján csak akkor adják ki, ha az exportálni kívánt termékek származási helyzeté várhatóan változatlan marad az LT bizonyítvány érvényességének időtartama alatt. Ha bármilyen árura a továbbiakban már nem vonatkozik az LT bizonyítvány, az exportőr haladéktalanul értesíteni köteles erről a tényről a bizonyítványt kiadó vámhatóságokat.

(3) Az LT bizonyítvány alkalmazása esetén az exportáló ország vámhatóságai előírhatják az azonosításukat megkönnyítő megkülönböztető jelzést viselő EUR.1 bizonyítványok használatát.

(4) Az EUR.1 bizonyítvány 11., "Vámhivatal igazolása" rovatát az exportáló ország vámhatóságainak a szokásos módon jóvá kell hagyniuk.

(5) Az EUR.1 bizonyítvány 7. rovatába az alábbi kifejezések egyikét kell bejegyezni:

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL"
 "LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL "
 "LT-CERTIFICAT GÜLTIG BIS..... "
 „ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ ΛΤ ΙΣΧΥΟΝ ΜΕ”
 "LT-CERTIFICATE VALID UNTIL"
 "CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU' AU"
 "CERTIFICAT LT VALIDO FINO AL"
 "LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET"
 "LT-CERTIFICADO VALIDO ATE"
 "LT-CERTIFIKAT SWIADECTWO WAZNE DO"
 "LT-BIZONYITVANY ERVENYES-IG"
 "LT OSVÉDCENÍ PLATNÉ DO"

(a dátum arab számokkal jelezve)

(6) Az LT bizonyítvány 8. és 9. rovataiban nem szükséges utalni a csomagok jeleire és számaira, számára és fajtájára, valamint a bruttó súlyra (kg) és más mennyiségekre (liter, m³, stb.). A 8. rovatnak azonban tartalmaznia kell az áruk leírását és megnevezését az azonosításukat lehetővé tevő pontossággal.

(7) A 17. Cikk ellenére az LT bizonyítványt be kell nyújtani a behozatali vámhivatalhoz bármely olyan áru első ízben történő behozatala alkalmával vagy azt megelőzően, amelyre vonatkozik. Ha az importőr az importáló ország több vámhivatalnál végzi el a vámkezelést, a vámhatóságok megkövetelhetik tőle az LT bizonyítvány egy másolatának benyújtását minden ilyen hivatalhoz.

(8) Amikor egy LT bizonyítványt nyújtottak be a vámhatóságokhoz, az importált áruk származási helyzetét - az LT bizonyítvány érvényessége alatt - az alábbi feltételeknek megfelelő számlákkal kell igazolni:

a) ha a számla mind a Közösségből vagy a jelen Jegyzőkönyv 2. Cikkében említett országokból származó árukat, mind pedig nem-származó árukat is tartalmaz, az exportőrnek egyértelműen el kell különítenie ezt a két kategóriát egymástól;

b/ az exportőrnek minden egyes számlán fel kell tüntetnie az árukat fedező LT bizonyítvány számát és a bizonyítvány érvényességének lejáratát, valamint az áruk származási országának vagy országainak nevét.

Az exportőrnek a származási ország megjelölésével az LT bizonyítvány számáról a számlán tett bejelentése olyan nyilatkozatnak minősül, hogy az áruk megfelelnek a Közösség és Magyarország közötti kereskedelemben a kedvezményes származási helyzet megszerzésére a jelen Jegyzőkönyvben lefektetett feltételeknek.

Az exportáló ország vámhatóságai megkövetelhetik, hogy a fenti rendelkezések értelmében a számlán kötelezően feltüntetendő adatokat olvasható névvel kísért sajátkezű aláírással igazolják;

c) a számlákon az áruk leírásának és megnevezésének elég részletesnek kell lennie annak igazolásához, hogy az árukat az LT bizonyítványon is fel sorolták;

d) a számlákat csak a vonatkozó LT bizonyítvány érvényességi ideje alatt exportált árukra lehet kiállítani. Ezek a számlák azonban az exportőr által történt kiállítástól számított négy hónapon belül bemutatathatók a behozatali vámhivatalnál.

(9) Az LT bizonyítványra vonatkozó eljárás keretében a jelen Cikk feltételeinek megfelelő számlákat ki lehet állítani, illetőleg továbbítani lehet távközlési vagy elektronikus adatfeldolgozási módszerek felhasználásával is. Az ilyen számlákat az importáló ország vámszervei az ottani vámhatóságok által meghatározott eljárásnak megfelelően elfogadják a behozott áruk származó helyzetének igazolásaként.

(10) Amennyiben az exportáló ország vámhatóságai megállapítják, hogy a jelen Cikk rendelkezései szerint kiadott bizonyítvány, illetőleg számla valamilyen szállított áru vonatkozásában érvénytelen, haladéktalanul értesíteni kötelesek erről a körülményről az importáló ország vámhatóságait.

(11) E Cikk rendelkezései nem érintik a Közösségnek, a tagállamoknak, és Magyarországnak a vámalakiságokra és a vámokmányok használatára vonatkozó szabályainak alkalmazását.

13. Cikk

Az EUR.1 visszamenőleges kiadása

(1) Kivételes körülmények esetén az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vonatkozó termékek kivitele után is ki lehet adni, ha azt tévedés, nem szándékos mulasztás vagy különleges körülmények miatt a kivitel alkalmával nem adták ki.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazása szempontjából az exportőrnek írásos kérelmében:

jeleznie kell azon termékek kivitelének helyét és idejét, amelyre a bizonyítvány vonatkozik;

- igazolnia kell, hogy a szóbanforgó termékre a kivitelt alkalmával nem adtak ki EUR.1 szállítási bizonyítványt és meg kell jelölnie ennek okait.

(3) A vámhatóságok az EUR.1 szállítási bizonyítványt visszamenőleges hatállyal csak annak ellenőrzése után adhatják ki, hogy az exportőr által a kérelemben megadott adatok megegyeznek a megfelelő nyilvántartásban szereplőkkel.

A visszamenőleges hatállyal kiadott bizonyítványokat az alábbi kifejezések egyikével kell jóváhagyni:

"NACHTRAGLICH AUSGESTELLT",
 "DELIVRE A POSTERIORI",
 "RILASCIATO A POSTERIORI",
 "AFGEGEVEN A POSTERIORI",
 "ISSUED RETROSPECTIVELY",
 "UDSTEDT EFTERFOLGENDE",
 "ΕΚΔΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ",
 "EXPEDIDO A POSTERIORI",
 "EMITADO A POSTERIORI",
 "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ",
 "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL",
 "VYSTAVENO DODATEČNE".

(4) A (3) bekezdésben említett jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány "Megjegyzések" rovatába kell bejegyezni.

14. Cikk

Az EUR.1 másodpéldány kiadása

(1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr írásban az azt kibocsátó vámhatóságokhoz fordulhat a birtokukban levő export okmányok alapján kiállított másodpéldány érdekében.

(2) Az így kibocsátott másolatot az alábbi szavak egyikével kell jóváhagyni:

"DUPLIKÁT",
 "DUPLICATA",
 "DUPLICATO",
 "DUPLICAT",
 "DUPLICATE",
 "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ",
 "DUPLICADO",
 "SEGUNDA VIA",
 "DUPLIKÁT",
 "MÁSOLAT".

(3) A (2) bekezdésben hivatkozott jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány "Megjegyzések" rovatába kell bejegyezni.

(4) A másodpéldány, amelyen szerepelnie kell az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátása napjának is, attól a naptól kezdve érvényes.

15. Cikk

Egyszerűsített eljárás a bizonyítványok kiadására

(1) A jelen Jegyzőkönyv 11., 13. és 14. Cikkétől eltérően az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásának egyszerűsített eljárását lehet alkalmazni a következő rendelkezések szerint.

(2) Az exportáló ország vámhatóságai az olyan exportőrt (a továbbiakban: "elfogadott exportőr"), aki gyakran végez olyan szállításokat, amelyekhez EUR.1 szállítási bizonyítványt lehet kiadni és aki az illetékes hatóságok megalapozására minden szükséges garanciát megad a termékek származási helyzetének ellenőrzéséhez, felhatalmazhatják arra, hogy az EUR.1 bizonyítványnak a jelen Jegyzőkönyv 11. Cikkében foglaltak szerinti megszerzése érdekében az exportáló ország vámhivatalához a kivitel alkalmával vagy ne mutassa be az árukat, vagy ne nyújtson be az ezekre az árukra vonatkozó EUR.1 bizonyítvány iránti kérelmet.

(3) A (2) bekezdésben hivatkozott felhatalmazásban meg kell határozni, hogy az illetékes hatóságok választása szerint az EUR.1 szállítási bizonyítvány 11. számú, "A vámhivatal igazolása" rovatát:

- (a) vagy előzetesen jóvá kell hagyni az exportáló ország illetékes vámhivatalának bélyegzőlenyomatával és e hivatal tisztviselőjének aláírásával, amely lehet sokszorosított is; vagy
- (b) el kell látni az elfogadott exportőr egy különleges bélyegzőjének lenyomatával, amelyet az exportáló ország vámhatóságai jóváhagytak és megfelel a jelen Jegyzőkönyv V. számú Mellékletében szereplő mintának. Az úrlapon az ilyen bélyegzőlenyomat előre nyomtatott is lehet.

(4) A (3) bekezdés (a) pontjában hivatkozott esetekben az EUR.1 szállítási bizonyítvány 7. számú, "Megjegyzések" rovatába az alábbi kifejezések egyikét kell beírni:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO",
 "FORENKLET PROCEDURE",
 "VEREINFACHTES VERFAHREN",
 "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ",
 "SIMPLIFIED PROCEDURE",
 "PROCEDURE SIMPLIFIEE",
 "PROCEDURE SEMPLIFICATA",
 "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE",
 "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO",
 "UPROSZCZONA PROCEDURA",
 "EGYSZERŰSÍTETT ELJÁRÁS",
 "ZJEDNODUSENÉ RIZENI".

(5) Az EUR.1 bizonyítvány 11., "Vámhivatal igazolása" rovatát az elfogadott exportőrnek szükség szerint ki kell töltenie.

(6) Az elfogadott exportőr szükség esetén az EUR.1 bizonyítvány 13., "Utólagos ellenőrzés kérése" rovatában jelzi az ilyen bizonyítvány ellenőrzésére illetékes hatóság nevét és címét.

(7) Egyszerűsített eljárás alkalmazása esetén az exportáló ország vámhatóságai előírhatják olyan EUR.1 bizonyítvány használatát, amelyet azonosításra szolgáló megkülönböztető jellel látnak el.

(8) A (2) bekezdésben hivatkozott felhatalmazásokban az illetékes hatóságoknak különösen az alábbiakat kell meghatározniuk:

- (a) azokat a feltételeket, amelyek mellett az EUR.1 bizonyítványok iránti kérelmeket be lehet nyújtani;
- (b) azokat a feltételeket, amelyeknek megfelelően ezeket a kérelmeket legalább két évig meg kell őrizni;
- (c) (3) bekezdés (b) pontjában hivatkozott esetekben a jelen Jegyzőkönyv 27. Cikkében említett utólagos ellenőrzés elvégzésére illetékes hatóságot.

(9) Az exportáló ország vámhatóságai megállapíthatják bizonyos árukategóriákat, amelyekre a (2) bekezdésben meghatározott különleges elbánás nem alkalmazható.

(10) A vámhatóságok megtagadják a (2) bekezdésben említett felhatalmazást olyan exportőröktől, akik nem biztosítják mindazokat a garanciákat, amelyeket szükségesnek tartanak. A felhatalmazást az illetékes hatóságok bármikor visszavonhatják. Ezt kötelesek is megtenni akkor, amikor az elfogadott exportőr a feltételeknek már nem felel meg, vagy már nem nyújtja ezeket a garanciákat.

(11) Az elfogadott exportőrtől meg lehet követelni, hogy tájékoztassa az illetékes hatóságokat az általuk lefektetett szabályoknak megfelelően az exportőr által szállítani kívánt árukról, hogy ezek a hatóságok minden szükségesnek tartott vizsgálatot elvégezhesenek az áruk elszállítása előtt.

(12) Az exportáló ország vámhatóságai bármely, általuk szükségesnek tartott ellenőrzést elvégezhetnek az elfogadott exportőrökkel kapcsolatban. Az ilyen exportőröknek ezt lehetővé kell tenniük.

(13) E Cikk rendelkezései nem érintik a Közösségnek, a tagállamoknak és Magyarországnak a vámalkiságokra és a vámokmányok használatára vonatkozó szabályainak alkalmazását.

16. Cikk

A bizonyítványok kicserélése

(1) Egy vagy több EUR.1 szállítási bizonyítványt bármikor ki lehet cserélni egy vagy több más bizonyítvánnyal, feltéve, hogy ezt a vámhivatal vagy az áruk ellenőrzéséért felelős más illetékes hatóság végzi.

(2) Ha a Közösségből vagy Magyarországról származó és vámszabadterületre EUR.1 bizonyítvány igazolásával behozott termék kezelésen vagy feldolgozáson megy keresztül, az illetékes hatóságoknak az exportőr kérelmére új EUR.1 bizonyítványt kell kiadniuk, amennyiben az elvégzett kezelés vagy feldolgozás összhangban van a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseivel.

(3) Az így kiállított helyettesítő bizonyítványt végleges EUR.1 szállítási bizonyítványnak kell tekinteni a jelen Jegyzőkönyv alkalmazása szempontjából, beleértve e Cikk rendelkezéseit is.

(4) A helyettesítő bizonyítványt a re-exportőr írásbeli kérelme alapján kell kiadni, miután az érintett hatóságok ellenőrizték a kérelmező beadványában megadott adatokat. Az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásának keltét és sorszámát fel kell tüntetni a 7. rovatban.

17. Cikk

A bizonyítványok érvénye

(1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatóságai által történt kibocsátás napjától számított négy hónapon belül be kell mutatni az importáló ország azon vámhatóságainak, ahol a termékek az országba belépnek.

(2) Az importáló ország vámhatóságaihoz az (1) bekezdésben megállapított végső benyújtási határidő után bemutatott EUR.1 szállítási bizonyítványokat akkor lehet elfogadni a kedvezményes elbánás alkalmazásának céljából, ha a bizonyítványoknak a megállapított végső határidő előtt történő benyújtását *vis maior* vagy kivételes körülmények tették lehetetlenné.

(3) A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatóságai akkor fogadhatják el a bizonyítványokat, ha a termékeket az említett végső határidő előtt bemutatták számukra.

18. Cikk

Kiállítások

(1) A Magyarországról vagy a Közösségből nem Magyarországon vagy a Közösség valamely tagállamában tartott kiállításra történő bevétel céljából eladott termékek a bevételkor részesednek a Megállapodás rendelkezéseinek előnyeiből azzal a feltétellel, hogy a termékek megfelelnek a jelen Jegyzőkönyvben foglalt azon követelményeknek, amelyek biztosítják

számukra, hogy Magyarországról vagy a Közösségből származónak ismerjék el azokat, feltéve, hogy a vámhatóságok számára megfelelően igazolják, hogy:

- (a) az exportőr Magyarországról vagy a Közösségből szállította ezeket a termékeket abba az országba, ahol a kiállítást tartották és ott azokat kiállítási tárgyakként bemutatta;
- (b) a termékeket ez az exportőr adta el vagy azokkal rendelkezett valamely személy részére Magyarországon vagy a Közösségben;
- (c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlen utána szállították Magyarországra vagy a Közösségbe ugyanabban az állapotban, amelyben a kiállításra kiküldték azokat;
- (d) a termékeket a kiállításra történt kiszállításuk után nem használták semmilyen más célra, mint a kiállításon való bemutatásra.

(2) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a szokásos módon kell a vámhatóságokhoz benyújtani. Azon fel kell tüntetni a kiállító nevét és címét. Ha szükséges, a termékek természetére és kiállításuk feltételeire vonatkozó további okmányyszerű igazolásokat lehet megkövetelni.

(3) Az (1) bekezdést kell alkalmazni bármely olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműipari kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános bemutatóra vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélból szerveztek üzletekben vagy üzleti helyiségekben külföldi termékek eladására és amelynek során a termékek vámellenőrzés alatt maradtak.

19. Cikk

A bizonyítványok benyújtása

Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat az importáló ország vámhatóságaihoz kell benyújtani az ezen ország által megállapított eljárással összhangban. Ezek a hatóságok megkövetelhetik a bizonyítvány fordítását. Megkövetelhetik azt is, hogy az import árnyilatkozathoz az importőr mellékeljen egy nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a Megállapodás alkalmazásához megkövetelt feltételeknek.

20. Cikk

Behozatal részletekben

A jelen Jegyzőkönyv 4. Cikk (3) bekezdésében foglaltak érintetlenül hagyása mellett, amikor a vámhatóság számára árnyilatkozatot adó személy kérésére a Harmonizált Rendszer 84. vagy 85. árucsoportjába tartozó cikket szétszerelve vagy összeszerelés nélkül részletekben importálnak az illetékes hatóságok által meghatározott feltételeknek megfelelően, azt egy cikknek kell tekinteni és az egész cikkre az első részlet behozatala alkalmával egy szállítási bizonyítványt lehet benyújtani.

21. Cikk

A bizonyítványok megőrzése

Az importáló ország vámhatóságai az abban az országban hatályban levő előírásoknak megfelelően kötelesek megőrizni az EUR.1 szállítási bizonyítványokat.

22. Cikk

Az EUR.2 űrlap

(1) A 10. Cikkben foglaltak ellenére a csak származó termékeket tartalmazó és szállítmányonként az 5110 ECU-t meg nem haladó értékű szállítmányok esetén a jelen Jegyzőkönyv szerinti származási helyzet bizonyítékaként az EUR.2 űrlap szolgál, amelynek mintáját a jelen Jegyzőkönyv IV.száma Melléklete tartalmazza.

(2) Az EUR.2 űrlapot a jelen Jegyzőkönyvnek megfelelően az exportőr vagy az exportőr felelősségére annak meghatalmazott képviselője tölti ki és írja alá.

(3) EUR.2 űrlapot kell kiállítani minden egyes szállítmányhoz.

(4) Az exportőrnek, aki EUR.2 űrlapért folyamodott, az exportáló ország vámhatóságának kérésére minden alátámasztó okmányt be kell nyújtania ennek az űrlapnak az alkalmazásával kapcsolatban.

(5) A 17., 19. és 21. Cikkeket kell alkalmazni értelemszerű eltérésekkel az EUR.2 űrlapokra is.

23. Cikk

Eltérések

Az EUR.1 szállítási bizonyítványon vagy az EUR.2 űrlapon és a termékek importjához szükséges vámalkiságok elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett bejelentések közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi az okmányt eleve érvénytelenné vagy semmissé, ha kielégítően megállapítást nyer, hogy az megfelel a bemutatott termékeknek.

24. Cikk

Kivételek a származás bizonyítása alól

(1) Magánszemélytől magánszemélynek kiscsomagként küldött vagy az utasok személyes poggyászában részét képező termékeket EUR.1 szállítási bizonyítvány bemutatása vagy EUR.2 űrlap kiállításának megkövetelése nélkül származó termékeként lehet behozatalban vámkezelti, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be és a Megállapodás alkalmazásához megkövetelt feltételeknek megfelelően jelentették be azokat, továbbá nem fér kétség ahhoz, hogy ezek a nyilatkozatok a valóságnak megfelelnek.

(2) Az esetenkénti és kizárólag a címzett vagy az utas vagy családjaik személyes használatára szolgáló termékeket tartalmazó behozatalokat nem lehet kereskedelmi importnak tekinteni, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem kereskedelmi célról van szó.

A fentiekben túlmenően e termékek összértéke, kiscsomagok esetén a 365 ECU-t, az utasok személyes poggyásza esetén pedig az 1025 ECU-t nem haladhatja meg.

25. Cikk

ECU-ban kifejezett összegek

(1) Az ECU-ban megállapított összegekkel megegyező, az exportáló ország nemzeti valutájában kifejezett összegeket az exportáló ország határozza meg és közli a Megállapodásban részt vevő többi Féllel. Ha az összegek meghaladják az importáló ország által megállapított megfelelő összegeket, az utóbbi elfogadja azokat, ha az árukat az exportáló ország, vagy a jelen Jegyzőkönyv 2. Cikkében említett valamely ország valutájában számlázták.

Ha az árukat a Közösség egy másik tagállama valutájában számlázták, az importáló ország az érintett ország által közölt összeget fogadja el.

(2) 1993. április 30-ig bezárólag bármely adott nemzeti valutában kifejezett ECU érték megegyezik az ECU-nak 1990. október 3-án e nemzeti valutában számított értékével. Az ECU értéke minden ezt követő kétéves időszak folyamán, az ECU-nak az adott kétéves időszakot közvetlenül megelőző év első októberi munkanapján e nemzeti valutában számított értékével egyezik meg.

III. CIM

AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

26. Cikk

A bélyegzőlenyomatok és címek közlése

Magyarország és a tagállamok vámhatóságai az Európai Közösségek Bizottságán keresztül megküldik egymásnak az EUR.1 bizonyítványok kiadásához vámhivatalaiknál használt bélyegzők lenyomatainak mintáját és az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásáért, valamint az ilyen bizonyítványok és az EUR.2 űrlapok ellenőrzéséért felelős vámhatóságaik címeit.

27. Cikk

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.2 űrlap ellenőrzése

(1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványok és az EUR.2 űrlapok utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy akkor végzik, amikor az importáló ország vámhatóságainak alapos okuk van kételkedni az okmányok hitelességében vagy a kérdéses termékek valódi származásával kapcsolatos tájékoztatás pontosságában.

(2) Az EUR.1 szállítási bizonyítványok utólagos ellenőrzésének céljából az exportáló ország vámhatóságai kötelesek legalább két évig megőrizni a bizonyítványok másolatait, valamint az azokra vonatkozó minden export okmányt.

(3) A jelen Jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása céljából Magyarország és a Közösség tagállamai vámigazgatásaikon keresztül segítséget nyújtanak egymásnak az EUR.1 szállítási bizonyítványok hitelességének ellenőrzésében, ideértve a 11. Cikk (5) bekezdése értelmében kibocsátott bizonyítványokat és az EUR.2 űrlapokat, valamint az érintett termékek tényleges származásával kapcsolatos információk pontosságának ellenőrzésében.

(4) Ha valamely EUR.1 bizonyítványt a 11. Cikk (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően és változatlan állapotban re-exportált árukra vonatkozóan bocsátottak ki, az adminisztratív együttműködés révén a rendeltetési ország vámhatóságainak rendelkezésére kell bocsátani az ezen árukra vonatkozóan korábban kibocsátott EUR.1 bizonyítvány vagy bizonyítványok hiteles másolatait.

(5) Az (1) bekezdés alkalmazásának szempontjából az importáló ország vámhatóságai visszaküldik az exportáló ország vámhatóságainak az EUR.1 szállítási bizonyítványt vagy az EUR.2 űrlapot vagy azok fénymásolatait, megadva szükség szerint azokat az eljárási vagy tartalmi okokat, amelyek a vizsgálatot szükségessé teszik.

A vonatkozó kereskedelmi okmányokat vagy azok másolatait csatolni kell az EUR.1 bizonyítványhoz vagy az EUR.2 űrlaphoz és a vámhatóságok megadnak minden olyan információt, amely arra utal, hogy az említett bizonyítványon vagy űrlapon szereplő adatok helytelenek.

(6) Ha az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik a Megállapodás rendelkezéseinek végrehajtását, felajánlják a termékek kiadását az importőrnek bármely szükségesnek tartott óvintézkedés mellett.

(7) Az importáló ország vámhatóságait haladéktalanul tájékoztatni kell a vizsgálat eredményeiről. Ezeknek az eredményeknek olyanoknak kell lenniük, amelyek lehetővé teszik annak megállapítását, hogy a vitatott EUR.1 szállítási bizonyítvány vagy EUR.2 űrlap a kérdéses termékekre vonatkozik-e és azok a termékek jogosultak-e a kedvezményes elbánás alkalmazására.

Ha alapos gyanúra okot adó esetekben a vizsgálatra vonatkozó kérés keltétől számított tíz hónapon belül nem érkezik válasz, vagy ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt, a kérdéses okmány hitelességének vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérést előterjesztő hatóságok, a *vis maior* vagy kivételes körülmények esetétől eltekintve, megtagadják a Megállapodásban meghatározott kedvezményes elbánásból származó előnyöket.

(8) Azokat a vitákat, amelyeket nem lehet rendezni az importáló ország és az exportáló ország vámhatóságai között, vagy amelyek a jelen Jegyzőkönyv értelmezéséből eredő kérdést vetnek fel, a Vámegyüttműködési Bizottság elé kell terjeszteni.

(9) Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezése minden esetben az említett ország joghatósága alá tartozik.

(10) Amikor az ellenőrzés vagy bármely rendelkezésre álló információ arra látszik utalni, hogy a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseit megsértik, Magyarország vagy a Közösség saját kezdeményezésére vagy a másik Fél kérésére megfelelő sürgősséggel elvégzi a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedik ilyen vizsgálatok iránt a jogsértések megállapítása vagy megelőzése érdekében, és ebből a célból Magyarország vagy a Közösség meghívhatja a másik Felet az ilyen vizsgálatokban történő részvételre.

(11) Amikor az ellenőrzés vagy bármely rendelkezésre álló információ arra látszik utalni, hogy a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseit megsértik, a termékeket e Jegyzőkönyv alapján csak akkor lehet elfogadni származó termékeknek, ha az e Jegyzőkönyvben meghatározott és ténylegesen megkezdett adminisztratív eljárás befejeződött, ideértve különösen az ellenőrzési eljárást.

Hasonlóképpen, a termékektől a jelen Jegyzőkönyv szerinti származó termékekre vonatkozó elbánás csak az ellenőrzési eljárás befejezése után tagadható meg.

28. Cikk

Büntetések

Büntetéssel sújtható minden olyan személy, aki termékek kedvezményes elbánásának igénybevétele céljából helytelen adatokat tartalmazó okmányt állít ki vagy annak kiállítását előidéz.

29. Cikk

Vámszabadterületek

Magyarország és a tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvány fedezete alatt szállított, a szállítás során területeiken lévő vámszabadterületeket használó termékeket nem helyettesítik más termékekkel és azok nem mennek keresztül más kezeléseken, mint állapotuk romlásának megelőzését célzó szokásos műveletek.

IV. CIM

CEUTA ÉS MELILLA

30. Cikk

A Jegyzőkönyv alkalmazása

(1) A jelen Jegyzőkönyvben használt "Közösség" kifejezés nem terjed ki Ceutára és Melillára. A "Közösségből származó termékek" kifejezés nem terjed ki az ezen zónákból származó termékekre.

(2) A jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseit értelemszerű eltérésekkel alkalmazni kell a Ceutáról és Melilláról származó termékekre is, a 31. Cikkben meghatározott különleges feltételektől függően.

31. Cikk

Különleges feltételek

(1) Az I. Cikk helyett az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni és az I. Cikkre történő hivatkozásokat értelemszerű eltérésekkel e Cikkre kell alkalmazni.

(2) Feltéve, hogy az árukat a 8. Cikk rendelkezéseinek megfelelően közvetlenül szállították, az alábbiakat kell tekinteni:

1. Ceutáról és Melilláról származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Ceután és Melillán előállított termékek;
- b) a Ceután és Melillán előállított termékek, amelyek előállításánál az a) pontban foglaltakon kívül más termékeket használtak fel, feltéve, hogy:
 - i) az említett termékek a jelen Jegyzőkönyv 4. Cikkének értelmében elegendő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül, vagy
 - ii) ezek a termékek a jelen Jegyzőkönyv értelmében Magyarországról vagy a Közösségből származnak, feltéve, hogy azok a 4. Cikk (3) bekezdésében meghatározott elégtelen megmunkálást vagy feldolgozást meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.

2. Magyarországról származó termékeknek:

- a) a teljes egészében Magyarországon előállított termékek;
- b) a Magyarországon előállított termékek, amelyek előállításánál az a) pontban foglaltakon kívül más termékeket használtak fel, feltéve, hogy:
 - i) az említett termékek a jelen Jegyzőkönyv 4. Cikke értelmében elegendő megmunkáláson mentek keresztül, vagy

ii) ezek a termékek a jelen Jegyzőkönyv értelmében Ceutáról és Melilláról vagy a Közösségből származnak, feltéve, hogy azok a 4. Cikk (3) bekezdésében meghatározott elégtelen megmunkálást vagy feldolgozást meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.

3. Ceutát és Melillát egyetlen területnek kell tekinteni.

4. Az exportőrnek vagy meghatalmazott képviselőjének a "Magyarország" és a "Ceuta és Melilla" szavakat kell beírnia az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatába. Emellett a Ceutáról és Melilláról származó termékek esetében ezt jelezni kell az EUR.1 szállítási bizonyítványok 4. rovatában is.

5. A spanyol vámhatóságok felelősek a jelen Jegyzőkönyv alkalmazásáért Ceután és Melillán.

V. CIM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

32. Cikk

A Jegyzőkönyv módosítása

A Társulási Tanács kétévenként vagy bármikor, amikor Magyarország vagy a Közösség úgy kívánja, megvizsgálja a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazását bármilyen szükséges módosítás vagy kiigazítás érdekében.

Az ilyen vizsgálatnak különösen a Feleknek harmadik országokkal létrehozott szabadkereskedelmi övezetekben vagy vámuniókban való részvételét kell figyelembe vennie.

33. Cikk

Vámegyütműködési Bizottság

(1) Vámegyütműködési Bizottság alakul, amely felelős a Jegyzőkönyv helyes és egységes alkalmazását célzó adminisztratív együttműködésért, valamint vámkérdésekben olyan egyéb feladatok ellátásért, amelyeket rábíznak.

(2) A Bizottság egyrészt a Magyarország által kijelölt szakértőkből, másrészt a tagállamok szakértőiből és az Európai Közösségek Bizottsága főigazgatóságainak vámkérdésekért felelős tisztviselőiből áll.

34. Cikk

Ásványolaj termékek

A VI.számú Mellékletben felsorolt termékek ideiglenesen ki vannak zárva a jelen Jegyzőkönyv hatálya alól. Az adminisztratív együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket azonban értelemszerű eltérésekkel ezekre a termékekre is alkalmazni kell.

35. Cikk

Mellékletek

A Jegyzőkönyv mellékletei annak szerves részét képezik.

36. Cikk

A Jegyzőkönyv végrehajtása

Magyarország és a Közösség minden szükséges lépést megtesz a jelen Jegyzőkönyv végrehajtása érdekében.

37. Cikk

A Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaságra és Lengyelországra vonatkozó rendelkezések

A Felek minden szükséges intézkedést megtesznek a jelen Jegyzőkönyv alkalmazását lehetővé tevő megállapodások megkötésére a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársasággal és Lengyelországgal. A Felek értesítik egymást az ebből a célból tett intézkedésekről.

38. Cikk

Tranzitárúk vagy raktározott árúk

A Megállapodás rendelkezéseit alkalmazni lehet azokra a termékekre is, amelyek megfelelnek a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseinek és amelyek a Megállapodás hatálybalépésének napján tranzitban, Magyarországon vagy a Közösségben, vagy a 2. Cikk rendelkezéseinek alkalmazása esetén a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaságban vagy Lengyelországban, vámraktárakban ideiglenesen raktározva vagy vámszabadterületen vannak, feltéve, hogy ettől a naptól számított négy hónapon belül a vámhatóságokhoz olyan EUR.1 bizonyítványt nyújtanak be, amelyet az exportáló ország illetékes hatóságai visszamenőleges hatállyal jóváhagytak, mindazokkal az okmányokkal együtt, amelyek az árúk közvetlen szállítását mutatják.

I. számú MELLÉKLET

MEGJEGYZÉSEKELŐSZÓ

Ezeket a megjegyzéseket kell alkalmazni - indokolt esetben - a nem-származó anyag felhasználásával előállított valamennyi termékre, még akkor is, ha azok nem esnek a II. sz. Melléklet jegyzékében szereplő különleges feltételek hatálya alá, hanem ehelyett a 4. Cikk (1) bekezdésében lefektetett vámtarifaszám-változási szabály vonatkozik rájuk.

1. Megjegyzés

- 1.1. A Jegyzék első két oszlopa az előállított terméket írja le. Az első oszlop tartalmazza a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszámot vagy árucsoportszámot és a második oszlop írja le az ebben a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz használt árukat. Az első két oszlopban szereplő minden egyes tételhez a 3. oszlop állapítja meg a szabályt. Ahol néhány esetben az első oszlopban szereplő adatot egy "ex" előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak vagy árucsoportnak a 2. oszlopban leírt részére vonatkozik.
- 1.2. Ahol az 1. oszlopban néhány vámtarifaszámot csoportosítottak egybe vagy egy árucsoportszám szerepel és ezért a termékek leírására a 2. oszlopban általános kifejezéseket használtak, a 3. oszlopban szereplő szomszédos szabály mindazokra a termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban együtt csoportosított bármely vámtarifaszám alá tartoznak.
- 1.3. Ha a Jegyzékben különböző szabályok vonatkoznak az egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre, minden egyes bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének leírását, amelyre a 3. oszlop azonos sorában szereplő szabály vonatkozik.

2. Megjegyzés

- 2.1. A "mégmunkálás" kifejezés magában foglal minden fajta munkát vagy feldolgozást, beleértve az "összeállítást" vagy a különleges műveleteket. Lásd azonban még az alábbi 3.5 Megjegyzést.
- 2.2. Az "anyag" kifejezés magában foglalja a termék mégmunkálása során felhasznált bármely alkotórészt, nyersanyagot, összetevőt vagy alkatrészt. stb.

- 2.3. A "termék" kifejezés a megmunkálni kívánt termékre vonatkozik, még akkor is, ha azt egy másik megmunkálási műveletben való későbbi felhasználásra szánják.
- 2.4. Az "árúk" kifejezés mind az anyagokra, mind a termékekre vonatkozik.

3. Megjegyzés

- 3.1. A Jegyzékben nem szereplő bármely vámtarifaszám vagy egy vámtarifaszámnak bármely, a Jegyzékben nem szereplő része esetén a 4. Cikk (1) bekezdésében megállapított "vámtarifaszám változási" szabályt kell alkalmazni. Ha bármely, a Jegyzékben szereplő tételre "vámtarifaszám változási" feltétel vonatkozik, akkor azt a 3. oszlop szabálya tartalmazza.
- 3.2. A 3. oszlopban szereplő szabály által megkövetelt munkát vagy feldolgozást csak a felhasznált nem-származó anyagok vonatkozásában kell elvégezni. Hasonlóképpen a 3. oszlopban foglalt szabályban szereplő korlátozások csak a felhasznált nem-származó anyagokra vonatkoznak.
- 3.3. Ahol egy szabály azt mondja, hogy "bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagot" fel lehet használni, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagot is fel lehet használni, de bármilyen specifikus korlátozó feltételnek alávetve, amelyet szintén tartalmazhat a szabály. A "megmunkálás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, beleértve a vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat" kifejezés azonban azt jelenti, hogy csak a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó, a Jegyzék 2. oszlopában megadott termék leírásától különböző anyagokat lehet felhasználni.
- 3.4. Ha egy, a vámtarifaszám változás szabálya vagy a saját jegyzéki szabály értelmében a származó helyzetet a megmunkálás során megszerzett - nem-származó anyagokból készült terméket - anyagként használnak fel egy másik termék megmunkálásának folyamatában, a befoglaló termékre vonatkozó szabály azután nem vonatkozik rá.

Például:

Egy, a 84.07 vámtarifaszám alá tartozó motort - amelyre a szabály kimondja, hogy a befoglalható nem-származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40 %-át - a 72.24 vámtarifaszám alá tartozó "kovácsolással durván alakított egyéb acél ötvözetből" készítettek.

Ha ezt a kovácsolást az érintett országban végezték el egy nem-származó ingotból, akkor a kovácsolt termék már megszerezte a származást a Jegyzék ex 72.24 vámtarifaszáma szabályának értelmében. Ezután a kovácsolt

terméket származóként lehet figyelembe venni a motor értékének kiszámításához, függetlenül attól, hogy azt ugyanabban a gyárban vagy egy másikban gyártották-e. Tehát a nem-származó ingot értékét nem kell figyelembe venni a felhasznált nem-származó anyagok értékének összeadásakor.

3.5. Még ha a vámtarifaszám-változási szabályt vagy a Jegyzékben foglalt más szabályokat ki is elégítik, egy termék nem szerzi meg a származást, ha az elvégzett feldolgozás, mint egész, elégtelen a 4. Cikk (3) bekezdése értelmében.

3.6. A származási szabályok alkalmazásához a minősítési egység az a termék, amelyet alapegységnek kell tekinteni az áruosztályozásnál, a Harmonizált Rendszer nomenklatúráját használva. A Harmonizált Rendszer alkalmazásának 3. szabálya szerint osztályozott termékkészletek esetében a minősítési egységet a készletben levő minden egyes tétel tekintetében meg kell határozni: ez a rendelkezés vonatkozik a 63.08, a 82.06 és a 96.05 vámtarifaszámok alá tartozó készletekre is.

Ebből következően:

- amikor egy bizonyos cikkcsoportból vagy cikkösszeállításból álló terméket egyetlen vámtarifaszám alá kell sorolni a Harmonizált Rendszer értelmében, akkor az egész képezi a minősítési egységet;
- amikor egy szállítmány a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá osztályozott számos azonos termékből áll, a származási szabályok alkalmazásánál minden egyes terméket külön kell figyelembe venni;
- amikor a Harmonizált Rendszer 5. szabálya értelmében a csomagolást áruosztályozási célokra a termékkel együtt kell figyelembe venni, akkor a csomagolást a származás meghatározásának céljaira is együtt kell figyelembe venni.

4. Megjegyzés

4.1. A Jegyzékben szereplő szabály a megkövetelt minimális mennyiségű munkát vagy feldolgozást jelenti és több munka vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzetet eredményezheti; viszont a kevesebb munka vagy feldolgozás elvégzése nem eredményezhet származást.

Tehát ha egy szabály azt mondja, hogy a megmunkálás egy bizonyos szintjén nem-származó anyagok felhasználhatók, akkor az ilyen anyagok felhasználása a megmunkálás egy korábbi fázisában megengedett és az ilyen anyagok felhasználása egy későbbi fázisban nem megengedett.

- 4.2. Ha a Jegyzék egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egynél több anyagból is meg lehet munkálni, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ez nem jelenti azt, hogy valamennyi anyagot fel is kell használni.

Például:

A szálakra vonatkozó szabály kimondja, hogy természetes szálak felhasználhatók és egyéb anyagok között vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti, hogy mindkettőt fel kell használni, lehet az egyiket vagy a másikat, vagy lehet mindkettőt használni.

Ha azonban ugyanabban a szabályban egy korlátozás vonatkozik egy anyagra és más korlátozások vonatkoznak más anyagokra, akkor a korlátozások csak a ténylegesen felhasznált anyagokra vonatkoznak.

Például:

A varrógépekre vonatkozó szabály meghatározza, hogy a felhasznált fonalfeszítő mechanizmusnak származónak kell lennie és a felhasznált cikk-cakk mechanizmusnak szintén származónak kell lennie; ez a két korlátozás csak akkor nyer alkalmazást, ha a varrógép ténylegesen tartalmazza is az említett mechanizmusokat.

- 4.3. Ha a Jegyzék egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell megmunkálni, a feltétel nyilvánvalóan nem akadályozza más olyan anyagok felhasználását, amelyek saját belső természetüknél fogva nem tudják kielégíteni a szabályt.

Például:

A 19.04 vámtarifaszámra vonatkozó szabály kifejezetten kizárja gabonafélék és származékaik használatát, ez azonban nem akadályozza ásványi sók, vegyi anyagok és más, nem gabonafélékből előállított adalékok használatát.

Például:

Egy nem-szövött anyagokból készült cikk esetében, ha csak nem-származó fonál felhasználása van megengedve a termékosztályban, nem lehet nem-szövött ruhaanyagból kiindulni - még ha a nem-szövött ruhaanyagokat általában nem is lehet előállítani fonálból. Ilyen esetekben a kiinduló anyag általában a fonál előtti fázis - a szál fázis lesz.

A textiliákra vonatkozóan lásd még a 7.3. Megjegyzést is.

- 4.4. Ha a Jegyzék egy szabályában két vagy több százalékos is megadnak a felhasználható nem-származó anyagok maximális értékére, akkor ezeket a százalékokat nem lehet

összeadni. Valamennyi felhasznált nem-származó anyag maximális értéke sohasem haladhatja meg a megadott legmagasabb százalék értékét. Nem lehet továbbá túllépni az egyes anyagokra megjelölt százalékos arányokat a kérdéses anyagok felhasználása tekintetében sem.

5. Megjegyzés

- 5.1. A "természetes szálak" kifejezés a Jegyzékben a mesterséges és szintetikus szálakon kívüli egyéb szálakra vonatkozik és a fonást megelőző fázisokra korlátozódik, beleértve a hulladékot. Ha egyéb megjelölés nem történik, a "természetes szálak" kifejezés magában foglalja a kártolt, fésült vagy másként megmunkált, de nem fonott szálakat.
- 5.2. A "természetes szálak" kifejezés magában foglalja a 05.03 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 50.02 és 50.03 alá tartozó selymet, valamint az 51.01-51.05 alá tartozó gyapjú szálakat, a finom vagy durva állati szőroket, az 52.01-52.03 alá tartozó pamut szálakat és az 53.01-53.05 alá tartozó más növényi szálakat.
- 5.3. A "textilpép", "vegyianyagok" és "papíripari rostanyagok" kifejezések a Jegyzékben a mesterséges, szintetikus vagy papír szálak vagy fonalak megmunkálására felhasználható, az 50-63. árucsoportokba nem osztályozható anyagok leírására szolgálnak.
- 5.4. A "mesterséges szálak" kifejezés a Jegyzékben a szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy az 55.01-55.07 alá tartozó hulladék megjelölésére szolgál.

6. Megjegyzés

- 6.1. Az e Megjegyzésre való hivatkozással a Jegyzékben feltüntetett vámtarifaszámok alá sorolt termékek esetén, a Jegyzék 3. oszlopában meghatározott feltételek nem vonatkoznak a megmunkálásukhoz felhasznált azon textil alapanyagokra, amelyek összevontan a felhasznált összes textil alapanyag súlyának összesen maximum 10 %-át képviselik (de lásd az alábbi 6.3. és 6.4. Megjegyzéseket is).
- 6.2. Ezt a tőrészhatárt azonban csak a vegyes összetételű termékekre lehet alkalmazni, amelyek két vagy több textil alapanyagból készültek.

Az alábbiakat kell textil alapanyagoknak tekinteni:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr,

- lószőr,
- pamut,
- papírgyártási anyagok és papír,
- len,
- kender,
- juta és egyéb textilipari rostszálak,
- kókusz, manila-kender, rami és egyéb növényi alapú textilipari szálak,
- szintetikus végtelen szál,
- mesterséges végtelen szál,
- szintetikus vágott szál,
- mesterséges vágott szál.

Például:

Az 52.05 vámtarifaszám alá tartozó, az 52.03 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 55.06 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból előállított fonal - vegyes fonal. Következésképpen (a vegyi anyagokból vagy textilpépből történő megmunkálást megkövetelő) származási szabályokat ki nem elégítő nem-származó szintetikus vágott szálakat a fonal súlyának 10 %-áig lehet felhasználni.

Például:

Az 52.05 vámtarifaszám alá tartozó pamut szálból és az 52.10 vámtarifaszám alá tartozó pamut szövetből készült, az 58.02 vámtarifaszám alá tartozó frottír textil szövet is csak akkor vegyes termék, ha maga a pamut szövet is vegyes szövet, amely két különböző vámtarifaszám alá tartozó fonalból készült, vagy ha a felhasznált pamutfonal maga is vegyes.

Például:

Ha a szóban forgó frottír textil szövet az 52.05 vámtarifaszám alá tartozó pamut fonalból és az 54.07 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus szövetből készült, akkor nyilvánvalóan a felhasznált fonalak két különböző textil alapanyagot alkotnak és ennek megfelelően a frottír textil szövet vegyes termék.

Például:

A mesterséges fonalból és pamut fonalból álló szőnyeg juta hátoldallal vegyes termék, mert három textilipari alapanyagot használtak fel hozzá. Tehát bármely nemszármazó anyag, amely a feldolgozás későbbi fázisában van, mint amit a szabály megenged, felhasználható, feltéve, hogy együttes súlyuk nem haladja meg a szőnyeg textil anyagai súlyának 10 %-át. Így mind a juta hátoldal és/vagy a pamutfonal importálható a megmunkálásnak ebben a szakaszában, feltéve, hogy eleget tesznek a súllyal kapcsolatos követelményeknek.

- 6.3. "Paszományozott vagy anélküli rugalmas poliészter szegmensekkel ellátott poliruetán fonalat" tartalmazó szövet esetén ez a tűréshatár e tekintetében 20 %.
- 6.4. A legfeljebb 5 mm széles, alumínium fólia magból, vagy alumínium porral bevont vagy be nem vont műanyag film magból álló, ragasztóval két műanyag film közé fogott csíkot magában foglaló szövet esetén ez a tűréshatár 30 % e csík vonatkozásában.

7. Megjegyzés

- 7.1. Azon textil termékek esetében, amelyek a Jegyzékben a jelen Megjegyzésre utaló lábjegyzettel vannak megjelölve, az érintett késztermékre a Jegyzék 3. oszlopában meghatározott szabályt ki nem elégítő bélések és közbélések kivételével a textil anyagok felhasználhatók, feltéve, hogy a készterméktől eltérő vámtarifaszám alá kell azokat osztályozni és értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 8 %-át.
- 7.2. Bármely nem-textil paszomány és tartozék vagy textilt tartalmazó más felhasznált anyagoknak nem kell kielégíteniük a 3. oszlopban meghatározott feltételeket még akkor sem, ha kívül esnek a 4.3. Megjegyzés hatályán.
- 7.3. A 4.3. Megjegyzésnek megfelelően a semmilyen textilt sem tartalmazó nem-származó nem-textil paszományok és tartozékok vagy más termékek azonban szabadon felhasználhatók ott, ahol azokat nem lehet a 3. oszlopban felsorolt anyagokból készíteni.

Például:

Ha a Jegyzékben egy szabály azt mondja, hogy egy bizonyos textil termékhez, mint például egy blúz, fonalat kell használni, ez nem akadályozza fémcikkek, mint például gombok használatát, mert azokat nem lehet textil anyagokból készíteni.

- 7.4. Ahol százalékos szabály kerül alkalmazásra, a paszományok és tartozékok értékét figyelembe kell venni a befoglalt nem-származó anyagok értékének kiszámításánál.

II. MELLEKLET

A származó állapot elnyerése érdekében, a nem származó anyagokon végzett megmunkálások vagy feldolgozások listája

HR vámtarifaszám (1)	A termék leírása (2)	A nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás a származó állapot elnyerése érdekében (3)
02.01	Szarvasmarhafélék husa frissen vagy hűtve	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.02 vámtarifaszám alá tartozó szarvasmarhafélék fagyasztott husa kivételével
02.02	Szarvasmarhafélék husa fagyasztva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.01 vámtarifaszám alá tartozó szarvasmarhafélék friss vagy hűtött husa kivételével
02.06	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lószvér (mull) vagy szamár-üszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.01-02.05 vámtarifaszámok alá tartozó vágott állatok, egészben, felezve vagy negyedelve kivételével

(1)	(2)	(3)
02.10	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és drlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.01-02.06 és a 02.08 vámtarifaszámok alá tartozó vágási melléktermékek és belsőségek vagy a 02.07 vámtarifaszám alá tartozó baromfifaj kivételével
03.02-től 03.05-ig	Hal, az élő hal kivételével	Előállítás, melynek során a 3. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak már származónak kell lennie
04.02 04.04-től 04.06-ig 04.03	Tejtermékek Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve is, cukrozva vagy más anyaggal édesítve, ízesítve; gyümölcs vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 04.01 vagy a 04.02 vámtarifaszám alá tartozó tej és tejszín kivételével Előállítás, melynek során: - a 4. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak már származónak kell lennie, - a 20.09 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcsleveeknek (az ananászé, a citromlé vagy a grapefruité kivételével) származónak kell lenniük, és - a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártótelepi árának 30 %-át

(1)	(2)	(3)
04.08	Madarétojás héj nélkú és tojássárgája frissen; szárítva, gőzben vagy forró vízben megőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítő anyag hozzáadásával is	Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 04.07 vámtarifaszám alá tartozó madarétojás kivételével
ex 05.02	Feldolgozott sertés- és vaddisznószőr és sörite	A szőr és sörite tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése
ex 05.06	Feldolgozatlan csont és szarvmag	Eldállítás, melynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasználható anyagnak már származónak kell lennie
07.10-től 07.13-ig	Fagyasztott vagy szárított zöldség, zöldségfélék ideiglenesen tartósítva, az ex 07.10 és az ex 07.11 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Eldállítás, melynek során valamennyi felhasználható zöldségféle már származó
ex 07.10	Csemegekukorica (nyersen vagy gőzölve vagy vízben forrázva is), fagyasztott	Eldállítás friss vagy hűtött csemegekukoricából
ex 07.11	Ideiglenesen tartósított csemegekukorica	Eldállítás friss vagy hűtött csemegekukoricából

(1)	(2)	(3)
08.11	<p>Gyümölcs és dió nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva, fagyaszttva, cukor vagy más édesítő anyag hozzáadásával is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hozzáadott cukrot tartalmazók - Egyéb 	<p>Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak már származonak kell lennie</p>
08.12	<p>Gyümölcs és dió ideiglenesen tartósítva (pl. kéndioxidgázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítótó oldatban), de közvetlen étkezésre még nem elkészítve</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak már származonak kell lennie</p>
08.13	<p>Szarított gyümölcs, a 08.01-08.06 vámtarifaszámok alá tartozók kivételével; diókeverék vagy ebbe az árucsoportba tartozó szarított gyümölcsök keveréke</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek vagy diónak már származonak kell lennie</p>

(1)	(2)	(3)
08.14	Citrusfélék és a dinnyefélék héja (beleértve a görögdinnye héját is) frissen, fagyaszttva, szárítva, vagy sós lében, kénés vízben vagy egyéb tartósító oldatban ideiglenesen tartósítva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható gyümölcsnek vagy dióknak már származónak kell lennie
ex 11.áru-csoport	Malomipari termékek; maláta; keményítő; inulin; búzasikér, az ex 11.06 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, melynek során a 07.14 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasználható gabonafélének, ehető növénynek, gyökérnek és gumónak már származónak kell lennie
ex 11.06	A 07.13 vámtarifaszám alá tartozó szárított, hámozott hüvelyes növényből készült liszt és étel	A 07.08 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes növények szárítása és őrlése
13.01	Szellak, természetes mézga, gyanta, mézgagyanta és baizsam	Előállítás, melynek során a 13.01 vámtarifaszám alá tartozó bármely felhasználható anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 13.02	Növényi nyálka és dúsító átalakítva	Előállítás nem átalakított nyálkából és dúsítóból

(1)	(2)	(3)
15.01	<p>Sertézsír; baromfiszőr olvasztott, sajtolt vagy oldószerrel kivont is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Csontról vagy nyessedékről származó zsíradék - Egyéb 	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.03, 02.06 vagy a 02.07 vámtarifaszám alá tartozók vagy a 05.06 vámtarifaszám alá tartozó csontok kivételével</p> <p>Eldállítás a 02.03 vagy 02.06 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy étkezésre alkalmas vágási melléktermékből, belsőségből, vagy a 02.07 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból vagy étkezésre alkalmas vágási melléktermékből, belsőségből</p>
15.02	<p>Szarvamarha-faggyú, birka- vagy kecske-faggyú, ezek egyéb zsíradéka, nyers, olvasztott, sajtolt vagy oldószerrel kivont is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Csontról vagy nyessedékről származó zsíradék - Egyéb 	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 02.01, 02.02, 02.04 vagy a 02.06 vámtarifaszám alá tartozók vagy a 05.06 vámtarifaszám alá tartozó csontok kivételével</p> <p>Eldállítás, melynek során a 2. árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>

(1)	(2)	(3)
15.04	<p>Halból vagy tengeri emiősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítottak;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Halból nyert olaj és zsír, tengeri emiősből nyert olaj szilárd frakciói - Egyéb 	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 15.04 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is</p> <p>Eldállítás, melynek során a 2. és 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>
ex 15.05	Finomított lanolin	Eldállítás a 15.05 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúzsír
15.06	<p>Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítottak;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Szilárd frakciók - Egyéb 	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 15.06 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is</p> <p>Eldállítás, melynek során a 2. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált állati eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>

(1)	(2)	(3)
ex 15.07- tól 15.15-ig	<p>Kioltasztott növényi olajok és frakciók, finomítva is, de vegyi- leg nem átalakítva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Szilárd frakciók, a Jojoba olaj kivételével - Egyéb, az alábbiak kivételével: <ul style="list-style-type: none"> - Tung olaj (kínai faolaj), mir- tuszviasz, japán-viasz - Nem emberi fogyasztásra alkal- mas elemiszerek előállítására szolgáló növényekből készült, ipari olajok és frakciók 	<p>Eldállítás a 15.07-15.15 vámtarifaszámok alá tartozó más anyagokból</p> <p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasználó növényi eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>
ex 15.16	<p>Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói, újraéterezve, finomítva is, de másképpen nem elkészítve</p>	<p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasználó állati és növényi eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>
ex 15.17	<p>A 15.07-15.15 vámtarifaszámok alá tartozó növényi olajok étkezésre alkalmas folyékony keveréke</p>	<p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasználó növényi eredetű anyagnak már származónak kell lennie</p>
ex 15.19	<p>A mesterséges viasz jellemzőivel rendelkező ipari zsíralkoholok</p>	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 15.19 vámtarifaszám alá tartozó zsírsavakat is</p>

(1)	(2)	(3)
16.01	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezekből a termékekből álló élelmiszerek	Eldáallítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból
16.02	Más elkészített és konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség és vér	Eldáallítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból
16.03	Kivonat és lé húsból, halból, héjas, puhatestű vagy más gerinctelen vízi állatból	Eldáallítás az 1. árucsoportba tartozó állatokból. Valamennyi felhasznált halnak, héjas, puhatestű vagy más gerinctelen vízi állatnak már származónak kell lennie
16.04	Elkészített vagy konzervált hal: kaviár és halikrából készített kaviárpótló	Eldáallítás, melynek során valamennyi felhasznált halnak, halikrának már származónak kell lennie
16.05	Elkészített vagy konzervált héjas, puhatestű és más gerinctelen vízi állat	Eldáallítás, melynek során valamennyi felhasznált héjas, puhatestű és más gerinctelen vízi állatnak már származónak kell lennie

(1)	(2)	(3)
ex 17.01	Nád- vagy répacukor és vegyztiszta szacharóz, szilárd állapotban, ízesítve vagy színezve	Eldőlítés, melynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
17.02	<p>Más cukor, beleértve a vegyztiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő vagy színezőanyagok nélkül; míméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vegyztiszta maltóz és gyümölcscukor - Ízesített vagy színezett más cukor szilárd állapotban - Egyéb 	<p>Eldőlítés bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 17.02 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is</p> <p>Eldőlítés, melynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Eldőlítés, melynek során valamennyi felhasznált anyagnak már származónak kell lennie</p>
ex 17.03	Cukor kivonása vagy finomítása sórán nyert melasz, ízesítve vagy színezve	Eldőlítés, melynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át

(1)	(2)	(3)
17.04	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó bármely más felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át
18.06	Csokoládé és más kakaótartalmú élelmiszerkészítmények	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át
19.01	Malátakivonat; lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatokból előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 50 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 04.01-04.04 vámtarifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaóport nem, vagy 10 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:	

(1)	(2)	(3)
19.01 folyt.	<p>- Malátakivonat</p> <p>- Egyéb</p>	<p>Eldállítás a 10. árucsoportba tartozó gabona-félékből</p> <p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>
19.02	<p>Tészta főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképpen elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuszkusz elkészítve is</p>	<p>Eldállítás, melynek során valamennyi gabonafélének (durumbúza kivételével), húsna, vágási melléktermékek, belsőségek, hálnak, héjas vagy puhatestű állatnak már származónak kell lennie</p>
19.03	<p>Tápióka és keményítőtől készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy vagy hasonló formában</p>	<p>Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 11.08 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítő kivételével</p>
19.04	<p>Gabonából puffasztással vagy pirtással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); gabona - a kukorica kivételével - szem formában előfőzve vagy másképpen elkészítve:</p>	

(1)	(2)	(3)
19.04 folyt.	<p>- Kakaót nem tartalmazók:</p> <p>- Gabona, a kukorica kivételével, szem formában előfőzve vagy másképpen elkészítve</p> <p>- Egyéb</p> <p>- Kakaót tartalmazók</p>	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 20.01, 20.04 és a 20.05 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított kukoricaszemet vagy csövet és a 07.10 vámtarifaszám alá tartozó nyers, főzött vagy gőzölt kukoricát, fagyasztva azonban nem szabad felhasználni</p> <p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált gabonának és lisztnek (a Zea mays fajtájú kukorica és a durumbúza és származékai kivételével) teljes egészében származóknak kell lennie, és - a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át <p>Előállítás a nem a 18.06 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, feltéve, hogy a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
19.05	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a II. árucsoportba tartozók kivételével
20.01	Zöldség, gyümölcs, dió és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható gyümölcsnek, diónak vagy zöldségnek már származónak kell lennie
20.02	Paradicsom, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, melynek során a felhasználható paradicsomnak már származónak kell lennie
20.03	Ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható gombának vagy szarvasgombának már származónak kell lennie
20.04 és 20.05	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható zöldségnek már származónak kell lennie
20.06	Gyümölcs, dió, gyümölcskehéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandirozott)	Előállítás, melynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át

(1)	(2)	(3)
20.07	<p>Dzsem, gyümölcskecskőnya (zselé), gyümölcsíz, gyümölcs- és dió puré, gyümölcs- és dió (magyoró) krém, mindezek főzve, hozzáadott cukorral vagy más édesítősanyaggal is</p>	<p>Eldállítás, melynek során a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>
20.08	<p>Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dió (magyoró) és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítősanyag, vagy alkohol hozzáadásával is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hozzáadott cukrot nem tartalmazó, nem főzött vagy nem vízben főzött gyümölcs és dió, fagyaszttva - Hozzáadott cukrot vagy alkoholt nem tartalmazó dió - Egyéb 	<p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek és diónak már származónak kell lennie</p> <p>Eldállítás, melynek során a 08.01, 08.02 és a 12.02-12.07 vámtarifaszámok alá tartozó származó felhasznált dió és olajos magvak értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60 %-át</p> <p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
ex 20.09	Gyümölcsle (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve, alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Eldállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 30 %-át
ex 21.01	Pörkölt cikória és kivonata, esszenciája és koncentrátuma	Eldállítás, melynek során a felhasznált cikóriának már származónak kell lennie
ex 21.03	- Mártás (szósz) és ezek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék - Elkészített mustár	Eldállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Mustárliszt vagy mustár dara vagy elkészített mustár azonban felhasználható Eldállítása mustárlisztből vagy mustár darából
ex 21.04	- Levesek és erdlevések és ezek előállítására szolgáló készítmény	Eldállítás, bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 20.02-20.05 vámtarifaszámok alá tartozó feldolgozott és tartósított zöldségek kivételével

(1)	(2)	(3)
ex 21.06	Cukorszirup ízesítve vagy színezve	Előállítás, melynek során a 17. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át
22.01	Víz, természetes vagy mesterséges ásványvíz és a szénsavas víz is, cukor vagy más édesítő, ízesítő anyag hozzáadása nélkül; jég és hó	Előállítás, melynek során a felhasznált víznek már származónak kell lennie
22.02	Víz, ásványvíz és szénsavas víz, cukor vagy más édesítő vagy ízesítő anyag hozzáadásával és más alkoholmentes ital, a 20.09 vámtarifaszám alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevek kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, feltéve, ha a 17. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át és bármely felhasznált gyümölcslevek (az ananászlé, a citromlé és a grapefruitlé kivételével) már származónak kell lennie
ex 22.04	Frisz szőlőből készült bor, beleértve a szeszezett bort is, és hozzáadott alkoholt tartalmazó szőlőmust	Előállítása más szőlőmustból
22.05	Szőlőt tartalmazó alábbiak:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a szőlő vagy bármely szőlőszármazék kivételével

(1)	(2)	(3)
<p>ex 22.07, ex 22.08 és ex 22.09</p>	<p>Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve; etilalkohol és más szesz, denaturálva is; likőr és más szesz ital; összesített alkoholos készítmények italok előállításához; ecet</p>	
<p>ex 22.08</p>	<p>50 térfogat százaléknál kisebb alkoholtartalmú whisky</p>	<p>Előállítás, melynek során a gabonából nyert felhasználott alkoholt értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 15 %-át</p>
<p>ex 23.03</p>	<p>A kukoricakeményítő előállításából származó maradványok (a koncentrált áztatólé kivételével), melyek proteintartalma száraz termékre számítottva meghaladja a 40 tömegszázalékot</p>	<p>Előállítás, melynek során a felhasználott kukoricának már származónak kell lennie</p>
<p>ex 23.06</p>	<p>Az olivaoilaj kinyerésekor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradvány, melyek több mint 3 tömegszázalékban tartalmazzanak olivaoilajat</p>	<p>Előállítás, melynek során a felhasználott olivabogyónak már származónak kell lennie</p>

(1)	(2)	(3)
23.09	Allatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gabonafélének, cukornak vagy melasznak, mustnak vagy tejnek már származónak kell lennie
24.02 ex 24.03	Szivar, mind a két végén levágott végű szivar, kisalakú szivar, szivarka, dohányból vagy dohánypótlóból Pipadohány	Előállítás, melynek során a 24.01 vámtarifaszám alá tartozó feldolgozatlan dohány vagy dohánypótló legalább 70 tömegszázalékának már származónak kell lennie Előállítás, melynek során a 24.01 vámtarifaszám alá tartozó feldolgozatlan dohány vagy dohánypótló legalább 70 tömegszázalékának már származónak kell lennie
ex 25.04 ex 25.15	Tisztított és őrölt, növelt karbon-tartalmú természetes kristályos grafit Márvány, fűrészelve vagy más módon alakítva, tömb, négyzetes (téglalap) alakú tábla formában, 25 cm vagy ennél keskenyebb méretben	A karbontartalom növelése, a kristályos nyers-grafit tisztítása és őrlése A 25 cm-t meghaladó vastagságú márvány (a már elfűrészelt is) fűrészelve vagy más módon történi vágása

(1)	(2)	(3)
ex 25.16	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékmű- vagy építőkő, fűrészelve vagy más módon alakítva, tömb, négyzetes (téglalap) alakú tábla formában, 25 cm vagy keskenyebb méretben	A 25 cm-t meghaladó vastagságú kő (a már elfűrészelt is) fűrészelése vagy más módon történő vágása
ex 25.18	Kalcinált dolomit	A nem kalcinált dolomit kalcinálása
ex 25.19	Aprított természetes magnézium-karbonát (magnezit) hermetikusan zárt tartályban és olvasztott vagy túlégetett (zsugorított) magnézium-oxidtól eltérő magnézium-oxidok, vegyileg tisztán is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Természetes magnézium-karbonátot (magnezitet) azonban lehet használni
ex 25.20	Speciális fogászati felhasználásra szolgáló gipsz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 25.24	Természetes azbesztaszálak	Előállítás azbesztkoncentrátumból
ex 25.25	Csillámpor	Csillámkő vagy csillám-hulladék őrlése

(1)	(2)	(3)
ex 25.30	Kalcinált vagy porított földfesték	A földfesték kalcinálása vagy őrlése
ex 27.07	Olaj, melyben az aromás alkotórészek tömege meghaladja a nem aromás alkotórészek tömegét, olyan olajok, amelyek hasonlók a kőszénkátrány magas hőmérsékletű desztillációjára során nyert ásványi olajokhoz, amelyek több mint 65 tömegszázalékban 250 °C-ig desztillálódnak (beleértve a petróleum és benzol vegyületeket is), üzemanyag és fűtőanyag céljára	Ezek a VI. Mellékletben szereplő termékek
27.09-től 27.15-ig	Ásványi olajok és lepárlásuk során nyert termékek; bitumenes anyag; ásványi viaszok	Ezek a VI. Mellékletben szereplő termékek
ex 28.áru-csoport	Szervetlen vegyi anyagok; szervetlen vagy szerves vegyületek nemesfémből, ritkaföldféméből, radioaktív elemekből vagy izotópokból; az ex 28.11 és az ex 28.33 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 28.11	Kéntrioxid	Előállítás kéndioxidból
ex 28.33	Alumíniumsulfát	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 29.áru-csoport	Szerves vegyi anyagok; az ex 29.01, ex 29.02, ex 29.05, 29.15, ex 29.32, 29.33 és 29.34 vámtarifaszámok alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a terméke gyártelepi árának 20 %-át
ex 29.01	Üzemanyagként vagy fűtőanyagként használt aciklikus szénhidrogének	Ezek a VI. Mellékletben szereplő termékek
ex 29.02	Üzemanyagként vagy fűtőanyagként használt ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzol, toluol, xilol	Ezek a VI. Mellékletben szereplő termékek
ex 29.05	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol vagy glicerol fémalkoholátjai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 29.05 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e vámtari-

(1)	(2)	(3)
ex 29.05 folyt.		faszám alá tartozó fémalkoholátok azonban csak akkor használhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
29.15	Teltett aciklikus egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 29.15 és 29.16 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 29.32	- Belső éterek és halogénezett, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 29.09 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
29.33	- Ciklikus acetátok és belső fél-acetátok, valamint halogénezett, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból
	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek; nukleinsavak és sóik	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 29.32 és 29.33 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1)	(2)	(3)
29.34	Más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. A 29.32, 29.33 és 29.34 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 30.áru-csoport	Gyógyszeripari termékek, kivéve a 30.02, 30.03 és a 30.04 vámtarifaszám alá tartozókat, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
30.02	<p>Emberi vér; állati vér terápia, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók; vakcinák, toxinek, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek:</p> <p>- Gyógyászati vagy megelőzési célra szolgáló két vagy több alkotó elemből álló vagy nem kevert termékek, kimért adagokban vagy a kiskereskedelmi forgalom számára kiserelve</p>	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1)	(2)	(3)
30.02 folyt.	<p>- Egyéb:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Emberi vér - Gyógyászati és megelőzési célokra előkészített állati vér - Antiszérumoktól, hemoglobintól és szérumglobulintól eltérő vérfrakciók - Hemoglobin, vérglobulin és szérumglobulin 	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p> <p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
32.02 folyt.	- Egyéb	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagtól, beleértve a 30.02 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagokat is. Az e leírásban szereplő anyagok is felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
30.03 és 30.04	Gyógyszerek (a 30.02, 30.05 vagy a 30.06 vámtarifaszám alá tartozók kivételével)	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 30.03 vagy a 30.04 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 31.áru-csoport	Trágyázó szerek, az ex 31.05 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 31.05	<p>Két vagy három trágyázó elemet (nitrogén, foszfor és kálium közül) tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; más trágyázószerrel; az ebbe az árucsoportba tartozó gyártmányok táblázva vagy hasonló formában, vagy maximum 10 kg bruttó tömegű csomagolásban, kivéve:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nátriumnitrát - Kálciumciánamid - Káliumszulfát - Káliummagnézium-szulfát 	<p>Eldállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag a termékértéktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 32.áru-csoport	<p>Cserző és színező kivonatok; tanninok és származékaik; festő anyagok, pigmentek és más színezékek; festékek, lakkok; gitt és mázsti; tinták; kivéve az ex 32.01 és a 32.05 vámtarifaszám alá tartozókat, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak</p>	<p>Eldállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a termékértéktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>
ex 32.01	<p>Tanninok és sóik, éterek, észterek és más származékaik</p>	<p>Eldállítás növényi eredetű cserzőkivonatokból</p>

(1)	(2)	(3)
32.05	Színes lakkfesték; az ehhez az árucsoporthoz tartozó Megjegyzés (3) bekezdésében meghatározott színes lakkfesték alapú készítmények(1)	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 32.03 és a 32.04 vámtarifaszámok alá tartozók kivételével, feltéve, ha a 32.05 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 33.áru-csoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszer- menyek, a 33.01 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a termékétől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
33.01	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpéntmentesek is); rezinoidok; illóolajkoncentrátum zsirban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; terpéntmentes illóolaj előállításának; terpénttartalmú mellékterméke; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve az e vámtarifaszám alá tartozó más "csoport"(2) anyagait is. Ugyanazon csoport anyagait csak azzal a feltétellel használhatók, ha az értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1) A 32. árucsoporthoz fűzött Megjegyzés (3) bekezdése szerint ezen anyagok: azon színező alapanyagon alapuló készítmények, amelyek bármely anyag festésénél vagy színező készítmények előállításánál vagy azok alkotó elemeiként is használatosak feltéve, ha a 32. árucsoportba más vámtarifaszám alá nem osztályozták.

(2) A vámtarifaszám alá tartozó, pontosvesztéssel elválasztott anyagok alkotják a "csoport"-ot

(1)	(2)	(3)
ex 34.Áru-csoport	Szappan, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polirozóanyagok, gyeretya és hasonló termékek, mintázópaszta, "fogászati viasz" és gipszalapú fogászati készítmények; az ex 34.03 és 34.04 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, ezekre az alábbiak vonatkoznak	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 34.03	Ásványolajat vagy bitumenes ásványból nyert olajat tartalmazó kenőanyagok, feltéve, hogy ezek tömegszázaléka nem éri el a 70 %-ot	Ezek a VI. Mellekletben szereplő termékek
ex 34.04	Műviaszok és elkészített viaszok: - Paraffin, ásványolaj bázisú vízszelvényes ásványi anyagból paraffingacs vagy izzasított paraffinviaszból nyert viasz - Egyéb	Ezek a VI. Mellekletben szereplő termékek Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, az alábbiak kivételével: - a 15.16 vámtarifaszám alá tartozó viasz tulajdonságú hidrogénezett olaj,

(1)	(2)	(3)
ex 34.04 folyt.		<p>- a 15.19 vámtarifaszám alá tartozó viasz tulajdonságú nem vegytiszta zsirsavak vagy ipari zsiralkoholok</p> <p>- a 34.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagok</p> <p>Ezen anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>
ex 35.áru- csoport	<p>Fehérjeanyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; a 35.05 és az ex 35.07 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak</p> <p>Dextrin és más átalakított keményítő (pl. eldöcsonyasított vagy észterizált keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő-alapanyagokból készített enyv;</p> <p>- Keményítődéterek és éleszterek</p>	<p>Eldőállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>
35.05		<p>Eldőállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, beleértve a 35.05 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is</p>

(1)	(2)	(3)
35.05 folyt. ex 35.07.	- Egyéb Másutt nem említett elkészített en- zimek	Eldállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 11.08 vámtarifaszám alá tartozók kivételével Eldállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
36.áru- csoport	Puskapor és robbandanyagok; piro- technikai készítmények, gyufa; pi- roforos ötvözetek; gyúlékony anya- gok	Eldállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 37.áru- csoport	Fényképezeti és mozgófényképésze- ti termékek; a 37.01, 37.02 és a 37.04 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Eldállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át

(1)	(2)	(3)
37.01	<p>Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképeszeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból; a papír, a karton és a szövét kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Azonnal előhívó színes film, csomagolva - Egyéb 	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagtól; a 37.02 vámtarifaszám alá tartozók kivételével</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 37.01 vagy nem a 37.02 vámtarifaszám alá tartozik. A 37.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 37.01 vagy nem a 37.02 vámtarifaszám alá tartozik. A 37.01 vagy a 37.02 vámtarifaszám alá tartozó anyagok is felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg termék gyártelepi árának 20 %-át</p>
37.02	<p>Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképeszeti film tekercsben; a papír, a karton és a szövét kivételével; bármilyen anyagból; fényérzékeny, megvilágítatlan azonnal előhívó film tekercsben</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 37.01 vagy nem a 37.02 vámtarifaszám alá tartozik.</p>

(1)	(2)	(3)
37.04	Megvilágított, de elő nem hívott fényképezési lemez, film, papír, karton és szövet	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 37.01-37.04 vámtarifaszámok alá tartozik
ex 38.áru-csoport	Különböző vegyitermékek; ex 38.01, ex 38.03, ex 38.05, ex 38.06, ex 38.07, 38.08-38.14, 38.18-38.20, 38.22 és a 38.23 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 38.01	- Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid-grafit; szénmassza elektroódhoz - Grafit paszta, amelyben a grafit az ásványi olajjal alkotott elegyében több mint 30 tömegszázalékban szerepel	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át Előállítás, melynek során a 34.03 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 38.03	Finomított tallolaj	A nyers tallolaj finomítása
ex 38.05	Tisztított szulfáterpentin alkoholok	A nyers szulfáterpentin-alkohol lepárlással vagy finomítással történő tisztítása

(1)	(2)	(3)
ex 38.06	Észter gyanta	Előállítás gyantasavból
ex 38.07	Faszurok (fa kátrányszurok)	Fakátrány lepárlása
38.08-től 38.14-ig 38.18-től 38.20-ig 38.22 és 38.23	<p>Különféle vegyipari termékek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bitumenes ásványi anyagokból nyert ásványi olajokat vagy ásványi olajat tartalmazó elkészített adalékanyagok a 38.11 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajokhoz - A 38.23 vámtarifaszám alá tartozók: - Természetes kaucsuk alapú, elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz - Nafténsav, vízben oldhatatlan sói és észterei - Szorbit, a 29.05 vámtarifaszám alá tartozók kivételével 	<p>Ezek a VI. Mellékletben szereplő termékek</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasználó anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
38.08-től 38.14-ig 38.18-től 38.20-ig 38.22 és 38.23 folyt.	<ul style="list-style-type: none"> - Kőolaj szulfonátok, az alkáli fémek, ammónium vagy etanol-aminok, kőolaj szulfátjai kivételével; bitumenes ásványi anyagokból és nyert tiofénezett szulfonsavak és sóik - Ioncserélők - Getter vákuumcsövekhez - Gáztisztításra szolgáló alkáli vasoxidok - Szalmiákszesz és széngáztisztításnál kimerült gázyári tisztítómassza - Szulfonaftén sav, vízben oldhatóan sók és észterek - Fuselolaj és Dippel-olaj - Különböző anionokkal rendelkező sok elegyek - Zselatinbázisú másolópaszták, hordozó anyagok papír vagy textil is lehet 	

(1)	(2)	(3)
38.08-től 38.14-ig 38.18-től 38.20-ig 38.22 és 38.23 folyt.	- Egyéb	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználított anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
39.01-től 39.15-ig	Műanyag primer formában, hulladék, nyeresék és forgács; az ex 39.07 vámtarifaszám kivételével, az erre vonatkozó szabályt lásd alább: - Addíciós homopolimerizációs termékek	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasználított anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és - a 39. árucsoportba tartozó bármely felhasználított anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át(1)

(1) Ha a termék a 39.01-39.06, illetve a 39.07-39.11 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból készül, e korlátozás csak a termékben súlyában legfeljebb 50 %-ig tartozó anyagokra vonatkozik.

(1)	(2)	(3)
39.01-től 39.15-ig folyt.	- Egyéb	Előállítás, melynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a terméke gyártelepi árának 20 %-át (1)
ex 39.07	Polikarbonátból és akrilnitril-butadién-sztirol kopolimerből (ARS) készült kopolimer	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 39.16-tól 39.21-ig	Műanyag felgyártmányok és műanyag-cikkek, az ex 39.16, ex 39.17 és az ex 39.20 vámtarifaszámok kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítás, melynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a terméke gyártelepi árának 50 %-át

(1) Ha a termék a 39.01-39.06, illetve a 39.07-39.11 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból készül, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

(1)	(2)	(3)
<p>ex 39.16- 39.21-ig folyt.</p>	<p>is); egyéb termékek, melyek fel- dolgozottsági foka meghaladja az egyszerű felületekezelést</p> <p>- Egyéb:</p> <p>- Additív homopolimerizációs termékek</p> <p>- Egyéb</p>	<p>Eldállítás, melynek során:</p> <p>- valamennyi felhasznált anyag értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és</p> <p>- a 39. árucsoportba tartozó bármely felhasz- nált anyag értéke nem haladhatja meg a ter- mék gyártelepi árának 20 %-át(1)</p> <p>Eldállítás, melynek során a 39. árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem halad- hatja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át (1)</p>

(1) Ha a termék a 39.01-39.06, illetve a 39.07-39.11 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból készül, e korlátozás csak a termékben súlyánál fogva domináns anyagcsoportra vonatkozik.

(1)	(2)	(3)
ex 39.16 és ex 39.17	Profil idom és cső	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át, és - a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20 %-át
ex 39.20	Icnomer lap vagy film	Előállítás hőrelágyuló parciális sóból, amely etilén és metakrilil sav kopolimerje, melyet részben fém, főleg cín és nátrium, ionokkal semlegesítettek
39.22-től 39.26-ig	Műanyag cikkek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 40.01	Rétegeelt kreppgumi lemez cipőkhöz	Természetes gumilapok rétegezése
40.05	Összetett (kevert) gumi, vulkanizálatlan, alapanyag formában vagy lap, lemez és szalag alakban	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag, a természetes gumit kivételével, értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

(1)	(2)	(3)
40.12	Újrafutózott vagy használt gumilég- abroncs; tömör- vagy kicsinyomású gu- miabroncs, cserélhető gumiabroncs futófelület és gumiabroncs tömlő- védő szalag	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 40.11 vagy a 40.12 vámtarifaszám alá tartozók kivételével
ex 40.17	Keménygumiból készült áruk	Előállítás keménygumiból
ex 41.02	Nyers juh- és bányabőr, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a birka- vagy bányá- bőrről
41.04-től 41.07-ig	Gyapjú- és szőr nélküli bőrök, a 41.08 vagy 41.09 vámtarifaszám alá tartozó bőrök kivételével	Az előcserzett bőr cserzése vagy Előállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag a terméktől elterő vámtarifaszám alá tartozik
41.09	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metal- lízált bőr	Előállítás a 41.04-41.07 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, azonban értékük nem halad- hatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 43.02	<p>Cserzett vagy kikészített szőrme, összeállítva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tábla, harántvágott és hasonló formák - Egyéb 	<p>Az össze nem varrt cserzett vagy kikészített szőrme szintelenítése vagy festése, valamint szabása és összeállítása</p> <p>Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrméből</p>
43.03	Ruházati cikk, ruházati tartozékok és más szőrmeáru	Előállítás a 43.02 vámtarifaszám alá tartozó össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrméből
ex 44.03	Négy oldalán durván faragott fa	Előállítás durván megmunkált fából, kéregtelenítve is, vagy pusztán durvára vágva
ex 44.07	Hosszban fűrészelt vagy hasított vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb fa, gyalulva, csiszolva vagy köldökcsepos illesztéssel	Gyalulás, fényezés vagy köldökcseposítás

(1)	(2)	(3)
ex 44.08	Legfeljebb 6 mm vastagságú lapolt furnér-lemez és rétegelt lemez és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt, legfeljebb 6 mm vastag más falemez, gyalulva, csiszolva és köldökcsapos illesztéssel összeállítva	Illesztés, gyalulás, csiszolás vagy köldökcsaposítás
ex 44.09	- Fa (össze nem állított parkett- és szegélyléc) összefüggő (folytatólagos) összeillesztésre előkészített (hornyolt, barázdált, lesarkított, ferdén levágott „V” alakú összeillesztésre előkészített, félgömbölyített vagy hasonlóan formázott) termék, bármelyik szélén vagy felületén gyalult, csiszolt vagy köldökcsapos illesztéssel összeállított	Csiszolás vagy köldökcsaposítás
ex 44.10-tól ex 44.13-ig	- Peremezett és mintázott fa	Peremezés vagy mintázás
		Peremezés vagy mintázás

(1)	(2)	(3)
ex 44.15	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás nem méretre vágott fatáblákból
ex 44.16	Hordó, kád, dézsa és más kádáripari termék és azok részei, fából	Előállítás hasított dongákból, melyek korábbi megmunkálása csak a két fő felület fűrészelésére terjedt ki
ex 44.16	- Fából készült ács- és épületasztalosipari termékek - Peremezett és mintázott fa	Valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Üreges fapaneleket, zsindelyt és agyagpalát azonban fel lehet használni Peremezés vagy mintázás
ex 44.21	Gyufaszál; cipész faszeg és facsap	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából, a 44.09 vámtarifaszám alá tartozó megmunkált fa kivételével
45.03	Természetes parafából készült áruk	Előállítás a 45.01 vámtarifaszám alá tartozó parafából
ex 48.11	Papír, karton csak tekercsben vagy ívben	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból

(1)	(2)	(3)
48.16	Karbonpapír, önmásolópapír, másoló vagy átíró más papír (a 48.09 vámtarifaszám alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az offszet nyomólemez-papír dobozba kisorsolva is	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír- ipari rostanyagból
48.17	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlapok papírból vagy kartonból; levelező papír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 48.18	Toalett (WC) papír	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír- ipari rostanyagból
ex 48.19	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózzsalból álló szövetekből	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 48.20	Írókönyv	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 48.23	Más papír, karton cellulózvatta és cellulózszáliból álló szövetek méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. árucsoportba tartozó papír- ipari rostanyagból
49.09	Nyomatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, mindezek illusztrálva, díszítve és borítékkal 18	Előállítás azon anyagokból, melyek nem a 49.09 vagy a 49.11 vámtarifaszám alá tartoznak
49.10	Bármilyen nyomtatott naptár, nap- tárblokk is: - Nem papírból vagy kartonból készült órknaptárak vagy cserélhető blokkok - Egyéb	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át Előállítás azon anyagokból, melyek nem a 49.09 vagy a 49.11 vámtarifaszám alá tartoznak

(1)	(2)	(3)
ex 50.03	Kártolt vagy fésült selyemhulladékok (le nem gombolyítható selyemgubó, fonalhulladékok és a foszlatott anyagok)	A selyemhulladékok kártolása vagy fésülése
55.01-től 55.07-ig ex 50.áru- csoporttól 55.áru- csoportig	Mesterségesen vágott szál Fonal, monofil és cérna Szövetanyagok: - Gumlifonalat tartalmazó	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből Előállítás: (1) - kártolt, fésült vagy fonásra másképpen előkészített nyers selyemből, selyemhulladékból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített más természetes textilszálakból - vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy - papíripari rostanyagból Előállítás egyágú fonalból (1)

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6. sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
<p>ex 50. árucsoporttól 55. árucsoportig folyt.</p>	<p>- Egyéb</p>	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - kókuszrost fonalból, - természetes szálakból, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterségesen vágott szálakból, - vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy papírból <p>vagy</p> <p>A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtelemelés, készítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a caccmók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5 %-át</p>
<p>ex 56. árucsoport</p>	<p>Vatta, nemez és nem szőtt szövet; különleges fonalak; zsinag, kötél, hajókötél és az ezekből készült áruk az 56.02, 56.04, 56.05 és az 56.06 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak</p>	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - kókuszrost fonalból, - természetes szálakból, - vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy papírpapíri rostanyagból

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6. sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
56.02	<p>Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is:</p> <p>- Tűnemez</p> <p style="text-align: center;">- Egyéb</p>	<p>Előállítás: (1)</p> <p>- természetes szálakból, textilpépből</p> <p>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</p> <p>De:</p> <p>- az 54.02 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szálak, az 55.03 vagy az 55.06 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szálak vagy</p> <p>- az 55.01 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szálak és textilszálak minden esetben 9 decitex értéknél kisebbek, azaz a feltétellel használhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás: (1)</p> <p>- természetes szálakból,</p> <p>- kazeinből készült mesterséges vágott szálakból, vagy</p> <p>- vegyi anyagokból vagy textilpépből</p>

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
56.04	<p>Gumifonal és zsineg textilanyaggal bevonva: az 54.04 vagy az 54.05 vámtarifaszám alá tartozó textil szál, szalag és hasonlók gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva vagy ezen anyagokba bemártva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textil anyaggal bevont gumifonal és zsineg - Egyéb 	<p>Előállítás nem textil bevonatú gumifonalból és zsinegből</p> <p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített természetes szálakból, - vegyi anyagokból vagy textílipepből, vagy - papíripari rostanyagból
56.05	<p>Fémezett fonal, paszománnyozott is, az 54.04 vagy az 54.05 vámtarifaszám alá tartozó olyan szálból, szalagból vagy hasonló termékből, amelyet fémszállal, fémszálakkal vagy fémporral egyesítettek</p>	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterségesen vágott szálakból, - vegyi anyagokból vagy textílipepből, vagy - papíripari rostanyagból

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
56.06	<p>Paszományos fonal az 54.04 és az 54.05 vámtarifaszám alá tartozó monofil, szalag és hasonlóból (az 56.05 vámtarifaszám alá tartozó fémzett fonal és a paszományos fonal kivételével); zsenillafonal (beleértve a zsenillafonaltól készült zsenillafonalt is); hurkolt, bordázott fonal</p>	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterségesen vágott szálakból, - vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy - papíripari rostanyagból
57. árucsoport	<p>Szőnyegek és más textil padlóborítók:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tűnemezből 	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípéből <p>De:</p> <ul style="list-style-type: none"> - az 54.02 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szálak, - az 55.03 vagy az 55.06 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén szálak vagy

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6. sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
57. árucsoport folyt.	<p>- Más nemezből</p> <p>- Egyéb</p>	<p>- az 55.01 vántarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szálak és textilszálak minden esetben 9 decitex értéknel kisebbek, azzal a feltétellel használhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás: (1)</p> <p>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített természetes szálakból, vagy</p> <p>- vegyi anyagokból vagy textílpépből</p> <p>Előállítás: (1)</p> <p>- kőszeszt fonalból,</p> <p>- szintetikus és mesterséges szálakból készült fonalból,</p> <p>- természetes szálakból, vagy</p> <p>- nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterséges vágott szálakból</p>

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
ex 58. árucsoport	<p>Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány, hímzés, az 58.05 és az 58.10 vámtarifaszám alá tartozók kivételével; az 58.10 vámtarifaszám alá tartozókra az alábbi szabályok vonatkoznak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gumifonallal kombinált - Egyéb 	<p>Előállítás egyágú fonalból(1)</p> <p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterséges vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípből <p>vagy</p> <p>A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhosítás, mángorlás, gyűrtelemelés, kikészítés, avatás, impregnálás, kiverrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártótelevi árának 47,5 %-át</p>

(1) A textiltanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
58.10	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja a termék gyártelepi árának 50 %-át
59.01	Szövetek, mézgával vagy keményítő tartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedőnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvaszon; előkészített festővaszon; kalapvaszon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Előállítás fonalból
59.02	<p>Kerékköpeny kord-szövet, magas ezakítószilárdságú nylon vagy más poliamid, poliészter vagy viszkózáműselyem szálból:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Legfeljebb 90 tömegszázalékban tartalmaz textílianyagot - Egyéb 	<p>Előállítás fonalból</p> <p>Előállítás vegyi anyagokból vagy textílipepből</p>

(1)	(2)	(3)
59.03	Szövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve, az 59.02 vámtarifaszám alá tartozó szövetek kivételével	Előállítás fonalból
59.04	Línóleum kiszabva is; padlóborító, amely textilalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	Előállítás fonalból(1)
59.05	Textil falborító: - Gumival, műanyaggal vagy más anyaggal impregnálva, bevonva vagy rétegelve - Egyéb	Előállítás fonalból
		Előállítás: (1) - kókuszrost fonalból, - természetes szálakból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterséges vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textíliápból vagy

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
59.05 folyt.		A nyomáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhosítás, mángorlás, gyűrtelesenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasználó nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártótelevi árának 47,5 %-át
59.06	Gumizott szövet, az 59.02 vámtarifaszám alá tartozó kivételével: - Kötött vagy hurkolt - Egyéb szintetikus fonalból készült más szövetek, melyek több mint 90 tömegszázalékban tartalmazzanak textílianyagot - Egyéb	Előállítás: (1) - természetes szálakból - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterségesen vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textíliapépből Előállítás vegyi anyagokból Előállítás fonalból

(1) A textílianyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
59.07	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi- vagy stúdió (műtermi) díszletek számára, vagy hasonlók	Előállítás fonalból
ex 59.08	Impregnált fehér izzású gázharisnya	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnyaszövetből
59.09-től 59.11-ig	Műszaki célra használt textiláru: - Nem az 59.11 vámtarifaszám alá tartozó nemezből készült fényező korong vagy gyűrű - Egyéb	Előállítás a 63.10 vámtarifaszám alá tartozó fonalból vagy hulladék szövetből vagy rongyból Előállítás: (1) - kókuszrost fonalból, - természetes szálakból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterségesen vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípéből

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
60. árucsoport	Kötött és hurkolt kelmék	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterseges vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípéből
61. árucsoport	<p>Kötött vagy hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Két vagy több darabból álló, ki szabott vagy eleve adott formára készített kötött vagy hurkolt kelme összevarrása vagy más módon történő összeállítására során nyert termék 	<p>Előállítás fonalból (2)</p>
	- Egyéb	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterseges vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípéből

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(2) A textiltípusok és tartozékaik kezelésével kapcsolatosan lásd a Bevezető 7.sz. megjegyzését

(1)	(2)	(3)
ex 62.áru-csoport	Ruházati cikkek, kellékek és tartozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével, az ex 62.02, ex 62.04, ex 62.06, ex 62.09, ex 62.10, ex 62.13, 62.14, ex 62.16 és az ex 62.17 vámtarifaszám alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább	Előállítási fonalból(1)
ex 62.02 ex 62.04 ex 62.06 ex 62.09 ex 62.11 és ex 62.17	Hímzett női, lányka és csecsemő ruha és "egyéb ruházati tartozékok"	Előállítási fonalból(1) vagy Előállítási nem hímzett szövetsből, feltéve, ha a felhasználó hímzetlen szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át(1)
ex 62.10 ex 62.16 és ex 62.17	Alumíniumozott poliészter fóliával borított tűzálló szövet	Előállítási fonalból(1) vagy Előállítási borítás nélküli szövetsből, feltéve, ha a borítás nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át(1)

(1) A textilhulladékok és tartozékaik kezelésével kapcsolatosan lásd a Bevezető 7.sz. megjegyzését

(1)	(2)	(3)
62.13 és 62.14	Zsebkendő; vállkendő; kendő, nyak- sál, mantilla, fátvoi és hasonlók: - Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból(1).(2) vagy Előállítás nem hímzett szövetből, feltéve, ha a felhasznált hímzetlen szövet értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-t(2)
ex 62.17	- Egyéb Közbélés gallérhoz és kézelőhöz, kivágva	Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból(1).(2) Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől el- térő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6. sz. megjegyzésénél
(2) A textilhulladékok és tartozékaik kezelésével kapcsolatosan lásd a Bevezető 7. sz. megjegyzését

(1)	(2)	(3)
63.01-től 63.04-ig	<p>Takaró, utítakaró; ágynemű stb.; függöny stb.; egyéb lakberendezési cikk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nemezből, nem szövött anyagból - Egyéb: - Hímzett 	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textilpépből <p>Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból(1), (2) vagy</p> <p>Előállítás hímzetlen szövetből (a kötött és hurkolt áruk kivételével) feltéve, ha a hímzetlen szövet értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás fehérítetlen egyágú fonalból(1), (2)</p>

(1) A textilanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(2) (A formára vágott vagy kötött) kötött és hurkolt darabok összevarrása vagy összeállítása során nyert, nem rugalmas vagy nem gumizott, kötött vagy hurkolt cikkekkel kapcsolatosan lásd a Bevezető 7. megjegyzését.

(1)	(2)	(3)
63.05	Zsák és zacskó, áruk csomagolására	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, - nem kártolt, nem fésült vagy fonásra nem előkészített mesterséges vágott szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípusból
63.06	<p>Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlái; kem-pingcikk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nem szövött anyagból - Egyéb 	<p>Előállítás: (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - természetes szálakból, vagy - vegyi anyagokból vagy textiltípusból <p>Előállítás fehéřítetlen egyágú fonalból</p>
ex 63.07	Más készáru, szabásminta	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasználó anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1) A textiltanyagok keverékéből készült termékekre vonatkozó speciális feltételeket lásd a Bevezető 6.sz. megjegyzésénél

(1)	(2)	(3)
63.08	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asztalterítő vagy szalvéta és hasonló hímzett cikkek készítésére szolgáló, szövettől és fonaltól álló készlet, tartozékokkal, kellékekkel is, a kísérkedelmi forgalom számára kiszerezelve	A készletben lévő mindenegyves darab külön-külön is feleljen meg az egyedi darabokra vonatkozó előírásoknak. Nem származó áruk is felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át
64.01-től 64.05-ig	Lábbeli	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 64.06 alá tartozó olyan összeállításokat, ahol a felsőrést a belső talpbéléshez vagy más cipőrészhez erősítették
65.03	Kalap és más fejfedő nemezsből, a 65.01 vámtarifaszám alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nevezékeskorongból előállítva, belelve vagy díszítve is	Előállítás fonaltól vagy textiltől származó anyagból (1)

(1) A textilhulladékok és tartozékok kezelésével kapcsolatosan lásd a Bevezető 7. sz. megjegyzését

(1)	(2)	(3)
65.05	Kalap és más fejfedő, kötött vagy hurkolt keلمéből, csipkéből, nemez- ből, szövetsből (de nem szalagból) előállítva, belelve vagy díszítve is; hajháló bármilyen anyagból, bé- lelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilizáלבól(1)
66.01	Esernyő, napernyő (boternyő, kerti- és hasonló napernyő is)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznál- nait anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 68.03	Palakóból vagy agglomerált palakból készült áruk	Előállítás megmunkált palakóból
ex 68.12	Azbesztosból készült áru; azbeszt- alapú vagy azbeszt és magnéziumkar- bonát-alapú keverék és ezekből ké- szült áru	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból

(1) A textilhulladékok és tartozékaik kezelésével kapcsolatosan lásd a Bevezető 7.sz. meg-
jegyzését

(1)	(2)	(3)
ex 68.14	Csillámból készült áruk; papírra, kartonra vagy más anyagra ráolgozott agglomerált vagy rekonstruált csillám is	Előállítás megmunkált csillámból, beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is
70.06	A 70.03, 70.04 vagy a 70.05 vámtarifaszám alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fűrva, fényezve vagy zománcozva vagy másképpen megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve	Előállítás a 70.01 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
70.07	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy többrétegű üveg	Előállítás a 70.01 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
70.08	Többrétegű szigetelő üveg	Előállítás a 70.01 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
70.09	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, kerettel vagy anélkül	Előállítás a 70.01 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból

(1)	(2)	(3)
70.10	<p>Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, lombik, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy osomagozására; befűző üveg; dugasz, fedő és más záróeszköz üvegből</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Az üvegáru vágása feltéve, ha a vágatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
70.13	<p>Aasztali, konyhai, tisztálkodási, íródeszka, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru, a 70.10 vagy a 70.18 vámtarifaszám alá tartozók kivételével</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik és Az üvegáru vágása feltéve, ha a vágatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át vagy A kézzel fűvott üvegáru kézi festése (a színtartós kivételével), feltéve, ha a kézzel fűvott üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
ex 70.19	<p>Üvegrostból készült áruk (az üvegfonalból készültök kivételével)</p>	<p>Előállítás: - színezetlen szalagból, előfonatból vagy - üveggyantából</p>

(1)	(2)	(3)
ex 71.02 ex 71.03 és ex 71.04	Megmunkált drágakövek és féldrágakövek (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás megmunkálatlan drágakövekből vagy féldrágakövekből
71.06 71.08 és 71.10	Nemesfémek: - Nyers	Előállítás nem a 71.06, 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból vagy A 71.06, 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek elektrolytos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása vagy A 71.06, 71.08 vagy a 71.10 vámtarifaszám alá tartozó nemesfémek egymással vagy nem nemesfémrel történtő ötvözése
ex 71.07 ex 71.09 és ex 71.11	- Félgyártmány vagy poralakú (valamennyi) Félkész nemesfém borítás	Előállítás nyers nemesféméből Előállítás nyers nemesfém borításból

(1)	(2)	(3)
71.16	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakövből vagy féldrágakövből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
71.17	Ekszerutánzatok	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Előállítás nem nemesfémrel bevont vagy befuttatott fémrészből, feltéve, ha valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
72.07	Félkésztermék vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 72.01, 72.02, 72.03, 72.04 vagy a 72.05 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
72.08-től 72.16-ig	Síkhengerelt termék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás 72.06 vámtarifaszám alá tartozó ingotból és más elsődleges formákból
72.17	Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 72.07 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból

(1)	(2)	(3)
<p>ex 72.18 72.19-től 72.22-ig</p>	<p>Félkész termék, síkhengerelt termék, rúd, szögvas és szelvény rozsdamentes acélból</p>	<p>Előállítás 72.18 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból</p>
<p>72.23</p>	<p>Huzal rozsdamentes acélból</p>	<p>Előállítás a 72.18 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból</p>
<p>ex 72.24 72.25-től 72.27-ig</p>	<p>Félkész termékek, síkhengerelt termékek, rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben, más acéltövedétekből</p>	<p>Előállítás 72.24 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból</p>
<p>72.28</p>	<p>Más rúd ötvözött acélból; szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fűrőrúvas és rúd-acél ötvözött vagy nem ötvözött acélból</p>	<p>Előállítás a 72.06, 72.18 vagy a 72.24 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formákból</p>
<p>72.29</p>	<p>Más huzal ötvözött acélból</p>	<p>Előállítás a 72.24 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagokból</p>
<p>ex 73.01</p>	<p>Szádpalló</p>	<p>Előállítás a 72.08 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból</p>

(1)	(2)	(3)
73.02	<p>Vasúti vagy villamosvasúti pályavé- építő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősin, fogazott sín, váltósín, keresztelés (vagy keresztelési csúcshatár), váltoál- lító rúd és más keresztelési da- rab, sínaljzat (kereszt-kengyel), csatlakozó lemez, sínсарu, befogó- pofa, alátétlemez, sínkapocs, nyom- távlemez, kengyel, továbbá más a vasúti sín összeszereléséhez szük- séges speciális anyag</p>	<p>Előállítás a 72.06 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból</p>
73.04 73.05 és 73.06	<p>Cső, űreges profil vasból (az ön- töttvas kivételével) vagy acélból</p>	<p>Előállítás a 72.06, 72.07, 72.18 vagy a 72.24 vámtarifaszám alá tartozó anyagból</p>
73.08	<p>Szerkezet (a 94.06 vámtarifaszám alá tartozó előregyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hidrész, zsillipkapu, torony, rács- szerkezetű oszlop, tető, tetőszer- kezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsaluazat, korlát, pil- lér és oszlop) vasból vagy acélból:</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 73.01 vámtarifaszám alá tarto- zó szögvasat, idomvasat és szelvényt azonban nem szabad felhasználni</p>

(1)	(2)	(3)
73.08 folyt.	szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, azelvény, cső és hasonló termékek vasból vagy acélból	
ex 73.15	Görgőslánc	Előállítás, melynek során a 73.15 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 73.22	Fűtőtest központi fűtéshez (nem elektromos fűtéssel)	Előállítás, melynek során a 73.22 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
ex 74.áru- csoport	Réz és ebből készült áruk, a 74.01-74.05 vámtarifaszámok alá tartozók kivételével; az ex 74.03 vámtarifaszámra vonatkozó szabályokat lásd az alábbiakban	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 74.03	Rézötvözet, megmunkálás nélkül	Előállítás megmunkálatlan finomított részből vagy hulladékból és törmelékből

(1)	(2)	(3)
ex 75. árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk, a 75.01-75.03 vámtarifaszámok kivételével	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártótelepjének árának 50 %-át
ex 76. árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk, a 76.01, a 76.02 és az ex 76.16 vámtarifaszámok kivételével; a 76.01 és az ex 76.16 vámtarifaszámokra vonatkozó szabályokat lásd az alábbiakban	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártótelepjének árának 50 %-át
76.01	Nyers, megmunkálatlan alumínium	Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumínium hulladékból vagy törmelékből hőkezeléssel vagy elektromos úton
ex 76.16	Alumínium áruk, az alumínium huzalból készült hálók, szövetek, rácsok, sodronyfonatok, kerítésanyagok, erősítőszövetek és hasonló anyagok (a végtelen szalag is), valamint a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Alumínium huzalból készült hálót, szövetet, rácsot, sodronyfonatot, kerítésanyagot, erősítő szövetet és hasonló anyagokat (a végtelen szalagot is), valamint terpesztett alumíniumot azonban fél lehet használni, és

(1)	(2)	(3)
ex 76.16 folyt.		- valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 76.áru- csoport	Ólom és ebből készült áruk, a 78.01 és a 78.02 vámtarifaszám kivételével; a 78.01 vámtarifaszámra vonatkozó szabályt lásd az alábbiakban	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
78.01	Mégmunkálatlan ólom: - Finomított ólom - Egyéb	Előállítás "finomítatlan nemesfém"-ből vagy "kohóólom"-ból Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 78.02 vámtarifaszám alá tartozó hulladékokat és törmelékét azonban nem lehet felhasználni

(1)	(2)	(3)
ex 79.áru- csoport	Cink és ebből készült áruk, a 79.01 és a 79.02 vámtarifaszám kivételével; a 79.01 vámtarifaszámra vonatkozó szabályt lásd az alábbiakban	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
79.01	Nyers, megmunkálatlan cink	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és törmelékét azonban nem lehet felhasználni
ex 80.áru- csoport	Ón és ebből készült áruk, a 80.01, 80.02 és a 80.07 vámtarifaszám kivételével; a 80.01 vámtarifaszámra vonatkozó szabályt lásd az alábbiakban	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
80.01	Megmunkálatlan ón	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 80.02 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot és törmelékét azonban nem lehet felhasználni

(1)	(2)	(3)
ex 61. árucsoport	Megmunkálatlan más nem nemesfém; az ezekből készült áruk	Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifa szám alá tartozó valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
62.06	A 82.02-82.05 vámtarifa számok közül két vagy több vámtarifa szám alá tartozó szeres számok a kiskereskedelmi forgalom számára kiszerezelt készletben	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag a 82.02-82.05 vámtarifa számoktól eltérő vámtarifa szám alá tartozik. A 82.02-82.05 vámtarifa szám alá tartozó szeres számokat fel lehet használni, ha értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át
82.07	Cserélhető szeres szám kézi vagy gépi működetésű kéziszeres számhoz vagy szeres számgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfűrő, menetvágó, fűrő, fűrőmegmunkáló, üregelítő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szeres szám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való súlylyeszteket és a sziklaíráshoz vagy talajfűrűshöz való szeres számot is	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifa szám alá tartozik, és - valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
82.08	Kés és vágópenge gépészeti vagy mechanikus készülékekhez	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasználható anyag a terméktől eltérő vámtarifa szám alá tartozik, és

(1)	(2)	(3)
82.08 folyt.		- valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
ex 82.11	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkést is), a 82.08 vámtarifaszám alá tartozó kések kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült készpénget és nyelet azonban fel lehet használni
62.14	Másutt nem említett késművesáru (pl. hajnyírógép, méssáros bárd, konyhai bárd, aprító és daraboló kés, papírvágókés); manikűr- és pedikűrkészlet és felszerelés (körömreszelő is)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült nyelet azonban fel lehet használni
82.15	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Nem nemesfémből készült nyelet azonban fel lehet használni
ex 83.06	Kis szobrok és más dísz tárgy nem nemesfémből	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 83.06 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok azonban felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 84. árucsoport	<p>Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei, az alább felsorolt vámtarifaszámok vagy részeibe tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd az alábbiakban:</p> <p>84.03, ex 84.04, 64.06-84.09, 84.12, 84.15, 84.18, ex 84.19, 84.20, 84.25-84.30, ex 84.31, 84.39, 84.41, 84.44-84.47, ex 84.48, 84.52, 84.56-84.66, 84.69-84.72, 84.80, 84.84 és 84.85</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
64.03 és ex 84.04	<p>Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 84.02 vámtarifaszám alá tartozó kazánok kivételével, és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag nem a 84.03 vagy nem a 84.04 vámtarifaszám alá tartozik. A 84.03 vagy a 84.04 vámtarifaszám alá tartozó anyagok azonban felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át</p>
84.06	<p>Gőzturbína (víz- vagy más gőzüzemű)</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
84.07	Szikragyújtású, belsőégésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
84.08	Kompressziós gyújtású, belsőégésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
84.09	Kizárólag vagy elsősorban a 84.07 vagy a 84.08 vámtarifaszám alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
84.12	Más erőgép és motor	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
84.15	Légkondicionáló berendezés motor-meghajtású ventilátorral, hőmér-séklet és nedvesség szabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
84.18	Hűtőgép, fagyasztógép és egyéb hűtő vagy fagyasztó készülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 84.15 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
ex 84.19	Fa, papíripari rost és karton megmunkálására szolgáló gép	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át
84.20	Kalander vagy más hengergép, vagy ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és

(1)	(2)	(3)
84.20 folyt.		<ul style="list-style-type: none"> - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át
84.25-től 84.28-ig	Emelő, mozgató vagy be- és kirakodógép	Előállítás, melynek során: <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 84.31 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
84.29	<p>Önjáró bulldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger:</p> <p>- Othenger</p>	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
84.29 folyt.	- Egyéb	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 84.31 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 5 %-át
84.30	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesezésére, kotrására, dűngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fúrására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóke és hókotró	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 84.31 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 5 %-át
ex 84.31	Othenger alkatrészei	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
84.39	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	<p>Eloállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25 %-át
84.41	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	<p>Eloállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 25 %-át
84.44-től 84.47-ig	Az ezen vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Eloállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át
ex 84.48	A 84.44 és a 84.45 vámtarifaszámok alá tartozó gépek segédgépei	Eloállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
84.52	<p>Varrógép, a 84.40 vámtarifaszám alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; varrógéptű;</p> <p>- Varrógépek (csak lock rendszerű) fejjel, melynek súlya nem több mint 16 kg motor nélkül, illetve 17 kg motorral</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, - (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált valamennyi nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét, és - a felhasznált fonalfeszítő, a hurkoló és a cikcakk szerkezet már származó
84.56-től 84.66-ig	<p>- Egyéb</p> <p>A 84.56-84.66 vámtarifaszámok alá tartozó szerzőgépek, gépek, ezek alkatrészei és tartozékai</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>
84.69-től 84.72-ig	<p>Irodagépek (pl. írógép, számológép, automatikus adatfeldolgozó gép, másológép, tűzőgép)</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
84.80	Öntödei formázószekrény; öntőforma fedőlap; öntőminta; öntőforma (az ingót-öntőforma kivételével) fém, zeusorított keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevéi árának 50 %-át
84.84	Tömítés és hasonló kötőelem fémlapokból bármilyen más anyaggal kapcsolatban is, két vagy több fémrétegből összeállítva; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem készletben kiszerve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevéi árának 40 %-át
84.85	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész	Előállítás, melynek során valamennyi felhasználható anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevéi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 85.áru-csoport	<p>Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei: hangfelvevő és visszaadó, televíziós kép- és hangfelvevő és visszaadó készülékek és ezek alkatrészei és tartozékai; az alább felsorolt vámtarifaszámok vagy részeik alá tartozók kivételével az ezekre vonatkozó szabályokat lásd az alábbiakban: 85.01, 85.02, ex 85.18, 85.19-85.29, 85.35-85.37, ex 85.41, 85.42, 85.44-85.46 és 85.48</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke azonban nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
85.01	<p>Elektromotor és elektromos generátor (az áramfejlesztő egység /aggregát/ kivételével)</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 85.03 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
85.02	<p>Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és

(1)	(2)	(3)
85.02. folyt.		<ul style="list-style-type: none"> - a fenti korlátozás mellett, a 85.01 vagy a 85.03 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
ex 85.18	<p>Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
85.19	<p>Lemezjátékos, erősítő nélkül is, kazetta lejátszó és más hangviszsaadó készülék, hangfelvevő szerkezet nélkül</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
85.20	<p>Magnetofon és más hangfelvevő készülék, lejátszó szerkezettel vagy anélkül is</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét

(1)	(2)	(3)
85.21	Videó felvevő és lejátszó készülék	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi nem származó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
85.22	A 85.19-85.21 vámtarifaszámok alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
85.23	Hang vagy más jelenség felvételére alkalmas vagy ilyen célra előkészített, de felvételt nem tartalmazó anyag, a 37. árucsoportba tartozók kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
85.24	Lemez, szalag és más anyag, amelyen hangot vagy más jelenséget rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és a meszterlemezt is, a 37. árucsoportba tartozó termékek kivételével:	

(1)	(2)	(3)
85.24 folyt.	<ul style="list-style-type: none"> - Lemez készítésére szolgáló matri- ca és mesterlemez - Egyéb 	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasználó nált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 85.23 vámtari- faszám alá tartozó felhasznált anyagok érté- ke nem haladja meg a termék gyártelepi árá- nak 5 %-át
85.25	<p>Rádiótelefon-, rádiótávíró-, rádió és tv-műsor adókészülék, vevőkészü- léssel vagy anélkül, hangfelvevő vagy lejátszó készülékkel egybe- építve is; televíziós kamera (fel- vevő)</p>	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált száрма- zó anyagok értékét
85.26	<p>Radarkészülék, rádió navigációs se- gédkészülék és rádiós távirányító készülék</p>	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem ha- ladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált száрма- zó anyagok értékét

(1)	(2)	(3)
85.27	Rádiótelefon-, rádiótávíró- és rádióműsor vevőkészülék, hangfelvevő vagy lejátszó készülékkel vagy órával egybeépítve is	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
85.28	Televízió vevőkészülék (videó monitor vagy videó vetítőkészülék is), rádióműsört vevő készülékkel vagy hang- vagy képfelvevő vagy lejátszó készülékkel kombinálva, egybeépítve is	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
85.29	Kizárólag vagy elsősorban a 85.25-85.28 vámtarifaszámok alá tartozó készülékek alkatrészei - Kizárólag vagy elsősorban képfelvevő vagy lejátszó készülék alkatrészei	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
85.29 folyt.	- Egyéb	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
83.35 és 83.36	Elektromos áramkör kapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló készülék	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 85.38 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 5 %-át
85.37	Kapcsolótábla, -panel (numerikus vezérlésű is), -tartó (konzol), -asztal, -doboz és egyéb foglalat, amely a 85.35 vagy a 85.36 vámtarifaszám alá tartozó készülékből kettőt vagy többet foglal magába és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. árucsor-	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 85.38 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
85.37 folyt.	portba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, a 85.17 vámtarifaszám alá tartozó kapcsoló készülék kivételével	
85.42	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet	<p>Előállítás melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 85.41 vagy a 85.42 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok együttes értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
85.44	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva, vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
85.45	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló szénből, grafitból készült cikk, fémrel vagy anélkül	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
85.46	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
85.48	Gépnék és készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
86.01-től 86.07-ig	Vasúti mozdony vagy villamos motor-kocsi, sínhez kötött járművek és ezek alkatrészei	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártási árának 40 %-át
86.08	Vasúti és villamosvasúti vágánytartozék és felszerelés: mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) ellenőrző, jelező és biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás, melynek során <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
86.09	Konténer (beleértve a folyadék szállítására alkalmasat is) egy vagy több szállítási módra különlegesen tervezett és felszerelt kivitelben	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
ex 87.áru-csoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével, valamint az alábbi vámtarifaszámok vagy részei alá tartozók kivételével. Ezekre az alább felsorolt szabályok vonatkoznak: 87.09-87.11, ex 87.12, 87.15 és 87.16	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
87.09	Ünjáró üzemi targonca, rakodó vagy emelő szerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállításra; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az ide tartozó jármű alkatrésze	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
87.10	Harcokosi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverzetrel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
87.11	Motorkerékpár (robogó is), segédmotoros kerékpár, oldalkocsival is; oldalkocsi	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - valamennyi nem származó felhasznált anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
ex 87.12	Golyóscsapágy nélküli kerékpár	Előállítás nem a 87.14 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból
87.15	Gyermekkoszi és alkatrésze	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és

(1)	(2)	(3)
87.15 folyt.		<p>- a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át</p>
87.18	<p>Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű gépjármű hajtás nélkül; mindezek alkatrésze</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
88.03	<p>A 88.01 és a 88.02 vámtarifaszám alá tartozó légi jármű alkatrésze</p>	<p>Előállítás, melynek során a 88.03 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át</p>
88.04	<p>Ejtőernyő (kormányozható is) és forgó (rotáló) ejtőernyő; mindezek alkatrésze és tartozéka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forgó (rotáló) ejtőernyő 	<p>Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 88.04 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is</p>

(1)	(2)	(3)
88.04 folyt.	- Egyéb	Előállítás, melynek során a 88.04 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
88.05	Légi jármű indító szerkezet; fedélzeti leszállás fékező készülék és hasonló fékező szerkezet; repülőgépképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás, melynek során a 88.05 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
89.áru-csoport	Hajó, ceónak és más úszószerkezet	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. A 89.06 vámtarifaszám alá tartozó hajótestet azonban nem lehet felhasználni
ex 90.áru-csoport	Optikai, fényképezési, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrésze és tartozéka; az alább felsorolt vámtarifaszámok vagy részeik alá tartozók kivételével, ezekre az alábbi szabályok vonatkoznak:	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
<p>ex 90.áru- csoport folyt.</p>	<p>90.01, 90.02, 90.04, ex 90.05, ex 90.06, 90.07, 90.11, ex 90.14, 90.15-90.20 és 90.24-90.33</p>	
<p>90.01</p>	<p>Optikai szál és optika szálból álló nyaláb; optikai szálból készült ká- bel a 85.44 vámtarifaszám alá tar- tozó kivételével; polarizáló anyag- ból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (a kontakt- lencse is), prizma, tükör és más optikai elem nem szerelve, az opti- kailag nem megmunkált üvegből ké- szült elem kivételével</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>
<p>90.02</p>	<p>Lencse, prizma, tükör és más opti- kai elem bármilyen anyagból, sze- relve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az op- tikailag nem megmunkált üvegből ké- szült elem kivételével</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>
<p>90.04</p>	<p>Szemüveg, látásjavító, védő és más szemüveg</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasz- nált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
ex 90.05	Távcső, látcső (két és egyszemlencsés) és más teleszkóp és ezek foglalatja, a csillagászati prizmás távcső és foglalatja kivételével	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
ex 90.06	Fényképezőgép (a mozgófényképezési kamera kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
90.07	Mozgófényképezési képfelvevő (kamera) és vetítő, hangfelvevő és hangvisszaadó készülékekkel vagy anélkül	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
90.07 folyt.		<ul style="list-style-type: none"> - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
80.11	Összetett optikai mikroszkóp, mikrofényképezési, mikro-mozgófényképezési mikroszkóp vagy mikroképvetítő is	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
ex 90.14	Más navigációs eszköz és készülék	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>

(1)	(2)	(3)
90.15	Földmérés (a fotogrammetriai földmérés is), hidrogáfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérés	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.16	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.17	Rajzoló, jelölő vagy számoló műszer és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vámtarifaszám alá nem osztályozható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrúd és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
ex 90.18	Fogorvosi szék, mely fogorvosi készüléket vagy kőpócsészét tartalmaz	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, beleértve a 90.18 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokat is

(1)	(2)	(3)
90.24	Keménység-, szakító- és nyomáseszilárdóság, rugalmasság vizsgáló gép és készülék, vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.25	Fajtélmérő és hasonló folyadékban úszó mérőműszer; hőmérő, pirómeter, barométer, higrométer, pszichrométer (regisztrálóval is) és mindezek egymással kombinálva is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.26	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiségmérő), a 90.14, 90.15, 90.28 vagy a 90.32 vámtarifaszámok alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
90.27	<p>Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. poláriméter, refraktométer, spektrométer, fűt- vagy gázanalizátor); vizkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang-, fénymenyviség mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási időmérő is); mikrotom (metszetkészítő)</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p>
90.28	<p>Gáz- folyadék- és áramfogyasztásnak vagy előállításnak mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alkatrész és tartozék - Egyéb 	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét

(1)	(2)	(3)
90.29	Fordulatszám-láló, teljesítményszám-láló, taxióra, kilométerszámláló, lépésszámláló és más hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 90.14 vagy a 90.15 vámtarifaszám alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.30	Oscilloszkóp, spektrum analizátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék a 90.28 vámtarifaszám alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.31	Ebben az árucsoportban másutt nem említett, más vámtarifaszám alá nem osztályozható mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
90.32	Automata szabályozó vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
90.33	A 90. árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés ebben az árucsoportban másutt nem említett alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
ex 91. árucsoport	Órák és ezek alkatrésze; az alább felsorolt vámtarifaszámok alá tartozók kivételével, az ezekre vonatkozó szabályokat lásd alább: 91.05, 91.09-91.13	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át
91.05	Más óra	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
91.09	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és

(1)	(2)	(3)
91.09 folyt.		<ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét
91.10	<p>Komplett "kisóra szerkezet" vagy óraszerkezet, nem összeszerelve vagy részben, összeszerelve (szerkezet készlet); nem teljes "kisóra-szerkezet" vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers "kisóra szerkezet" vagy óraszerkezet</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártótelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a 91.14 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártótelevi árának 5 %-át
91.11	<p>Tok "kisóra szerkezet"-hez és ennek részei</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártótelevi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értékét nem haladhatja meg a termék gyártótelevi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
91.12	Tok óraszerkezethez és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más árukhoz, és ezek alkatrésze	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át, és - a fenti korlátozás mellett, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értékét nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át
91.13	<p>Szif, szalag és karkötő karórához, és ezek alkatrésze:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nem nemesfémű, nemesfémlel plattírozva vagy lemezelve is - Egyéb 	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át</p> <p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át</p>
92.áru-csoport	Zenei eszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40 %-át

(1)	(2)	(3)
93. árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 94.01 és ex 94.03	Fém bútor, legfeljebb 300 g/m ² súlyú pamutszövettel tömött	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik vagy Előállítás a 94.01 vagy a 94.03 vámtarifaszám alá tartozó elkészített pamutszövetből azzal, hogy
94.05	Lámpa és világító felszerelés, beleértve a fényoszórót és a spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklám feliratok, névtáblák és hasonlók, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	- értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25 %-át, és - minden más felhasznált anyag már származó és nem a 94.01 vagy nem a 94.03 vámtarifaszám alá tartozik Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át

(1)	(2)	(3)
94.06	Előregyártott épület	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
95.03	Más játékok; kicsinyített méretű ("méretarányos") modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle összerakós fejtebrő játékok (puzzle)	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja a termék gyártelepi árának 50 %-át
ex 95.06	Kész golfütőfej	Előállítás durván kialakított tömbből
95.07	Horgászbot, halhorog és más horgászfelszerelés; merítőháló, lepkeháló és hasonló; csalimadár (a 92.08 vagy a 97.05 vámtarifaszám alá tartozó kivételével) és hasonló vadászati és lövészetl felszerelés	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Az azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagok azzal a feltétellel használhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 5 %-át

(1)	(2)	(3)
ex 96.01 és ex 96.02	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagokból készült áru	Előállítás az azonos vámtarifaszám alá tartozó "megmunkált" faragásra alkalmas anyagokból
ex 96.03	Sapró, kefe és ecset (a nyuszt- vagy mókuszórból készült seprű, ehhez hasonlók és kefék kivételével), kézi működtetésű, mechanikus padlóseprő motor nélküli, szobafestő-párna és -henger, gumibetétes törölő és nyeles felmosó	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50 %-át
96.05	Utazási készlet testápoláshoz, varráshoz vagy cipő- vagy ruhatisztításhoz	A készletben lévő minden egyes darab külön-külön is feleljen meg az egyedi darabokra vonatkozó előírásoknak. Nem szármaszó cikkek is felhasználhatók, ha együttes értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15 %-át
96.06	Gomb, franciakapocs, patentkapocs, nyomógomb, gombtest és ezek részei; nyers gomb	Előállítás, melynek során: - valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja a termék gyártelepi árának 50 %-át

(1)	(2)	(3)
96.08	<p>Golyóesetoll, filc- és más szivacsévé- gű toll és jelző; töltőtoll; rajzo- ló toll és egyéb toll; másoló töltő- toll (átíró toll); töltőceruza vagy csúszóbetétes ceruza; tollszár, ce- ruzahosszabbító és hasonlók; mind- ezek részei (beleértve a kupakot és a csíptető kapcsot is) a 96.09 vám- tarifaaszám alá tartozó áruk kivéte- lével</p>	<p>Előállítás, melynek során valamennyi felhasznál- t anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá tartozik. Tollhegy és tollhegycaucs azon- ban felhasználható, valamint az azonos vámtar- ifaaszám alá tartozó más anyagok is felhasznál- náhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártótelevi árának 5 %-át</p>
96.12	<p>Írógép- és hasonló szalag, tintával vagy más anyaggal - lenyomat készí- tésére - átitatva, orsón vagy ka- zettában is; bélyegzőpárna; doboz- zal is, átitatva vagy sem</p>	<p>Előállítás, melynek során:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valamennyi felhasznált anyag a terméktől el- térő vámtarifaszám alá tartozik, és - valamennyi felhasználtnál anyag értéke nem ha- ladja a termék gyártótelevi árának 50 %-át
ex 96.14	<p>Pipa vagy pipafej</p>	<p>Előállítás a pipakészítéshez durván kialakít- tott tömbből</p>

III. Melléklet

AZ EUR.1 SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

(1) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt azon a nyomtatványon kell kiállítani, melynek mintáját a jelen Melléklet tartalmazza. Ezt a nyomtatványt azon nyelvek egyikén vagy többjén kell kinyomtatni, melyeken a Megállapodás készült. A bizonyítványokat ezen nyelvek egyikén és az exportáló ország belső jogszabályi rendelkezéseinek megfelelően kell kiállítani. Ha kézzel vannak kitöltve, tintát és nagy betűket kell használni.

(2) Minden egyes bizonyítványnak 210 x 297 mm méretűnek kell lennie; a hosszúságban plusz 8 mm vagy mínusz 5 mm eltérés megengedett. A felhasznált papírnak fehér írópapírnak kell lennie a meghatározott méretben, nem tartalmazhat mechanikus pépet és súlya négyzetméterenként nem lehet kevesebb 25 grammnál. A bizonyítványon zöld nyomtatott guilloche mintájú háttérnek kell lennie, amely bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást szembetűnővé tesz.

(3) Magyarország és a Közösség tagállamai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy az EUR.1 bizonyítványokat maguk nyomtassák ki vagy az általuk elfogadott nyomdákkal készíttessék el. Ez utóbbi esetben minden egyes bizonyítványnak utalnia kell az ilyen elfogadásra. Továbbá minden egyes bizonyítványnak tartalmaznia kell a nyomda nevét és címét vagy egy jelet, melynek alapján a nyomdát azonosítani lehet. A bizonyítványnak egy sorszámot is tartalmaznia kell akár nyomtatva, akár nem, melynek alapján azt azonosítani lehet.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. Exportor (Név, teljes cím, ország)		EUR.1 No A 000.000	
		Kiegészítés előtt lásd a különálló megjegyzéseket!	
3. Címzett (Név, teljes cím, ország) (Választható)		2. (Írja be a megfelelő országok vagy országcsoportok vagy területek nevét)	
		MAGYARORSZÁG és közötti kedvezményes kereskedelemről használt bizonyítvány	
6. Szállítási adatok (Választható)		4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület
		7. Megjegyzések	
8. Sorszám; Jelek és Szárak; A csomagok száma és fajtája (C.); Árujegyzés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ stb.)	10. Számlék (Választható)
11. VÁMÉHIVATAL IGAZOLÁSA A nyilatkozat igazolása Export mennyiség (z) Számlé nyilatkozat Vámhivatal P. H. Kibocsátó ország vagy terület Kelt alíráss		12. AZ EXPORTÓR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek. Kelt és helye alíráss	

(10/10/11)

(1) It is an endorsement certificate, issued by the issuer and valid only in those countries named in the certificate.

(2) The holder shall certify, to the customs authorities, that the goods are of the country or territory named in the certificate.

<p>13. UTÓLAGOS ELLENŐRZÉS KÉRÉSE</p> <p style="text-align: right;">számára</p>	<p>14. AZ UTÓLAGOS ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE</p>
<p>Kérjük ellenőrizték a jelen bizonyítvány hitelességét és pontosságát</p> <p>..... Hely és kelet</p> <p style="text-align: right;">P.H.</p> <p>..... (Aláírás)</p>	<p>Az utólagos ellenőrzés szerint a bizonyítványt (')</p> <p><input type="checkbox"/> a feltüntetett vámhivatal adta ki és az abban szereplő adatok pontosak</p> <p><input type="checkbox"/> nem felel meg a hitelességi és pontossági követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket)</p> <p>..... Hely és kelet</p> <p style="text-align: right;">P.H.</p> <p>..... (Aláírás)</p> <p>(')írjon X-et a megfelelő négyzetbe</p>

MEGJEGYZÉSEK

1. A bizonyítványokon nem lehet törlést alkalmazni vagy a szavakat felülírni. A javításokat a helytelen bejegyzések áthúzásával és a szükséges helyes adatok beírásával kell elvégezni. A javításokat a bizonyítványt kiállító személy lássa el kézjegyével és ezt a kibocsátó ország vagy terület vámhatóságainak igazolnia kell.
2. A bizonyítványon szereplő árumegnevezések között nem maradhat üres hely és minden árumegnevezést sorszám előzzen meg. A legutolsó bejegyzést követően szorosan egy vízszintes vonalat kell húzni. A fel nem használt mezőt egy átlós vonallal húzza át olymódon, hogy az lehetetlenné tegyen bármilyen további bejegyzést.
3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz elegendő részletességgel.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNYLÉBÁNTI KÉRELEM

1. Exportőr (Név, teljes cím, ország)	EUR.1 No A 000.000		
3. Címzett (Név, teljes cím, ország) (Választható)	Kiegészítés előtt lásd a hűlőcái megjegyzéseket ! 2. (Írja be a megfelelő országok vagy országcsoportok vagy területek nevét) MAGYARORSZÁG és közötti kereskedelmi kereskedelemről használt bizonyítvány		
6. Szállítási adatok (Választható)	4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Forgalmi ország, országcsoport vagy terület	7. Megjegyzések
8. Szomszéd; Jelek és Színek; A csomagok száma és fajtája (4); Árujegyzés	9. Nettó súly (kg) vagy más mértékegység (liter, m ³ stb.)	10. Számlék (Választható)	
	(Első lap)		

EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a túloldalon felsorolt áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy az áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási követelményeinek;

MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon körülményeket, melyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek;

.....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat (1)

.....

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóság kérése alapján rendelkezésre bocsátom azon okmányokat, melyeket a jelen bizonyítvány kiállításához megkövetelnek és vállalom, hogy szükség esetén az említett eljárásra jogosult hatóság betekinthez belső nyilvántartásaimba és ellenőrizheti a fenti áruk előállítási műveleteit.

KÉREM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

.....
 kelet

.....
 aláírás

(1) Például: az import okmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek a gyártás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kiszállított árukra vonatkoznak.

IV. Melléklet

AZ EUR.2 ŪRLAP

(1) Az EUR.2 Ūrlapot abban a formában kell kiállítani, melynek mintáját a jelen Melléklet tartalmazza. Ezt az Ūrlapot azon nyelvek egyikén vagy többjén kell kinyomtatni, melyeken a Megállapodás készült. Az Ūrlapokat ezen nyelvek egyikén és az exportáló ország belső jogszabályaival összhangban kell kitölteni. Ha azokat kézzel töltik ki, tintát és nagy betűket kell használni.

(2) Minden egyes EUR.2 Ūrlapnak 210 x 148 mm méretűnek kell lennie; a hosszúságban plusz 8 mm vagy mínusz 5 mm eltérés megengedhető. A felhasznált papírnak fehér írópapírnak kell lennie a meghatározott méretben, nem tartalmazhat mechanikus pépet és súlya négyzetméterenként nem lehet kevesebb 64 grammnál.

(3) Magyarország és a Közösség tagállamai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a nyomtatványokat saját maguk nyomtassák ki, vagy az általuk elfogadott nyomdákkal készíttessék el. Ez utóbbi esetben minden egyes nyomtatványnak utalnia kell az ilyen elfogadásra. Továbbá minden egyes nyomtatványnak tartalmaznia kell a nyomda nevét és címét vagy egy jelet, melynek alapján a nyomdát azonosítani lehet. A nyomtatványnak egy sorszámot is tartalmaznia kell akár nyomtatva, akár nem, melynek alapján azt azonosítani lehet.

EUR.2 Őrlap Száma:	1. A kedvezményes kereskedelemben használt Őrlap (1)..... és között	
2. Exportőr (Név, teljes cím, ország)	3. Az exportőr nyilatkozata Alulírott, az alább felsorolt áruk exportőre kijelentem, hogy az áruk megfelelnek a jelen Őrlap kiállítási követelményeinek és az áruk megszerezték a származó termék helyzetét az 1. sz. rovatban jelzett kedvezményes kereskedelmet szabályozó rendelkezések keretében.	
4. Címzett (Név, teljes cím, ország)	5. Hely és kelet	
7. Megjegyzések (2)	6. Az exportőr aláírása	
11. Jelek; a szállítmány számai; Áru-megnevezés	8. Származási ország (3)	9. Rendeltetési ország (4)
		10. Bruttó súly (kg)
	12. Az exportnyilatkozat utólagos ellenőrzéséért felelős hatóság az exportáló országban (4)	

KITÖLTÉS ELŐTT, OLVASSA EL A TŰLOLDALI KITÖLTÉSI UTASÍTÁSOKAT !

- (1) Írja be az érintett országokat, az országcsoportokat vagy a területeket.
- (2) Utaljon bármely korábban, a megfelelő hatóságok által már elvégzett utólagos ellenőrzésre.
- (3) A "származási ország" kifejezés azt az országot, országcsoportot vagy területet jelenti, ahonnan az áruk származnak.
- (4) Az "ország" kifejezés a rendeltetési országot, országcsoportot vagy területet jelenti.

<p>13. UTÓLAGOS ELLENŐRZÉS KÉRÉSE</p> <p>Kérjük az Úrlap túloldalán feltüntetett exportőr nyilatkozatának utólagos ellenőrzését (*)</p> <p>..... 19..... Hely és kelet</p> <p>..... Ph. (Aláírás)</p>	<p>14. AZ UTÓLAGOS ELLENŐRZÉS EREDMÉNYE</p> <p>Az utólagos ellenőrzés szerint⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> az Úrlapon szereplő nyilatkozat és adatok pontosak</p> <p><input type="checkbox"/> a jelen Úrlap nem felel meg a hitelességi és pontossági követelményeknek (lásd a csatolt megjegyzéseket)</p> <p>..... 19..... Hely és kelet</p> <p>..... Ph. (Aláírás)</p> <p>(¹) Írjon X-et a megfelelő négyzetbe</p>
--	---

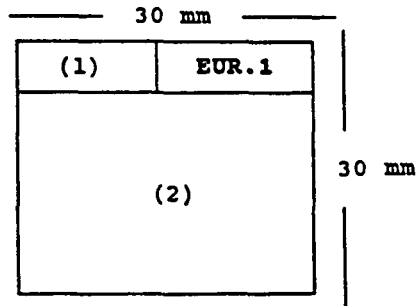
(*) Az EUR.2 Úrlapok utólagos ellenőrzését szűrőpróbaszerűen vagy mindazon esetekben kell elvégezni, amikor az importáló Állam vámhatóságainak alapos okuk van kételkedni az Úrlap hitelességét érintő adatok pontosságát illetően.

Kitöltési utasítás az EUR.2 Úrlaphoz

1. Az EUR.2 Úrlapot csak olyan áruk esetében lehet kitölteni, melyek az exportáló országban megfelelnek az 1. számú rovatban jelzett kereskedelmet szabályozó rendelkezések által meghatározott feltételeknek.
2. Postai csomagként küldött szállítmány esetében az exportőr csatolja a feladóvevényhez az Úrlapot. A levélként feladott küldemény esetén a csomagba kell helyezni az Úrlapot. Az "EUR.2" jelzést és az Úrlap sorszámát a C1-es zöldszínű vámjelzőn, illetve a C2/CP3 vámárnyilatkozaton kell feltüntetni.
3. A jelen utasítások nem mentesítik az exportőrt a vám vagy postai hatóságok által megkövetelt bármely más alakításoknak való megfelelés alól.
4. A jelen Úrlapot használó exportőr köteles az illetékes hatóságokhoz, az általuk megkövetelt minden bizonyítékot benyújtani és vállalja, hogy könyveibe betekintsenek és a jelen Úrlap 11. rovatában megnevezett áruk előállítási műveleteit ellenőrizzék.

V. Melléklet

A 14. CIKK (3) BEKEZDÉSÉBEN EMLITETT BÉLYEGZŐ LENYOMATA



- (1) Az exportáló ország rövidítése vagy címere.
- (2) Az elfogadott exportőr azonosításához szükséges információ.

VI. Melléklet

A 34. Cikkben említett azon termékek jegyzéke, melyek ideiglenesen ki vannak zárva a jelen Jegyzőkönyv hatálya alól.

HR vtsz	A termék leírása
ex 27.07	Olajok, amelyekben az aromás alkotórészek aránya meghaladja a nem aromás alkotórészekét, magas hőmérsékletű kőszénkátrány lepárlása révén nyert ásványolajokhoz hasonló olajok, melyek több mint 65 térfogatszázaléka elpárolog 250 C fokig (beleértve a nyersolaj szeszek és benzol keverékét) üzemanyagként vagy fűtőanyagként használva
27.09- 27.15	Ásványolajok és lepárlásuk termékei; bitumenes anyagok; ásványi gyanták
ex 29.01	Üzemanyagként vagy fűtőanyagként használt aciklikus hidrokarbonátok
ex 29.02	Ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzén, toluén, xilének üzemanyagként vagy fűtőanyagként használva
ex 34.03	Legfeljebb 70 súlyszázalékban kőszén olajokat vagy bitumenes ásványokból nyert olajokat tartalmazó elkészített kenőanyagok
ex 34.04	Műviaszok és elkészített viaszok paraffin bázissal, kőszénolaj viaszok, bitumenes ásványokból nyert viaszok, szénpor viasz vagy salakviasz
ex 38.11	Kőszén olajokat vagy bitumenes ásványokból nyert olajokat tartalmazó elkészített adalékok kenőolajokhoz

5.sz. JEGYZŐKÖNYV

Az Európai Megállapodáshoz

/" a Megállapodás"/

I. Fejezet

A MAGYARORSZÁG ÉS SPANYOLORSZÁG KÖZÖTTI KERESKEDELEMRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

1. Cikk

A Spanyol Királyságnak az Európai Közösségekhez való Csatlakozási Okmányában /továbbiakban: Csatlakozási Okmány/ foglalt intézkedések és kötelezettségvállalások figyelembevételére céljából a kereskedelemre vonatkozó Megállapodás I. Címében foglalt rendelkezések a következők szerint módosulnak.

2. Cikk

Spanyolország a Csatlakozási Okmány értelmében a Magyarországról származó termékekre nem nyújt kedvezőbb elbánást a többi tagállamból származó vagy ott szabad forgalomban lévő termékekhez képest.

3. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 9. Cikkében említett és az 1.sz. és 2.sz. Jegyzőkönyvekben felsorolt termékekre, továbbá a 3.sz. Jegyzőkönyvben foglalt termékek nem mezőgazdasági alkotóelemeire a Spanyol Királyság által alkalmazandó vámokat ebben a Cikkben meghatározott eljárásnak és menetrendnek megfelelően el kell törölni.

2. A vámlebontás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Spanyol Királyság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985.január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor ezek a vámok és a Tízek Közössége által ugyanezen időpontban alkalmazott vámok különbözete 10 %-ra csökken;

- 1993. január 1-jén kezdve a vámok a Tízek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

4. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 18. Cikkében meghatározott és a Megállapodás VIII. és X. Mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekre a Spanyol Királyság által alkalmazott vámok a Csatlakozási Okmány 75. Cikk /2/ és /3/ bekezdésében meghatározott eljárásnak és ütemezésnek megfelelően fokozatosan igazodni fognak a Tízek Közössége által alkalmazott vámokhoz.

2. A Magyarországról származó, a Megállapodás 20. Cikk /2/ bekezdésében említett és a III. Mellékletben felsorolt, mezőgazdasági termékekre, valamint a Magyarországról származó és a 3.sz. Jegyzőkönyvben említett termékek mezőgazdasági alkotóelemeire a Spanyol Királyság által alkalmazott lefőlözések a Tízek Közössége által minden évben alkalmazott és a Csatlakozási Okmányban meghatározott kiegyenlítő összegekkel kiigazított lefőlözésekkel egyeznek meg.

5. Cikk

A Megállapodás 9. Cikk /4/ bekezdésében foglalt kötelezettséget Spanyolország a többi tagállam számára meghatározott időben fogja végrehajtani, feltéve, hogy Magyarországot kivesszük az állami kereskedelmű országokból származó termékek importrendszerét szabályozó 1765/82. és 3420/83. számú rendeletek hatálya alól.

6. Cikk

A Magyarországról származó termékek Spanyolországba történő importjára mennyiségi korlátozások fenntarthatók:

a/ 1992.december 31-ig az A. Mellékletben felsorolt termékekre;

b/ 1995.december 31-ig a B. Mellékletben felsorolt termékekre.

7. Cikk

A Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazása nem érinti a Tanács 1991. június 26-i 1911/91 /EGK/ számú rendeletét, a közösségi jog rendelkezéseinek a Kanári Szigetekre történő alkalmazásáról, valamint a Kanári Szigetek távolságára és sziget jellegére vonatkozóan különleges opciókat nyújtó programról /POSEICAN/ szülő 1991. június 26-i 91/314./EGK/ számú határozatot.

II. Fejezet

A MAGYARORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA KÖZÖTTI KERESKEDELEMRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

8. Cikk

A Csatlakozási Okmányban foglalt intézkedések és kötelezettségvállalások figyelembevétele céljából a Megállapodásnak a kereskedelemre vonatkozó I. Címében foglalt rendelkezések a következők szerint módosulnak.

9. Cikk

Portugália a Csatlakozási Okmány értelmében a Magyarországról származó termékekre nem nyújt kedvezőbb elbánást a többi tagállamból származó termékekhez képest.

10. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 9. Cikkében említett és az 1.sz. és 2.sz. Jegyzőkönyvekben felsorolt termékekre, továbbá a 3.sz. Jegyzőkönyvben foglalt termékek nem mezőgazdasági alkotóelemeire a Portugál Köztársaság által alkalmazott vámokat az ebben a Cikkben meghatározott eljárásnak és menetrendnek megfelelően el kell törölni.

2. A Megállapodás II. és III. Mellékletében nem szereplő ipari termékek vonatkozásában a vámlebontás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a Tizek Közösségével folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor - feltéve, hogy az 1992. január 1-e előtt nem következik be - a vámokat az alapvám 15 %-ára kell csökkenteni;

- 1993. január 1-től a vámok a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

A Csatlakozási Okmány XXXI. Mellékletében említett termékeknél azonban a vámlebontás ugyanahhoz a menetrendhez igazodik, és azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott.

3. A Megállapodás II. Mellékletében foglalt termékekre a vámlebontás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor ezek a vámok és a Tizek Közössége által ugyanezen időpontban alkalmazott vámok különböztek 15 %-ra csökken;

- 1993. január 1-én a vámok a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

4. A Megállapodás III. Mellékletében foglalt termékekre és a Megállapodás 9. Cikk /3/ bekezdésében említett közösségi vámkontingensek keretei között a vámcsökkentésekre az e Cikk /2/ bekezdésében foglalt eljárásnak és menetrendnek megfelelően megy végbe.

A közösségi vámkontingensek keretei felett e Cikk /3/ bekezdésében meghatározott szabályokat kell alkalmazni.

11. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 18. Cikkében meghatározott és a Megállapodás VIII. és X. Mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekre a Portugál Köztársaság által alkalmazott vámok az alábbiakban meghatározott eljárás és menetrend szerint fokozatosan igazodnak a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz.

2. E Cikk /3/ bekezdésében nem említett mezőgazdasági termékekre a Portugál Köztársaság a vámjait a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében az 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámokból kiindulva fogja csökkenteni. A fenti vámok és a Tizek Közössége által alkalmazott vámok különbsége évenként az alábbi menetrend szerint csökken:

- a Megállapodás hatálybalépésekor a különbség az eredeti különbözet 36,3 %-ára csökken;

- 1993. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 27,2 %-ára csökken;

- 1994. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 18,1 %-ára csökken;

- 1995. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 9 %-ára csökken;

- 1996. január 1-jén a Portugál Köztársaság ugyanazokat a vámokat alkalmazza mint a Tizek Közössége.

3. A Portugál Köztársaság a 136/66., a 804/68., a 805/68., az 1035/72., a 2727/75., a 2759/75., a 2771/75. és 2777/75. számú /EGK/ rendeletben említett mezőgazdasági termékekre olyan vámot alkalmaz, amely az alábbi ütemezés szerint csökkenti a ténylegesen alkalmazott és a kedvezményes vámok különbségét:

- 1992. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 66,6 %-ára csökken;
- 1993. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 49,9 %-ára csökken;
- 1994. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 33,2 %-ára csökken;
- 1995. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 16,5 %-ára csökken;

Portugália 1996. január 1-től kezdve teljes egészében a kedvezményes váموkat alkalmazza.

12. Cikk

Az Európai Megállapodás 9.Cikk /4/ bekezdésében foglalt kötelezettséget Portugália a többi tagállam számára meghatározott időben fogja végrehajtani, feltéve, hogy Magyarországot kiveszik az állami kereskedelmű országokból származó termékek importrendszerét szabályozó 1965/82. és 3420/83. számú rendeletek hatálya alól.

13. Cikk

A Magyarországról származó termékek Portugáliába történő importjára mennyiségi korlátozásai fenntarthatók:

a/ 1992. december 31-ig a C. Mellékletben felsorolt termékekre;

b/ 1995. december 31-ig a D. Mellékletben felsorolt termékekre.

5. sz. Jegyzőkönyv
A és B Melléklete

<i>Nómenklatúra száma</i>	<i>Megjegyzés</i>	<i>A korlátozás eltör- lésének időpontja</i>
<i>EX 0102.90.31</i>	<i>/1/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 0102.90.33</i>	<i>/1/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 0102.90.35</i>	<i>/1/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 0102.90.37</i>	<i>/1/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>0103.91.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0103.92.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0103.92.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0201</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.11.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.12.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.12.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.19.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.19.13</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.19.15</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.19.55</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.19.59</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.21.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.22.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.22.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.29.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.29.13</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.29.15</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.29.55</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0203.29.59</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0206.30.21</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0206.30.31</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0206.41.91</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0206.49.91</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0208.10.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0209.00.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0209.00.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0209.00.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.11.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.11.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.11.31</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.11.39</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.12.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.12.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.19.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.19.20</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.19.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.19.40</i>		<i>31.12.95</i>
<i>0210.19.51</i>		<i>31.12.95</i>

<i>Nómenklatúra szám</i>	<i>Hegjegyzés</i>	<i>A korlátozás eltör- lésének időpontja</i>
0210.19.59		31.12.95
0210.19.60		31.12.95
0210.19.70		31.12.95
0210.19.81		31.12.95
0210.19.89		31.12.95
0210.90.31		31.12.95
0210.90.39		31.12.95
EX 0210.90.90	/2/	31.12.95
0302.50.10		31.12.92
EX 0302.50.90	/3/	31.12.92
0302.69.35		31.12.92
0302.69.55		31.12.92
0302.69.65		31.12.92
0302.69.85		31.12.92
EX 0302.69.98	/4/	31.12.92
0303.78.10		31.12.92
0303.79.83		31.12.92
EX 0304.10.31	/5/	31.12.92
EX 0304.10.98	/6/	31.12.92
0304.20.57		31.12.92
0304.90.47		31.12.92
EX 0305.62.00	/3/	31.12.92
EX 0305.69.10	/3/	31.12.92
EX 0306.24.90	/7/	31.12.92
EX 0307.91.00	/8/	31.12.92
0401		31.12.95
0403.10.22		31.12.95
0403.10.24		31.12.95
0403.10.26		31.12.95
EX 0403.90.51	/9/	31.12.95
EX 0403.90.53	/9/	31.12.95
EX 0403.90.59	/9/	31.12.95
0404.10.91		31.12.95
0404.90.11		31.12.95
0404.90.13		31.12.95
0404.90.19		31.12.95
0404.90.31		31.12.95
0404.90.33		31.12.95
0404.90.39		31.12.95
0405		31.12.95
EX 0406	/10/	31.12.95
EX 1001.90.99	/11/	31.12.95

<i>Nómenklatúra szám</i>	<i>Hegjegyzés</i>	<i>A korlátozás eltör- lésének időpontja</i>
<i>EX 1004.00.90</i>	<i>/12/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>1101</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.11.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.11.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.12.00</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.13.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.13.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.14.00</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.19.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.19.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1103.19.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.11.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.12.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>EX 1104.19.10</i>	<i>/13/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1104.19.30</i>	<i>/13/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1104.19.50</i>	<i>/13/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1104.19.99</i>	<i>/13/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>1104.21.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.21.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.21.50</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.21.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.22.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.22.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.22.50</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.22.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.23.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.23.30</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.23.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.15</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.31</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.35</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.39</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.91</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.95</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.29.99</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.30.10</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1104.30.90</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1108.11.00</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1109</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1501.00.11</i>		<i>31.12.95</i>
<i>1501.00.19</i>		<i>31.12.95</i>
<i>EX 1501.00.90</i>	<i>/14/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1601</i>	<i>/15/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1602.10.00</i>	<i>/15/</i>	<i>31.12.95</i>
<i>EX 1602.20.90</i>	<i>/15/</i>	<i>31.12.95</i>

<i>Nómenklatúra szám</i>	<i>Megjegyzés</i>	<i>A korlátozás eltör- lésének időpontja</i>
1602.41.10		31.12.95
1602.42.10		31.12.95
1602.49.11		31.12.95
1602.49.13		31.12.95
1602.49.15		31.12.95
1602.49.19		31.12.95
1602.49.30		31.12.95
1602.49.50		31.12.95
EX 1602.90.10	/16/	31.12.95
1602.90.51		31.12.95
EX 1902.20.30	/17/	31.12.95
2009.60.11		31.12.95
2009.60.19		31.12.95
2009.60.51		31.12.95
2009.60.59		31.12.95
2009.60.71		31.12.95
2009.60.79		31.12.95
2009.60.90		31.12.95
EX 2204.10.11	/18/	31.12.95
EX 2204.10.19	/18/	31.12.95
EX 2204.10.90	/18/	31.12.95
EX 2204.21.10	/18/	31.12.95
2204.21.25		31.12.95
2204.21.29		31.12.95
2204.21.35		31.12.95
2204.21.39		31.12.95
EX 2204.21.49	/18/	31.12.95
EX 2204.21.59	/18/	31.12.95
EX 2204.21.90	/18/	31.12.95
EX 2204.29.10	/18/	31.12.95
2204.29.25		31.12.95
2204.29.29		31.12.95
2204.29.35		31.12.95
2204.29.39		31.12.95
EX 2204.29.49	/18/	31.12.95
EX 2204.29.59	/18/	31.12.95
EX 2204.29.90	/18/	31.12.95
2204.30.10		31.12.95
2204.30.91		31.12.95
2204.30.99		31.12.95

Megjegyzés

A 0803-as számú vámtétel átmeneti jellegű korlátozás alá esik az EK tagállamokkal és a preferenciális elbánást élvező országokkal szemben mindaddig, amíg a banánra közös piacszerződés nem jön létre. Ezért ennek a terméknek az 5. Jegyzőkönyvben szerepelnie kell.

5.sz. Jegyzőkönyv
A és B Mellékletéhez

Magyarázó megjegyzések azon részleges korlátozásokhoz, amelyeket Spanyolország az átmeneti időszaka végéig fenntart

- /1/ Kizártak a versenyre szánt állatok.
- /2/ Kizárólag a házisertés fajtájából.
- /3/ Kizárva a "gadus macrocephalus".
- /4/ Kizárólag tonhal /Trachurus trachurus/.
- /5/ Kizárólag hűtött vagy fagyasztott Gadus morhua és gadus ogac
- /6/ Kizárólag tőkehalak /Gadus morhua, Boreagadus saida, Gadus ogac/, hekk /Merluccius spp./, tonhal/Trachurus trachurus/ és szardellák /Engrulius spp./, hűtötten vagy fagyasztva.
- /7/ Kizárólag élő kerek tengeri rákok.
- /8/ Kizárólag tengeri kagyló /Venus gallina/ hűtve vagy fagyasztva.
- /9/ Kizárólag tartósítás és sürités nélkül emberi fogyasztásra.
- /10/ Kizárva túró, ementáli, Gruyére, rockfort, parmezán-reggiano és Grana padano sajtok.
- /11/ Kizárólag kenyérfőzésre alkalmas puha búza.
- /12/ Kizárólag vágott zab.
- /13/ Kizárólag lapított magvak.
- /14/ Kizárva szárnyas vagdalék vagy csont zsiradéka.
- /15/ Csak azok, amelyek házisertéshúst vagy fogyasztható nyesedéket tartalmaznak.
- /16/ Csak azok, amelyek sertést tartalmaznak.
- /17/ Kizárólag:
 - a házisertés fajta húsból, fogyasztható nyesedékből vagy vérből készült felvágott
 - bármilyen készítmény vagy konzerv mely tartalmazza a házisertés fajta húsat vagy fogyasztható nyesedékét.
- /18/ Kizártak meghatározott vidékeken termelt minőségi borok.

5. sz. Jegyzőkönyv
C Melléklete

- KN ex 8536 50 000 - nem automata áramkörmegszakító kapcsolók és különböző kerámia vagy üveg anyagu elosztók 2 kg súlyig.
- KN ex 8536 20 100 - automata kapcsolók és áramkörmegszakítók 3 kg súlyig
ex 8536 20 900
ex 8536 50 000
- KN ex 8536 10 100 - olvadó biztosítékok
ex 8536 10 500
ex 8536 10 900
- KN ex 8533 21 000 - üveg vagy kerámia ellenállások
ex 8533 29 000 2 kg súlyig
- KN ex 8536 61 100 - egyéb kerámia vagy üveg anyagu készülék
ex 8536 61 900
ex 8536 69 000
ex 8536 90 010
ex 8536 90 800
- KN ex 8533 10 000 - különböző kerámia vagy üveg anyagu ellenállások potenciométerhez
ex 8533 21 000
ex 8533 29 000 2 kg súlyig
ex 8533 31 000
ex 8533 39 000
ex 8533 40 100
ex 8533 40 900
- KN ex 8534 00 110 - nyomtatott áramkörök 2 kg súlyig
ex 8534 00 190
ex 8534 00 900
- KN ex 8536 50 000 - különböző kerámia és üveg anyagú érintés nélküli kapcsoló 3 kg súlyig
- KN ex 8536 61 100 - lámpákhoz és konnektorokhoz különböző
ex 8536 61 900 kerámia vagy üveg anyagu foglalatok
ex 8536 69 000 2 kg súlyig
- KN ex 8536 90 190 - csatlakozók nem koax kábelek és zsinorok érintkező részeihez különféle kerámia és üveganyagból 2 kg súlyig
- KN ex 8536 90 010 - egyéb különböző kerámia és üveg anyagú készülékek 2 kg súlyig, kivételt képeznek kapcsolók, elosztók, megszakítók, érintkezők, biztosítékok
ex 8536 90 800

5.sz. Jegyzőkönyv
D Melléklete

KN 0103 10 00
KN 0103 91 10
KN 0103 92 11
KN 0103 92 19

KN 0701 10 00
KN 0701 90 10

KN 0701 90 59

KN 0803 00 10
KN 0803 00 90

KN 0804 30 00

KN 2204 21 10
KN 2204 21 21
KN 2204 21 23
KN 2204 21 25
KN 2204 21 29
KN 2204 21 31
KN 2204 21 33
KN 2204 21 35
KN 2204 29 19
KN 2204 29 21
KN 2204 29 23
KN 2204 29 25
KN 2204 29 29
KN 2204 29 31
KN 2204 29 33
KN 2204 29 35
KN 2204 29 39

6.sz. JEGYZŐKÖNYV

VÁMÜGYEKBEŒ TÖRTÉŒŐ KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁSROL

1. Cikk

Meghatározások

A jelen Jegyzőkönyv alkalmazásában:

a) a "vámjogszabályok" a Felek területén, az áruk behozatalát, kivitelét, átvitelét és bármely más vámeljáras alá helyezését szabályozó rendelkezéseket jelentik és magukban foglalják az említett Felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket is;

b) a "vámok" a Felek területén a vámjogszabályok alkalmazása során kirótt és beszedett valamennyi vámot, adót, díjat és más illetéket jelentik, de nem foglalják magukban azokat a díjakat és illetékeket, amelyek a nyújtott szolgáltatások megközelítő költségeinek összegére korlátozódnak;

c) a "megkereső hatóság" a Felek egyike által erre a célra illetékes közigazgatási hatóságot jelenti, amely vámügyekben segítségnyújtást kér;

d) a "megkeresett hatóság" a Felek egyike által erre a célra kijelölt közigazgatási hatóságot jelenti, amely a vámügyekben törtéő segítségnyújtás iránti kérelmet fogadja;

e) a "jogszabálysértés" bármilyen vámjogszabálysértést, valamint ilyen jogszabály megsértésének bármilyen kísérletét jelenti.

2. Cikk

A Jegyzőkönyv hatálya

1. A Felek ebben a Jegyzőkönyvben meghatározott módon és feltételek mellett segítséget nyújtanak egymásnak a vámjogszabályok pontos alkalmazásának biztosításában, különösen a vámjogszabálysértések megelőzésében, felderítésében és vizsgálatában.

2. A vámügyekben törtéő segítségnyújtás - a Jegyzőkönyv szerint- kiterjed a Felek bármely közigazgatási hatóságára, amely hatáskörrel rendelkezik e Jegyzőkönyv alkalmazására. Ez nem érinti a büntető ügyekben törtéő kölcsönös segítségnyújtás szabályait. A kölcsönös segítségnyújtás a bíróság megkeresésére gyakorolt jogkörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha a bíróság ehhez hozzájárul.

3. Cikk

Segítségnyújtás megkeresés alapján

1. A kérelmező hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság megad minden olyan lényeges információt, amely a vámjogszabályok pontos alkalmazásának biztosítását lehetővé teszi, beleértve az ilyen jogszabályok megsértésére vonatkozóan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatos információkat is.

2. A megkereső hatóság felkérésére a megkeresett hatóság tájékoztatja a megkereső hatóságot arról, hogy a Felek valamelyikének területéről kivitt árut megfelelően vitték-e be a másik Fél területére, és ha ez szükséges, közli az áruval kapcsolatban alkalmazott vámeljárást is.

3. A megkereső hatóság megkeresésére a megkeresett hatóság megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy ellenőrzést gyakoroljon

a) azon természetes és jogi személyek felett, akik alaposan gyanúsíthatók, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;

b) olyan áruk mozgása felett, amelyek esetében közölték, hogy lényeges vámjogszabálysértésekhez vezethetnek;

c) szállítóeszközök felett, amelyekről alapos indokkal feltételezhető, hogy azokat vámjogszabályt sértő cselekmény elkövetéséhez használták, használják vagy használhatják.

4. Cikk

Önkéntes segítségnyújtás

A Felek hatáskörükön belül, segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben ezt a vámjogszabályok megfelelő alkalmazása érdekében szükségesnek tartják, különösen akkor, ha az alábbiakra vonatkozó információ birtokába jutnak:

- olyan cselekmények, amelyek megsértették, sértik vagy sérthetik a vámjogszabályokat és a másik Fél érdeklődésére számot tarthatnak;

- az ilyen cselekmények megvalósítása során alkalmazott új eszközök és módszerek;

- olyan áruk, amelyek esetében ismertté vált a behozatalra, a kivitelre vagy az átmenő forgalomra, illetve más vámeljáráásokra vonatkozó vámjogszabályok lényeges megsértése.

5. Cikk

Kézbcsítés/Közlés

A megkereső hatóság megkeresése alapján a megkeresett hatóság jogszabályainak megfelelően, minden szükséges intézkedést megtesz

- valamennyi irat kézbesítése,
- valamennyi határozat közlése érdekében, a jelen Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó és a területén lakó vagy letelepedett címzettek. Ilyen esetben a 6. Cikk (3) bekezdését kell alkalmazni.

6. Cikk

A segítségnyújtás iránti megkeresés formája és tartalma

1. A Jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell elkészíteni. Az ilyen megkeresések teljesítéséhez szükséges okmányokat mellékelni kell. Sürgős esetben, a szóban előterjesztett megkereséseket is el lehet fogadni, de írásban azonnal meg kell erősíteni azokat.

2. A jelen Cikk /1/ bekezdése szerinti megkereséseknek tartalmazniuk kell az alábbi információkat:

- a) a megkeresést előterjesztő megkereső hatóságot;
- b) a kért intézkedést;
- c) a megkeresés célját és okát;
- d) az érintett törvényeket, jogszabályokat és más vonatkozó jogi elemeket;
- e) azon természetes vagy jogi személyek lehetőség szerinti minél pontosabb és átfogóbb megjelölését, akik vagy amelyek ellen a vizsgálat irányul;
- f) a fontosabb tények összefoglalását, az 5. Cikkben szereplő esetek kivételével.

3. A megkeresést a megkeresett hatóság egyik hivatalos nyelvén vagy egy, általa elfogadott nyelven kell benyújtani.

4. Ha egy megkeresés nem felel meg a formai követelményeknek, akkor a megkeresés helyesbítését vagy kiegészítését lehet kérni; az óvintézkedéseket azonban el lehet rendelni.

7. Cikk

A megkeresések teljesítése

1. A segítségnyújtási megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóság, vagy ha az nem tudja teljesíteni, az a kormányzati szerv, amelyhez ez a hatóság a megkeresést továbbította, saját hatáskörében és a rendelkezésre álló eszközökkel úgy jár el, mintha saját nevében vagy ugyanezen Fél egy másik hatóságának megkeresésére járna el, megadva a már rendelkezésre álló információkat, elvégezve a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedve azok elvégzéséről.
2. A segítségnyújtásra vonatkozó megkereséseket a megkeresett Fél törvényei, jogszabályai és más jogi eszközei alapján teljesítik.
3. Az egyik Fél kellő felhatalmazással rendelkező tisztviselői - a másik érintett Fél egyetértésével és általa meghatározott feltételek mellett - a megkeresett hatóság vagy más annak alárendelt hatóság hivatalaitól megkaphatják azt a vámjogszabálysértésre vonatkozó tájékoztatást, amely a megkereső hatóság számára a jelen Jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges.
4. Az egyik Fél tisztviselői, a másik Fél egyetértése esetén, jelen lehetnek a másik Fél területén végrehajtott vizsgálatoknál.

8. Cikk

A tájékoztatás közlésének formája

1. A megkeresett hatóságnak okmányokkal, okmányok hitelesített másolatával, jelentésekkel és hasonló formájában kell közölni a megkereső hatósággal a vizsgálatok eredményét.
2. Az /1/ bekezdésben említett okmányok helyettesíthetők az ugyanerre a célra bármilyen formában készített számítógépes információval.

9. Cikk

A segítségnyújtás kötelezettség alóli kivételek

1. A Felek visszautasíthatják a Jegyzőkönyvben biztosított segítségnyújtást, amennyiben az feltehetőleg
 - a) szuverenitásukat, közrendjüket, biztonságukat vagy más alapvető érdekeiket sértene; vagy
 - b) a vámokra vonatkozó rendelkezésektől eltérő, deviza- vagy adórendelkezéseket érintene; vagy
 - c) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sértene.

2. Amennyiben a megkereső hatóság olyan segítséget kér, amelyet saját maga sem tudna teljesíteni, ha erre felkérnék, akkor erre a körülményre felhívva a figyelmet megkeresésében. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt, hogy miként válaszol a megkeresésre.

3. Amennyiben a segítséget nem adják meg vagy elutasítják, akkor az erre vonatkozó döntést és annak okát haladéktalanul közölni kell a megkereső hatósággal.

10. Cikk

A bizalmas kezelésre vonatkozó kötelezettség

1. A Jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információt bizalmasan kell kezelni. A hivatali titoktartás kötelezettségeit be kell tartani, és az információnak meg kell kapnia az ezt fogadó Fél országában érvényes törvények, valamint a Közösség hatóságai által alkalmazott megfelelő előírások szerinti védelmet.

2. Nevet tartalmazó adatokat nem lehet átadni, ha alapos okkal lehet feltételezni, hogy az átadott adat közlése vagy felhasználása a Felek egyikének alapvető jogelveivel ellentétes lenne, és különösen akkor, ha az érintett személy indokolatlan hátrányt szenvedne. A megkeresés alapján a fogadó Fél tájkoztatja a szolgáltató Felet az adott információ felhasználásáról és az elért eredményről.

3. Nevet tartalmazó adatokat csak a vámphatóságoknak lehet átadni, valamint a büntető eljárással kapcsolatos igények esetében az ügyészségnek és a bíróságnak. Más személyek vagy hatóságok ilyen információt csak a szolgáltató hatóság előzetes felhatalmazása alapján kaphatnak meg.

4. A szolgáltató hatóság ellenőrzi az átadásra kerülő információ pontosságát. Amikor kiderül, hogy az információ pontatlan volt, vagy azt érvényteleníteni kell, a fogadó Felet haladéktalanul értesíteni kell erről. Az utóbbinak kell elvégezni a helyesbítést vagy az érvénytelenítést.

5. Az alapvető közérdeket sértő esetek kivételével az érdekelt személy kérésre tájékoztatást kaphat az adatállományról és az adattárolás céljáról.

11. Cikk

Az információk felhasználása

1. A rendelkezésre bocsátott információt kizárólag a Jegyzőkönyv szerinti célokra szabad felhasználni, és bármelyik Fél országában más célokra csak akkor lehet felhasználni, ha az információt szolgáltató közigazgatási hatóság ehhez előzetesen írásban hozzájárul, aki egyébként a felhasználást bármely módon korlátozhatja. Ezek a rendelkezések nem vonatkoznak a kábítószeres és pszichotróp anyagokkal kapcsolatos bűncselekményeket érintő információkra. Ilyen információkat közölni lehet a tiltott kábítószer-kereskedelem elleni harcban közvetlenül érintett más hatóságokkal, a 2. Cikk keretei között.

2. Az /1/ bekezdésben foglaltak nem akadályozzák az információk felhasználását a vámjogszabályok megsértése miatt indított bármely bírósági vagy közigazgatási eljárásban.

3. A Felek a Jegyzőkönyv előírásainak megfelelően kapott információkat és a megtekintett okmányokat bizonyítékként felhasználhatják a bizonyítékok jegyzékében, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint bírósági eljárásaikban és vádemelés céljára.

12. Cikk

Szakértők és tanúk

A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy a Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó bírósági vagy közigazgatási eljárásokban az adott felhatalmazás keretei között szakértőként vagy tanúként jelenjen meg a másik Fél igazságszolgáltatása előtt, és az eljáráshoz szükséges tárgyakat, okmányokat vagy ezek hitelesített másolatait igény szerint bemutassa. A megjelenésre vonatkozó megkeresésnek konkrétan meg kell jelölni, hogy milyen ügyben, milyen címen, milyen minőségben hallgatják meg a tisztviselőt.

13. Cikk

A segítségnyújtás költségei

A Felek lemondanak a Jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő költségek egymás számára történő megtérítésének igényéről, kivéve, ha indokolt, olyan szakértők és tanúk, valamint tolmácsok és fordítók költségei esetében, akik nem közszolgálati megbízást teljesítenek.

14. Cikk

Végrehajtás

1. A Jegyzőkönyv ügyeinek intézésével egyrészt a Magyar Köztársaság központi vámigazgatását, másrészt a Bizottság illetékes szolgálatát bízzák meg. Nekik kell dönteni az alkalmazásukhoz szükséges valamennyi gyakorlati rendelkezésről és intézkedésről, figyelembe véve az adatvédelem területén érvényes szabályokat. Az illetékes szerveknek javaslatot tehetnek, ha szükségesnek tekintik a Jegyzőkönyvben foglaltak módosítását.

2. A Feleknek konzultálni kell egymással és ezt követően folyamatosan tájékoztatni kell egymást a végrehajtás részletes szabályairól, amelyeket a jelen Cikk rendelkezéseinek megfelelően fogadtak el.

15. Cikk

A Jegyzőkönyv kiegészítő jellege

1. A jelen Jegyzőkönyv kiegészíti és nem akadályozza bármely vámügyi kölcsönös segítségnyújtási megállapodás alkalmazását, amely a Magyar Köztársaság és egy vagy több tagállam között került vagy kerülhet megkötésre. Nem akadályozza a szélesebb körű kölcsönös segítségnyújtást sem az ilyen megállapodások keretében.

2. A 11. Cikk sérelme nélkül ezek a megállapodások nem érintik a Bizottság illetékes szolgálatait és a tagállamok vámigazgatásai között a közösségi érdeket képező bármely vámügyi információ közlését szabályozó közösségi rendelkezéseket.

7. sz. JEGYZÖKÖNYV
AZ ÉVES KERETEK KÖZÖTT ADOTT
ENGEDMÉNYEKRŐL

A Felek megállapodnak abban, hogy ha a Megállapodás bármely év január 1-je után lép hatályba, az éves mennyiség keretei között adott bármely engedményt időarányosan ki kell igazítani, kivéve a III. és a VIII. Mellékletben foglalt közösségi engedményeket.

A III. és VIII. Melléklet tekintetében azokat a termékeket, amelyekre január 1-je és a Megállapodás hatálybalépése közötti időszakban az általános vámpreferenciák alkalmazására vonatkozó EGK tanácsi rendeletek alapján import bizonyítványokat bocsátottak ki, az e Mellékletek szerinti vámkontingens vagy vámplafon terhére kell elszámolni.

ZÁRÓOKMÁNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,

a továbbiakban: "MAGYARORSZÁG" meghatalmazottai

egyrésztől,

a BELGA KIRÁLYSÁG,

a DÁN KIRÁLYSÁG,

a FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

a GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

a HOLLAND KIRÁLYSÁG,

IRORSZÁG,

a LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

NAGY-BRITANNIA és ÉSZAK-IRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁG,

a NÉMETORSZÁGI SZÖVETSEGI KÖZTÁRSASÁG,

az OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

a PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

a SPANYOL KIRÁLYSÁG,

az EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉGET létrehozó Szerződés, az EURÓPAI SZÉN- és ACÉLKÖZÖSSÉGET létrehozó Szerződés és az EURÓPAI ATOMENERGIA KÖZÖSSÉGET létrehozó Szerződés Szerződő Felei,

a továbbiakban: a " tagállamok " meghatalmazottai

és az EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG, az EURÓPAI SZÉN- és ACÉLKÖZÖSSÉG és az EURÓPAI ATOMENERGIA KÖZÖSSÉG

a továbbiakban együtt: a "KÖZÖSSÉG" meghatalmazottai

másrésztől,

az ezerkilencszázkilencvenegyedik év december hónapjának tizenhatodik napján Brüsszelben találkoztak, hogy aláírják a Magyar Köztársaság, egyrésztől, valamint az Európai Közösségek és tagállamai, másrésztől, közötti társulást létrehozó Európai Megállapodást (" az Európai Megállapodás "), az alábbi szövegeket elfogadva:

az Európai Megállapodás, és az alábbi Jegyzőkönyvek:

1.sz.Jegyzőkönyv a textil és ruházati termékekről

2.sz.Jegyzőkönyv az Európai Szén és Acélközösséget létrehozó Szerződés hatálya alá tartozó termékekről

3.sz.Jegyzőkönyv a feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmét érintő rendelkezésekről

4.sz.Jegyzőkönyv a származási szabályokról

5.sz.Jegyzőkönyv a Magyarország és Spanyolország, valamint a Magyarország és Portugália közötti kereskedelmet érintő különleges rendelkezésekről

6.sz.Jegyzőkönyv a kölcsönös vámügyi segítségnyújtásról

7.sz.Jegyzőkönyv az éves keretek között megadott engedményekről

Magyarország, valamint a tagállamok és a Közösség meghatalmazottai az alább felsorolt, közös nyilatkozatokat fogadták el és csatolták azokat a Záróokmányhoz:

közös nyilatkozat a Megállapodás 7.Cikk /4/ bekezdéséhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 37.Cikk /1/ bekezdéséhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 37. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 38. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás IV. Cím II. Fejezetéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 47. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás IV. Cím III. Fejezetéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás IV. Cím II.,III. és IV. Fejezeteihez

közös nyilatkozat a Megállapodás 56. Cikk /3/ bekezdéséhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 58. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 59. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 62. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 65. Cikkéhez

közös nyilatkozat a Megállapodás 6. sz. Jegyzőkönyve 5. Cikkéhez

Magyarország, valamint a tagállamok és a Közösség meghatalmazottai, szintén tudomásul vették a Záróokmányhoz csatolt alábbi levélváltásokat:

levélváltás a 66. Cikkre vonatkozóan

levélváltás a sertés és a baromfi ágazatokra vonatkozó egyes rendelkezésekről

levélváltás a tranzitra vonatkozóan

levélváltás a szárazföldi közlekedési infrastruktúrára vonatkozóan

Magyarország meghatalmazottai tudomásul vették a Záróokmányhoz csatolt alábbi nyilatkozatokat:

a Közösség nyilatkozata a Megállapodás IV. Cím I. Fejezetével kapcsolatban

a Közösség nyilatkozata az ESZAK-termékekről a 2. sz. Jegyzőkönyv 8. Cikk /4/ bekezdésével kapcsolatban

A tagállamok és a Közösség meghatalmazottai tudomásul vették a Záróokmányhoz csatolt alábbi nyilatkozatokat:

Magyarország nyilatkozata a Megállapodás 7. Cikkével kapcsolatban

Magyarország nyilatkozata a Megállapodás 10. Cikkével kapcsolatban

Magyarország nyilatkozata a Megállapodás 44. Cikkével kapcsolatban

a magyar Kormánynak a Megállapodás 2. sz. Jegyzőkönyvére vonatkozó levele

Magyarország nyilatkozata a Megállapodás IX.a és XI.c Mellékletével kapcsolatban

[For the testimonium and signatures, see p. 757 of this volume — Pour le testimonium et les signatures, voir p. 757 du présent volume.]

KÖZÖS NYILATKOZATOK

1.) 7. Cikk /4/ bekezdés

Magyarország és a Közösség megerősíti, hogy ha a vámokat meghatározott időtartamra történt felfüggesztés útján csökkentették, ezek a csökkentett vámok csupán az ilyen felfüggesztés időtartamára helyettesítik az alapvámokat, és minden olyan esetben, amikor részleges vámfelfüggesztés történik, a Felek közötti preferenciális előnyt meg kell őrizni.

2.) 37. Cikk /1/ bekezdés

Az " egyes tagállamokban alkalmazandó feltételek és módozatok " fogalma úgy értendő, hogy azok a megfelelő közösségi szabályokat is tartalmazzák.

3.) 37. Cikk

A " gyermek " kifejezés úgy értendő, ahogy azt az illető fogadó ország nemzeti jogszabályaival összhangban meghatározták.

4.) 38. Cikk

A " családtagjaik " kifejezés úgy értendő, ahogy azt az illető fogadó ország nemzeti jogszabályaival összhangban meghatározták.

5.) IV. Cím II. Fejezet

A IV. Cím II. Fejezete rendelkezéseinek érintetlenül hagyása mellett a Felek egyetértenek abban, hogy az egyik Fél állampolgáira vagy vállalataira vonatkozó elbánást akkor tekintik a másik Fél állampolgáira vagy vállalataira vonatkozóknál kevésbé kedvezőnek, ha az ilyen elbánás akár formailag, akár *de facto* kevésbé kedvező, mint a másik Fél állampolgáira vagy vállalataira vonatkozó elbánás.

6.) 47. Cikk

A Felek egyetértenek abban, hogy a 47. Cikkben említett különleges szabályok egyebek között a hitelezők és az üzleti partnerek védelmét is szolgálják.

7.) IV. Cím III. Fejezet

A Felek erőfeszítéseket tesznek annak érdekében, hogy az Uruguay-i Fordulón a szolgáltatásokról folyó tárgyalások keretében kölcsönösen kielégítő eredményt érjenek el.

8.) IV. Cím II., III. és IV. Fejezete

Amennyiben a koncessziókról szóló 1991. évi XVI. (magyar) törvény alkalmazásával kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, a Közösség kérésére a Társulási Tanácsban konzultációkat kell tartani.

9.) 56. Cikk /3/ bekezdés

A Felek kijelentik, hogy az 56. Cikk /3/ bekezdésében hivatkozott megállapodások a Közösségben és a tagállamokban alkalmazandó szállítási rendeleteknek és politikáknak a Közösség és Magyarország közötti kapcsolatokra történő lehető legteljesebb mértékű kiterjesztésére irányulnak a közlekedés területén.

10.) 58. Cikk

Önmagában az a tény, hogy egyes Felek természetes személyei részére vizumot írnak elő, másokéira viszont nem, nem jelenti a Felek kötelezettségvállalásából származó előnyök érvénytelenségét vagy csorbítását.

11.) 59. Cikk

Ha a Társulási Tanácsot bármikor felkérlik arra, hogy szolgáltatásokra és személyekre vonatkozó további liberalizációs intézkedéseket tegyen, azt is meg kell határozni, hogy az ilyen intézkedésekkel kapcsolatban mely ügyletekre vonatkozó fizetéseket kell szabadon átváltható valutában eszközölni.

12.) 62. Cikk

A Felek nem élnek vissza a hivatali és üzleti titokra vonatkozó előírásokkal annak érdekében, hogy megakadályozzák a verseny terén az információk átadását.

13.) 65. Cikk

A Felek megállapodnak abban, hogy e társulási megállapodás szempontjából a " szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon " az EGK Szerződés 36. Cikkében foglaltakhoz hasonló jelentéssel bír, különösképpen pedig magában foglalja a szerzői és azzal szomszédos jogok, a szabadalmak, az ipari minták, a kereskedelmi és szolgáltatási védjegyek, a szoftver, az integrált áramkörök topográfiája és a földrajzi eredetmegjelölés védelmét, éppúgy, mint a tisztességtelen verseny elleni védelmet és a know-howra vonatkozó nem nyilvános információk védelmét.

14.) A 6.sz.Jegyzőkönyv 5. Cikke

A Felek hangsúlyozzák, hogy ebben a Cikkben a saját jogszabályaikra történő utalás kiterjedhet, ahol az indokolt, minden olyan nemzetközi kötelezettségre, amelyet elvállaltak, így a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli dokumentumok külföldön történő kézbesítéséről szóló 1965. november 15-én kelt Hágai Egyezményre is.

LEVÉLVÁLTÁS MAGYARORSZÁG ÉS AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG KÖZÖTT A 66. CIKKRE VONATKOZÓAN

I

Uram,

Van szerencsém hivatkozni az Európai Megállapodás 66. Cikkéről folytatott megbeszéléseinkre.

Az Európai Megállapodás 66. Cikkét illetően ezúton igazolom, hogy a közösségi vállalatoknak a szerződés-odaítélési eljárásokon való részvételi lehetősége, amelyet Magyarország a Megállapodás 66. Cikke alapján a Megállapodás hatálybalépésétől kezdve nyújt, csak azokra a közösségi vállalatokra alkalmazandó, amelyek Magyarországon a 44. Cikk és az 54. Cikk által leírt formában leányvállalatként telepedtek le. A 66. Cikk rendelkezései ellenére azok a közösségi vállalatok, amelyek Magyarországon a 44. Cikkben leírt formában mint fiókok illetőleg képviselvek telepednek le, legkésőbb a 6. Cikkben említett átmeneti időszak végén vehetnek részt Magyarországon a szerződés-odaítélési eljárásokban.

Lekötelezne, ha visszaigazolná a Magyar Köztársaság Kormányának egyetértését e levél tartalmával.

Fogadja, Uram, megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

A Közösség nevében

II

Uram,

Van szerencsém igazolni, mai keltű, alábbi tartalmu levelének vételét:

[See letter I — Voir lettre I]

Van szerencsém igazolni, hogy a Magyar Köztársaság Kormánya egyetért a fenti levél tartalmával.

Fogadja, Uram, megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében

LEVÉLVÁLTÁS MAGYARORSZÁG ÉS A KÖZÖSSÉG KÖZÖTT, A
SERTÉS- ÉS BAROMFISZEKTORBAN HOZOTT BIZONYOS
RENDELKEZÉSERE VONATKOZÓAN

I

Brüsszel

Uram,

Van szerencsém hivatkozni bizonyos mezőgazdasági termékeknek a Közösség és Magyarország közötti kereskedelmére vonatkozó rendelkezésekről folytatott megbeszélésekre, amelyekre az Európai Megállapodás tárgyalásai keretében került sor.

Ezennel megerősítem, hogy abban az esetben, ha a Közösség a sertés- és baromfiszektorban pótlefőlözést szándékozik kivetni az Európai Megállapodás VIII.a és X.b Mellékletében feltüntetett magyarországi származású termékekre, erről értesíti a magyar hatóságokat. A Felek 3 munkanapon belül konzultációt tartanak, az összes fontos és a tárgyhoz tartozó információ kicserélése céljából, ami lehetővé teszi a Közösség számára, hogy megvizsgálja az ilyen intézkedések bevezetésének szükségességét.

Hálás lennék, ha megerősítené hogy a magyar Kormány egyetért e levél tartalmával.

Fogadja, Uram, nagyrabecsülésemet.

Az Európai Közösségek Tanácsa nevében

II

Brüsszel

Uram,

Van szerencsém igazolni a mai napon kelt levelének vételét, amelynek szövege a következő:

[*See letter I — Voir lettre I*]

Van szerencsém megerősíteni, hogy Kormányom egyetért e levél tartalmával.

Fogadja, Uram, nagyrabecsülésemet.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében

LEVÉLVÁLTÁS AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG /"A KÖZÖSSÉG"/
ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A TRANZITRÓL

I

Uram,

Magyarország és a Közösségek és azok tagállamai között az Európai Megállapodásról folytatott tárgyalások során a következő megállapodás jött létre:

1. Az Európai Megállapodás Szerződő Felei nem tesznek olyan intézkedést, amely sértené Magyarország és a Közösség tagállamai között fennálló kétoldalú megállapodások alkalmazása eredményeként létrejövő helyzetet.

2.a A Közösség legközvetlenebbül érintett tagállamai Magyarországon átvezető tranzit problémái átfogó megoldásának keretén belül Magyarország ezennel az 1991-re érvényben lévő kétoldalú megállapodás szerinti kvótán felül az 1992. évre pótlólagos engedélyeket biztosít a következő módon:

	1992
adómentes	0
adóköteles	5200
3. országos /1/	100

/1/ Valamennyi jelenleg és további harmadik országra szóló engedély becserélhető tranzitengedélyre 1:2 arányban /1 harmadik országos engedély 2 tranzitengedélyre/.

Valamennyi adómentes és adóköteles engedély oda-vissza jellegű. 1993-ra és 1994-re az adómentes és adóköteles engedélyek száma évente 5 %-kal emelkedik, így a pótlólagos engedélyek száma 1993-ban 300 adómentes és 6160 adóköteles. 1994-ben 615 adómentes és 7168 adóköteles engedély lesz. A pótlólagos harmadik országos engedélyek száma 1993-ban és 1994-ben is 100-100 marad.

2.b Az 1993-ban és 1994-ben a fentiek szerint alkalmazott 5 %-os növekedési ütem az adómentes és adóköteles engedélyek vonatkozásában felülvizsgálat tárgyát képezi, ha Magyarország és a Közösség között 1994 vége előtt kétoldalú közlekedési megállapodás jön létre, miközben érvényesül a *standstill* elve. Amennyiben ilyen megállapodás csak később léphet életbe, a fent említett engedélyek tárgyalások tárgyát fogják képezni, miközben érvényben marad a *standstill* elve.

Köszönettel venném, amennyiben a Közösség egyetértését a jelen levél tartalmával megerősítené.

Kérem, fogadja Uram, legmagasabb nagyrabecsülésem kifejezését.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében

II

Uram,

Van szerencsém igazolni a mai napon kelt, alábbi szövegű levelét:

[See letter I — Voir lettre I]

Van szerencsém megerősíteni, hogy a Közösség egyetért e levél tartalmával.

Kérem, fogadja Uram, legmagasabb nagyrabecsülésem kifejezését.

A Közösség nevében

LEVÉLVÁLTÁS AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG /"KÖZÖSSÉG"/
ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A SZÁRAZFÖLDI KÖZLEKEDÉSI
INFRASTRUKTÚRÁRÓL

I

Uram,

Van szerencsém ezúton megerősíteni a Közösség által a Magyarország és a Közösség és tagállamai között az Európai Megállapodásról folytatott tárgyalások során kifejtett álláspontot, amely szerint a Közösség a Megállapodás szerinti pénzügyi mechanizmusok keretein belül megfelelő módon pénzügyi eszközöket fog rendelkezésre bocsátani a közúti közlekedési infrastruktúra javításához, beleértve a közútakat, vasútakat, folyami hajózási útvonalakat és kombinált szállítást.

Ebben az összefüggésben tudomásul veszem azt a Magyarország által kifejezésre juttatott kívánságot, hogy a Magyarországon átvezető tranzitforgalommal kapcsolatos projektumok, mint például a Hegyeshalom és Budapest, illetve a Budapest és Kelebia közötti vasúti és közúti vonalak korszerűsítése és építése kiemelt figyelmet élvezzen, miután ezek képviselik a közösségi tranzit fő útvonalait.

Ugyancsak tudomásul veszem azt a Magyarország által kifejezett várakozást, hogy a fenti tárggyal kapcsolatos megbeszélések mielőbb megkezdődjenek, figyelembe véve a projektumok értékelésére vonatkozó érvényes eljárásokat.

Nagyra értékelném, ha Kormányára egyetértését a jelen levél tartalmával megerősítené.

Kérem, fogadja Uram, legmagasabb nagyrabecsülésem kifejezését.

A Közösség nevében

II

Uram,

Van szerencsém igazolni a mai napon kelt, alábbi szövegű levelét.

[See letter I — Voir lettre I]

Van szerencsém megerősíteni, hogy a magyar Kormány egyetért e levél tartalmával.

Kérem, fogadja Uram, legmagasabb nagyrabecsülésem kifejezését.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében

EGYOLDALU NYILATKOZATOK

A KÖZÖSSÉG NYILATKOZATAI1./ IV. Cím I. Fejezet

A Közösség kijelenti, hogy az I. Fejezet: "A dolgozók mozgása" előírásai közül egyik sem értelmezhető oly módon, hogy az bármilyen mértékben csorbítsa a tagállamok hatáskörét a dolgozók és családtagjaik területükre való belépése és ott-tartózkodása tekintetében.

2./ Az ESZAK termékekről szóló 2.sz. Jegyzőkönyv 8. Cikk /4/ bekezdése

Az öt éves időszak kivételes meghosszabbításának lehetősége úgy értendő, hogy az szigorúan Magyarország különleges esetére korlátozódik, és nem érinti a Közösségnek más esetekkel kapcsolatos álláspontját, valamint nem befolyásolja nemzetközi kötelezettségeit. A /4/ bekezdésben előírt lehetséges eltérés számításba veszi Magyarországnak az acélipari ágazat szerkezetének átalakítása terén fennálló sajátos jellegű nehézségeit, továbbá azt a tényt, hogy ez a folyamat csak a közelmúltban indult be.

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATAI

1./ 7. Cikk

Magyarország minden erőfeszítést megtesz a Kombinált Nomenklatúra mielőbbi alkalmazására.

2./ 10. Cikk

Magyarország oly módon fogja csökkenteni a Közösségből származó termékekre Magyarországon alkalmazott vámokat, hogy ezáltal biztosítsa, hogy a vámmentes kereskedelem 1994. január 1-jétől a Közösségből származó teljes ipari importnak legalább 25 %-ára terjed ki, annak az utolsó évnek a bázisán, amelyre vonatkozólag a statisztikai adatok akkor rendelkezésre fognak állni.

3./ 44. Cikk

Bár Magyarország a 44. Cikk /1/ bekezdése alapján csak arra vállal kötelezettséget, hogy a közösségi vállalatok és állampolgárok számára a nemzeti elbánást a 6. Cikkben említett első szakasz végére biztosítja, ezt az elbánást a 44. Cikk /2/ bekezdése *standstill* rendelkezései alapján már a Megállapodás hatálybalépésekor nyújtja a gazdaság legtöbb területén, így például a következő iparágakban: feldolgozóipar, kohászat, elektromosipar, szórakoztató elektronika, közlekedési eszközök, távközlési berendezések, vegyi anyagok, gyógyszerek, építőanyagok gyártása, fa- és papíripar, textil- bőr- és bőrdíszműipar, lábbeli, üveg, kerámia, bútor és nyomdai termékek gyártása, valamint élelmiszerfeldolgozás.

MAGYARORSZÁG KORMÁNYÁNAK LEVELE A KÖZÖSSÉGHEZ A 2.sz.
JEGYZŐKÖNYV VONATKOZÁSÁBAN

A magyar Kormány kijelenti, hogy nem fog az ESZAK termékekről szóló 2.sz. Jegyzőkönyv, különösen annak 8. Cikke rendelkezéseire hivatkozni, abból a célból, hogy kérdésessé tegye, vajon a közösségi széniparnak a villamosenergia-vállalatokkal és az acéliparral kötött szénszállítási szerződéseai összeegyeztethetők-e ezzel a Jegyzőkönyvvel.

NYILATKOZAT

a Megállapodás IX.a és XI.c mellékletével kapcsolatban

Magyarország megerősíti szándékát, hogy az öt éves átmeneti időszak folyamán rendszeresen, a Közösséggel való konzultáció után növeli a IX.a Melléklet listáján feltüntetett termékek számát, úgy, hogy ennek az időszaknak a végére a jelenleg a XI.c Mellékletben felsorolt termékek közül jelentős számú termékre semmiféle mennyiségi korlátozás ne érvényesüljön.

Hecho en Bruselas, el dieciseis de diciembre de mil novecientos noventa y uno.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende december nitten hundrede og enoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember neunzehnhunderteinundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Fatto a Bruxelles, addì' sedici dicembre millenovecentonovantuno.

Gedaan te Brussel, de zestende december negentienhonderd een-en-negentig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e um.

Készült Brüsszelben az ezerkilencszázkilencvenegyedik év december hó tizenhatodik napján.

Pour le Royaume de Belgique :
Voor het Koninkrijk België:
[For the Kingdom of Belgium]:

[PHILIPPE DE SCHOUTHEETE DE TERVARENTA]¹

På Kongeriget Danmarks vegne:
[For the Kingdom of Denmark]:
[Pour le Royaume de Danemark] :

[UFFE ELLEMANN-JENSEN]

Für die Bundesrepublik Deutschland:
[For the Federal Republic of Germany]:
[Pour la République fédérale d'Allemagne] :

[HANS-DIETRICH GENSCHER]

Για την Ελληνική Δημοκρατία:
[For the Hellenic Republic]:
[Pour la République hellénique] :

[GEORGES PAPASTAMKOS]

Por el Reino de España:
[For the Kingdom of Spain]:
[Pour le Royaume d'Espagne] :

[CARLOS WESTENDORP Y CABEZA]

Pour la République française :
[For the French Republic]:

[ROLAND DUMAS]

For Ireland:
Thar cheann Na hÉireann:
[Pour l'Irlande] :

[GERARD COLLINS]

¹ The names of signatories appearing between brackets were not legible and have been supplied by the European Union — Les noms des signataires donnés entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par l'Union européenne.

Per la Repubblica italiana:
[For the Italian Republic]:
[Pour la République italienne] :

[GIANNI DE MICHELIS]

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
[For the Grand Duchy of Luxembourg]:

[JACQUES POOS]

Voor het Koninkrijk der Nederlanden:
[For the Kingdom of the Netherlands]:
[Pour le Royaume des Pays-Bas] :

[HANS VAN DEN BROEK]

Pela República Portuguesa:
[For the Portuguese Republic]:
[Pour la République portugaise] :

[JOÃO DE DEUS PINHEIRO]

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
[Pour le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord] :

[DOUGLAS HURD]

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas:
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften:
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:
For the Council and the Commission of the European Communities:
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes :
Pel il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee:
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen:
Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias:

[HANS VAN DEN BROEK]

[FRANS ANDRIESEN]

A Magyar Köztársaság nevében:
[For the Republic of Hungary]:
[Pour la République de Hongrie] :

[JÓZSEF ANTALL]

HELYREIGAZÍTÁSI JEGYZŐKÖNYV

AZ EGYRÉSzt AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ÉS TAGÁLLAMAIK, MÁSRÉSzt A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI TÁRSULÁSt LÉTREHOZÓ EURÓPAI MEGÁLLAPODÁSHOZ

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSÁNAK FŐTITKÁRSÁGA, úgy, mint az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt a Magyar Köztársaság közötti társulást létrehozó, 1991. december 17-én aláírt Európai Megállapodás, továbbiakban a "Megállapodás", letéteményese,

Miután megállapította, hogy a megállapodás szövege, melynek eredeti példányát illetőleg egy hiteles másolatát megküldték az aláíró feleknek, bizonyos tárgyi tévedéseket tartalmaz,

Miután ezeket a hibákat, valamint a helyreigazításra tett javaslatokat az aláíró felek tudomására hozta, a javaslatokra vonatkozó esetleges kifogások megtételének határidejeként 1993. április 30-át illetőleg május 31-ét megjelölve,

Miután megállapította, hogy az aláíró felek egyike sem élt kifogással ezen határidők lejárataig,

ELJÁRT a mai napon annak érdekében, hogy a Megállapodás hiteles szövegeiben a szóban forgó hibák a mellékletben foglaltak szerint kijavításra kerüljenek, és elkészítette a jelen jegyzőkönyvet, melynek másolatát a szerződő feleknek megküldik; az ily módon kijavított szöveg a hibás szöveg helyébe lép.

Hecho en Bruselas, el siete de junio de mil novecientos noventa y tres.

Udfærridiget i Brussel, den syvende juni nitten hundrede treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel, am siebten Juni neunzehnhundertdreiundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις επτά Ιουνίου χίλια εννιακόσια εννεήντα τρία.

Done at Brussels on the seventh day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

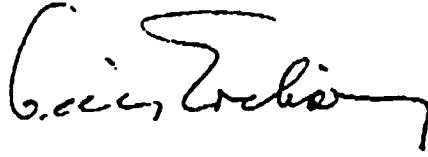
Fait à Bruxelles, le sept juin mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Bruxelles, addì sette giugno millenovecentonovantatre.

Gedaan te Brussel, de zevende juni negentienhonderd drie-en-negentig.

Feito em Bruxellas, em sete de Junho de mil novecentos noventa e tres.

Kelt Brüsszelben, 1993. június 7-én.



N. ERSBØLL

Secretario General
del Consejo de las
Comunidades Europeas

Generalsekretær
for Rådet for De
europæiske Fællesskaber

Generalsekretär
des Rates der
Europäischen Gemeinschaften

Γενικός Γραμματέας
του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Secretary-General
of the Council of the
European Communities

Secrétaire Général
du Conseil des
Communautés européennes

Segretario Generale
del Consiglio delle
Comunità Europee

Secretaris-Generaal
van de Raad der
Europese Gemeenschappen

Secretário-Geral
do Conselho das
Comunidades Europeias

MELLÉKLET

Az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt a Magyar Köztársaság közötti társulást létrehozó Európai Megállapodás 5. Jegyzőkönyvének 1., 3., 4., 5. és 12. oldala helyébe a következők lépnek :

5.sz. JEGYZŐKÖNYV
Az Európai Megállapodáshoz
/" a Megállapodás"/

1. Fejezet

A MAGYARORSZÁG ÉS SPANYOLORSZÁG KÖZÖTTI
KERESKEDELEMRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

1. Cikk

A Spanyol Királyságnak és a Portugál Köztársaságnak az Európai Közösségekhez való Csatlakozási Okmányában /továbbiakban: Csatlakozási Okmány/ foglalt intézkedések és kötelezettségvállalások figyelembevétele céljából a kereskedelemre vonatkozó Megállapodás III. Címében foglalt rendelkezések a következők szerint módosulnak.

2. Cikk

Spanyolország a Csatlakozási Okmány értelmében a Magyarországról származó termékekre nem nyújt kedvezőbb elbánást a többi tagállamból származó vagy ott szabad forgalomban lévő termékekhez képest.

3. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 9. Cikkében említett és az 1.sz. és 2.sz. Jegyzőkönyvekben felsorolt termékekre, továbbá a 3.sz. Jegyzőkönyvben foglalt termékek nem mezőgazdasági alkotóelemeire a Spanyol Királyság által alkalmazandó vámokat ebben a Cikkben meghatározott eljárásnak és menetrendnek megfelelően el kell törölni.

2. A vámlebontás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Spanyol Királyság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985.január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor ezek a vámok és a Tízek Közössége által ugyanezen időpontban alkalmazott vámok különbözete 10 %-ra csökken;

- 1993. január 1-jén kezdve a vámok a Tízek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

II. Fejezet

A MAGYARORSZÁG ÉS PORTUGÁLIA KÖZÖTTI KERESKEDELEMRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

8. Cikk

A Csatlakozási Okmányban foglalt intézkedések és kötelezettségvállalások figyelembevételére céljából a Megállapodásnak a kereskedelemre vonatkozó III. Címében foglalt rendelkezések a következők szerint módosulnak.

9. Cikk

Portugália a Csatlakozási Okmány értelmében a Magyarországról származó termékekre nem nyújt kedvezőbb elbánást a többi tagállamból származó termékekhez képest.

10. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 9. Cikkében említett és az 1.sz. és 2.sz. Jegyzőkönyvekben felsorolt termékekre, továbbá a 3.sz. Jegyzőkönyvben foglalt termékek nem mezőgazdasági alkotóelemeire a Portugál Köztársaság által alkalmazott vámokat az ebben a Cikkben meghatározott eljárásnak és menetrendnek megfelelően el kell törölni.

2. A Megállapodás II. és III. Mellékletében nem szereplő ipari termékek vonatkozásában a vámlébonatás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a Tizek Közösségével folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor - feltéve, hogy az 1992. január 1-e előtt nem következik be - a vámokat az alapvám 15 %-ára kell csökkenteni;

- 1993. január 1-től a vámok a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

A Csatlakozási Okmány XXXI. Mellékletében említett termékeknel azonban a vámlébonatás ugyanahhoz a menetrendhez igazodik, és azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott.

3. A Megállapodás II. Mellékletében foglalt termékekre a vámlebontás azokból a vámokból indul ki, amelyeket a Portugál Köztársaság a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott és a következő menetrend szerint megy végbe:

- a Megállapodás hatálybalépésekor ezek a vámok és a Tizek Közössége által ugyanezen időpontban alkalmazott vámok különbözete 15 %-ra csökken;

- 1993. január 1-én a vámok a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz igazodnak.

4. A Megállapodás III. Mellékletében foglalt termékekre és a Megállapodás 9. Cikk /3/ bekezdésében említett közösségi vámkontingensek keretei között a vámcsökkenésekre az e Cikk /2/ bekezdésében foglalt eljárásnak és menetrendnek megfelelően megy végbe.

A közösségi vámkontingensek keretei felett e Cikk /3/ bekezdésében meghatározott szabályokat kell alkalmazni.

11. Cikk

1. A Magyarországról származó, a Megállapodás 18. Cikkében meghatározott és a Megállapodás VIII. és X. Mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékekre a Portugál Köztársaság által alkalmazott vámok az alábbiakban meghatározott eljárás és menetrend szerint fokozatosan igazodnak a Tizek Közössége által alkalmazott vámokhoz.

2. E Cikk /3/ bekezdésében nem említett mezőgazdasági termékekre a Portugál Köztársaság a vámjait a harmadik országokkal folytatott kereskedelmében az 1985. január 1-jén ténylegesen alkalmazott vámokból kiindulva fogja csökkenteni. A fenti vámok és a Tizek Közössége által alkalmazott vámok különbsége évenként az alábbi menetrend szerint csökken:

- a Megállapodás hatálybalépésekor a különbség az eredeti különbözet 36,3 %-ára csökken;

- 1993. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 27,2 %-ára csökken;

- 1994. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 18,1 %-ára csökken;

- 1995. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 9 %-ára csökken;

- 1996. január 1-jén a Portugál Köztársaság ugyanazokat a vámokat alkalmazza mint a Tizek Közössége.

3. A Portugál Köztársaság a 136/66., a 804/68., a 805/68., az 1035/72., a 2727/75., a 2759/75., a 2771/75. és 2777/75., 1418/76 és a 822/87. számú /EGK/ rendeletben említett mezőgazdasági termékekre olyan vámot alkalmaz, amely az alábbi ütemezés szerint csökkenti az 1990. december 31-én ténylegesen alkalmazott és a kedvezményes vámok különbségét:

- a Megállapodás hatályba lépésétől a különbség az eredeti különbség 66,6 %-ára csökken;

- 1993. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 49,9 %-ára csökken;

- 1994. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 33,2 %-ára csökken;

- 1995. január 1-jén a különbség az eredeti különbség 16,5 %-ára csökken;

Portugália 1996. január 1-től kezdve teljes egészében a kedvezményes váموkat alkalmazza.

12. Cikk

Az Európai Megállapodás 9.Cikk /4/ bekezdésében foglalt kötelezettséget Portugália a többi tagállam számára meghatározott időben fogja végrehajtani, feltéve, hogy Magyarországot kiveszik az állami kereskedelmű országokból származó termékek importrendszerét szabályozó 1965/82. és 3420/83. számú rendeletek hatálya alól.

13. Cikk

A Magyarországról származó termékek Portugáliába történő importjára mennyiségi korlátozásai fenntarthatók:

a/ 1992. december 31-ig a C. Mellékletben felsorolt termékekre;

b/ 1995. december 31-ig a D. Mellékletben felsorolt termékekre.

5.sz. Jegyzőkönyv
D Melléklete

KN 0103 10 00
KN 0103 91 10
KN 0103 92 11
KN 0103 92 19

KN 0701 10 00
KN 0701 90 10

KN 0701 90 51
KN 0701 90 59

KN 0803 00 10
KN 0803 00 90

KN 0804 30 00

KN 2204 21 10
KN 2204 21 21
KN 2204 21 23
KN 2204 21 25
KN 2204 21 29
KN 2204 21 31
KN 2204 21 33
KN 2204 21 35
KN 2204 29 10
KN 2204 29 21
KN 2204 29 23
KN 2204 29 25
KN 2204 29 29
KN 2204 29 31
KN 2204 29 33
KN 2204 29 35
KN 2204 29 39
